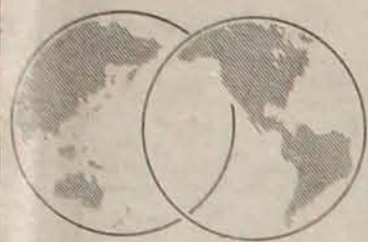


SPECIAL HOLIDAY ISSUE



pacific citizen

Founded Oct. 15, 1929

National Publication of the Japanese American Citizens League

(\$3.00 Postpaid)
News
Stand \$1.00

ISSN: 0030-8579 Whole No. 2,370 Vol. 101 No. 25

December 20-27, 1985



INTERRACIAL FAMILIES

SPECIAL PULLOUT SECTION ENCLOSED

- Section 'A' consists of the outside 64 pages.
- Section 'B' consists of the inside 72 pages.

TORRANCE

MEDICAL ARTS PHARMACY
CRENSHAW-SEPULVEDA MEDICAL CENTER
326-0143

IWAO MOCHIDOME 22604 CRENSHAW BLVD.
TORRANCE, CA 90505

Christmas Blessings



GEORGE NAKANO
Councilman
City of Torrance

PHONE (213) 321-8196

Matsumoto Electric

LICENSED ELECTRICAL CONTRACTOR
STATE LIC NO. 265-505

EDDIE MATSUMOTO 1319 W. 169TH PLACE
GARDENA, CALIF. 90247

(213) 323-2763

J&T Copy Service

2114 W. REDONDO BEACH BL. TORRANCE, CA 90504

NEW JAPAN TRAVEL CENTER



Yoshitaka Ena
VICE PRESIDENT, GENERAL MANAGER

206 South San Pedro Street
Los Angeles, California 90012
Phone: (213) 628-0276-628-0280

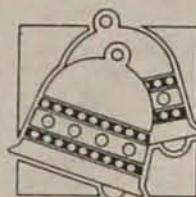
(213) 373-8701



Parnelli Jones, Inc.

3635 Pacific Coast Highway / Torrance, Calif. 90505
VAL CHUN, Manager

Peace on Earth



TORRANCE
JACL

Holiday Best Wishes

TORRANCE
KENDO DOJO



Law Offices
OKAMOTO AND WASSERMAN

RONALD T. WASSERMAN
Attorney at Law

TELEPHONE (213) 214-1814
COMMONWEALTH PLAZA
3424 CARSON STREET, SUITE 570
TORRANCE, CALIFORNIA 90503

SUZUKAWA, HAYASHI, HAYASHI & NAKANO
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

AREA CODE 213 SUITE 102
TELEPHONE 543-1330 3440 TORRANCE BOULEVARD
TORRANCE, CA 90503-5802

Fujiyama



Flower Castle

16132 S. Western Avenue (213) 329-9786
Gardena, CA 90247

Best Wishes



1835 W. 205th STREET
TORRANCE, CA. 90501 • U.S.A.

IWAO NORITAKE

Restaurant Noritake
SUSHI KAPPO

TORRANCE: 2732 SEPULVEDA BLVD
TORRANCE, CA 90505
PHONE (213) 539-3227

OSAKA: 1-86 SONEZAKI SHINCHI KITA-KU
OSAKA, JAPAN
(06) 345-2747

MADRONA CAR WASH

CAR WASH
AND
SEALER WAX
VANS & PICKUP +1 MORE

\$3.50
Reg. \$5.50

COMPLETE CAR
DETAILING
INSIDE AND OUT...

\$65.00

COR. SEPULVEDA BLVD. & MADRONA 1 BLK. E. OF HAWTHORNE



TORRANCE
373-9736



VINCENT H. OKAMOTO
Chairman of the Board

PACIFIC HERITAGE BANK

248 EAST FIRST STREET • LOS ANGELES, CA 90012 • (213) 687-3250
3440 TORRANCE BLVD. • TORRANCE, CA 90503 • (213) 540-3060



Rolling Hills
NURSERY, INC.

25633 CRENSHAW BOULEVARD
TORRANCE, CALIFORNIA 90505
CONTRACTOR LIC. C27 252567

TOM AKIYAMA

(213) 326-6940

Blessings to All

From the Editors

We at the PC would like to extend holiday greetings to all our readers and thank you for the support we have received this year. This has been a year of change for the PC, with a new (acting) editor, a new office, and a new typesetting machine. The contributions to the typesetter fund have now exceeded \$32,000 and for this we are very grateful.

This Holiday Issue, with 136 pages, is the largest in our history. The approximately 106 pages of advertising sold also represent the largest number ever and we thank all the chapters for their help.

The Selanoco chapter especially needs to be congratulated; their HI crew of Frances Hachiya, Ray Hasse, Evelyn Hanki, Hiroshi Kamei, Kenji Murata, Gary Sakata, David Toda and Henry Yamaga solicited a record eight pages of ads, earning over \$3,000 for the chapter.

Selanoco was followed by Salinas, which sold five pages, and Snake River, which sold just over four pages.

The interracial families/children theme has generated a lot of interest already, and we know that you will enjoy reading the articles, short stories and poems centered around that theme. We have tried our best to use contributors who are interracial themselves or are members of an interracial household in order to see the "insider's" point of view.

We also hope the community will grow from these articles and perhaps all generations will gain a better understanding of the issues and sensitivities involved.

Given the mammoth nature of this issue, it is only fitting that we acknowledge our hard-working HI staff. General manager Harry Honda, along with advertising manager Rick Momii, headed the advertising staff

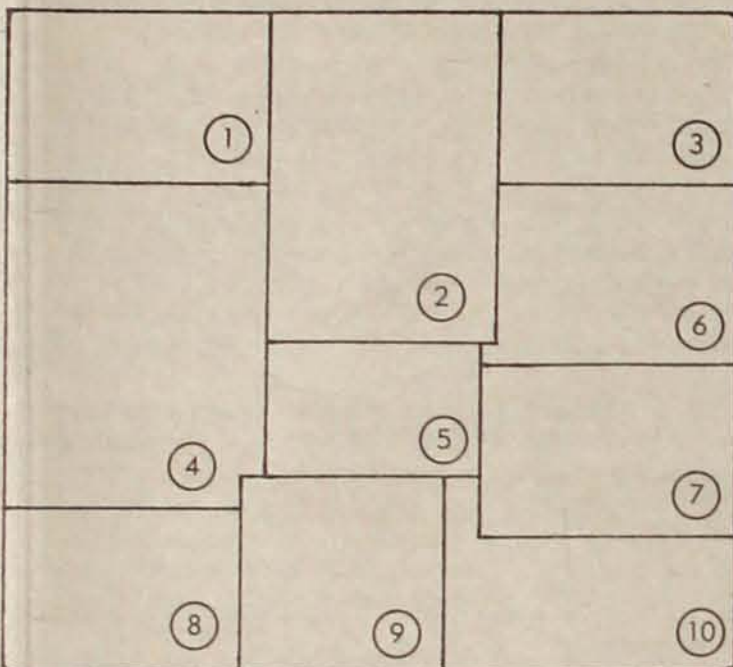
of Jane Ozawa, Charles Fullert, and Candace Yamagawa, which worked with the chapters to bring about the record number of ads. Micki Honda also contributed her proofreading talents. Circulation manager Tomi Hoshizaki handled the circulation lists and HI one-line greetings from chapter members.

Many, many thanks are due Mary Imon, our typesetter, who typeset both copy and ads. Mark Saito, who handled the bookkeeping chores during the year and for the HI, deserves our heartfelt appreciation also.

Assistant editor J.K. Yamamoto, whose rigorous commitment to accuracy and quality made him the ideal person to edit and proofread copy, and I wish to extend to all our readers the warmest holiday greetings; may 1986 be your best year ever!

—RSS.

About the Cover



1. Hatsu Matsunaga with son Ernest Michio Matsunaga and great grandchildren Roy and Christie Smith.
2. Wayne and Rebecca Miyahara with son Aaron and daughter Trisha.
3. Irene Whitaker (center) with husband George, sons David (left) and Mark, and parents Zenwa and Fumiko Shima.
4. Lt. Gov. of Hawaii John Waihee, with wife Lynn Kobashigawa, daughter Jennifer and son John.
5. Deborah Nishimura (center) with mother Grace and father Ted.
6. Mitsue Miyamoto (center) with son Bob and daughters Nobuko and Julie (far right), and grandchildren Kamau (left) and Chris.
7. Yasuko Shimabukuro with grandchildren Marisela Yasuko, Mira Chieko, and Carlos Tameo (1981).
8. James Kumpel (center) with (from left) grandmother Gladys Kumpel, mother Gladys Obata Kumpel, aunt Ruth Kumpel and father John Kumpel.
9. Marisela Yasuko Colunga with aunt Dolores Shimabukuro (1984).
10. Honolulu City Council member Patsy Takemoto Mink with family. From left: John Mink, Patsy and daughter Gwendolyn; Patsy's mother Mitama Takemoto, with great granddaughter Kristie Kagawa and granddaughter Joann Kagawa.

Donations to Pacific Citizen

For Typesetting Fund

As of Dec. 18, 1985: \$32,577.82 (790)
This week's total: \$ 210.00 (6)
Last week's total: \$43,367.82 (784)

\$15 from: Emi Yoshihara.
\$20 from: Toll/Rosy Okazaki.
\$25 from: Tak/Helen Kawagoe, M/M Tets Tada, June Tsutsui.
\$100 from: William Ota.

Thank You!

In This Issue

Section A

- A— 4 "Tribute to Our Past," the text of a speech given by Yuki Moore Laurenti at a July 1985 fundraiser for Gordon Hirabayashi.
- A— 8 "Asian Americans and Outmarriage," by Jane Kaihatsu explores the various issues involved in interracial and intercultural marriages.
- A— 9 "Interracial? Wakarimasen," a paper presented by four psychotherapists, George Kitahara Kich, Mary Ann Leff, Grace Wakamatsu Fleming, and Steve Shigematsu-Murphy, at the Center for Japanese American Studies Conference, U.C. Santa Cruz, August 1985.
- A—25 "The Red Tricycle," a short story by Jiro Saito.
- A—26 "On Being Hapa," by Lane Hirabayashi presents an argument for multi-racial, multi-cultural persons to determine their own labels and categories.
- A—26 In "Sansei in Love and Marriage," Robert Shimabukuro continues his exploration of male/female relationships.
- A—27 In "Free to Be Me," actress/singer Deborah Nishimura discusses stereotypes and her childhood in Stockton.
- A—27 "Naming of Names," by J.K. Yamamoto takes a look at the various labels given bi-racial children by the Japanese.
- A—45 In "Cultural Delivery," David Mas Masumoto considers the implications of having an interracial, intercultural child during the birth of his daughter.
- A—46 "Miyoko O'Brien (or everybody's turning Japanese)," by Hisaye Yamamoto recalls humorous aspects of intermarriage.
- A—46 "Proud of Being Hapa," by Mira Shimabukuro presents a teenage view of being interracial.
- A—54 JACL regional directors report on their districts.
- A—55 Harry Kajihara presents the PSW governor's report.
- A—59 JACL national vice-presidents Rose Ochi and Yosh Nakashima report on their activities for the past year; Clifford Uyeda reports on the Pacific Citizen; Mika Hiramatsu reports on JACL Youth.

Section B

- B— 1 Poet and dramatist Velina Houston examines the obstacles imposed by Japanese and American mores upon mixed race children. Houston's poems also appear on B-1, B-2, B-10, and B-11.
- B— 9 Psychologist Christine Iijima Hall investigates the pressures placed upon Black-Japanese Americans in "Denial of Dual Ethnicity Unwarranted."
- B— 9 "Making Osushi," a short story by Alice Nash.
- B—10 "Amerasians in Japan," by Iijima Hall.
- B—17 "Colors," the 1985 winner of the American Japanese National Literary Award by Sylvia Watanabe.
- B—19 "History of Interracial Families in Hawaii," by Allan Beekman.
- B—26 "Sam and Bruce: interracial gay couple," an exploration of family attitudes by Sam Shimabukuro.
- B—27 "From This Day Forward," a short story by Ferris Takahashi.
- B—48 "The Flower Girls," a short story by Lawson Inada.
- B—49 "Appendix to Executive Order," a poem by Ronald Tanaka.
- B—66 "An American Christmas," a short story by Alice Nash.



pacific citizen

Natl JACL Headquarters, 1765 Sutter St., San Francisco, CA 94115,
(415) 921-5225

Published by the Japanese American Citizens League every Friday except the first and last weeks of the year at 941 E. 3rd St., Los Angeles, CA 90013; (213) 626-6936. • 2nd Class postage paid at Los Angeles, Ca. • Annual Subscriptions—JACL members: \$10 of national dues provides one-year on a per-household basis. Nonmembers: \$20/yr., \$38 two years, payable in advance. • Foreign addresses: Add U.S.\$12.00; 1st class air — U.S./Canada addresses: \$25 extra, Japan/Europe: U.S.\$60 extra.

• News or opinions expressed by columnists other than the National President or National Director do not necessarily reflect JACL policy.

OFFICERS

Frank Sato, Natl JACL President

Dr. Clifford Uyeda, PC Board Chair

EDITORIAL/BUSINESS STAFF

Acting Editor: Robert Shimabukuro

Asst. Editor: J.K. Yamamoto

Advertising Mgr:

Rick Momoi

Advertising: Jane M. Ozawa

Business/Mailing: Mark Saito

Circulation:

Tomi Hoshizaki

Production:

Mary Imon

General Mgr./Operations:

Harry K. Honda

POSTMASTER: Send address changes to Pacific Citizen,
941 E. 3rd St., #200, Los Angeles, CA 90013.

ISSN: 0030-8579



Tribute to Our Past

by Yuki Moore Laurenti

The following is the text of a speech given in New York at a July 1985 fund-raising event for Gordon Hirabayashi.

I STAND BEFORE you, a by-product of the internment experience. In fact, I would not be here today if not for Executive Order 9066 because my mother might never have come east from Seattle and settled here.

My upbringing was geared toward success through academic achievement and hard work, inculcated by a Japanese American parent. Now all of a sudden we have an Asian success story, note recent articles in such magazines as Time, The New Republic and major newspapers. A success that we as Asians have felt for some time.

As many young Sansei grow up, many will have a mixed marriage (in fact, according to studies, 63 percent will intermarry). When they hear of the concentration camps and look at their own lifestyle, they feel this cannot happen here in the U.S.

I've been lucky; I've had special glimpses that made the anguish of those years understandable to me.

I am a Sansei of mixed descent but not a mixing that concealed from me the potential for racial

discrimination. I was fortunately not born when the deportation to an internment camp occurred, but I remember driving through the South and seeing signs "Whites only." So I understood from a young age how a majority group could inflict pain on a minority.

MANY NISEI who went through the experience find it difficult to relate what they had endured. Hence, the Sansei have difficulty understanding what it was like when they read about it in the papers (since they may never read about it in the history books).

My mother never hesitated to tell me about Minidoka, Idaho, although I know it was difficult for her to do so. During my senior year in high school, my American history teacher asked if my mother would share her experiences in camp with the class. She did but near the end of her talk she wept because relating her experiences brought back such sadness and hurt.

I am married to someone who is not of Japanese origin. My husband is from an Italian family in an Italian neighborhood in Trenton. I asked him what his family had gone through during the war—they were the enemy too, right?

Did they go to a concentration camp? No. Did they suffer any disability? No. And I realized how blatant racial discrimination could be—how people can be treated differently just by how they look.

I grew up in a university town and it was not until I got married that I moved into an ethnic neighborhood and saw how people could support each other. When I went to Seattle, I found a tightly knit neighborhood with a system of mutual support with people of my own kind. And I could feel a sense of attachment, a sense of origin, a sense of roots which I could appreciate myself after having lived in someone else's ethnic neighborhood. And I could feel the sense of loss, the sense of terror in being torn from one's neighborhood and one's livelihood and deported not like citizens but like criminals to distant camps.

I HAVE BEEN fortunate to visit Seattle a number of times and was impressed by what I saw. Since my grandparents had passed away, we visited Issei friends whose resilience and warmth was so impressive. I learned a great deal from them about my grandparents and how these Issei were coping in their old age. The network of Nisei I met was vast and their experiences varied. They were striving to provide for their children and to encourage their endeavors. The Niseis' bitterness toward the internment was not outward but was held close and influenced their outlook on life.

The Issei had paved the way for them and their presence was a constant reminder that the older generation were survivors. Through hard work and with great determination, they had survived and the Nisei had a role model in them. To see how comfortable the Nisei in Seattle were was, I feel, a testimony to their parents and their ability to overcome hardship and rise above it. Seattle, despite its overcast skies, is a lovely city surrounded by water, mountains and lush scenery.

"Why on earth did you leave here?" I asked my mother during our first visit. The answer: the internment.

We have discussed her experiences at length. A few vignettes that stand out are: the family's arrival at desolate Minidoka and the small room into which five people were to spend their lives

for what they thought would be an indefinite period of time; having to stuff mattresses with hay, from which my mother now suffers hay fever; the ingenuity of my grandfather and other Issei in building furniture to make the space more livable; having to walk in the dark to the toilets and how they floated away during a period of heavy rain; how one child who grew up in the camp, when confronted with a birthday cake upon his return to Seattle exclaimed, "Pancakes!"; and how the Issei, especially the mothers, would weep (although out of sight of the children) because of the hardship they had to endure and the disruption in their lives.

IT REALLY CAME home to me during my freshman year in college when my roommate and I watched "Farewell to Manzanar." The images my mother spoke of were transformed onto the television screen. We sat transfixed and during the commercial breaks, I called my mother in Princeton asking, "Is that really how it was?"

"It was worse," she answered. For me, seeing was believing. I have been fortunate to have grown up in a town where the color of your skin or your background did not influence how people perceived you. That is not to say that some prejudice did not exist but I was fortunate to be accepted into people's homes as if I was one of the family. Within this environment I learned to *enryo*, to be deferential to one's elders, to have self-restraint, to accept life's travesties with faith and humility, to bring honor to one's family and to achieve.

The achievement, however, was the key to success because as a minority I was taught that I had to be one step better than my peers, that there is a bias in our society and a good education cannot be taken away from you and it can begin to counteract and break down that bias.

As evidence of the effect of this orientation to academic achievement, 88 percent of all Sansei have a college degree compared to 16.9 percent of the general population. It was for these reasons that my parents worked hard to send me to a good school to prepare me for a good college.

THE COLLEGE environment was one of intellectual stimulation, of questioning norms and authority, of community-minded-

ness. It was here that I developed an ability to question and not just accept life's travesties.

The environment in the 1980s is different than in the 1940s. I can appreciate how difficult it is for Sansei to relate to the internment. Had I not had my special glimpses, I would have difficulty also. We Sansei are the beneficiaries of a remarkably rapid fading of prejudice in the last 40 years, in the space of a single generation.

For example, when president Lyndon B. Johnson proposed the reform of immigration laws that contained the old discriminatory national quotas under which Japanese immigrants had been banned, there was no opposition at all. In fact, in many circles, the Japanese Americans are now considered the "model minority." We have achieved success. But think about the constraints against which the Nisei and especially the Issei were working and the stigma that being Asian carried.

To say that the mood of America in the 1940s was hostile to Japanese Americans is probably putting it mildly. It is for this reason that we are here today to pay tribute to Gordon Hirabayashi. He stood up for justice. He stood up with courage in the face of great odds. He is a hero of resistance.

GORDON'S STRUGGLE reminds us that we must not forget our roots. That we must not forget that the Issei and Nisei are the survivors of a terrible injustice. Although it may be in our nature to be fatalistic and deferential, there are times when we must rise together with one voice and say: this must not happen again.

I was taught that out of each bad thing comes some good and that you must rise above a feeling of bitterness. As we reflect on the internment, we should develop a sensitivity to others in society who may be subjected to the same type of ostracism and prejudice.

America prides herself as the land of the free and the brave. Let us be brave in voicing opinions to insure that all of us stay free.

Yuki Moore Laurenti graduated from Radcliffe College, Harvard University, in economics. Presently, she is an assistant vice president in the personal banking division of the United States Trust Company of New York.



Yuki Moore Laurenti and mother A. Constance Handa Moore

JAPAN CHAPTER

Wishing you a Happy New Year

JACL JAPAN CHAPTER PRESIDENT
CALVIN KUNIYUKI
 Chisora, Janice and Lani
 Home: (03) 712-0893

JACL JAPAN CHAPTER, TREASURER

JACK AKIRA ISHIO

Season's Greetings

Tel: 03-362-1478

37-28, Kamitakata Itchome
 Nakano-ku, Tokyo 164

Greetings for the Holidays

Yoshihiro and Julie N. Morihira
 1-16-4 Tamagawa Denenchofu
 Setagayaku, Tokyo 158
 Tel. (03) 721-6545

Chieko Watanabe French

Season's Greetings

TEL: 722-4022 (HOME)

19-1 DENENCHOFU 2-CHOME
 OTA-KU, TOKYO 145

HOLIDAY GREETINGS

Steve Nakasone

Director, Business & Legal Affairs
 Walt Disney Productions Japan, Ltd.
 1-1, Maihama, Urayasu-shi,
 Chiba-ken 272-01
 Tel.: (0473) 54-1551



Warmest Greetings

SEN NISHIYAMA
 TOKYO, JAPAN

Season's Greetings from Tokyo
 Kimiyo, Norio, Kiyomi and
BILL ENDO

A Very Merry Christmas

Roland and Pei-Ling Nishimura
 and Christine

WITH BEST WISHES

BERT S. FUJII
 Tokyo — Tel. (03) 321-5141

West Nally Group

Helsinki London Madrid
 Monaco New York Paris Sydney

Jack K Sakazaki
 President
 Mayumi,
 Margo, Michelle
 and Melody

West Nally Japan Limited
 Noa Building 7F
 2-3-5 Azabudai
 Minato-Ku
 Tokyo 106
 Telephone (03) 582-4481
 Telex 2426943 WSNJ

George and Atsuko Nakamura

RAYOVAC FAR EAST CORPORATION
 JAPAN BRANCH
 Tel.: (03) 402-9541

Best Wishes for the Holidays
 to Relative and Friends in the L.A. Area

KENNETH K. ISHIBASHI
 ASSISTANT MANAGER
 1ST SECTION
 MACHINE TOOL EXPORT DEPARTMENT

TOSHIBA MACHINE CO., LTD.
 2-11, GINZA 4-CHOME, CHUO-KU
 TOKYO 104, JAPAN

PHONE: TOKYO (03) 567-0511
 TELEX: 252-2602 (TOSMAC J)
 FAX: TOKYO (03) 535-2570

Happy Holidays

THOMAS K. SAKAMOTO

K. SAKAMOTO COMPANY LTD.
 25-11 Shin-Machi 3-chome,
 Setagaya-ku, Tokyo 154, Japan

Season's Greetings

TOSHIO SAKAMOTO
 PRESIDENT

CLUB OFFICE: HONYAESU BLDG. 4F 1-5-1, HATCHOBORI
 CHUO-KU TOKYO 104 TEL: 552-9201

BUSINESS: JETAIR SERVICE CO., LTD.
 1104BASHI TOKAI BLDG. 6F 1
 SHIMOMIYAICHO SHINJUKU-KU
 TOKYO 162 TEL: 269-2121
 911-3111

TELEX: SOVSCOV
 147898



CABLE: SOVSCOV
 YOKOHAMA

MITS AOYAMA
 DISTRICT SALES DIRECTOR

SEAGRAM OVERSEAS SALES COMPANY
 197, 2-CHOME MAKADO-CHO
 NAKA-KU, YOKOHAMA 231
 JAPAN
 TEL: (045) 621-0058

STAN SAWAI

Best Wishes for the Holidays
 If you're in Tokyo, call me
 (03) 403-2551

Happy Holidays, Everyone!

Ken and Ann Kawai
 Tokyo: (03) 718-5045

BEST WISHES FROM JAPAN
Fred Nakagawa
 YOKOTA AIR BASE
 Box 4084, APO San Francisco 96328

Forever Living Products Japan, Inc.



日本フーエバーリビングプロダクツ株式会社

Gene H. Yamagata
 President

ジーン H. 山形
 代表取締役

Shinjuku Taiyo Bldg
 2-2-11 Okubo Shinjuku-ku, Tokyo 160
 Tel: (03) 204-4671
 FAX: (03) 232-3098

〒160 新宿区大久保2-2-11
 新宿太陽ビル
 Tel: (03) 204-4671
 FAX: (03) 232-3098

Holiday Greetings from Tokyo

Dyke D. Nakamura
International Financial Counsellor
and Fiduciary
 OR STOCK BROKER

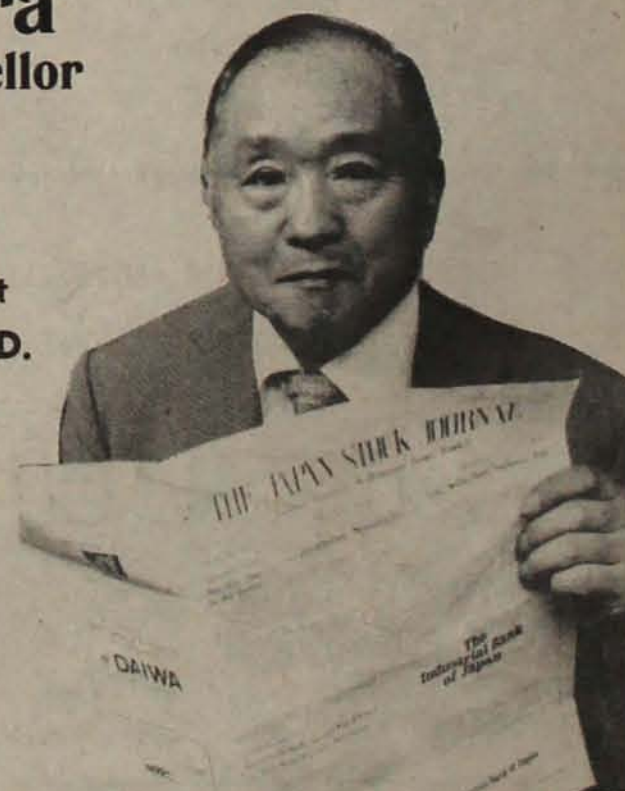
— DETAILS UPON REQUEST —

Dyke Nakamura, Foreign Department
YAMAKICHI SECURITIES CO., LTD.

7 Nihonbashi, Kabutocho, 1-chome
 Chuo-ku, Tokyo, Japan 103

Cable: YAMASECURE, TOKYO
 Telephone: (03) 667-7947

"Too many people are thinking of security
 instead of OPPORTUNITY, more afraid of
 LIFE than death." For realizations, ask
 about my "MIDAS OPERANDI"



JAPAN CHAPTER

SEASON'S
GREETINGS

CANON OPTICAL PRODUCTS SALES DIVISION

*Import, Sales and Service of Semiconductor
Manufacturing Equipment in Japan*

11-28, Mita 3-chome
Minato-ku Tokyo 108
TELEX: J-22697

HIROSUKE FUJIWARA
Managing Director
Tel: (03) 455-9555

JOHN T. FUJII
2-18-10 MITA, MINATO-KU
TOKYO 108, JAPAN
Tel: (03) 451-0857

SAM YAMADA
2-22-1 Minami Ebisu, Shibuya-ku
TOKYO 150, JAPAN Tel: (03) 713-2609

BEST WISHES TO EVERYONE

TED SHIGENO

Kaisei Securities
13-2, Nihonbashi, Kabuto-cho
Chuo-ku, Tokyo 103
Tel.: (03) 666-1431
Res.: (03) 771-9170

Season's Greetings to Old Friends
of Camp Grant, Savage, Pomona ASTP,
Univ. of Denver, Camp Savage, Fort Myers and ATIS.
Look me up in Japan

Harry O. Takagi

(03) 704-6363
7-6 Fukazawa 7-chome, Setagaya-ku, Tokyo 158

HAPPY HOLIDAY GREETINGS
FROM

Shigeo and Sayoko Tokoro

3-38-12 Eifuku, Suginami-ku
Tokyo 168
Office: (03) 322-2284, Res.: (03) 304-4982

Kay Tateishi & Family

1-10-13, Minami Oizumi
Nerima-ku, Tokyo Japan 177
(03) 924-7168

WE'RE MOVING TO LOS ANGELES!

Mas and Nobuko Kono
Contact: c/o New Otani Hotel and Garden
Los Angeles, California

We're Now in Tokyo!

W. Eiichi and Nobuko Maruyama
6-4, 1-chome Hakusan Bunkyo-ku, Tokyo 113
Tel.: (03) 818-0773

GREETINGS TO STATESIDE FRIENDS

William D. & Etsuko S. Weatherall
Nonoshita 4-830-47, Nagareyama-shi
Chiba 270-01. Tel.: (0471) 45-3200

"Taiko" Enhances Festivities

KENNY AND
CHIZUKO ENDO
Tel.: (03) 940-7376

"Jay and Sumi Gluck know Japan better than most natives."—JAL

JAPAN INSIDE OUT: The Complete Guidebook

By Jay and Sumi (Hiramoto) Gluck, revisions by Garet Gluck
SOON TO BE REVISED TOTALLY. WATCH FOR NEW EDITION

Personally Oriented Ltd., 6-6 Nishiyama-cho, Ashiya 659, Japan

Cables: Perslawart Ashiya

Shigeo Yamada
Chairman

Happy Holiday



Duty Free Shoppers

Duty Free Shoppers K.K.
Tokyo Kotsu Kaikan 11F
10-1, Yurakucho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan.
Phone: 214-0061 Telex: J23648 DUFRETYO
Honolulu, Anchorage, New York, San Francisco, Los Angeles,
Guam, Saipan, Hong Kong, Singapore

HOLIDAY GREETINGS!

Ken Watanabe

AMF K.K.

Yokohama, Japan

Tel.: (045) 812-4617

*Merry Christmas & Happy New Year
to All My Friends in the United States from Tokyo*

MITSUHIKO OKURA

2-24-15, Kamiosaki President
Shinagawa-ku, Tokyo 141 OKURA EIGA Co., Ltd.
Tel: (03) 493-6117

Toshiko Saito - Saito Associates
KOENJI CENTRAL HOMES 204

1-18-19 Koenji Minami
Suginami-ku, Tokyo 166

Merry Christmas & a Happy New Year

TAMOTSU WATANABE

President

ABS INTERNATIONAL CORP.
American Bowling Service, Inc.
6-11, 2-chome, Omori-kita,
Ota-ku, Tokyo 143 Tel.: (03) 763-5261

JAPAN CHAPTER

HOLIDAY GREETINGS

RAY AND SHIZ AKA

If you should come to Tokyo,
please call:
(03) 583-7141

HAPPY HOLIDAYS

Charlie & Kanako
Harada

"WHEN IN JAPAN, PLEASE CALL"
2-20-30 Seikimachi-Minami
Nerima-ku, Tokyo 177
Tel.: (03) 929-2574

Season's Greetings

Harry and Terry
Fukuhara

6508 Timberview Drive, San Jose, CA. 95120

Dear Friends:

Tokyo, Japan

Compared with some earlier years, 1985 was less eventful and shorter but then every passing year get shorter as we age. Christmas cards are handy means to extend seasonal greetings to relatives and friends; yet, too often, we do not find time to write meaningful messages. Partially, it's because we don't want to repeat the same passages a dozen or fifty times

The year 1985 will be remembered for the "trade friction", JAL's Flight 123 crash which took 520 lives, and Mexico City's earthquake which buried more than 5,000. Progress and growth are also correlated to larger bankruptcies and record losses. The larger we grow, the greater the fall.

The passing of Ed Yamamoto of Moses Lake was most regrettable—a man who in adversity sought to promote the good for people around him. Everyone will remember his wheelchairing efforts at the National JACL conventions.

* * * *

Visitors to Japan contacting me were fewer in number but were equally welcomed. Some were relatives like Sadao and Ruth Yoshioka, Isaac and Faith Ishihara from Hawaii, nephew Gary Saiki, a Marine PFC now on Okinawa, and Lefty and Masako Nishimura of San Francisco.

Prominent among the JACLers were President and Mrs. Frank Sato, Executive Director Ron Wakabayashi, Min and True Yasui, Rose Ochi, Yosh Nakashima, Tats Hori and the LDP invitees: John Tateishi, Kris Ikejiri (WDC), Beth Renge (SF), Mike Honda (SJ), Mike Mitoma (ELA) and Debbie Nakatomi (DTLA).

Hank Goshio (Belmont, CA) was in Japan as deputy director, U.S. Pavilion Tsukuba Expo; and Arthur Miki (Winnepeg), president of the Nat'l Assn. of Japanese Canadians, happened by . . . Others were Frank Inami (Livermore, CA), Tug Tamaru (Huntington Beach, CA), Bill Himel (WDC), Peter Okada (Kirkland, WA), Lewis Abe (LA), the Al Dois (Irvine, CA), Gene Uratsu (Marin, CA), Henry Miyatake (Seattle), Henry Kobayashi (Canada), Motoko Maruyama Nakazawa (SF), Shinzo Kadogawa (Culver City, CA).

* * * *

Travel this year included a five-day vacation in Hokkaido and a fortnight in Thailand on business. We spent three days on a bus through central Hokkaido, moving a thousand kilometers while stopping at "onsen" hotels. Hokkaido scenery is reminiscent of the dairy areas in California or Wisconsin, while Daisetsuzan and Akan National Parks were somewhat like Yosemite and the Mother Lode. Nowhere else in Japan can one find such breathing room.

* * * *

Unanswered letters remain daunting: Ruth Hashimoto, Albuquerque; Tad Fujita, Berkeley; Ellen Nakamura, Seabrook; Art Iwata, Berkeley; Shizuo Nakashita, Pleasant Hills; Mary Bowman, Michigan; Nobu Miyoshi, Philadelphia; Ed Mitoma, Palos Verdes; Ken Nakano, Seattle.

* * * *

The Year of the Tiger is coming and we need to sustain our pressure on Redress.

Happy Holidays and the Best for the New Year — in case our Christmas card is delayed or does not arrive.

BARRY & YURIKO SAIKI
c/o Universal Public Relations
Shiba P.O. Box 201, Minato-ku Tokyo 105
Tel.: (03) 503-6451

MIYAMAE TOWN HOUSE 201, 2-10-10, KODAI, MIYAMAE-KU, KAWASAKI, JAPAN 213; TEL.: (044) 854-2199

Asian Americans and Outmarriage

by Jane B. Kaihatsu
East West

Throughout their lives, married couples face challenges which test their relationship in many ways. But when Asian Americans marry outside of their race or interculturally, e.g., Japanese to Chinese, unique problems may arise to stress the marriage.

Then, when these couples have children, who have no choice in the matter of their ancestry, the family must address the question of cultural identity over which the offspring may ponder.

Both of these aspects are becoming increasingly significant in the Asian American community today. Though they are not new phenomena, the people in these situations seem more willing to come forward and speak openly about their difficulties and seek support. And networks, support groups, and family counselors are gearing towards helping them resolve their conflicts.

Most Marry Caucasians

According to a recent study by Dr. Harry Kitano, professor of sociology at UCLA, it is estimated that of the 60 to 70 percent of the Japanese in Los Angeles County who marry non-Japanese today, the majority marry Caucasians. This trend is somewhat similar for the Chinese and Korean populations as well, and ironic considering the antimiscegenation laws which, until they were repealed in 1948, had prohibited marriages between Caucasians and Asians in California.

Ryo Imamura is a licensed marriage and family therapist at the East-West Counseling Center in Oakland. He also serves as executive director of this unique organization, which tries to integrate Eastern and Western thought and methods in its counseling approach.

"Last fall [1984] as part of a pilot project, we had four couples meet weekly. They discovered that, in addition to challenges to their man-woman relationship, others surfaced which they felt were peculiar to a biracial relationship," explained Imamura, who decided to hold the series again when the couples found the sessions very helpful.

The therapist admitted that certain differences among the Asian groups affected the view of marriage. Some of these differences occur between the different ethnic groups, immigrants vs. American-born, and generational ones such as between Nisei and Sansei.

Confucian Ethics

But the Asian groups are based on a Confucian ethics society and have a lot of similarities in the way they view marriage as a "practical way of living" in contrast to a Caucasian notion of love and romance.

For example, a common Asian motivation may be for security, not so much for romance. Therefore, Asians may endure an unloving relationship if there are enough practical benefits, the counseling group surmised.

"Also, divorce is seen as embarrassing and some couples may be very concerned on how they appear to the community," noted Imamura. "Their attitude may be affected by how involved they were in Japantown versus an environment where there were few other Japanese Americans or Asians. So, depending on how much they feel the so-

cial pressure, they may just find it more practical to stay together."

Family

Another major obstacle besetting the couples is their individual view of family relationships and responsibilities. Frequent contact with relatives, the norm in Asian families, may be overwhelming to the Caucasian spouse. The issue of caring for aging parents can present added conflict and misunderstanding.

The biracial couples may avoid family and ethnic gatherings because the Caucasian spouse may feel conspicuous, feeling like the "token white." The Asian spouse can feel the same way at all-white events. Consequently, the couples can develop a sense of isolation.

However, Imamura noted that interracial dating has played havoc in family relationships, especially in Japanese American ones. Many Japanese American families have at least one or two children who will have an interracial relationship. Conservative elements are concerned about the demise of the Japanese American culture and are skeptical if not hostile toward their children and peers who date others of different race.

Politics

An article in East Wind magazine, "The Politics of Interracial Dating," expressed an anti-interracial relationship stance by an Asian American college student. The author noted, "Because of the way Asian women have been portrayed in the media... white men see

However, the counselor is an advocate of intermarriage because he believes it is "healthy" and will eventually reduce racial discrimination.

"There will always be Japanese culture being imported to this country, like, we'll always have sushi," Imamura surmised. "But what people are upset about is that the old Japanese American culture of the Meiji era in Japan that the first generation Japanese immigrants passed down to the Nisei and Sansei will die out."

But until the time of racial assimilation and the overall acceptance that Imamura predicts, the children of interracial and intercultural marriages will continue to have a difficult time learning how to cope within the community.

Biracial Children

George Kich is a Berkeley psychologist who wrote his doctoral dissertation on biracial children and their ways of coping with their ethnic and racial identity. Kich, himself an offspring of a Japanese parent, concentrated on interviewees who are also Japanese/white.

"Biracial people look different—everyone [in the study] talks about others trying to guess their identity. And this ignorance often takes on a demeaning quality to the biracial children. They all said that being questioned made them feel edgy and tense," Kich said.

No Category

Kich further elaborated, "In our society we have a way of thinking that all people should belong to a certain group; nobody should mix, especially racially.

"We should... allow the bi-racial person to have an identity and... to come up with their own label or experiment going 'one way' or another... It's really a natural part of identity development for the child."

Asian women as being 'exotic,' existing as objects to satisfy their needs. Asian brothers know this because some of us have heard these things in places where women don't go (e.g., the locker room). The reason so many of us get sharply perturbed when we see an Asian sister going with a white guy has to do with the pain of seeing an Asian woman being degraded and forced to capitulate to a white racist stereotype...

"Even if it is possible for an individual Asian and individual white to have a good relationship in today's society... I would still advocate intra-Asian... relationships because this seems to be a practical way of resisting forced assimilation," the article continued.

Imamura said he is not surprised by this kind of attitude. Actually, he has found that the number of outmarrying men is beginning to even out that of their female counterparts. "A lot more Asian American men are marrying Caucasian women and, in fact, are being sought by these women," he opined.

Asian Men Ideal

"In the age of the Yuppie (young urban professional) with the emphasis on making money and having a stable life, Asian men are seen as an ideal—he's not a rebel; won't rock the corporate boat; and will bring home the paycheck. He has been raised with strong family values so he'll probably be least likely to fool around with other women and will be home to mow the lawn," said Imamura.

Our traditions are important but rigid, and when people do mix, others don't understand what to do—there's suddenly no category to put the person in.

"What we should do is allow the bi-racial person to have an identity and often you will see them try to come up with their own label or experiment going 'one way' or another. It looks like identity confusion, but it's really a natural part of identity development for the child," he added.

Ron Sugiyama, manager at the Japanese Community Youth Council, has had first-hand experience in dealing with some of the crises children of mixed parentage face. The agency sponsors youth activities for children ages five to 11 years and trains the older ones to be "counselors" to their younger friends.

The majority of the children in the programs are biracial or intercultural, Sugiyama noted, with "every combination imaginable." About 40 percent of the children are Japanese American.

Mild Discrimination

"There is a problem of mild discrimination by the kids who are whole Asian towards the mixed kids," said Sugiyama. "And it happens to the white kids, too. The child will sense something; it's really subtle and he won't join in the games. But children are not as mean as adults, and pretty soon they're all playing together."

Sugiyama told of the agency's programs which try to ease racial or cultural tension, like ethnic identity days

where ethnic groups are explored. The day, which is planned by the counselors and not the staff, features arts and crafts, foods, folk dancing, and songs.

"What we're trying to do here," he said, "is teach the kids about what's going on with each other's backgrounds, and how we all should respect each other."

Sugiyama, who noted that developing an identity is difficult for teenagers, feels that biracial teenagers have it "rougher" because they are trying to establish a racial or ethnic one as well.

As far as whether the biracial children posed problems more than other children, Sugiyama stated he preferred not to look at it that way. "When you have 60 to 70 percent outmarriage these days, you can't make a big deal of it. Doing things for children was and will always be our main objective," he asserted.

While intermarriage and its offspring are not subjects that should require a "solution," many are calling on the community to resolve its feelings about what has occurred.

Emotional Need

Phillip Tajitsu Nash, an activist in the Asian community in New York, spoke in S.F. recently about a conference on interracial dating, marriage and parenting that he helped coordinate last September. More than 60 persons attended and Nash interpreted the response as filling "emotional need" for many people.

"We need to view interracial marriage as a positive aspect of our community and reach out to others," Nash said. He then suggested that the community allow the exploration of individual experiences and look at how stereotypes by the mainstream society and beliefs about culture, especially the attitude of superiority/inferiority of cultures, affects our lives.

Soul-Searching

Kich couldn't agree more. He reflected, "The community should keep this discussion alive; do some real soul-searching and communicate about what's going on, even if they're horrified by intermarriage and biracial children."

Kich also thought the community has not even begun to talk about the real tensions of intercultural marriage. "There are no Chinese/Japanese marriage or dating studies that I know of, though I think there are a lot more anxieties there than people are willing to admit," he remarked.

But then Kich offered a humble suggestion for implementation, which could have the biggest positive impact on the community. He said, "In the process of dealing with change, we should make space for the interracial/intercultural families in our traditions. We should welcome them, and be open to their contributions." And further reflecting on his own background, "It's real important for Japanese American traditions to be kept alive—they won't be exactly the same but they do need to be continued."

Kich's advice could be applied to any of the Asian groups. While sociological and psychological studies are useful for documenting the communities, the people within these communities must learn to deal with all the aspects which affect one another.

Interracial? Wakarimassen

by George Kitahara Kich
Mary Ann Leff
Grace Wakamatsu Fleming
Steve Shigematsu-Murphy

Interracial relationships; interethnic families; Amerasian; hapa; Eurasian. These words indicate an important and complicated trend in the Nikkei community, about which many people have feelings and opinions, but few people really understand. The interracial marriage rate has been reported variously to be from 50% to 70% over the last five to ten years, and increasing: it touches many peoples' lives in that many families have an interracially or interethnically married relative.

The intention of this paper is to expand the community's understanding of interracial relationships and people. It is hoped that interracial families, a real and active part of the Japanese American lifestyle and community, can not only find acceptance as part of their own particular extended family, but also can be recognized and supported as a vital asset to the whole community.

Communities with a strong sense of ethnic and cultural pride often voice concern when they begin to see the rate of "out-marriage" rise. Fear of a loss of cultural identity is at least as strong as the belief that couples who have very dissimilar backgrounds will not be able to sustain a lasting marriage. Another primary consideration voiced over and over again ("But what about the children?") is that children from mixed marriages will be "mixed up."

This paper will address these concerns from the point of view of the couple, the family, and the identity of the interracial child.

* * *

A myth exists that people in an interracial couple have too many differences between them to make their relationship work. This needs to be examined since even couples from apparently similar backgrounds have differences. These differences are not as immediately apparent and often come as a shock to people who sometimes incorrectly assume they have similar values because they have similar backgrounds. Second, it is important to recognize that differences, in themselves, are not destructive or harmful. The key to making any relationship work is how a couple communicates about and deals with their differences.

From the beginning, an interracial couple is acutely aware of dissimilarities in appearances, customs, mannerisms, family backgrounds. This awareness can provide an opportunity for communication. The style of that communication is often as important as the content of the communication.

Japanese American styles of communication have often included a desire to maintain harmony and avoid conflict. There is an implicit belief in and strong dependence on shared assumptions, much non-verbal communication and an unwillingness to offend anyone with a direct expression of feelings (expecting that surely one's feelings and needs will be anticipated). These sometimes useful aspects pose potential difficulty. However, the underlying traditional values, a concern and respect for others and a desire to make relationships work, can still be honored and shared. One member of the couple may have to learn to be more verbal, one more at-

tuned to non-verbal meanings. However it is done, it is essential that couples from two different cultures and races identify cultural values, behaviors, and assumptions, particularly those concerning sex roles, family relations, and child-rearing. The extent to which differences are made conscious and resolved by mutual agreement will have a significant impact on the success of the relationship.

As most couples begin to identify and to negotiate differences, they choose either what has been called "asymmetrical" or "symmetrical" solutions. An asymmetrical solution is one in which one partner gives in completely or adopts the other's ways. A symmetrical solution is more complex and more individual—often varying from couple to couple. It involves a synthesis, an integration, an evolution of new cultural forms.

The Japanese American extended families and the Japanese American community most fear that a Japanese American will marry out, and choose asymmetrical solutions that, for the most part, discard tradition. If a Japanese American marries out and a couple chooses asymmetrical solutions that maintain many Japanese traditions, the families and community may feel reassured and less threatened by the marriage. If the couple chooses symmetrical solutions and appears to begin to develop traditions and cultures of its own, the community is again concerned about the maintenance of tradition and correctly questions what culture will be passed on.

Which of these solutions a couple chooses often is influenced by the degree of extended family and community acceptance. If a non-Japanese spouse is made to feel welcome at a festival or celebration, the couple is more likely to want to participate. Interracial couples consistently deal with one or the other being an "insider," while the other feels like an "outsider." If the insiders are sensitive to and welcome the outsider, the chances of the insider's customs being incorporated into the couple's lives and passed on to their children increase.

This raises the issue of how the Japanese American community feels about its traditions and customs being passed on by interracial children. Up until the present generation, the community had a certain amount of discretion about accepting interracial people as Japanese Americans. Today, however, the possibility exists that the majority of children of Japanese Americans will be interracial and, if the culture is to survive, it will be passed on by them.

* * *

Who are these children? Until recently, both the literature and the stereotype characterized them negatively, painting a "mixed up" picture of "mixed" children. Our research has shown that these children can grow into healthy adults with a strong sense of themselves and their interracial identity. What they most need while growing up, is an actively-communicated experience of recognition, acceptance, and support about the fact that they do have two separate and valuable heritages and that they are interracial. These apparently simple things are often missing because of a lack of awareness of their importance. Children learn to organize and integrate their identity, their value and their

sense of community through being recognized, accepted, and supported. However, today's popular culture and children's textbooks portray few healthy interracial models. Therefore, children of mixed race do not see themselves reflected in the world around them. If the wider world were to increase its recognition of these children, interracial families themselves might be more likely to accept and strengthen their children's special identity.

A positive descriptive label is another sign of recognition and acceptance. Hapa, Eurasian, Amerasian, biracial are some labels that are used. No one label is completely accepted or satisfactory, even to interracial people themselves. However, the family needs to be able to communicate a label to the interracial child that the child can use with pride.

Finally, it is essential that families understand that positive interracial identity development is often a slow, complicated process. Understanding that, parents and family members can support interracial children in their exploration of their interracial identity. Parents can initiate discussions about race, ethnicity, culture, and history. A major lesson to be learned from talking with older Eurasians, hapa, or Amerasians is that family and community communication about being interracial, about being ambiguously "different," about the social rejections, about the lack of a readily identifiable and positive label—is the single most important key to the need for recognition, acceptance, and support.

Interracial identity typically develops in stages. The first is a period of time in which the interracial person feels different and separate, from any ethnic group. The experience of differentness can be bridged by the family's openness to discussion about ethnicity. They next begin searching and experimenting, trying out connections with other interracial people of other racial backgrounds. They become more conscious and curious about their own bi-cultural and bi-racial roots. In the final stage, they are able to create an interracial self-definition rather than be determined by others' stereotypes. They then can see themselves as having a dual racial and cultural heritage, see that they are both like and unlike each of their parents, and usually give themselves an interracial label along with an expressed desire to be a part of a larger interracial reference group. Having parents who feel comfortable about their differences (because they can talk about them) is a major family factor in assisting the interracial person towards a healthy sense of self as interracial. That comfort can be enhanced by the community accepting and making a place for the interracial family.

* * *

Ethnicity is important to all of us. Preserving a passing way of life, something of ourselves, is important. Interracial families are a vivid reminder of our rapidly changing world and challenge us to answer a basic question: "What is Japanese American?" Is the answer based on a mythical purity of race? Does it require a Japanese name or looks? Can someone whose name is Bill Smith, who has green eyes and brown hair, be Japanese American?

Our basic beliefs are challenged by interracial people. It is natural to accept the new with difficulty. People of all ethnic groups struggle with changing times and changing definitions. Though it may be natural to accept change only with caution, it is also troublesome and can even be tragic for those affected by the community's inability to grow and change. Are hapa excluded from the community by the designation of Japanese Americans based on their generation (Issei, Nisei, Sansei)?

Yet biracial offspring have a part in the history and the heritage of Japanese Americans; and they will most certainly have a part in the future. Purity of blood in any ethnic group has never been a measure of commitment or involvement.

Interracial people themselves need to become more assertive and add their voice within the interracial community. They also need to demand inclusion in Japanese American activities. They must be willing to accept that they stick out, to know they will feel different, to endure comments, to play a minority role once again, to voice a different perspective. As children, they need strong parental support, the kind of communicating and parenting discussed earlier, the kind that builds within a sense of confidence, identity, and belonging.

When we think of Japanese Americans, we must also ask, "What is Japanese American?" Can interracial be included in that definition? We must think about what we consider important to pass on to future generations. Let's hope that someday, Bill Smith, with brown hair and green eyes, who has been called a "Jap" and blamed for Pearl Harbor and who cares deeply about his Japanese heritage, can say with ease and prideful assurance "I am Japanese American."

This paper was presented in a somewhat altered form at the Center for Japanese American Studies Conference at UC Santa Cruz in August, 1985. The authors are all psychotherapists. George Kitahara Kich, Grace Wakamatsu Fleming, and Steve Shigematsu-Murphy are bi-racial. Mary Ann Leff and George Kich are interracially and interculturally married and are raising a second generation Eurasian daughter.



Photo by Sabrina Lloyd

Marisela Yasuko Colunga, age 2, of Gilroy, Calif., is of Japanese and Hispanic descent.

SAN FERNANDO VALLEY SCHOLARSHIP AWARDEES FOR 1985

The San Fernando Valley JACC-JACL Scholarship is supported by the SFV Japanese American Community Center, the SFV Chapter of the JACL, the Eugene David Oda Memorial Scholarship Awards, the JACL Boutique Committee, anonymous contributions, and the professional and business community of San Fernando Valley through continued advertising support of the Pacific Citizen Holiday Issue. Thanks to all, especially the efforts of the scholarship committee.

(From left) 1st row—Carol Suruki (Monroe), Tracy Mahony (Kennedy), Christopher Scott (No. Hollywood), Lisa Kawamoto (No. Hollywood), Lisa Horio (Monroe), Gena Lew (Birmingham), Linda Oda (Monroe), Erika Ono (Chatsworth); 2nd row—Leinette Shinsato (Poly), Rumi Takahashi (Kennedy), Glenn Molina (Birmingham), Tina Ganaja (Granada Hills), Ann Asaoka (Granada Hills), Linda Koga (Granada Hills); 3rd row—John Furutani (Poly), Wesley Tanijiri (Poly), Saul Gomez (San Fernando), Jeffrey Yasuda (Van Nuys), Stanley Wada (Monroe); missing—Susan Baba (Kennedy), Kevin Kanemura (Kennedy), Evan Kitahara (El Camino), Brian Yasui (Canoga Park).



SEASON'S GREETINGS

Mr. and Mrs.

Robert Y. Nagata

Mandi & Ryan
12324 Evensong Dr.
Los Angeles, CA 90064



HAPPY NEW YEAR
TOM ONODA

VALLEPAC, Inc.
AUTO PARTS STORES

Main Office: (818) 361-6600
541 N. Macley St., San Fernando, CA 91340

FROM THE VALLEY TO THE PACIFIC



Holiday
Greetings

American Holiday Travel

Suite 1
368 E. 1st St.
Los Angeles, CA 90012
(213) 625-2232

3913 1/2 Riverside Dr.
Burbank, CA 91505
(213) 849-1833
(818) 846-2402

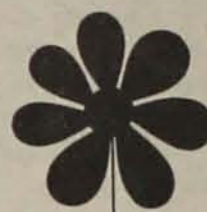
ERNEST & CAROL HIDA

Season's Greetings

YOSHI'S
Auto Body
Repair

QUALITY FOREIGN
AND DOMESTIC REPAIRS

360-2196
YOSHI NAKAGAWA
10731 Lindley Ave.
Granada Hills,
Ca. 91344



niko-niko
coiffures

789-8642

ron & irene fujii

13349 ventura blvd • sherman oaks, ca 91423



J. H. KISHI ELECTRIC CAR CO.
Golf Car Operator for City of Los Angeles

16821 Burbank Boulevard
Encino, California 91316
(213) 872-0710 (818) 788-9793

JOE H. KISHI
President
MARGARET SHIMIZU
Secretary-Treasurer

**VALLEY
INSTANT PRESS**

CUSTOM OFFSET AND LETTERPRESS PRINTING

LARRY KISHIYAMA

5426 Van Nuys Blvd., Van Nuys, CA 91401
(818) 981-3334



BONDED
OVERLYING CARRIER
Specializing in Plaster Sands and Dirt
Import and Export

SAKAIDA & SONS TRUCKING
P.O. BOX 7412 VAN NUYS, CA 91409

TED SAKAIDA
OWNER
(213) 881-5257

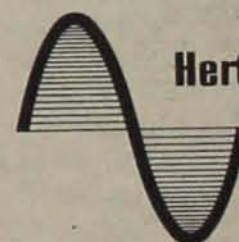


Season's Greetings ... **MASATOSHI MOTOHASHI**

MAS ELECTRONICS

TV - Stereo - Sales & Service

13020 San Fernando Rd.
Sylmar, CA 91342 • (818) 362-9242



Hertz Radio Equipment Co.

Stereo-Video Service

Tomo Katagiri

Phone (818) 994-2816

6910 Hayvenhurst Ave., Unit 107, Van Nuys, CA. 91406

Holiday Greetings from the Yamaoka Family

Specializing in Space Savers



13599 Desmond St., Pacoima, CA 91331
Rome, Georgia 30161

YAMASHIRO
PLUMBING & HEATING



- ALTERATIONS
- COMMERCIAL
- RESIDENTIAL
- REPAIRS
- WATER HEATERS
- DISPOSALS
- COMPLETE DRAIN SERVICE

Granada Hills, Ca. 91344

360-3655

Cal. Contr. Lic. No. 293288
Certified General Backflow
Device Tester
Serving San Fernando Valley

Quality Insurance Services, Inc.

3255 Wilshire Blvd., Suite 630
Los Angeles, CA 90010, (213) 382-2255
ROY IWAMI AND ASSOCIATES

Nancy Sato
Res. (818) 764-1826

Hiroshi Shimizu, CLU
Res. (818) 363-2458 Res.

SAN FERNANDO VALLEY REPRESENTATIVES
— Complete Insurance Service / Financial Planning —

HAPPY HOLIDAYS

PAUL TSUNEISHI

INSURANCE

JAPANESE VILLAGE PLAZA
327 E. 2nd St., Suite 221
Los Angeles, CA 90012

(213) 628-1365 • (818) 353-4359, res.

1 HOUR PHOTO

HIRO - PHOTO LAB

8365 Laurel Canyon Blvd., Sun Valley

Near Chuck E.
Cheese

768-5674

Canyon Plaza Shopping
Center

SEASON'S GREETINGS

Kodak Color Processing — Film — Cameras

TAMURA PHOTO SERVICE

Berry & Mary

361-2548

718 No. Macley Street, San Fernando, Calif. 91340

SEASON'S GREETINGS

MERIT REALTY

Charles Shoda, Realtor; and Associates
7810 Lankershim Blvd., North Hollywood, CA 91605
(818) 765-1501 • (818) 765-6022 res.



993-9444 BUS.

Golden Rule
REALTY ASSOC.

892-4866 RES.

JAMES "JIM" HIGASHIDA
BROKER - NOTARY

18911 Nordhoff St., Northridge, CA 91324

SAN FERNANDO VALLEY

GREETINGS FROM MEMBERS AND FRIENDS OF SAN FERNANDO VALLEY JACL

Community Abbreviations: Canoga Park-CPK; Granada Hills-GHls; North Hollywood-NH; Northridge-Nor; Sepulveda-Sep; Sylmar-Sylm; Tarzana-Tarz; Tujunga-Tuj; Van Nuys-VN; Woodland Hills-WHls. All post offices in CA.

ANDO, Yo/Flo 19012 Delano St, Reseda 91336
 ARAKAWA, Wallace J/May, Kathy, Joyce, Janice 21637 Ambar Dr, WHls 91364
 ARIMOTO, Kats/Puyo 22849 Hartland St, Canoga Park 91307
 ARNOLD, Robert/Mariko; David Christina 11806 Thunderbird Ave, Nor 91326
 ASAKA, Lyle/Mitsu; Ann, Daniel, Jonathan 11125 Viking Ave, Nor 91326
 BALL, John/Pat 16401 Otsego St, Encino 91436
 GIMA, Kenneth/Mary; Fred, Arlene, Lance, Bruce, Pearl, Kenneth Zackary 9677 Bartee Ave, Arleta 91331
 GOHATA, Yas/Nancy; Karen, Kim 14329 Carl St, Arleta 91331
 HAGIWARA, Arnold/Barbara; Stephanie, Val, Jill 17113 Van Gogh St, GHls 91344
 HASHIMOTO, Suehiko/Sao; Masaru 9701 Arleta Ave, Arleta 91331
 IKUTA, Joe/Lily 7613 Ethel Ave, North Hollywood 91606
 IMAI, Hiro/Hida 10189 Foothill Blvd, Lake View Terrace 91342
 ISA, Albert/Hazel; Gayle, Michelle 5147 Ranchito Ave, Sherman Oaks 91423
 ISHIMOTO, Taro/Mary; Lance, Todd, Brooke, Reid 8948 Collet Ave, Sep 91343
 IVES, Robert/Helen 5731 Hillview Park Ave, Van Nuys 91401
 KANEKO, Helen 4853 Katherin Ave, Sherman Oaks 91423
 KASAI, Kiyoshi/Pumiko; Kelvin, Karl 5617 Ostin Ave, WHls 91367
 KAWAMOTO, Roy/Ann; Michael, Jeffrey, Daniel 18948 Plummer St, Nor 91324
 KIMURA, Ren/May; Susan, Grace, Paul 11140 Newcastle Ave, GHls 91344
 KLUMPP, Sandra 8803 Valjean Ave, Sepulveda 91343
 KOBATA, Bob/Betty; Matthew, Timothy 10948 Gazette, Chatsworth 91311
 KONDO, Sono 7321 Lennox Ave, P-2, Van Nuys 91406
 KUBOTA, Kazuo/Satsuki; Jan 11250 Jellico Ave, GHls 91344
 KUBOTA, Rikuro/Pat; Richard, Susan 7802 Satauma Ave, Sun Valley 91352
 KUSHIDA, Albert/Mitzi; Cheryllee, Doreen 11641 Porter Valley Dr, Nor 91326
 MAKINO, Roy 22142 Tara St, Woodland Hills 91364
 MORIGUCHI, Bob/Aki; Larry, Susan, Brian 17367 Angelaine Way, GHls 91344
 MORITA, Alice; Susan, Kenneth 17154 Lisette St, GHls 91344
 MORIYA, Frank/Alice; June, Laura, Steven 12411 Nugent Dr, GHls 91344
 MUTO, Katie K; Larry Y 27048 Langside Ave, Canyon Country 91361

NAKADA, Harry/Helen 11569 Elythe St, North Hollywood 91606
 NAKAE, Takuro/Louise; Kim, Joel, Paul, Julia, Keay, Jon, James, Mary 17188 Delco Ave, Canoga Park 91306
 NAKAGIRI, Kay/Micki 812 Uelan Dr, Burbank 91504
 NAKAZAWA, Mas/Hannah; Robert, Julie, Richard 14236 Mercer St, Arleta 91331
 NISHIZAKA, John/Harriet; Susan, Steven, Scott 10500 Forbes Ave, GHls 91344
 OKUI, Toshio/Joyce 5828 Cahill Ave, Tarzana 91356
 OKUTAKE, Art/Pauline; Jennifer, Jason, Stacey 6604 Whitman Ave, VN 91406
 OTSUKI, Harry/Kathy; Ronald, Leslie Ann 17534 Orna Dr, GHls 91344
 OZAWA, Hide; Janice, Ernie, Bob 14864 Bleeker St, Sylm 91342
 SAKAGUCHI, Louis/Hatsy; Ronald 14847 Saticoy St, VN 92406
 SAKAGUCHI, Sanbo S/Kay 16674 Demaret Pl, GHls 91344
 SENO, George/Kay 10844 Stag St, Sun Valley 91352
 SHIGEKUNI, Phil/Marion; Laurie, Julie 16915 Labrador St, Sep 91343
 SHIMAZAKI, Tom; Anne, Lois 17124 Lisette St, GHls 91344
 SHIMIZU, Hiroshi/Puki 12047 Woodley Ave, GHls 91344
 SHINNO, Luis/Ruth; Douglas Janet 7856 Rudnick Ave, CPK 91304
 TAJIRI, Vincent T/Rose; Brian, Rea 13848 Cumpston St, VN 91401
 TANAKA, Shigeo/Setuko 13769 Almetz St, Sylm 91342
 TOMOMATSU, Huddy/Kiyo; Kristen, Scott 6666 Whitman Ave, VN 91406
 TSUNEISHI, Paul/Aiko 10362 Russet St, Sunland 91040
 USUI, Mits/Ako 6363 White Oak Ave, Nor 91325
 UYEHARA, Sam/Terry; David, Mark, Wesley 19615 Vintage St, Nor 91324
 YAMAGUCHI, Hiroshi/Yoshiko; Ken, June 12066 Doral Ave, Nor 91326
 YAMAOKA, Don/Betty; Richard, Jon 17153 Braxton St, GHls 91344
 YAMASHITA, Mas/Norma Jean; Tracie, Christopher 10720 Baton Rouge Ave, Nor 91326
 YAMAUCHI, Richard/Connie; Richard Jr, John, Joseph 13950 Breger Ave, Sylm 91342
 YOSHIDA, Ron/Miye; Ron Jr, Kelly, Douglas, Karen 10836 Des Moines Ave, Nor 91326

BOARD MEMBERS FOR 1986

President Mabel Takimoto
 VP (Program) Phil / Marion Shigekuni
 Coord. Council Reps. Kay Seno & Pat Kubota
 Treas.-PSWDC Del. Roy Makino
 Rec. Secs. Masako Sato & Mary Gima
 Cor. Sec.-Cheer Mitzi Kushida

Historian,

PC HI Rep. Norma Jean Yamashita
 Newsletter Hazel Isa
 Redress/Legis. Nancy Gohata
 PC Holiday Issue Paul Tsuneishi
 Publicity Sono Kondo
 Scholarship Betty Yamada
 Membership
 Nomin.-Elections
 Recognitions

OTHER BOARD MEMBERS

Sandy Klumpp Vince Tajiri
 Harry Nakada Tom Uyeda
 Harriet Nishizaka Sam Uyehara
 Art Okutake Tak Yamamoto
 Jim Omori Ron Yoshida
 Bill Saito
 (Non-Bd Office)
 Circulation Kiyo Tomomatsu

CALIFORNIA FIRST BANK



AKIRA UCHIO
V.P. & Manager

Panorama City Office

14360 Roscoe Blvd.
Panorama City, Ca. 91402
(818) 893-6306



Sumitomo Bank of California

Don E. Pischner
Senior Vice President and Manager

San Fernando Valley Office
15250 Ventura Blvd., Sherman Oaks, CA 91403
(818) 986-5600

Season's Greetings

MIKUNI

AMERICAN CORPORATION

IMPORTER AND EXPORTER

8910 Mikuni Ave., Northridge, CA 91324
Phones: (818) 885-1242, (213) 873-2101
Telex: 69-1665 / FAX: (818) 993-7387

Season's Greetings

Dr. Frank and Mrs. Barbara
KAJIWARA
DAVID and PAUL
22600 Ventura Blvd.
Woodland Hills, CA 91364

Peace and Joy

Dr. Arthur and Mrs. Jean
TSUTSUI
Allan, Duane & Neil
19222 Clymer St.
Northridge, Calif. 91326

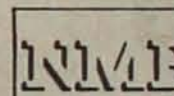
Happy Holidays

Dr. Mark & Mrs. Joyce
SHIMIZU
GENERAL DENTISTRY
400 N. Maclay Ave.
San Fernando, CA 91340

Best Wishes

Dr. Tom and Mrs. Chizuko
NAGATANI
Leslie Anne, Keith, Clive
Cynthia, Brett and Mark
4712 Teesdale Ave.
N. Hollywood, Calif. 91604

Holiday Greetings from the Employees Of



NEW HAMPSHIRE BALL BEARINGS, INC.
PRECISION BEARINGS GROUP
9730 INDEPENDENCE AVENUE • CHATSWORTH, CA 91311
(818) 341-0820 • TWX: 910-494-1232 • FAX: (818) 709-0387

Happy Holidays

Albert S. Isa, CPA
Mrs. Hazel Isa
Gayle, Michelle

Season's Greetings

Dr. Wesley T.
UYEHARA
19615 Vintage St.
Northridge, CA 91324

Peace and Joy

Dr. C.T. Sakaguchi
Dr. Andrew Thibodeaux
1058 No. Maclay Ave.
San Fernando, CA 91340

Holiday Cheers

Dr. Mark I.
UYEHARA
15336 Devonshire St.
Mission Hill, CA 91345

Best Wishes

Dr. David N.
Uyehara
620 CABRILLO VILLAS
LOS ANGELES, CA. 90042

Happy Yuletide

Dr. Clifford and Mrs. Beverly
OYAMA
Jeffrey
412 San Fernando Mission Rd.
San Fernando, Ca. 91340

Holiday Cheers

James & Dr. Mary Oda
7054 Vansoy Ave.
North Hollywood, Calif. 91605

Best Wishes

Dr. Henry K./Mrs. May
HASHIOKA
16219 Devonshire St.
Granada Hills, CA 91344

Best Wishes

Dr. and Mrs. Sanbo S.
SAKAGUCHI
16674 Demaret Place
Granada Hills, CA 91344

Holiday Cheers

Dr. Bo and Mrs. Ikuyo
SAKAGUCHI
Shirley, Kathryn & Toni
412 Mission Blvd.
San Fernando, CA 91340

Happy Holidays

Dr. Morris & Mrs. Susan
NAKAMURA
Brett, Troy and Greg
18808 Bermuda St.
Northridge, Calif. 91326

Season's Greetings

Dr. Cesar and Mrs. Maria
Umezaki
David, Ryan and Melissa
14935 Rinaldi St.
Mission Hills, CA 91345



Hirano's Japanese Food Mart

• JAPANESE GROCERY
• FRESH FISH - SASHIMI
• SUSHI TO GO
• SUSHI CATERING SERVICE

• VIDEO TAPES
• MAGAZINES

(818) 704-1459
22330 Sherman Way - 12C
Canoga Park, CA 91303

平野

HIRANO

Health & Happiness in the New Year



Golden Bear Pharmacy

9455 Arleta Avenue
Arleta / Pacoima, CA 91331
(818) 896-8161

PHARMACISTS

ED SHIRAKI

LEONARD CELESTINE

Akutagawa Dental Studio

Crowns - Bridges - Ceramics

Robert Akutagawa
(818) 340-7108

22713 1/2 Ventura Blvd.
Woodland Hills, CA 91364

Matsuda Dental Arts

TOMMY MATSUDA (818) 340-0455
22720 Ventura Blvd. #3, Woodland Hills, CA 91364

Happy Holidays

Higashi Market

9066 Woodman Ave., Arleta, CA 91331
(818) 893-3335

Bus. Hours: 10:00-6:00 (Closed Monday)
Friday 10:00 - 7:00 • Sunday 11:00-5:00

TERU SUSHI

Serving a wide variety of sushi and cooked dishes. We feature a private room overlooking our new Japanese Garden, a perfect setting for parties or business meetings. We also provide catering.
818-763 6201.
11940 Ventura Blvd. Studio City.



Hiyama

JAPANESE RESTAURANT
Sushi bar • Cocktails

Shabu-Shabu
Sukiyaki
cooked at your table

(805) 496-1067 (818) 706-0990
74 Skyline Dr.,
Thousand Oaks, CA 91360
Dinner: 5-10 Mon.-Sat.; 5-9 Sun.
Lunch: 11:30-2:15 Mon.-Fri.

Joy of Tempura

LUNCH • COCKTAILS • DINNER

SUSHI BAR

999-5060

21841 Ventura Blvd. (Warner Plaza Center) Woodland Hills
Take Ventura Fwy To Topanga Canyon - Corner Ventura Bl.



Seafood Nippon

SHERMAN OAKS
(818) 789-7590
13905 Ventura Blvd.

NIPPON

NORTH HOLLYWOOD
(818) 506-6167
10155 Riverside Dr.



Shihoya

JAPANESE RESTAURANT Sushi bar
CATERING SERVICE AVAILABLE

CLOSED TUESDAY
15489 VENTURA BLVD.
SHERMAN OAKS, CALIF. 91403

志屋
日本料理

(818) 986-4461

Phil Ahn's MOONGATE

CHINESE DINING

LUNCHEONS — DINNERS — BANQUETS

THE AHN FAMILY
SOORAH • RALPH • SUE

8632 VAN NUYS BLVD.
PANORAMA CITY, CA 91402
(818) 892-1146



HATANO JAPANESE RESTAURANT

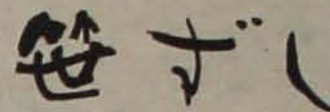
SUSHI & TEMPURA

19401-09 Parthenia St.
Northridge, CA 91324
(818) 885-6175

ISAO HATANO
KAZUMI HATANO

SASA-SUSHI

Japanese Restaurant



20959 Devonshire St. (Devon Square) 1 Block W of DeSoto Ave.
CHATSWORTH, CA 91311 • (818) 709-8822



ChoChoSan

Revolving Sushi-Bar

19010 VENTURA BLVD.
TARZANA, CALIF. 91356
(818) 881-8518

Japanese Cuisine

TEMPURA HOUSE

NEW MANAGEMENT
AND NEW MENU

SUSHI BAR
Lunch & Dinner
Closed Sunday

THOUSAND OAKS

3709 Thousand Oaks Blvd.
Westlake Village, CA 91361
(805) 496-5793



KABUKI SUSHI

Japanese Cuisine
and Sushi Bar

9701 Reseda Blvd.
Northridge
886-8266



MUSASHI

JAPANESE CUISINE

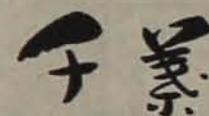
Teppan Dinners
AT HIBACHI TABLES

CHICKEN, STEAKS, SEAFOOD, AND BOAT DINNERS

WALNUT GROVE SHOPPING CENTER (818) 701-7041
9046 Tampa Avenue, Northridge, California 91324



CHIBA



Japanese Restaurant - Sushi

YUSUKE AND MITSUKO CHIBA

11713 Saticoy St.
No. Hollywood, CA 91605
(Saticoy & Lankershim)
(818) 765-9119

Lunch 11:30-2:30
Dinner 5:00-9:30
Sat. 5:00-9:30
Sun. 5:00-9:00

Sushi Garden



TEMPURA
SUKIYAKI
SUSHI
TERIYAKI



6221 Laurel Canyon Blvd. • North Hollywood • 760-1087

JAPANESE RESTAURANT AND SUSHI BAR

20% OFF
MENU PRICE
WITH THIS AD.
(Except Beverage)

Joe K.
Uchiyama
(818) 981-0371

17410 Ventura Blvd., Encino, CA 91316



Holiday Greetings

"A Touch of Japan"

Tempura King

Sushi

(Japanese Cuisine)

(818) 988-6788
15719 VENTURA BLVD. ENCINO, CALIF. 91436
Haskell Turnoff on Ventura Fwy. (West of Haskell)



Season's Greetings

ウエス
東京

Tokyo West

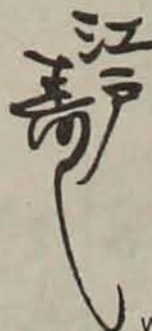
FINE JAPANESE DINING / SUSHI BAR

882-7607

10316 Mason Avenue
Chatsworth, CA 91311
(corner of Devonshire & Mason)

— Catering Services Available —

Best Wishes



Edo Sushi

TEL. (818) 887-3200
22737 VENTURA BLVD.
WOODLAND HILLS, CA 91364

4517 Sepulveda Blvd.
Sherman Oaks,
CA 91403
(818) 995-8580

20940 Ventura Blvd.
Woodland Hills,
CA 91364
(818) 704-8700

RICKSHA

Japanese Restaurant



Sushi House

OKUBO



JAPANESE BEER & WINE • EAT HERE OR TAKE OUT APPETIZERS • MANY VARIETIES

JAPANESE RESTAURANT
SPECIALIZING IN SUSHI & SASHIMI

鮎久保
大久保

WEEKDAYS 11:30-2PM
5:30-10:30
SAT 5:00-11PM SUN 5:00-10PM
CLOSED TUESDAY
21630 VENTURA BL.
WOODLAND HILLS

BEST MEAT IN TOWN! IF YOU CAN'T EAT IT, BEAT IT!

FAT JACK'S

• 11406 Ventura Blvd. (at Tujunga)
Studio City, CA 91604 (818) 985-8752

• 17735 Sherman Way
Reseda, CA (818) 996-8353

WORST SERVICE IN TOWN! CASH ONLY! WE LOVE IT!

HAPPY NEW YEAR

志

TERIYAKI
SHIMON

11943 Ventura Blvd. (Radford Plaza)
Studio City • (818) 769-7631

門

SAN FERNANDO VALLEY



Restaurant
KOTOBUKI
Japanese Cuisine
SUSHI BAR
(805) 259-4888

27665 Bouquet Canyon Road, Saugus, California 91350
(In Lucky's Shopping Center)

Est. 1919

(818) 763-5711



Sego
Nursery, Inc.

General Nursery Stock
Landscaping • Gifts

12116-26 Burbank Blvd., No. Hollywood, CA 91607



LANDSCAPING & FLORIST

7934 Lankershim Blvd.
No. Hollywood, Ca 91605
765-5825



NEW
YAMA SUSHI
JAPANESE RESTAURANT
KOJI YAMANOBE

902 N. HOLLYWOOD WAY, BURBANK, CA
(818) 845-3414

や
ま
す
し



NURSERY INCORPORATED

"Where Professionals Buy"
Serving San Fernando Valley since 1950

9920 Balboa Blvd.
Northridge, CA 91324

(818) 349-2299

- Complete selection
- Landscaping
- Giftwares & potteries

SEASON'S GREETINGS

Hamamoto Nursery Co.

15189 POLK STREET
SYLMAR, CALIFORNIA 91342
TEL.: (818) 367-2800



LANDSCAPING

21333 Devonshire Blvd., Chatsworth, CA 91311
Nursery: (818) 998-3232 - Landscape: (818) 998-2829



SAPPORO RESTAURANT

Sushi Aki

Specialties
Sukiyaki
Tempura
Lobster Dinner
Group Parties

(818) 787-0374

8220 Van Nuys Blvd.
Panorama City, CA 91402



Fuji Bonsai Nursery

13170 GLENOAKS BLVD.
SYLMAR, CALIF. 91342
PHONE: 367-5372
SHIGERU NAGATOSHI

富士園

SHIBA LAWN MOWER SHOP

YO S. SHIBASAKI

4345 Woodman Ave., Sherman Oaks, Ca 91423
990-8873

GEORGE'S
HARDWARE & GARDEN SUPPLY, Inc.
Lawn & Power Mower Sharpened

2060 Sawtelle Blvd.
West Los Angeles CA 90025
(213) 479-1280

17734 Saticoy St.
Reseda, CA 91335
(818) 705-1804



Japanese Restaurant
NIIKURA
SUSHI AND SEAFOOD

TARZANA SQUARE
18373 VENTURA BLVD.
TARZANA, CALIF. 91356
(818) 705-4917

HASHIMOTO BROTHERS
NURSERY

9221 Arleta • Pacoima, California 91331
(818) 899-2379

Est. 1938

FRANKS

Nurseries and Florist
YOUR BEAUTIFICATION CENTER

3232 Wilshire Blvd. 9423 Reseda Blvd.
Santa Monica, CA 90403 Northridge, CA 91324
(213) 829-6766 (818) 993-TREE

NAKADA
NURSERY

Wholesale Nursery
16536 Nordhoff Street
Sepulveda, Calif. 91343

894-3189

894-4611

Happy Holidays

SEPULVEDA
Lawn Mower Shop

ETSUO MIZUTANI

8160 Sepulveda Blvd.
Van Nuys, CA 91402
(818) 780-0805

TEMPURA
HOUSE

WOODLAND HILLS

19841 Ventura Blvd.
Woodland Hills, CA 91364
(818) 884-7802

MURATA
RESTAURANT

LANCASTER

2070 West Avenue J
Lancaster, CA 93534
(805) 948-3531



SUSHI BAR - SUKIYAKI
TERIYAKI - TEMPURA

SUN VALLEY
JAPANESE RESTAURANT

(FORMERLY AKI RESTAURANT)
8069 Vineland Ave., Sun Valley, CA 91352
(818) 768-4507

GOLDEN CURL BEAUTY SALON

15434 Devonshire St., Mission Hills, Calif. 91345
ROSE IKEDA 892-3011



SAKURA
SALON OF BEAUTY

William and Joyce Yamamoto
12914 Riverside Dr., Sherman Oaks, Ca 91423

984-1112
HAIR FASHIONS
FACIALS
MASSAGE

art graphics
Silk Screen Printing

H. OZAWA
367-8947

14954 BLEEKER ST.
SYLMAR, CA. 91342

CUSTOM DESIGNING

TRI-ARTS

Silk Screen Printing

7854 Lankershim Blvd., North Hollywood, CA 91605

ALLEN H. TOKUNAGA
(818) 982-4236

Holiday Cheers

OWNER, SHIG TSUCHIYAMA

West Valley Nursery

HOUSE & GARDEN PLANTS, TREES
GARDEN SUPPLIES, GARDEN TOOLS

19035 VENTURA BLVD
TARZANA, CALIFORNIA 91356
(818) 342-2623

Best Wishes

Bus. (818) 893-8640
Res. (213) 263-1360



Sun Flower Shop
Flowers for all Occasion

Frank & Shizue Shinmei

8660 Woodley Avenue
Sepulveda, CA 91343

LANDAU TOPS
CARPETING
23 YEARS
SAME LOCATION



CUSTOMIZING
SEATING
CONVERTIBLES

Beauty Auto Interiors

COMPLETE AUTO INTERIOR REPAIRS

DAVE KADO
4343 LANKERSHIM BLVD.
1 BLK. SO. OF MOORPARK

766-9471
NO. HOLLYWOOD
91602



KEN KUROSAKI
GREAT
BARRIER
REEF

Tropical Fish
Fancy Goldfish
Koi - Carps
Salt Water Fish
All-Glass Aquariums
Stands and Supplies

10355 Balboa Blvd, Granada Hills
363-8144 • 363-8145



HAWAII-ORIENT-EUROPE
Airlines - Steamships - Cruises
Hotels - Motorcoaches - Tours
LAS VEGAS RESERVATIONS
15421 Chatsworth St.
Mission Hills, Calif. 91345
891-1727
SEIJI & MARY HIRAMI

<p>SEASON'S GREETINGS</p> <p>A & B CHEVY SERVICE ED and HANK BAIZER 11827 Santa Monica Blvd., Los Angeles 90025 478-5516 - 477-6551</p>		<p>HOLIDAY GREETINGS</p> <p>RESEARCH FOUNDATION FOR NISEI RELIGIOUS / SPIRITUAL LIFE Director: Harry Murakami (Retired Minister, United Methodist Church) 1957 1/2 Colby Ave., West Los Angeles, CA 90025 • (213) 473-2714</p>		<p>SAFE & SAVE MARKET</p> <ul style="list-style-type: none">• JAPANESE FOODS• FRESH CUT MEAT• FRESH FISH <p>EVERYDAY</p>																																																			
<p>We specialize in custom design jewelry, all work done on premise.</p>  <p>DIMENSION JEWELERS 1544 PURDUE AVE. WEST LOS ANGELES, CA 90025 (213) 477-2479 North of Santa Monica Blvd. Doug Furuya</p>		<p>Dr. Milton A. Koplof Dr. Carolyn Wong OPTOMETRISTS EXAM-CONTACTS & GLASSES 11408 Santa Monica Blvd. L.A. CA 90025 • 473-5464</p>		<p>Ben's Jewelry 473-3860 2062 Sawtelle Blvd Los Angeles, Ca 90025 BEN YAMANAKA, Owner</p>		<p>2030 SAWTELLE BOULEVARD WEST LOS ANGELES CA. 90025 479-3810</p>																																																	
<p>CLIP and CURL Barber and Beauty Salon Bill & Margaret Otsuji Cathy Kelley 3519 Centinela Los Angeles 90066 398-7764</p>		<p>Open Sunday</p>  <p>M-ONE Lawnmower & Garden Supplies SALES & SERVICE 3775 Sawtelle Blvd. (213) W.L.A. 90066 397-7633</p>		<p>MISSSES JUNIORS & PETITES</p> <p>LEE GALE 11425 Santa Monica Blvd. Los Angeles, Ca 90025 473-0502 OWNER: PATRAE</p>		<p>GEORGE & TOY KANEGAI 1857 Brockton Ave. Los Angeles, CA 90025</p>																																																	
<p>Season's Best Wishes</p> <p>Japanese Institute of Sawtelle 2110 Corinth Ave., Los Angeles, Ca. 90025</p>		<p>SAWTELLE TEMPURA HOUSE OKAZU & SUSHI 1816 Sawtelle Blvd. Los Angeles, Ca 90025 Noriko Matsumoto 479-5989</p>		<p>WESTGATE Cleaning Center —ONE-STOP SERVICE— 11853 Santa Monica Blvd. Los Angeles, CA 90025 478-2039</p>		<p>SEASON'S GREETINGS</p> <p>YAMAGUCHI ORIENTAL GIFTS —PARTY GOODS— 2057 Sawtelle Blvd., Los Angeles, CA 90025 / 479-9531</p>																																																	
<p>OLYMPIC LAWN MOWER SHOP AND HARDWARE REPAIRS — SALES — GARDEN SUPPLIES 1772 Sawtelle Blvd., Los Angeles, Ca 90025 • 470-7506 FRANK YAMANE, Owner</p>		<p>華 京</p> <p>The Viking's Table CHINESE SMORGASBORD Lunch \$3.71 (11am-3pm) - Dinner \$4.98 (3 pm-8:30 pm) 11668 W. Pico Blvd., Los Angeles, CA 90064 —Catering, Food to Go, Banquet Room— 478-8892 (Closed Monday)</p>				<p>FRED'S SERVICE 2115 Sawtelle Blvd. Los Angeles, Ca 90025 Phone: 478-2207</p>		<p>Lonnie Ketchie's Good Food at a Good Price! Corner of Sawtelle Blvd. and LaGrange, West L.A.</p>																																															
<p>SEASON'S BEST WISHES</p> <p>VIDEO ACTION 708 W. 1st St., Los Angeles, CA 90012, (213) 617-3545 SALES AND RENTAL</p>		<p><i>Hairfashions</i> Hair Fashions By Sally 1836 Sawtelle Blvd West Los Angeles, Ca. 90025 Phone (213) 479-7321 SALLY MINAMI</p>				<p>Kaba TV & Radio TELEVISION & RADIO SERVICE Tad Kaba, Owner 1914 Sawtelle Blvd. • 473-0158 Los Angeles, Ca 90025</p>		<p>Naramura Realty and Insurance Agency, Inc. 2015 Sawtelle Blvd. Los Angeles, CA 90025 (213) 473-9359/473-3456</p>																																															
<p>Oriental Hawaiian Shop Haya and Grace Uehara 1457 Santa Monica Mall (213) 395-2202 Santa Monica, CA 90401</p>		<p><i>Hairfashions</i> Hair Fashions By Sally 1836 Sawtelle Blvd West Los Angeles, Ca. 90025 Phone (213) 479-7321 SALLY MINAMI</p>				 <p>Nanbankan RESTAURANT JAPANESE CUISINE 11330 Santa Monica Blvd., West L.A., CA 90025 (213) 478-1591 - (213) 879-0454</p>																																																	
<p>Season's Greetings</p> <p>FISH & MEAT • BEER & WINE GROCERY & PRODUCE</p> <p>GRANADA MARKET Specializing in Japanese Food 1820 Sawtelle Blvd. West Los Angeles, CA 90025 (213) 479-0931</p>		<p>Japan 1986 West L.A. JACL TRAVEL PROGRAM Airfare LAX-TYO-LAX: \$553.00 for JACL Members, Family & Friends</p> <p>TOUR DATES: GUIDES</p> <table><tr><td>1: Colorado Ski Tour</td><td>Jan 5-12</td></tr><tr><td>2: Sapporo Snow Festival</td><td>Feb 2-15</td></tr><tr><td>3: Cherry Blossom Tour</td><td>Mar 29-Apr 12</td></tr><tr><td>4: Halley's Comet Excursion</td><td>Mar. 28-Apr. 13</td></tr><tr><td colspan="2">in Australia, New Zealand, Tahiti.</td></tr><tr><td>5: Mexico Vacation</td><td>Apr 12-20</td></tr><tr><td>6: Japan Spring Tour</td><td>Apr 20-May 3</td></tr><tr><td>7: Japan Ura-Nihon Vacation</td><td>May 11-24</td></tr><tr><td>8: Washington DC & Vicinity Heritage Tour ...</td><td>May 17-25</td></tr><tr><td>8a: Caribben Cruise</td><td>May 27-June 8</td></tr><tr><td>9: European Highlights Tour</td><td>June 7-29</td></tr><tr><td>10: Japan Summer Tour</td><td>June 22-July 5</td></tr><tr><td>11: Colorado River Rafting</td><td>June 28-July 6</td></tr><tr><td>12: Canadian Rockies Vacation</td><td>July 3-12</td></tr><tr><td>13: England-Scotland-Ireland</td><td>Aug 19-Sept 4</td></tr><tr><td>14: European Highlights Tour</td><td>Sept 6-27</td></tr><tr><td>14a: Mediterranean Cruise/Royal Odyssey ...</td><td>Sept 15-28</td></tr><tr><td>15: Hokkaido/Kyushu-Honshu Tour</td><td>Sept 27-Oct 18</td></tr><tr><td>16: Fall Foliage-2 Nations, Niagara Falls</td><td>Oct 3-13</td></tr><tr><td>17: Japan Fall Foliage Tour</td><td>Oct 18-Nov 1</td></tr><tr><td>18: China Tour</td><td>Nov 1-15</td></tr><tr><td>19: South America Tour</td><td>Nov 8-22</td></tr><tr><td>20: Japan Highlights Tour</td><td>Dec 20-Jan 3</td></tr></table> <p>For information, brochure, write to WLA JACL Travel 12008 Ohio Ave., Los Angeles, CA 90025 (213) 820-5250; 820-3451 (day), 826-9448 (evg)</p>				1: Colorado Ski Tour	Jan 5-12	2: Sapporo Snow Festival	Feb 2-15	3: Cherry Blossom Tour	Mar 29-Apr 12	4: Halley's Comet Excursion	Mar. 28-Apr. 13	in Australia, New Zealand, Tahiti.		5: Mexico Vacation	Apr 12-20	6: Japan Spring Tour	Apr 20-May 3	7: Japan Ura-Nihon Vacation	May 11-24	8: Washington DC & Vicinity Heritage Tour ...	May 17-25	8a: Caribben Cruise	May 27-June 8	9: European Highlights Tour	June 7-29	10: Japan Summer Tour	June 22-July 5	11: Colorado River Rafting	June 28-July 6	12: Canadian Rockies Vacation	July 3-12	13: England-Scotland-Ireland	Aug 19-Sept 4	14: European Highlights Tour	Sept 6-27	14a: Mediterranean Cruise/Royal Odyssey ...	Sept 15-28	15: Hokkaido/Kyushu-Honshu Tour	Sept 27-Oct 18	16: Fall Foliage-2 Nations, Niagara Falls	Oct 3-13	17: Japan Fall Foliage Tour	Oct 18-Nov 1	18: China Tour	Nov 1-15	19: South America Tour	Nov 8-22	20: Japan Highlights Tour	Dec 20-Jan 3	<p>香 壽 乙</p> <p>Hide Sushi</p> <p>2050 SAWTELLE BLVD. WEST LOS ANGELES 90025 (213) 477-7242</p>		<p>Greetings ...</p>  <p>11554 SANTA MONICA BLVD. W. LOS ANGELES, CA. 90025 (213) 477-7571 879-1452</p>	
1: Colorado Ski Tour	Jan 5-12																																																						
2: Sapporo Snow Festival	Feb 2-15																																																						
3: Cherry Blossom Tour	Mar 29-Apr 12																																																						
4: Halley's Comet Excursion	Mar. 28-Apr. 13																																																						
in Australia, New Zealand, Tahiti.																																																							
5: Mexico Vacation	Apr 12-20																																																						
6: Japan Spring Tour	Apr 20-May 3																																																						
7: Japan Ura-Nihon Vacation	May 11-24																																																						
8: Washington DC & Vicinity Heritage Tour ...	May 17-25																																																						
8a: Caribben Cruise	May 27-June 8																																																						
9: European Highlights Tour	June 7-29																																																						
10: Japan Summer Tour	June 22-July 5																																																						
11: Colorado River Rafting	June 28-July 6																																																						
12: Canadian Rockies Vacation	July 3-12																																																						
13: England-Scotland-Ireland	Aug 19-Sept 4																																																						
14: European Highlights Tour	Sept 6-27																																																						
14a: Mediterranean Cruise/Royal Odyssey ...	Sept 15-28																																																						
15: Hokkaido/Kyushu-Honshu Tour	Sept 27-Oct 18																																																						
16: Fall Foliage-2 Nations, Niagara Falls	Oct 3-13																																																						
17: Japan Fall Foliage Tour	Oct 18-Nov 1																																																						
18: China Tour	Nov 1-15																																																						
19: South America Tour	Nov 8-22																																																						
20: Japan Highlights Tour	Dec 20-Jan 3																																																						
<p>820-1019 826-9236 Exclusive Beauty Salon</p> <p>HAIR JADE HAIR STYLING • HAIR COLORING 12219 Santa Monica Blvd. Los Angeles, 90025</p>				<p>Minato Ins. Agency 879-5860 473-9865 2025 SAWTELLE BLVD. LOS ANGELES, CALIF. 90025</p>		<p>HAPPY HOLIDAYS</p> <p>Veronica & Bud OHARA 1516 Colby Ave. Los Angeles, CA 90025</p>																																																	
<p>T & T SERVICE General Automotive Service Harry Tashima, Shig Taniguchi 1736 Sawtelle Blvd. • 474-4871 Los Angeles, Ca 90025</p>		<p>Sun Kwong Restaurant 11623 Santa Monica Blvd. West Los Angeles 90025 (213) 473-7203 / 479-9874</p>		<p>ADDITION -- RESIDENTIAL -- COMMERCIAL</p> <p>JACK C. FUKUDA General Contractor — Licensed - Insured 2149 Greenfield Ave., Los Angeles, Ca 90025 • 477-5907</p>																																																			
<p><i>Festive Holidays</i></p>  <p>yamato</p> <p>Japanese Restaurant</p> <p>In LOS ANGELES: Century Plaza Hotel 2025 Avenue of the Stars, Los Angeles, CA 90067 Tel: (213) 277-1840</p> <p>In SAN FRANCISCO: 717 California St. at Grant Tel: (415) 397-3456</p>		 <p>NAKAS HALLMARK SHOP Cards, Gifts, Party Goods, Printed Announcements, Invitations Business Cards and Rubber Stamps RALPHS GROCERY CENTER off Barrington Plaza 1211 Stoner Ave., Los Angeles, CA 90025 / 477-4474 ELLEN and AMY NAKASHIMA</p>				<p>BEST WISHES</p> <p>DR. and MRS. KIYOSHI SONODA 1039 Parkway Drive Pebble Beach, CA 93953</p> <p>SEASON'S BEST WISHES</p> <p>YUKI SAKURAI, Agent JON DOUGLAS CO. / REALTORS 11671 National Blvd., Los Angeles, CA 90064 Office: (213) 478-9741 Res.: (213) 820-3237</p> <p>HOLIDAY GREETINGS</p> <p>Dr. and Mrs. Akira Nishizawa Eric, Carl and Joy 10922 Verano Rd., Los Angeles, CA 90077</p>																																																	
				 <p>AKI RESTAURANT JAPANESE CUISINE 11513 Santa Monica Blvd., Los Angeles 90025 479-8406 • 479-9582 HADA FAMILY</p>																																																			

WEST LOS ANGELES



Season's Greetings SAKAIDA NURSERY, INC.

WHOLESALE GROWER

John Tadashi Sakaida, President

Office Nursery
8626 E. Grand Ave. 8620 E. Grand
Rosemead, Ca. 91770 Rosemead, Ca.
Phone: 285-9981

Happy Holidays

AL'S MEAT, INC. ALLAN YAMAMOTO, MANAGER

Phone: 397-6328

12811 Venice Blvd., Los Angeles, CA 90066



(213) 828-0911, 828-0915

2032 Santa Monica Blvd.
Santa Monica, CA 90404
Across from St. John's Hosp.

GEORGE'S HARDWARE and Garden Supply, Inc.

2060 Sawtelle Blvd.
West L.A., CA 90025
(213) 479-1280

17734 Saticoy St.
Reseda, CA 91335
(818) 705-1804

Season's Best Wishes

Dr. and Mrs. M. Kataoka, O.D.

4055 Wilshire Blvd., Los Angeles, Calif. 90010
389-2161

KOYO FISH MARKET

SUSHI TAKE OUT - SASHIMI

Koyo Nabe Ser / Shabu Shabu Ser (\$12 for 2 People)

11905 Santa Monica Blvd., West L.A. 90025
(213) 478-3061 TADASHI KANEHIRA, Prop.

SEASON'S GREETINGS ...

MASA'S HALLMARK

CARDS, GIFTS, PARTY GOODS, PRINTED ANNOUNCEMENTS,
INVITATIONS, BUSINESS CARDS & RUBBER STAMPS

1575 Barry Ave., West Los Angeles, CA 90025
(In Safeway Center) (213) 820-3412

HAPPY HOLIDAYS TENSHO DRUGS

PRESCRIPTION PHARMACISTS

Ben Toshiyuki - John Toshiyuki, Reg. Pharmacists
2068 Sawtelle Blvd., L.A., Calif. 90025 479-6751

Holiday Best Wishes

THE KUMAMOTOS

FLORA & FRANK 'MATCH'

—Alan, Joanne, David, Bryan & Kristin—
1636 N. Occidental Blvd., Los Angeles, Ca. 90026

Yamaguchi Bonsai Nursery

SPECIALIZING IN BONSAI
ORIENTAL LANDSCAPING MATERIAL

1905 Sawtelle Blvd., Los Angeles, Ca 90025 • 473-5444

Wishing You Happy Holidays

Earth Science Section
WEST LOS ANGELES
JACL

the PRACTITIONERS

Fine Hair Cutting in a Relaxed Environment

2806 Washington Blvd., Marina del Rey, CA 90291
(213) 822-1144 / 823-9034

Olympic Nursery

ORNAMENTALS FOR SUN AND SHADE

1819 SAWTELLE BOULEVARD
WEST LOS ANGELES, CA 90025

JOHN Y. MURAMATSU

(213) 479-1814

BEST WISHES

TERIYAKI HOUSE

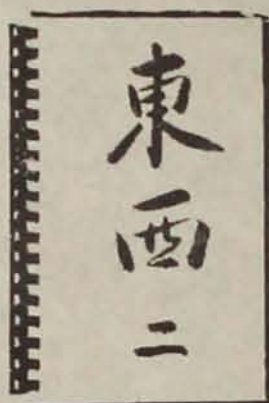
4541 Centinela Ave.
Los Angeles, Ca 90066

AKEMI INAI, PROP.
(213) 822-7529

Inai Realty

4567 Centinela Ave.
Los Angeles, Ca 90066

GEORGE INAI
(213) 822-6777



EAST WEST FLAVORS

The ever popular cookbook
published by the
West Los Angeles JACL Auxiliary

No. 1: _____ copies of E\$W 1: \$7.00
(\$1 postage/handling/46 Tax)
No. 2: _____ copies of E\$W 2: \$9.00
(\$1.30 postage/handling/.59 Tax.)
6 1/2% sales tax is for CA residents only.

Amount enclosed: \$ _____

Name _____
Address _____
City, State, ZIP _____

PLEASE MAKE CHECK PAYABLE TO:
WEST LOS ANGELES JACL AUXILIARY
1431 Armacost Ave., Los Angeles, CA 90025

Season's Greetings

Dolores Restaurants

11407 Santa Monica Boulevard

Los Angeles, California 90025

(213) 477-1061

OPEN 24 HOURS

TOLL FREE (800) 421-8920

PHONE (213) 413-2278

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

CHARTER FLIGHT SPECIALIST TO THE ORIENT

アメリカン ツーリスト ビューロー

American Tourist Bureau

1813 WILSHIRE BLVD., SUITE #300
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057

WHOLE SALE TRAVEL AGENCY

一番格安な旅行をおすすめします

PHILIP TAKAHASHI SERVICE

COMPLETE AUTO SERVICE - FOREIGN & DOMESTIC
—SMOG INSPECTION—

11350 W. Olympic Blvd., West L.A., CA 90064
PHILIP TAKAHASHI (213) 473-8201

Best Wishes

Ed, Jean
Kenji, Fumiko,
Mickey
and
Naomi

OSUGI

Happy Holidays

COVERT'S CLEANERS

DRAPES,
ALTERATIONS
PLANT ON PREMISES

12234 W. Santa Monica Blvd.
Los Angeles, Calif. 90025
826-7689

Season's Greetings

GEORGE NAKAO
MILTON EDWARDS
PAUL CHINN

SAM HIGURASHI
ARTHUR NISHISAKA
MACK YAMAGUCHI

CAPITOL INSURANCE AGENCY

2811 WILSHIRE BLVD. SUITE 770
SANTA MONICA, CA 90403 TEL. 829-4727

WESTSIDE FAMILY YMCA

Wishing You Happiness During the
Holidays and Throughout the New Year

11311 La Grange Avenue
Los Angeles, California 90025
477-1511

Shinnen Omedeto Gozaimasu!

FROM THE STAFF AT

Japan Travel Bureau Int'l, Inc.

624 S. Grand Ave., Suite 1410
Los Angeles, CA 90017 (213) 687-9881

SEASON'S GREETINGS ...

LIFE - AUTO - HOMEOWNERS - BUSINESS
COMPLETE LINE OF INSURANCE
PENSION - PROFIT SHARING - KEOGH - IRA - TSA

Arnold T. Maeda, CLU

18902 Brookhurst
Fountain Valley, CA 92708
Bus.: (714) 964-7227 • Res.: (213) 398-5157

HOLIDAY GREETINGS
Western Region
Asian American Project
Assistance League Family
Service Agency
(213) 478-8241
Emily Y. Takeuchi, Director

Season's Greetings
DR. AND MRS.
Milton Inouye
And Family
11740 Tennessee Ave.
Los Angeles, Ca 90064

GREETINGS
Jo-Mi Plumbing
AND SOLAR
473-8111
2011 Sawtelle Blvd.
Los Angeles, CA 90025

Sawtelle Judo School

2110 Corinth Ave.
Los Angeles, Calif. 90025
478-2411

West L.A. Trailer Co.

Rent a Trailer for Camping,
Moving, Hauling
11700 Santa Monica Blvd.
Los Angeles, Ca 90025
820-2525



EST. 1938
3232 Wilshire Blvd.
Santa Monica, CA 90403
(213) 829-6766
9423 Reseda Blvd.
Northridge, CA 91324
(818) 993-TREE

BEST WISHES

L.A. Dept. of Water & Power

CAROL USHIJIMA
Conservation Service

HOLIDAY GREETINGS
Alan Gershman

Member: Los Angeles
Board of Education

Season's Greetings

WESTGATE FLORIST

FLORAL DESIGNS FOR ALL OCCASIONS
Tak Shiba, Rose Shiba
479-2293 479-7117
11855 Santa Monica Blvd., West Los Angeles 90025

Thank You for Your Patronage

TRICO

● Phone: 714-522-7253

Trico Trading Company, Inc.

INDUSTRIAL, COMMERCIAL, HOTELS, AND MOBILE HOME PARKS

OLYMPIC PRODUCE CO.

1020 S. San Julian St.
Los Angeles, CA 90015

Westmont Realty

Sanco Company

Plaza Inn Motel
(714) 522-2341
7039 Orangethorpe Ave.
Buena Park, CA 90621

Expo Inn Motel
(916) 922-9833
1413 Howe Ave.
Sacramento, CA 95825

Rainbow Vegas Hotel
(800) 643-6241
401 S. Casino Center
Downtown: Las Vegas, NV 89101

Season's Greetings

Rainbow L.A. Hotel
(213) 627-9941
Heart of Downtown L.A.
Newly Remodeled Rooms
Reasonable Daily Rates
Japanese Cuisine Restaurant

Expo Inn Motel
(916) 922-9833
Conveniently Close to Cal-Expo
and C.S.U. at Sacramento
Reasonable Daily & Weekly Rates
Center of Sacramento Commerce

Dana Point Marina Inn Motel
(714) 496-1203
Overlooking Dana Point Harbor
Retreat & Group Rates
Meeting Rooms 10-100
Near Shopping & Restaurants

GREAT WESTERN HOTELS

—LAS VEGAS—
Rainbow Vegas Hotel - D.I. 500 Motel
Desert Paradise Hotel
(800) 643-6241
Conveniently Located
Heated Pools - Reasonable Daily Rates



SEASONS GREETINGS FROM **Moskatel's**

Your craft, party, floral & wedding center

CERRITOS (213) 924-8585	RIVERSIDE (714) 689-3920
CUCAMONGA (714) 980-7200	SACRAMENTO (916) 481-6617
ESCONDIDO (619) 747-2110	SAN DIEGO (619) 297-2826
GARDEN GROVE (714) 636-3920	SAN JOSE (408) 224-3123
LA MIRADA (213) 944-9891	SANTA MONICA (213) 393-9634
LA VERNE (714) 596-6155	SUNNYMEAD (714) 242-4439
LOS ANGELES (213) 689-4830	TARZANA (818) 881-7555
NEWARK (415) 796-1518	TORRANCE (213) 373-6747
OCEANSIDE (619) 433-4576	WEST COVINA (818) 966-8571
WESTMINSTER (714) 895-3893	

COMING SOON — OUR NEW LOCATION IN FRESNO



GREETINGS

from

HARRY M. FUJITA, CLU

FUJITA INSURANCE SERVICES, INC.
4401 WILSHIRE BLVD., SUITE 403
LOS ANGELES, CA 90010
PHONE (213) 937-0677

SEASON'S GREETINGS

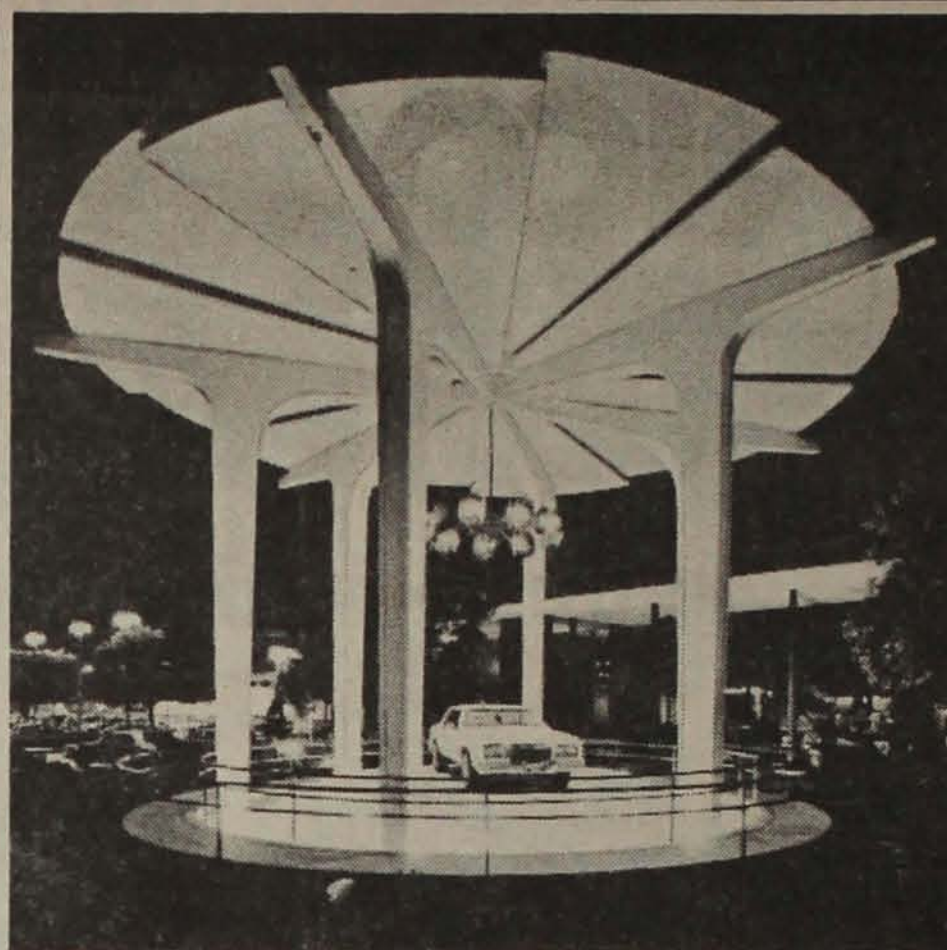
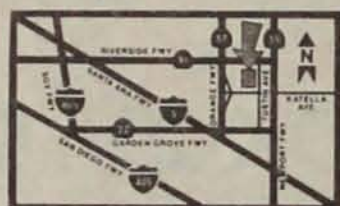


You won't get a lemon at

Toyota of Orange
Inc.

1400 North Tustin
City of Orange
(714) 639-6750
(213) 860-7788

Nori Masuda, Fleet Manager



• Sales, Service & Leasing • Open Sunday
• Rental Cars Available

Cadillac
ROGER PENSKE

CALIFORNIA'S LARGEST CADILLAC DEALER

10700 STUDEBAKER ROAD, DOWNEY, CALIFORNIA 90241
WHERE THE 5 AND 605 FREEWAYS MEET IN DOWNEY

(213) 868-9931 (714) 521-9624

*Elegance
accommodated.*

Compare the exciting new MERCEDES-BENZ

300 E

The new 1986
Mercedes-Benz
300 E—the
standard to which
automotive per-
formance will be
compared.

Ask for
John Lucas
Sales Representative



House of imports INC.

714 • 213 6 3 7 • 2 3 3 3

714/523-7250 • 714/750-7201 • 213/921-8588
Alongside the Santa Ana (5) Fwy. at Beach Blvd. • Buena Park

Compare your selection of
exciting new Mercedes-Benz
at House of Imports in
Buena Park.

Compare accommodating
ownership programs with up
to 96 month terms. Or,
convenient lease terms up to
5½ years with purchase
option.

You'll make the best
choice, with the better
selection at
House of Imports.

Greetings from SELANOCO JACLers

SEASON'S GREETINGS



PHONE 714/522-2864

6586 BEACH BLVD.
BUENA PARK CALIF. 90621

SELANOCO JACL

Heartiest Greetings from 1985 Chapter Officers

President Frank Kawase
Vice President Gary Sakata, Ray Hasse
Frances Hachiya, Mitsuko Kawakami
Recording Secretary Karen Sakata
Corresponding Secretary Kathy Robinson
Treasurer Jun Fukushima
Membership Evelyn Hanki
Insurance Ken Ige
1000 Club Henry Yamaga
Redress Peter Ota
Scholarship Hiroshi Kamei
Newsletter Richard Hanki
Pacific Citizen Rep. Clarence Nishizu

BOARD MEMBERS

Aiko Abe	Nancy Hasse	Clyde Hirata
Charles Ida	Ken Inouye	Hiroshi Kamei
Susan K. Leung	Novo Kato	Pat Kawamoto
Dr. Sam Kawanami	Carol Kawanami	Henry Kumada
Asao Kusano	Amy Mass	Jim Okazaki
Gene Takamine	David Toda	Dr. Michael Watanabe

SEASON'S GREETINGS

Bus. (213) 633-7922
Res. (213) 692-6329

Kono's Auto Body & Paint

COLLISION SPECIALISTS
SPECIALIZING IN FOREIGN & DOMESTIC CARS
Frank Y. Kono
8580 E. Artesia Blvd., Bellflower, CA 90706

Happy New Year

Buena Park's Finest Motels

Completely
Furnished Apartments

Low Rates
Daily, Weekly, Monthly
Heated Pools, Sauna Baths
Ample Parking

Plaza Inn

(Formerly Nishi)

International Motel

7039 Orangethorpe Ave.
Buena Park, Calif. 90620
(714) 522-2341

Siesta

International
Motel

7930 Beach Blvd.
Buena Park, Calif. 90620
(714) 522-2422

Expert Repairs

Body and Frame Work

Foreign Car Specialists

WEST FULLERTON AUTO BODY SHOP

NORMAN TAKAKI & SON

501 East Walnut Avenue
Fullerton, CA 92632

(714) 870-4835
(714) 870-4836

MEMBER: SELANOCO CHAPTER

Auto Body Repair & Refinishing
DOMESTIC • FOREIGN • FIBERGLASS

OKUDA BODY SHOP, INC.

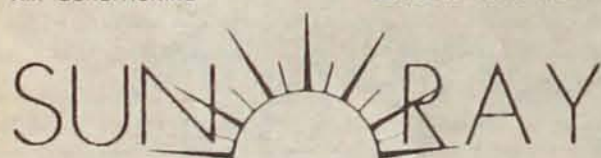
923 ARLEE PLACE • ANAHEIM, CALIF. 92805
Between Vermont Ave. & Ball Rd. off East St.

Terry Okuda

MEMBER OF SELANOCO

(714) 774-3204
(714) 774-3206

AUTOMATIC TRANSMISSION • TUNE-UP • BRAKES • ENGINES
AIR CONDITIONING GENERAL AUTO REPAIR



10300 E. ARTESIA BLVD.
BELLFLOWER, CA 90706
PHONE 867-5296
GEORGE AND JOE OKIMOTO

MEMBER: SELANOCO CHAPTER

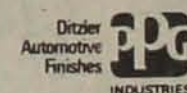
AUTOMATIC TRANSMISSION • TUNE-UP • BRAKES • ENGINES
AIR CONDITIONING GENERAL AUTO REPAIR



Tel. 926-7317
868-4211

16400 S. PIONEER BLVD., NORWALK, CA 90650

MEMBER: SELANOCO CHAPTER



634-2853



K & K COLOR AND SUPPLY INC.

AUTOMOTIVE PAINTS • BODY SHOP EQUIPMENT
SPRAY EQUIPMENT • TAPES & ABRASIVES

9162 EAST ROSECRANS AVENUE
JOSEPH Y. KUMAGAE BELLFLOWER, CALIFORNIA 90706

MEMBER: SELANOCO CHAPTER

'MERRY KURISUMASU'

MIKE M. YAGAKE, D.D.S.

ORTHODONTICS EXCLUSIVELY

Park Place: Cerritos
11550 South Street, Suite 11 • Cerritos, California 90701
Telephone: (213) 924-0205

CENTURY CLUB MEMBER: SELANOCO CHAPTER

FRED H. MATSUMOTO, D.D.S., INC.

Family Dentistry

OFFICE HRS.
BY APPOINTMENT

11416 SOUTH STREET
CERRITOS, CA 90701
(213) 860-5597

MEMBER: SELANOCO CHAPTER

HAPPY HOLIDAYS

Harry K. Kuwabara, D.D.S., Inc.

We cater to cowards
Gentle Dental Care

2501 W. La Habra Blvd.
La Habra (213) 691-0831

MEMBER: SELANOCO CHAPTER

Dr. Ken Iwaki

Chiropractor

11700 E. ARTESIA BLVD.
ARTESIA, CA 90701

BY APPOINTMENT
213-865-0569

MEMBER: SELANOCO CHAPTER

Best Wishes

PAUL JAY FUKUSHIMA

ATTORNEY AT LAW

TELEPHONE
(213) 864-2575

SOUTHEAST LAW CENTER
12749 NORWALK BOULEVARD, SUITE 111
NORWALK, CALIFORNIA 90650

MEMBER: SELANOCO CHAPTER

Season's Greetings

Kenji Murata

11153 Dollison Drive
Downey, CA 90241

LIFE MEMBER OF SELANOCO

Bank and Shop in SELANOCO Country

CALIFORNIA FIRST BANK



Member FDIC

ARTESIA-CERRITOS OFFICE
18616 So. Gridley Rd., Artesia, CA 90701
(213) 924-8817

A FULL SERVICE BANK
with a
2-lane drive-up

HOLIDAY GREETINGS

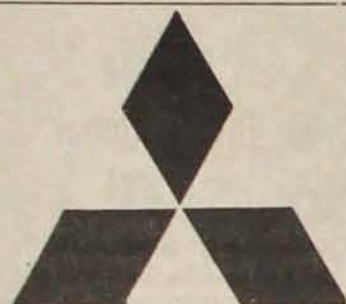


Golden State Sanwa Bank

Member F.D.I.C.

ANAHEIM: 619 S. Brookhurst St.

(714) 533-8440



SEASON'S BEST WISHES

THE MITSUBISHI BANK OF CALIFORNIA

800 Wilshire Blvd.
Los Angeles, Calif. 90017
(213) 621-1200

Cable Address: BISHICAL, LOS ANGELES

Telex No. 6-77354

**Building a community
tradition of personal
full service banking.**



TOKAI BANK OF CALIFORNIA

MEMBER FDIC

534 West Sixth Street, Los Angeles, California 90014 • 972-0200

EARMOLD
LAB ON
PREMISES
ONE DAY
SERVICE

HEARING AIDS RILEY & ASSOCIATES

MENTION THIS AD AND RECEIVE ...

- 20% OFF any hearing aid repair or
 - 50% OFF batteries up to 4 packages or
 - FREE HEARING EVALUATION
- Offer Good Through Mar. 31, 1986

SINCE 1949

a.k.a. C.H.A. HEARING AIDS

920 E. Orangethorpe, Anaheim, Calif.
Between Lemon & Raymond

HOURS: Mon-Fri 9-5:30; Sat 9-30-3:30

COMPLETE
INFORMATION
BY PHONE

879-4361



C.H.A. HEARING
AIDS

Call us for more information on TINY
All in the Ear Hearing Aid EXACTLY
like President Ronald Reagan's

920 E. Orangethorpe, Suite A
Anaheim, CA 92801 (714) 879-4361



De Weese Hair Design
5436 Orangethorpe Ave.
(West of Walker Ave.)
El Topo Plaza
Shopping Center
La Palma, Calif.
(714) 523-5190

SEASON'S GREETINGS ...

Hiroshi & Tami Kamei

519 Peralta Hills Dr., Anaheim, CA 92807

MELE KALIKIMAKA ...

The Kawakami's
Dan & Mits
Kathy, James
PLACENTIA, CA 92670

TAMURA'S



HAIR DESIGN

1079 N. HARBOR BLVD.
ANAHEIM, CA 92801
879-5530

ADDED SERVICE
WIG SALES & SERVICE
BY DIAN

Fuji's Coiffures

TERRI JOHNSON

Personalized Hair Care for Men, Women & Children
13331 East Artesia Blvd. Cerritos, California 90701

Ph: (213) 926-4818

HOURS: Monday - Friday 9-6
Any Evening By Appointment
Saturday 9-4:30

MEMBER: SELANOCO CHAPTER



WE WORK TOGETHER
TO SERVE YOU BETTER

Member Million
Dollar Club



REALTY WORLD.

"Call Tom" or Chit Yokoyama
Broker/Notary/REALTOR®

REALTY WORLD® — Wise Ol' Owl, REALTORS®

19125 Bloomfield Ave., Cerritos, CA 90701

Bus: (213) 860-2571 Res: (213) 926-4934

(714) 821-6400

Each office independently owned and operated



Holiday Greetings ...

Jun/Toshiko Fukushima

18714 Godinho Ave.
Cerritos, CA 90701

Holiday Greetings

Nelson Harper & Associates

Nelson E. Harper

BROKER

(714) 835-5582
(714) 835-7128
(714) 898-7251

Takahashi Travel Agency

OWNER: KEN TAKAHASHI

AIRLINE TICKETS • CRUISES • TOURS • HOTELS
CAR RENTAL - NO EXTRA COST

151 E. Whittier Blvd.
(714) 871-0555 - (213) 694-1863
—LA HABRA, CA 90631—

SEASON'S GREETINGS

SHIBAYAMA & KARASAWA

Employee Benefit Specialists

YOSH SEIKO TAZ BOB KESATO TONY
250 E. 1st St. Suite 1207,
Los Angeles, CA 90012
(213) 627-5304

Holiday Greetings ...

Nelson & Sumako Harper

6241 Barbados Ave., Cypress, CA 90630
(714) 898-7251

Holiday Greetings ...

Ken & May Inouye

19321 Worchester Lane,
Huntington Beach, CA 92646

SEASON'S GREETINGS

Henry and Miwako Nishizu

8610 Hillcrest Rd., Buena Park, CA 90621

Enjoy Eating Out in SELANOCO Country

EISAKU



ONE OF ORANGE COUNTY'S
FINEST AWARD WINNING RESTAURANTS.

NOW UNDER NEW OWNERSHIP
WITH FAMOUS HEAD CHEFS

"FAMOUS FOR THE BOAT"

INCLUDES:

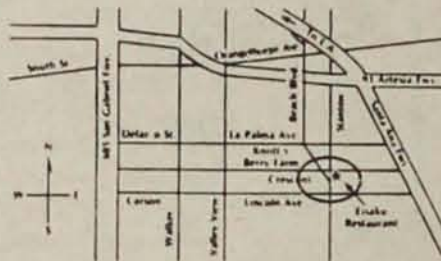
STEAK
LOBSTER
SESAME CHICKEN
CHICKEN TERIYAKI
SHRIMP TEMPURA

SUSHI BAR
COCKTAIL LOUNGE
BIG SCREEN T.V.
SUNDAY BRUNCH

LUNCH M-F 11:30 AM - 2:00 PM
DINNER M-S 5:00 PM - 10:00 PM

SUNDAY BRUNCH .. 11:00 AM - 2:00 PM
DINNER 4:00 PM - 9:00 PM

SUSHI TILL 1:00 AM FRIDAY & SATURDAY



328 N. STANTON AVE.
ANAHEIM
(714) 952-9211

Best Wishes from

TEN HU
Restaurant

Chinese, Cantonese Cuisine, Seafood
315 S. Magnolia Ave.

Anaheim, CA 92804

826-9910

Open Daily: 11:30 a.m.-9:30 p.m. / Fri. & Sat till 10 p.m. / Closed Monday.

オレンジ郡で一番おいしい
魚類の広東料理

天湖酒家

Season's Best Wishes



CHINA GATE

COCKTAILS • ENTERTAINMENT
BANQUET FACILITIES

Open Daily

(714) 821-4421

10200 BEACH BOULEVARD • STANTON, CALIFORNIA

Season's Greetings...

Charles & Almira
IDA

4948 E. Brookside Ave.
ORANGE, CA 92667

Frank & Mary
IMON

24244 Seagreen Dr.
Diamond Bar, CA 91765

Season's Greetings...

Frank and Joan
Kawase & Family

John, Theresa, Jennifer & Kristina
BREA, CA 92621

Season's Greetings



SATO

414 NORTH LAKEVIEW AVENUE
ANAHEIM, CALIFORNIA 92807

TEL. (714) 998-4094

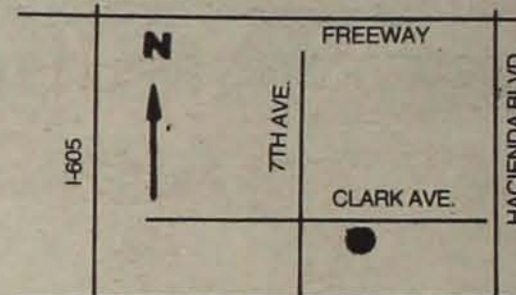
日本食御料理 JAPANESE RESTAURANT

AKASAKA

AIZAWA KYUGORO

Restaurant • SUSHI BAR

Tue-Fri: 11:30-10:00
Sat.: 11:30-10:00
Sun.: 4:00- 9:00
Monday Closed



(818) 336-0871

14926 Clark Ave., Hacienda Heights, CA 91745

THE BREAD BASKET

111 SANDWICHES

PHONE IN YOUR ORDER — WE'LL HAVE IT READY FOR PICK-UP

— COUPON —

BUY ONE SANDWICH AND
GET SECOND ONE FREE!!
(Equal or lesser value)

QUALITY CATERING FOR ALL OCCASIONS!!

7309 Orangethorpe Ave.
Buena Park, CA
(714) 739-5451

9071 Imperial Hwy.
Downey, CA
(213) 861-7991

Food to Go

Japanese Food

旅路

TABI-JI
Restaurant

CLOSED WEDNESDAY

Mon-Fri.: 11:30-2:00, 5:00-10:00 Sat.: 5:00-10:00 Sun.: 5:00-9:00
2806 W. Ball Rd., Anaheim, CA 92804, (714) 995-6432

If you
loved
Japan,



you'll
love
Amagi

Authentic Japanese Cuisine
Exquisite Japanese Service

天城

SUSHI BAR!

LUNCH, DINNER, COCKTAIL, SUSHI,
OPEN 7 DAYS SAT SUN. DINNER ONLY

6890 BEACH BLVD.
BUENA PARK, CA
(714) 994-2730

6114 SUNSET BLVD.
HOLLYWOOD, CA
(213) 464-7497

Enjoy Shopping in SELANOCO Country



HAPPY HOLIDAYS

If satisfied tell others — If not tell us.

Greater Central Nursery

Shade Trees, Shrubs and Insecticides

9844 E. Artesia Blvd., Bellflower, CA 90706

Phone: 866-1610

Season's Greetings

BUSINESS PHONE
(714) 835-6106

*Kuida Farm
Supply Co. Inc.*

PAUL M. KUIDA
PRESIDENT

711 SO. GRAND AVE.
SANTA ANA, CALIF. 92705

Sincere Best Wishes

MURATA FARMS, INC.

11166 E. Florence Ave.
Downey, CA 90241

Merry Christmas and a Happy New Year

BLUE HILLS NURSERY, INC.

16440 E. Whittier Blvd.

WHITTIER, CALIFORNIA 90603

(213) 947-2013



FRANK NAKAMURA, C.C.N.

BEST WISHES

FS NURSERY INC.

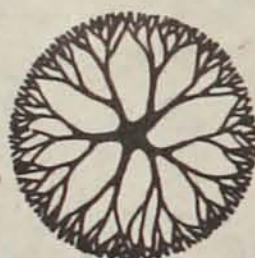
Wholesale Grower

Ornamental Shrubs and Trees

2730 W. Ball Rd., Anaheim, CA 92804

Phone: 714-827-0014

FRANK S. SAKAHARA



SEASON'S GREETINGS



KURAGAMI NURSERIES, Inc.



WHOLESALE
MAILING ADDRESS:
7716 LILAC CIRCLE
BUENA PARK, CALIF.
90620



7750 Dale St.
Buena Park, CA 90620
(714) 522-7192

2547 Rainbow Valley Blvd.
Rainbow, CA 92028
(619) 728-6882

GEORGE KURAGAMI - HYAKUNOSHIN KURAGAMI



Holiday Cheer

Kitano's Garden Center

Landscaping • Garden Supplies

(213) 921-5803
(714) 521-2772

5545 Orangethorpe Ave.
La Palma, Calif. 90623

HAPPY NEW YEAR

YOSHI'S GREEN SUPPLY, INC.

Landscaping Maintenance

- COMMERCIAL
- APARTMENTS
- CONDOMINIUMS

S. YOSHI HAMADA
(714) 524-3653

17871 Buena Vista Ave.
Yorba Linda, CA 92686

SPECIALIZING IN GROUND COVERS
YOSHIOKA WHOLESALE NURSERY
2710 WEST ORANGE, ANAHEIM, CALIFORNIA



Mailing Address:
15531 SANDUSKY LANE
WESTMINSTER, CALIFORNIA 92683
BUS: (714) 761-3284

M. IRIYAMA

(714) 521-8287



Mas Lawnmower

7561 Commonwealth Ave.
Buena Park, CA 90621

GARDENING EQUIPMENT-SALES & SERVICE

THRIFTATTIC

6879 WESTERN AVENUE • BUENA PARK, CA. 90621
(714) 522-2791

TRULY REMARKABLE PRE-OWNED PRODUCTS

Best Wishes
for the
Holiday

MARTIN
and
FAITH
ONO

and FAMILY

16106 Rio Florida Rd.
Whittier, CA 90603



*Imagination
in produce*

11869 EAST CARSON ST.
HAWAIIAN GARDENS, CA. 90716

Places to Eat and Shop in SELANOCO Country

Best Wishes

FOSTER FREEZE

6925 Western Ave.
Buena Park, CA 90620
Phone: 522-4012

Alvaro Sanabria, Owner



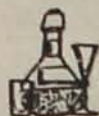
Season's Best Wishes

HIGHLAND MARKET

407 S. HIGHLAND
FULLERTON, CA 92632
(714) 525-9779

MEAT — PRODUCE — GROCERIES

EIZO YASUDA



E.A.Y. LIQUOR

KEGS - SUNDRIES - GROCERIES - DELI

MEMBER:
SELANOCO CHAPTER

TEL. (213) 866-0168
14312 BELLFLOWER BLVD.
BELLFLOWER, CA 90706

RED Shell

1738 1/2 S. NOGALES ST.
ROWLAND HEIGHTS, CA 91748

OUTSTANDING JAPANESE CUISINE

TEMPURA - SUSHI



SEA FOOD

Hirohisa Watanabe
Colima Rd. & Nogales St., (818) 912-0466



(213) 596-5354
(714) 827-7250
CLOSED MONDAYS

Koda Jewelers

WATCH REPAIRS - FINE JEWELRY

Cypress Center : Ball & Bloomfield
4113 Ball Rd., Cypress, CA 90630

ARTHUR NODA: Member of SELANOCO JA CL

HALLMARK CARDS - WEDDING INVITATION - GIFTS

FOUR SEASONS CARDS & GIFTS

8882 VALLEY VIEW ST. PHONE
(COR. VALLEY VIEW & LINCOLN) (714) 826-7540
BUENA PARK, CA 90620 NOB & MARIE TAMURA

Upper Level
Marina Pacifica Mall

(213) 431-3665

(20% off on Wedding Invitations if you mention this ad.)

Lianne's Hallmark

Cards • Gifts • Wrap • Stationery • Albums
Wedding Invitations • Party Goods • Balloons

RON K. ISERI
Owner

6304 A East Pacific Coast Highway
Long Beach, California 90803

ORANGE COAST

Tropical Fish
Fancy Goldfish



Steve Auerswald
(714) 523-1003

6881 Western Ave.
Buena Park, CA 90620

Season's Best Wishes ...

GRECO Art and Signs

7307 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90621
522-6969

PAINTED GOLD LEAF SILK SCREEN
NEON AND PLASTIC SIGNS

GREGORY RAMIREZ

Sincere Best Wishes

Aloha

FAMILY BILLIARDS

POOL - GAMES - FOOD - BEER
CUES - REPAIR SERVICE

7311 Orangethorpe, Buena Park, CA 90621
(714) 522-2611

WAYNE and ANNE MARIE NEISS

Robert / Daniel

CUSTOM UPHOLSTERY

ROBERT VARGAS

DANIEL DUENAS

Production

4055 E. La Palma, Unit C
Anaheim, CA 92807

Call
(714) 630-2753

Season's Greetings

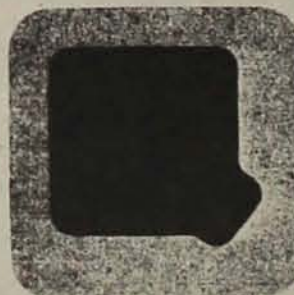
SINCE 1950

B. H. TELEVISION

VIDEO - TELEVISION - APPLIANCES

Jim J. Yamashita • Glen Yamashita

1351-J South Beach Boulevard
La Habra, CA 90631
(213) 943-7177 (714) 523-2321



QUALITY

OFFICE
FURNISHINGS, INC.

Season's Greetings

EDWARD J. GRAFF

116 SANTA FE AVENUE
PLACENTIA, CA 92670
714 • 528 • 9311

Season's Best Wishes TOYO TRADING CO.

IMPORTERS OF DECORATIVE ITEMS

13000 S. Spring St., Los Angeles, CA 90061
(213) 321-6575

SEASON'S GREETINGS

KIRBY INSURANCE BROKERS, INC.

INSURANCE PACKAGE SPECIALISTS

Business - Homeowners - Workers - Compensation - Automobile

26115 Hwy. 243, Idyllwild, CA 92349
(714) 659-4696
HUGH KIRBY

Greetings from SELANOCO JACL

Shinnen, Akemashite Omedetō SOUTHEAST JAPANESE COMMUNITY CENTER and the Japanese School

14615 Gridley Rd., Norwalk, Calif. 90650

Joyous Greetings

Mr. and Mrs. John Ishii

11903 Mayes Dr.
LA MIRADA, CA 90638

Season's Greetings . . .

L. KURTIS NAKAGAWA

Certified Financial Planner

planning • insurance • investments

(818) 570-8434 (714) 528-2176 (213) 283-0337

Season's Greetings

Ray & Nancy
Hasse

13749 Ashworth Circle
Cerritos, CA 90701

Holiday Greetings . . .



Kenneth & Dorothy
Klete & Kary
IKEMOTO
12417 E. Andy St.
Cerritos, CA 90701

SHIN NEN
AKEMASHITE
OMEDETOO
GOZAIMASU!

YOI OTOSHI O
MUKAE TE
KUDA SAI!

FRANCES K. HACHIYA
INDUSTRIAL ENGINEER
175 South Vista #34A
ANAHEIM, CA 92806

HOLIDAY GREETINGS . . .

Shozo Iba, M.D.
9201 Marina Pacifica North,
Long Beach, CA 90803

SEASON'S GREETINGS

Dr. & Mrs. Masao Takeshita
Long Beach, California

HAPPY NEW YEAR



Judge & Mrs.
Richard Hanki
Lyn and Rick

SEASON'S GREETINGS



Clarence & Helen
Nishizu

921 Rancho Circle
Fullerton, CA 92635

HAPPY HOLIDAYS . . .

Gary and Karen Sakata

Downey, Calif.

HOLIDAY GREETINGS . . .

Gene & Julie Takamine
and Jennifer & Marc

18928 Persimmon, Fountain Valley, CA 92708

Holiday Greetings

**NISEI WOMEN'S
GOLF CLUB**
Established 1967

Happy Holidays . . .

Aiko Abe
1271 Jamestown Way
ORANGE, CA 92669

Season's Greetings . . .

Tom Saito
18109 S. Jersey Ave.
Artesia, CA 90701

Need Help for Your Beauty?
Call (213) 926-0278

SACHIKO KIKUCHI
16726 Judy Way, Cerritos, CA 90701

CHRISTMAS GREETINGS . . .

NOVO KATO
1017 Nichols St., Bellflower, CA 90706
(213) 925-8021

HOLIDAY WISHES . . .

Henry & Dorothy Yamaga
10701 E. Wiatt Way, La Habra, CA 90631

Holiday Greetings . . .

**MIKE & PAT
KAWAMOTO**
12910 E. Oak Crest
Cerritos, CA 90701

Season's Greetings . . .

**GEORGE / ALICE
OKIMOTO**
10030 Walnut.
Bellflower, CA 90706

David & Toshiko
FUSATO
11025 Jerry Place
Cerritos, CA 90701

**Peter and
Mike Ota**
La Mirada, Calif.

Holiday Greetings . . .

George & Yasi
Yasukochi
11727 Excelsior Dr.
Norwalk, CA 90650

JOYOUS HOLIDAYS . . .

Bob & Chiyeko
UYEMORI
11025 Hibbing St.
Cerritos, CA 90701

Season's Greetings . . .

**Frank & Miyo
ENDOW**
15920 Alicante Rd.
La Mirada, CA 90638

Holiday Wishes . . .

**SUZ & EUNICE
TAKESHITA**
16566 Bordeaux Lane,
Huntington Beach, CA 92649

Holiday Wishes . . .

**BILL / TERUKO
JOHNSON**
14034 Mayport Ave.
Norwalk, CA 90650

Happy Holidays . . .

Howard and Sue
SATO
8560 Suva St.
DOWNEY, CA 90240

Holiday Wishes . . .

**Ted & Aggie
MORINISHI**
4672 Santiago Dr.
LA PALMA, CA 90623

Holiday Wishes . . .

Koji and Margaret
KONISHI
13202 Aclare St.
CERRITOS, CA 90701

Holiday Wishes . . .

**Doris & Henry
KUMADA**
12551 Semora St.
Cerritos, CA 90701

Yuletide Wishes . . .

**TED AND YUKIE
KUNITSUGU**
8166 Washington Ave.
Whittier, CA 90602

Season's Greetings

Tom & Alice
HASHIMOTO
240 Brookshire Pl.
BREA, CA 92621

Mele Kalikimaka . . .

**KATHRYN MIYAKE
ROBINSON**
P.O. Box 487,
Los Alamitos, CA 90720

Holiday Wishes . . .

**Asao & Kyoko
Kusano & Family**
4266 W. Olive Ave.
Fullerton, CA 92633

JOYOUS HOLIDAYS . . .

The Kubotas
Mike, Marian, Glenn,
Kim, Carrie & Carl.
Carolyn & Ron Morinishi
... Culver City, Calif.

Holiday Greetings . . .

**Mary and Kazuo
Miyashita**
15920 Youngwood Dr.
Whittier, CA 90603

Season's Greetings . . .

**DR. & MRS.
ITARU ISHIDA**
5464 E. 4th St.
Long Beach, CA 90814

Happy Holidays and
a Super '86 . . .

Harry Konishi
1482 Merion Way #31-I
Seal Beach, CA 90740

Merry Christmas and
a Happy New Year . . .

**Hideo & Iku
WATANABE**
Star Rt 3, Box 4225-12
Tehachapi, CA 93561

Season's Greetings . . .

Bill, Tomi & Larry
WAKATSUKI
1041 Baxter St.
Anaheim, CA 92805

Season's Greetings . . .

**Mary & Babe
KARASAWA
and Family**
Whittier, CA 90603

Happy Holidays . . .

**MARK AND
DOREEN HORI**
El Monte, Calif.

**Wesley Bing Leung,
DDS, and
Susan Kamei Leung**
1127 E. Del Mar Blvd #411
Pasadena, CA 91106

HAPPY HOLIDAYS . . .

Jeff & Ethel
KIM
841 Kirkwood Lane
LA HABRA, CA 90631

**Prudential-Bache
Securities**

David Ken Toda
Account Executive

Prudential-Bache Securities Inc.
24401 Calle de la Louisa, Laguna Hills, CA 92653
714 768-4300

Holiday Greetings . . .

Sho and Eileen
KURIYAMA
866 Cardiff
Anaheim, CA 92806

HOLIDAY
GREETINGS

Bill and Sada
MORITA

**SEASON'S
GREETINGS
Ken & Shirley
IGE**

16174 Summershade Dr.
La Mirada, CA 90638

Happy New Year . . .

**Kawaguchi
Bros. Farms**
Mits & George

Hi! Mom and Dad . . .

**Gordon
Okabayashi**
17686 Santa Rosa Cir.
Fountain Valley, CA 92708

ORANGE COUNTY

SEASON'S GREETINGS



COMPLETE TRAVEL SERVICE

Airline Tickets at No Extra Charge
Ask about purchasing tickets in advance and saving \$\$\$
FREE DELIVERY

2801 W. Ball Rd., Anaheim, CA 92804
At Pear Tree Center / Ball Rd. & Dale
(714) 826-2490 • Calvin M. Morioka, Owner



Happy Holidays

Arlin
Photo Studio
(714) 891-5732

12871 Western Ave Ste G
Garden Grove, CA 92641
Katsumi Taniguchi

CHIYO'S
Japanese
Bunka
Needlecraft

• 2843 W. Ball Rd., Anaheim, CA 92804
Mon-Sat 10-5; Closed Sun, (714) 995-2432
• Little Tokyo: 424 E 2nd St.,
Honda Plaza, Los Angeles 90012
Sun 10:30-7, (213) 617-0106

**pace
graphics**
art/engineering supplier

GIL KINOSHITA

2434 E. Chapman Ave.
Fullerton, Calif. 92634
(714) 870-0430

CHEERS!

Batterman
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

201 North Glassell Street
Orange, Ca. 92666 • (714) 538-1153
JOHN MIYAWAKI

**LEASING
automate
SALES**

14042 RED HILL AVE. • TUSTIN • CALIFORNIA 92680

Howard M. Hiroshima (714) 731-2400

Season's Greetings

TRANSMISSION MASTERS
— Automatic Transmissions —

MAKO MIZUKAMI
2201 So. Main St., Santa Ana, Ca. 92707
(714) 549-9414

Season's Greetings

QUAN'S
Restaurant & Cocktail Lounge

Fine Chinese, Cantonese Cuisine
Lunch • Dinner • Food to Go
BANQUET FACILITIES - OPEN 7 DAYS
532-6311
1107 N. TUSTIN AVE. • ORANGE
(One Block South of Katella)
ALL MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED

ORANGE COUNTY JACL

1985 EXECUTIVE BOARD

PRESIDENT Carrie Okamura
VICE PRESIDENT Ray Higa
SECRETARY Arlene Mitani
TREASURER Ben Shimazu
PARLIAMENTARIAN Luis Kobashi, M.D.

BOARD MEMBERS

EX-OFFICIO Warren Nagano, Esq.
MEMBERSHIP/INSURANCE Betty Oka
EDITOR-IN-CHIEF Roy Uno
WAYS & MEANS Jo Ann Kanshige
REDRESS CHAIRMAN Ken Hayashi
MEMBERS-AT-LARGE Nanami George
Gloria Julagay, Glen Umetsu, and Paul Hamada

ORANGE COUNTY JACL

All Post Offices in California

GEORGE, Nan 14155 Elystan Cir, Westminster 92683
HAYASHI, Ken 2937 Rimpau, Los Angeles 90016
HIGA, Ray 824 No Lincoln, Montebello 90640
JULAGAY, Gloria 10361 Lorinda, Buena Park 90620
KANSHIGE, Jo Ann 12822 Keith Place, Tustin 92680
KOBASHI, Luis, MD 801 N Tustin Av #601, Santa Ana 92706
MITANI, Arlene 1700 W Cerritos #264, Anaheim 92804
OKA, Betty 13228 Ferndale Dr, Garden Grove 92644
OKAMURA, Carrie 6161 Leyte St, Cypress 90630
SHIMAZU, Ben 6181 Dover, Huntington Bch 92647
UMETSU, Glenn P O Box 10146, Costa Mesa 92627
UNO, Roy 4406 W Sunswpt, Santa Ana 92703

HAPPY HOLIDAYS!

The EQUITABLE

The Equitable Life Assurance Society
of the United States
1055 N. Main St., Suite 700,
P.O. Box 1077, Santa Ana, CA 92702
Agent/Registered Representative

S. Betty Oka
Equity Qualified Agent
Bus: (714) 835-5330

LIFE, HEALTH, TAX SHELTERS, INVESTMENTS

HOLIDAY BEST WISHES

Kono Hawaii
RESTAURANT

- Polynesian Room: Dinner & Cocktails, Floor Show
- Teahouse: Teppan-Yaki, Sukiyaki
- Sushi Bar
- Cocktail Lounge: Entertainment
- Banquets
- Open Daily: Luncheon 11:30-2, Dinner 5-11, Sunday 12-11

226 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704
(714) 775-7727

SEASON'S GREETINGS

EAST/WEST FURNITURE

FURNITURE—CARPETS—DRAPERIES—ACCESSORIES—
JAPANESE FUTON BEDDING

2929 W. Ball Rd, Anaheim, Ca 92804
In the East-West Shopping Center
(714) 827-8410 • (213) 865-7218

Kimio "Butch" Tamura, David S. Tamura
Yasuko Ohta, Susan Maruyama McGuire

Season's Greetings



HONG KONG
RESTAURANT

287 So. Euclid
Anaheim, California

Merry Christmas ...



Jeanne Sumi
Fashions

2941 W. Ball Rd.
Anaheim, CA 92804
828-6330
Daily 10-6 p.m.
Sat. 10-5 p.m.

Jim & Jeanne Motokane
Jim & Sumi Yakura

Season's Greetings

KARABOO LIQUORS



2090 N. TUSTIN AVE.
ORANGE, CA 92665
(714) 637-2850

Fine Wines, Spirits, Beers

Ben M. Murata

Specializing in Japanese Groceries
Fresh Fish, Seafood, Hawaiian Foods
And Sushi To Go

NIPPON FOODS

EAST - WEST SHOPPING CENTER

2935 W. BALL RD.
ANAHEIM, CA

(714) 826-5321

MERRY CHRISTMAS



SHIKI
Restaurant

Specializing in Japanese Hibachi Steaks

1936 E. KATELLA AVE.
ORANGE, CA 92667

TELEPHONE
(714) 633-1765

御菓子司
ます味

Masumi
JAPANESE CONFECTIONERY
EAST WEST SHOPPING CENTER

(714) 995-7440

2949 WEST BALL RD.
ANAHEIM, CALIF. 92804

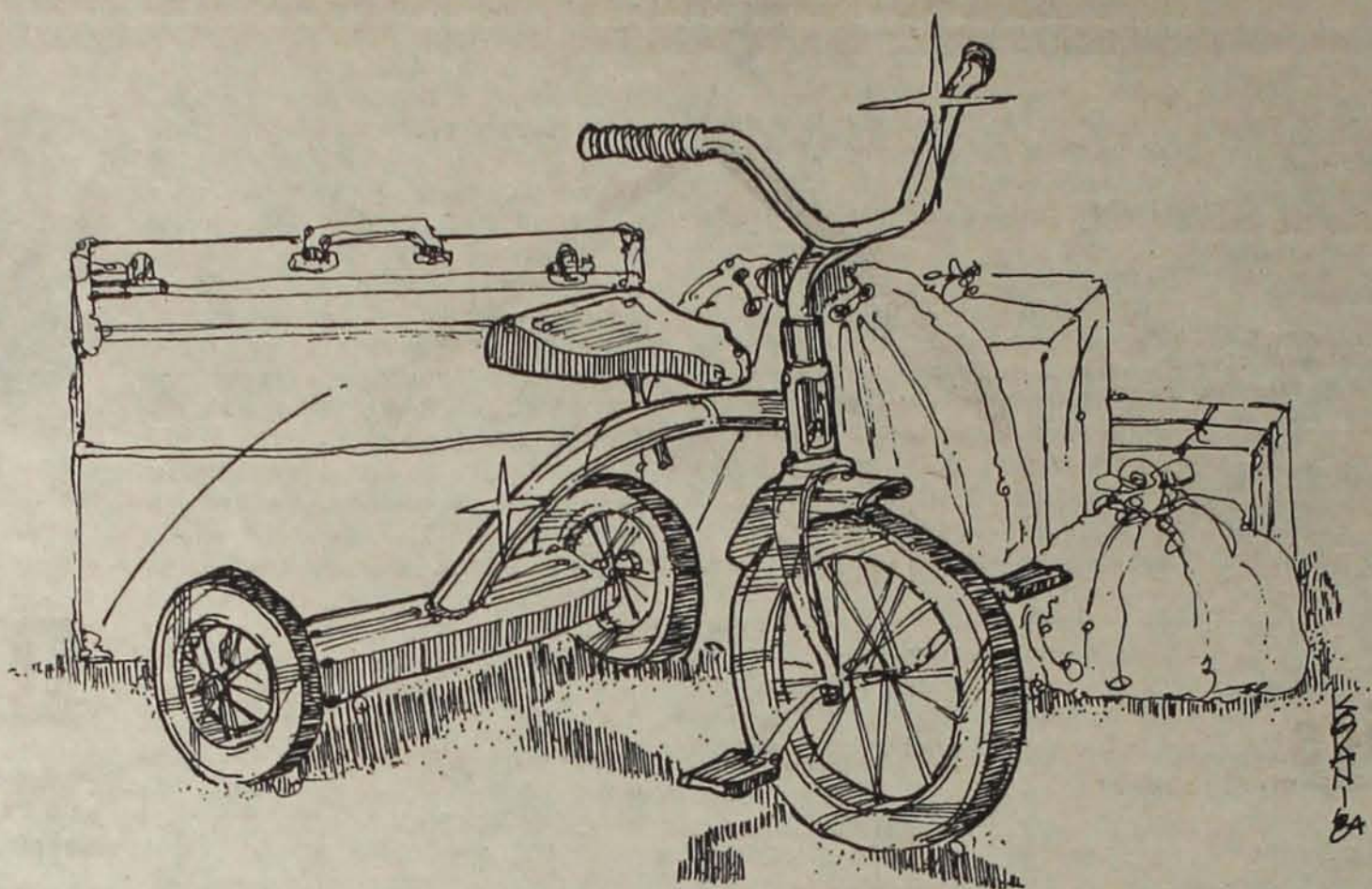


Illustration by James Kodani

The Red Tricycle

by Jiro Saito

The war was four months old and it was moving day. On the porch of the Sato's farm house sat four scuffed leather suitcases, their middles tied with ropes to keep clothes from spilling out.

"Beep...beep...nyaa...nyaa...beep...beep..."

"Mama, will you tell Tommy to stop riding his tricycle on the porch? He's getting in the way and he keeps bumping into us."

A four-year-old boy skidded around the suitcases, chasing bank robbers. His paper identity tag, tied to the top button hole of his blue coat, followed him like a tiny kite that changed directions whenever he turned, as if it was being buffeted by cross winds.

The mother was carrying a box of dishes from the back door to the side of the house when she heard her daughter's whining complaint. She stopped and watched her son circle the suitcases.

Let him enjoy it as long as he can, she thought. It's all he has left from his father and it'll have to stay behind like the other things not on the list.

She looked at the kitchen utensils, clothes, and dishes that she and her daughters had neatly arranged on the ground next to the house. Leftovers from the sale they had the other day, someone would find use for them after the family was gone.

"Mama," the young girl complained again when the boy stopped suddenly near her feet.

"Tommy, be careful. We're busy getting ready to go. The truck will be here soon, so please leave your sister alone." She turned away from the porch and looked toward the field behind the house.

The lettuce would be ready to pick soon, she thought. She looked

across the fields and the sound of her son playing on the porch began to fade as she remembered the years in the fields working alongside her husband, which then seemed like a recurring cycle of sowing and harvesting. This season though, strangers would harvest what they had planted.

"Is this the last haul, Sarge?"

"Yeah. All that's left is that family on Valley Road. You and Jones go out there and pick them up. They won't give you no trouble."

"Hell, Sarge, ain't none of them gave us any trouble yet. I wonder if all this moving is really necessary. Maybe..."

"Maybe hell! Didn't them Japs bomb Pearl Harbor? Didn't they sneak up and do it?"

"Yeah, Sarge, but these folks ain't the ones that did it. Shoot, some of 'em, the younger ones, can't even speak Jap."

"Never mind if they can or can't. They're Japs and got to be moved out of here. Now get going."

The boy stopped pretending. He watched his mother and sister placing clothes on top of the others already lying on newspapers on the ground. Anyone who wanted them could have them, his mother had said before she turned away and wiped something that got into her eyes. He didn't know why his sisters and mother looked so sad. Wasn't the family moving north to join their father?

He had never been north of San Diego. He had heard his mother and father talk about some place but all he knew was that it was past the city and the zoo that he went to once or twice. He guessed that's where his father was since that day two men came and he left with them.

He missed his father and thought about him as he rubbed his hand across the handlebar of

the tricycle he got for his birthday before Christmas. Whenever he asked when he'd see his father again, his mother always said "Soon," but soon didn't sound too close like tomorrow or in two days.

He ran his fingers on the handlebars and pushed the lever of the bell. He saw the robbers trying to get away and he started chasing them toward his sister.

"Hey corporal, wake up! Is this where we turn off?"

"Huh? Yeah...yeah...this is it."

The truck slowed and its engine whined when the driver changed gears to put the truck on the gravel road that separated two green fields. The road was just wide enough for the truck and as it moved toward the house, the dust coated the plants close to the road with a fine powder that changed the fresh green color of the plants into white powder dusted leaves that looked stiff and dead.

As the truck came near the farm house, the women on the porch stopped and watched the vehicle approach them. They stood with arms full of clothes, momentarily immobilized by the truck's appearance. Then, as the truck slid to a halt on the gravel, the women began to move again as if the grinding of the gravel beneath the truck's tires had broken a trance. The mother pointed her fingers and the daughters quickly obeyed her, bearing their armfuls to the side of the house.

The corporal left the truck and walked to the mother. She stood watching him come closer.

"Are you Mrs. Sato?"

"Yes," she said and she pulled her coat tight around her as if to cover a nakedness which she felt facing the uniformed man.

"We're here to load you and your belongings on the truck and take your family to the train sta-

tion. Are you ready to go?"

"Yes, I suppose so," she answered. "We were just getting rid of things we won't be able to take with us." She pointed to the side of the porch and the corporal saw dishes, pots, pans and clothing neatly arranged on the ground.

"Hey, private! Get out and give me a hand with these suitcases."

"Dorothy, Emi, get your things together. We're leaving, Tommy. Put your tricycle with the other things. We can't take it with us."

The boy pushed his tricycle gently off the porch and rode it across the ground and stopped next to the clothes. He pulled a handkerchief from his pocket and wiped the dust from the fenders. He couldn't understand why he had to leave it with those things.

All his mother wanted to do was pack clothes for their trip and when he kept saying he wanted to take his tricycle, his mother got angry and said there were more important things than his toy to take along. He kept asking her, and finally his mother hit him across his butt and they both cried afterwards.

He turned away from the tricycle and started to walk to the front of the house. He looked up from the ground and saw a soldier with two stripes on his sleeves smile at him. The boy quickly lowered his eyes and ran to the porch.

The soldiers began loading the suitcases into the truck. One of the soldiers stood on the ground lifting suitcases up to the other who stood in the truck. When the boy's turn came to get in, the corporal placed his hands beneath the boy's arms and lifted him into the truck. His sisters were next and all that was left was the mother.

Everyone looked toward the house from the tail gate and saw her come out the front door, give

it a push to make sure it was locked. As she walked to the truck, she paused once and looked back. Then the soldier helped her into the truck and closed the tail gate and latched it with the chain and hook.

The family sat on the benches that flanked either side of the truck's bed and looked at the canvas stretched above them across iron frames. They were enclosed by the canvas and as the truck began circling to head back to the highway, the family watched their fields, plow, and disc pass in front of them through the opening above the tail gate. Just as the truck passed the house, it suddenly stopped. They waited and listened.

The door of the cab opened and they heard footsteps of one person crossing the gravel away from them. Then the footsteps approached the truck and they saw a red tricycle come over the tail gate and gently into the truck. The mother stood up quickly and walked to the rear of the truck.

The boy and his sisters heard her thank one of the soldiers and she led the tricycle to her son. She was smiling as she gently pushed it against her boy's body. He put one hand on the handlebars and brought out his handkerchief. He started wiping the tricycle as the truck started to move. He had his fire engine and police car with him to take to his new home somewhere in the north, and he was happy. When he looked up, his mother was looking out the back of the truck at their home through the dust being made by the truck's tires.

Then she looked down at him, pulled him to her and held him tightly before and after the truck hit a bump when it left the dirt road of their farm and climbed onto the highway that led to their future.

On Being Hapa

by Lane Ryo Hirabayashi

Between 1984 and 1985 a controversy raged in Hokubei Mainichi over the use of the word "hapa" to describe persons of bi-racial, bi-cultural ancestry. Although the controversy was useful I think the term itself is not what is most important. A re-examination of the debate suggests that a point of critical importance was buried in arguments focusing mainly on terminology.

I believe the critical point being overlooked has to do with the right of the "insider" to define and conceptualize his or her own experience, and then develop a perspective which reflects this. This is not to say the insider's point of view is necessarily the most accurate or "truthful" (whatever the truth may be). My point is that—as a person of bi-racial, bi-cultural ancestry—I have to develop a way of looking at and understanding myself that fits my reality and needs.

In this sense, an outstanding dimension of the debate was that the people who wrote Hokubei to protest the term were not persons of bi-racial, bi-cultural ancestry. This fact is especially relevant if we look at the critics' general view of the bi-racial, bi-cultural experience.



With mother Joanne in 1954

Take, for example, the letter written by Karl Yoneda (Hokubei Mainichi, 9/18/84). While he quotes many individuals—in a pseudo-scientific opinion poll designed to indicate how many people think the term "hapa" is offensive—only one of his sources is ever named. Furthermore, not one of Yoneda's sources is identified as being bi-racial, bi-cultural.

While he is quick to urge that "...the usage of 'hapa' in Asian American studies and all media be discouraged" Yoneda offers little discussion of an appropriate way to understand the experience of such persons. It is significant, however, that as a final piece of evidence Yoneda approvingly quotes Mr. Wilson Makabe (the father of four bi-racial, bi-cultural children): "I don't want anyone calling my kids 'Hapa.' They are beautiful human beings. Period." By using this quote, Yoneda implies that if only we think of hapa as "beautiful human beings," all controversy would be solved.

Another critic, Raymond Okamura, suggests a related solution (Hokubei Mainichi, 8/29/85). After marshaling a pseudo-historical argument in support of his opinion that the term "hapa" is derogatory, he proposes a list of alternative terms he feels are preferable. Then he too reveals his larger vision by stating: "If those terms sound too academic or technical for your taste, what about plain 'Nikkei'? 'Nikkei' simply means a person is of Japanese ancestry. And, a person either is or is not of Japanese descent: one cannot be halfway. It is like being pregnant: one either is or is not." In short, in this critical passage of his essay, Okamura reveals that he doesn't feel any terms are necessary at all. In effect, he appears to believe persons of bi-racial, bi-cultural ancestry can simply be seen as members of the Japanese American community; that is, just like everyone else.

Be beautiful? Blend in? Both alternatives smack of paternalism and of forced assimilation. I "appreciate" their invitation to forget about the whole thing, but if I accepted it, I would lose myself. Velina Hasu Houston has put a major concern of mine very well, by saying in a recent interview: "My culture is hapa; it is separate and distinct from Japanese, Japanese American, or American culture." Clearly, if we follow the dictates of Okamura and Yoneda we will never get at what this unique experience actually involves.

This is why I believe we should not take a convenient or conciliatory way out, by trying to pretend there isn't an issue, or by employing euphemistic terminology. For me it is important to face the many positive *as well as the many negative* aspects of my bi-racial and bi-cultural identity. It is sad but true that I have experienced rejection at times from both the JA community (including having a Sansei, now living in L.A., challenge my right to teach in Asian American Studies at San Francisco State) and the larger society. Nevertheless, that's my reality. I want to face this reality and deal with it. It simply doesn't help to say "I'm beautiful" or "I'm Japanese American, just like everybody else." I'm not, and I want some sort of terminology and perspective that reflects this.

In the end, after reviewing the debate, I feel outraged. Here I and others have made an effort to present our points of view—insider's points of view—in pieces about being bi-racial, bi-cultural. Instead of being offered even the most basic consideration, all sorts of self-appointed experts are telling us the "right" way to call ourselves: the "right" way to think about ourselves. And notice that, hidden among all the arguments about the correct terminology, lies the inescapable fact that by controlling words, one is able to control how an experience or a group of people are conceived and perceived. This seems to be the critical issue underlying the debate.

Once power is revealed as the key is-



Lane Hirabayashi

sue, an appropriate response is possible. I am pleased to report all the letters to the Hokubei had no effect on me: I still call myself "hapa." If nothing else, it is a symbol of my rejection of outsiders' attempts to define my experience and identity on *their* terms. If they can't deal with "inside" views, that's their problem.

At a more general level, I believe people of bi-racial, bi-cultural ancestry should continue to write freely about their experiences and feelings without worrying about the judgement of others.

Now this task becomes even harder because we face criticism. What is especially alienating is that this criticism comes from respected leaders who have advocated self-determination in many important community issues, and who themselves have fought for "insiders' points of view when the Japanese American community was involved. The question then becomes: Why aren't Okamura and Yoneda willing to extend hapa the same rights to self-determination and "insiders' views they have insisted upon for themselves?

Lane Hirabayashi teaches Asian American studies at San Francisco State. He would like to acknowledge conversations with Grace Wakamatsu Fleming, George K. Kich, Steven Shigematsu-Murphy, and James Okutsu, which helped him formulate ideas presented in this essay.

Sansei in Love and Marriage

ONE THING LEADS TO ANOTHER

Bob Shimabukuro



Ever been madly in love with someone? So much so that you couldn't think straight?

Ever been madly in love with someone? Someone so outrageous, so totally different? Someone who travelled in totally different circles? Someone with a totally different set of values?

Ever been madly in love with someone? Someone that all your close friends and relatives just couldn't stand?

For those who always try to put a rational quotient in love, the preceding may seem incomprehensible, but believe me, it happens all the time (but of course, not to me, being such an even tempered, rational being). And anyone who has found themselves in such a predicament knows the soul-searching that goes on in such situations. "Why am I in love with this per-

son? Why is he/she in love with me? We've so little in common."

That's when self-doubt and after-the-fact rationalizations start. And that's all I was referring to when I said that Asian women's comments about Asian men were after-the-fact rationalizations (Nov. 1 PC). It was a matter-of-fact statement, with no "put-down" intended. One falls in love, but justifications somehow are expected by others. And what results are answers dreamed up to answer objections.

I had expected some response from the women readers. What I did not expect was the complimentary response. Do the women really believe they are responsible for the alleged emasculation of the JA (and Asian American) male?

If this is true then we had better take a closer look at this situation. In my limited experience, what is often driven home by Sansei women is that most do not want a man "just like the man that married dear old mom," at least with respect to romance and male/female relationships.

Comments such as, "When I go out with a Sansei man, I can't stand it—I just see a younger version of my dad," are often heard. Another familiar com-

plaint: "He (dad) just bosses my mom around, yet towards others (outside the family) he's so anxious to please, so subservient." (Perhaps this is the basis for the seemingly contradictory "bossy/wimpy" complaint.) Still another: "My dad is such a baby—so helpless around the house. He doesn't want a wife, he wants a maid."

But these comments are not unique. Most American women make similar statements about their spouses or dads. The real problem, if we accept that there really is a problem, is really outside these remarks.

The American feminist movement is "blamed" for the emasculation of the American male in general. The reasons generally given for the popularity of the Asian mail-order bride catalogs run along the same lines. (Want a *real* woman? Try an Asian woman, one who knows how to make a man feel like a man.) What inference about American women can be drawn from statements like that?

Yet I remember when I was growing up, being cautioned by Issei and Nisei relatives and friends (women included), "Eh, Bob, mo' bettah you go Japan (or Okinawa, depending on who was giving the advice) find girl; o'er here, cannah find good wife; even Japanee girls here, too much like haole girls. Dey not goin' take care of you. But no get Tokyo girl, Tokyo girls just

like American girls."

Sooner or later, these comments, made in the presence of girls of a very impressionable age, are bound to take their toll. The undesirability of AJA females begins to register loudly with both the male and female. And while there is a put-down of the haole women in those comments, there was always the media to counteract that image. The AJA women were not so fortunate, even in the Hawaiian media.

Whether Sansei/Yonsei men desire a woman "just like the one that married dear old dad" is hard to discern. Men rarely talk to other men about their relationships, which is not to say that they don't talk about women. The frame of reference is different. "What a dog!" "What a bod!" "She's got beautiful eyes." "Geez, real daikon legs!" A ratings game.

But some comments are revealing: "I don't know about her. She's too smart for me." "I just can't get her interested in football." "She doesn't think it's important to look real classy, you know what I mean?" But again, these comments are really typically American male comments. The typically American male rates females all the time. And judging from working in a restaurant with a largely female workforce, the typically American female continually rates males also.

continued on next page

'Free to Be Me'

by Robert Shimabukuro

Singer Holly Near once commented on the influence of Ronnie Gilbert of the Weavers, who made it all right for a woman to throw back her head and really belt out a song.

Producer/promoter Hamilton Cloud likes to tell about the first time he saw Nobuko Miyamoto and Benny Yee "performing in a way that I had never seen [Asians perform] before. They were not being quiet, diminutive 'flowers'."

Those who were fortunate enough to experience Miyamoto and Great Leap at the very uplifting October benefit could not help but notice another singer who was *not* performing like a quiet, diminutive flower, but instead threw her head back and belted out her songs—Deborah Nishimura. Judging by the audience reaction, Nishimura's singing, especially her rendition of Miyamoto's "American Made" was a real "show stopper."

Asian Americans in the Southern California area may have already been familiar with her talents, but to those who had never heard her sing before, her performance was an eye-opener: inspirational and, as one audience member was heard commenting, "simply magnificent."

What few know, however, is how close Nishimura came to signing a recording contract with CBS this past summer. After a series of auditions in the spring, she was asked to be a member of a singing group of three women, but turned down the opportunity after feeling that the situation was "somewhat exploitative."

"The material that the producers chose was not something that [I could do]. The subject matter was, you know, full of sexual connotations, things that I could not, as a performer, as a singer, as a person, do live on stage," she said.

"Of course, it was a little bit easier in the studio 'cause there's nobody there. But I started thinking I have to perform this live, eventually in front of teenagers, in front of my family, my friends, and that was something that I



Deborah Nishimura

just couldn't do. It took me a while to come to that, to decide that I didn't want to play this game."

Nishimura added that it was a difficult decision to make. "It was an opportunity of a lifetime to walk into this recording contract. It was something I had dreamed about." But in the end, she decided that the material was just "too suggestive."

Nishimura grew up in Stockton, the daughter of a Japanese American father and a Mexican American mother. She started singing at age 11 in church when "folk masses were big in the Catholic Church."

While she was not involved in theater in high school because she played sports instead, she participated in community theater after high school. She moved to Los Angeles in 1979 after she heard about the East West Players and appeared in their production of "Pacific Overtures."

And it was after moving to Los Angeles that Nishimura became more aware of her Asian heritage. "When I was growing up, I did not hang out with Asian kids because I grew up in a mostly Hispanic neighborhood and I went to a predominantly white school. Asians never existed for me until I moved to L.A."

"Now I relate more to the Japanese side—as an actress because of how I look and how the industry looks at me. Unfortunately, because I don't look typical, lots of times I miss out on jobs. But I've been able to do a lot more theater for that reason."

As for growing up hapa, Nishimura said, "I love it. I think my parents were incredible—back in those days, 30 years ago in Stockton, getting married, wanting to have children."

"As a teenager, I didn't feel any different. The only time I did think about it [ethnicity] was when someone called me a name. The kids always zeroed in on the Japanese side because of the way I looked, but sometimes there'd be reference to 'south of the border.' But I was never confused. It was not that big a deal."

The best part was dinner. "Dinner was great. My mother's a great cook; at dinner time, we truly had the best of both worlds."

Nishimura, who recently played the part of a college student/seismologist on an ABC pilot, "Shadow Chasers," is currently investigating the possibility of working and studying in Japan. "I would like to do more theater. That's what I really want to do."

The Naming of Names

by J.K. Yamamoto

In this issue, the Japanese words for interracial people will frequently come up. For those who are interested, here are some notes on what the words mean and how they are used.

合の子

Ai no ko

This is the word most Japanese Americans are familiar with. The first character, *ai*, is also used for the verbs *au* (to fit) and *awaseru* (to put together). *Ko* means "child." So a literal translation would be "a child of two things put together."

There is a common but mistaken belief among JAs that *ai no ko* translates as "love child." The word for "love" (*ai*) and the *ai* in *ai no ko* are indeed pronounced the same, but they are written with different characters. The *ai* meaning "love" looks like this:

愛

So when people in Japan hear the word *ai no ko*, they think not of love but of two unlike things being brought together. Nowadays, the term is considered derogatory.

混血児

Konketsuji

If the characters are defined individually, the meaning becomes readily apparent. The first (*kon*) is used for the verbs *majiru* and *mazeru* (to mix); the second (*ketsu*), also read as *chi*, means "blood"; the third (*ji*) means "child." Hence the term describes a "mixed blood child."

Like *ai no ko*, *konketsuji* is thought to have negative connotations in Japan.

For many people, these two terms may bring to mind the postwar American occupation and feelings of hostility toward the U.S. servicemen, the Japanese women who bore their children, and the children themselves.

ハフ

Hafu

Most JAs are not familiar with this word, which the Japanese seem to have coined only recently. It is simply the Japanese pronunciation of the word "half"; it has the same meaning as the above words, but without the negative overtones.

A Japanese student once asked me, in English, "Are you half?" At the time, that struck me as a rather rude way to put it, but the person asking the question was probably trying to be polite. (For some reason, many Japanese seem to think that *all* Japanese Americans are of mixed race—but that's another story.)

Another commonly used word among JAs for mixed-race people is *hapa*. In case anyone was wondering, the word is of Hawaiian, not Japanese, origin. Just as *hafu* is not used in the Nikkei community, *hapa* would not be understood as meaning "mixed-race" in Japan. In Japanese, *happa* means "leaf."

But regardless of the general usage of these terms (or of the various English labels available), I can't generalize about which ones interracial people themselves find most offensive or most acceptable, or whether a new label—or no label at all—is wanted. That, of course, is up to the individual.

Katie Kaori Hayashi, PC's only native speaker of Japanese, served as a consultant in the writing of this article.

SANSEI LOVE

continued from previous page

To me, the problem is not so much who dates or marries whom, but how people see themselves and those of their own cultural heritage. To think that to outmarry is *necessarily* an expression of one's rejection of one's own culture is absurd. And it is just as absurd to think that a rejection of parents as role models for a romantic/marriage relationship is *necessarily* a repudiation of one's cultural heritage.

Whether we like the fact or not, our children will pretty much fall in love with whomever their hearts desire. That is, after all, the American way. Until the community comes to grips with that fact, we will continue to place an unfair burden on the children.

I'll continue on this topic at a later date. But until then, your comments are solicited. I find it curious that of the many responses to the Nov. 1 column, only one male (a Nisei) commented on it.

メリークリスマス



Members of an interracial family in Portland, Oregon, include (from left): Bill, Cyndi and Ray Jacob and Hisano, Kimberly, Tim, Sho, Janet and Clifford Sakakibara.

Season's Greetings

DOUGLAS H. MURAKAMI

Personal Insurance and Tax Planning

1609 Westmoreland Dr.
Montebello, CA 90640
(818) 571-0711 / 724-2857

**The Montebello Japanese Women's Club
of C.F.W.C.**

*Thanks you for your support
throughout the year
and wishes you a
Happy Holiday Season*

MONTEBELLO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Willard G. Yamaguchi
BOARD OF EDUCATION

(213) 721-0660
(213) 726-1225, Ext. 2258

123 S. MONTEBELLO BLVD.
MONTEBELLO, CA 90640

HOLIDAY GREETINGS

Monterey Park



TRAVEL

1901-A So. Atlantic Blvd.
Monterey Park, Ca. 91754

MPK (213) 721-3990 LA (213) 268-2715

Auto - Fire - Mortgage - Life - Business

**Ogino-Aizumi
Insurance Agency**

109 No. Huntington Ave.
Monterey Park, CA 91754

(818) 571-6911 (213) 283-1233 (L.A.)

Happy Holidays

Ginza Gift Center

"Gifts for All Occasions"
322 Omar Avenue
Los Angeles, CA 90013
(213) 626-0997

*Holiday
Greetings*



Serving you at ...

2432 Brooklyn Ave.-Nr. Soto
● Los Angeles

3425 Whittier Blvd.-Nr. Lorena
● Los Angeles

4831 Whittier Blvd.-Nr. Ferris
● Los Angeles

2009 W. Whittier Blvd.
● Montebello

4700 Inglewood Blvd.
● Culver City

1111 E. Channel Islands Blvd.
● Oxnard, CA 93033

JonSons Gardens
● 2107 Whittier Blvd., Montebello, CA 90640



*Christmas
Greetings*

Season's Best Wishes



Paul's Kitchen

Monterey Park

CHINESE CUISINE ★ COCKTAILS
BANQUET FACILITIES
FOOD TO GO ★ OPEN DAILY

1950 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, Ca. 91754
(213) 724-1855

Best Wishes

**TAK'S
LAWN MOWER**



2300 S. Garfield Ave.
Monterey Park, Calif. 91754
728-3462
Closed Tuesday
Takeshi Arimitsu

A Joyous New Year

PENTHOUSE CLOTHES

HENRY ISHIHARA
RICHARD TSUJIMOTO
PETER HIRATA
TAK YOSHIKAWA

SAKAE ISHIHARA
STEVE ISHIHARA
TOM ASAHINA
JULIE KIYOHARA
MARK SUGAMURA

615 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754
(818) 281-8368

1607 W. Redondo Beach Blvd.
Gardena, CA 90247
(213) 321-6804

**CALIFORNIA
FIRST BANK**

Member FDIC

STANLEY K. MORI, Vice President & Manager

MONTEBELLO OFFICE
850 North Wilcox Avenue
Montebello, California 90640
(213) 726-0081

Best Wishes

**kim's
coiffures**

5902 MONTEREY ROAD
LOS ANGELES, CALIF. 90042
254-2864
254-2865

**和光
WAKO
beauty salon**

wakiko igawa
Hair Stylist
Beauty Consultant

618 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, California 91754
Telephone: (213) 576-2252



**Season's Greetings
OZAWA
REALTY**

(213) 262-5470



Harry Ozawa
Broker



FRANK SATO
2193 SO. GARFIELD AVE.
MONTEREY PARK, CA. 91754
723-4329

EAST LOS ANGELES



Happy Holiday Greetings
SHIMA PEARL CO., INC.

607 S. Hill St.,
 Los Angeles, CA 90014
 (213) 628-2640

KEIKO DEGUCHI

GREETINGS
Nutrilite Food Supplement
 AMWAY PRODUCTS
 SID AND MARI INOUE
 Call: 261-9202 or 628-4658



Happy Holidays

RESTAURANT Yama
 SHOSO YAMATANI

PHONE: 576-0603
 CLOSED TUESDAY

433 W. MAIN STREET
 ALHAMBRA, CALIF. 91801

SEASON'S GREETINGS FROM THE STAFF AT
KOGA REALTY
 2322 So. Atlantic Blvd., Monterey Park, Ca 91754
 Tel: 685-6034

HONDA
Power
Equipment

OUT BOARD ENGINE • GENERATOR
 SPECIALIST

Kawaguchi Honda Corp.

3532 EAST 3RD ST.
 LOS ANGELES, CA 90063

SIDNEY KAWAGUCHI
 PRESIDENT
 213-264-3936
 264-5858

HAPPY HOLIDAYS

Byron M. Baba
 Certified Public Accountant

15301 Ventura Blvd., Suite 300
 Sherman Oaks, CA 91403
 (818) 986-4310

Season's Greetings

SERVICE - REPAIRS - EXCHANGES

Higo's
AUTOMATIC TRANSMISSIONS

(213) 723-5822
 (213) 728-7255

3100 W. Beverly Blvd.
 Montebello, CA 90640

Holiday Greetings

Dr. & Mrs. Robert T. Obi

ENDUST

Endust Maintenance Service, Inc.

Professional Cleaning Service - Commercial & Residential

"Little Tokyo", 164 S. Central Ave., Los Angeles, CA 90012
 (213) 680-3158 KIOSHI IGAWA

The Season's Heartfelt Greetings from
East Los Angeles JACL

1985 Officers & Board Members

President Douglas K. Masuda
 Vice President Dean Aihara
 Vice President Milton Noji
 Vice President Angela Kato
 Secretary Yuri Shimamoto
 Treasurer Deena Tokuda
 Publicity Byron Baba
 1000 Club Mable Yoshizaki
 Insurance Commissioner Mas Dobashi
 Official Delegate George I. Yamate
 Mable Yoshizaki

BOARD MEMBERS

Norman Arikawa Brian Minezaki
 Mattie Furuta Michael Mitoma
 Miki Himeno Michi Obi
 George Ige Robert Obi, M.D.
 Sid Inouye Wesley Quan
 Marie Ito Sue Sakamoto
 Teiji Kawana Mike Taketani
 June Kurisu Ron Tsuji
 Takeshi Matsumoto, M.D. Willard Yamaguchi
 Min Yoshizaki

We thank our friends who graciously included their greeting
 and advertisements in this Holiday Issue.

SEASON'S BEST WISHES

Edward Torao Himeno, M.D.

(213) 283-9645

823 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

(213) 865-1500

12506 South St.

Cerritos, CA 90701

Season's Greetings
KEN'S BODY SHOP

463 E. 4th Street
 Los Angeles, Cal. 90013
 Phone (213) 488-0351

Ken Kaneoka

Greetings

F & F Auto & Truck Body Shop

Approved for Insurance Repair

Frank Shibukawa

and

Fred Shibukawa

2323 Porter Street

Los Angeles, Calif. 90021

627-6088

Holiday Best Wishes

Izuya Fish
and Seafood
& Japanese Video

FRESH FISH DAILY
 -FOOD TO GO-

2050 So. Atlantic Blvd.
 Monterey Park, CA 91754

Tel: (213) 685-4169

Season's Best Wishes

RAFU TV

Authorized RCA Dealer
 Factory Trained Technician

Hank Yoshitake
 Jim Yoshitake
 Henry Higashida
 Howard Kinugasa

911 S Lorena St
 Los Angeles, CA 90023
 (213) 264-4473

TRANSMISSION
 AIR CONDITIONING
 GENERAL AUTO REPAIR
 BRAKES
 TUNE-UP

NABE'S AUTO SERVICE

247 SOUTH MEDNICK AVENUE
 LOS ANGELES, CALIF. 90022
 262-0321

SEASON'S GREETINGS

Ishibashi-Takata, Inc.
 DBA

Custom Interiors

321 Towne Ave., Los Angeles, CA 90013
 Tel.: (213) 628-3295

Drapery - Carpets
 Since 1958

Kikkoman

Soy Sauce



- Teriyaki Sauce
- Sukiyaki Sauce
- Menni Sauce
- Worcestershire Sauce

Kikkoman International, Inc.

10929 South St., Suite 116
 Cerritos, Calif. 90701



Japanese Restaurant

Mon/Fri Lunch 11:30 a.m.-1:45 p.m.
 Supper 5:00 p.m.-9:45 p.m.
 Sat 5:00 p.m.-9:45 p.m.
 Sun 4:00 p.m.-9:00 p.m.

1013 Fair Oaks Ave., So. Pasadena, CA 91030
 (818) 799-0534

SEASON'S BEST WISHES

Min and Mable Yoshizaki
 218 S. Woods Ave., Los Angeles, CA 90022

HOLIDAY GREETINGS

Wesley K. Quan, DDS.

GENERAL DENTISTRY

212 S. El Molino Ave.

Pasadena, CA 91101

(818) 795-9328

WALTER TATSUNO

PUBLIC ACCOUNTANT & ENROLLED AGENT

Insurance—All Lines • Real Estate Broker

365 E. 1st St., Los Angeles, CA 90012
 626-9341 261-2867

Your Business Is Our Business



Pacific Business Bank

We make it our business to understand your needs.

Member FDIC

438 West Carson Street, Carson, CA 90745, 213/533-1456

Season's Greetings




謹賀新年

1985

CALIFORNIA FIRST BANK  Member FDIC



'Tis the season that brings
a flurry of activity
filling hearts with merriment,
a time for caring and sharing
with good friends and loved ones.
Peace, prosperity and good health to all.

 **Sumitomo Bank**
Member FDIC

HAPPY HOLIDAYS
Bill & Sachi Ishii
Steve and Joanne
16826 Raymond Place
Gardena, CA 90247

**Dr. and Mrs.
Paul Tsukahara**
COUNCILMAN
Kenny, Louise,
Mardy and Norman

Season's Greetings
LEAH'S
Pacific Square Shopping Center
1610 W. Redondo Beach Blvd., Gardena CA 90247
RON and LEAH SHIOZAKI

HAPPY HOLIDAYS!
DR. and MRS.
ERNEST TERAQ

Season's Greetings
ROBERT N. and SHIRLEY
YAMASAKI
JON, KRISTI and MARK

GREETINGS



P.O. Box 2361 Gardena, California 90247

GARDENA VALLEY CHAPTER
JOINS ALL OUR ADVERTISERS IN
WISHING EVERYONE A MOST JOY-
OUS HOLIDAY SEASON. WE
THANK ALL OUR LOYAL SUP-
PORTERS, AND TO OUR NEW
FRIENDS . . . WELCOME ABOARD!

GARDENA BUSINESS PLAZA

#100 Kamiya-Mamiya Realty Inc. . . . 323-0364
#101 Oscarson & Morris Contractors .515-6619
#102 Vitco Property Management . . . 327-1880
#200 Dimension In Light 516-9066
#201 Plaza 200 329-4986
#205 Pollard Data Management Inc. . . 538-3171
Southwest Mortgage Co. 329-9535
Southwest Financial Service . . . 538-5851
FOR LEASE INFORMATION: 323-0364
1233 W. Gardena Blvd., Gardena, CA 90247

KAMIYA-MAMIYA
Realty Inc.

SEASON'S GREETINGS
Al & Dorothy
DOHI

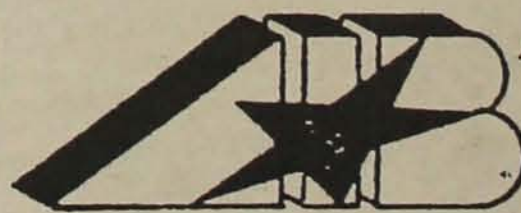
Best Wishes
**Minnie &
Ken Osaka**

1324 Magnolia Ave.
Gardena, Calif. 90247

Holiday Greetings
from the
MIZUSAKI'S
Ben, Karen, Pam & Jim

Season's Greetings

The only bank headquartered in Gardena, California



**American
Independent
Bank, N.A.**

MEMBER FDIC

1644 West Redondo Beach Boulevard
Gardena, California 90247-3222
(213) 217-6000

GARDENA VALLEY

Yo's Custom Rods and Fishing Tackle
 • Sabre Truline • Daiwa Fenwick
 16120 SOUTH WESTERN AVENUE
 GARDENA, CALIFORNIA 90247
 YO YOSHIDA, Prop.
 Hours: Tues/Fri—11-8 p.m., Sat—from 10 a.m.
 Open Sundays—10 a.m.—4 p.m. 532-1376

SUNNYSIDE NURSERY

Wholesale Grower
 1650 W. El Segundo Blvd.
 Gardena, Ca 90249

HAPPY HOLIDAYS
 JOHN and MIYO
 FUJIKAWA

Japanese Confectionery
SAKURA-YA
 MASAYASU FUJITA
 16134 S. Western Ave.
 Gardena, Ca 90247
 323-7117

Greetings from Gardena
 Mary & Lincoln
 SHIMIDZU
 18103 Dalton Place
 Gardena, CA 90248

ED & RUTH YOSHIKI
Ed & Ruth's Nursery
 3610 W El Segundo Blvd
 Hawthorne, Ca 90250

Holiday Greetings
 Dr. and Mrs.
 Yukio Nakama
 2320 W. Redondo Beach Blvd.
 Torrance, CA 90504

H & K Shell Service

Tuneup & Brakes
 15700 S. Western Ave.
 Gardena, Ca 90247
 515-9555

GOLDEN NURSERY Inc.

Flowers, Vegetable Plants
 Wholesale Only
 YAMANE BROS.
 John, Frank, Carl, Henry
 Phone: FA 1-0380
 2315 W. Redondo Beach
 Gardena, Calif. 90247

Season's Greetings

JACK'S UNION SERVICE

JACK SEITOKU OSHIRO
 1301 W. Redondo Beach Blvd., Gardena, Ca 90247



おめでとう
 ございます
 PAM SHIMADA

Season's Best Wishes

Dr. Ryan Yonny Koyama
 Dr. John Y. Koyama
 and Families

Season's Greetings



J.T. Kaji, Inc.
 15112½ So. Western Ave.
 Gardena, CA 90247 • (213) 327-7790

Happy Holidays



FOUNDERS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Jeanne Kusumoto, Branch Manager
 2001 Redondo Beach Blvd.
 GARDENA, CA 90247
 (213) 516-6696 / 321-1480

HOLIDAY GREETINGS

NORMAN MIYAMOTO
 RICK MUNEKATA

GLENN MASUZUMI
 STEVE UWAHORI

HANK UMEMOTO

PRESTO PRINT

15318 Crenshaw Blvd., Gardena, CA 90249

Happy Holidays



GARDENA PHARMACY

1134 W. Gardena Boulevard
 Gardena, California 90247

(213) 324-5652
 (213) 321-1810

HOWARD C. ATSUMI
 Pharm. D.

SEASON'S GREETINGS

Hana U. Shepard

1138 W. 121st St.
 Los Angeles, CA 90044

Happy Holidays

Bob and Mayko
TARUMOTO
 and Family

TY KAJIMOTO

BOWLING SUPPLIES
 327-8944
 1246 Gardena Blvd.
 Gardena, Ca 90247

Season's Greetings

Hair Lines
 by IRENE

Irene Hatate, R.E., R.C.

Electrolysis
 Permanent Hair Removal

2430 Torrance Blvd.
 Torrance, CA 90501
 328-8441

Happy Holidays



The Fletcher Company

INVESTMENTS

Gardena, California
 (213) 327-2090 or 770-3232

HELLO FROM CARSON!

Tak & Helen Kawagoe

21111 Dolores St. No. 66
 Carson, CA 90745

Merry Christmas and a Happy New Year

K & Y NURSERY, INC.

16325 South Avalon Blvd.
 Gardena, Calif. 90248



Three Star
 Nursery, Inc.



Flowers and Vegetable Plants : Wholesale Growers

17235 NEWHOPE
 FOUNTAIN VALLEY, CA 92708
 (714) 545-8449 • (213) 430-4388

COAST NURSERIES, INC.

SAM FUJIMOTO
 15913 S Main St, Gardena, Ca 90248
 321-0937 • 324-0755



ガーテナ市
磯部
 写真館

324-8941
 321-2375

Tak Isobe Studio

PHOTOGRAPHY

1124 WEST GARDENA BLVD.
 GARDENA, CALIFORNIA 90247
 "By Appointment"

RETAIL • WHOLESALE



14020 S. Western Ave., Gardena, Calif. 90249
 (213) 327-9664 - 532-8366

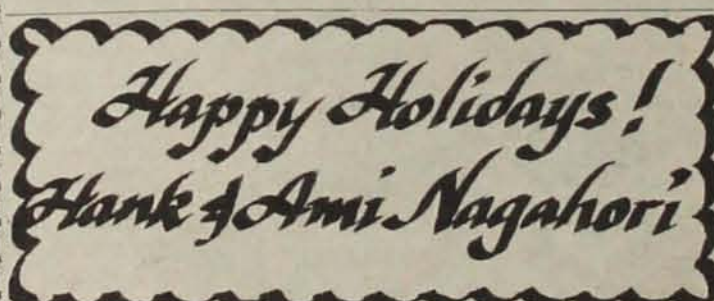
Holiday Best Wishes

TRAVEL BE

GEORGE AOYAGI
 TOMIKO YOSHIDA
 STEVE ARIGA



16131 S. Western Ave.
 Gardena, California 90247
 Gardena: (213) 538-9952
 Los Angeles: (213) 770-1125
 Telex 194 299 SAF GDNA

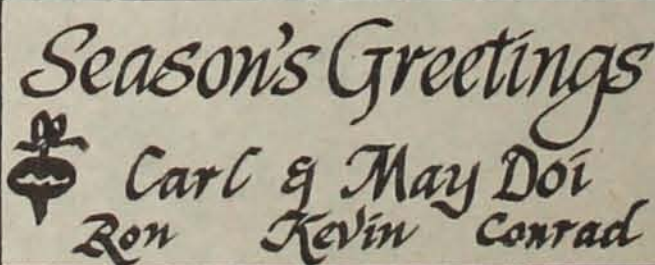


SEASON'S GREETINGS

OTA NURSERY

WHOLESALE GROWERS
 State Freeway & University Contract Growers
 Nursery Area: 182nd & Ermanita

Office: 18051 Chanera Ave., Torrance, CA 90504
 532-1658 / 324-1523 RALPH OTA



SEASON'S BEST WISHES

A-B-C NURSERY, Inc.

Wholesale Only — Since 1923
 424 E. GARDENA BLVD., GARDENA, CA 90248
 327-9212

GREENVIEW GROWERS

318 E. Gardena Blvd., Gardena, CA 90248
 FRANK M. YONEMURA AND SONS

Chester Sugimoto
 President

SUGIMOTO NURSERY, INC.

Wholesale Growers (213) 834-2925
 21414 Grace Ave. Carson, Ca 90745



Season's Greetings

matt manufacturing jewelers, inc.



Matt K. Matsuda

861 Sixth Avenue, Suite 200
San Diego, CA 92101
(619) 235-6139

Holiday Wishes

**Chula Vista
Lawn Mower Co.**
422-1773 422-6767
478 - 3rd Ave.
Chula Vista, Calif. 92010

FRANK FUJIKAWA, Prop.

A good sign for San Diego County.



This is a
sign you'll
be seeing at
48 convenient
locations all over

San Diego County. And though it's
a new name, you can be sure of
getting the same good service we
provided as Bank of Tokyo of Calif-
ornia. We've even added some new
services that we think
you'll like. So stop in and
sign up for them sometime
during the holiday season.
You'll never find
a better time.
Member FDIC



Season's Greetings

Toki Yano Realty Inc.

876 Broadway, Chula Vista, CA 92011
(619) 422-9249, (619) 423-3559 res.



Sue Yamauchi

744-12th Street
Imperial Beach, Ca 92032
Phone: 424-9687

Happy Holidays

**Art & Cho
Auto Repair**

(619) 474-2768
130 E. 17th St. #C
National City,
CA 92050

Dr. and Mrs.

**Henry Yamada
and Family**

381 San Miguel Dr.
Chula Vista, CA 92011



Catering Services

Traditional Japanese Delicacies

1449 UNIVERSITY AVENUE, SAN DIEGO, CA

Phone (619) 299-7403



Keiko Miyazaki
(619) 292-1745

Tierrasanta Florists

10601 D Tierrasanta Boulevard
San Diego, California 92124



K&S Travel, Inc.

ひろ子

SANDRA HIROKO OJIRI
PRESIDENT

日本語でお気軽にどうぞ

4540 Kearny Villa Rd., Suite 218
San Diego, CA 92123

(619) 569-4033

SEASON'S GREETINGS

Linda Mizue Wilber

Certified
Interpreter / Translator
Japanese

(619) 693-1071

Joyous Holiday
Washington Fish & Poultry Co.

Oriental Foods — Fresh Daily

3131 University Ave., San Diego, Calif. 92104

FRITZ FURUOKA & SONS Phone: 282-7634

SAN DIEGO JACL

All Addresses: San Diego, CA 921—except as noted.

AKIYAMA, Shizuo 2656 Hartford, SD 92110
ALLISON, Akiko 946 Eolus St., Leucadia 92024
AMANO, Mitsuru/Nobuko 3550 Altridg, St, SD 92123
AMANO, Shigeo 5549 Dream St, SD 92114
ARAKAWA, John 2555 Sumac Dr, SD 92105
ARAKAWA, Roy K 4148 W Arrieta Circle, La Mesa 92041
ARAKI, Derrick 512 Arizona St, Chula Vista 92011
ARAKI, Elwood M 512 Arizona St, Chula Vista 92011
ARAKI, Jack S & Della P 3822-42nd St, SD 92105
ARCHER, Gladys S 3602 Mt Laurence Dr, SD 92117
ASAKAWA, Mrs Dorothy 2681 Arnoldson Ave, SD 92122
ASAKAWA, George 1333 President St, Yellow Springs, OH 45387
ASAKAWA, Glenn H 5115 Linda Vista Rd, SD 92110
ASAKAWA, Maato B 2861 Arnoldson Ave, SD 92122
ASAKAWA, Moto 2808 Hartford Ct, SD 92117
AZUMA, George Y 797 Date Ave, Chula Vista 92010
BEEKMAN, Allan 1279-23 Ala Kapuna St, Honolulu, HI 96819
BISHOP, Kenneth 5868 Overlake Ave, SD 92120
BOWERS, Dr Charles/Elaine 833 Lori Lane, Chula Vista 92010
BUCOL, Mizuho J 525 W El Norte Pkwy, #167, Escondido 92026
CHEW, Mrs Anne K 1576 Everview Rd, SD 92110
CORBACI, Vincent/Suzanne M P O Box 375, Encinitas 92024
DATE, Kimye 257 Moss St, Chula Vista 92011
DATE, Shoji 483 Wykes St, Chula Vista 92011
DAVEY, Suzuki 3228 Biggs Court, National City 92050
DAVIES, Tsuneko 2841 Fallbrook Lane, SD 92117
DEWA, Carolyn 1131 Rumbold St, Gardena 90248
DOI, Jim 4722 Iroquois, SD 92117
DOI, Michael M 4722 Iroquois St, SD 92117
DORSEY, Hideko 2339 Crescent Dr, SD 92103
DUNKLE, John 3152 Casa Blanca Court, Bonita 92002

EARLEY, Walter 3033 Hartman Way, SD 92117
EEDJIMA, Richard/Mary 5427 Olvera Av, SD 92114
ENDO, Ada O 1429 Cary Court, El Cajon 92020
ESTES, Donald H 2672 San Marcos Av SD 92104
FUJIKAWA, David 3828 Bonita Glen Terrace, Bonita 92002
FUJIKAWA, Frank D/Suye 3828 Bonita Glen Terrace, Bonita 92002
FUJIMOTO, Doris H 8653 Harjoan Av, SD 92123
FUJIMOTO, Fusatoshi/Mary S 3103 Sylvia St, Bonita 92002
FUJIMOTO, Dr Gary R 8738-5 Villa La Jolla Dr, La Jolla 92037
FUJIMOTO, Mary Y 8720 Glenwick Lane, La Jolla 92037
FUJIMOTO, Walter 2344 Ft Stockton Dr, SD 92103
FUJINO, Yeaji/Midori 345 Moss St, Chula Vista 92011
FUJITA, Yoko 1545 Melrose Ave, Chula Vista 92011
FUJITO, Mrs Turu 1344-5th Av, Chula Vista 92011
FUKUDA, Dr J Minoru 5142 Brookbank Pl, SD 92115
FUKUSHIMA, Fred 2805 Massachusetts Av, Lemon Grove 92045
FURUOKA, Fred/Sandra 11062 Promesa Dr, SD 92124
FURUOKA, Satoru/Haruko 6513 Wandermere Dr, SD 92120
FURUYA, George 3127 Jarvis St, SD 92106
GAHRAN, Brian H 8870 Lassie Lane, SD 92123
GARDNER, Ms Rosemary 4767 Ingulf St, SD 92110
GERRISH, Mrs Sue S 3545 Ethan Allen Av, SD 92117
GOTANDA, Neil T/Patricia H S 3720 Cameo Court, SD 92111
GOTO, Esamu S 2638 E 2nd St, National City 92050
HAGIO, Leo N 3761 Conrad Av, SD 92117
HAMADA, Thomas T 11323 Trebol St, SD 92126
HAMAGUCHI, Katsuyo 30 El Rancho Vista, Chula Vista 92011
HAMANO, Emiko 142 Beachwood Ln, Oceanside 92054
HANDA, Sam I/Ruth S 8226 Water View Ct, Spring Valley 92077
HARA, David S/Taye 1885 Old Olympic Hwy, Sequim, WA 98382
HARVEY, Jonathan/Colleen Goto 1642 Tennis Match Wy, Encinitas 92024
HASEGAWA, Mrs Merrie 2821 Flax Dr, SD 92154
HASHIGUCHI, Henry S 3656 Knoxville St, SD 92105
HASHIGUCHI, John 3986 Mt Albertine Av, SD 92111

HASHIGUCHI, Leo S/Taye 13468 Samantha Av, SD 92129
HASHIMOTO, Carolyn 10884 Caravelle Pl, SD 92124
HASHIMOTO, Dr Harry Y/Elsie T 1260 Third Ave #130, Chula Vista 92011
HASHIMOTO, Tamiji T 12505 Royal Rd, Sp #16, El Cajon 92021
HATA, Masanobu/Faye M 1077 Flax Ct, SD 92154
HATASHITA, Fred M 281 Calle La Mirada, Bonita 92002
HATASHITA, Fred Jr 281 Calle La Mirada, Bonita 92002
HATASHITA, Kent 281 Calle La Mirada, Bonita 92002
HATASHITA, Mary 251 Calle La Mirada, Bonita 92002
HATASHITA, Ms Merri 281 Calle La Mirada, Bonita 92002
HAYASHI, Ichiro C/Fumi 5405 Bragg St, SD 92122
HAYASHI, Jane 950 Van Nuys St, SD 92109
HAYASHI, Katsuo 1105 Evergreen Dr, Encinitas 92024
HAYASHI, Mrs Kazumi P O Box 375, Encinitas 92024
HAYASHI, Tokio 2844 Degan Dr, Bonita 92002
HAYASHI, Tom I 2085 Logan Ave, SD 92113
HIBI, Arthur/Judith 1237 Ordview Ct, Chula Vista 92001
HIBI, Mabel 2168 National Av, SD 92133
HIMAKA, Michio 10388 Limetree Lane, Spring Valley 92077
HIMAKA, Osao 1451 Monitor Rd, SD 92110
HIMAKA, Tetsuo 5706 Dream St, SD 92114
HIPPEL, Dr Will 4479 Trias St, SD 92103
HIRAKAWA, Hiroshi 519 James St, Chula Vista 92010
HIRATA, Tom/Katsuko 630 Glover Pl, Chula Vista 92010
HIRONAKA, Masaaki 2640 National, SD 92113
HONDA, Ben 3482 Altridg St, SD 92123
HONDA John L 18047 Valladares Dr, SD 92127
HONDA, Masami 1260 Third Ave #332, CV 92011
HORIUCHI, Glenn 4117 Kansas St, SD 92104
HORIYE, Ben S 5659 Sweetwater Rd, Bonita 92002
HORIYE, Charles M 4371 Mt Davis Av, SD 92117
HORIYE, Handy 3520 Cooper St, SD 92104
HORIYE, Shizuo N 423 Nickman St, Chula Vista 92011
HOSAKA, John/June 8242 Palm St, Lemon Grove 92045

Japanese American/American Japanese

On Being Mixed Japanese in Modern Times

©1985 by Velina Hasu Houston

Tokyo, Japan. Aoyama district. Day. I buy pastries at a sweet shop near Tokyo University. As I emerge from the establishment, a Japanese schoolboy sees me and his eyes grow wide with excitement. I am his latest anthropological find. He points his finger at me as if I am a new exhibit at the zoo and squeals, "Hora! Hora! Indoneshiya! Indoneshiya!" Basically, he is ecstatic because he thinks he has stumbled upon an Indonesian and he wants his five squealing friends to share in his gawking. And they do, unnerved that the brown-skinned, petite, black-haired, black-eyed creature placidly returns the stares. The composure and seeming dispassion of my face is familiar to them; it is the mask of their grandmothers, except the coloring is different. Too, the eyes are sloe-shaped like Micronesians and a fire burns in them which they cannot define. I explain that I am not Indonesian, but Japanese and Indian and black. They are stunned. But enlightened.

Urawa City, north of Tokyo. Saitama prefecture. Inside the Isetan department store. A 15-year-old Japanese stares unabashedly at me. His 12-year-old sister participates. As I examine handkerchiefs, I am aware of their unblinking audience. But the sweltering summer temperatures leave me in no mood to be entertained.



Setsuko Takechi Houston with daughters Hilda Riika (left) and Velina Hasu at home in Junction City, Kan., in 1962.

The girl then points at me to show her mother her exotic discovery. Her parents stare, and bob their heads up and down in the way only Japanese can. It means yes and it means no. The heat burns into the brown of my skin. I look at it. But I am not an item for sale in an Isetan display. I am not here to suffer the scrutiny of these Japanese. "Chiisai, ne," the girl says quietly, commenting that I am "Japanese-size." My familiarity with the popular Japanese sport of staring at gai-jin (foreigners) drowns my thoughts. I am upset; they are making me anxious. Then the boy turns to his father and says, "Mah, kirei." "Kirei desho. Korombia-jin, ne," says his mother. I sigh. They think I am pretty. They think I am from Colombia. They don't realize that I share their history and culture in a very organic way. Can I forgive them their ignorance?

Tokyo. Shibuya district. A middle-aged Japanese watches me as we wait for a traffic light to turn green. He stands closely behind me. As we walk, he comes to my side and states: "You are from India." I shake my head. He makes another statement: "You are from Pakistan." I shake my head. His curiosity now in high gear, he now reduces himself to questions: "Malaysia? Thailand?" I tell him that I am Japanese and American. He says, "Oh, I thought you were foreign." "I am very foreign," I tell him, "wherever I go."

continued on next page

To My Japanese Grandfather on Seeing His Reflection in My Eyes

Grandfather, your suicide is like an old photograph in my mind,
tinted with color by the paints of my heart,
looking for indications of the darkness
that consumed you after the Yankees ate their fill.

You are clutching your kimono, are you not?
Perhaps crying in the candlelight while the women hide in sleep.
Your only lullabye is the past and it stings to hear it.
It comes now like the memory of a mother's slap against your bottom
that stripped your unclaimed dignity when you still, wholly, belonged to a woman.

I taste your ghosts, Grandfather, swimming in your sake,
laughing at you behind the candle's flame
for not being a man, a man, a man.
The echo rips through the centuries
when you owned your land and your mind.
Now the ghosts lease plots and urinate on the land of your birth.
I can smell them in the earth.
I can see them driving you into darkness,
as if you were not strong enough to hold onto our history.

You wrap your kimono tightly around your knees.
You have rested on them all your life but now they are made of dust.
Just when you needed them most, you haven't a prayer to stand on.
Japan dies, Grandmother dies and a Yankee pig carries your daughter faraway
where you can no longer smell her hair.

I smell your fear, Grandfather,
the fear of years of being all that Japan stood for,
of being a model man resplendent in kimono,
as stoic as the mountains that bordered our land.
The mountain fell slowly upon your shoulders
and heaved a sigh that stole your soul.

For you had feelings, too,
so carefully hidden in the pockets of your intestines,
tightening there like old bacteria
until the core rotted out.
The worms of war had their feast,
and you lifted the knife and bid farewell.

I think of the last moment.
I wish I had been there
to be your second,
to soak up the blood you had to shed;
to learn the strength of leaving,
of goodbye with grace.

© Velina Hasu Houston, 1985.

For Takechi Fusae-san, my grandmother
SONG OF AN AINOKO GRANDDAUGHTER

Obaachan, now I hear your fears
like shaking leaves dancing slowly to the ground.
I was the soul who might come falling down
after the war
after the marriage
after the America.

Grandmother, I hear you whispering to my heart,
holding me up in ancient hands
that chart a path for an AmerAsian soul
who knows not where she goes
as she longs to find you, obaachan,
you, here with me, forever.

You left so soon
that I could not gaze into your similar eyes
and find further foundation
for my lifetime war ahead.
But you knew I would be here to take your place
with sloe-shaped eyes and strange face,
feeling your freedom and giving it back to your daughter/my mother,
so we can learn to be Japanese and American
in a newspaper world that denies us both—or either—
or tries to trap us in its melting pot mediocrity.

Oh grandmother, you left me here
with your round face, your full lips
half your nose, half your eyes
and all of your Japanese spirit.
You left me a kimono you wore when you were young
and a perforated soul you wore when you were old.

Oh grandmother,
there are graceful knives hidden behind gentle eyes.
There are bullets behind silken breasts
and thorns inside soft thighs.
And in a graceless world I wander with these weapons:
sustaining my difference,
dancing a confusion you predicted
when you gave America the gift of your child.

I hear your song, Obaachan,
as it whistles through the shakuhachi
and puts its arms around me.
And there is no right or wrong,
no separation of colors in this life.
Your song is mine, Obaachan,
and the words change from Nihon-go to English,
but I know you are here in me, in you,
and we will live again and again and again . . .

© Velina Hasu Houston, August 1985.

MIXED JAPANESE

continued from previous page

Los Angeles. In the women's steam sauna at a Santa Monica health spa. A Caucasian woman, about 50 years old, observes me. Her face is intelligent, analytical and scrutinizing. I am its current object of scrutiny. As she follows me into the showers and maintains a close watch, I wonder if she is a lesbian. After the shower, she brings her clothing to my section to dress. She attempts being inconspicuous, but I am painfully aware of it. She allows me the decency of putting on my lingerie before she moves in for the attack. "Excuse me, miss," she says. "Do you speak English?" I think about it, decide I speak fairly well considering my childhood existence among Japanese immigrants, and nod. She is delighted. Thinking English is my second language, she speaks slowly, with exaggerated enunciation. "I... am... an... anthropologist," she says. I nod readily to speed up her explanation. "I don't see many Micronesians in Los Angeles. You must be a recent transplant," she states. She zealously continues relating her experiences in Micronesia and how her village friend looked just like me. Or vice versa. As she speaks, I wonder silently if Micronesia, tucked away in the South Seas, was a place where African adventurers and Japanese refugees were shipwrecked together centuries ago.

□ □ □

It is difficult being Japanese.

It is difficult being American.

But try being both. No, I do not mean in the relatively easy way of being full-blooded Japanese in America, or being a white or black American in Japan thinking you have a Japanese soul.

I mean, literally, Japanese "and" American. People call us many names: Amerasian or Eurasian, the Hawaiian term of "hapa"; the Japanese term of mixed blood, "Konkatsu-ji"; or the Japanese term meaning love-child, "ai no ko," which is considered derogatory in some dialects of language. If we are mixed with white, the Japanese colloquial term for us is "golden halves." If we are mixed with color, we are called "twilight halves." Some just call us half-breeds. It is easy, quick and may feed a subconscious desire to make us feel inferior. But the term "half-breed" is, perhaps, the greatest misnomer.

What I am is "whole" Japanese and "whole" American. And, as I write these words and envision an audience made up of one or the other of those groups, I know it is time that I exposed both factions to a being that encompasses two cultures in a fuller, organic, more spiritual—and more painful—way than you could ever imagine. For unless you are born of a Japanese immigrant parent and of an American parent, and were reared in an atmosphere that fully respected and demanded the presence of each culture, you cannot begin to realize the complicated poly-cultural, poly-racial journey of an American life.

Some of us have suffered more difficult times than others. Orphaned by war or by the abandonment of our care by our natural parents, we grew up in Japan as outsiders, denied Japanese citizenship by careful laws that only granted it to children born of Japanese fathers (and, for all of us, our maternal parent was Japanese).

"...it is undoubtedly more difficult being Japanese, Indian and black than it is to be Japanese-Caucasian."

Furthermore, living in Japan as outcasts and not having any intimate knowledge of America, any documentation of our American fathers' identities or any means to migrate to our fathers' country, we were also denied American citizenship. Some of us are luckier; our parents stayed together and reared us in a usually poly-cultural family environment, either in Japan or in the U.S. But, wherever we lived, all of us— orphaned or in our parents' laps—were (and still are) psychological remnants of WW2. This is especially true in Japan where our physicality distinguishes us from our Japanese brothers.

Regardless of the circumstances of our childhoods, however, it is undoubtedly more difficult being Japanese, Indian and black than it is to be Japanese-Caucasian. I will tell you a little bit about my life in the hopes of enlightening you to the true dimensions of Japanese-American life and to the future of Japanese

AMERASIAN GIRL

No.

I'm not schizoid.

I'm not feeling Asian today.

Or American.

And, no, I am not

FilipinaThaiSamoanHawaiian
MexicanBrazilianBurmeseSiamese
PolynesianTahitianMalaysianMoroccan
EgyptianIndo-ChineseIndonesianMicronesian.

I have no race,

no country.

Only a soul composed of wars

mixed pride

and

agony.

© Velina Hasu Houston, August 1985.

Americans as the inter-group rate of interracial marriage climbs upwards from its current high percentage of 66 2/3 percent. Indeed, if there is to be a forceful existence of Japanese in America in future years, we must recognize that their emerging identity will be a mixed identity which will include not only fifth-, sixth- and eighth-generation full-blooded Japanese Americans, but also new generations of mixed Japanese whose cultural relationship with Japan may be stronger and closer than that of their pure-blooded brothers. Let me share with you my life, with one foot in Japan and one foot in America, comfortable in neither and in both. As a Japanese television producer and friend told me during my last visit to Japan in August of this year, "You may look Polynesian or Brazilian. You may have been raised in America. But your heart is Japanese. You should come home for a while."

Home. I have never been certain what that meant. I certainly could not adhere to the conventional definitions of the word. Home was wherever my mother was. Home was not a physical place, but a spiritual place. I could surely not touch it, but when I was there, I was there. When I think of home, I think of three generations of women who share a similar spirit of freedom and truth. It began with Takechi Fusae, my grandmother, a woman who was born and died on Shikoku, Japan's small southern island. It continued in Setsuko, my mother, a woman reared in a provincial Japanese family that operated a Japanese inn (ryokan) and a large tenant farm with acres of persimmon orchard near Matsuyama on Shikoku. It continues in me as I seek to explore the human condition in my writing in the hope of fostering enlightenment in the people who are exposed to my work.

My work is that of a dramatist and poet. For roughly six years, I have worked as a professional artist in those genres. My plays include "Asa Ga Kimashita," "American Dreams," "Tea" and "Thirst." The first three plays are a trilogy which trace the life of a Japanese woman (based on my mother) who marries a black-Indian American (based on my father). The first play takes place in Japan, and focuses on the lives of my maternal grandparents and the circumstances which led up to my grandfather's suicide and my mother's decision to marry my father. The second play focuses on the American soldier who brings home his Japanese bride to find both his family and American society unwilling to open its arms to a woman they still perceive as "the enemy." The third play, an abstract piece, deals with the lives of four other Japanese women who

also married Americans after WW2. It traces their lives over a 20-year span, concentrating on their struggle to survive in the midwestern environment where the Army forced them to settle when the families migrated to the U.S. after the end of the U.S. Occupation of Japan.

The fourth play, "Thirst," is on a Japanese American theme as well. It is about the lives of three Japanese American sisters and their struggle to maintain their culture, sisterhood and integrity as women in contemporary American society. The recent death of their mother, through whom they defined both their culture and their sense of family, causes them to re-evaluate their existence. Born in Japan and reared in America, the three women explore who they are and what they mean to each other now that their mother has gone on to the next life.

My plays have been produced in Los Angeles, New York and San Francisco. I am having discussions with a Tokyo theater company about translating "Tea" for a Japanese production. As for my poetry, I have been writing for many years. The poems include both cultural poems about the Japanese American experience, and other poems which explore my existence as a woman and artist. The unpublished collection is entitled, "Green Tea Girl in Orange Pekoe Country." I perform readings of the poetry in various U.S. cities and performed a couple of the pieces in Tokyo last August.

As for my past, I was reared in a tightly-knit, non-American, feminine, immigrant Japanese environment which existed in the middle of a forgettable midwestern American purgatory called Kansas. The Japanese community consisted of roughly 300 Japanese women—all immigrants who had married Americans during the U.S. Occupation of Japan after WW2. Because of the U.S. Army's resettlement policies for any Japanese brides of Americans entering the country in the post-war period, these women and their families ended up in places like Kansas. Places where there were no Japanese Americans, Japanese religion or Japanese foods. Places where the immigrant women would have the least chance of coalescing their numbers into political power. Places where these families could condone each others interracial existence. Places where the American minds were either so narrow that they openly hated the Japanese, so pseudo-liberal that they tolerated them, or so scared of anything new that they somehow made friends with the Japanese women through each others' mutual fears.

"[My friends] say I look 'more black' or 'kind of Puerto Rican' or 'like a Polynesian.'"

The place where the army sent us is called Junction City, Kansas. Back then, it was a town of barely 20,000 people. Ninety percent of them were Caucasian and the only industry was agriculture. The townspeople had never seen a Japanese in person, only in the caricatures and pictures provided by national magazines. The other "business" that kept Junction City alive was that of the U.S. military. Two miles away was a large army base called Fort Riley, to which my father was assigned as a military policeman.

We came to this area in 1959. Ten years later, my father was dead. Behind us lay my Japanese family's bitterness towards us for breaking centuries of tradition by marrying the American enemy, my father's family's hatred towards us because he had married a "Jap" and 10 years of living in a safety zone behind my father's tall, lean frame, protected from the American society that fought our insistence on living a poly-cultural life as if it were a disease that threatened their definitions of what was right and what was wrong. And we—with our chopsticks, shoes coming off at the door, Japanese-style English, strange foods, inseparably mixed identity and lack of Christianity—were wrong. Ahead of us lay an uncertain future, now that my father was dead. Would we go back to Japan? Would we move to a place called California where we were told many Japanese lived? Would we go on to the next life, the three of us: my mother, my older sister and I? Japan was only a memory and my mother feared for us, having to live as mixed Japanese in Tokyo. California was unfamiliar to my mother. My mother's father had taken his life after the U.S. Occupation land reclamation acts took away the farm land which had been in the family for centuries and gave it away to the peasants who farmed the land. Mother owned the house in Kan-

continued on next page

MIXED JAPANESE

continued from previous page

sas. She was familiar with Kansas; she knew where to find the store, the school, the doctor. That was enough. We stayed.

My mother had raised us the only way she knew how, as Japanese daughters, and she didn't want us to lose that, regardless of what survival in America might demand of us. My sister became a financial analyst and consultant. It was practical and real and acceptable in the Japanese scheme of things. I didn't "become." My mother waited for me to "become" something real. But I had been born what I was: an artist. I was possessed with writing instruments and textures of papers from the time I could wiggle my fingers. I wrote my first poem when I was eight. I met the greatest love of my life, playwriting, when I was 15. From then on I read Western plays and studied the craft of playwriting. My mother watched uncertainly, saying only that the daughter of an immigrant could not be an artist; it was something that should happen one or two generations down the road. But it was and is my fate and so, here I am, a dramatist and a poet, mixed Japanese and pure artist surviving in a world that understands neither. I attack my writing with compulsive obsession, and try to explore culture and emotion with frankness and an honesty that spare nothing and no one, including myself.

In America, I exist as a cultural oddity because I am not Japanese American in the Caucasian definition of what that means, neither am I black American or Native American Indian. An Asian hybrid with an immigrant mother, I cannot and do not care to be infused in any of those categories. I am not much for conventional definitions.

Japanese America has come to accept me because of my artistry, but on their terms. I think I make the community uncomfortable because, even though I am mixed, I am closer to my Japanese culture than many of their offspring by virtue of the fact that my mother is a native Japanese. Also, unlike them, I never had to diminish my intimacy with being Japanese to prove that I was a loyal American. Indeed, I am probably less loyal than them. It may be of further irritation to Japanese Americans to see someone like me because I am brown-skinned and sloe-eyed on the outside, and yet deeply Japanese on the inside. I also am the victim of discrimination from Japanese-Caucasians who think they are "more Japanese" than me because they are half white as opposed to being half colored. Indeed, racial warfare among Japanese America may possibly be more extreme than any other group of color in the U.S.

As for Japan, she does not know me. I am never identified as an American. I am always seen as Polynesian or South American, another exotic foreigner wandering the eclectic streets of Tokyo. And that's okay. From faraway, the anonymity of being a foreigner who defies cultural categorization is enjoyable.

Close-up, however, thorough excavation must be done, both from the perspectives of friends and of strangers. With strangers I cannot, as my aunt in Japan suggests, allow them to label my race incorrectly. My aunt says, "If they ask you if you are Indonesian, just say yes. It is easier." I have never begged the easy route. I must tell these strangers just what I am. Sometimes they remain interested and ask me about my parents. Sometimes their faces grow long and reflective, as if I have forced them to think about WW2 and all the pain associated with its memory. Sometimes there is tension in their brows and in the way they set their mouths just so, as if my very presence stands as an insult to the purity of the Japanese race, as if they want to spit in my face but Japanese decorum forbids such a frank display of feelings.

With my friends, just as many misunderstandings exist. They say I look "more black" or "kind of Puerto Rican" or "like a Polynesian." They say it with a smile, as if they think they understand me and this allows them the indulgence of being ignorant. I am expected to keep quiet, smile and acknowledge that they may be right. But I cannot. I must say to them, "It is not what I look like, but what I am." Sometimes a moment of stillness occurs, wherein they ponder whether or not they have insulted me and I ponder whether or not even the people who profess to love me will understand that things are never what they seem. That nothing is black and white; there is grey, thank God.



Photo by James Young
Roger Brown and Emily Kuroda, who starred in East West Players' production of "Asa Ga Kimashita" in L.A. last year.

I remain a misfit. Both a foreigner and at home in Japan and in America. I find something to love and something to hate about being Japanese, about being American, about being black and Indian. Every August especially, I am painfully, pointedly absorbed with thoughts of the war that created me. My soul is filled with green tea and steeped in the ways of pre-war Japanese women. The thoughts of the war makes my cultural paradox grow even more intense as the world also looks back on the atomic bombings of Hiroshima and Nagasaki, bombings that, when measured against the whole of humanity, represent a defiling and ultimate destruction of innocence—and not just for Japan, but for America as well. I return to Japan every year across a sea of clouds and think of my mother who, many years ago, undertook this same journey many miles below me on a different kind of sea. My vessel is a metal bird; hers was a metal ship. I cross the path in 11 hours; she, in 15 days.

Time. It is all a matter of time, perhaps. We will learn to live together even if we cannot learn to love one another. Poly-cultural, poly-racial people like me know that color is a superficial thing, armor that eventually gets burned off or eroded away when the time comes to go on to the next life.

Last summer, I met a beautiful little girl named Kenyan in San Francisco. Her mother is an immigrant from Japan. Her father was a black American. She is four years old. Most of the Japanese American mixtures I meet are my age—28—or older, usually direct products of WW2. If I meet young Amerasians, they are generally Southeast Asian mixtures. So it was a delight to meet Kenyan. But a sad story accompanied my introduction to her. She didn't understand why her skin was brown and why her mother's skin was yellow. In her naivete, she surmised that when she grew up, her skin would be like her mother's. Then when she burned herself one day, she looked at the whitish-pink scar and said that if she burned herself all over, maybe she would become the same color as her mother. Even at the age of four, the American society which is so dominated by the ideals and values of Caucasians, this child was being mentally mutilated. To help her to begin to appreciate your own unique beauty, I told her a story about my color curiosity when I was her age. I will share that story with you now.

As soon as I could speak, my parents said I became obsessed with color and would ask them, "Papa, why are you chocolate and why is Mami vanilla?" My parents were unprepared for my interrogation; they had thought it would come later. But my father thought of a way to make their point about being proud of being mixed and not letting anyone push me into a racial category. For I was something new. Something that looked new and thought new, and they wanted that to sustain and persevere. He went to the grocery store and came back with neapolitan ice cream.

"You see this vanilla stripe?" he said. I nodded, challenging him. "Well, that's your mother," he said. "You see this chocolate stripe and the strawberry one? That's me; half Indian and half black. You following me, Pumpkin?" I nodded as he lovingly pinched my

cheek. I feared that pinch. My face was already round enough, thanks to my Japanese heritage. I watched as my father took a teaspoonful out of each color of ice cream and stirred it together in a bowl. Soon, the colors melted into a soft, even brown tone. "You see that?" I nodded. "That's you," he said. "Now, Pumpkin. Think about this. Can you take this blend and separate it back into the three colors?" "No," I said, looking at him as if he was being silly. "You can't take them apart." He had made his point and the worried look in my mother's eyes disappeared, giving way to relief and love that she could only convey with her eyes and not with words. "Okay, Pumpkin," Papa said. "That's how we want you to live your life. Don't try to take the colors apart and don't let anybody try to do it for you. Because it can't be done and you'd only waste a lot of time."

Papa was right.

□ □ □

New York City. August. I wait in the rain for a taxi at the corner of 43rd and Park Avenue. I have no umbrella so I succumb to the elements and allow the rain to soak me. A cabbie pulls up to the curb and throws open the door. As I climb into his hack, he says, "You Asians are something. You just stand there in the rain like it's not even there, like it's the most natural thing in the world. Must be living on the islands that does that to ya, huh?" He grins jarringly and waits for a response. I simply stare. "Oh," he offers, "you don't speak English, do ya?" He smiles more softly and shakes his greying head. Taking a closer look at me, he says, "Are you Polynesian? You know, Pol-la-nee-shun?" With a touch of boredom and in tidily articulate English, I tell him I am not. I study him to discover the source of his curiosity. He is fiftyish, Caucasian, overweight. The tattoo of a busty, naked woman disgraces his upper right arm. Still generous with laughter, he smiles again with certainty. "Oh, you're American," he says. I am surprised. I lean toward him and ask him how he knows. Delighted with his ethnic awareness, he adds, "From L.A. probably, too, right? Yeah. I can't tell what your mix is, but you're Asian and American, and your accent is definitely Californian." I sit back and hear my disbelieving laughter, hidden behind a passive Japanese mask. He only sees the mask. He frowns. "Gee, I didn't mean to offend you," he says. I smile briefly, sincerely, and assure him his words were well-taken. His grin returns and he says, "It ain't often that I see one of you."



Velina Hasu Houston is an award-winning Japanese American dramatist and poet who was born in Japan and raised in America. Her mother is Japanese, a native of Shikoku who grew up in Kobe. Her father, who passed away in 1969, was an American of black and Indian descent. A native of Alabama, he grew up in New York City. Houston visits Japan regularly and a great deal of her work has focused on explorations of Japanese and American life. Besides her plays, she performs poetry readings, has written cinematically and lectures frequently.

She is a Phi Beta Kappa graduate of Kansas State Univ. (1979) with a B.A. in Mass Communications and Drama. Houston also received an M.F.A. in playwriting from U.C.L.A. in 1981. She is the recipient of numerous awards, her most recent being the Los Angeles Weekly Drama Critics' Award and the DramaLogue Outstanding Achievement in Theatre Award for "Asa Ga Kimashita."



SEASON'S GREETINGS

WEST VALLEY JA CL

1986 CHAPTER OFFICERS

PresidentDR. RON WATANABE
1st Vice PresidentGUNJI MORIUCHI
2nd Vice PresidentLEE ANN NAKAGAWA
Treas.MAS KASAHARA
Rec. Sec.CHIYO HIKIDO
Corr. Sec.SUSIE SAKAMOTO

SENIOR CITIZENS' STAFF

JEAN NAGATA
TOSHI TANAKA
MARY WATANABE
HARUKO UCHIYAMA
YONEKO KANEMOTO



AUTO AIR CONDITIONING AUTHORIZED

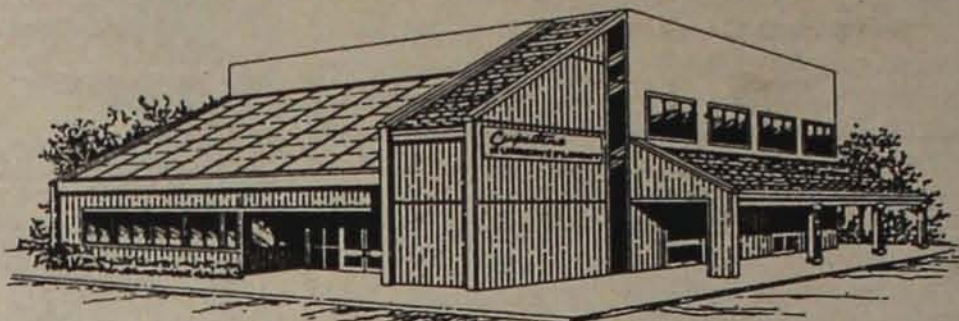


SERVICE & PARTS

WE SERVICE
ALL MAKES & MODELS
COMPLETE AIR CONDITIONING
AND HEATING SERVICE
SINCE 1955

FRED OTSUJI - GEORGE L. BAKER - RICHARD OTSUJI
985 W. Julian, San Jose, CA 95126 - (408) 294-8248

Cupertino NURSERY & FLORIST



NURSERY STOCK AND GARDEN SUPPLIES

FLOWERS, PLANTS AND GIFTS FOR ALL OCCASIONS

Gerry T. Uenaka, Cupertino Nursery, Inc. (408) 252-8820
7274 Coronado Dr., San Jose 95129
Robert T. Uenaka, Cupertino Florist, Inc. (408) 252-3560
7272 Coronado Dr., San Jose 95129
Itsuo "Its" Uenaka, 7290 Coronado Dr., San Jose 95129 (408) 252-3560



Season's Greetings

SHORT & SMALL MENSWEAR

KEN & COMPANY clothing merchants

785 W. Hamilton Ave., / Campbell, CA 95008
(1 Block West of San Tomas Expressway)
Mon-Fri 12-8:30 Sat 10-6 Sun 12-5

Best Wishes



IWASAKI JEWELERS

Diamonds
Fine Jewelry
Watches

KAZ R. & MICHIKO IWASAKI
#320 El Paseo De Saratoga Shopping Center
San Jose, CA 95130 (408) 374-6350

Season's Greetings

RODERICK Y. KOBARA ACCOUNTANCY CORPORATION

Certified Public Accountants
760 N. First St., San Jose, CA 95112
Tel.: (408) 275-9200
996 Minnesota Ave., San Jose, CA 95125

HAPPY HOLIDAYS TO ALL OUR FRIENDS . . .

Sally S. Nakashima, Pres. S. Stephen Nakashima, V.P.-Sec.

Jann M. Nakashima-Ichikawa, Treas.

WHILE IN NORTHERN CALIFORNIA,

VISIT OUR "SHOGUN" RESTAURANT IN LOS ALTOS

SHOGUN

The Most Novel of Japanese Steak and Seafood Restaurants

Teppan Yaki Cooking
Steaks, Seafood & Chicken
Cooked at Your Table by Our Chefs

"Every meal a show,
every show a meal!"

Lunch Mon-Fri 11:30-2:00
Dinner Daily from 5:00

Cocktail Lounge
with Giant t.v. screen

Sushi Bar
Open Daily

Reservations suggested
(415) 948-3327



4390 El Camino Real, Los Altos 1/2 mile north of San Antonio Rd.

CYPRESS CLEANERS

QUALITY DRY CLEANING

1157 Saratoga-Sunnyvale Rd.
San Jose, CA 95129
(408) 257-2600

GEORGE AND BETTE UCHIDA



GEORGE & EMI OTO

De Anza Square Cleaners

WE OPERATE OUR OWN PLANT

1358 S. Mary Ave.
(Corner Fremont & Mary)

Sunnyvale, CA 94087
(408) 738-4777



FOXWORTHY DRY CLEANERS AND LAUNDRY

QUALITY SERVICE

ARATA R. YAMAGA / MISAKO K. YAMAGA

1429 Foxworthy Ave., San Jose, CA 95118
Phone: (408) 269-2365



(408) 243-4151

JOE'S Shell Service, Inc.

COMPLETE AUTOMOTIVE REPAIR

2795 El Camino Real

(Across from Moonlite Shopping Center)

Santa Clara, CA - (408) 243-4151

Need Tires? See Joe

Michelin - Shell - Dunlop

JOSEPH NISHIMURA



AM

**Auto Care****Cambrian Plaza
Shell**

BAR REG. NO. AA84370

Vic Kawasaki

**14200 Union Ave. (at Camden)
San Jose, CA 95124 - (408) 377-3333****Season's Greetings****SHIBA'S SHELL SERVICE, INC.**

ART "SHIBA" SHIBAYAMA

**1645 Foxworthy at Meridian
San Jose, CA 95118 - (408) 264-4541****BRIDGESTONE and TOYO TIRES
AND MOST MAJOR BRANDS**

(408) 971-7595

Larry Sakazaki Tire**INTER CON TIRE INC.**

Computer Alignment & Balance, Brakes, Shocks

Larry Sakazaki1783 Rogers Ave.
San Jose, CA 95112**Season's Greetings****Independent
Cleaners and Tailors**

TOM & RUTH H. WATANABE

Hoshi's Embroidery

1595 Pomeroy, Santa Clara, CA 95051

Phone: (408) 243-6607

SEASON'S BEST WISHES

**John
Sumida****JEWELER • GOLDSMITH**Creators of distinctive jewelry
in 14K - 18K and platinum.

Precision cut diamonds and precious gems

**416 El Paseo de Saratoga
(Cor. of Campbell & Saratoga Ave.)
San Jose, CA 95130 (408) 378-2058****Happiness and Good Cheer****WEST VALLEY JACL**

All reside in California

FURUMASU, Sam/Sadie . . . 1440 Redwood Dr, Los Altos 94022
HIOKI, Albert/Kathryn . . . 1228 Sargent Dr, Sunnyvale 94087
HITOMI, Dick/Lucille . . . 2070 Anthony Dr, Campbell 95008
IWASAKI, Kaz/Michiko . . . 320 El Paseo de Saratoga, San Jose 95130KAKU, John/Janet . . . 4970 Moorpark Ave, San Jose 95129
KANAGAKI, Dr Gordon/Debbie . . . 7176 Santa Teresa Blvd, B-4, San Jose 95139KANAGAKI, Kay/Gladys . . . 3260 Yuba Ave, San Jose 95117
KANEKO, Harry/Terrie . . . 3312 Todd Way, San Jose 95124
KASAHARA, Mas/Doris . . . 110 Del Prado Dr, Campbell 95008
KAWAHARA, Ed/Kay . . . 1014 Bluebird Ave, Santa Clara 95051
KIKUCHI, Kayo/Tatty . . . 3296 El Sobrante St, Santa Clara 95051
LIN, Dr Chaote/Ginny . . . 401 Ariel Dr, San Jose 95123
MIYAGISHIMA, Ted/Grace . . . 1414 Gaucha Ct, San Jose 95118
MIYAMOTO, Tom/Jane . . . 2850 Mark Ave, Santa Clara 95051
MORIUCHI, Gunji/Atsuko . . . 3179 Flinthaven Dr, San Jose 95148
MURAI, Aron/Fumi . . . 1083 Oaktree Dr, San Jose 95129
NAKASHIMA, Stephen/Sally . . . 1665 Cherry Glen Way, SJO 95125
ODA, Bill/Esther . . . 5451 Del Oro Dr, San Jose 95124
SAKAMOTO, Jim/Susie . . . 5189 Englewood Dr, San Jose 95129
SAMESHIMA, Ko/Sumie . . . 851 Cumberland Dr, Sunnyvale 94087
SUMIDA, John/Dorothy . . . 416 El Paseo de Saratoga, San Jose 95130TAKEI, Shiro/Florence . . . P O Box 9186, San Jose 95157
TAKEI, Judge Tak/Lilly . . . 11235 Mt Crest Pl, Cupertino 95014
TANABE, Art/Sumi . . . 6498 Bibel Ave, San Jose 95129
TANAKA, Toshi . . . 1030 Saratoga-Sunnyvale Rd, San Jose 95129
TAUCHI, John/Aiko . . . JAPAN-IBM, Tokyo, Japan
TOGASAKI, Bob/Toshiko . . . 2367 Booksin Ave, San Jose 95125
UCHIDA, George/Betty . . . 1234 Bubb Rd, Cupertino 95014
UCHIYAMA, Ray/Helyn . . . 19585 Via Escuela Dr, Saratoga 95070
WATANABE, Howard/Miyo . . . 15760 Los Gatos-Almaden Rd, Los Gatos 95030WATANABE, Ron/Rose . . . 1415 Brookdale Dr, San Jose 95125
WILEY, Josephine . . . 19301 Vineyard Lane, Saratoga 95070
YANAGITA, May M . . . 1112 S Stelling Rd, Cupertino 95014**"We select the Valley's Finest
for freshness, texture and flavor!"****IMAHARA'S**
Fresh Produce & Oriental FoodsWayne S. Imahara • James T. Imahara • Shigeyo Imahara
Debbie Imahara**OAKMONT SQUARE SHOPPING CENTER**

Homestead Rd. and Blaney Ave.

Cupertino, CA. 95014 • (408) 257-5636

日米食料品店
進 兄 弟**JAPANTOWN FOODS****WESTGATE WEST MARKET****In the Westgate West****5289-F Prospect Rd.****San Jose, CA 95129****(408) 255-7980****OPEN DAILY: 9 a.m.-7 p.m.,****Monday thru Saturday****10 a.m.-6 p.m. Sunday • Convenient Parking****Season's Greetings***Artistic Framing
of Every Description*

(408) 374-6622

820 W. Hamilton Avenue
Campbell, Ca. 95008

1 BLOCK WEST OF SAN TOMAS EXPWY.

Holiday Best Wishes**Kayo Kikuchi - Realtor****Howard T. Watanabe**

ASSOCIATE BROKER



REAL ESTATE

INSURANCE

SAN JOSE REALTY

996 MINNESOTA AVE.

SUITE 100

SAN JOSE, CA 95125

BUS. (408) 293-1020
RES. (408) 296-2059**Season's
Greetings****KIKUCHI INSURANCE**

Tatsuko "Tatty" Kikuchi & Kayo Kikuchi

996 Minnesota Ave. #100, San Jose, Ca. 95125

PH: 408-294-2622

FRESH FISH

Fresh Sashimi from Hawaii

ORIENTAL FOODS and COOKWARE

Fresh Tofu - Tue. thru Sun.

**Come See Our Weekly Specials**



T Teppan Restaurant

COCKTAILS - SUSHI BAR

(415) 656-5008

in the Pruneyard

Bascom at Campbell Ave.
CAMPBELL, CA

LUNCHEON: Mon-Fri 11:30-2:00
DINNER: Mon-Sat 6-10, Sun 5-9



AZUMA

JAPANESE CUISINE

(408) 257-4057

19645 Stevens Creek Blvd.
Cupertino, Ca. 95014

Season's Greetings

OKAYAMA RESTAURANT

SUSHI - TEMPURA - SUKIYAKI

565 N. 6th St. (95112) • Tel. 279-9920

Season's Greetings

GINZA RESTAURANT

SUKIYAKI-SUSHI & JAPANESE FOOD

215 E. Jackson (95112) • 279-9891



Japanese Restaurant Gombei

SHIRO KUBOTA
408-279-4311

193 E. JACKSON STREET
SAN JOSE, CA 95112

Keizo Kudo

TSUGARU

Japanese Restaurant

211 E. Jackson St.
San Jose, CA 95112

Carry Out
Sushi Bar

(408) 275-1493

Nagasaki Restaurant

Fai Leung, Chef - Luncheon & Dinner - Food to Go

230 E. Jackson, San Jose, CA 95112
(408) 297-0153

Teriyaki House

SERVING A VERY SPECIAL TERIYAKI, TEMPURA, SUKIYAKI

1827 pruneridge avenue
phone 248-9144 santa clara, california 95050
CHARLIE TANAKA at cedar tree plaza

7 BAMBOO BAR

OPEN 7 DAYS A WEEK

162 E. Jackson St.

San Jose, CA 95112 279-9937

SEASON'S GREETINGS ...

SANTO MARKET

MEAT - GROCERIES - VEGETABLES

245 E. Taylor, San Jose, CA 95112
295-5406 / 295-7512

EUGENE L. WAKE, O.D.
PATRICIA M. UYEKAWA, O.D.

Doctors of Optometry

161 Jackson St., Suite 1
San Jose, California 95112

General Optometry - Contact Lenses

(408) 295-0200

Season's Greetings

DR. WRIGHT KAWAKAMI

-OPTOMETRIST-

225 Jackson St., San Jose, Ca. 95112
Telephone: 294-6126

Dr. Robert S. Okamoto

OPTOMETRIST

212 E. Jackson St., San Jose 95112 293-3730

HAPPI HOLIDAYS ...

Happi House

TERIYAKI



SAN JOSE

695 N. 5th St. at Taylor • 397 S. Saratoga at Kiely
3015 McKee Rd. at White Rd.

SANTA CLARA

2505 El Camino Real at San Tomas

MTN. VIEW

286 El Camino Real at Grant Rd.

PALO ALTO

Stanford Shopping Center

SAN FRANCISCO

Sutter and Van Ness

KOMATSU

93 S. CENTRAL AVENUE
CAMPBELL, CALIFORNIA 95008
AT THE FACTORY
(408) 379-3000

JAPANESE CUISINE

Harukiyo Komatsu

OWNER



Fine Japanese Dining

with SUSHI BAR

AND KARAOKE

593 N. 5th St., San Jose, CA 95112
H. OCHI (408) 292-7311

OF SAN JOSE

Koto



Minato Japanese Cuisine

HOME OF TERIYAKI SPARE-RIBS

Teriyaki - Tempura - Sukiyaki

617 N. 6th St., San Jose, CA 95112
(408) 998-9711 Closed Mon.

SAN JOSE JACL

Addresses: San Jose, CA 951—except as noted.

Perry DOBASHI 757 N 20th St (12)
Dr Jerrold A HIURA, DDS 131 E Taylor St (12)
Dr Kent T HIURA, DDS 131 E Taylor St (12)
Dr Thomas A HIURA, DDS 131 E Taylor St (12)
Art HONDA 6570 Fifewood Court (20)
Mike & Jeanne; Mark, Michelle HONDA 6154 Valley Glen Dr (23)
Dr & Mrs Tokio ISHIKAWA 635 N 5th St (12)
Dr & Mrs Kenneth Y KAI 250 Montclair Ave (16)
Paul & Linda KIMURA 1570 Ilkai Ave (18)
Wayne MITSUNAGA 1518 Via Cancion (28)
Yosh MORIMOTO 208 More Av, Los Gatos 95030
Peter & Aiko NAKAHARA 90 East Taylor St (12)
Susan NAKAMURA 1456 Puebla Ct (18)
George NEYAMA, CPA 760 N 1st St (12)
Judy NIIZAWA 834 Gary Ave, Sunnyvale 94086
George & Betty NISHI 1306 Theresa Ave, Campbell 95008
Eiichi/Marie SAKAUYE 681 Trimble Road East (31)
Grant SHIMIZU 724 N 1st St (12)
Ann SHIRAIISHI 2075 Newport Ave (25)
Karen C SHIRAKI 3361 Madonna Dr (17)
Wayne & Diane; Jade TANDA 15090 Venetian Way, Moran Hill 95037
Yosh UCHIDA 150 S Autumn St (10)
Gail UYEHARA 570 N 2nd St (12)

Season's Greetings

CHIU J. YUAN, M.D.

PHYSICIAN & SURGEON

595 North First Street, Suite B
San Jose, California 95112

(408) 297-3200

Holiday Cheer

AMY'S BEAUTY SALON

SUPER CUTS FOR GUYS AND GALS

165 E. Taylor St., San Jose, Ca. 95112
Phone: 297-8499

Sakamoto Barber Shop

FOR APPOINTMENTS CALL

297-5808

JIM SAKAMOTO
RES. 297-6276

621 NORTH 6TH STREET
SAN JOSE, CALIFORNIA

BEAUTY RAMA

SALLY MURAKAMI, OWNER

Country Club Villa Center

3483 McKee Rd. at Toyon Ave
San Jose, CA 95127 (408) 259-3014

New Home of San Jose JACL



San Jose JACL

565 N. 5th St., San Jose, CA 95117

1986 OFFICERS / BOARD MEMBERS

President Paul Kimura
V.P. Program/Activities Katie Hironaka
V.P. Civic Affairs Gordon Yamate
Corresponding Secretary Grant Shimizu
Treasurer Wayne Mitsunaga
Official Delegates Mike Honda
and Wayne Tanda

Immediate Past Pres. Yosh Morimoto

BOARD

Perry Dobashi Ken Azebu
Ruby Izumi Pat Hinoki
Sachi Mitsunaga Art Honda
Wayne Mitsunaga Yosh Morimoto
Barbara Miyoshi Ken Kai
Judy Niizawa John Kimura
Tom Shigemasa Leon Kimura
Mai Shimizu Paul Kimura
Ann Shiraishi Karl Kinaga
Karen Shiraki Wesley Mukoyama
Gordon Yamate Helen Mineta

Chapter-Sponsored Blue Cross Health Plans

Committee: Phil Matsumura, Yosh Morimoto CLU (Chmn), Robert Okamoto OD, Tad Sekigahama CPA, and Tom Taketa Ph.D.;
Administrator: Yukiye Okuda; Ass't to Administrator: Aiko Jio

HOLIDAY BEST WISHES

NAKAHARA & HINOKI, INC.

(A Law Corporation)

PETER M. NAKAHARA — GEORGE HINOKI

90 E. Taylor St., San Jose, CA 95112 / (408) 297-2629, 297-3707

Tadashi Kadonaga, M.D., Inc.

Tadashi Kadonaga, M.D., F.A.C.S., F.A.C.O.G.

244 N. Jackson Ave., Suite 110

San Jose, CA 95116

(408) 251-6807

Season's Greetings

KOGURA CO.

FINE JAPANESE GOODS—APPLIANCES

231 E. Jackson St. (95112) 294-3184

Season's Greetings

Wayne Basket Co., Inc.

990 N. 10th St., San Jose, CA 95112 / (408) 293-3536

ESAU SHIMIZU

ALLEN SHIMIZU

MINETA INSURANCE AGENCY

Serving Since 1920

Telephone: (408) 295-3960

NORMAN Y. MINETA

170 East Jackson Street

San Jose, California 95112

T. TED OKUDA

PUBLIC ACCOUNTANT - ENROLLED AGENT

1175 Saratoga Ave.

Suite #10

San Jose, CA 95129

Telephones:

(408) 996-3943

(408) 295-6252

Season's Greetings

AKI BAKERY

CAKES FOR ALL OCCASIONS

355 Meridian Ave. (95126)

214 E. Jackson (95112)

287-5404

294-5575

SAN JOSE

Season's Greetings

Shinzui Shin Sanada

NEL
FINANCIAL
GROUP

2995 Moorpark Avenue
San Jose, CA 95128
(408) 246-1991

Financial Services • Investments
Insurance • Tax Shelters



Happy Holidays

SAN JOSE JACL BLUE CROSS

565 N. 5th St.
San Jose, CA 95112
(408) 289-8488



SEASON'S GREETINGS

KAY'S SHISEIDO / Cosmetics
KO & KEIKO NAGAREDA

Books - Records - Tapes - Jewelry - Magazines
201 E. Jackson St., San Jose, CA 95112 286-1431

The Franklin Life

GOLDEN GATE AGENCY

KATSUMI TOKUNAGA — Agency Manager
90 E. Jackson St., San Jose, CA 95112
(408) 286-1533

Season's Greetings

Sam & Tomi Tanase

Dependable Cleaner's

601 N. 13th St. (95112)

292-3696

Season's Greetings

HASHIMOTO DRUGS

DONALD AND EDITH

208 E. Jackson St., San Jose, Ca 95112
Phone: 294-7042

Season's Greetings

NISHIOKA BROS. FISH MARKET

665 N. 6th, San Jose 95112

295-2985

HAPPY HOLIDAYS

Atlas Rug & Upholstery Cleaners

ON LOCATION OR PLANT • WALL-TO-WALL SPECIALISTS

3031 El Camino Real, Santa Clara, CA 95051

ARTHUR TANABE

JERRY TANABE

30% Off Cash and Carry

(408) 243-9951

Holiday Greetings

CROWN CLEANERS



**QUALITY
and
SERVICE**

Your Guide to Quality

Phone 295-8080

229 E. JACKSON

In Sincere Appreciation for the Support from ...
FRIENDS AND COMMUNITY ORGANIZATIONS



YU-AI KAI

Japanese American
Community Senior
Service of San Jose

'SAY IT WITH MANJU'

Shuei-do Manju Shop

217 E. Jackson St., San Jose, CA 95112

John T. Ozawa

(408) 294-4148

Michelin - U.S. Royal - Delta
Tire Specialist for Cars • Trucks • Tractors

GEORGE'S SERVICE CENTER

George K. Hanada

Fred Kido

599 Fourth St.

(408) 294-6862

San Jose, CA 95112

(408) 294-8889

Richard R. Abe, DPM

PODIATRIC MEDICINE — SURGERY, DISEASES AND
INJURIES OF THE FOOT — SPORTS MEDICINE

280 Jackson Ave. Suite A,

San Jose, CA 95116

(408) 923-0309

NAKATA SHIATSU

Japanese Massage

168 E. Jackson St. Suite #2
San Jose, Ca. 95112

Tel.(408)295-9991

C&C

CORNISH & CAREY RESIDENTIAL REAL ESTATE

TEIJI TED OKUDA, Realtor

4950 Hamilton Ave., San Jose, CA • (408) 866-8111, res: 996-3943

WENDELL MISAWA

Associate Vice President, Investments



DEAN WITTER REYNOLDS INC.

1550 The Alameda, San Jose, CA 95126

(408) 286-6060

Hiro's Golf Shop

208 E. Jackson St.

San Jose, CA 95112

(408) 287-6384



HIROSHI FUNATSU

舟津 宏

Season's Greetings

BILL'S SERVICE

BILL YASUKAWA

978 Cherry Ave., San Jose, CA 95126 (408) 294-7333

Season's Greetings

Class A Cleaners

Repair - Alterations

585 W. Hedding (95110)

297-6340



WE WISH YOU BEST OF EVERYTHING

Oriental Collections, Inc.

Lyndon Plaza • 20 S. Santa Cruz Avenue

Los Gatos, CA 95030

408/395-6841

Bud T. Mine

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

2542 S. BASCOM AVE., SUITE 107

CAMPBELL, CA 95008

TELEPHONE

(408) 377-7414



SOKO

HARDWARE & PLUMBING

SUPPLIES & SERVICES

565 No. 6th St., San Jose, CA 95112 / 294-3190

BOB SANTO



JACKSON JEWELRY

DIAMONDS - SEIKO WATCHES - CLOCKS
GUARANTEED WATCH REPAIRING

TELEPHONE

295-1631

210 E. JACKSON STREET
SAN JOSE, CALIF 95112

Season's Greetings

Northern California Fertilizer Co.

HARRY ISHIGAKI

1158 Berryessa Rd., San Jose, 95133

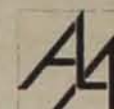
292-7957

ANSHIN INSURANCE AGENCY



Kaz "Duke" Tate • Allan K. Tate

2021 The Alameda, Suite 290, San Jose, CA 95126
(408) 249-6871



Asian Law Alliance

184 East Jackson Street
San Jose, California 95112-5153

(408) 287-9710

LSA Travel, Inc.

LAWSON SAKAI ASSOCIATES • ESTABLISHED 1972

124-G Blossom Hill Rd., San Jose, CA 95123

(408) 578-2630

LAWSON SAKAI, President

Clark Taketa

TRAVEL PLANNERS

Vice President - Sales Manager

606 N. 1st St., San Jose • 287-5220

Willow Glen Chapel

Vice President

1039 Lincoln Ave., San Jose • 295-6446



DOBASHI MARKET

240 East Jackson
San Jose, Ca 95112

295-7794

Happy New Year

SINCE 1912



BILL W. FURUKAWA

JEWELER

WATCH AND JEWELRY REPAIRING

TELEPHONE

293-3939

599 N. FIFTH STREET

SAN JOSE, CA 95112

SEASON'S GREETINGS

4th STREET PHARMACY INC.

PRESCRIPTIONS

POST OFFICE STATION #10

TOMO INOUE • MARK INOUE

601 North 4th, San Jose 95112-295-7864



Quality Flowers for All Occasions
Weddings, Funerals, Corsages / Designs by Desiree

ICHIKI FLORIST

(408) 251-5386

PALA CENTER

229-B La Pala Dr., San Jose, CA 95127

Season's Greetings

ONISHI FLORIST

181 E. Taylor (95112)

295-1130-295-1131

H. KAMIMOTO STRING INSTRUMENTS

HIDEO KAMIMOTO

198 JACKSON STREET
SAN JOSE, CA 95112
(408) 998-4433

Our Warmest Season's Greetings

The JACL Dance Club
of Santa Clara Valley

Tom & Nadine Yamamoto, Dance Instrs.



Season's Greetings
and wishing you a warm
and joyful holiday
Bob, Doris and Brian Matsui

Season's Greetings ARIZONA CHAPTER JACL



*Season's Greetings
and Best Wishes for the New Year*



NORMAN Y. MINETA
Member of Congress

*Best Wishes for the Holidays
and the coming New Year.*



STAFF AT NATIONAL HEADQUARTERS

Ron Wakabayashi	Emily Ishida	Lia Shigemura
Mike McFeely	Masi Nihei	Jane Hara-Wong
Yuki Fuchigami	John Tateishi	Carol Hayashino
David Nakayama		Tad Ishida

JACL REGIONAL OFFICE STAFF

PACIFIC NORTHWEST: Tim Otani, Dale Watanabe
NO. CALIF.-WESTERN NEVADA-PACIFIC: George Kondo
CENTRAL CALIFORNIA: Sachi Kuwamoto
PACIFIC SOUTHWEST: John Saito, Carol Saito
MIDWEST: Bill Yoshino, Alice Esaki
WASHINGTON, D.C.: Rochelle Wandzura

PACIFIC CITIZEN HOLIDAY ISSUE

Charles Fullert	Harry K. Honda	Tomi Hoshizaki
Mary Imon	Rick Momii	Jane Ozawa
Mark Saito	Bob Shimabukuro	Candace Yamagawa
	J.K. Yamamoto	

BLUE SHIELD OFFICE STAFF

Frances Morioka	Doris Sasaki
-----------------	--------------

JACL - LEC OFFICE STAFF

Grayce Uyehara	Colleen Darling
----------------	-----------------

Denial of Dual Ethnicity Unwarranted

by Christine C. Iijima Hall

(Reprinted from Feb. 6, 1981 PC)

WHEN I RECEIVED the call requesting that I write an article on Black-Japanese for the Pacific Citizen, I was both surprised and honored. Surprised because I was asked to author my own article rather than be interviewed and honored because this request was a legitimization/acceptance of the Black-Japanese existence and the importance of my research.

Black-Japanese like myself, however, are accustomed to unacceptance. We were raised by parents who are familiar with discrimination and they taught us to derive our acceptance from within ourselves and our families. Like most Black-Japanese in the United States, my mother Fumiko is a WW2 Japanese war bride and my father Roger is a Black retired serviceman (Army). They both endured discrimination together as a couple, and alone as individuals, and taught us how to survive.

Before I could begin my study on the Black-Japanese experience, I wanted to look at the beginnings of the relationship that resulted in my birth. In researching the plight of war bride couples I came across many blatant acts of prejudice that were committed against my parents. My parents had never discussed their experiences in detail until I began asking questions in regard to my study. I am not sure why I never asked questions earlier or why they never told me stories, but my heritage was soon revealed to me plainly in the form of old magazines, newspapers, federal laws and reports, and stories from my parents.

FOLLOWING THE SURRENDER of Japan, United States military occupation of Japan began. As to be expected, this occupation led to many marriages between Japanese women and American men. Between 1947 and 1960, it has been reported that this marriage statistic was as high as 43,000. Approximately 4% of these interracial marriages were to Black Americans. While living in Japan these couples had many problems ranging from family/societal disapproval to difficulties in finding adequate housing. Traditional Japanese culture disapproves of outmarrying. The culture is very nationalistic and color-conscious and marriage to anyone other than a Japanese national is frowned upon.

Since there is such a cultural stigma against out-marriages, most Japanese believed that any Japanese woman considering marriage to an American man (especially a Black American) must be insane, a prostitute or a fortune hunter. It was stated in a magazine article, however, by one Japanese national, that this discrimination did not only result from class and caste reasons but from the reason that these Japanese women were marrying the enemy—men who had killed Japanese men, women, and children during the war.

The Japanese government and the American government were close bedfellows when it came to the disapproval of these marriages. Both governments used bureaucratic red tape and policies to discourage such marriages. The governments required stringent review of credentials and police records to ensure the "moral character" of the Japanese women. These reviews were both degrading and lengthy. American men underwent much scrutiny also. Backgrounds were checked, and they had to go through several military channels before they could marry. Consultation with their superior officers, regimental commanders and chaplains were required. All of these military personnel did everything they could to dissuade the marriage plans. All paper work had to be done in triplicate (often papers were "misplaced," prolonging the process.) The women had to be in excellent physical condition and no religious ceremonies were accepted. To complicate matters, a law was passed which, in effect, allowed marriages only during certain times of the year. If the couple did not finish the bureaucratic process within 2-3 months, they had to wait another year.

For those couples who survived all the bureaucratic obstacles in Japan, many problems followed them to the United States. Discrimination has many bridges across the continents. The Americans' reactions to Japanese war brides and their husbands were not warm. Again the Japanese women were considered prostitutes or low types. American men who could consider marriage to "such types" were also looked down upon. As in Japan, the stigma of being of a culture that killed sons, fathers and husbands did not help the reception of the Japanese war bride. These women were not only the "enemy" but also foreigners and an ethnic minority. Americans' views of these three groups was/is not positive. Thus, the



Black Japanese Americans Kamau (L.A.) and Zulu (N.Y.)

Japanese war bride and her husband were confronted with multiple discrimination.

The interesting point is that the Japanese woman played a dual racial role. At times she was considered White/Asian and at other times she was considered "colored." The distinction depended on the male company she kept. That is, when a Japanese woman was with a White man, she was viewed as colored; when she was with a Black man, she was White. This fit well into the eyes of bigots since there were still stringent laws against miscegenation (mixed marriages) in the late '50s, when these couples arrived in the United States. The war bride and her husband lost "coming or going."

THE JAPANESE WAR BRIDE couple was doomed to be labeled and live the life of a "mixed couple." With this family composition came many fears and predetermined problems. The biggest fear placed on any mixed couple by society is "what about the children?" That's where I come in.

Mixed couples have been told that their children will be sterile, retarded, deformed, mentally disturbed and not fit into society. I have read the theories of mixing of races and I have seen the scientific research conducted on mixed children. The public should be aware of the bias in these theories and research projects. The theories

continued on page B-65

Making Osushi

by Alice Nash

"Come on," said Grandma. Time to start if you want to learn how to make o-sushi."

"But it's still morning," I said. "We won't eat dinner till 6 o'clock."

"O-sushi takes a long time if you want to make it right. We start now."

My grandmother looked like a sweet little old lady on the outside, but there was a sense of command about her that brooked no argument. She had taught Japanese school when she first came to America, and it was easy to imagine how orderly her classes had been. Grandma had just come to live with us and it was the first chance my brother, Ronnie, and I had ever had to really get to know her. At 14 and 15, we were just beginning to question the Japanese half of our identities, and we didn't want to lose this opportunity to make something Japanese.

"First we have to make rice. Six cups. Wash your hands." We washed carefully and held out our hands to be inspected. "Good. Use this pot. Rice has to be washed at least three times, or until the water is clear. See how cloudy it is?"

The water was cold, and the rice had a peculiar crunchy, grainy, gloppy texture as I used my hand to scoop, squash, and stir it around.

"Be careful when you pour it out. Don't lose any rice!" Ronnie took his turn washing it. We each lost a little of the rice, but Grandma didn't say anything about it. "Good. Now add water, enough to cover rice up to your knuckle. Put the cover on and cook until it starts to boil, then turn the flame down low and cook for twenty minutes more. Don't take the cover off. If you take it off, the steam will escape. The rice won't taste as good. Now we cut vegetables. String beans and carrots."

The carrots had to be peeled and grated. The string beans had to be sliced just so—diagonally, about 2 mm. thick. "It tastes better if you cut them this way. Hold your fingers like this," curling the tips of her fingers under slightly, "that way you don't have accident. Some people are vegetarian. Don't like blood." It took us a moment to realize she was joking.

Grandma's hands fascinated me. They were so different from mine. Hers were old and wrinkled, the joints clearly defined, the nails cut short and pinkly clean, yet her movements were deft and sure. My hands were smaller and smoother, but infinitely more clumsy. Ronnie showed a little more flair in slicing the beans to Grandma's specifications, so I concentrated on grating carrots. Suddenly she looked up.

"Twenty minutes. Rice is done." She turned off the flame. "Don't take it off the stove. It has to stay few minutes."

"How much more do we have to do, Grandma?" I asked. Peeling carrots had never been my favorite past-time. She eyed our work critically. "Little bit more, has to be enough for six cups of rice."

"Who taught you how to make o-sushi?" I asked.

"I learned in Japan from my mother. But I also went to school. When I came to America, I had to learn everything new."

I had never imagined my grandmother as a young girl. "How old were you when you came to America?"

"About twenty."

"Wasn't it hard?"

"What did I know? I was very lucky to marry your grandfather, who was a good Christian. I was homesick at first, but soon I had a baby. I was too busy to think about hard." She measured our respective piles with her eyes. "That's enough cutting. Put them over there for later." Setting the string beans and carrots aside,

we cleared the table and moved on to the next step.

"Now we make the flavoring. That makes rice into sushi. Sushi means any kind of rice flavored with vinegar."

"What about sushi bars?" asked Ronnie. "My friend went to one and said it had raw fish on top of rice. It sounded really gross."

"That kind is *nigiri-sushi*. They shape the rice and put fish on top. Another kind is *maki-sushi*. They roll the rice up with *nori*."

I laughed. "My friends at school think seaweed sounds disgusting. I like *nori*!"

"We'll put some on top of the sushi. This kind is called *bara-sushi*. Now," she took out yet another saucepan, "For six cups of rice put in six tablespoons of sugar. Don't be stingy! Little bit more is all right. Then a little salt." She watched Ronnie shake it into the pan. "That's enough. Then a little bit Aji-no-Moto." She handed me a small jar filled with fine, white powder.

"What's that?" I asked.

"Makes it taste better. I think you call it MSG? Anyway, little bit is good. Then put in vinegar and water and turn the flame on. Keep stirring until it gets clear." She went to the cabinet and measured something into a paper cup, which she then added to the mixture Ronnie was stirring. "O-sake. Special ingredient." She laughed. "Don't tell your mother. I keep it just for cooking." After the mixture boiled and became clear, we left it on the stove to cool.

"Next we cook the vegetables. Boil the carrots first, because they take longer. Then add string beans. Also, we use this." She opened a can of mixed Japanese vegetables. "This has bamboo, *gobo*, *shiitake* mushrooms. Can't get everything fresh all the time. Not as good but OK."

She added the canned vegetables to the pot. After a few minutes we emptied them into a strainer over a bowl to let the juices run out. We also boiled some frozen shrimp to be added to the final mixture. When the vege-

continued on page B-66

Amerasians in Japan

by Christine C. Iijima Hall

During the United States' military occupation of Japan following WW2, many U.S. male personnel (primarily military) became acquainted with Japanese female nationals. Some of these acquaintanceships led to legitimate marriages and children, while others solely led to illegitimate births. Estimates of the number of racially mixed children in Japan, from both these types of unions, range from a low of 4,000¹ to a high of 50,000 (Lifton, 1975; Thompson, 1967; Trumbull, 1967).² By 1967, it seemed that the numbers were increasing at a rate of 50-200 per year (Trumbull, 1967). With 40,000 troops still in Japan under the Mutual Security Treaty, the numbers will most undoubtedly continue to increase (Thompson, 1967; Trumbull, 1967).

The nomenclature for these mixed children has varied over the years. Some of the Japanese terms for mixed children are derogatory, others are not (depending on who is using them and the tone of voice). In Japanese, the most common is *konketsuji* which means "mixed blood." Another term is *ainoko*, which is definitely derogatory, translates as "love child" (child out of wedlock; made from love or lust). In the 1960s, Pearl S. Buck coined the term "Amerasians." ("Eurasian" had been used earlier, and is still used, but it specifically denotes half Caucasian individuals; "Amerasian" encompasses all American races mixed with Asians.)

The term preferred by the mixed people, themselves, is *hahu* or *hafu*, which is the Japanese pronunciation of "half" (Lifton, 1975; Strong, 1977).

These mixed children of WW2 are unwelcome and unwanted in the land of their birth (Thompson, 1967). Many were deserted by one or more parent, but not all are orphans. The Japanese Ministry of Welfare collected statistics on mixed orphans in 1953 (when the occupation ended). Of the 3,972 children without one or both parents, only 500 were in orphanages; the remaining lived with one parent or with relatives.³ Of those orphaned children, many are adopted by American families.⁴ Very few Japanese families adopt. This could be due to the fact that Japanese tend to assume responsibility for parentless relatives (Trumbull, 1967).

Overall, the adoption prospects for these mixed children are not bright. As stated, very few Japanese families adopt, and of the Americans wishing to adopt, many do not want mixed children. The situation is dismal for all mixed children, but it is worse for the half-Black children. These half-Black children are "thrice damned" because they are "the first to be abandoned and the last to be adopted" (Thompson, 1967). So many *hafu* grow up in orphanages and leave when they are of legal age.

What happens to these mixed children in a "monolithic, mono-raced, closed nation" (Thompson, 1967)? As children,

they are taunted, abused, chased, rejected and ignored. If they survive childhood, during adulthood reports show that they have problems getting jobs, finding spouses, and enduring discriminatory treatment (Lifton, 1975; Moser, 1969; Thompson, 1967; Trumbull, 1967). The reasons for this mistreatment are multifold.

The first reason is that Japan is perhaps the most "pure-raced" country in the world. Historically Japan has seldom intermixed with any other cultures or races. It has considered itself a superior culture and all others barbarian (Clavell, 1967; Wagatsuma, 1967). Thus, some believe that Japanese discrimination against different cultures/races (specifically the mixed children) is "not prejudice, but a social custom" (Trumbull, 1967).

"In a country where the bulk of the population belongs to the same race, any person who is different attracts attention and is likely to experience a feeling of estrangement from the others" (Thompson, 1967).

A Japanese proverb epitomizes this attitude: "The nail that sticks out is hammered down" (Trumbull, 1967). What this proverb says for mixed children is that they will be hidden, abused, immigrated or "hammered down" with some mechanism (social or otherwise) as to make them physically invisible or less human (thus invisible as in Ralph Ellison's *Invisible Man*).

The second possible reason for the discrimination against Amerasians is since there has been little outmarriage in Japan, its people are fairly mono-colored, with only slight gradations. The Japanese are very sensitive to skin color and have a caste system stemming from it—lightest being the best (Trumbull, 1967). This phenomenon can be seen historically in the white make-up used by Japanese women (Wagatsuma, 1967). Therefore, darker-skinned individuals are not accepted as higher class people and any mechanism used to produce dark-skinned people (e.g., intermarriage) is seen as undesirable. In fact, the word for "well-born" in Japanese is *okubukai*, which means "deep window." That is, people from good families are pale, as if shielded by thick walls and windows (Moser, 1969).

Reason number three for discrimination is a moralistic one. Since the Japanese frown upon outmarriages, they believe that anyone who could conceive of keeping company with an outsider must be a prostitute or insane.⁵ Thus, the children from such a union receive the stigma of being a child of a prostitute or an unbalanced individual.⁶ Miki Sawada, past curator of the Elizabeth Saunders School⁷ agrees with this concept. She says that the prejudice towards the mixed children (specifically the part-Black ones) is a moral judgement rather than color based judgement; the *konketsuji* are being punished for the "sins of their parents" (Trumbull, 1967). To demonstrate, Japan is not totally pure-raced; from years past, some Japanese have mixed with other immigrants. The children of these marriages, however, are respected since their fathers contributed to the "progress and development of the country" (Trumbull, 1967). They are also void of the stigma of being children of prostitutes since their parents' marriages were legitimate (Trumbull, 1967).

The fourth reason for intolerance of the mixed children is that they are constant reminders of Japan's WW2 defeat—"scars of the war remain in the form of mixed-blood children alienated from society" (Lifton, 1975). Therefore,

those women who slept with men from a country that bombed Hiroshima and Nagasaki were not only "trulls [prostitutes] but traitors" to their motherland (Thompson, 1967).

The fifth basis for discriminatory treatment of mixed children could be explained as simple prejudice (especially for the half-Black children) or a combination of all the aforementioned reasons. The Black-Japanese of Japan are discriminated against worse than the White-Japanese. In terms of the status of the mother, one Japanese man said that Japanese assume that the children of Caucasian-Japanese mixture may have been the result of a love match, even if the parents were not married, but a Black-Japanese child is believed to result from forcible or casual relationships—specifically prostitution (Trumbull, 1967). "Convinced that only a prostitute would [voluntarily] mate with a Negro, the average Japanese relegates the part Negro child to the bottom of the alien heap" (Thompson, 1967).

Since the Japanese believe in the heredity notion that good class people can only come from other good class people, the plight of the mixed-blood of Japan is compounded, particularly for the Black children. Ms. Sawada, who is supposedly taking care of these children for humanitarian reasons, says "from bad parents come bad children" (Thompson, 1967). She further states that "all Negro girls develop earlier than White girls; they are more highly sexed" (Thompson, 1967). Therefore she believes that those mixed children, who are assumed to be the offspring of prostitutes and lower class American men, have just one destiny in life—to be prostitutes, con-men, or other lower class people. Ms. Sawada thus feels that the only hope for these half-Black children is immigration so that they may start anew in a different society. A few of Ms. Sawada's orphans were, in fact, shipped to Brazil in hopes of finding a better life.⁸ The problem with immigration, however, is that these mixed children consider (justly) themselves Japanese in blood and culture and find it unfair to be sent abroad. (There is no literature on the adjustments of these immigrants to Brazil.)

Most of the mixed children remain in Japan and do what they can to endure all the prejudices placed upon them. Many are prostitutes and con-men or entertainers (not considered a high class profession in Japan but better than a prostitute), while others have found "respectable" jobs. Prostitution and entertainment (including modeling) are viable careers for mixed individuals because of the exoticness or sexual stereotypes of these people. There is a difference, however, between half-Black and half-White individuals in this matter. Being part White is considered sufficiently exotic for the Japanese⁹ but part Black is a bit too exotic (Lifton, 1975). Thus, the more respectable modeling and entertainment jobs are more readily available to the half-Whites. On the other hand, Blacks are stereotyped as having rhythm; thus the singing and dancing aspects of entertainment are wide open. Similarly, because of the stereotypes of Black sexual prowess, half-Black women and men are sought after for sexual favors more often than half-Whites (Trumbull, 1967).

Why can't these mixed people get other legitimate jobs? The primary reason may be that they do not have a fami-

continued on next page

I Was Japanese Before It Was Cool

*I was Japanese before it was L.A. cool
and California haku-jin started turning Japanese.*

*I was Asian before Suzie Wong cat-fought over Mr. America
wearing tight China dress imitated by import stores.*

*I was Japanese before it was exoticized by European conquistadores,
American Nipponophile scholars,
and young men tired of sowing their seeds in Wonder Bread women.*

*I was Japanese before California went sushi bar,
before Issey Miyake's happa haute couture hit hot hip boutiques,
before haku-jin kowtowed to Shogun,*

*before it was hip to say San-Francisco's-
a-beautiful-city-Nagasaki-was-too,
before blacks found out Asians also had to pay dues,*

*before sansei re-discovered their cultural identity,
before rednecks learned to wield chopsticks,
before they wore them in their hair*

like we don't wear forks in ours.

*And ain't no turning nothing for this purple rose
because I was Japanese before it was cool, before it was
"like-uh-wow-do-you-wanna-like-uh-go-out-for-some-uh-sushi."*

I was Japanese without temporary, trendy rules.

I was Japanese when it was painful and un-American.

I was Japanese when it was enemy.

*I was Japanese when it was Jap Jigaboo—Nip Nigger—Pocahontas Cunt.
And it really ain't no cooler now*

*because being Japanese isn't mercury-measurable
or boutique-buyable or sushi-absorbable.*

*Being Japanese is in the blood
and you're born with it and you live with it and you die with it
whether the times or the trends*

*or the Asianphiles Shogun-ning and Suzie-Wonging
their way through J-Town*

get hot or cold or lukewarm or even dry up.

Yeah . . .

© Velina Hasu Houston, August 1985.

AMERASIANS

continued from previous page

ly name and cannot set up a *koseki*—a register type of mechanism verifying family and birth used for identification purposes for school, marriage and jobs. Consequently, since they are "nameless, they are social outcasts that... few employers will hire" (Thompson, 1967). Further, since in Japan, employees are hired young (many through family contacts) and stay with the company for a lifetime (like a family), "the chances for a fatherless, part Negro [and other mixes] youth being accepted in a worthwhile position are remote indeed" (Thompson, 1967).

Material Prospects Bleak

Similarly, marital prospects for these mixed individuals are as 'bleak as their economic future' (Thompson, 1967). Again, because of questionable lineage, little education, lack of family name, no *koseki*, and unemployment, very few Japanese will marry these biracial people. The marital situation is worse for some than others. Because of the aforementioned reasons of prejudice, skin color, etc., the Black-Japanese marital situation is more dismal than that of the White-Japanese. It is also more difficult for racially mixed women than men to find spouses. It seems that "the Japanese find it more disturbing for a half-Black woman to bear a [Japanese] child than for a half-Black man to father one" (Lifton, 1975). This statement undoubtedly generalizes to half-White women also, but it seems that Black-Japanese women have the worse marital alternatives. In Moser's article (1969), one Black-Japanese woman knows the reality of the situation and still desires to marry a Japanese. She has optimistic hopes since she believes that generations are growing more tolerant even though Japan "is a feudal country and a marriage must be approved by old people."

A marital alternative considered by some mixed women (both Black and White mixtures) has been marriage to American servicemen (Lifton, 1975). This betrothal will most likely lead to an exodus to the United States (Moser, 1969). This marital solution, however, creates another problem. As one Black-Japanese woman stated, "No matter how I look, Afro and all, I'm still Japanese inside" (Lifton, 1975). In America, these women look Black but are culturally Japanese. Thus an enigma results; they are not accepted in the country of their birth and they do not accept the country of their immigration.

As with any racial group, there are a diversity of ethnic identifications which individuals choose. With the *hafu* of Japan, there are a large number who identify as Japanese but understand and accept their mixed race heritage. There is also a group which denies one part of themselves in order to accept the other. Trumbull (1967) said that in an attempt to adjust to a hostile world, these mixed individuals fall into two worlds—"those who create a mental image of themselves as Americans and those who insist on being considered Japanese." He said that some of those who identify as American tend to build myths of their fathers' being prestigious people and blame their mothers for being abandoned because of their mothers' "ignorance and plainness." Some go so far as to "hate Japanese" (Thompson, 1967).

Of those on the "Japanese pole," some deny being American and reply that they are Japanese. Some minors refuse to be adopted by Americans

(Trumbull, 1967) and some even shout derogatory remarks at passing American servicemen on streets (Moser, 1969). The Black-Japanese individuals, says an investigator for the Yokohama Family Court, try the hardest to become true Japanese while those White-Japanese seem to "adjust to their anomalous social status in a race-proud society" (Trumbull, 1967). The "over-identification" with Japanese (especially for Black-Japanese) could be due to their attempt to prove their "Japaneseness" to those who mistreat them and do not accept them.

Unacceptance by Japan is not only a social problem, it is also a legal one. That is, only those children whose mothers were not married to their fathers are natural Japanese citizens (Law #147, Article 2, May 4, 1950, Nationality Law of Civil Code of Japan). Those mixed children whose fathers married the mothers before deserting them, however, are legally "American" citizens (N=3,000). According to the U.S. Citizenship Laws, however, in order to maintain this American citizenship, an individual must reside in the U.S. for at least two years between the ages of 14 and 28 (U.S. Immigration and Nationality Act, Section 301(b), 1953). Since this is highly improbable for most *hafu*, they will most likely lose or have lost their citizenship. Further complications exist for these "American" individuals since Japan still considers them American citizens (regardless of how the U.S. feels), and thus they are not able to apply for Japanese citizenship (Lifton, 1975).

The only group eligible to apply for citizenship are those children whose mothers' marital statuses are unknown. Since the waiting line for Japanese citizenship is very long, however, and they are not American citizens, these racially mixed individuals may be people without a country for quite a period of time (Lifton, 1975).¹⁰

Citizenshipless Face Neglect

Lack of citizenship has more consequences than lack of identity and belonging. Its major consequence is inability to apply for welfare and loans. Since, as stated earlier, jobs are difficult to obtain, and welfare and loans are unobtainable, many of these citizenshipless (and other unaccepted) mixed adults turn to a life of crime or vagrant existence (as prostitutes, con-men, drug addicts, etc.). The half-Black individuals and those neglected during childhood tend to have the greatest probabilities of becoming these types (Trumbull, 1967).

But both the part-Black and part-White people endure prejudice as children—being taunted by other kids, being rejected by their mothers' families, and receiving constant (but seldom overt) discriminatory acts from others. These have "driven [many] to the fringes of society" (Moser, 1969). But this outcast status has also made some of them (especially those raised by their mothers) strong. Lifton (1975) says that those raised by their mothers tend to be stronger since they encountered more of the discriminatory acts early in life and developed tough hides. On the other hand, children raised in orphanages tend to have more identity crises since they were confronted by Japanese society at late adolescence and were not inoculated against prejudice and discrimination at an early age.

Regardless of when the mixed person encounters the society's prejudice, these biracial people (who survive¹¹) seem to be a tougher people (Thompson,

1967; Trumbull, 1967); they've had to fight a "hopeless battle in a hostile world" (Thompson, 1967). Pearl S. Buck believes that the Asian and American races "combine to produce a superior person" and that mixed blood children are, on the whole, tougher, "smarter, and better looking than the full bloods of either parents' race" (Thompson, 1967).

FOOTNOTES

1. Numbers might have been higher except abortions were cheap and easy to obtain. When inquiring into why it was so simple, an informant used the analogy of a pedigree dog mating with a mutt—the offspring would be worthless. The Japanese believed in keeping people in their proper class and not mixing them (personal conversation).

2. Thompson (1967) said that approximately 1/10 of the American soldiers sent to seven Asian countries fathered a child. It is further estimated that between 4-20% of these mixed children were fathered by Black servicemen (Thompson, 1967; Newsweek, 1967).

3. Many children were an embarrassment to Japanese relatives (Moser, 1969). Of those who remained with their mothers, many faced possibilities of being abused or put out by the Japanese men who married their mothers.

4. Only children under 14 may be adopted. U.S. law prevents children over the age of 14 to enter the U.S. as orphans. Most cannot enter as immigrants either since they lack specific (employment) skills required by immigration laws.

5. This belief increases with a Japanese woman sleeping with a Black man.

6. In Japan, since the family system is very important for advancement, this stigma is harmful. This will be discussed later.

7. Orphanage/training school specially begun by Pearl S. Buck for post-WW2 racially mixed children.

8. Brazil has a large Japanese and mixed population.

9. Even with amicability toward white skin and the American culture, half-White people are still not totally accepted.

10. Neither the U.S. nor Japan seems to be making an effort to relieve this situation. No one wants to take responsibilities for these "remnants of a war gone by."

11. In fact, only 50% of the mixed children reached the age of five (Thompson, 1967).

BIBLIOGRAPHY

- "The Abandoned." *Newsweek*. Feb. 13, 1967, 69, 40.
Clavell, J. *Shogun*. New York: Dell Publishing Co., 1977.
Levenbach, R. "Biracial children in Okinawa." *The Christian Century*, 1972, 89, 1156.
Lifton, B.J. "The cruel legacy; the children of our GIs left behind in Asia." *Saturday Review*, 1975, 3(1), 10-12.
Moser, D. "Japan's GI babies." *Life Magazine*, 1969, 67(3), 40-46.
Thompson, E.B. "Japan's rejected." *Ebony*, 1967, 22, 42-52.
Trumbull, R. "Amerasians." *New York Times Magazine*, April 1967.
Strong, N. "Patterns of social interaction and psychological accommodation among Japan's *konketsuji* population." Unpublished doctoral dissertation. Univ. of Calif., Berkeley. 1977.
Wagatsuma, H. "Social perception of skin color in Japan." *Daedalus*, 1967, 92(2), 407-441.

HALF-JAPANESE

*geta/bobby sox, kokeshi doll/pet rox
green tea/orange juice, tied soul/heart loose
suicide/therapy, containment/jeopardy
kimono/mini-skirt
what's a japanese soul worth
what's it worth on main street where people murder for a dime/
the civilized butterfly lost between the crimes/
no witness for your sacrifice but judges for your state of mind/
half-japanese girl
where you going to with your secret smile
can you stay a while in this newer world
or have you finally run out of time/
hiding between the lines/
have you finally run out of time

hey half-japanese girl
i see your lover in your black eyes
waiting for the sun to rise
to disguise the death of your heart/
i see your mama in your smile
that covers your fast walk through this jungle/
i see your soul losing control
as your steps get faster and faster
moving towards some plateau out there in the mist
where you can be free to sing
and nobody has to understand anymore
though nobody ever did

hey half-american girl with japanese soul
what's your role here on this earth when
your lovers eat with crystal chopstix
while you're giving birth to mixed company,
more taxes on your heart
and the words come out
and your guts come out
and we eat you alive
and it tastes good
but we don't realize it
'till you're way out of the jungle
and there's no way we'll ever be able to
catch up with you again
hey half-japanese girl
where you going to/where you come from/what's your name
can i have your autograf
'cause there might not be another
who felt it quite like you*

© Velina Hasu Houston, August 1985.

Season's Greetings
Noboru, Inc.
 NOBORU NAKATANI
 2286 Freedom Blvd.
 Watsonville, CA 95076

SEASON'S GREETINGS
Wally / Lou Osato
 Lori, Steven, Shari
 185 BRONSON ST.
 WATSONVILLE, CA 95076

**H&S Service
 Garage**

—UNION 76—
 Complete Motor Tune-up

25 First St.
 Watsonville, CA 95076
 (408) 724-6720
 SAM, RANDY, MIKE
 SUGIDONO

SEASON'S
 GREETINGS

JIM'S TV

751 Freedom Blvd.
 Watsonville, CA 95076
 (408) 722-3436

SEASON'S
 GREETINGS
**Roy & Pauline
 SAKAE**

21 Lily Way
 Watsonville, CA 95076
 (408) 724-7066

SEASON'S GREETINGS

**MEDICAL
 PHARMACY**

1406 Freedom Blvd.
 Crestview Shopping Center
 Watsonville, CA 95076

**Kadotani
 Auto Repair**

Foreign and Domestic
 ...

David W. Kadotani
 728-4212

P.O. Box 916
 200 Walker St.
 Watsonville, CA 95076

Flowers by Toshi



1201 Lincoln St.
 Watsonville, CA 95076
 (408) 722-2431

Mike and Ryoko Kozuki

Happy New Year ...
P.V. Fish Market
 (YAMASHITA BROS.)
 114 Union St.
 Watsonville, CA 95076

**BOYER FERTILIZER
 SERVICE, INC.**
 P.O. Box 82
 Watsonville, Ca. 95076
 Phone: 724-0123

Happy Holidays ...
**Kozo Suruki
 Berry Farm**
 14 Nona Ave.
 Freedom, CA 95019



FRANK'S CHEVRON SERVICE

222 Main Street
 WATSONVILLE, CALIF. 95076
 Phone 724-3751
 FRANK MITO, DEALER



Season's Greetings
FUTABA
 ORIENTAL GIFTS
 1008 E. Lake Ave.,
 Watsonville, CA 95076

Bill & Ida Akimoto

724-4548

Holiday Best Wishes
SAKATA RANCHES, INC.

239-1st Street
 WATSONVILLE, CA 95076

H. Frank Sakata
 Wally Osato John Gospodentich
 Tommy Sakata Toshio Matsushita
 George Sakata
 GROWERS - SHIPPERS

Watsonville, Calif.
 Brentwood, Calif.

Lost Hills, Calif.
 Ontario, Oregon

HOLIDAY GREETINGS

Say It With Flowers

**KATO FLORIST
 & Kato's Cut Flowers, Inc.**

Grower - Wholesale - Shipper
 371 Calabasas Rd., Watsonville, CA 95076
 (408) 722-5288

SEASON'S GREETINGS

**Kitayama Bros.
 and U.S. Flowers**

481 SAN ANDREAS RD.
 WATSONVILLE, CA. 95076

WELLS FARGO BANK



Freedom Watsonville
 ROBERT J. CROUCH
 Vice President and District Manager

**MARINOVICH
 COLD STORAGE, INC.**

Salinas Road
 Watsonville, Calif. 95076

Ford's

WATSONVILLE
 SANTA CRUZ
 SALINAS
 HOLLISTER
 GILROY
 PACIFIC GROVE

Bright and happy greetings to a glad New
 Year! May it bring much joy and success to our
 fine friends and customers.

Season's Greetings
Patricia L. Suda Kondo
 ATTORNEY AT LAW

629 Main St., Watsonville, CA 95076
 (408) 722-2212

Season's Greetings ...

**ASHCRAFT
 PHARMACY**

Bob Ashcraft, Ernie Ura
 OWNERS
 Morris Richardson

854 Freedom Blvd.
 Watsonville, CA 95076

Best Wishes

**DAYLITE
 MARKET**

235 Main Street
 Watsonville, California
 95076

SEASON'S GREETINGS

WILLIAM YAHIRO
 Insurance Administrator
 HEALTH INSURANCE

600 Main St.
 P.O. Box 1662
 Watsonville,
 CA 95077

HAPPY HOLIDAYS
**Y. MAEMURA
 FARM**

522 San Miguel Canyon
 Watsonville, CA 95076

Season's Greetings

**Watsonville
 Radiator Works**
 Radiator Specialists
 New & Used Radiators

FRANCES & TOMIO TSUDA
 KEN, JACK, TOMI
 33 Front St.
 Watsonville, Ca. 95076
 Phone: 724-7874

Season's Greetings
**Y. SAKAUE
 NURSERY**
 908-B Casserly Rd.
 Watsonville, CA 95076

Season's Greetings

**Mas Kajisa
 Nursery**

183 Paulsen Rd.
 Watsonville, CA 95076

BEST WISHES

**H. Okamoto
 Nursery**

48 McGinnis Rd.
 Watsonville, CA 95076

BEST WISHES

Nitao Nursery, Inc.

175 Johnson Rd.
 Watsonville, CA 95076

Season's Greetings

**TAKEOKA
 NURSERY**

2120 Elkhorn Rd.
 Watsonville, CA 95076

TELEPHONE 408 724-4751

DAVIS Memorial Chapel

NORMAN D. DAVIS — Owner

609 MAIN STREET
 WATSONVILLE, CA 95076

Wallace W. Lew *Holiday Greetings*

Business & Tax Service

SERVING WATSONVILLE SINCE 1949

BOOKKEEPING - PAYROLLS - ALL TAX RETURNS

61 Crestview Dr. - Cresview Shopping Center
 Watsonville, CA 95076
 (408) 724-0646

**Watsonville
 Precool Co.**

Joint Venture
 Sakata Ranches, Inc.
 C & V Farms

Industrial Road
 Watsonville, Calif.

**HOLIDAY WISHES
 Tom Nakase
 Realty**

Acreage-Ranches
 Homes-Income

TOM T. NAKASE, Realtor
 25 Clifford Ave.
 Watsonville,
 CA 95076
 (408) 724-6477

Season's Greetings
**SURUKI
 BERRY FARM**
 452 San Miguel Canyon
 Watsonville, CA 95076

Holiday Greetings

**Buzz Noda
 and Family**

Season's Greetings
**Sadao
 Matsunami**
 257 Live Oak Rd.
 Watsonville, CA 95076

132 Alma Street
 Watsonville,
 CA 95076

HOLIDAY CHEERS
Murata's Market
 226 Riverside Dr.
 Watsonville, CA 95076

Kay's Garage
 259 Rodriguez St.
 Watsonville, CA 95076
 (408) 724-9466
 Kay, Yo and Bruce Kaita



BAMBOO GARDENS
 KEN H. KWONG OWNER

AUTHENTIC CANTONESE CUISINE
 WE CATER CHINESE
 DINNER PARTIES & BANQUETS
 From 10 to 150 Persons
 TAKE OUT SERVICE
 Open 11:30 AM to 9 PM
 Closed Tuesday

CALL
 724-1486

IN EAST LAKE SHOPPING CENTER
 1012 EAST LAKE AVE. WATSONVILLE

WATSONVILLE

BEST WISHES
Harry H. Fukutome Nursery, Inc.
 2787 Freedom Blvd.
 Watsonville, CA 95076

SEASON'S GREETINGS
Aromas Nursery, Inc.
 MJM GROWERS AND SHIPPERS
 238-B Carpenteria Rd., Aromas, CA 95004
 (408) 726-2765 HANETA

Season's Greetings

SAN FRANCISCO - OAKLAND - LOS ANGELES - MARKETS

Shig & Kiku Hirano

CORNUCOPIA BRAND
 BONDED BROKER - DEALER
 FRUITS - VEGETABLES - BERRIES
 WATSONVILLE, CA 95076



Res. & Bus.
 1 Fruitland Ave.
 (408) 724-6637

Receiving & Loading Dock
 4 Lewis Rd.
 (408) 722-5656

Season's Greetings

George D. Sakata
 ATTORNEY-AT-LAW

239 First St.,
 Watsonville,
 CA 95076
 (408) 728-2688

MERRY CHRISTMAS
 AND
 HAPPY NEW YEAR

DR. AND MRS. TON JUE
 DR. AND MRS. F. TOMOSAWA

BEST WISHES

Fujita's Garden, Inc.
 Nursery Stock & Supplies
 Chainsaws - Small Engine Repair
 Chrysler Out-Boards

2400 Freedom Blvd.
 Watsonville, CA 95076
 722-0778

PHILIP FUJITA
 YOSHIO FUJITA

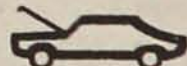
HAPPY HOLIDAYS

A. Nagamine Nursery, Inc.
 2783 Freedom Blvd.
 Watsonville, CA 95076

Season's Greetings
M. Nagamine
 Nursery, Inc.
 490 Condit Lane
 Watsonville, CA 95076

Joyous Holiday
O. Nagamine, Inc.
 375 Condit Ln.
 Watsonville, CA 95076

Morimoto's Auto Trans.
 FOREIGN & DOMESTIC



AKIRA MORIMOTO
 Owner

(408) 722-7696
 66A BROOKLYN
 WATSONVILLE, CA 95076

Best Wishes

Yonemoto Greenhouse

435 Elkhorn Rd.
 Watsonville, CA 95076

Best Wishes in the New Year

Yoshida Farms, Inc.
 330 Berry Rd.
 Watsonville, CA 95076
 (408) 722-2054

Holiday Best Wishes...

Yagi's Fishing Tackle AND BARBER SHOP
 14 Porter Dr., Watsonville
 (408) 724-6174
 Harry and Tommy

WATSONVILLE FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

SINCE 1925

Watsonville: 722-3822
 Prunedale: 663-4242
 Gilroy: 842-6416

FOUNDERS TITLE COMPANY



2012 Freedom Blvd.,
 Freedom, CA 95019
 Telephone: (408) 724-2284

Season's Greetings

West Lake Produce Brokers

144 W. Lake Ave.
 Watsonville, CA 95076

PHONES:
 L.D. 408-724-0644
 JACK NEW
 SAM GABRIEL

C & V FARMS

Martin Colendich — John Vukasovich
 749 Freedom Blvd.
Watsonville, Calif.

HAPPY HOLIDAYS

Barsi's Liquors

602 E. Lake Ave.
 Watsonville, CA 95076
 (408) 722-3138

JIM BARSII
 Owner-Mgr.

BEST WISHES

FAIRWAY MART

MEATS
 GROCERIES
 BEVERAGES

906 E. Lake Ave.
 Watsonville, CA
 724-3831

Miss Kay Tsuda
 5 Claremont Ave.
 Watsonville, CA 95076

Many Happy Wishes
 to All My Friends

ODA'S BARBER SHOP

186 Main St.
 Watsonville, CA 95076

SEASON'S GREETINGS

Frank Tsuji
 INSURANCE

Auto-Home-Business-Life
 3595 Vienna Dr.
 Aptos, CA 95003
 (408) 688-9411

Season's Greetings

YUAI BEAUTY SALON

LILLIAN KIZUKA BANOVAC
 YOSHI KAWASAKI
 SHARON AOKI
 115 East Lake Avenue
 Watsonville, California
 Tel.: 722-9322

Merry Christmas and a Happy New Year

BILL JOHNSTON INSURANCE

CONTACT DAVID JOHNSTON
 —OFFICE—

1943 Freedom Blvd.
 Freedom, Calif. 95019

Bus. Phone: 724-3814

BEST WISHES

The Flower Shop
 and River Nursery

florist • antiques • gift shop
 pet supply • garden center

1482 Freedom Blvd., Watsonville 95076
 722-0127 Nursery 722-1151 Florist

YASUO & YUMIKO SAKAGUCHI

LUNCHES • DINNERS
 CLOSED MONDAYS



Restaurant Miyuki

SPECIALIZING IN FINE
 JAPANESE CUISINE
 728-1620

452 EAST LAKE AVE.
 WATSONVILLE, CA 95076

TAKE OUTS
 PARTIES • CATERING



STRAWBERRIES: GROWERS & SHIPPERS

(408) 722-3871

P.O. Box 973
 209 Riverside Road
 Watsonville, CA 95076

SEASON'S GREETINGS

Gerald T. Kondo, DDS

390 Green Valley Extension, Suite 2
 Watsonville, CA 95076
 (408) 728-1322

Season's Greetings

Cadillac, Oldsmobile, Pontiac, Buick, GMC Trucks



GENERAL MOTORS
 PARTS DIVISION
 KEEP THAT G.M. FEELING
 WITH GENUINE G.M. PARTS & SERVICE

Dick Lynch

PORTOLA MOTORS

500 Arthur Rd., Watsonville • 722-3522

Happy Holidays

Watsonville Berry Co-op

Berry Bowl

Ozzie Shimada
 Manager

P.O. Box 825
 Watsonville, Ca 95076
 (408) 724-5601
 (408) 633-4711



Season's Greetings...

Ben and Yoko UMEDA

Season's Greetings...

Iwao Yamashita and Family

Season's Greetings

Sam I. Akiyama
 471 Elkhorn Rd.
 Watsonville, CA 95076

TAK and MAE HIGUCHI

452 Carmel Street
 Watsonville, Calif. 95076

MONTEREY

Season's Greetings

Uyeda Bros. Automotive, Inc.

Jim, Johnny, George & Frank Uyeda & Family

Monterey Peninsula

JACL Chapter
1986 CHAPTER OFFICERS

Joan Ouye President
Aiko Matsuyama 1st Vice President
Douglas Tsuchiya 2nd Vice President
Frank Tanaka Clerk of Board
Kazuko Matsuyama Treasurer

HANAGASA

JAPANESE RESTAURANT

EIGHTH AVENUE
BETWEEN MISSION & SAN CARLOS
CARMEL, CA 93921
(408) 625-4470

HOLIDAY GREETINGS
FROM

TANAKA'S GARDEN CENTER

455 Canyon Del Rey
Monterey, CA 93940
TOMI AND TOM TANAKA

mission Mortuary

450 CAMINO EL ESTERO
PHONE 375-4129
MONTEREY, CALIFORNIA
FORREST J. HALSTEAD
President



COCKTAILS
JAPANESE
CUISINE
STEAKS
SEA FOOD
GIFT SHOP
Authentic - Delightful
Romantic - Serene
Overlooking Fisherman's Wharf
136 Olivier Street Monterey 375-5264

*Season's
Greetings*

Phone 394-5800

Orders to Take Out

CHINESE VILLAGE

Featuring Genuine Chinese Food
Also American Dishes

1868 Fremont Blvd. Seaside, Calif. 93955

HOLIDAY BEST WISHES

PENINSULA FLORAL

— FLOWERS FOR ALL OCCASIONS —
THE OBARA FAMILY

550 Lighthouse Ave., Suite A
Monterey, Ca. 93940 • (408) 373-1122

THE MONTEREY ACADEMY OF HAIR DESIGN

270 Del Monte Center, Monterey, CA 93940



Tad Ogawa
Landscape
Contractor

Landscaping
Maintenance
Consultation

1514 Mira Mar Ave.
Seaside, CA 93955
394-0215 (eve)

一カ ICHI-RIKI

JAPANESE RESTAURANT

1603 Del Monte Blvd., Seaside, Calif. 93955
Phone: 394-9905



222 Grand Ave., Pacific Grove, Ca. 93950 Tel.: 375-2494

HAPPY NEW YEAR Suzuki Jewelers

Dottie & Ray
1918 Fremont Blvd.
Seaside, CA 93955
(408) 394-0551

Kinji's Gift Shop

KINJI & MOTOKO HOUSE
TAKAE
Carmel By the Sea

BEST WISHES

Nakasako Dental Lab
NICK & KEIKO
947 Petra Lane
Pacific Grove, CA 93950

Doug Jacobs & Assoc., Inc.

CENTURY 21 / REALTOR
291 Reservation Road
Marina, CA 93933,
(408) 384-7677 / 424-4362

Cypress Garden

NURSERY INC.



CONTRACTOR
LIC. #397964
590 PERRY LANE • MONTEREY, CALIFORNIA 93940 • (408) 373-1625

CLOSED
WED. & SUN.

DOC'S AUTO BODY REPAIR & PAINTING

Shig & Norma Yokomizo and Tana
Willie and Shiz Torabayashi

1652 Del Monte Blvd.
Seaside, Ca 93955
899-4171

Monterey Insurance Agencies

GENERAL INSURANCE BROKERS

Ed Magner • Jack Booth • Bill Killingsworth • Jeff Craig • Larry Durocher
No. 10 Bonifacio Plaza, Monterey, Ca. 93940



Member FDIC

SEASON'S GREETINGS

from
THE EMPLOYEES OF

The Sumitomo Bank Monterey Branch

(408) 373-4971

Anita's Fashion- Beauty Salon

TOSHIKO HORST
147 Webster Street
Monterey, Calif. 93940

Dr. and Mrs. Rick HATTORI

Jenny & Tommy
10 Del Robles
Monterey, CA 93940

BAY SERVICE
AVIS - RENT A CAR
KEI NAKAMURA

Hair Styles by Roy ROY & MITZI KAMIMORI

2115 FREMONT
MONTEREY, CALIF. 93940

SUNRISE GROCERY

TOM & SHINOBU TABATA
400 Pearl St., Monterey, CA 93940

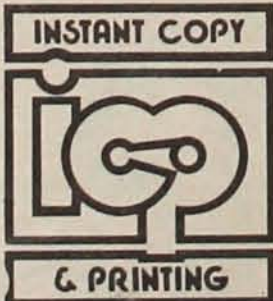
Happy Holidays

JAMES C. FUKUHARA
ATTORNEY AT LAW

(408) 373-4463

587 HARTNELL STREET
MONTEREY, CALIFORNIA 93940

Susie's Beauty Salon
BLOW CUT FOR MEN AND WOMEN
Open Mon-Sat; Eves by Apmt
3112-A Del Monte Blvd.,
Marina, CA
(408) 384-8533



824 MUNRAS AVENUE
MONTEREY, CA 93940

Jim & Cedar TABATA

511 Eardley Ave.
Pacific Grove, CA 93950

THE OWL CLEANERS

Fudge, Kurt & George Kodama / Harold M. Kodama
153 Webster Street, Monterey, Calif. 93940

FREMONT LIQUORS

ROBERT A. LEE WACO SHINTANI

1400 Fremont Blvd., Seaside, Calif. 93955

A JOYOUS NEW YEAR

PENINSULA RADIATOR SHOP

MATT & HIROKO NISHIGUCHI / MOKO & SUENISHIGUCHI
CINDY - DENISE - TRENT

1775 Del Monte Blvd.
Seaside, CA 93955
(408) 394-5923

SASAKI BROS. TEXACO SERVICE

LUBE • TUNE-UP • BRAKES
MUFFLERS - TAIL PIPES
WHEEL ALIGN - BALANCING
AUTOMATIC TRANSMISSION SERVICE

1102 Fremont Blvd. at Kimball Ave.
Seaside, Ca 93955 / 394-1114
TAK & BEN SASAKI

SEASON'S GREETINGS

K & H Auto Repair Shop

Complete Foreign and Domestic
Auto Repairs

1636 Del Monte Ave.
Seaside, CA 93955
(408) 899-4152

MONTEREY

The Pickerings
Eric & Robbin
Chris
Doug, Kea, Megan
Monterey, CA

Jim & Clara
TAKIGAWA
220 Via Paraiso
Monterey, CA 93940

Dr. Clifford and Nancy
NAKAJIMA
Steven and Carrie
Scott, Grant

Jim & Evelyn
FUKUHARA
991 Monterey Circle
Monterey, Ca 93940

Maj. Richard and Peggy
INOKUCHI
Derek & Kevin
412 Morris Rd.
Wahiawa, HI 96786

HOLIDAY CHEER
FRANK & KINUYE TANAKA
ED AND DANNY

Frank & Fumi
Shingu
10961 Douglas Court
Seaside, CA 93955

AKI and MABEL SUGIMOTO
and FAMILY
2010 HIGHLAND AVENUE
SEASIDE, CALIF. 93955

GEORGE AND MIYO
SAIKI & FAMILY
2035 Mendocino
Seaside, Ca 93955

GEORGE & ATSUMI UYEDA
776 TAYLOR STREET
MONTEREY, CALIF. 93940

Mike & Chiz Sanda
1162 Roosevelt St.
Monterey, Calif. 93940

Goro and Hedy
YAMAMOTO
Janice, Gordon & David
1149 Shafer St.
Seaside, CA 93955

Royal & Hiro
Manaka and Family
590 Williams Ave.
Seaside, Ca 93955

Grace & Mas
Yokogawa

OYSTER
AND OSKI
MIYAMOTO
319 Palo Verde Ave.
Monterey, CA 93940

Holiday Greetings
Mickey & Edith
Ichiuji

Ken Sato Family
1191 Alta Mesa Road
Monterey, Calif. 93940

Dr. and Mrs.
Walter Kitagawa
Lance and Ryan
Carmel Valley



Kiyoshi E. & Sachi
OKIMOTO
AND FAMILY
4 Forest Vale Rd.
Monterey, CA 93940

BEST WISHES
Robert and Joan
OUYE & Family
3103 Fehring Place,
Marina, CA 93933

Fred Matsuyama
Kazuko, Aiko & William
924 Harcourt Ave.
Seaside, Calif. 93955

John and Momoyo
ISHIZUKA
6430 Brookdale Dr.
Carmel, CA 93923

GORDON and
ALICE MIYAMOTO
Mark and Laurie
27120 Meadows Rd.
Carmel, Ca 93923

GREETINGS
Pet & Helen
NAKASAKO
805 Lily Street
Monterey, CA 93940

Sam & Tae
KAWASHIMA
1621 Plumas Ave.
Seaside, Ca. 93955

Holiday Greetings
from
John & Skye Gota

HAPPY HOLIDAYS
Otis & Ko
Kadani

Sakai Bros. Rose Co. HAYWARD

Roy, Sam & Tets Sakai Families



SEASON'S GREETINGS ...
OHARA SCHOOL
SUIYO FLOWER CLUB
Suiyo Fujimoto

HOLIDAY BEST WISHES ...
EDEN KARATE CLUB
—INSTRUCTOR—
FRANK HASHIMOTO

Grove Way Bonsai Nursery
Complete Landscaping Service
1239 Grove Way, Hayward, CA 94541
Johnny Uchida (415) 537-1157



Pring's

FAMILY
COFFEE SHOP

15015 E. 14th St., San Leandro, CA 94577 • (415) 351-3266

George & Aiko
HATAKEDA
596 Perkins Drive
Hayward 94541

Season's Greetings
George Yoshioka
25083 Soto Rd.
Hayward, Ca. 94544

Happy Holidays
San Lorenzo Tire & Auto Service, Inc.
TOM, SUE, BRUCE & LESLIE HATAKEDA
18700 Hesperian Blvd., Hayward, Ca. 94541 - 278-1665

Season's Greetings
MOMO
KAWAKAMI
910 Delano St.
San Lorenzo, CA 94580

JUNCTION NURSERY
San Lorenzo
PH. 351-0890
Ben & Yo Tanisawa

Season's Greetings
Ken & Allyce
Fujii
24949 Soto Road
Hayward, CA 94544

HAPPY HOLIDAYS
George & Mary
TSUBOI
18947 Times Ave.
Hayward, CA 94541



Sam Sciortino
New, Used, Fleet • Sales, Leasing
ED CHOYANES FORD, INC.
13889 E. 14th, San Leandro 94578
352-2000 - 351-7988 res.

Happy Holiday
Jim and May
Yamaoka
7356 Terrace Dr.
El Cerrito, CA 94530

Fred and Tomi
MIYAMOTO
Wayne and Steven

PALMWOOD
PHARMACY
Ph. 357-8533
1400 136th Ave.
San Leandro 94578
Fred Shimasaki, pharmacist

HAPPY HOLIDAYS
Bob & Mary
Agawa
1262 McFarlane Ln.
Hayward, CA 94544

SHINNEN OMEDETO
AKI & TOSHI
HASEGAWA
LYS & BUD
15573 Tracy St.
San Lorenzo, CA 94580

NAKASHIMA'S
14341 E. 14th St., San Leandro, CA 94578
TELEVISION - APPLIANCES
Sales & Service
Tel: 357-1922

SENNA BRAKE SERVICE
13990 East 14th Street
San Leandro, California 94578
"NISH" YAMAMOTO, Owner 351-8211

KINGA SHINNEN ...
Tosh & Grace Nakashima
1548 Daily Ct., San Leandro, CA 94577

SEASON'S GREETINGS AMERIO DRUG

17850 Hesperian
San Leandro, CA 94580
Tel. 278-1991

THE MORI FAMILY

(415) 636-0200



MIYAMURA FLOWERS
Flowers for All Occasions

The Miyamura's
Mas, Emi and Kurt

200 MacArthur Blvd.
San Leandro, CA 94577



MACHADO'S
Hayward Mortuary
581-8901

22297 MISSION BOULEVARD • HAYWARD, CALIFORNIA

Season's Greetings



CHAMBERLAIN
MINAMI
FLOWERS

George - Janet - Toby (415) 581-4400
21108 Mission Blvd., Hayward, CA 94541



Integrated Resources
Equity Corporation
22634 Second Street, Suite 200
Hayward, CA 94541
(415) 886-6019

Kunio Okui
Account Executive

DAVE & CANDISE
MARUYAMA
ERIN & SHAUN
Mgr. Sumitomo Bank
Southland



AIRPORT
APPLIANCE

Open Daily 10-8, Sat. 10-5, Sun. 12-5
20286 Hesperian Blvd., Hayward, CA 94541 / 783-3494

Season's Greetings

Sorensen Bros.
Funeral Directors

1140 B STREET, HAYWARD, CALIFORNIA 94541
581-1234 • 351-1451



NSM

NATIONAL
SELECTED
MORTICIANS

JAMES E. SORENSEN

Best Wishes

FUJII PLANT OUTLET

KEN, WALT AND VIC

24949 Soto Rd., Hayward, Ca. 94544
886-1577

EDEN TOWNSHIP

MT. EDEN NURSERY

GROWERS & SHIPPERS OF CUT FLOWERS



HAYWARD

SHIBATA BROS.

Phone: 278-3421

**Ryoko's
BEAUTY SALON**

In the Arroyo Shopping Center
1450 Via Lacqua
San Lorenzo, Calif. 94580

Open Evenings by Appointment



HAPPY HOLIDAYS

Castro Village Bowl

Castro Valley, CA 94546

RAINBOW BODY SHOP

MIN AND GLADYS UYEHARA

387 "A" St., Hayward, Calif. 94541

581-7511

HAPPY HOLIDAY GREETINGS

Doctors & Dentists of Eden Township

S. LARRY AIKAWA, D.D.S. GARY AIKAWA, D.D.S.
330 Dutton Ave., San Leandro 94577 / 562-2644

WILLIS GELSTON, M.D.
1436 Clarke St., San Leandro 94577 / 483-0700

M. STEVEN NEISHI, O.D.
Bayfair Shopping Center, San Leandro / 276-8420

ROBERT OKAMURA, D.D.S.
1241 B St., Hayward 94541 / 582-8727

FRANK H. SAITO, D.D.S.
506 Estudillo Ave., San Leandro 94577 / 483-1616

GEORGE Y. TAKAHASHI, D.D.S.
345 Estudillo Ave., San Leandro 94577 / 483-5111

ALAN S. TANISAWA, D.D.S., INC.
Redwood Dental Office, 22408 Charlene Way, Castro Vly
MILTON DEEMER, DDS. GEORGE YAMAMOTO, DDS.
148 Best Ave., San Leandro 94577 / 569-1740

**Lillia and H. John
YAMADA**
JAMES, SHERRY

2125-170th Avenue
Castro Valley, CA 94546

Joyous Holiday

Bob Sakai

ATTORNEY-AT-LAW
Haley, Schenone, Birchfield & Smith
1331 B St., Hayward, Ca. 94543

Happy Holidays

**Union City
Greenhouse**

32350 Alvarado Niles Rd.
Union City, Ca 94587

Season's Greetings

**Frank & Kay
Fujitani**

635 Bluefield Ln.
Hayward, Ca. 94541

Season's Greetings
**The Henry Wada
Family**

Fumiko & A

Best Wishes

**James & Alice
TSURUMOTO**

25307 Ironwood Court
Hayward, Ca. 94545

FRANK SAITO AUTOMOTIVE

FRANK (TAMO) and RUTH
138 Grove Way, Hayward, Calif. 94541
Phone: 582-6357

1985 OFFICERS & CABINET MEMBERS

PRES.: Bob Sakai P.O. Box 450, Hayward 94543
V. PRES.: Ichiro Nishida 875 Elgin St., San Lorenzo 94580
REC. SEC.: Ada Wada 517 Marina Blvd., San Leandro 94577
CORR. SEC.: Tina Nomura 896 Wisteria Dr., Fremont 94538
TREAS.: Ted Kitayama 2601 Maplewood Ln., Santa Clara 95051
Aki Hasegawa 15573 Tracy St., San Lorenzo 94580
HIST.: Tomi Miyamoto 15069 Robin St., San Leandro 94578
MEMB.: John Yamada 2123-170th Ave., Castro Valley 94546
Janet Mitobe 21057 Baker Rd., Castro Valley 94546
1000 CLUB: Tets Sakai 27489 Whitman Rd., Hayward 94544
SCHOL.: Bob Sakai P.O. Box 450, Hayward 94543
INSUR.: James Tsurumoto 25307 Ironwood Ct., Hayward 94545
PC HOLIDAY: Janet Mitobe 21057 Baker Rd.,
Castro Valley 94546
OFF. DEL.: Ichiro Nishida, 875 Elgin St., San Lorenzo 94580

BOARD OF DIRECTORS 1984-85

Robert Agawa 1262 McFarlane Lane, Hayward 94544
Alan Aikawa 3835 Waterfall Way, San Leandro 94578
Walter Fujii 24957 Pleasant Way, Hayward 94544
Frank Fujitani 635 Bluefield Ln., Hayward 94541
Jean Kawahara 16550 Ashland Ave., San Lorenzo 94580
Momo Kawakami 910 Delano St., San Lorenzo 94580
Yutaka Kobori 2123 Eveleth Ave., San Leandro 94577
Janet Mitobe (Membership)
Wayne Miyamoto 14583 Doolittle Dr., San Leandro 94577
Shig Naito 1823 Campbell Ave., San Leandro 94577
Hiroshi Neishi 20023 Zeno St., Castro Valley 94546
Shig Nida 1740 Santa Cruz Way, Hayward 94541
George Nomura 1571 - 163rd Ave., San Leandro 94578
Tina Nomura (Corresponding Secretary)
Kazu Okada 16100 Bertero Ave., San Lorenzo 94580
Mose Oshima 19347 Parson Ave., Castro Valley 94546
Bob Sakai (President)
Rev. James Toda 15862 Corte Geraldo, San Lorenzo 94580
Ada Wada (Recording Secretary)
Mo Yanagi 1540 Bockman Rd., San Lorenzo 94580
Mas Yokota 467 Marina Blvd., San Leandro 94577

ASIAN AMERICAN YOUTHS (AAY'S)

PRES.: Brad Wong 2665 Warwick Pl., Hayward 94542
V. PRES.: Kyle Yamasaki 35612 Galen Pl., Fremont 94536
Gary Wong 28014 Nob Hill Ct., Hayward 94542
SEC.: Wendy Urushima 25601 Firebrand Pl., Hayward 94541
TREAS.: Janeen Cheung 27986 Edgecliff Way, Hayward 94542
HIST.: Faye Wong 2665 Warwick Pl., Hayward 94542
MEMB.: Robin Sakanashi 686 Harris Rd., Hayward 94544
ADVISOR: Ichiro Nishida

HAPPY HOLIDAYS ...

EDEN JAPANESE SENIOR CENTER

Coordinator: Misae Cronin



GROWERS AND WHOLESALEERS OF BEDDING PLANTS

16550 Ashland Ave., San Lorenzo, CA 94580, (415) 481-0201
698 Burnett Ave., Morgan Hill, CA 95037, (408) 779-1944

Sam & Jean Kawahara
David & April / John & Barbara

ROSE GARDEN CHAPEL OF GUERRERO MORTUARY HENRY S. GUERRERO FUNERAL DIRECTORS

407 Estudillo Ave., San Leandro, Ca. 94578
Tel. 483-5300

BEST WISHES

Giichi & June Yoshioka

25083 Soto Rd., Hayward, CA 94544

- Specializing in Seafood, Prime Rib & Steaks
- Lounge - Dancing to Live Music
- Banquet Room (415) 887-6040

1275 W. Winton Ave.,
Hayward, CA 94545



FUJI TV

SONY—SANSUI—TEAC
SPECIALISTS
All Transistor & Color TV

BILL IWANE

276-8404

15100 E. 14th Street, San Leandro, Calif. 94578

Kitayama Bros.

WHOLESALE GROWERS OF CUT FLOWERS

2324 Abreu Rd., Union City, CA 94587

Season's Greetings

**H. Kamimoto
String Instruments**

NEW & OLD INSTRUMENTS
SUZUKI VIOLINS & ACCESSORIES
The Bay Area's most complete
string instrument repair service.
198 Jackson St.
San Jose, CA 95112
(408) 998-4433

Aloha Mission Market

OHYE FAMILY

Hawaiian - Japanese Foods
and Gifts • Fresh Hawaiian and
Mainland Fish • Sushi at Sai-
min Snack Bar in Market

20848 Mission Blvd.
Hayward, CA 94541
276-1234

SHINNEN OMEDETO ...

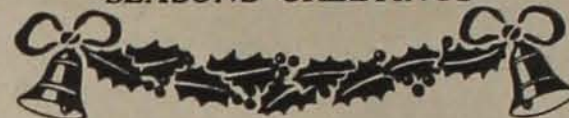
EDEN

JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

Prof. Mineo Kanishige

Rev. Sadao Masuko

SEASONS GREETINGS



Abacus Business Forms, Inc.
23155 Kidder Street
P.O. Box 57136
Hayward, CA 94545-7136
415-785-9990
(New Location)

'SPECIALIZING IN COMPUTER FORMS'

GREG & AILI YOSHII

DON MORRISON

SEASON'S GREETINGS

SUNNYSIDE NURSERIES, INC.
Hayward, California

EIICHI & FUSAE YOSHIDA
SHO & RUBY YOSHIDA
SAB & DIANE YOSHIDA

Shigeki & Mariko Arai

16130 Maubert Ave.
San Leandro, CA.
94578

**Jerry & Irene
SASAKI**

Kevin & Randy
Mgr. Sumitomo Bank
Mountain View

**Harry Kurotori
Insurance**

28575 Aragon
Hayward, Ca 94545

Yo & Fumi Kasai

1309 Leonard Drive
San Leandro, Ca. 94577

Season's Greetings

Keichi & Setsuko

SHIMIZU

Mas & Yuri Yokota

Agnes

467 Marina Blvd.
San Leandro, Ca. 94577

**ICHIRO & HAMAKO
NISHIDA**

875 Elgin St.
San Lorenzo, Calif. 94580

SEASON'S GREETINGS

Bob's Tire Center

BOB SHIGEMOTO
16265 E. 14th St.
San Leandro, Ca. 94578
276-0770

Season's Greetings

**Shig and Namie
Naito & Family**

1823 Campbell Ave.
San Leandro, CA 94577

Holiday Best Wishes

**Glen and Georgene
DEARDORFF**

Justin and Jessica

Best Wishes

**Seigi (Ham) & Mary Ann
HAMASAKI**

844 Elgin St.
San Lorenzo, CA 94580

Harry H. and Shizue

TANABE
Andrew, Kathleen

15554 Tracy St.
San Lorenzo, Ca. 94580

Rocky Auto Body & Paint Shop

IWAO FUKUSHIMA
3142 Castro Valley Blvd.
Castro Valley, CA 94546
581-5353

2405 Eagle Ave.
Alameda, CA 94501
521-1570



Colors

by Sylvia Watanabe

"Last night I went dream," Little Grandma said, laying the blue volcano next to the red and yellow hula girls. "I went dream I saw the hungry ghosts coming home across the bay..."

Little Grandma was always having dreams. She said the spirits of our kin watched from the shrine on top of her bedroom bureau and spoke to her while she was sleeping. She said they told her of sickness and family troubles, and where to hunt when Cousin Makoto misplaced his store teeth, and what chicken to bet on at the chicken fights.

Every few months, even years after I left the island to live in the East, I'd be startled awake at three in the morning by the jangle of the telephone. It was Little Grandma calling long distance. "Last night I went dream," she'd chirp into the sleep-heavy silence. "I went dream I saw your face..."

"Tell her it can wait," my husband Ben would grumble, reaching toward me and drawing sleep close again.

Outside, it always seemed to be winter. I secretly cherished the sound of her voice. As I dozed with the receiver to my ear, the colors of the island would crowd into the darkness behind my eyes—the green of the canefields, the rust-colored earth, the sea.

Green, red, blue. The silver pins glinted in Little Grandma's hands, as she laid the patchwork triangles, one by one, into the shapes of stars. The gold cap on her front tooth gleamed. She seemed all tiny glints and flashes, like light shining through a creaky door.

"In my dream was night," she said. "*Makkuro datta*. Had no moon—only black, the sky; black, the ocean..." She looked up from her piecing and gestured toward the resort complex across the bay. "All over there, where the hotel stay now, *mukashi no yoo na*, had only empty sand."

The scent of Three Flowers Brilliantine and stale urine drifted toward me from Papa dozing in his lawn chair. As he breathed, he made a sound like waves hissing out across the sand. A delicate stream of drool trickled from the corner of his mouth.

"Come see!" I could hear him calling.

I opened my sketchpad.

"Hana, come see!"

I was running again toward the sound. As I drew close, he held his finger to his mouth, "Shhh. There." He pointed to the crown flower hedge alive with mon-

arch butterflies, the mango tree where a mother cardinal was teaching her babies to fly.

During the last five or six years, "the forgetting sickness," as Little Grandma called it, had gradually stolen the names of things from him. Only his eyes remained alive in his face, seeing and seeing. I grew afraid of his silence. In the past couple of years, I had not returned.

Now, I could feel the silence seeping out of him, as he slept, swallowing words I hadn't spoken, drawing everything into itself, like a great hunger.

Across the yard, the summer quilt on the clothesline rippled like a sail opening in the wind. The late afternoon sun glimmered through the poinsettias above us—red, gold—across the whiteness of Papa's sleeping face, the whiteness of the sketchpad lying open on my lap.

"Then, from far," Little Grandma was saying, "the sky came all different colors, the ocean was shining..."

Aunt Pearlle put down her newspaper and gave me a see-what-I-mean look. "We heard this yesterday, I think..."

Grandma turned the patchwork star in her hands, pinning it to a square of bluecotton. "The ocean was shining..."

Aunt took a sip of iced tea, then held up the article she'd been reading. Her lips left angry scarlet kisses around the rim of her glass. "Rise in Sex Crime," the headline read.

"Nothing's sacred anymore," she grumbled. "A woman's not safe in her own bed—not even here in this very village..."

Aunt Pearlle, my father's younger sister, taught kindergarten at the Jesus Coming Soon Japanese Missionary School in Honolulu. She had never married. The only time she'd ever visited Ben and me in New York, she'd wakened at least twice every night to check the locks on the front door. Even then, she'd finally cut her visit short by two weeks; she couldn't take the loss of sleep, she said.

Little Grandma got up and threw her shawl lightly across Papa's shoulders. "Ko-chan, *kaze o hiku yo*," she whispered. "You're going to catch cold, you sleep with your mouth open."

He mumbled sleepily and fell back to sleep.

Aunt Pearlle raised her voice. "Just the other day, I was talking to Emiko McAllister over at the Koyama store..."

Little Grandma settled back in her chair, then turned toward me. "Where I was, Hana-chan?"

"I was talking to Emi," Aunt said, "and she told me..."

"*Oboeteru ka?*" Grandma persisted.

"Oh, Mama!" Pearlle almost shouted. "Something about the ocean, for Pete's sake!"

"Yes. *So datta*," Grandma laid down her piecing and looked out across the bay. "*Akarukute, akarukute*. The lights came bright and more bright, close and more close."

"Then what?" I asked.

"Then, I woke up."

"What?" Pearlle said.

"That's all."

"What kind of dream is that?"

Little Grandma serenely resumed her piecing. Pin, turn. Each movement fit into the next, like a perfectly-made seam. "You think it's just one dream, but true story, yo. That's how the hungry ghosts come every year at o-bon time, when we stay sleep."

Aunt Pearlle pressed her lips together and frowned at her newspaper.

Pin, turn. Watching Little Grandma, you couldn't imagine any other way of piecing a quilt. I looked down the hill at the cloud shadows moving like a dream across the sugar fields. Pin, turn. Land curving into sea into sky.

"How come you like New York so much, Hana-chan?" Little Grandma asked. Her voice softened. "Stay so far. Everybody stay so far. You go stay New York Pearlle go stay Honolulu. Ko-chan go stay *ano ... ano ... tokoro*..." That place, she called it; she avoided the words, hospital, nursing home. She smiled. "But he's with me, now. When Grandpa comes home at o-bon, everybody stay together."

The annual Festival of the Dead would begin in a few days. Already, the scaffolding for the musician's platform had been built in front of the temple, the lanterns strung around the yard.

Aunt Pearlle turned the page of her paper, then crisply swatted the crease down the middle. "There's no need for anyone to be lonely. I keep telling her to come and live with me..."

Papa sat up and rubbed his eyes.

"...But there's no such thing as reasoning with people."

I rose to go to him, the box of crayons spilling from my lap onto the grass. Aunt waved at me to sit down again, then stood and held out her hands. "Come, Brother. Time for go wee-wee." She glanced at me. "Like I

continued on next page

COLORS

continued from previous page

said, no such thing as reasoning with them."

"Hungry," Papa said.

Aunt Pearlle took his hand. "First, you go potty, then, I'll give you cake and juice."

"*Honto ni ureshii*," Grandma said as we watched them shamble toward the house. "Grandpa going stay too much happy."

The week before, I'd been wakened in the early morning by the ringing of the telephone. It had been about two months since Ben had moved out. Even half-asleep, I missed his warmth beside me, the sound of his voice mumbling sleepy protests in the dark. In the tiny confrontations with nothingness that occurred, like this, at a hundred odd times in a day, the pattern of our life together was becoming undone—the old patchwork falling away into incoherent fragments of color, into no-color, into blackness.

R-r-r-ing. It was midnight, according to the alarm clock next to the bed. Too early for Grandma. Besides, she'd called the week before—to relay another of her dreams, her way of reminding me that o-bon was coming up and maybe I should think of returning for the tenth year observance of Grandfather's death. I said I'd think about it, unable to tell her about Ben, whom she'd never approved of.

R-r-r-ing. Perhaps it was him, now. What would I say? My hands trembled as I picked up the receiver. "Hello?"

"Hana, where have you been, oh my God..."

It was Aunt Pearlle.

"Oh. Hi, Aunt. I was sleeping."

"Poor baby, I forgot about the time. Actually, I would never have called, except I've been at Grandma's the last couple of weeks...and...she's so stubborn. She won't listen to me. You've got to come home. Talk some sense into her."

I struggled to grasp what she was not saying. It took too much effort. I began to feel annoyed. "Well, it's not exactly like crossing the street..."

"You'll never guess what she's gone and done now!"

"What?" Her alarm was beginning to be contagious. "What's happened?"

"Week before last, the Director of the Leilani Nursing Home called me in Honolulu..."

"Papa? Something's happened to Papa?" He had been staying at the Home since Grandma had fallen and sprained her hip the previous summer.

"Your Grandmother has stolen him out of there and won't give him back!"

The next day, I took a leave of absence from the design studio where I worked, closed my apartment, and caught a late night flight from Kennedy.

The row of finished morning star squares glowed like colored windows, as Little Grandma held them to the light. The sun shining through them cast red, and violet, and orange reflections across her face. I could no longer see the structure of the bone and flesh beneath the shifting surface of color. Planes had become hollows; hollows, planes. I laid my crayon down, the page before me empty.

That night, I dreamed again of the waves. The dream never changed. The darkness. The empty beach. The rumbling of the ocean, like a great engine, drawing closer and closer in the dark. As I turned in the direction of the water, I could see the black shapes of the waves, tall as mountains against the sky. The rumbling grew louder. I scrambled for the sand bank behind me and began to climb. The sand slid away beneath my feet. The rumbling became a roar...

Papa's snoring filled the house. At first, I half-dreamed I was back in New York with Ben. "Shh, shh," I murmured, turning over. The moonlight streamed onto my face through the open curtains across the room.

As I blinked awake, I recognized the mahogany toy cabinet with the china tea set sitting on top, the red wooden child's rocker, Papa's paintings of birds and animals upon the walls. Here and there in the moonlight, a tangerine-colored bear or a lavender parrot sprang from the shadows in a vivid flash of color. The darkness was permeated with the smell of linseed oil and fresh paint.

The snoring quieted.

"*Akai tori, ko tori*," Little Grandma was singing upstairs in the attic. "Red bird, little red bird, why are you so red?" As she paused for breath, I could hear the crisp sound of her sewing shears, snipping patchwork.

"We'll all be in a nursing home before she finishes that thing," Aunt Pearlle said the next afternoon, as we sat at the kitchen table, eating chilled slices of pineapple and looking out the window at Little Grandma and Papa under the talk story tree. "She's been at that same one for the past four years, I'd swear. Did you hear her last night? I'll tell you, between the singing and the snoring..."

"But we can't make her take him back," I said.

"We can't go on like this—that's what we can't do! Besides, what'll Ben think, you being gone so long?"

"Ben?" I reached for another slice of pineapple, took a bite, chewed. I shrugged. "He'll manage, I guess..."

"But that's not the point, Hana..."

It's not that I don't love you, he had said.

"I feel bad, we all feel bad about your Papa..."

...But I've stopped growing...

"Life goes on after all!" Aunt Pearlle cried.

Bright, dark. The morning light flickered across the walls. The contours of the room shifted, as the boundaries between shapes melted, and colors slid away into shadow. Everything was sliding, sliding...

"If Grandma were by herself, she could sell this place, come and stay with me..."

The sea rumbled faintly. I squeezed my eyes closed, as if that would help me to shut out the sound.

"You know the real estate hui that built the hotel across the bay? Well, one of the developers dropped by the other day..."

Hana, come see!

"...He said they were interested in buying all the land around this area, putting up a shopping mall..."

I remembered the sound of Papa's voice, guiding my hands, as I learned to mix colors. "How do you make red redder?" he'd ask. "How many different kinds of black can you see?" The rumbling died away.

"Look, Hana," Aunt Pearlle said. "We've got to be practical about facing this situation..."

Emi McAllister, our next-door neighbor had let herself in the front gate and was coming up the walk. She was carrying what looked like a dish or tray wrapped in a grocery bag.

"What's she got there?" Aunt Pearlle reached for her spectacles in her apron pocket and put them on. "Hmmm. Probably some of that brown fudge that sticks to the roof of your mouth." She started for the door. "Or some of those hard little puffed rice cakes."

Emi stopped to talk to Little Grandma, then looked up and waved to Aunt.

"Oh, rice cakes," Aunt Pearlle said, taking the bag as Emi came up the front porch steps into the house.

Emi was brown and rosy from working in her garden and carried the smell of fresh air and sunlight into the kitchen. "Just a little welcome home for Hana." She smiled at me. "Your Papa's looking fine."

Dark, bright. The colors sliding. "You think so? I guess."

"Well, he's not fine." Aunt Pearlle offered the dish of cakes to Emi. "I've been trying to talk some sense into this girl. She's as bad as her grandmother."

"I didn't say he shouldn't go back," I protested. "I said we couldn't force Grandma into taking him..."

Emi waved aside the cakes. "Never touch 'em, too hard on my old teeth." She patted my hand. "Things going badly, huh?"

Aunt Pearlle frowned. "So, Emi, how're you doing? Heard any more news about the robberies?"

For the last several summers, the village had been plagued by brief outbreaks of laundry burglaries in which people all over the village found articles missing from their wash. The burglaries never followed any particular pattern and never went on for more than two or three weeks at a time. In the past, missing items had included the scarf from Emi's gardening hat, a pair of her husband's running shorts, the pink rose from Cousin Missy's scholarship dress. During the last month, the burglaries had started up again.

"Mrs. Koyama says the dancing school teacher is missing her white satin nightcap."

"It's disgraceful that this situation has been allowed to go on for so long! Who knows what someone like that will do next?" Aunt Pearlle cried.

"Well, you have to admit, he hasn't done much of anything in the last four or five years," Emi pointed out.

"He's probably just testing the waters. We've been lulled into a false sense of security."

"It's true, no one can ever really know what anyone else is thinking."

"It's about time the police began doing their jobs!"

Emi sighed. "From what I hear, the sheriff doesn't have much to go on. The burglaries always stop before any real clues turn up."

"What's this world coming to? You don't know how I worry about my mother—all alone here..."

Emi clucked sympathetically.

"Look at this place! It's just too much—especially after she sprained her hip last summer—you know how old people are always falling down. And with Brother the way he is—you've got to keep your eye on him every minute, or he wanders off. Once, the vegetable man found him walking the road to the upcountry, about three miles outside the village..."

"That's strange." Emi was looking out the window. "They were both there a minute ago..."

Aunt and I looked out too. The quilting mat was still spread under the poinsettias, but the wind had blown the cover off a shoebox full of piecing and was scattering the bright scraps across the grass. Neither Little Grandma nor Papa was anywhere to be seen.

"Papa!" I called, scanning the rocks and tidal pools along the shore. The sky and sea were the color of fire. A wave broke over the lava shelf and came swirling around my ankles. I had to hurry. The tide was rising and the way to the point would soon be under water. "Papa!"

Shortly after we'd discovered them missing, Little Grandma had come limping up the road to the house. "*Hayaku!* Call Sheriff Kanoi! Ko-chan went run away!" she panted.

On a hunch, I'd slipped away to the beach, while Aunt got on the phone to the police. In small kid time, Papa took me out to the point almost every weekend in fine weather. At first, he'd bring along his painting things, but he'd always forget the time as he stood working at his canvas, and we'd end up staying out too long. Once, he lost an easel when we tried to cross back to shore as the tide was coming in. After that, we took walks to the point, just "for look," as Little Grandma put it.

We watched for whales in winter—each of us vying to be first to spot the beautiful white plumes of spray, rising above the waves. He taught me the names of the sea plants growing among the rocks and how to identify the schools of fish, flashing just beneath the surface of the water. A green flash for manini. Silver for papio...

The waves were washing higher and higher upon the lava shelf. The red in the sky had deepened.

"Papa!" I called, raging against time which gave us everything—all love, all beauty—only to take them back again.

Then, I saw him. A speck of white nearly out at the end of the point. I picked my way through the jagged rocks, the waves crashing higher and higher, until I was wading through knee-deep water toward him. "You've scared us all to death," I scolded, pulling myself up beside him.

He turned toward me, his face transfixed. "See, Hana," he said. "Oh, see." He gestured toward the glittering path of red and gold, leading from where he stood, across the water, to the sun.

"I went turn my back for one second, and boom, he was gone!" Little Grandma was explaining again to Aunt Pearlle downstairs in the kitchen, as I drew the water for Papa's bath.

"That's why I keep telling you..." Aunt Pearlle replied.

Papa sat shivering, on the toilet seat, watching me.

"Just a minute and I'll help you out of those wet things," I said. "I think I know why you run away, huh, Papa?"

He had not spoken since out on the point.

"You feel something missing..."

I unbuttoned his shirt and helped him pull his arms from the sleeves.

"...It's like Ben told me once, about growing..."

I pulled Papa's T-shirt over his head.

"...well, not exactly. But we're all looking for something..."

I kneeled before him and began unlacing his shoes. I looked into his face.

"Papa, talk to me. I heard you out there..."

"Hard-headed old woman!" Aunt Pearlle shouted. There were heavy footsteps on the stairs. A door slammed.

Papa reached for the gold chain around my neck. "Pretty," he said.

"...talk to me..." I whispered.

When I finally got to bed, I lay listening to the sounds of the house—Papa snoring, clocks ticking, the back

continued on next page

History of Interracial Families in Hawaii

by Allan Beekman

Interracial mating began when the fleet of Capt. James Cook dropped anchor in the archipelago in January 1778. Today it continues apace.

Probably Hawaii is the best place in America to observe miscegenation, the interbreeding of members of different races. I have had the advantage of this observation post for more than 50 years.

Not only have I had the advantage of observing the milieu in Hawaii in general, I have had the additional advantage of observing it where it is most concentrated, in Honolulu, the teeming capital of the islands, situated on Oahu, an island of 608 square miles.

In a discussion of interracial families, it is wise to first define what is meant by "race"—a word that means different things to different persons and the misinterpretation of which has caused terrible tragedy in the past two centuries.

Some years ago, Time, Inc., through its subsidiary Life Magazine, issued a series of books directed to the intelligent layman and known as the "Life Nature Library." One volume, "Evolution," attempts to define the races of mankind, classifying them as Australoid, Negroid, Mongoloid and Caucasoid. It mentions that authorities disagree on the exact relationship of men when they were acquiring their racial characteristics as an adaptation to their environment. Some think there is a fifth race, Capoid, which includes modern Bushmen.

Some think the members of the Caucasoid are so designated because they fail to fit into the other groups. Anyone who has eyes to see and emotional maturity to recognize must have noticed the great diversity among Caucasoids—

tall and short, slender and stocky, brunette, blonde and red-head and so on. In its wanderings over the world, the Caucasoid has mixed with other races.

The Mongoloids, to which the Japanese, Chinese and Koreans are supposed to belong, apparently evolved from a primitive Caucasoid stock trapped north of the Himalayas during the ice ages. The Mongoloids acquired their distinctive physical characteristics as an adaptation to extreme cold. By the beginning of this evolutionary process, the ancestors of the Mongoloids had presumably progressed sufficiently to kill animals and to sew their skins and furs together into protective clothing. Natural selection favored those who, over the generations, flattened the surface of the exposed face and padded it with fat to diminish the loss of body heat. The flattening and fattening of the face resulted in the small nose and the epicanthic eyelid.

In the epicanthic eyelid, fatty padding acted as a storm window to prevent the eye from freezing. Since short limbs lose less body heat than long, short limbs became a characteristic of the Mongoloid.

The Polynesians, with whom the story of miscegenation in Hawaii begins, originated in East Asia. They are considered to bear a Mongoloid strain. In their wanderings over the Pacific, the ancestors of the Polynesians interbred with races differing from the prototype until they settled in the Polynesian triangle. Polynesia means "many islands." The triangle is marked by New Zealand in the west, Easter Island in the east and Hawaii at the northernmost point.

What is now known as the Hawaiian

archipelago was the last of the islands in the triangle to be settled. Polynesians are believed to have begun coming here about 1,500 years ago. They were skilled navigators and until perhaps the 13th century of the Christian era made voyages to and from the South Seas. About that time the voyages ceased.

When Capt. Cook discovered the archipelago in 1778, he found it peopled by about 300,000 Polynesians. But by this time knowledge of land beyond their own archipelago existed for them only in their legends.

By this time the resident Polynesians had achieved a degree of homogeneity, though early visitors were to remark that the chiefs were so much bigger than the commoners they seemed to be members of a different race. In general, the Polynesians were well-formed, muscular, with brown skin, brown eyes and black, somewhat kinky hair. They tended to be taller than the whites.

Comely, uninhibited women swam out to Cook's ships. The crew members introduced them to miscegenation, presenting them not only with progeny but with venereal disease as well. Venereal disease had previously been unknown in the islands.

When the existence of the islands became known to the maritime world, vessels began to call to replenish supplies of food and water. On Nov. 21, 1784, Capt. William Brown of the British ship "Butterworth" discovered that a fine harbor, the best in the archipelago, existed at the mouth of Nuuanu Stream, Island of Oahu. Soon the village there became known as Honolulu, which means "protected bay" or "good harbor." Trade and government gravitated to Honolulu; it became the capital and largest city. Oahu became the most populous of the islands.

Though the newcomers brought some of the blessings of civilization, they also brought some of its curses. Beside vene-

real disease they brought other ailments, ailments to which the natives had acquired neither resistance nor immunity. Measles decimated the population. Imported mosquitos ended the idyll of outdoor life lived in near nudity. The introduced competitive economy fostered malaise. In 100 years the native population shrank from the 300,000 at the time of Cook's visit to less than one-sixth that number.

The newcomers found the soil and climate suitable for the cultivation of sugar. After the conclusion of the Reciprocity Treaty in June 1875, the industry particularly began to flourish. The treaty admitted Hawaiian sugar into America duty-free.

The burgeoning sugar industry needed labor to cultivate the plantations. The local labor supply being too limited and too unsuited for sugar cultivation, the planters experimented with importations. They imported South Sea Islanders, mainland Americans, Norwegians, Germans, Galicians, Russians, Poles, Italians and Spaniards from Malaga. None of these imports met expectations.

Of the European contract immigrants, only the Portuguese proved satisfactory. The planters brought in 11,000 from Madeira and the Azores in 1878-90 and 337 more in 1899. The Portuguese brought their families; most remained and multiplied.

The Chinese had begun to come in 1852. When they completed their three-year contracts they might return to China. Or they might drift into urban areas and found small businesses. Since there were few women among the immigrant Chinese, many married native women. Fifty years ago the product of these marriages was readily apparent, many being handsome, intelligent and progressive.

In 1868 the planters brought in 148 Japanese. The Japanese government had

continued on page B-25

COLORS

continued from previous page

porch door banging in the breeze, and weaving in and out, making a single song of them all, Grandmother's voice, humming upstairs in the attic.

I dreamed of the waves. Once more, I was scrambling up the sandbank, the sound of the ocean drawing close behind me. It was dark, so dark. The faster I climbed, the faster the sand slid away. The sound drew nearer, it was almost on me. I reached the top. Safe. Then, I looked up. I saw the waves.

I was wakened by the sound of silverware rattling against dishes, and cupboard doors slamming. The smell of fresh coffee filled my room.

As I walked into the kitchen, the wash was going, and there was french toast burning on the stove. "Grandma!" I turned off the range and poured myself a cup of coffee. "Grandma?"

Aunt Pearl pushed through the back screen door, with an empty laundry basket under her arm. "I was just out hanging the wash. You want some toast?"

I shook my head. "Coffee's fine for me."

She pulled out the chair next to mine and sat staring through the window, as she clasped and unclasped her hands. Finally, she spoke. "Quite a little adventure yesterday, huh?"

"Mmm... Do you know where Grandma is?"

"She and your father have gone to the Prayer Lady's... to get a laying-on of hands, or whatever it is she does."

I got up and went to the stove. "Maybe I will have some toast."

"If you ask me, he needs more than a good massage to fix what's wrong with him..."

I turned and faced her. "Why do you have to keep going on and on about it?"

"Because someone has to! What are you going to do—spend the rest of your life..."

"You act as if you want him to be locked up!"

She was silent. Her hands lay, still, upon the table. There was a funny bruised look about her eyes.

"What did he ever do to you? It's not as if he were some sort of maniac running around hurting people!"

Her mouth was set once more in an ugly stubborn line. "Oh isn't he? Look, Hana." She pulled something out of her apron. "Look what I found in your Papa's pant pocket." She laid the dancing school teacher's white satin nightcap on the table.

Little Grandma took the news calmly. She agreed with no further protest that Papa should be returned to the Home. Aunt Pearl said that he could stay until the bon festival was over, the following day.

Pin, turn. One by one, Little Grandma laid the patchwork triangles into the shapes of stars. The late afternoon sun flickered through the poinsettias above us, casting red and gold reflections across her face. My sketchpad lay open on my lap.

Pin, turn. Aunt Pearl snored in her lawnchair, her newspaper covering her face. Papa sat on the grass, digging at the roots of the tree.

"Honto ni ureshii, everybody together," Little Grandma said. "Grandpa going stay too much happy."

For the first time since Ben had left, I began to weep.

Little Grandma put aside her piecing. "Shikkari shite, no stay so sad, Hana-chan."

"I'll never see... I'll never... oh, Ben..." I sobbed, "...and they'll put Papa back in there... and he'll... we'll never..."

"Maybe so." A sly look flickered across her face. She shrugged, then stood and walked over to Papa. She helped him to his feet and began heading toward the house. She waved at me. "Come. You come too!"

Little Grandma led us up the stairs to her room on the second floor. Inside, it was nearly bare—except for a tiny cot with a hard loaf-shaped pillow, the family shrine on the camphor bureau, and the tattered photographs of our dead kin which covered every wall.

"Come, come." She directed us through what looked like a closet door, leading up another narrow flight of stairs, to the attic.

She switched on the light. A quilting frame stood in one corner. In the middle of the floor, lay a mat covered with little piles of geometric shapes cut from scraps of fabric. Along each wall were stacks of shoeboxes and grocery bags spilling over with bits of piecing and applique in various stages of completion. I recognized a blue scrap from one of Papa's old painting smocks, a yellow piece from my first party dress.

But it was to the far end of the attic that my eyes were drawn. There hung an immense quilt made of appliqued squares, separated by strips of morning stars. The quilt was not finished, but already it covered the entire back wall from ceiling to floor. From where I stood, perhaps fifteen feet away, it seemed to contain every color in the entire world.

I moved closer, and the colors began to cohere into shapes. Each square depicted places and people in the life of the village. There were the sugar fields sloping down to the sea. The rows of identical green and white company houses with a different-colored dog in each yard. There was the singing tree in the temple ground and the old head priest at o-bon, leading the procession of lights to the bay. There was Emi McAllister in her garden. Every detail was perfect—down to the green and pink scarf on her tiny sun hat.

I looked closer. No, it couldn't be. My heart beat faster. It just couldn't. I glanced quickly over the rest of the quilt—at Doc McAllister out for his morning run, Cousin Missy standing at the window of her Papa's house, the Koyama store lady in front of her store... it was true. There, in that quilt was every single piece of laundry missing in the village during the last four years!

Little Grandma smiled "For not forget," she said.

I turned and walked down the stairs and out of the house, into the colors of the afternoon.

This story, part of a series, is the 1985 winner of the American Japanese National Literary Award. Watanabe, an art history graduate of Univ. of Hawaii, received her Master of Arts degree in creative writing at State Univ. of N.Y. at Binghamton in May.

A black and white illustration of a festive doorway. The door is arched and decorated with a large wreath and a bow. A small Christmas tree stands to the left of the door, and a palm frond hangs above it. Two lanterns flank the door.

Capri
A Restaurant with Tradition

SOLANO AVE

KING TU RESTAURANT
CHINESE MANDARIN
PEKING & SZECHUEN CUISINE
LUNCHES & DINNERS
COCKTAIL LOUNGE
BANQUET RESERVATIONS TO 250

FOOD-TO-GO

525-2285

AIR CONDITIONED

MON. TUE. THURS 11:30 TO 10 P.M.
FRI & SAT 11:30 TO 10:30 PM CLSD WED.
SUNDAYS 4:30 P.M. TO 10 P.M.

1335 SOLANO AVE ALBANY




FLAMINGO MOTEL FREE HBO

Kuwada  **REALTY**



DICK MIZOKAMI
1201 Pennsylvania Ave. (415) 235-2800
Richmond, CA 94801
 Free Estimates - We Make House Calls





Toraya

Japanese Restaurant
AND
SUSHI BAR

"Best Japanese Restaurant in the East Bay!"
- CITY MAGAZINE

Sukiyaki, Steak Teriyaki, Tempura, and
other tasty Japanese dishes.

Three Locations
1695 Solano Ave, Berkeley and in San Francisco
at 1914 Fillmore St. and 1734 Post St.
CLOSED MONDAYS.



COAST LITHO

Printers
Lithographers

848 - 60th St.
Oakland, Ca. 94608
654-7336
LIONEL TOM

Season's Greetings
Nikko Art Shop
K. YOKOUCHI
2320 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94704

Happy Holidays

NAKAMURA

REALTORS

Serving the East Bay since 1950

- Residential Brokerage
- Commercial and Industrial Brokerage
- Developers of Strip Shopping Centers, Office/Commercial & Apartment Buildings
- Syndicators/Owners of Apartment Complexes in No. Calif., Tampa, Fla., Houston, Tex., and Phoenix, Ariz.
- Syndicators of Industrial Warehousing: Sacramento, Stockton, San Jose, Emeryville, Calif., and Phoenix, Ariz.
- Growers Agri-Vest Group
- Honey Lake Energy Associates
- Golden Bear Office/Commercial Center, Berkeley. Construction Spring of 1985, 215,000 square feet.

2554 Martin Luther King Jr. Way
Berkeley, CA 94704

1780 Whipple Road
Union City, CA 94587

2085 U.S. 19 North
Clearwater, FL 33575

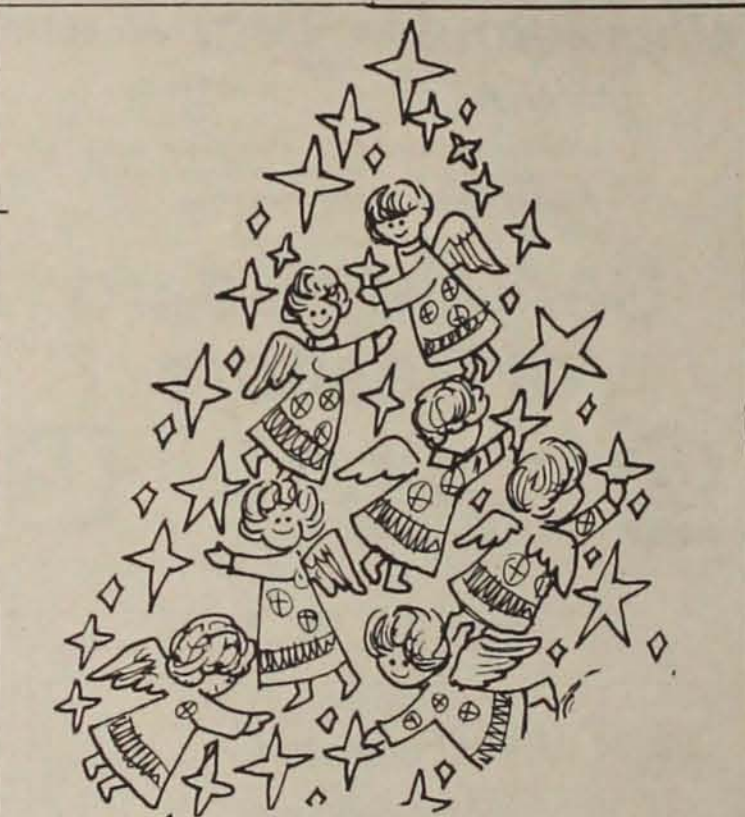
BETTERMADE FOODS
Manufacturers and Distributors of Fresh Food Products
MIRIAM CONNOLLY - SAM UCHIUMI - JANE TAKAHASHI
154 So. 23rd St., Richmond, CA 94804 - (415) 529-1353


Season's Greetings to All
Our East Bay Friends and Customers

Spenger's

Fish Grotto


1919 Fourth Street
Berkeley, CA 94710 (415) 845-7771





YAMASAKI REALTY

Toshiko 'Tish' Yamasaki
2335 McKinley Ave., Berkeley, CA 94703
Office: (415) 841-3332



WEST CAL REALTY

Terry T. Yamashita, Realtor
Grace C. Tsujimoto, Realtor Associate
1700 Solano Ave. Suite C. Entrance on Tulare
Berkeley, CA 94707 (415) 527-7980

Season's Greetings




SHO CHIKU BAI

SAKE

Tasting Daily 12 to 6

TAKARA SAKE USA INC. 708 Addison St. Berkeley, CA 94710
(415) 540-8250

Season's Greetings




Yasai Market

specializing in fresh produce & oriental food
6301 College Ave.
Oakland, California
655-4880
10 - 6

Complete Auto Repairing
NOMURA BROS., INC.
SERVICE STATION
2720 San Pablo Avenue
Berkeley, Calif. 94702
Phone 845-8404

Yokshama
JAPANESE RESTAURANT
LUNCH & DINNER
11880 San Pablo Ave.
El Cerrito, CA 94530
(415) 234-0821



MAIKO

RESTAURANT

Lunch 11:30 a.m.-2 p.m. M/F
Dinner 5-10 p.m. Daily; Closed Wed.
1629 San Pablo Ave. • 525-1575
Berkeley, Ca 94702

The Supermarket That Cares ...

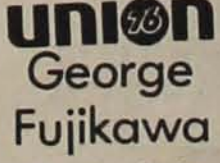
CO-OP

WHERE PEOPLE GET TOGETHER

Supermarkets, Natural Foods, Hardware—Variety and
Pharmacies in Berkeley; and Northpoint Center Supermarket, San Francisco

CONSUMERS COOPERATIVE OF BERKELEY, INC.
Offices, 4805 Central Ave., Richmond, CA 94804 (526-0440)

GREETINGS ...



union

George Fujikawa

1499 University Ave.
Berkeley, CA 94702
(415) 843-7164
Certified Services, Auto Care, Tune-Ups,
Brakes, Alignment, Air Condition
Independent Dealer Marketing
Union 76 Products

Season's Greetings

Kinoshita Construction Co.

State Lic. No. 365031
4336 San Pablo Ave., Emeryville, CA 94608
(415) 658-0541

Season's Greetings

Berkeley Cleaning Center

Cleaners — Launderers

Service Is Our Business
Harry "Yosh" Takahashi - James "Mich" Takahashi
1110 University Ave, Berkeley, Ca 94702
843-1675

SZECHWAN CUISINE

Shin Shin Restaurant

1715 Solano Ave., Berkeley, CA 94707
(415) 526-4970

SAM C. CHANG
Mon.-Fri. 11:30 am-9:30 pm; Sat.-Sun. 5-9:30 pm

BERKELEY

Season's Greetings

BLACK & WHITE LIQUORS

Kaz, Irene and Louise Yoshimura

2701 Fruitvale Ave.
Oakland, CA 94601 Tel: 261-8511

Happy Holidays

Model SHOE RENEW

TED GOTO, OWNER
National Award Winner 1971, Shoe Service Institute's
Superior Craftsmanship Award

Berkeley: 1934 Shattuck Ave. (94704)
2432 Durant Ave. (94704)
Oakland: 3308 Grand Ave. (94610)

843-7218
644-2040
893-1277

Season's Greetings

COLLEGE CLEANERS

2942 College Avenue
Berkeley, Ca 94705
Tel: 845-5182

GREETINGS...

union 76
Dave
Fujikawa

849 University Ave.
Berkeley, CA 94710
(415) 841-9099
Certified Services, Auto Care, Tune-Ups,
Brakes, Alignment, Air Condition
Independent Dealer Marketing
Union 76 Products



HOLIDAY
GREETINGS

K & S
Co., Inc.

1035 San Pablo, Suite 12
Albany, CA 94706
(415) 528-1900

Real Estate Management
AL SATAKE
Accountant / Broker



RON FUJII

PRODUCE CENTER

1500 SHATTUCK AVE • BERKELEY CA 94709 • 415 848-8100



RON FUJII

BERKELEY FISH

1504 SHATTUCK AVE • BERKELEY CA 94709 • 415 845-7166

Ei's Hair Styles

EIKO MORISHIGE

1709 Solano Ave., Berkeley, Calif. 94707
Phone: 527-1355

This Land is Your Land

Preserve It... Enjoy It... Invest In It

For Outstanding Real Estate Help, ask a Realtor to help
you. You deserve the best in integrity, prestige and service
... Ask about Carrie Mac Low Rate Financing.

Berkeley Board of Realtors



TRY OUR
MULTIPLE LISTING
SERVICE!



Sales • Installation • Service

Bob's Television

3023 SHATTUCK AVENUE
BERKELEY, CALIF. 94705

BOB SUGIMOTO

Phone 845-8151

Friendship Inn Campus Motel

Berkeley's Finest—Just 5 Blocks from the U.C.

MARION WHITE, Owner-Manager
1619 University Ave., Berkeley, Ca 94703 / (415) 841-3844

THE NIPPON COMPANY

TOM AND MAMI ITO

1426 Minnesota St., San Francisco, Ca. 94107
Phone: 648-1444

Season's Greetings

Morris Kosakura, Vice Pres. & Gen. Manager

Kosakura Tours & Travel

254 Sutter St., Suite 515, San Francisco, CA 94108
(415) 956-4300

San Pablo Florist and Nursery

1800 SAN PABLO AVENUE
BERKELEY, CALIFORNIA 94702

TELEPHONE 845-7756

SHIGEHARU NABETA

If You're Unhappy
with Your Termite
Company, Try...

An-Other Termite Co., Inc.

CHUCK BRASIEL
PRESIDENT



P.O. BOX 6127
ALBANY, CA 94706
(415) 525-4166

Season's Greetings
ROOFING "BEAT THE RAINS"
New & Repair All Types • State Lic. #405316
Terms to Suit :- JAMES COSENZA, Owner



NICHOLAS ROOFING, INC.
1816 SAN PABLO AVE. 848-4433
BERKELEY, CA 94702

Virginia
CLEANERS

DAVID MATHIS
Owner

1650 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94709
Phone (415) 848-1345

Best Wishes

Darling Flower Shop

MEMBER: FTD

2008 University Ave., Berkeley, CA 94704
(415) 843-7044

HOLIDAY CHEER



HIDA
Japanese Tool Co.

Japanese Woodworking
Hand Tools, Garden, Bonsai, Tansu,
Cooking Knives, Hardware
Cat: \$2, Mail Order OK

1333 San Pablo Ave.
Berkeley, CA 94702, (415) 524-3700



Chapel of the Chimes

Mortuary — Crematorium — Columbarium & Mausoleum

THE SAVINGS FAMILIES CAN REALIZE WHEN ALL ARRANGEMENTS
ARE HANDLED AT ONE LOCATION

SERVICES ALSO CONDUCTED AT ANY CHURCH OR CEMETERY
4499 Piedmont Ave, Oakland, Ca 94611 • 654-0123

Located at the Entrance to Mountain View Cemetery
Three Beautiful Chapels to Service You

Season's Greetings

WESTERN PIONEER




Insurance Company

2270 Broadway, Oakland, Ca 94612 • 836-2050
1830 W. Olympic Blvd, Los Angeles, Ca 90006 • 389-1271

BERKELEY



<p>Holiday Greetings</p> <p>Lucy Adachi 3145 Washington Street San Francisco, Ca 94115</p>	<p>SEASON'S GREETINGS</p> <p>Tazu and Hiroshi KANDA 1461 Catherine Dr. Berkeley, CA 94702</p>	<p>THANK YOU</p> <p>We gratefully acknowledge the splendid response to our request for advertisement for this Holiday Issue. May we earnestly encourage our members to reciprocate by supporting these FRIENDS of our Chapter.</p> <p>Merry Christmas and a Happy New Year</p> <p>BERKELEY CHAPTER</p>		<p>Season's Greetings</p> <p>Joe, Asami Richard, Carrie OYAMA 2809-B Cherry St., Berkeley, CA 94705</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>CALVIN & ETSUKO AND SATOSHI, KEIKO & SEIJI STEIMETZ 1950 El Dorado Ave. Berkeley, Ca 94707</p>
<p>Season's Greetings</p> <p>SHIG AND TAMI AKAGI 1912 Chestnut St. Berkeley, Ca. 94702</p>	<p>Peace, Health and Happiness</p> <p>Hiro and Eiko KATAYAMA 1440 California St. Berkeley, CA 94703</p>			<p>Season's Greetings</p> <p>Dwight and Marie GILCHRIST 59 Northampton Berkeley, CA 94707</p>	<p>Best Wishes of the Season</p> <p>Harold & Mary NAKAMURA Berkeley, CA.</p>
<p>Season's Greetings</p> <p>GORO & MARY ENDO 1510 McGee Berkeley, Ca 94703</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>KIYOSHI, EMIKO DAVID, TAMIKO KATSUMOTO 2615 BROOKS AVE. EL CERRITO, CALIF. 94530</p>			<p>SEASON'S GREETINGS</p> <p>S. Dorothy Nakagawara 2654 San Carlos Dr. Walnut Creek, CA 94598</p>	<p>Happy Holidays</p> <p>Sus and Yone NAKAMURA 1926A Oregon St. Berkeley, Calif. 94703</p>
<p>HAPPY HOLIDAYS</p> <p>Masuji and Hiro FUJII 381-61st St. Oakland, CA 94618</p>	<p>BEST WISHES</p> <p>Peter/Elaine KAWAKAMI 1731 Gouldin Road Oakland, CA 94611</p>	<p><i>Season's Greetings</i></p> <p>BARRY G. KAMI, D.D.S AND FRANK T. KAMI, D.D.S.</p>			<p>HAPPY HOLIDAY GREETINGS</p> <p>Terry and Skip YAMASHITA 2711 Tulare Ave. El Cerrito, Ca 94530</p>
<p>Happy Holidays</p> <p>Satomi and Frank FUJIMOTO 5844 Jefferson Ave. Richmond, CA 94804</p>	<p>Happy Holidays</p> <p>Jean Y. Kita 1452 Acton Street Berkeley, CA 94702</p>			<p>Holiday Greetings</p> <p>JAMES & CHIYOKO YANO 1630 Franklin St. Berkeley, Ca 94702</p>	<p>Greetings to our JACL Friends</p> <p>Helen and Bill HADLEY ALBANY, CALIF.</p>
<p>HOLIDAY BEST WISHES</p> <p>Furuichi Family Jim, Satoko, Derek & Michele 1323 Cornell Ave. Berkeley, CA 94702</p>	<p>Season's Greetings to all my JACL Friends</p> <p>Beatrice Kono 1380 Ada St. Berkeley, Calif. 94702</p>	<p>GORDON Y. YAMAMOTO ATTORNEY AT LAW</p> <p>5477 N. FRESNO ST. SUITE 104 FRESNO, CA 93710 (209) 435-8863</p> <p>654 SACRAMENTO ST. SAN FRANCISCO, CA 94111 (415) 434-4700</p>		<p>Shoji & Kim TAKATA Wayne, Bruce, Kent 2323 Oregon St. Berkeley, CA 94705</p>	<p>SEASON'S GREETINGS</p> <p>Kaz/Kimiyo YOSHIMURA 1604 Virginia St. Berkeley, CA 94703</p>
<p>Happy New Year</p> <p>SADY & AMY DREW & RAVI HAYASHIDA 2018 Marin Ave. Berkeley, CA 94707</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>GEORGE & CHIE KONDO San Francisco ...</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>LAWRENCE K. HARADA, O.D. WEYLIN G. ENG, O.D. DOCTORS OF OPTOMETRY EL SOBRANTE PROFESSIONAL CENTER 3980 San Pablo Dam Rd., El Sobrante, CA 94803 • (415) 222-2911</p>		<p>Season's Greetings</p> <p>HAROLD & NOBU MURAI 1909 Downey Place El Cerrito, Ca. 94530</p>	<p>Happy Holidays</p> <p>SUSAN M. NISHIZAKA 1644 Oxford #6, Berkeley, Ca. 94709</p>
<p>HAPPY HOLIDAYS</p> <p>Denny and Yo Hiraoka and family 2138 Stuart Street Berkeley, Ca 94705</p>	<p>BRUCE & JEAN WEIGL ANDREW KONDO WEIGL Norfolk, VA.</p>	<p>SEASON'S GREETINGS</p> <p>EICHI & JEAN NAKAZONO 2708 Oxford Ave. Richmond, CA 94806</p>	<p>Joe and Nancy SHIMADA 1409 Ada St. Berkeley, Calif. 94702</p>	<p>HAPPY HOLIDAYS</p> <p>John and Tsune Nakayama 2237 Ward St. Berkeley, CA 94705</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>The Haradas Larry, Gail, Larry, Allison, Doug 1451 Thousand Oaks Blvd. Albany, CA 94706</p>
<p>SEASON'S GREETINGS</p> <p>Tad Hirota 1447 Ada St., Berkeley 94702</p>	<p>Best Wishes</p> <p>THE KONOS GORDON, JUDY, BRANDON & JULIE</p>	<p>BEST WISHES</p> <p>JOSEPH F. NIKI 6416 Alta Vista Dr. El Cerrito, CA 94530</p>	<p>SEASON'S GREETINGS</p> <p>Tak and Maye Shirasawa 651 GRIZZLY PEAK BLVD. BERKELEY, CALIF. 94708</p>	<p>PEACE AND JUSTICE</p> <p>Mary and Lewis SUZUKI 1747 Bancroft Way Berkeley, CA 94703</p>	<p>Season's Greetings ...</p> <p>Masako / Robert YAMADA 1433 Grant St. Berkeley, CA 94703</p>
<p>GREETINGS</p> <p>Bill/Tomi IINO 1611 Franklin St. Berkeley, CA 94702</p>	<p>HAPPY HOLIDAYS</p> <p>Morris and Jane KOSAKURA Ryan and Keith 4488 Hock Maple Court Concord, CA 94521</p>	<p>Season's Greetings ...</p> <p>Edwin Nakamura and Family 1326 Arch St. Berkeley, CA 94708</p>	<p>GREETINGS</p> <p>Dr. Yasuo / Lili SASAKI 2809 Cherry St. Berkeley, CA 94705</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>SAM UCHIUMI 1424 Hopkins St. Berkeley, CA 94702</p>	<p>Best Wishes for the Holidays</p> <p>Roy, Alice, Lance, Erin & Scott WAKIDA 1932 El Dorado Ave. Berkeley, CA 94707</p>
<p>Best Wishes</p> <p>GEORGE & LILY KAGAWA 1612 Buena Ave. Berkeley, Ca 94703</p>	<p>Holiday Greetings</p> <p>HITOSHI & AMY MANIWA 1709 Hopkins St. Berkeley, Ca 94707</p>	<p>Wish you all a Prosperous New Year</p> <p>Paul T. & Betty M. Nomura 889 Hillside Ave. Albany, CA 94706</p>	<p>Paul, Aiko & Sherman TAKATA 1604 California St. Berkeley, CA 94703</p>	<p>Best Wishes</p> <p>Kenji, Nancy & Matthew Togami 1214 Ordway St. Berkeley, CA 94706</p>	<p>BEST WISHES FROM FRANKLIN LIFE</p> <p>Roy & Kimie KURAHARA 1915 Parker St. Berkeley, CA 94704</p>
<p>Season's Greetings</p> <p>IKE & RURIE NAKAMURA 2602 Quiet Pl. Drive Walnut Creek, Ca 94598</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>Roy H. & Kimiko MATSUMOTO 1536 Hearst Ave. Berkeley, CA 94703</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>Gary & Judy Oda COLLEEN AND ROGER 13065 Parkhurst Dr. Oakland, Calif. 94619</p>	<p>Best Wishes</p> <p>YOSHINORI & EDNA TANADA 10 Truitt Lane Oakland, Ca. 94618</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>Dick, Ethel, Jodie & Derrick NAKAMURA 6935 Wilson Way El Cerrito, Ca. 94530</p>	<p>Greetings!</p> <p>Dr. Yasuo & Lili SASAKI and Grandson Mark Prather</p>
<p>Have a Healthy and Joyful '86 ...</p> <p>Teruo Nobori 1395 Ada St. Berkeley, CA 94702</p>	<p>HOLIDAY GREETINGS</p> <p>Jordan & Maru HIRATZKA 37 Thousand Oaks Oakland, CA 94605</p>		<p>Mark A. Fujikawa, OD Stephen R. Chun, OD, F.A.A.O. PRACTICE OF OPTOMETRY Contact Lenses, Children's Vision, Occupational Vision 2414 Shattuck Ave., Berkeley 94704, (415) 843-1228, By Appt. 9-5 Weekdays, 9-1 Sat.</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>Hiroko & Ted IIDA 6520 Kensington Ave. Richmond, CA 94805</p>	<p>SEASON'S GREETINGS</p> <p>SHIZUE SUGIYAMA 1323 CORNELL AVE. BERKELEY, CA 94702</p>
<p>Holiday Greetings</p> <p>Vernon & Emi Nishi Soquel, CA 95073</p>	<p>BEST WISHES FOR HAPPY HOLIDAYS</p> <p>Ivy Makabe DOWN</p>	<p>Greetings to Our Friends Far and Near</p> <p>Fumie & Susumu Nakamura 709 Spokane Ave. Albany, CA 94706</p>	<p>Season's Greetings</p> <p>KUSUO & GRACE TSUJIMOTO 2160 Oregon St. Berkeley, Calif. 94705</p>	<p>Joyous Holiday</p> <p>Bret Harte Retirement Residence Oakland, Calif. Christy Chip & Joan Yasui Emerson</p>	<p>SEASON'S GREETINGS</p> <p>Min and Yae Sano 1938 Oregon St. Berkeley, Calif. 94703</p>

MARYSVILLE



CLOTHING
FOR YOUNG AT HEART

JAMES UNO
1153 Franklin Rd.
Yuba City, Calif. 95991
Bus. 673-1534

Season's Greetings

JIM FUKUI
BUS. 742-6483
RES. 673-7855

QUICK'S GLASS SERVICE, INC.
AUTO • HOMES • COMMERCIAL

520 3RD STREET MARYSVILLE, CA. 95901

Joy & Peace to All

GEORGE S. NAKAO
INSURANCE — TAX PLANNING

ROBERT M. GALLIGAN & ASSOCIATES, INC.
419 SIXTH STREET
MARYSVILLE, CALIFORNIA 95901
Phone 742-3243 Res. 673-3986

Happy Holidays

OJI BROTHERS FARM INC.

8547 Sawtelle Ave.

Yuba City, Ca. 95991

Phone 673-0845



KAWASAKI GIFTWARE

VICKI & GEORGE KAWASAKI
OWNERS
HILLCREST PLAZA
229 CLARK AVENUE
YUBA CITY, CA 95991
(916) 673-0123

BOB'S BARBER
STYLIST

1143 Gray Ave.
Yuba City, CA 95991
(916) 674-3422
Bob Fukumitsu



Hutchison & Carnes
Colonial Chapel

830 D Street, Marysville, CA 95901
(916) 743-4408

SIERRA VIEW
MORTUARY



Sierra View
Memorial Park
Crematory - Mausoleum

4900 Olive Ave., Marysville, CA 95901
(916) 742-6957

HAPPY HOLIDAYS

MARYSVILLE JACL



*And best wishes
for a fun-filled
holiday season.*

7:30 a.m. to 6:00 p.m. - Monday thru Saturday



Frank Komatsubara
(916) 674-1130

1111 Gray Avenue
Yuba City, CA 95991



Mitsushi Matsumoto
President



855 Gray Avenue
Yuba City, California
95991
(916) 671-6630

Best Wishes

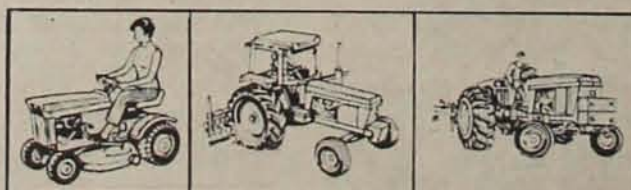
Happy Holiday Season

From The Dealers Serving The
MARYSVILLE JACL AREA

(Yuba, Sutter, Butte and Glenn Counties)



JOHN DEERE
TRACTORS



MID-VALLEY TRACTOR CO.

489 Country Rd.
Highway 89

Chico—Tel. 343-8288
Gridley—Tel. 846-3677

GLENN TRACTOR CO.

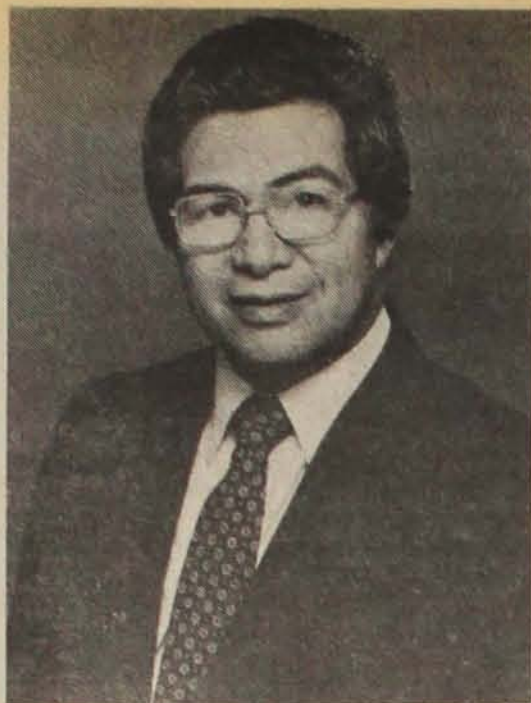
Hwy 162

Willows—Tel. (916) 934-7051

GOLDEN STATE TRACTOR CO.

Harter Road

Woodland—Tel. 662-4637



Congressman Daniel Akaka of Hawaii, who is of Chinese and Polynesian ancestry.

BEEKMAN

continued from page B-19

objected to their going. When many complained of mistreatment, the Japanese government sent an envoy to investigate. After his investigation, some chose to return to Japan; the others chose to stay and complete their contracts. The contracts fulfilled, some went on to mainland America; some returned to Japan; others remained in Hawaii.

There had been only five women in the group. Of these, four returned to Japan. So the Japanese who remained in Hawaii married native women. Many of their descendants are among us today.

At the time of the enactment of the Reciprocity Treaty, Kalakaua was on the throne. He sadly regarded the diminution of his subjects. He conceived a scheme to replenish their numbers.

He had observed how readily the Japanese immigrants of 1868 had "amalgamated" with the natives. He regarded the Japanese as a race "cognate" with his own. He looked to Japan to not only send laborers to cultivate the plantations but laborers who would remain and amalgamate with the natives.

Kalakaua visited Japan, pleaded his case and made a good impression on the Japanese Emperor. By 1885, with the consent of the Japanese government, the planters began to bring in large numbers of Japanese contract laborers.

The Japanese of 1868 had had little sense of nationality. The Japanese of that day had owed fealty to clan and feudal lord rather than to the nation. The attitude of the new Japanese immigrants differed.

Japanese Nationalism

By 1885 Japan had become unified with the Emperor at its head. The new government had indoctrinated the populace with the creed of nationalism. Few of these later immigrants came with the intention of amalgamating with the natives. The purpose of the immigrants was to save money and return to Japan with it.

The feeling of alien nationality among the immigrants was fostered by the planters; they saw it as a means to segregate their groups of laborers and so discourage them from uniting for better pay and working conditions. They gave the different nationalities separate lodging areas and paid them on different days.

From the beginning of the immigration period there had been a disproportionate ratio of male to female. This disproportion reached a peak in 1900 when

males outnumbered females 222.3 to 100. Up to the preceding year, 65,034 Japanese had come to Hawaii. In 1898 America had annexed the Islands. The planters, fearing that annexation would end contract-immigration, brought in 20,000 of these Japanese in 1899.

American law did inhibit the importation of contract labor. Nevertheless some contract laborers were thereafter permitted to come, including Koreans, Puerto Ricans and Filipinos. Between 1906 and 1913, 5,000 came from Portugal.

The sense of nationality and the disproportionate sex ratio discouraged miscegenation. Lonely Japanese males, disbarred from even aspiring to American citizenship, sought mates through the institution of the picture bride. Through a matchmaker, the prospective groom in Hawaii would exchange photos with the prospective bride in Japan. If the negotiation prospered, the bride would sail from Japan at the groom's expense.

A half-century ago, the disproportionate sex ratio was still apparent, exacerbated by the large number of single Caucasian servicemen—for in those days it was a white Army and Navy. Local males resented the servicemen as potential competitors for the too few available local women. Local women tended to regard the servicemen as *de-classe*.

Many Japanese had remained in Hawaii after completing their labor contracts. Many had settled in Honolulu. Here they tended to live in enclaves, with the neighborhood Japanese-language school as the social center. The Issei were in control and tended to look upon mainland visitors as lecherous aliens from whom their women must be safeguarded.

White Elite

A further impediment to miscegenation was the attitude of the resident whites who regarded themselves as an elite ruling group. Well for the self-esteem of these whites that they avoided the Japanese business district situated around the mouth of Nuuanu Stream and bisected by King Street. For there the whites were liberally represented among the dregs of society.

On the mountainward side of King Street is Aala Park. In those days the term "alcoholism" not having yet come into fashion, the white derelicts who frequented the park were identified as drunken beachcombers. Unshaven and unshorn, in soiled, threadbare garments, they reclined on benches, staring in stupefaction at the world that had beaten them.

Just east of Aala Park, on the far side of Nuuanu Stream, were rows of rickety tenements. The upper story of these tenements might be staffed by white prostitutes brought in from the mainland under police supervision and kept under official surveillance while they plied their calling. Servicemen entered from the front and paid \$3.00.

The servicemen were under the impression that the brothels were restricted to whites. Unknown to the servicemen, the prostitutes were carrying on their own form of miscegenation: local men, non-white except for those of Portuguese ancestry, entered from the rear. The local men paid \$2.50 to be serviced.

In those days of economic depression when 50 cents had purchasing power and was hard to come by, it was hard to say which of the two classes of customers was being discriminated against. In any case, the servicemen were ignorant of the arrangement; the local men

were satisfied with it.

On the street level were produce markets and small establishments such as barber shops. In these barber shops, female Nisei or Kibei barbers cut hair for 35 cents. Having just parted with \$3.00 of his meager pay, the serviceman counted it a bargain to have a half-hour of female attention for 35 cents.

Multicultural People

When the serviceman walked down the street a few yards to King Street, he might see Korean women strolling in their white garments; passing Chinese men who lifted each foot as if it had just descended on a hot coal; Japanese women in colorful kimonos, mincing along in sandals; sailors from Japanese warships, small and husky, shuffling past with knees bent as if still unaccustomed to shoes to which they had been introduced upon enlistment in the navy.

He would hear the babble of strange languages: big, brown men and women speaking the native language of the islands; smaller brown men speaking Filipino dialects. He would hear the languages of Korea, China, Okinawa and Japan.

I had come to Hawaii with a background in race relations gleaned from such movies as "Birth of a Nation," in which heroic, idealistic whites faced down lecherous blacks, and from travel in the southern states where the authorities drew a clear line between white and black.

In the southern states I had been struck by the inability of the authorities to prevent miscegenation. I had seen ample evidence of interbreeding between white and black, the products of which were often handsome.

In those days at least, psychoanalysis taught that the male is attracted to a mother image formed in his subconscious in infancy, the image being made up of fetishes gained from close contact with the mother, fetishes such as sound of voice, color of skin and hair. I could easily understand why southern aristocrats suckled by black wet nurses grew up to acquire black mistresses.

In Hawaii, I noticed that men of southern origin, freed of the restrictions of their native area, might marry Polynesian women.

Such prejudices and misconceptions I had entertained were shallowly rooted. As it became apparent that they were inappropriate to the milieu of Hawaii, they began to slip away. As I shook off these mental shackles and viewed Hawaii with the fresh viewpoint of a newcomer, I began to notice that what many of the locally born and bred had been encouraged to believe are racial differences are only cultural or national differences.

The locally born and bred Nikkei spoke English as his mother tongue. He did not shuffle with bent knees. Even his smile differed from that of his Issei parents.

Physical Differences

In time I was to observe that even some physical differences were the product of environment and would disappear in a generation or two. Bowlegs were common among the Japanese of a half-century ago; they are no more common among the Nikkei of today than they are among the Caucasians. The same may be said of the once common bad teeth.

Bowlegs are said to have been caused among the Japanese by the overponderance of starch in their diet, and by the custom of babies being carried on the mother's back, the infant's legs be-



King Kalakaua, who looked to Japan for laborers who would "amalgamate" with the natives as well as cultivate the plantations.

ing strapped to the mother's sides. Whatever the cause, the change to a balanced diet and the abandonment of the traditional method of carrying babies has accompanied the straightening of legs and the improvement of teeth.

Perhaps the abandonment of the custom of kneeling on the floor, legs tucked under, which impedes circulation, may have contributed to straighter legs and taller offsprings. The straight-limbed Nikkei of today is considerably taller than his counterpart of 50 years ago.

Despite the retardants mentioned, miscegenation was common in Hawaii a half-century ago. Mainland men came to Hawaii, settled here and married non-white local women. In the schools, students grew up together regardless of race, speaking English as their common language, studying the same subjects, and learning to think of each other as individuals rather than as members of different groups.

Then came a cataclysm that almost at a blow swept away the barriers to such matings: the Japanese attack on Pearl Harbor.

Within hours of the attack, the civilian governor handed over the reins of government to the Hawaii commanding officer, Lt. Gen. Walter C. Short. Short proclaimed martial law, closed schools and courts and authorized the arrest and internment of leaders of the Japanese community.

The FBI caught up in its dragnet Japanese-language newspapermen, Japanese-language school officials and teachers, Buddhist and Shinto priests and even some Christian ministers. Those to whom the Nikkei had looked for security now came to symbolize a source of danger. Japanese became the enemy language. American servicemen ceased to be *de-classe*.

Money for the prosecution of the war poured into Hawaii. Anyone who wanted a job could have one. Anyone who preferred not to have a job might find it forced on him under threat of imprisonment at hard labor for refusal. Young Nikkei were freed of financial dependence on parents. Nation, language and customs discredited, parents lost control over children.

There was an exodus of Nikkei men to the mainland for military training followed by assignment overseas. There was an influx of huge numbers of Caucasian servicemen and war workers from the mainland. Marriages between whites and Nikkei sharply increased.

After the war, Nikkei men who had served abroad brought home brides from Europe or mainland America. White servicemen brought back brides from Japan, having contracted marriages that were not only interracial but international.

A curious result of the war is that it resulted in far greater understanding of

continued on next page

Sam and Bruce: interracial gay couple

by Sam Shimabukuro

When I attended the Halloween party of Seattle's Gay and Lesbian Folkdancing Assn. here two years ago, I had no idea that that evening would be the start of something big. Yet, it was at that party that I met Bruce MacDonald, and he and I have since developed an easy relationship full of love and affection, independence and cooperation, care and comfort.

While it is difficult to characterize a relationship with catch phrases, I would note that each of us took a career counseling course, which included taking various tests measuring personality traits as they apply to work. Bruce's tests showed him solidly "extroverted" while mine showed me "introverted." I think these descriptions accurately describe our individual styles in the relationship.

For example, in the preparation of this article, Bruce has been somewhat aggressive in egging me on to work on it. One day he got the typewriter, slipped a couple of sheets in, and started typing while the two of us discussed issues for this article. What he did just seems a more assertive thing to do. I commented at that time, "I'm kind of letting you carry the ball so to speak. Not exactly yielding to you, but I'm willing to settle for your taking the lead, even though it was originally my project."

Bruce responded, "Sometimes I feel like I often carry the ball, or initiate things, and it's basically okay, but sometimes I wish it were a little more equal."

Our work in the kitchen, I think, also reflects this difference in style. Bruce does most of the cooking. The ostensible reason is that he comes home earlier and therefore fixes dinner—very logical. The other reason is that he likes to cook. I generally do clean-up chores. But part of the reason that this procedure appeals to me, I must admit, is that I don't have to deal with the question, "what shall we eat tonight?" Even when I do cook, I tend to follow cookbooks religiously, while Bruce is more experimental.

In trying to discover any ethnic differences in our backgrounds that have contributed to our relationship, I've recalled that as a very young child (say before age 10), I used to throw temper tantrums a lot. Whether this is ethnic or not, I don't know, but I do know that I was constantly admonished to control my temper, control my anger. I also remember my father being somewhat autocratic in response to any of his kids' misbehavior.

In retrospect, I think it fair to say that the result was that I eventually learned to control my temper to the point where I didn't get angry at anything. Furthermore, to prevent my father's wrath from being directed at me, I remember being very careful to constantly act in a manner that would elicit his approval. The problem is that I never felt free to take risks,

since I couldn't know in advance if the risk I took would meet with his approval or not. This has led to a problem I have had most of my adult life—the shyness problem.

As a child growing up, I felt very comfortable around my immediate family—brothers, sisters, parents. Yet, this wasn't the case around my relatives. I feel certain now that it was because I never felt certain outside the immediate family what sort of behavior was acceptable or not. The result was I always felt very uncomfortable and self-conscious whenever there were people other than the immediate family around me. I therefore have never felt the close tightly-knit familial feeling associated with being Japanese American. Certainly, we had a lot of family gatherings, parties, etc., but I never developed strong emotional ties with the extended family.

As an adult, I really feel that I have been hesitant and tentative in my dealings with people. It has only been in recent years that I have overcome that hesitancy to a certain degree. But I think that background has contributed to the "introverted" style that I have brought to my relationship with Bruce.

The same kind of desire to elicit my father's approval has governed how I have approached the family in introducing them to Bruce's and my relationship, to the idea that there is a gay brother in the family.

It took me seven years, from the day I discovered that I'm gay to the day that I first told one of my brothers that I am gay. Despite the fact that I always thought of my family members as being very liberal and tolerant, I just had no inkling of a clue as to how they would respond to the news that one of us is gay. Not having that clue, it was more comfortable not to mention it at all, rather than risk their disapproval.

In general, though, the response of the immediate family members has been neutral to positive. Our family tends to be non-emotional, not to be confused with unemotional, and so it has been difficult for me to assess how individual members really feel about having a gay brother. This issue is rarely discussed, the feeling being "what's there to discuss?" or "it's fine" or "so what else is new?"

But though the issue has been raised and somewhat resolved in the immediate family, the fear of a negative response has prevented me from sharing the relationship with members of the extended family.

Awkward moments therefore arise. Last January, when Bruce and I visited Hawaii and my relatives there, one of my cousins asked Bruce where we had met, assuming it was at work. Since our relationship was not "out of the closet" to this group of family members, it was hard for Bruce to come up with a response—it's common for gay people to be, perhaps unnecessarily, on our guard at such moments.

But as far as accepting Bruce as a friend is concerned, there didn't seem to be any problem. Bruce and I spent time in Hawaii visiting many of my aunts and uncles and cousins. I simply introduced him as a friend of mine from the mainland. We simply avoided the gay issue.

One evening though, a cultural practice created an embarrassment for Bruce. We were invited to dinner at 6 p.m. at one of my aunt and uncle's place. Bruce was casually getting ready for the dinner as 6 o'clock approached. My mom and I were ready to leave. He suddenly realized that he was late and hurriedly got himself ready. By the time we arrived for dinner, it was way past six and dinner had been on the table waiting for us. Though I wasn't aware of any *faux pas*, Bruce later explained that he was deeply embarrassed at causing us to be late for dinner. But he explained that in his experience, dinner at six means that guests start arriving at six and dinner itself is served at 7 or 7:30.

At this dinner, and at several other dinners that Bruce and I attended at the homes of my relatives, Bruce exhibited how adept he is at using chopsticks. This brought comments of surprise from the relatives. There were also other comments about his enjoying Japanese food. Little did they know that Bruce had developed a taste for Japanese food during a personal history of macrobiotic dieting in several communal households that he lived in over the last decade or so.

So the introduction of Bruce MacDonald to the Shimabukuro relatives was positive and supportive, presumably as all introductions of "friends from the mainland" are. Now after they have been further introduced to our relationship via this article, I trust that my "fear of a negative response" was ill-founded.

I met Bruce's immediate family this year during trips to California and New England and found them supportive and accepting of me also. I found his brothers and parents very friendly and sociable and didn't feel any discomfort visiting them. In fact, my visit may have contributed to a bit of racial consciousness-raising for his family as they live in an area where they do not often come into contact with Japanese Americans.

It may be significant that both Bruce and I have established our relationship thousands of miles away from our families. I feel much more freedom to be involved in a gay relationship away from the watchful, judgemental eyes of family members. Justifiably or not, I don't believe that I could exercise the kind of freedom that such a relationship would require if too many family members are in the same town.

But here in Seattle, we are free to be in this relationship and enjoy each other and also think about our family members as individuals we care about. These other issues do hover in the background, but do not seem particularly weighty much of the time. We're too busy enjoying the things we like to do in Seattle: things we have in common, like singing, hiking, going to Mariners baseball games, and shopping at Uwajimaya.

BEEKMAN

continued from previous page

Japan than had existed before. The Army had set up Japanese-language schools for its personnel even before the outbreak of war. After the outbreak the schools were greatly expanded. Some of those trained there, their interest in Japanese language and culture whetted, went on to pursue the study, becoming Japanologists and interpreters of Japan to the West. Many of them married Japanese women who contributed greatly to the cause.

Concomitant with the respect that came from understanding of traditional Japan was the great respect engendered by the rise of Japan to an economic power. In Hawaii, too, the Nikkei rose swiftly in the community after the war. Now with them in political control, in positions of leadership in business and the professions, it would be a sanguine Caucasian indeed who would venture that the whites are a ruling elite.

One of the retardants to miscegenation was class prejudice. With the Nikkei now represented among all classes,

except perhaps the lowest, this retardant has vanished, the proof being that miscegenation is common among all classes.

In the writings of minority groups is the often expressed desire for acceptance. The desire is equally strong among the majority. For this reason there exist studies, such as the Dale Carnegie course, to help the aspirant acquire the skill in human relations that will gain him acceptance.

As for the degree to which interracial families are accepted in Hawaii, one needs only to look to the local politicians. No one works harder for acceptance than a politician. Without public acceptance he fails of election and ceases to be a politician.

Nikkei tend to hold the top elective offices in Hawaii. There are, for example, Gov. George R. Ariyoshi; U.S. Senators Daniel K. Inouye and Spark M. Matsunaga and County of Kauai Mayor Tony T. Kunimura. Of the remainder holding high office, so many have Nikkei wives that one might think such a matrimonial arrangement is almost a prerequisite to election.

Honolulu Mayor Frank F. Fasi, a Ni-

sei of Italian ancestry, is married to the former Joyce Kono, whom he married in May of 1958. He has six children by her and five from his first marriage, also a Nikkei.

Lt. Gov. John D. Waihee replaced Jean King, who is a product of a Caucasian-Nikkei marriage. Waihee's ancestry includes Chinese, Caucasian and Polynesian, with the Polynesian strain dominant. He is married to the former Lynne Kobashigawa. They have two children.

Hannibal M. Tavares, Mayor of the County of Maui, and of Portuguese ancestry, also is married to a Nikkei, the former Harriet Tanaka.

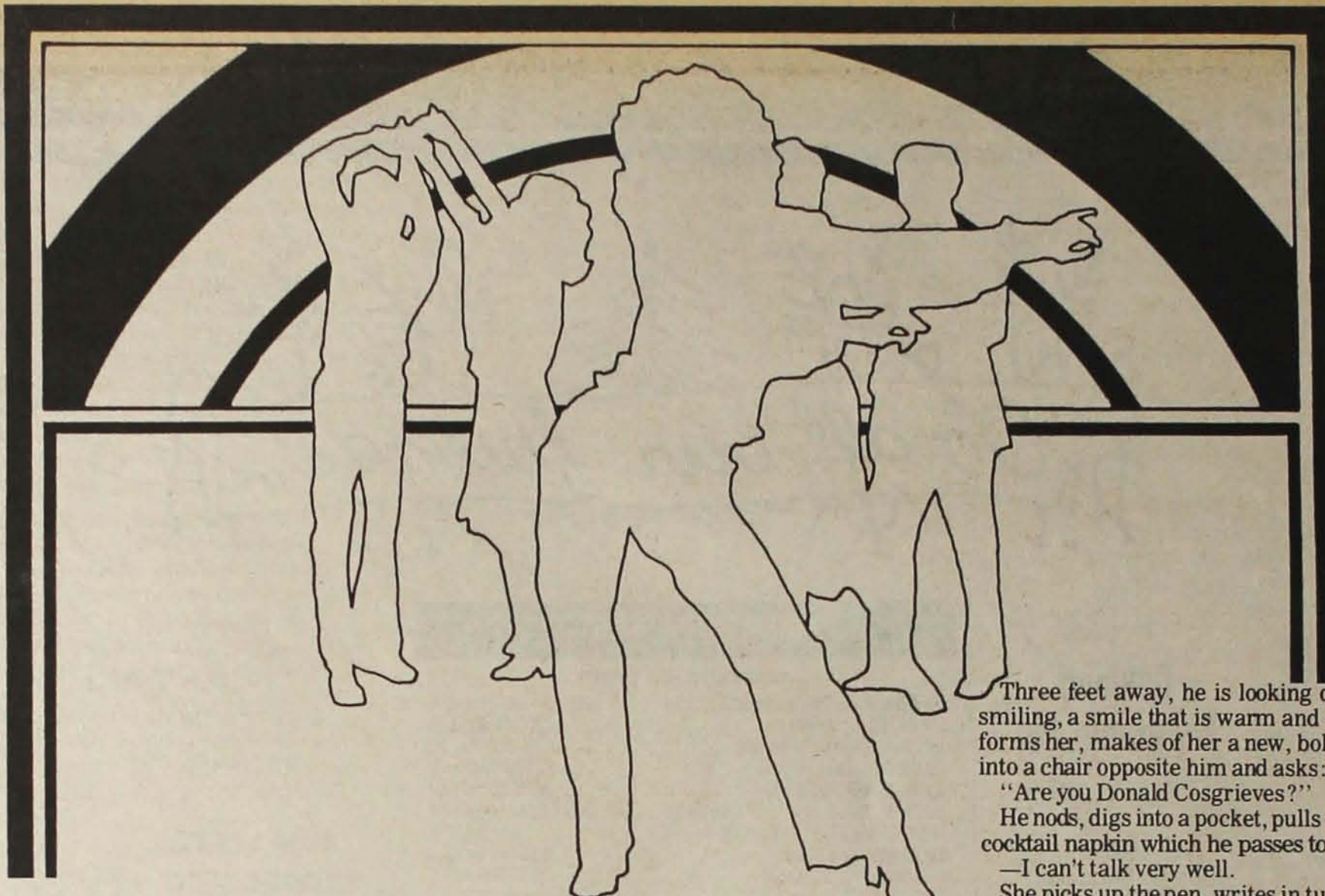
A successful Nikkei politician with a Caucasian husband is Patsy Takemoto Mink. Her husband, John Mink, is a geologist. Their daughter, Gwendolyn, teaches political science. After serving in the State legislature and the U.S. House of Representatives, Patsy was elected to the Honolulu City Council. She was ousted from chair of the Council when three previously Democratic Council members defected to the Republicans. Questioning the ethics of the defection, she invoked a provision of the

City Charter that resulted in a recall election by which the defectors were removed from office.

As this is being written, the final settlement of this situation has not been resolved. What is clear is that the move against the defectors boosted the political stock of Mink and has her being mentioned as candidate for Governor in next year's election.

Statistics show that those of Korean ancestry in Hawaii are outmarrying at the rate of 83 percent, at least partly explainable by their having come to Hawaii in a group too small to restrict social life to its own members. Those of Chinese ancestry are outmarrying at the rate of 76 percent; those of Japanese ancestry at 59 percent. Women outmarry at a greater rate than males. Since all three of these groups are Mongoloid, marriage between them is not considered interracial, regardless of the statistics.

Nevertheless, many of the above marriages must be interracial. The point is that interracial marriages and families are now so common in Hawaii they scarcely provoke comment.



From This Day Forward

by Ferris Takahashi

Ailene Ishii has been so quiet since she came home for spring vacation.

"How can we cheer her up?" Elsie Ishii asks her husband. "She's nineteen today and doesn't want any celebration."

"Something going on at the club tonight. How about taking her to dinner." Fred suggests.

Galleem Country Club has gone all out for the spring Valentine dance; extra waiters, a live band. Ailene sits passively with her parents under a tangle of red paper hearts. All the light fixtures drip similar decorations of uneven lengths.

They are getting through dinner and the Martins, escorting a very tall couple, come to them.

"I'd love for you to meet Mr. and Mrs. Cosgrievs, Eric and Alice. These are the Ishiis, Fred, Elsie and their daughter, Ailene."

The Cosgrievs screw up their eyes as though they saw too many red paper hearts and didn't care much for paper hearts. They are only here as a business courtesy and they are very ready to find relief at the bar.

But something must be done with Ailene. Galleem has strict rules. No alcohol served to minors. Not to worry! The Cosgrievs' daughter, Cindy, with a party of her friends, have the sunroom to themselves. Young people her own age—they'll love to have Ailene join them? Oh yes, her birthday surprise, a big ice-cream cake will be sent in: a lovely treat for the kids.

The kids have given Ailene one cold collective stare, muttered the obligatory "Hi there"—and ignored her after that. She sits at the next table where an outflow of the group, two girls and a fellow, are wondering how soon they can split and go where there's some action.

The talk at the big table is loud, and Ailene tries to make out what it's all about. A lanky blonde with a high laugh holds the spotlight. She switches her head as she would if there were flash-bulbs going off around her, tells her story with little shrieks and gasps, tosses her mane of hair like a shampoo model for a TV commercial. Her audience gives responsive tongue, a pack of limber hounds after a sleek fox.

"God, no, Cindy! No, you're putting us on! Crazy!" Ailene notices that the boy at the end of the table nearest her seems to be as out of it as she is. He's not laughing, not participating.

She has her own dark thoughts to brood on. Winter semester didn't go so well. Sure, she kept her grades up, but there was a man. A big man on campus who had eyes for her briefly and dropped her soon but not before he'd become her first real passion.

Hadn't she been brilliant enough for him? Or was he looking for a Brooke Shields type instead of a little Yonsei girl? She'd been afraid to go all the way with him, afraid of being discarded after a one-night stand. But he'd hung up on her anyhow, left her hurting with rejection and something she hadn't known before, the sting of unsatisfied sex drives.

Scraps of empty chatter sail by her:—Jan's wrecked her new car, Ricky is hang-gliding in Nepal, Sally's going trekking in Nepal...

Ailene looks at the boy who never laughs, never speaks. But—he's more than handsome, he's beautiful. She thinks: he could be an artist's model. Such a complexion, rose-tan, almost glistening, so clean and unmarked; such hair, like a cap of feathers, fair, sun-bleached to silver on top... especially his eyes, dark blue under straight, ink-black eyebrows are a breathtaking contrast to that hair and skin. Like the rest, he's dressed in show-you casual style, a take-off on dress codes: white cotton shirt and clean faded jeans.

It puzzles her that he's just as ignored as she is. He has such a fine mouth, sensitive, serious, a little sad. Ailene can't look away from him, she's afraid of getting his attention and yet she wants it.

Oh, he's upsetting me, she thinks. Why does he sit like a graven image with not one bit of expression in that perfect face? While I'm like a sculptor, going over every curve, cheek-bones, eyelids. I'm drawing his face into mine as if he could change me, round out my narrow eyes, tighten my baby cheeks, make my heavy black hair swing light like thistle-down. Oh Lord, I'm going out toward him and he'll never know I exist!

For some time now music has been pounding out in the dining room where the tables have been cleared for the dance. Like a flock of ducks preparing for take-off, the crowd Ailene has been watching get to their feet, shaking themselves and preening: Might as well dance a few before we split... meet you at the Electric Basis later... ghastly combo... all those paper hearts... simply sub-surface... that Oriental girl in the red silk dress... from the rack in Saks Juniors... whose Valentine does she think she is?

And one girl close to Ailene, nudging another, pointing out the silent boy who hasn't gotten up:

"Do you think Donald Cosgrievs can dance?"

"I wouldn't ask him to dance if I were you," her friend replies. "He's said to be—retarded."

Ailene, quite alone, reaches for her red clutch purse that matches the dress from Saks. None of the Shiloh Mountain girls carry purses. She should leave now, ask her parents for a ride home or call a taxi for herself.

Three feet away, he is looking directly at her, he is smiling, a smile that is warm and welcoming. It transforms her, makes of her a new, bolder Ailene who slips into a chair opposite him and asks:

"Are you Donald Cosgrievs?"

He nods, digs into a pocket, pulls out a pen, writes on a cocktail napkin which he passes to her. He has written:—I can't talk very well.

She picks up the pen, writes in turn:—Do you dance?

He scribbles up the side of the napkin.—Sometimes. I don't think I'm very good.

They take a new napkin. She begins:—Today is my birthday. I'm nineteen. How old are you?

His answer is:—Nineteen in July.—Adds one more word: Congratulations.

Suddenly the music comes up on volume. They smile to each other and get up. He puts his arm around her and she realizes that he is very strong, very lithe. Their response to the music is mutual and complete.

Ailene stammers:

"But—you dance wonderfully!" He stammers too. He is trying to bring out words, with a strange, croaking sound:

"You—haven't—heard me—talk."

A quiet bitterness twists his mouth. Ailene is uneasy, unsure again. She suggests:

"Let's dance out in the other room."

He raises his eyebrows in an odd way. Again she sees that hint of bitterness that makes him look much more mature but he nods and steers her out to the dance floor. They go into a tangle of bodies twisting and jerking. He holds her close and they are blissfully in accord. When the band takes a break, they are still together, half-dazed and hand in hand.

Mrs. Cosgrievs stands directly in front of them. Tiny jewels glisten brightly in her ears and around her lean, corded neck. Her beaky nose and chin take little lights from them.

"Donald," she snaps out. "You are free to take the car and go home now. Send it back for us with Murray."

Her eyes scrape past Ailene:

"Donald tires very easily. I'm sure you'll excuse him."

Donald meets his mother's eyes with the same remote indifference that first puzzled Ailene. Mrs. Cosgrievs seems to recognize this and waits. Finally, with an irritated shrug of her attenuated shoulders, she strides away.

Aghast, Ailene wonders what she has done. She can't imagine her own mother behaving so rudely. But the family is not through with them. The next to come is Cindy, shaking her abundance of hair like a disturbed lioness, leaving her partner to cry out:

"Donny! You still here? Mother said you were leaving right away."

Donald hears her with the same blank inattention. Cindy grimaces and disappears into the crowd. Only then he takes Ailene's arm under his, leads her from the dance. They walk through the empty sunroom where the candles are guttering out and a vast ice-cream pie on a huge platter has melted down into a soggy slime. Red streaks run drearily through the whitish mess.

"Look! My birthday cake!" Ailene laughs.

Donald stops. Still holding Ailene's arm he brings her

continued on page B-67



ALAMEDA JACL

ALAMEDA, CA 94501

HANAMURA, Tates/Yoshiko 2510 Buena Vista Av
 HAYAME, Shig/Sue 1838 Walnut St
 IMURA, Masako & Family 1637 Gibbons Dr
 JONKER, Jake/Dolly 1028 Eagle Av
 KAWAMURA, Shiz/Spring 2207 Pacific Av
 KAZATO, Rev/Mrs Shir & Family 2311 Buena Vista Av
 MATSUURA Sumi & Family 972 High St
 MIKAMI, John/Toshi 3114 El Sereno
 MIZOKUCHI, Munch/Ets 311 Beach Rd
 NAKAMURA, Sachi 1507 Chestnut St, Apt B
 NAKANO, Mas/Helen; Ron 1614 Pacific Av
 NAKANO, Mike/Lillian 1333 Webster St
 SERA, M/M George 1601 Broadway
 TAKEDA, Bill/Nellie 232 Buena Vista Av
 TANIGUCHI, Rev/Mrs Z & Family 2325 Pacific Av
 YAMAWAKI, Yukio/Katherine 1220 Versailles Av
 YOSHINO, Henry 2200 Lincoln Av

OAKLAND, CA 946—

HESSON, Ed/Dolly 3905 Mera St (01)
 KADONAGA, Rolly/Mae 2187 Ransom Av (01)
 KADOTA, Mas/June 1748-23rd Av (06)
 TOWATA, Richard/Lee 2633 Ivy Dr (06)
 YUMAE, Jimmy/Kazu 1433-66th Av (21)

ELSEWHERE IN CALIFORNIA

IMAZUMI, Shig/Rose 14539 Acapulco Rd, San Leandro 94577
 TAKEDA, Kent/Irma 4052 Flora Pl, Lafayette 94590
 YOSHISATO, Sets 149 So. 21st St, Richmond 94804



**NISEI
PLASTICS**

SHIG FUTAGAKI - ROY MATSUDA

7721 Oakport St.
Oakland, CA 94621
(415) 638-4457

C & L PRODUCE

Bonded
Commission Merchants
400 Franklin St.
Oakland, Ca 94607
893-9010

LEO STEFANI
351-9046
CHET LIEVRE
276-7418

Oakland Vegetable Co.

Specializing in Lettuce
and Green Vegetables

202 FRANKLIN ST.
Oakland, Calif. 94607
Ph: 832-5330 - 032-5848

WESTERN PRODUCE BANANAS OUR SPECIALTY

323 Franklin St.
Oakland, Calif. 94607
Phone 893-3716

MRS.
Mary M. Hirai,
KITTY
2160 Buena Vista Ave.
Alameda, CA 94501

Family of Min/Sets
IWAHASHI
2747 - 77th St.
Oakland, CA 94605

COOPER-HAWKINS

Heating & Refrigeration Engineering Co.

Industrial Contracting—Sales & Service

Ammonia—Freon—Air Conditioning

Boilers—Steampiping—Cooling Towers

IVAN COOPER

2144 San Pablo Avenue Berkeley, Calif. 94712

Season's Greetings
Hi/Betty Akagi
1824 Walnut St.
Alameda, CA 94501

Joe/Nami
IWATAKI
385 Driftwood Lane
Alameda, CA 94501

KAMAKURA

JAPANESE RESTAURANT
SUSHI BAR - 7 DAYS / LUNCH & DINNER
549 Santa Clara Ave., Alameda, CA 94501

SUN STATE PRODUCE CO.

226 Franklin Street
Oakland, Calif. 94607

Phone: (415) 451-1330

Richard Bartoni
Sergio 'Joe' Corsi

B & C PRODUCE
SPECIALIZING IN
MUSHROOMS AND
AVOCADOS
TROPICAL FRUITS

220 FRANKLIN STREET
OAKLAND, CALIF. 94607
Phone 444-5798

Yas/Shige
YAMASHITA

2532-62nd Ave.
Oakland, CA 94605

Heartiest Greetings

**Felix Cohen
and Associates**

330 Franklin St
Oakland, Ca 94607

Sam/Dorothy
NARAHARA
106 Garden Rd.
Alameda, CA 94501

FORD TRUCKS EXCLUSIVELY • NEW AND USED
Econolines thru Diesels • Sales — Service — Parts
Monday thru Friday

MORE ROADTIME. LESS DOWNTIME!

EAST BAY FORD

TRUCK SALES
Corner: 3rd & Filbert
Oakland 94607
835-4400

Parts Dept. Phone: 835-4333



JOHN S. TOWATA FLOWERS



4420 Piedmont Avenue
Oakland, California
653-2414

2305 Santa Clara Avenue
Alameda, California
522-1314

Free Parking



M/M Shigeru
FUJIMORI

2132 Pacific Ave.
Alameda, CA 94501

Season's Greetings
Acme Cleaners
N. IWAHASHI

3924 E. 14th St.
Oakland, Ca. 94601 / 533-1354

Season's Greetings DOHERTY & DUNNE INC.

Sporting Goods, Specializing in Team Equipment

1511 PARK ST./ALAMEDA, CA 94501
Phone: (415) 522-2345
76 CAMARITAS AVE./SO. SAN FRANCISCO, CA 94080
Phone: (415) 952-6060
2335 CHESTNUT ST./SAN FRANCISCO, CA 94123
Phone: (415) 346-6002



**Harry
Tajima**

ALL LINE INSURANCE
San Francisco Tel: (415) 921-2481

SUN VALLEY PRODUCE CO.

Wholesale Citrus Fruits and Produce

Lemons, Oranges, Grapefruit, Potatoes, Onion, Apples, Rice, Beans, Nuts
231 Franklin St., Oakland, Ca 94607 • 444-1815
FRANK VASSALLO — ANTHONY VASSALLO: Joe, Gene, Sam, Sid, Terry

Yutaka & Yo
NAKAYAMA

16509 Rolando Ave.
San Leandro, CA 94578

Tee
Yoshiwara
560 Queens Rd.
Alameda, CA 94501



Season's Greetings



Daiwa/Ferwick
Custom Rods
Rod Building Components
Northern Calif.
Long Range & Baja
Headquarters
HI AKAGI
4644 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
Phone: (415) 221-3825

Don/Hisa KUGE 801 Franklin #223 Oakland, CA 94607	Best Wishes Taro / Mildred Takeda & Family 1615 Everett St. Alameda, CA 94501	Yosh/Anah SUGIYAMA 7852 Surrey Lane Oakland, CA 94605	Mrs Kay TAKEOKA 1115 Grand St. Alameda, CA 94501	Tak/Haru YAMASHITA 2022 Buena Vista Ave. Alameda, CA 94501	Family of Harry/Kay USHIJIMA 2692 Lakeview Dr. San Leandro, CA 94577
Yas/Frances KOIKE 1808 Elm St. Alameda, CA 94501	Family of Ray/Cheryl HAYAME 1901 Riverbank Ave. Castro Valley, CA 94546	Dick/Sakae OGAWA 584 Carmar Hayward, CA 94544	REV. AND MRS. Eiyu Terao 2445 Shoreline Dr. #302 Alameda, CA 94501	George/Helen USHIJIMA 407 Ridge Gate Rd. Orinda, CA 94563	Family of Tom/Eunice YAMAGAMI 1518 Pacific Ave. Alameda, CA 94501
Best Wishes Shig & Meri HAYASHI 4262 Newberry Ct. Palo Alto, CA 94306	Shig/Nancy NAKAYAMA 1500 Everett El Cerrito, CA 94530	Season's Greetings Nancy Tajima 1165 Sand Beach Pl. Alameda, CA 94501	Jug/Cookie & Kiku TAKESHITA 1761 View Dr. San Leandro, CA 94577	Family of Jim/Lily USHIJIMA 1555 Lakeside Dr. #60 Oakland, CA 94612	Season's Best Wishes Haruo/Mary HANAMURA 1314 Hampel St. Oakland, CA 94602
Season's Greetings Yuki Shibata 2471 Lime House Lane San Leandro, CA 94577	Kaz/Jean Sato and Family 975 High St. Alameda, CA 94501	Season's Best Wishes John/Anna Towata 639 Larchmont Isle Alameda, CA 94501	George/Mariye TSUCHIYA 1555 Lakeside Dr. #51 Oakland, CA 94612	Season's Greetings Family of Terry USHIJIMA 500 Joaquin St. San Leandro, CA 94577	Mike/Flo YOSHIMINE 607 Ashbury Ave. El Cerrito, CA 94530
Season's Best Wishes Ryuzo / Haru MAEYAMA 2217 Pacific Ave. Alameda, CA 94501		Happy Holidays Dami & Rettagliata Wholesale Produce 208 Franklin Street Oakland, Calif. 94607 Phone: 451-2938	Holiday Best Wishes JOHN NAVAS PRODUCE COMPANY Wholesale Produce Potatoes - Onions 832-5996 • 832-4026 Res. 471-3664 315 Franklin St. Oakland, Ca 94607	ESTABLISHED 1895 FOWLER-ANDERSON FUNERAL DIRECTORS 2244 Santa Clara Ave. Alameda, Ca 94501 • 522-1441 Serving All Creeds and Meeting All Financial Needs 	HAPPY HOLIDAYS FUJII MELONS WATERMELON CARLOADS OUR SPECIALTY 201-209 Franklin St. Oakland, CA 94607 (415) 451-5708
Best Wishes Flo Akahoshi and Nina 402 Athol Ave. Oakland, CA 94606	Hajime/Trish FUJIMORI 2605 W. 130th Ave. San Leandro, CA 94577	Grant J. Hunt Company FRESH FRUITS & VEGETABLES OAKLAND 834-6040	HOLIDAY GREETINGS GROWERS PRODUCE 380 - 3rd Street Oakland, Calif. 94607 834-5280 George Ushijima — Archie Uchiyama Harry Ushijima — Jim Ushijima		
Soshiro/Helen Baba 40 Parkview Terrace Dr. San Pablo, CA 94806	Archie/Yuri UCHIYAMA 11233 Kerrigan Oakland, CA 94605				

'41 YEARS IN BUSINESS'

Morris Landy Ford

'East Bay's Oldest Ford Dealer'

CROWN VICTORIA - T-BIRD - LTD - MUSTANG
TEMPO - ESCORT - TRUCKS - ALL NEW TAURUS

1650 Park St., Alameda, CA 94501; (415) 523-2745




Coast Counties Truck & Equipment Company

• 260 Doolittle Dr., San Leandro, CA 94577 568-6933



OGAWA-MUNE INC.

123 mayhew road, fremont, ca 94536
wholesale nursery stock
licensed and bonded dealer and broker

Season's Greetings

ENDO'S AUTO SERVICE

TIRES - BRAKES - TUNE-UP - AUTO REPAIRS - ALIGN - TOWING
16265 E 14th St, San Leandro, Ca 94577
278-4422 • 278-2022 • 351-3035

YUMAE NURSERY

"Everything For Your Garden"

1433 - 55th Avenue
Oakland, Calif. 94621 Ph. 534-1834

SILVER DRAGON RESTAURANT

835 Webster Street
Oakland, CA 94607
Phone: (415) 893-3748

BRUSSEL SPROUTS A. DIANDA AND SON

Wholesale Produce
216 Franklin St, Oakland, Ca 94607 • (415) 452-4516
DONALD J. DIANDA Home: Don 357-8937/Al 638-4923

HOLIDAY
GREETINGS
To All Our Friends



Paul
Nora
Ruth
and
Anne
HIROSE

El Cerrito, Ca 94530

Holiday Greetings
to Our JACL Friends

Jack & Ann
IMADA

El Cerrito, CA 94530

Season's Greetings

Minnie & Marvin
URATSU

1253 South 58th Street
Richmond, CA 94804

Contra Costa JACL Chapter

1986 OFFICERS

President Yoshiro Tokiwa
1st V.P. Programs Ernest Iiyama
2nd V.P. Membership . . . Natsuko Irei
Treasurer Hayaji Oda
Rec. Secretary . . . Barbara Hayashida

1985-86 BOARD OF DIRECTORS

Yas Aoki	Hayaji Oda
Tom Arima	Rev. Frank Omi
Midori Caylor	Frank Shimizu
Barbara Hayashida	John Shinagawa
Maria Hirano	Fred Takemiya
Kaz Ide	Ben Takeshita
Ernest Iiyama	Esther Takeuchi
Jack Imada	Yoshiro Tokiwa
Natsuko Irei	Dennis Tsurumoto
Lily Miyamoto	

THANK YOU!

We gratefully acknowledge the splendid response to our request for advertisements in this Holiday Issue. May we earnestly encourage our members to reciprocate by supporting these FRIENDS of our Chapter.

Merry Christmas and a Happy New Year
CONTRA COSTA JACL

Best Wishes To All

James Tanaka D.D.S.
El Cerrito, CA 94530

Peace and Prosperity

NAKAMURA
REALTORS

Serving the East Bay since 1950

- Residential Brokerage
- Commercial and Industrial Brokerage
- Developers of Strip Shopping Centers, Office/Commercial & Apartment Buildings
- Syndicators/Owners of Apartment Complexes in No. Calif., Tampa, Fla., Houston, Tex., and Phoenix, Ariz.
- Syndicators of Industrial Warehousing: Sacramento, Stockton, San Jose, Emeryville, Calif., and Phoenix, Ariz.
- Growers Agri-Vest Group
- Honey Lake Energy Associates
- Golden Bear Office/Commercial Center, Berkeley. Construction Spring of 1985, 215,000 square feet.

2554 Martin Luther King Jr. Way
Berkeley, CA 94704

1780 Whipple Road
Union City, CA 94587

2085 U.S. 19 North
Clearwater, FL 33575

Season's Greetings



**PICNICS
WEDDINGS
PARTIES**
Luncheons & Banquets

Bulk Prices
on disposable paper and plastic plates, cups, napkins and table covers

Maaki's Supply

10972 San Pablo Ave., El Cerrito

★ Call 529-2385

Sincere Best Wishes

OISHI NURSERY
130 South 47th St.
Richmond, Ca 94804

Holiday Greetings to All Our Friends . . .
Edward, Eiko, Martha and Tina
MATSUOKA
El Cerrito, CA

HOLIDAY GREETINGS
from

**SAKURA-KAI
ADVISORY BOARD**

West Contra Costa County
Japanese Senior Citizens Center

Thank you for your
CONTINUED SUPPORT

SEASON'S GREETINGS
SMART CLEANERS
ROY MORISHITA

10024 San Pablo Ave.
El Cerrito, CA 94530 / (415) 525-8857

Happiness to You

David and Carol
MacDiamid

Point Richmond, CA 94801

Best Wishes to All

Yokohama Japanese Restaurant
LUNCH & DINNER
11880 San Pablo Ave., El Cerrito, CA 94530
(415) 234-0821

HOLIDAY GREETINGS
To Our JACL Friends

YOSHIYE TOGASAKI

LAFAYETTE, CA 94549

HOLIDAY GREETINGS
To All Our Friends

Nabeta Nursery Inc.

411 Brookside Drive, Richmond, Ca 94801

Peace, Happiness and Joy to All

Natsuko & Jerry Irei

Richmond, CA 94805

Wishes for a Warm Holiday Season

John & Eiko
Sugihara

Richmond, CA 94801

AMA CUSTOM CABINETS

1201 Pennsylvania Avenue Phone: 235-2800
Richmond, California 94801 DICK MIZOKAMI

Season's Greetings to All Our Friends . . .

BEN & FUMIKO TAKESHITA

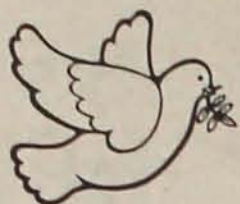
Richmond, CA 94805

Wishes for a Warm Holiday Season . . .

JAMES & VIOLET KIMOTO

Richmond, CA 94803

CONTRA COSTA COUNTY



Merry Christmas

Greetings for the Holidays
With Appreciation from
RICHMOND - SHIMADA
FRIENDSHIP COMMISSION

BEST WISHES FOR A HAPPY HOLIDAY

PIONEER FLORIST

MINORU & SATOMI IKEDA
435 F St., Colma CA 94015

Season's Greetings
to all our friends

**Heizo and Hide
OSHIMA**

El Cerrito, CA 94530

HOLIDAY GREETINGS

**Richard & Chris
Komatsu**

El Cerrito, CA 94530

SEASON'S GREETINGS

**Fred and Margo
Takemiya and Family**

El Cerrito, CA 94530

Holiday Greetings

**MERIKO
MAIDA**

Richmond, CA 94806

Holiday Greetings

**Michael & Masako
MIYAKADO**

Richmond, CA

Holiday Greetings

**Don, Fumi,
Kimi & Leslie
MATSUBARA**

Richmond, CA 94805

Happy Holidays

**Sachi & Robert
YAMADA**

El Cerrito, CA 94530

Holiday Greetings

Joe & Grace Goto

Richmond, Ca.

D & S

composing service

jewel okawachi

Compugraphic Phototypesetting
IBM Composing

Albany Square (Suite 207)
600 San Pablo Avenue
Albany, California 94706
(415) 526-3202



MALKO

RESTAURANT

Lunch 11:30 a.m.-2 p.m. M/F
Dinner 5-10 p.m. Daily; Closed Wed.
1629 San Pablo Ave • 525-1575
Berkeley, Ca 94702

Season's
Greetings

**ASA
FUJIE**

1550 Shattuck

Berkeley,
CA 94709

(415)
845-2438

Holiday Greetings

E & S Kuramoto

Kensington CA 94706

*May your hearth be warm and
your heart filled with joy and peace.*

Sunset view
CEMETERY ASSOCIATION



MORTUARY • CREMATORY • URN GARDENS • CEMETERY
101 COLUSA AVENUE • BERKELEY, CALIFORNIA

Holiday Greetings
to All Our Friends

**John & Ruby
Dana & Joni
HIRAMOTO**

El Cerrito, CA 94530

BEST WISHES AND HAPPY HOLIDAYS

Tamaki and Natsu Ninomiya

2-14-21 Yuigahama

Kamakura, Kanagawa Japan 248

(467) 22-0977

Best Wishes for a Happy Holiday Season

Drs. Thomas H. & Dorothy S. Oda
El Cerrito, Ca

HOLIDAY GREETINGS

**James & Esther
Tanizawa**

El Cerrito, CA 94530

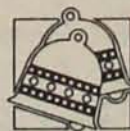


KUNI HIGUCHI
Owner

S & T SERVICE

FOREIGN & DOMESTIC AUTO REPAIRS

10793 SAN PABLO AVENUE
EL CERRITO, CALIFORNIA 94530
(415) 527-1711



Season's Greetings

FINE JAPANESE FOOD LUNCH-DINNER

SAKURA RESTAURANT

NAOMI YAMASHITA
MISUZU YAMASHITA

Season's Greetings
to All Our Friends

Fujii Nursery

Quality Rose Grower

**541 Davilla Rd.
Richmond, CA
94804**

Happy Holidays

**El Portal
Jewelers**

LARRY & ELAINE SATO

745 El Portal Center
San Pablo, CA 94806
(415) 235-3171

Happy Holidays

IMPERIAL SAVINGS



Richmond Office

Sarah E. McCoy
Vice President / Branch Manager

4500 Macdonald Avenue
Richmond, California 94805
Tel.: (415) 235-9100

Holiday Greetings
to All Our Friends



**Sam & Nellie
Sakai**

Richmond,
CA 94804

SEASON'S GREETINGS

**Adachi
Florist and Nursery**

MAIN

EL CERRITO

• 11939 SAN PABLO AVE. • (415) 235-6352

BRANCHES

EL SOBRANTE

RICHMOND

• 5166 SOBRANTE AVE. • (415) 223-6711

• HILLTOP MALL • (415) 223-8575

HOLIDAY GREETINGS
TO OUR JACL FRIENDS

Ernest and Chizu Iiyama

El Cerrito, CA 94530

Holiday Greetings to our JACL Friends

**SUDI AND TOM
KAWAGUCHI**

Richmond, CA 94803

STOCKTON JACL

Thanks Our Favorite People
— OUR ADVERTISERS —
and wishes everyone a most
happy Holiday season!

Addresses: Stockton, CA. 952—, except as noted.

AKABA, Tad/Stella 204 W Jefferson St (06)
BABA, George/Mitsuye 32 Lynda Av (07)
BABA, Nancy E 2547 Bonnie Lane (04)
DOBANA, Carrie K 8223 Rannock Dr (10)
DOBANA, Ruby 8223 Rannock Dr (10)
ENDOW, Edwin & Debra HATANAKA 8 W Canterbury Dr (27)
FUJII, Dick/Mary 7419 Westland Ave (07)
FUKUHARA, Chet/Joan; Lori 5207 Bear Creek Rd, Lodi 95240
HIROTA, Akira/May; Carol, Mitchell 3141 W Euclid Ave (04)
ISHIDA, Al and Ken 335 Woodstock Dr (07)
ISHIHARA, Mas/Kimiko; Family 123 W Clay St (06)
ISHIHARA, Sam/Shizuko 420 Don Carlos Ave (10)
ISHIHARA, Ted 2135 S American St (06)
ITAYA, Sam/Sachi 1719 Princeton Ave (04)
ITO, M/M Tokio 2935 Telegraph Ave (04)
KATO, Tetsuo/Mary 1614 Julian St (06)
KATO, Tetsuya/Eiko 7508 Oak Creek Dr (07)
KITAGAWA, Frank/Sarah 1235 W Magnolia St (03)
KITAGAWA, Lon/Kathryn; Rick 1950 Bristol Ave (04)
KUSAMA, Henry/Mary 1238 Stanton Way (07)
KUSAMA, Robert/Lizz; Brent 6920 Atlanta Circle (09)
MASUMIYA, Tom/Amy 1001 S Madison St (06)
MATSUMOTO, George/Amy 3811 Cal Rio Dr (04)
MURAKAMI, Eddie/Gladys 5225 W 8-Mile Rd (09)
NAGAI, Grace 1836 S Hunter St (06)
NAGAI, Nelson/Beverly; Tyrone, Tyree 604 W Walnut (04)
NAGATA, Grace 851 Darrigo Lane (05)
NAKASHIMA, Art/Mary; Gary, Brian 5050 E Morada Lane (12)
NAKASHIMA, George/Hana 312 Robinhood Dr (07)
RUSHING, Tom/Jeanette; Angel, Sarah 9422 Hickock (09)
SAIKI, Teddy/May; Rodney 1927 S Grant St (06)
SHIMA, Bill/Peggy 9036 Hope Lane (05)
SHINODA, Frank/Betsy; Douglas 6299 Chesapeake Circle (09)
TANJI, Jim/Lily 957 W Mariposa Av (04)
TSUNEKAWA, Lou/Alice 6605 Herdon Pl (09)
YAGI, Charles/Kuniko; Douglas, Steven, Bella 1329 Elkhorn Dr (09)
YAGI, Peter/Aiko; Daryl, Lori 8215 San Pablo Ave (09)
YAMAGUCHI, John/Teri 228 W Klo Rd, Lathrop 95330
YONEDA, Ted/Suellen 127 Glencannon (10)
YOSHIKAWA, Ed/Aiko; 350 W Third St (06)

PROFESSIONAL GROUP

FUJII, Dr Kenneth/Dr Mark 1428 S El Dorado (06)
FUJISHIGE, Dr/Mrs David 2570 Porter Way (07)
ITO, Dr/Mrs Ron 1746 Grand Canal, Suite 8 (07)
IWATA, Dr/Mrs Chris 1212 W Robinhood Dr, Suite 1-E (07)
KATO, Atty Allen 2400 - 39th Ave #5, San Francisco 94116
MOROZUMI, Dr John I & Dr James Popplewell 545 E Cleveland Ave (04)
OMACHI, Atty/Mrs Joseph 1105 El Monte Av (07)
OSHIDARI, Dr/Mrs Noby K 1054 N Country Club Blvd (04)
SAIKI, Dr Debbie 7707 N West Lane (10)
SAIKI, Dr/Mrs Gary; Family 4545 Georgetown Pl, Suite 32 (07)
TAKEI, Drs K; M Komure; R Rivera 1746 Grand Canal, Suite 14A (07)
TERASHITA, Dr/Mrs Kengo 3716 Portage Circle South (09)



SEASON'S GREETINGS
CUSTOM FRAMING

ORIGINAL ART

250 DORRIS PLACE
STOCKTON, CA 95204

Open Mon - Fri 10-6 / Sat 10-1

(209) 465-2510

OMEDETO

Tonky and Taye Takeda

A-1 Drive-In Cleaners

136 W. Walnut, Stockton, Ca. 95204
Phone: 463-4952

SEASON'S GREETINGS

TAPE TOWN
AUTO STEREO AND ALARMS

6020 Pacific Ave., Stockton, CA 95207
Phone: 477-3565

LARRY OTA

Memory Florist

LILY UYEDA
PATRICIA RIETA
Owners



209/462-1314
15 N. Wilson Way
Stockton, CA 95205

NEW
BOW
BOW



104 E. MARKET ST.
STOCKTON, CALIF. 95202

Authentic Chinese Food
LUNCH • DINNER • BANQUET
TAKE OUT ORDERS

Darryl Yee

PHONE 948-8242



JAPANESE FOOD AND KAZAN STEAKS
(Steak prepared on volcanic rocks)

Seiko and Yasuhiro Watanabe
(209) 957-4202

7610 Pacific Ave., Stockton, Ca 95207

CHARTER WAY FLORIST

620 E. Charter Way, Stockton, CA 95206
(209) 466-5977

George and Marie Kaneko

Frisbie-Warren & Carroll
Mortuary, Inc.

The Community Funeral Directors

Since 1928

809 N. CALIFORNIA • STOCKTON, CALIFORNIA 95202

(209) 464-4711

MAX M. CARROLL • PRESIDENT

A FINANCIAL TRADITION



STOCKTON SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION

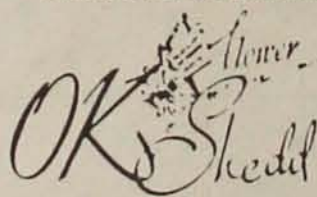


Offices in Stockton, Modesto,
Manteca, Tracy, Turlock and Lodi.



Best Wishes

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS



Dwayne Okabayashi



Phones: (209) 466-9506
464-4838

565 E. Harding Way
Stockton, CA 95204

Mas Okabayashi

Merry Christmas and a Happy New Year

INAMASU JEWELERS

FRANK M. INAMASU

37 N. Sutter Street PH. 463-4420
Stockton, Calif. 95202

HAPPY HOLIDAYS

YAMADA BROTHERS

Asparagus Growers and Packers

— 'GRANTLINE BRAND' —

Bob Yamada
(209) 462-4927

15406 So. Tracy Blvd.
Stockton, Ca. 95206



JAPANESE
RESTAURANT

YONEDA

Phone: 466-7523

20 North California St.
Stockton, Calif. 95202

SEASON'S GREETINGS

On Lock Sam

FINE CHINESE CUISINE SINCE 1898

Facilities for Parties & Banquets • Cocktail Lounge

333 S. Sutter, Stockton, Calif. 95203
466-4561

Season's Greetings

PARKWOODS PHARMACY

EDWARD A. ENDOW

1724 W. Hammer Lane, Stockton, Calif. 95207
Phone: (209) 477-9351

Tom K. Horita

Vice President, Investments

DEAN WITTER REYNOLDS INC.

P.O. Box 8720 Stockton, CA 95208 / (209) 478-2230

(209) 943-1158

GREETINGS

Okamoto Service

MOBIL STATION

145 S. Sutter

Stockton, CA 95202

Complete Auto Repairing • Official Smog Control

Hank's Auto Repair

HANK SHINMOTO, Proprietor

511 N. American, Stockton, CA 95202 • 464-9283

Season's Greetings



134 E. Weber Avenue
Stockton, California 95202

We Never Close!
466-8601

H. Cary Shimada

Robert T. Kurita

NAKA'S JEWELERS

FRED K. NAKAGAWA

SEIKO WATCH

136 S. El Dorado, Stockton, Ca. 95202 465-0011

STAR FISH MARKET

Oriental Grocery • Fresh Fish Daily • Bait & Tackle

320 S. El Dorado St., Stockton, Ca. 95203

Owner: Harry Sasaki

Season's Greetings from the Rodgers Family

WAKI'S FISH MARKET

GROCERIES and ORIENTAL FOOD

1335 S. LINCOLN

STOCKTON, CALIFORNIA, 95206

Phone: 465-1567

BEST WISHES

Morita Bros. Auto Repair
814 E. Charter Way, Stockton, CA 95206
(209) 943-2668

(209) 466-2151

Dan Higashi Produce Inc.
1548 E. Channel Stockton, CA 95205

Charter Way Liquors

WEDDINGS, BANQUETS & DELIVERY SERVICE
302 East Charter Way, Stockton, Calif. 95206
Telephone 463-3435
DANIEL AGARI-ROBERT TANAKA

HOLIDAY CHEERS

Garden Center, Inc.
1281 N. Main St., Manteca, CA 95336
REN YAMADA • REN YAMADA, JR.

SEASON'S GREETINGS ...

YOSHIKAWA STUDIO
RICHARD AND HELEN YOSHIKAWA
1223 N. Hunter St., Stockton, CA 95202
(209) 463-7941

Holiday Greetings



Stockton Business Machines

J. RANDEL DOCKERY
President
Cash Registers • IBM Typewriters • Micro Computers
All Types of Business Machines
221 E. Miner Ave., Stockton • 466-3786



SUMIDEN WIRE PRODUCTS CORP.
1412 El Pinal Dr., Stockton, Ca. 95205

GREETINGS FROM CHARLIE'S



(209) 465-2667
TWO LOCATIONS IN STOCKTON
120 Lincoln Center - 706 N. El Dorado
— SINCE 1962 —

Season's Greetings

from Amy and George Matsumoto



THREE STORES TO SERVE YOU
Downtown—237 E. Miner Ave. 465-3979
North—5940-B Pacific Ave. 957-1378
Modesto—1211 J St. 529-0447

99 MARKET

Tom and Amy Masumiya • Mary Sugimoto
2031 S. El Dorado St.
Stockton, Ca. 95206 • 462-4763



TOTAL GLOBAL TRAVEL SERVICES

T. Ted Yoneda
Travel Consultant — Owner
AIR • CRUISES • RAIL • HOTEL • CAR RENTAL • TRAVEL RESERVATIONS
COMMERCIAL • TOURS • DOMESTIC • WORLDWIDE
1273 Highway 4 (Liberty Link Shopping Center)
Brentwood, CA 94513
Bus. Phone (415) 634-6163 Home: (209) 478-0374
MOST CREDIT CARDS ACCEPTED
Open Mon.-Fri. 9:30 a.m.-5:30 p.m., Sat. 10 a.m.-2 p.m.

Telephone: (209) 464-9341

ASAHI-YA

Dishware & Gifts / Fresh Fish / Oriental Groceries
253 E. Alpine St., Stockton, CA 95204
SAM AND JEAN NOZUKA

SOUTHSIDE PHARMACY

Free Delivery • Open Daily: 9 a.m. to 6 p.m.
CALVIN & PAUL MATSUMOTO
1347 So. California Street Stockton, Calif. 95206
Phone 948-9281

Best Wishes from Elsie and Tom Koga

TOM'S MARKET

331 N. California St.
Stockton, CA 95202 (209) 462-7412

enjoy
the difference...



STOCKTON, LODI, MANTECA, TRACY, PINE GROVE
Your Local Independent Bank

Member FDIC

Season's Greetings

M. Tabuchi Dept Store

111 S. Sutter St.
Stockton, CA 95202 (209) 464-8331

Phone: 463-7945

Res. 478-1824

MABEL'S MARKET

GROCERIES - VEGETABLES
Raymond & David Okubo
2163 S. San Joaquin, Stockton, CA 95206



Holiday Cheer

WE'RE WELL STOCKED!!

PACIFIC AUTO SUPPLY

SPECIALIZING IN
JAPANESE & DOMESTIC

OPEN 7 DAYS

473-1303

Kenneth Funakoshi
4343 PACIFIC AVE.

CORNER PACIFIC & BIANCHI - IN UNIVERSITY SQUARE
NEXT TO THE CAR WASH



Kikusui
Japanese Restaurant
Sushi Bar

VENETIAN SQUARE / 4555 N. Pershing, Suite 5
Stockton, CA 95207 / (209) 952-0164
Motoe Takahashi

Holiday Greetings



TELEVISION & APPLIANCES
SALES & SERVICE

6455 Pacific Ave., Stockton, CA 95207
478-0950

GIBSON
GENERAL ELECTRIC
RCA VICTOR
O'KEEFE MERRITT
KITCHEN AID
SHARP
HITACHI
HOT POINT

賀正
Global Auto Parts

4751 Pacific Ave.
Stockton, Calif. (209) 951-3761
Owner: HITOSHI SUGAWARA

(209) 462-9155



Season's Best Wishes

AUTOFIX OF STOCKTON
JAPANESE CAR SPECIALISTS

MIKE YAMAGUCHI
PAUL WONG

3805 N. WEST LANE, B-4
STOCKTON, CALIFORNIA 95204



RON SAITO
Owner

The Carriage House

QUALITY FURNITURE FOR HOME & OFFICE ENVIRONMENTS

Quail Lakes Shopping Center
4707 Quail Lakes Dr. • Stockton, CA • 209-952-0015

PACIFIC AVE. BOWL

5939 Pacific Ave.
Stockton, CA 95207 - (209) 477-0267

32 Fully-Automatic AMF Lanes
Automatic Scoring in Color
Supervised Nursery / Coffee Shop / Cocktail Lounge

"WHERE THE BOWLER IS KING"

—Home of Port Stockton Nisei Tournament—

DON CARTER
Manhattan Rubber Bowling Balls — AMP
The Bowler's Thumb

TROPHIES FOR ALL SPORTS — BOWLING SHIRTS
(LOCATED IN PACIFIC AVE. BOWL)
BEN FUJIHARA, Mgr., BOB FUJIHARA, HERBIE FUJIHARA
Phone 478-7137—5939 Pacific Ave., Stockton, Calif. 95207

Best Wishes **TROPHIES PLUS**

DENNIS & AEKO YAMAMOTO
TROPHIES - PLAQUES - ENGRAVING

PHONE
209/957-2596

(At Pacific Ave. Bowl)
5939 PACIFIC AVE.
STOCKTON, CA 95207

Gunji Watanabe Studio

39 S. San Joaquin St., Stockton, CA 95202
(209) 465-6094

LIVINGSTON-MERCED

LIVINGSTON FARMERS ASSOCIATION



P.O. Box 456
Livingston, CA 95334
(209) 394-7941

Kiwi
Grapes
Peaches
Almonds
Summer Fruits
Sweets & Yams

Board of Directors

Pres. Sherman Kishi
V.P. Tom Nakashima
Sec. Buichi Kajiwaru
Treas. Eric Andow
Pirus Abraham

Frank Durjaua
Ken Hamaguchi
Kaz Takahashi
Ken Yagi

CEO: Richard K. Kindle

LIVINGSTON-MERCED JACL

President STEVEN KIRIHARA
V.P., Membership BUICHI KAJIWARA
V.P., Program CAROLINE NAKASHIMA
Recording Secretary VICKIE HAMAGUCHI
Treasurer DAVID KIRIHARA
Corr. Secretary DONNA FRAGO
Historian KIYO SHOJI
Publicity MARY KIRIHARA
Official Delegate NORI TASHIMA
Area Representatives:
Cressey-Winton RON OTANI
Merced YO KUNIYOSHI
Livingston SHERMAN KISHI
1000 Club FRANK SHOJI
Scholarship ROBERT OHKI
Past President CAROLE KODA



YOSEMITE BANK

307 CRESSEY ST.
LIVINGSTON, CA 95334

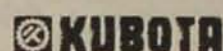
(209) 394-7788

RON OTANI
MANAGER

MEMBER F.D.I.C.



Season's Greetings



Garton Ford Tractor, Inc.

P. O. Box 1849, Golden State Blvd. & Walnut Rd.
Turlock, Calif. 95381
Phone (209) 632-3931

Season's Greetings

ASHES AWAY

1263 Juniper Avenue
Atwater, CA 95301 (209) 357-1100

Bakery Goods

Blueberry Hill CAFE

Banquet Room Available

7373 N. Pacific Ave. Livingston, CA 95334

SEASON'S GREETINGS

TOYOTA OF MERCED

The One Dealer That Does It Right!
1775 "V" Street
Merced, CA - (209) 723-5432
(Toll Free: 1-800-421-6835)

SEASON'S GREETINGS

Hugo Kaji Trucking

GENERAL HAULING

Cressey & Olive Sts.
Livingston, Ca 95334 • 394-2686

Holiday Wishes



Nakashima farms

Tom and Caroline Nakashima
Jill, Stuart, Dawn, Bev
LIVINGSTON, CALIFORNIA

Season's Greetings

YAGI BROS.

"GOLD 'N HONEY" YAMS
"SUGAR DANDY" SWEETS

P. O. Box 515
LIVINGSTON, CALIF. 95334
(209) 394-7311

George Yagi
Ben Yagi

Ken Yagi
Yoe Kinoshita

(209) 358-4892



SILVEIRA PETROLEUM INC.
Distributor Petroleum Products

FRED H. SILVEIRA
Jobber

2145 Atwater Blvd.
P.O. Box 842
Atwater, CA 95301

Best Wishes

PASSADORI'S

Hardware - Plumbing - Furniture
Appliances - Sporting Goods

Third and Broadway
Atwater, Calif. 95301

A
JOYOUS
YULE



SINCE 1913

Winton-Ireland Insurance Agency, Inc.
P.O. Box 307 Livingston, Ca. 95334
and Turlock, Calif. 95380

Livingston True Value Hardware



Hardware, Auto Parts, Gate Belts
True Value Paint
Complete line of animal feeds &
Garden supplies

321 Second St., Livingston, CA 95334

394-7949

FMC Agricultural Chemicals

wishes a joyous Holiday Season
to its friends in JACL
THANK YOU FOR YOUR KIND PATRONAGE

DON DE BOER — BYRON KUROSAKI

Livingston, Calif. 95334



Deere

Ranchers Tractor Company

SALES AND SERVICE

1486 S. Hwy 59, Merced, CA 95341

722-8031

Dealer for These Products

- John Deere
- Bush hog discs/rotary cutters
- Howard Rotavator
- Ezee-on discs & loaders
- Orchard Master
- Kelly Rolling Cultivators
- G&M Equipment

SHANNON PUMP CO.

CONTRACTORS LICENSE NO. 279578

AGRICULTURAL, DOMESTIC AND
INDUSTRIAL PUMP SALES
AND SERVICE

PLASTIC PIPE & FITTINGS

275 S Hwy 59, Merced, Ca 95340

723-3904

NORTHERN CALIFORNIA

**Dr. Terry & Sharon
MAOKI**

221 N. McDowell Blvd.
Petaluma, CA 94952

Season's Greetings

Ed Nomura

484 Florence Ave.
Sebastopol, CA 95472

HOLIDAY GREETINGS

Ed & Anne Ohki
JUDI OHKI

930 McMin Ave.
Santa Rosa, CA 95401

**Mei and Shiro
NAKANO**

1237 Bing Tree Way
Sebastopol, Ca. 95472

**GREETINGS
of the
SEASON**



**Martin & Dorothy
Shimizu Family**

86 Benson Lane
Cotati, Ca. 94928

Season's Greetings

SONOMA COUNTY JACL CHAPTER

1985 CABINET OFFICERS

Dr. Terry Maoki	President
Miyo Masaoka	Vice-President
Don Ito	Vice-President
Bob Fujigami	Vice-President
Carol Kawase	Recording Secretary
Jim Murakami	Corresponding Secretary
James Yokoyama	Treasurer
Ed Nomura	1000 Club

Season's Greetings...

Jim, Margarette Murakami

2134 Laguna Rd., Santa Rosa, CA 95401

Season's Greetings

SONOMA COUNTY JACL

All Post Offices in California

FUCHIGAMI, Robert/Sally; Family 442 Garfield Park Dr
Santa Rosa 95406
FUJII, Tetsu/Rose; Family 1687 Bloomfield Rd, Sebastopol 95472
HIRAGA, Ted/Ruth 4968 Deerwood Dr, Santa Rosa 95401
ITO, Don/Sandie; Family 4783 Tarton Dr, Santa Rosa 95406
KAWASE, Carol 1492 Nodyke Ave, Santa Rosa 95401
KISHARA, Kay/Lucy; Family, 7986 Washington Ave, Sebastopol 95472
MIYANO, Sam/Clara 2971 Skillman Ln, Petaluma 94962
OKAMOTO, George/Lily 7530 Occidental Rd, Sebastopol 95472
OKAMOTO, Roy/Bonnie; Darlene 5420 Bader Rd, Santa Rosa 95406
SHIMIZU, George/Masano 310 Middle Two Rock Rd, Petaluma 94962
SHIMIZU, Henry/Sawame 9366 Willow Ave, Cotati 94928
SHIMIZU, Pat 1025 Gold Ridge Rd, Sebastopol 95472
UYEDA, Faye 3034 Skillman Lane, Petaluma 94962
WALLMAN, Margaret 2437 Bethards Dr, #1, Santa Rosa 95406
YOKOYAMA, Jim/Judy; Jeri 4119 King Arthur Ct, Santa Rosa 95406

LIVINGSTON-MERCED JACL

All Post Offices in California

HAMAGUCHI, Ken/Tomi 11171 W Olive Ave, Livingston 95334
HASHIMOTO, Nob/Mami 7361 Mercedes Ave, Winton, 95388
KAJIWARA, Buichi/Martha 6978 N Dwight Way, Livingston 95334
KASHIWASE, Steven 12098 W Bird, Livingston 95334
KIMOTO, Willie/Grace 9114 W Mercedes Ave, Winton, 95388
KIMURA, Smokey 8057 N Cressy, Winton, 95388
KINOSHITA, Leonard/Tamako 8571 W Olive Ave, Winton, 95388
KINOSHITA, Tex/Yoe 8318 W Olive Ave, Winton, 95388
KIRIHARA, David/Mary 11876 W Eucalyptus Ave, Livingston 95334
KIRIHARA, Jake/Frances 12208 W Bird St, Livingston 95334
KISHI, Fred/Kimi 7143 N Dwight Way, Livingston 95334
KISHI, Sherman/Jane 12077 W Olive Ave, Livingston 95334
KODA, Carole/Dennis Steffensen P O Box 434, Livingston 95334
KODA, Jean 9321 W Meadow Lane, Winton, 95388
KUNIOYOSHI, Yo P O Box 181, Atwater 95301
LIEBHARDT, Art/Elaine 2151 W Westside Blvd, Atwater 95301
MAEDA, Sam/Yuri 10712 W Olive Ave, Livingston 95334
MASUDA, Yaye 750 1st, Livingston 95334
MATSUMOTO, Jesse/Carol 11469 W Walnut Ave, Livingston 95334
MINABE, Ichiro/Yoshiye 7634 N Yamato Rd, Livingston 95334
MIYAKE, Suzy 9654 W Olive Ave, Winton, 95388
MORIMOTO, Frank/Aya P O Box 5, Cressy 95312
MORIMOTO, Walt/Mitsuko 1521 Fruitland Ave, Atwater 95301
NAKASHIMA, Tom/Caroline 10397 W Walnut Ave, Livingston 95334
NODA, Ben/Ruth 310 Wiley Ct, Turlock 95380
OHKI, Robert/Julia 8734 N Sultana Dr, Livingston 95334
OKUDA, Franklin/Kay 10932 W Olive Ave, Livingston 95334
OKUYE, Paul/Jeanne 10029 W Olive Ave, Livingston 95334
SHIBATA, Ki/Myrtle 8131 N Cressy Way, Winton, 95388
SHOJI, Art/Snow 11831 W Magnolia Ave, Livingston 95334
SHOJI, Frank/Kiyo 11814 W Magnolia Ave, Livingston 95334
TAKAHASHI, Doc/Chet 11523 W Eucalyptus Ave, Livingston 95334
TANJI, Gilbert/Mary P O Box 98, Cressy 95312
TANJI, Kazuko 8863 W Mercedes Ave, Winton 95388
TASHIMA, Fran 1231 - 7th St, Livingston 95334
TASHIMA, Nori/Jane P O Box 452, Livingston 95334
UYEMATSU, Clarence/Grace 7791 N Arena Way, Livingston 95334
YAGI, Ken/Miako 19681 N West Lane, Winton, 95388

**George & Floy
YAGI**

Denis, Lisa & Marsha
12336 Livingston-Cressy Rd.
Livingston, CA 95334

SEASON'S GREETINGS

**Ken & Miako Yagi
and Family**

9681 N. West Lane
Winton, CA 95388

Holiday Greetings

S & Z Trucking, Inc.

760 PACIFIC AVENUE
ATWATER, CA 95301
(209) 358-8861

**Nancy & Ben
Yagi**

Pamela & Blaine
10513 W. Olive Ave.
Livingston, Calif. 95334

Gary & Denise
HAMAGUCHI
Zenin, Kishin &
Grandma Lena
5771 Lincoln
Livingston, CA 95334

SEASON'S GREETINGS

**Buddy & Londa
IWATA**

512 Phoenix Ave.
Modesto, CA 95354

Holiday Greetings
**Fred & Connie
HASHIMOTO**
8055 Helen Ct.
Hilmar, CA 95324

Season's Greetings
Nancy Shoji, O.D.

252 Vintage Fair Mall
Modesto, CA 95356
(209) 529-6338



For a Reliable Source of Quality Fresh Fruits

Apples	Kiwifruit	Pears
Apricots	Lemons	Persimmons
Cherries	Mixed Melons	Plums
European- Cucumbers	Nectarines	Pomegranates
Figs	Olives	Tangelos
Hothouse- Tomatoes	Oranges	Table Grapes
	Papayas	Quince
	Peaches	Winter Pears

**Depend On
Blue Anchor**

Phone (916) 929-3050

Sacramento, Calif.

BEST WISHES
**Eric & Mary
ANDOW**

9611 W. Eucalyptus Ave.
Winton, CA 95388

**Kazuo & Mitsue
Takahashi**

6641 N. Sultana Dr.
Livingston, Calif. 95334

**TEQUILA
CAFE**

Fine Mexican Food
Family Style

11 a.m.-9 p.m. Daily - Until 9:30
p.m. Fri. & Sat. - Closed Monday.
Banquet Facilities Available by
Reservation Only

6618 Winton Way
Winton, CA 95388
358-6931

Greetings

**Rinks & Helen
Sano & Family**

Merced, Calif.

Season's Greetings

Northern California-Western Nevada-Pacific DISTRICT COUNCIL

1986 OFFICERS

Governor Mollie Fujioka, Diablo Valley
Vice Governor Sam Okimoto, Oakland
Secretary Alan Nishi, French Camp
Treasurer Judy Niizawa, San Jose
Past Gov. Dr. Yosh Nakashima, Golden Gate

EXECUTIVE BOARD MEMBERS

Tad Hirota Berkeley
Ozzi Imai Lodi
Ernest Iiyama Contra Costa
Ted Inouye Fremont
Allen Kato Stockton
John Yamada Eden Township

MEMBER CHAPTERS

Alameda
Berkeley
Contra Costa
Cortez
Diablo Valley
Eden Township
Florin

Fremont
French Camp
Gilroy
Golden Gate
Honolulu
Japan
Livingston-Merced

Lodi
Marin County
Marysville
Monterey Peninsula
Oakland
Placer County

Reno
Sacramento
Salinas Valley
San Benito County
San Francisco
San Jose
San Mateo

Sequoia
Solano County
Sonoma County
Stockton
Tri-Valley
Watsonville
West Valley

Regional Director: George Kondo

Fuji Sukiyaki

Japanese Cuisine

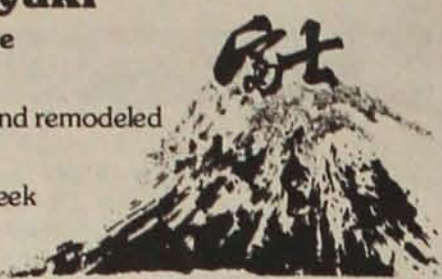
Newly expanded and remodeled

OPEN 7 Days a Week

Cocktails, parties,
Banquet room

2422-13th St. / off Broadway
Sacramento : Tel. 446-4135

Shinnen Omedeto



Season's Greetings

**CALIFORNIA
FIRST BANK**



RAYMOND KOZUMA

Sacramento Office: 700 'L' Street
Sacramento, Ca. 95814
(916) 441-7900

Sacramento JACL 1985 Chapter Officers

President Rodney Nishi
Vice President Priscilla Ouchida
Treasurer Bruce Yamashiro
1000 Club Joey Ishihara
Membership Percy Masaki
Delegate Debra Oto-Kent
Scholarship Midori Hiyama
Newsletter Tom Okubo

DALE T. KUSABA

Broker-Owner • Aladyne Development Co.

5667 Freeport Blvd.
Sacramento, CA 95822 (916) 428-1244

NORTH AMERICAN FOOD DISTRIBUTION CO., INC.

Complete Import Line

412 "R" St., Sacramento, CA 95814 442-0618

Freeport Professional Pharmacy

4641 Freeport Boulevard
Sacramento, Calif. 95822
451-8401

GEORGE J. NISHIKAWA, Pharmacist & FAMILY



JFC International

Importer, Exporter, Wholesale Distributor

2421 - 20th St., Sacramento, Ca 95818
Phone: 454-4786

G. T. SAKAI

Yaki Buta - Roast Duck
Roast Chicken - Chashu
1313 Broadway
Sacramento, CA 95818
446-7968

OSAKA-YA

Tea and Japanese Rice Cake
2230-10th St., Sac'to, CA 95818
446-6857
Mr. and Mrs. Kenji Nakatani

JIMMIE'S EXPRESS

MOVING — PIANOS SPECIALTY

TIM YOSHIMIYA

5605 Capstan Way, Sacramento, CA 95822
443-3694

CALVIN TAKUMA

(916) 395-6375

Certified Public Accountant

7220 Greenhaven Dr. #8
Sacramento, CA 95831

SHIRO'S TV SERVICE

Shiro Akiyama

2733 Riverside Blvd.
Sacramento, CA 95818
442-0095

I.D.S. VIDEO

Japanese & American Tapes
(RENTALS)

1399-B Florin Rd., Sacramento,
CA 95822 (916) 393-4134
DAVID SAKAUYE

Nishi Bei Times

Sacramento Branch

400 'O' St.

Sacramento, CA 95814
(915) 441-1040

HOKUBEI MAINICHI

1217-8th Ave.
Sacramento, CA 95818
(916) 448-1739

Ritsuko Nakatani Ray Iwamoto

HAPPINESS I.S.

"HELLO KITTY"

STAN and NANCY ITO

Florin Mall, Sacramento, CA 95823



393-8010

HOUSE OF LOUIE

444-2517

1630 S Street (corner of 17th St.)
Sacramento, Calif. 95814

COMPLETE HOME FURNISHINGS

FLOOR COVERINGS APPLIANCES COLOR TV

Victory Trophies & Bowling Apparels

★ Engraving ★ Garment Lettering

TOKO AND SAYOKO FUJII

2356 Fruitridge Rd., Sacramento, Ca 95822 • 421-0328

BUCK'S OUTBOARD

MERCURY, MER-CRUISER & YAMAHA • SALES, PARTS & SERVICE
Avenger, Ski Boats, Champion Bass Boats, Gregor,
Western and Aluminum Boats

2750-47th Ave., Sacramento, CA 95822 • 428-3917



**Umeda's
JEWELERS, Inc.**

FINE JEWELRY
HERB UMEDA
1050 Florin Rd.
Sacramento, Ca. 95831
428-9096

WALSH STATION

AUTOMOTIVE SERVICE

Jackson & Mayhew
Sacramento, CA 95826
363-7391
Fred Kunisaki

FAIRMONT CLEANERS AND SHIRT LAUNDRY

511 Broadway
Sacramento, CA 95818
441-0642
Joseph Osuga

SAM'S ARCO AUTO SERVICE

4971 Freeport Blvd.
Sacramento, CA 95822
456-9539
SAM ADACHI

Shinnen Omedeto

Wakano-Ura Chop Suey

Banquets - Private Parties

Masashi and Kiyoko Tokunaga

2217 - 10th Street, Sacramento, CA 95818 Phone: 448-6231

Sacramento Tofu

FRESH NOODLES

1915 - 6th St.
Sacramento, CA 95818
(916) 447-2682
DOROTHY & ALVIN KUNISHI

Holiday Greetings

Aoba Restaurant

1108 "T" Street
Sacramento, CA 95814
443-4041

KYOTO

JAPANESE RESTAURANT

YOSHIYUKI ITO

TWO LOCATIONS TO SERVE YOU

4104 Manzanita Ave.
Carmichael, CA 95608
489-5712

1001-6th St.
Sacramento, CA 95814
448-3570

L & M CO.

Appliances & TV

2219 - 10th Street
Sacramento, Ca 95818
443-1346
KANJI NISHIJIMA

Seto's Pharmacy

1106 "T" Street
Sacramento, CA 95814
443-2779
Louie Seto

Senator Fish

AKITO MASAKI

2215 - 10th St.
Sacramento, CA 95818
Phone: 443-5042

CAPITAL FISH

JAPANESE FOODS

930 S St., Sacramento 95814
(916) 447-9081
SAM TAKEDA

SEASON'S GREETINGS

Hokenn Insurance Agency

GENERAL INSURANCE

1102 'T' St., Sacramento, CA 95814
Tel.: 443-4891

HOWARD YAMAGATA

General Produce Co.

Quality Fresh Fruits

and Vegetables

Specialty Items

Serving Sacramento Valley's Super-
markets, Restaurants and Institutions for
Over 50 Years.

1330 North "B" Street
441-6431



Mid-Town Florist & Gifts

1223 - 21st St.
Sacramento, Ca.

444-8320

Toshi Tambara

NAKAMURA

BARBER

1397 Florin Rd.
Sacramento, Calif. 95822
422-6050
Dick Nakamura

Masuto Fujii

Public Accountant

1080 Glen Holly Way
Sacramento, CA 95822
Ph: 421-7507

Tom's Automotive

730 "Q" Street
Sacramento, CA 95814
448-7000

TOM AND ALICE KUROTORI
Bill and Richard

Financial Network
Investment Corp.

Ralph Nishimi

421-5231
6650 Belleau Wood Lane
#101, Sacramento, CA 95822

Season's Greetings

GEORGE L. KLUMPP

Chapel of Flowers

PHONE 443-7917

2691 RIVERSIDE BLVD.

SACRAMENTO, CA 95818

"BOB and AL"

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN

MORTUARY & CEMETERY

6100 STOCKTON BLVD. 421-1171



TAKEHARA AND ASSOCIATES

INSURANCE AGENCY

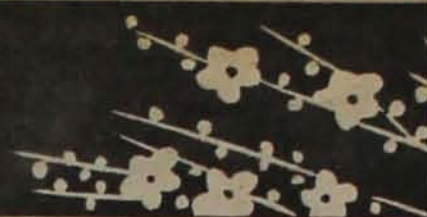
7220 Greenhaven Dr. #2

Sacramento, CA 95831 • (916) 391-6490

Gerald Takehara

Harvey Makishima

SACRAMENTO



GOLDEN STATE SANWA BANK

OF CALIFORNIA

Sacramento Office

511 'L' St., Sacramento, CA 95814
(916) 441-2690

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Happy Holidays

SEASON'S GREETINGS

MIYAMOTO TRAVEL SERVICE

Authorized Agents for Major Airlines
and Steamship Companies
Tickets - Visas - Reentry Permits, etc.

JERRY MIYAMOTO

2401-15th St., Sacramento, CA 95818
Phone (916) 441-1020



Sumitomo Bank of California

MEMBER F.D.I.C.

Yuichi Higuchi Vice President & Manager
Howard Yamashiro Deputy Manager

—THREE OFFICES IN SACRAMENTO—

1331 Broadway (95818) (916) 443-5761
1800 Arden Way (95815) 929-3200
1327 Florin Rd. (95822) 392-6990

Sakura II Restaurant

SUSHI BAR - TEPPAN

1111-2nd St., Old Sacramento
Sacramento, CA 95814 (916) 448-8334

Sakura I Restaurant

2827 Zinfandel Dr.
Rancho Cordova, CA 95670
(916) 635-2566
TOMIKO NICHOLS

Shadow Warrior

JAPANESE:
Toys, Tees,
Video, Snack

MARTIAL ARTS SUPPLY

Ruby Nakano 5679 Freeport Blvd.
(916) 395-3054 Sacramento, CA 95822

Ito's Shell Service

Riverside and 8th Avenue
Sacramento, CA 95818
447-4667
Chewy Ito

TAMAGAWADO

JAPANESE RICE CAKES
1110 "T" Street
Sacramento, Calif. 95814
443-2455
FRED MATSUDA

TOM FURUKAWA

REAL ESTATE AND INSURANCE AGENCY

2005 'S' St., Sacramento, Ca. 95814
452-3831 • Res: 422-8209

SAKURA GIFTS

ORIENTAL ARTS
2223 - 10th Street
Sacramento, CA 95818
443-8380
HIROKO ARIMOTO

Boulevard Motors

5931 Folsom Blvd.
Sacramento, CA 95819
451-3146
ITO BROTHERS

Acme Body Shop

Bob Ariyasu
1208 Q Street,
Sacramento 95814
(916) 443-7241

Shinnen Omedeto

S&E BODY SHOP

EDDY YUMIKURA, SAM ABE, HENRY YUMIKURA
CHUCK LANGLEY, WAYNE HENDRICKS
6437 Franklin Blvd., Sac'to, CA 95824 421-7421

KAY K. FUKUSHIMA

Life & Estate Planning • Business Insurance & Health
CALIFORNIA WESTERN STATES LIFE
1451 River Park Drive, Suite 142
Sacramento, CA 95815 924-3055

YUKI

Japanese
Restaurant
& Sushi Bar

AUTHENTIC JAPANESE
SEAFOOD

Select your dishes
from our wooden
boats that float by on
a water canal.

Lunch & Dinner
11:30 am to 9 pm
Sunday Dinner Only
4:30 to 8 pm

2990 Florin Road, Sacramento
(916) 422-7663
Closed Tuesday
Yukiyasu & Hatsuko Takama

Kiyo's Floral Shop

1101 'T' St.
Sacramento, CA 95814
(916) 446-7136
• M. Tokunaga

MONEY

RODNEY K. NISHI

Business and Personal Insurance Planning
Registered Representative

The MUTUAL Life Insurance Company OF NEW YORK
350 University Ave., Sacramento, CA 95825

Office (916) 927-4731

Friends and Members of Sacramento JACL

Winston & Loretta ASHIZAWA
Jerry & Dorothy ENOMOTO
Harry & Grace FUJII
Masao & Toshi FUJIKAWA
Tom & Amie FUJIMOTO
George & Megumi GOI
Minoru & Hiroko HAYASHI
Shotaro HAYASHIGATANI
Kuni & Rose HIRONAKA
Stephen & Donna HIROMOTO
Frank & Midori HIYAMA
Edwin & Jean KADO
Hach & Reiko KAWAKAMI
Debra OTO-KENT
Howard & Ruby MATSUHARA

Dr. Richard & Fumi MATSUMOTO
Kiyoshi MIZUNO
Jack & Elizabeth MURATA
Prof. Kazuo & Hiroko NINOMIYA
David & Yvonne NOGUCHI
Sue & Tom OKUBO
Alan & Yuki OSHIMA
Peter & Priscilla OUCHIDA
Harold & Grace OUYE
Floyd & Ruth SHIMOMURA
Stim & Betty SUZUKI
Barbara & Larry TAKAI
Keith & Carey YAMANAKA
Frank & Mitsuko YOSHIMURA

The Sacramento Nikkei Professional Community

ALL "ZIP" ADDRESSES: SACRAMENTO, CA. EXCEPT AS NOTED. TELEPHONE AREA CODE: (916)

ATTORNEYS

Bill C. ASAKAWA, 831 Jay St., No. 4 (95814) 736-9000
Jacob, Roth & P. HIROSHIMA, 809 Jay St. (95814) 441-0696
Carol Ouye HISATOMI, 400 "O" St., No. 201 (95814) 444-5827
Gary D. HORI, 7220 Greenhaven Dr. No. 7 (95831) 427-0722
Dennis IMAI, 2411 - 15th St. (95818) 447-7533
Frank A. IWAMA, 700 "L" St. No. 1200 (95814) 444-8920
Don MASUDA, 7220 Greenhaven Dr. (95831) 421-8455
Gene MURAMOTO, 2012 "H" St. No. 200 (95816) 443-2585
Curtis NAMBA/CHONG, 901 "H" St., No. 10 (95814) 443-7398
Mamoru SAKUMA (Kong, YU & SAKUMA), 700 "L" St. (95814) 441-6255
Theodore T. SLOCUM, 1220-25th St. (95816) 446-1241
Takashi SUGANO, 1545 River Park Dr. No. 207 (95815) 920-2295
Richard K. UNO, 7220 Greenhaven Dr. No. 8 (95831) 424-3330
Tosh YAMAMOTO, 7220 Greenhaven Dr. (95831) 421-8455

MEDICAL DOCTORS

Dr. Stephen HIUGA, 2277 Fair Oaks Blvd. (95825) 927-3178
Dr. Richard IKEDA, 6242 Kenneth, Carmichael 95608 483-0180
Dr. Setsuo MASAKI, 3701 "J" St. (95816) 452-5941
Dr. Crashi MITOMA, 4617 Freeport Blvd. (95822) 452-4971
Dr. Kenneth OZAWA, 7248 S. Land Park Dr. (95831) 395-5200
Dr. Masa SETO, 400 "O" St. (95814) 448-7683
Dr. Arthur SUGIYAMA, 7248 S. Land Park Dr., No. 203 (95831) 395-5220
Dr. Henry SUGIYAMA (Retired)

DENTISTS

Dr. Stanley INOUE, 6030 S. Land Park Dr. (95822) 392-5670 / 972-1033
Drs. Caroline & Edward ISHII, 2525 "K" St. (95816) 448-2461
Dr. Beverly KODAMA, 2322 Butano Dr. (95825) 482-7886
Dr. Kenneth KOYASAKO, 4635 Freeport Blvd. (95822) 457-6645
Dr. Edward KUMASAKI, 376 Florin Rd. (95831) 392-3600
Dr. George KUNIYOSHI, 2518 "L" St. (95816) 442-1965
Dr. Melvin MAEDA, 3811 Florin Rd. (95823) 392-7020
Drs. Daniel MIYASAKI & Mark ENDO, 1428 "U" St. (95818) 442-8911
Dr. Abraham MORIKONE, 7248 S. Land Park Dr. (95831) 395-5280
Dr. Hitoshi OKAMOTO, 5026 Fruitridge Rd. (95820) 428-7713
Dr. Jeanette OKAZAKI, 2518 "L" St. (95816) 448-6650
Dr. Alwin M. SATO, 1729 1/2 "L" St. (95814) 442-2539
Dr. Stanley SATO, 5801 Stockton Blvd. (95820) 455-7706
Dr. Robert SHIMADA, 1355 Florin Rd. (95822) 422-9683
Dr. Layne TAKEOKA, 7501 Timberlake Way No. 202 (95823) 682-9031
Drs. David & Robert TAKETA, 2600 Capitol Ave. (95816) 443-7419
Dr. Wade TAMBARA, 4617 Freeport Blvd (95822) 451-8421
Dr. Jun TANIMOTO, 7501 Timberlake Way (95823) 682-9966
Dr. Ronald TSUJI, 2412 - 21st St. (95818) 453-8901
Dr. Thomas YAMAMOTO, 5659 Stockton Blvd. (95820) 456-8625

OPTOMETRISTS

Drs. James, Ronald, & Douglas KUBO, 2409-15th St. (95814) 443-8034
Dr. Ronald MORI, 4617 Freeport Blvd. (95822) 452-4439
Drs. April & Steven OMOTO, 1355 Florin Rd. (95822) 421-1278
Dr. Ernest TAKAHASHI, 400 "O" St. (95814) 443-3524
Dr. Wesley UMEDA, 6811-A Madison Ave., Fair Oaks 95628 965-1017
Dr. Gary YAMADA, 4433 Florin Rd. (95823) 392-3121

San Francisco Nihonmachi



MARUWA FOODS CO.

1737 Post Street
San Francisco, CA 94115
(415) 536-1901

Season's Greetings

OKABE SPORTS

1726 BUCHANAN STREET
SAN FRANCISCO, CA 94115
(415) 921-0466

EXPERT ROD & REEL REPAIR

WONG'S BAIT & TACKLE SHOP

Nihonmachi Center
1630 Post St., near Laguna St.
San Francisco, CA 94115
Phone: (415) 563-9819



桑港金物

SOKO HARDWARE COMPANY

Whirlpool Appliances / Importers of Chinaware
Housewares

Electrical & Plumbing Contractors

Two Locations:
1698 Post Street, San Francisco, Ca.
(415) 931-5510 / 5511
565 No. Sixth Street, San Jose, Ca.
(408) 294-3190

HAPPY OSHOGATSU

Japanese Community Youth Council

2012 Pine Street
San Francisco, California 94115
Tel. 563-8052

Shiseido Cosmetics
Panasonic Vacuum Cleaners
Character Toys

Japanese Books - Magazines
Riccar Sewing Machines
Gifts for All Occasions



Fuji-Ya

1622 Post St., San Francisco 94115 • 931-3302



Sanko Cooking

Cooking Utensils
&
Gift Items

1758 Buchanan MALL San Francisco, Ca. 94115 (415) 922-8331

TOP LINE BOWLING EQUIPMENT
BALLS, BAGS, SHOES, TROPHIES, SHIRTS

Dean Asami's Pro-Shop

1790 Post (Japantown Bowl), San Francisco 94115: 922-7778
1580 Pinole Valley Rd. (Pinole Valley Lanes)
Pinole, CA 94564 -- (415) 724-7748



Miko Chan

Children's Boutique
1746 Post Street
Japantown
San Francisco, CA
Tel: (415) 346-8866

Store Hours: Tues-Fri 10-6,
Sat & Sun 12-5, Closed Monday.



AMERICAN FISH MARKET CO.

GOURMET
PRODUCE JAPANESE FOOD FRESH FISH

1790 Sutter Street
San Francisco, CA 94115
Phone: (415) 921-5154 / 921-5253



ARARE
JAPANESE TEA CAKES (SENBEI)

赤 まん も
まん
じゅ
飯 う ち

Nakata Co.

2043 FILLMORE STREET, SAN FRANCISCO, CA 94115
PHONE: 567-1677

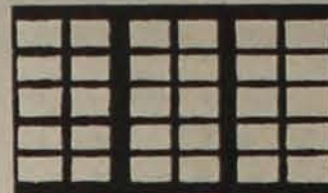


SEIKI HARDWARE APPLIANCE

贈物品・全物類・電器具・TV
機具類及びサービス

HARDWARE APPLIANCES
APPLIANCE SERVICE
IMPORTED GIFTS

1620 Post Street
San Francisco, CA 94115
Phone: (415) 346-5010



Custom Made SHOJI PANELS
Any Size—Any Shape
FREE ESTIMATE
JAPAN TRADING CO., Inc.
1762 Buchanan, S.F. 94115
929-0989

YAMATO AUTO REPAIR

March and Michael Dobashi
1899 Bush St. • 346-5116
San Francisco, Ca 94109

日本料理



OTAFUKU TEI

1737 Buchanan Mall
San Francisco, Ca 94115
931-1578



Aki Travel Service

JAPAN CENTER-KINOKUNIYA BLDG.

1730 Geary Blvd., San Francisco, CA 94115
(415) 567-1114

Oriental Foods Since 1906



UOKI

K. SAKAI COMPANY

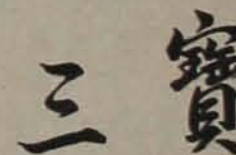
1656 Post St., San Francisco, California 94115
Phone: 921-0514

Shinnen Omedeto

Kintoki Japanese Restaurant

1698 Sutter St., San Francisco, CA 94109
(415) 921-5626

Japanese
Cuisine



Sanppo Restaurant

1702 Post St.
San Francisco, Ca. 94115
Phone: 346-3486

11:45 a.m.-10 p.m.; Sun 3-10 p.m.; Closed Monday

"confections that win affections"
BENKYODO CO.



Corner of Buchanan and Sutter Streets
San Francisco, CA 94115
Telephone: (415) 922-1244

San Francisco Nihonmachi

REAL ESTATE
SALES, RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT

INSURANCE
HOME, AUTO
BUSINESS

T. OKAMOTO & CO.

ALLEN M. OKAMOTO

Takeo Okamoto
Kazuko Tsuchiya
Chris Momono
Ann Yamaguchi
Jim Yonashiro

Derrell W. Gee
Douglas R. Tomioka
Dorinne Low
Tim Hamano

Keiko Kameda
Akiko Takeuchi
Kayo Yamakawa
Emily Furuyama

1832 Buchanan St., #202
San Francisco, CA 94115

(415) 931-6290



Season's Greetings

City of Paris CLEANERS

4-HR. SERVICE (Including Saturday)

DRAPES • CARPETS • GOWNS • LEATHERS

Cal and Betty Kitazumi

Mas and Pat Kyono

69 Duboce Ave.
San Francisco, Ca. 94103
(415) 626-0315

Season's Greetings

KOJIMOTO PRINTING
AND
ONISHI/KOJIMOTO GRAPHICS

5522 Geary Blvd. San Francisco, CA 94121 668-2448

To all our good friends . . .

THE HAPPIEST OF HOLIDAYS & A PROSPEROUS NEW YEAR

JFC INTERNATIONAL INC

Head Office: South San Francisco, CA 94080
Los Angeles - San Diego - Houston - Atlanta - Baltimore - New York - Chicago

PAPER TREE



1743 BUCHANAN MALL • SF • 94115 • (415) 921-7100

Greetings

Holiday Best Wishes

M.I.F. Insurance Agency
MORIWAKI, IMAI & FUJITA, INC.

22 Second St., San Francisco, Ca. 94105
Phone: 777-5411

Happy Holidays!



JAPANESE CULTURAL AND
COMMUNITY CENTER
of Northern California

1759 Sutter St., San Francisco, CA 94115

NICHI BEI BUSSAN

• KIMONOS • FUTONS • FABRICS
• UNIQUE GIFTS • MARTIAL ARTS



日米物産

San Francisco
1715 Buchanan Mall
346-2117

San Jose
140 Jackson St.
294-8048

Happy New Year



西本貿易株式会社 NISHIMOTO TRADING CO., LTD.

410 E. Grand Avenue, So. S.F., CA 94080
Telephone: (415) 871-2490



1790 Sutter St., San Francisco, Ca 94115 • 931-8165



Daiwa/Fenwick
Custom Rods
Rod Building Components

HI AKAGI

Everything for the Fisherman,
from Trout to Marlin

4644 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
Phone: (415) 221-3825

Hemming Morse, Inc.

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

650 California St., Suite 1507, San Francisco, CA 94108
OTHER OFFICES: SAN MATEO, SANTA CLARA

Happy Holidays . . .



BUILDING B • FORT MASON CENTER
SAN FRANCISCO, CA 94123 • (415) 673-4137
LINDA SHEN

Sincere Good Wishes



**TRAVEL
SERVICE**

Frank Tanaka • Robert Tanaka

441 O'Farrell Street

San Francisco, Ca 94102

Phone: (415) 474-3900

**Happy
Holidays**

San Francisco JACL

1985 BOARD OFFICERS

President CRESSEY NAKAGAWA
V.P. Programs NAOMI YAMAGUCHI
Treasurer TOM MAO
Secretary VICKY MIHARA
Delegate: STEVE OKAMOTO

Board Members

Dr. Hiro Arima, Lorraine Bannai, Jane Kaihatsu,
Louise Koike, William Kyono, Greg Marutani, Dr.
Wynn Matsumura, Doug Nakatani, Beth Renge,
Karen Taketa, Ray Taketa, Hisashi Takiguchi.



**AIZAWA
ASSOCIATES**

ADVERTISING
PHOTOGRAPHY
GRAPHIC DESIGNS

735 Bryant St.
San Francisco, CA 94107
Phone (415) 543-5900



DAPHNE FUNERALS

Pre-Need Arrangements

ASHLEY & McMULLEN

4200 Geary at 6th Ave., San Francisco 94118

BEN YOSHIKAWA, Counselor: 751-8403

DAPHNE FUNERALS

1 Church St., San Francisco 94114

621-1313

Direction Cremation \$335.00

All Mortuary Services

Peace and Good Will to All

From the Nikkei Physicians of San Francisco

Dean R. Hirabayashi, MD, Opthamologist	291 Geary St., Suite 700	362-3364
Robert Kiyasu, MD, Internal Medicine	3905 Sacramento St.	386-4600
William Kiyasu, MD, Pediatrician	3905 Sacramento St.	752-8038
Maybelle Okawaki, MD, Psychiatrist	403 Laurel St.	922-4277
Rodney Omachi, MD, Nephology	400 Parnassus Ave., Suite 517	665-3400
Michael M. Toriumi, DPM, Podiatrist	2477 Chestnut St.	921-1922
I. Jack Tsuji, MD, Cardiologist, Int. Med.	2100 Webster St., Suite 518	923-3075
Himeo Tsumori, MD, Pediatrician	2107 Van Ness Ave.	776-5295
John I. Umekubo, MD, Internal Medicine	1674 Post St., Suite 3	931-5182
Kenneth S. Yamamoto, MD, Oncology, Int. Med.	2645 Ocean Ave.	334-7565

From the Nikkei Dentists of San Francisco

Hajime Hamaguchi, DDS	3633 California St.	751-1110
James T. Hayashi, DDS	1622 Post St.	
Bruce T. Hiura, DDS	2305 Van Ness Ave.	776-2010
Dianne M. Hiura, DDS	166 Geary St., Suite 1200	398-4110
William Hoshiyama, DDS	1622 Post St.	567-5200
Benjamin Ichinose, DDS, Orthodontist	450 Sutter St.	982-0990
Robert T. Imagawa, DDS	490 Post St., Suite 1508	391-6582
Harold Itokazu, DDS, Periodontist	2305 Van Ness Ave.	776-2010
Cynthia A, DDS	3633 California St.	751-1110
Saburo Kami, DDS	3633 California St.	751-1110
James Kobayashi, DDS	450 Sutter St., Suite 1533	989-3322
Harry Manji, DDS	490 Post St., Suite 711	421-1332
Wynn M. Matsumura, DDS	403 - 25th Ave., Suite A	387-8600
Hironobu Miyajima, DDS	291 Geary St., Suite 601	397-5959
Craig D. Mukai, DDS, Periodontist	450 Sutter St., Suite 2116	397-4095
Donald T. Nakahata, DDS	500 Spruce St., Suite 203	752-5244
Lawrence T. Nakamura, DDS	1622 Post St.	567-5200
Sam T. Nakamura, DDS	450 Sutter St., Suite 1512	391-6660
Yoshio Nakashima, DDS	3400 California St., Suite 302	567-1532
Harry T. Nomura, DDS	4411 Geary Blvd., Suite 302	752-8585
Tats Ogawa, DDS	166 Geary St., Suite 1200	398-4110
Jerry Osumi, DDS	1622 Post St.	567-5200
David Shen, DMD	500 Sutter at Powell, Suite 808	391-5191
Fumio Shibata, DDS, Periodontist	500 Sutter at Powell, Suite 808	391-5191
Dennis D. Shinbori, DDS	1788 Sutter St.	563-2000
Shig Shinhira, DDS	490 Post St., Suite 711	421-1332
Masao Sugiyama, DDS	2211 Post St., Suite 202	567-3470
George Y. Takahashi, DDS, Oral Surgeon	450 Sutter St.	392-2537
Britta Tomer, DDS	450 Sutter St.	982-0990
Carol A. Wada, DDS	500 Spruce St., Suite 203	752-5244
Jerry H. Watanabe, DDS, Orthodontist	291 Geary St.	986-0382
Theodore T. Uyemoto, DDS	1622 Post St.	563-5800
D. Ken Yoshikawa, DDS, Orthodontist	3580 California St., Suite 205	346-1122

... and the Nikkei Optometrists of San Francisco

Drs. Hiura & Hiura, OD	1418 Polk St.	776-2352
Lloyd Shinkai, OD	414 Clement St.	668-4233

薬局

SHISEIDO



**jim's
DRUGS**

PHARMACISTS

Kahn Yamada - Minoru Yamada

22 Peace Plaza, San Francisco CA 94115

(415) 921-5893



FUJITA WORLD TRAVEL

フジタ ワールド トラベル

870 Market Street, Suite 962, San Francisco, CA 94102
(415) 986-5463

Happy New Year

KINOKUNIYA BUILDING

**Japan Center
San Francisco**

Aki Travel	Majestic Fur Co.
Asakichi	Mashiko Folkart
Boutique Joy	Mitoya/Sunshine/Coffee-Kan
Fuku Sushi 1 & 2	MON Magazine
Int'l Art Guild Gallery	Naris Cosmetic
Isuzu Restaurant	Osakaya Camera
Japan Center Beauty Clinic	Rika Jewelry
Jolyet Shoes	Sapporoya
Kansendo	Shinjuku Cocktail Lounge
Katsura Garden	Tan Tan
Kam Ling Restaurant	Tanaka-Ya
Kame Sushi	Taniguchi Antique
Kikuya Candy Store	Town House Living
Kimono Nishiguchi	



紀伊國屋書店

— Kinokuniya Book Store —

NORTHERN CALIFORNIA

Bob Hirano
2090 Army St.
San Francisco, CA 94124
415-285-5577

THE CRATE
FACTORY

Holiday Greetings



KIKKOMAN

SOY & TERIYAKI SAUCE

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
San Francisco

T/G MANAGEMENT SERVICE
APARTMENT / COMMERCIAL PROPERTY

1928 Lombard, San Francisco, CA 94123
WILL TSUKAMOTO Phones: (415) 567-5400
(415) 567-5566

WARREN G. KOMATSU RES. 524-5142

SAN FRANCISCO WEST COAST REAL ESTATE
1101 VICENTE - SAN FRANCISCO - 94116
415-566-1400

NEW VARIETY NEW CROP
— DEVELOPED BY KODA FARMS —

80 lbs. KOKUHO ROSE
50 lbs. ROSE
25 lbs. Looks Good
10 lbs. Cooks Good
5 lbs. Tastes Good



NOMURA & COMPANY, INC.
151 Industrial Way Brisbane, Calif. 94005
Tel. (415) 468-1032

Happy New Year

SENTACHI BROS.

**KAMAZEN
KAMABOKO CO.**

KAMAZEN FISH CAKE CO.

967 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102
Phone: (415) 931-6485

AZUMAYA PRODUCTS

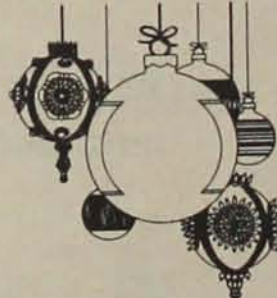


TOFU AGE (FRIED SOY BEAN CAKE) NAMA-AGE
(FRIED SOY BEAN CAKE) SHIRATAKE or SUKIYAKI
NOODLES KONNYAKU (YAM CAKE) CHOW MEIN
NOODLES U-DON (JAPANESE NOODLES) WON
TON SKIN GYOZA (ROUND WON TON SKIN) EGG
ROLL U-DON w/SHRIMP FLV. CHINESE NOODLE
w/SOY FLV.

AZUMAYA, INC.

MISONO BROS.

1575 Burke Ave., San Francisco, CA 94124 (415) 285-8500



JACL / Calif. Blue Shield Health Plan

Health Committee: John Yasumoto, chr.; Dr. Jim Yamaguchi, v.chr.; Kikuo Nakahata, treas.; Jim Tsurumoto,
Tad Hirota, Gerald Takehara, Douglas Urata, Toshiko Yoshida, Bob Tsubota, Joe Sugawara, Dr. Richard Ikeda.
Administrator: Mrs. Frances Morioka; Secretary: Doris Sasaki.

JACL HQ, 1765 Sutter St., San Francisco, CA 94115, (415) 931-6633

Northern California-Western Nevada-Pacific
San Francisco Greg Marutani
Sacramento Percy Masaki
Stockton George Matsumoto
Marysville George Nakao
Placer County Cosma Sakamoto
San Mateo Grayce Kato
Berkeley Jordan Hiratzka
Oakland Tony Yokomizo
Contra Costa Natsuko Irei
Fremont Dr. Jim Yamaguchi
French Camp Robert Tominaga
Eden Township James Tsurumoto
Florin George Furukawa
Cortez Jim Yamaguchi
Reno Wilson Makabe
Livingston-Merced Buichi Kajiwaru
Marin County Steve Gotanda
Lodi Jim Morita
Diablo Valley Wilma Hayashi
Solano County Tsuruko Sadanaga

Pacific Northwest
Columbia Basin Grace Yamamoto
Oregon Rowe Sumida
Seattle Ted Taniguchi
Spokane Harry Y Honda
White River/Puyallup Tom Takemura

Intermountain District
Boise Valley Jun Yamamoto
Idaho Falls Yuki Harada
Pocatello-Blackfoot Hiro Shiosaki
Salt Lake/Mt Olympus Saige Aramaki
Snake River Jack Ogami
Wasatch Front North Harry S Suekawa

Mountain Plains District
Arkansas Valley Haruye Saiki
New Mexico Ronald Shibata

Pacific Southwest
Arizona Fumi Okabayashi
Carson Agnes Hikida
Coachella Valley Harry Arita
Downtown Los Angeles Ed Kamiya
East Los Angeles George Yamate
Gardena Valley Stuart Tsujimoto
Grtr L.A. Singles Lucy Yoshihara
Greater Pasadena Robert T Uchida
Hollywood Toshiko Ogita
Imperial Valley Kathy Arnold
Las Vegas George Goto
Latin American Consuelo Morinaga
Marina Elma Nishi
North San Diego Thomas Sonoda
Orange County Betty Oka
Pacific-Long Beach Jim Matsuoka

Pan Asian
Pasadena Sandi Kawasaki
Progressive Westside Mack Yamaguchi
Riverside Toshiko Yoshida
San Fernando Valley Doug Urata
San Diego Hiroshi Shimizu
San Gabriel Valley Dr. Mitsuo Tomita
San Luis Obispo Sam Imai
Santa Barbara Ken Kitasako
Santa Maria Marvin Glaser
Selanoco Dr. Ken Oye
South Bay Ken Ige
Torrance John Tsuruta
Venice-Culver Glenn Oshima
West Los Angeles Frances Kitagawa
Wilshire Shig Yabu
Arnold Maeda
Alice Nishikawa

Central California
Clovis Frank Kubota
Delano Joe Katano
Fowler Art Fujikawa
Fresno Bob Tsubota
Parlier Tad Kanemoto
Reedley George Ikemiya
Sanger Kaz Komoto
Selma Sat Araki
Tulare County Tom T Shimasaki

PLACER COUNTY JACL

All Post Offices in California

BUCKLEY, D Paul/Judy P O Box 1243, Loomis 95660
FUJII, Ted/Dorothy 180 Cedar St, Auburn 95603
GOTO, Jiro/Yoshiko PO Box 75, Penryn 95663
HAMAMOTO, Takeshi 8231 King Rd, Loomis 95660
HATA, Frank/Tamiko 5730 Fruitvale Rd, Newcastle 95668
HATASHITA, Michael/Denise PO Box 227, Loomis 95660
HIRAKAWA, George/Dorothy PO Box 122, Penryn 95663
IMAMOTO, Gary/Mary PO Box 646, Newcastle 95668
ITOW, George/Mollie 1380 Itow Ct, Penryn 95663
IWAMOTO, Glenn/Sandra; Lance,
6311 Weatherford Way, Sacramento 95823
KAGETA, Frank/Florence 8750 King Rd, Loomis 95660
KAWAHATA, Harry/Harriet PO Box 546, Loomis 95660
KING, Charles/Kazuko 9069 King Rd, Loomis 95660
KUBO, Ellen PO Box 324, Penryn 95663
KUSUMOTO, Lee 4421 Plantation Dr, Fair Oaks 95628
MAKIMOTO, Jim/Betty 7855 King Rd, Loomis 95660
MATSUDA, Tom/Akiko 2868 Taylor Road, Penryn 95663
MITANI, Kelvin/Margaret 8801 Hathaway Rd, Newcastle 95668
MIYAMURA, Kay/Martha PO Box 346, Penryn 95663
NAKAE, Howard/Barbara 6106 Lincoln-Nwctl Hwy, Newcastle 95668
NAKAGAWA, Bunny/Harriet 128 Valley View Dr, Auburn 95603
NAKAMURA, Robert/Tsuneko
6000 Lincoln-Nwctl Hwy, Newcastle 95668
NEKODA, Rev Ensel/Masako 3180 Boyington Rd, Penryn 95663
NIMURA, Nob/Mae 6912 White Lane, Loomis 95663
NISHIKAWA, George/Alice 193 Andrews, Auburn 95603
NISHIMOTO, Hugo/Marian 10201 Sueda Ranch Rd, Auburn 95603
NISHIMURA, Dick/Hiroko 5867 Eureka Rd, Roseville 95678
NITTA, Alfred/Ellen 3778 Del Mar Ave, Loomis 95660
NITTA, Mark/Jennie 6145 Arcadia Ave, Loomis 95660
NODOHARA, Eugene/Hatsune 4020 Pleasant Hill Rd, Lincoln 95648
OKUSU, Kumi/Toku 7137 Sierra View Pl, Loomis 95660
OSAKI, Sachiko 3411 Margaret Dr, Loomis 95660
OTANI, Robert/Ida 5385 Sierra College Blvd, Loomis 95660
OTOW, Seiichi/Helen; Family 6232 Eureka Rd, Roseville 95678
SAKAMOTO, Cosma/Eiko; Kay PO Box 566, Loomis 95660
STOTHART, William 10150 Sueda Ranch Rd, Auburn 95603
TAKAHASHI, Tom/Taye 4561 Laird Rd, Loomis 95660
TAKEMOTO, Kay 4525 Virginatown Rd, Lincoln 95648
TAKEMOTO, Roy/Yasuko 5610 Fruitvale Rd, Newcastle 95668
TOKUTOMI, Amy PO Box 123, Newcastle 95668
TOKUTOMI, E Ken/Marilyn PO Box 869, Newcastle 95668
TSUJI, Bill/Rhoda 4011 Silver St, Rocklin 95677
URATSU, Rusty/Sachi 7621 King Rd, Loomis 95660
UYENO, Ko/Betty 3743 Park Dr, #1, Auburn 95603
YAMASAKI, Ray/Irene 1130 Humbug Way, Auburn 95603
YAMASHIRO, Tad/Miwako 1511 Siskey Rd, Penryn 95663
YEGO, Hike/Alice PO Box 248, Penryn 95663
YEGO, Tad/Takino PO Box 423, Loomis 95660
YOKOTE, Shig/Rose PO Box 534, Loomis 95660
YOSHIDA, Roy 3400 Colvin Dr, Loomis 95660
YOSHIKAWA, Albert/Michiko 5841 Fruitvale Rd, Newcastle 95668
YOSHIKAWA, Shizuo/Yasuko 6275 Wise Rd, Newcastle 95668

Our HI Advertisers All Appreciate the
Support Shown This Past Year and Look
Forward to You This Coming Year.

Happy Holidays



Japanese American
CITIZENS LEAGUE

SAN MATEO JACL

415 S. Claremont St.
San Mateo, CA 94401

SAN MATEO CHAPTER JACL OFFICE

— COMMUNITY CENTER —

— SENIOR PROGRAM CENTER —

BEST WISHES FOR 1986



LODI JACL CHAPTER

Season's Greetings and Best Wishes

OUR SPECIALTY ...
Well-graded California Carnations—
naturals, tints, miniatures.
Phone today for complete details!



WHOLESALE FLORISTS INC. • GROWER-SHIPPER



20700 Spence Rd., Salinas, CA 93908
(408) 422-9055

HIDEO KAWAHIRA
TOSHI KURANO

HIRAHARA SEEDS

314-A Rianda Street
Salinas, CA 93915
(408) 424-3971

Larry S. Hirahara

Antonio Ledesma (owner) of
K'S BODY & PAINT SHOP.
AUTO PAINTING
Welcomes You!!

We Have 35 years experience
• Serving The Entire Monterey Area
• FOREIGN AND DOMESTIC
• LACQUER
• SYNTHETIC
• FENDER
• REPAIRING • WELDING



141 Lake Street, Salinas, California 424-3489

Season's Greetings



BUD ANTLE, INC.
SALINAS

LACEY Automotive Parts Co.

'MONTEREY COUNTY'S OLDEST'
(408) 424-2514

—BRANCHES IN—

Salinas - Soledad - King City
Hollister - Seaside - Prunedale

Rodeo Bowling Lanes

OPEN DAILY • AMF AUTOMATIC

WE HAVE A NEW AIR-CONDITIONED
COCKTAIL LOUNGE
285 E. Alisal St.
Salinas, CA 93901
Phone: 424-7676

CENTRAL COAST GREENHOUSE Inc.
26500 ENCINAL RD. • SALINAS, CALIF. 93908
Growing and Shipping California's
Finest Roses
JOE Y. YONEMITSU, President
PAUL T. ICHIUJI, Sales Manager



GREEN ONIONS • ROMAINE • GREEN LEAF
MAIL: 674 RANCH VIEW LANE • SALINAS, CA 93906
OFFICE: 607 E. LAUREL DRIVE
(408) 424-2843

Iida Insurance Agency

Complete Insurance Service
HARRY IIDA

7 Winham, Salinas, CA 93901
(408) 424-1623, (Res.) 422-6814

SEASON'S GREETINGS
HARRY'S GARAGE INC.
AUTO SERVICE CENTER

PROPRIETORS:
Harry K. Sakasegawa James K. Sakasegawa
Grace S. Hirano Glenn T. Sakasegawa
245 Front St., Salinas, CA 93901
Phone: 424-0671

ISSEI PIONEER MUSEUM

14 California St.
SALINAS, CA 93901
(408) 424-4105

Director: Rev. Y. Takemura

... Phone Ahead for Appointment

HOLIDAY GREETINGS

JACK T. BAILLIE CO., INC.

GROWER • PACKER • SHIPPERS
P.O. Box 286, Salinas, CA 93902

Holiday Best Wishes

Bob Wills

Dodge Chrysler Plymouth

718 Abbott Street, Salinas

Please Phone For Appointment

424-2271

SEASON'S GREETINGS



SINCE 1923

Richardson Motor Co.

CHEVROLET SALES & SERVICE
CARS — TRUCKS

366 Abbott St., Salinas, CA 93901
(408) 758-6464

Season's Greetings

Larry & Aileen Umetani

Aaron & Lauren Umetani

1185 N. Main St. Suite 11, Salinas, CA 93906

GREETINGS

Cranford Fertilizers

For the Best in Field Fertilizers
BULK ONLY
SPREADER SERVICES
STEER & CHICKEN MANURES

MICKEY CRANFORD, Owner

Happy Yuletide

Leighton Seed Co.

Producers and Distributors of Pak Choy - Lei Choi
731 SO. SANBORN RD., SALINAS, CA 93901
P.O. Box 1982 • (408) 422-2820

Serving the Vegetable Seed Trade

Happy Holidays

FARM EQUIPMENT - REPAIR PARTS - SERVICE
HARDWARE - INDUSTRIAL MACHINERY
CONTRACTOR'S EQUIPMENT

Farmers Mercantile Co.

721 Abbott, Salinas, CA 93901
(408) 424-7383

DONALD MUNSON, General Manager

Greetings



Champion International Corp.
CONTAINER DIVISION
The finest in
WET-LOK ship-
ping containers.

350 MAIN STREET
SALINAS, CA 93901

Richard C. Green
PRESIDENT



GREEN'S

1-Hour Photo Processing • Custom Color & B/W

MINOLTA
NIKON
424-5247
CANON
PENTAX
HASSELBLAD
KODAK
KONICA
ELMC
RCA
• Video Recorders
• TVs & Monitors

★ CAMERAS
★ VIDEO

SALINAS VALLEY

Best Wishes

Vosti's Inc.

ANGELO VOSTI
PRESIDENT

River Road (P.O. Box 750), Gonzales, CA 93926
(408) 675-2441

PHONE 424-0705



Stoffey's Flowers

SERVING SALINAS SINCE 1907
SHERWOOD GARDEN
SHOPPING CENTER

931 NORTH MAIN STREET
SALINAS, CALIFORNIA 93906

HAPPY NEW YEAR

Spence Wholesale CARNATIONS

20260 Spence Road
Salinas, CA 93908
Phone: (408) 422-6253

JO-ANN KUSUMOTO

The Clothes Tree

JR. & PRE-TEEN
SPORTSWEAR • DRESSES • SWEATERS • DENIMS

944 PARK ROW
SALINAS, CA 93901

TELEPHONE
(408) 757-2097

JO-ANN KUSUMOTO

The Baby Branch

MATERNITY • INFANT • CHILDRENS • SPECIALTY GIFTS

944 PARK ROW
SALINAS, CA 93901

TELEPHONE
(408) 757-2097

JO ANN KUSUMOTO

The Glenmont Company

QUALITY RETAIL FURS

BY APPOINTMENT ONLY

(408) 757-2098

Auto Parts SERVICE INC.

RICHARD SCHULTZ

422-4775 674-5588 372-5881
131 Abbott St. 209 El Camino RI 2315 Fremont St.
Salinas, California Greenfield, California Monterey, California



TST FLOWERS, INC.

Salinas, Calif.

Best
Wishes

Carnations from the heart of the Salinas Valley

KENNY C. IWASHITA, President
HARRY S. IIDA, Secretary
TED IKEMOTO, Gen. Mgr. KEISHIRO UCHIDA
SUSUMI ONITSUKA CHIKARA IWASHITA
HAMAKICHI UEMURA

Joyous Holidays

NH₃ SERVICE CO.

P.O. Box 600, Salinas, CA 93902
Phone: (408) 424-5716

and SANTA MARIA, CALIF.



SALINAS STEEL BUILDERS, INC.

DESIGN — BUILD
GENERAL CONTRACTOR

License No. 191651
1161 Terven Ave.
Salinas, CA 93901
(408) 424-1647
WARREN D. GOLDMAN

Season's Greetings

STRUVE & LAPORTE FUNERAL HOME

Friendly Service with Proper Facilities
Locally Owned and Managed

41 W. San Luis at Lincoln Ave.,
Salinas, CA 93901 (408) 424-0311



Vegetable Growers Supply Co.

ROY G. HILTS, Mgr.

CARTONS - CRATES - SHIPPERS SUPPLIES
MAIN OFFICE: SALINAS, CA.
— BRANCHES —

El Centro, Holtville, Brawley, Blythe;
Yuma, Somerton, Rillito, Ariz.

GREETINGS

RAYMOND ALSOP Well Drilling

TELEPHONE 424-3755

CALL AFTER 6:00 P.M.

Mailing Address
Post Office Box 1147
SALINAS, CALIF. 93902

Office and Residence
22504 Somavia Road
SALINAS, CALIFORNIA

Happy Holidays



ROYAL SLUIS INC.

1293 HARKINS ROAD, SALINAS, CALIF. 93901

Telex 351-445
Bus. (408) 757-4191

VEGETABLE SEEDS
AND COATED SEEDS

Tom Mouisset



Rolland Nelson
Ray Osburn

ASGROW™ Asgrow Seed Company

SUBSIDIARY OF THE UPJOHN CO.
Breeders and Growers of Seeds Since 1856

1319A Burton Ave., Salinas, Ca. 93901
Phones: 424-6905 / 424-7061

Salinas Valley • Hollister / Gilroy
Pajaro Valley



1427 ABBOTT STREET, SALINAS, CALIFORNIA 93901
(408) 422-6473

Season's Greetings

EVERYTHING IN MUSIC



TV-AUDIO STORE
342 Main St.

MUSICAL INSTRUMENT STORE
332 Main St.

KEYBOARD STORE
357 Main St.

OLDTOWN SALINAS
(408) 424-6421

SATSUMA REALTY, INC.

BOB UEMURA
REAL ESTATE BROKER

137 CENTRAL AVENUE
SUITE 2
SALINAS, CA 93901

BUS. (408) 424-1468
RES. (408) 449-1137

Joy and Peace

THE UNI-KOOL CO.
P.O. Box 3140 - 710 W. Market St.
SALINAS, CA 93902

TELEPHONES
424-4813 • 424-4811 • 424-4814

CANTONESE CUISINE

CHINESE FAMILY DINNERS
PRIVATE BANQUET FACILITIES
We Specialize in Carry-Out Service
James Louie
Allen Toy
Owners
Phone 422-1223
848 East Alisal Street
Salinas, California 93905



Pacific Floral Company
PREMIUM QUALITY CUT FLOWERS

20180 Spence Road
Salinas, CA 93908
Mark Yamaguchi
Chris Yamane
408/422-1381

Joyous Holiday

ROGER J. AUDENINO

Office (408) 758-6171
Res. (408) 422-0696
Mobile (408) 424-0585
Car 338

Wilbur-Ellis

20750 Spence Road P. O. Box 568 Salinas, CA 93902

VALLEY TROPHIES & DETECTORS
WHITE'S METAL DETECTORS
AWARDS SPECIALISTS

408-422-2967

1021 SO. MAIN ST.
SALINAS, CA 93901



JAMES T. YAMAGUCHI
OWNER AND MANAGER

Salinas Flower Inc.



P.O. Box 5346
2376 ALISAL ROAD
SALINAS, CA 93915



**KURAMURA
NURSERY, INC.**

Grower - Shipper

26600 Encinal Rd, Salinas, Ca 93908
(408) 422-5854

JAMES T. KURAMURA

HM

**HARRIS MORAN
SEED CO.**

Lettuce - Mosaic Tested - High Vigor
Broccoli - Cauliflower - Celery - Asparagus
MORAN-COAT SEEDS

1155 Harkins Rd., Salinas, CA 93901
(408) 757-3651

日本語
法律相談
に
応じます

T. BOB UEMURA
ATTORNEY

UEMURA & WEST
ATTORNEYS AT LAW
(408) 424-9330

STEINBECK PLAZA BUILDING
137 CENTRAL AVE., SUITE 2
SALINAS, CALIFORNIA 93901



SEASON'S GREETINGS

Quali-Sel Seed

Professional's Choice

For Top Quality Vegetable Seeds and Coating

1143 Madison Lane
Salinas, CA 93907 / (408) 422-8500

Holiday Best Wishes

**ASSOCIATED
CHEMICALS, INC.**

Liquid and Dry Fertilizers
Greenhouse Supplies
Tag Line Nursery Products

Telephone: (408) 422-6452

Season's Greetings
and Best Wishes

**SALINAS
VALLEY**



ISUZU


TWO LOCATIONS

622 Abbott St. (408) 758-4444: Salinas
795 Elvee Drive (408) 373-5555: Monterey
Salinas, CA 93901 (800) 821-3620

Dr. and Mrs. John Hirasuna
and Krista

Wish a Happy Holiday
to All



T&A

TANIMURA & ANTLE

1400 SCHILLING PLACE
P.O. BOX 4070
SALINAS, CALIFORNIA 93912

MAIN OFFICE (408) 757-9261
CAL. WATTS (800) 772-4900
U.S. WATTS (800) 772-4542

Joyous Holidays

BUNDEN NURSERY
INCORPORATED

CHRYSTANTHEMUMS
TAKUMA and KENICHI BUNDEN

2348 Alisal Rd., Salinas, CA 93908
Phone: 422-0337

Merry Christmas and a Happy new Year
TOMMY'S GLASS SERVICE
21 South Pearl Street, Salinas, CA 93905
(408) 758-4721

TOMMY FUKUI • WILMA FUKUI

Joy & Happiness to All
PRINGLE TRACTOR CO.

"YOUR JOHN DEERE DEALER"

SALINAS
424-8036
DICK RATHBUN

GILROY
842-5647
JIM PARSONS

TOM LONG'S 24-HOUR
Tire Service SERVICE

Locations To Serve You

SALINAS—81 N. SANBORN 424-4891
KING CITY—525 BROADWAY 385-6701
HOLLISTER—90 SAN FELIPE RD 637-3768
WATSONVILLE—50 AIRPORT BLVD 722-4163

NIGHT SERVICE:
CALL COLLECT 424-4891 / 424-0011

BEST WISHES TO ALL

A & O Clinic Pharmacy

CORNER OF E. ROMIE LANE AND LOS PALOS
610 E. Romie Lane, Salinas, CA 93901
(408) 758-0976

AKIRA AOYAMA, Pharmacist

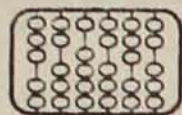
SALINAS VALLEY



**ZEN
HOUSEPLANTS**

BONNIE MARQUARDT
MANAGER

63 MONTEREY-SALINAS HWY.
SALINAS, CALIFORNIA 93908
(408) 424-5322



**Hayashi
Wayland
& Scarr**

Accountancy Corporation
Certified Public Accountants

Douglas Hayashi, C.P.A.

76 Stephanie Dr., Salinas CA 93901, (408) 758-3892

Happy Holidays



Mae Sakasagawa
Nancy Ichikawa
Debra Parcasio

914 S. Main St.
Salinas, CA 93901
(408) 422-5014

'Say It With Flowers'

**GOLDEN WEST
GREENHOUSE**

AKIO KAMIMURA
TAD YONEMITSU

23820 Potter Rd, Salinas, Ca 93908
(408) 758-2217

Happy Holidays

Yamashita Flower Farm, Inc.

—SPECIALIZING IN MUM—

2346 Alisal Rd, Salinas, Ca 93908
Phone: (408) 422-9361

MICHIO YAMASHITA, Owner

Western Kraft

A Division of Willamette Industries, Inc.



Dick Dales

Sales Manager—Produce Division

Salinas: Phone 422-9631; San Leandro: Phone (415) 357-5400

Nick Scurich — Watsonville Sales

AUTHORIZED DATSUN FORKLIFT'S

Rentals

K-Lift Service Co., Inc.

Sales

Parts — Service — Tires

BOB GRIFFIN
(508) 758-2726

1360 Burton
Salinas, CA 93901

Season's Greetings

**SANBORN
PHARMACY**

M. Matsumune, Prop.
323 Sanborn Rd.
Salinas, CA 93905
424-5481



SEASON'S GREETINGS

Kamimura Greenhouse, Inc.

20300 Spence Rd., Salinas, CA 93908
(408) 422-5923



OMO • BIG MO • MOR-GREEN BRANDS

P.O. Box 5218, Salinas, CA 93915
(408) 757-8131 -/- 758-8251

SEASON'S GREETINGS



Crown Advanced Films

Turning problems into progress
For All Your Plastic Packaging Needs

22483 Estoque Pl., Salinas, CA 93908
(408) 484-2149 Mike English, Sales Rep.
ADIVISION OF CROWN ZELLERBACH

MONUMENTS
MARKERS

Happy Holidays

WALLACE MEMORIAL CO.
OFFICE 424-6751 RES. 422-1134

JAMES N. WALLACE

752 ABBOTT STREET
SALINAS, CALIF. 93901

CLARKLIFT of SALINAS



CLARKLIFT — CLARK EQUIPMENT
PARTS - SALES - SERVICE

NEW and USED FORKLIFTS

ROLLAND IGOU, Branch Manager
MARTY MANDT, Parts Manager

761 S. Sanborn Rd., Salinas, CA 93901
(408) 422-4771

Season's Greetings

S. KURAMURA, INC.

Grower of Premium Quality Cut Flowers
Shigetoshi Kuramura, President
23640 Potter Road, Salinas, Ca 93908
(408) 758-4688

SEASON'S GREETINGS



AMERICAN TAKII, INC.

CALIFORNIA BRANCH
301 Natividad Rd.
Salinas, CA 93906

Phone: (408) 443-4901
Telex: 171583 Takii (Co. SLI)

All Happy Wishes

SUNNY FLOWER

20600 Spence Rd.
Salinas, Ca 93908

758-0744

AKITO MATSUYAMA

HOLIDAY CHEER

REPUBLIC CAFE

37 Soledad St., Salinas, CA 93901



Sonny Rianda, Mgr.
Bob Hawk, Sales

TELEPHONE
408-757-4101

1000 HARKINS RD.
SALINAS, CALIF. 93901

SALES

SERVICE

RENTALS

COASTAL FORD TRACTOR

SEASON'S GREETINGS

**Salinas Valley
Irrigation Pipe Co.**

Plastic, Transite, Steel & Concrete

35 Spring St., Salinas, CA 93901
(408) 424-8024

Best Wishes

WATER

Roy V. Alsop & Son

DRILLING CONTRACTORS SINCE 1873

Sales—FAIRBANKS-MORSE • POMONA—Service

PUMPS AND PRESSURE SYSTEMS

Phone: 424-5666
1508 Abbott St., Salinas, Ca. 93901

ROY V. ALSOP, SR.

ROY V. ALSOP, JR.

SALINAS VALLEY

Season's Greetings

**AKITO MATSUYAMA
KYOKO MATSUYAMA**

20600 Spence Rd., Salinas, CA 93908
(408) 758-0744

Kiyoji & Kiyoko Michioka

MICHI

Japanese Restaurant



42 West Gabilan St.
Salinas, CA 93901
(408) 424-7553

Take out or Catering too

Season's Greetings

**Lloyd's Apppling
TOYOTA**

PHONE (408) 758-0921
369 E. MARKET ST.
SALINAS, CALIF. 93901

Authorized Dealer For The
—TOYOTA—
Sales, Service & Parts

KEN WALLACE

Bronze Unlimited
PLAQUES, SIGNS & LETTERS

TELEPHONE
(408) 424-6751

752 ABBOTT STREET
SALINAS CALIF 93901

QUINN
SINCE 1919

QUINN COMPANY
1300 ABBOTT STREET
SALINAS, CA 93901

408/758-8461

CATERPILLAR
SALES SERVICE & PARTS



TOM MAHER
President

640 ABBOTT ST. • SALINAS, CA 93901 • (408) 422-9814

Monterey Line (408) 372-7286

Happy Holidays

H. Stuart Osaki, D.D.S.
—Family Dentistry—

780 E. Romie Ln. Suite F
Salinas, CA 93901

424-0301



OMEDETO GOZAIMASU

Holiday Cheers

**Truffles
'n'
Trifles**

946 Park Row
Salinas, CA 93901
(408) 757-7778

Jo-Ann Kusumoto
Proprietor

Fine European Truffles
Chocolate
Italian Gelato Ice Cream

Blessings to All



Season's Greetings

Lamar Bros. Tire Service, Inc.

655 BRUNKEN AVE.
SALINAS, CA 93901-4378
(408) 757-5273

HERMAN CHAMPLIN

Season's Greetings

Les Segel's
TOWN & COUNTRY
Cadillac Oldsmobile Honda

Randy Satow
Sales & Leasing

333 North Main Street, Salinas, California 93901
408/424-6455 Monterey: 646-9548

Season's Greetings



SAKATA
SAKATA SEED AMERICA, INC.

Head Office: P.O. Box 5805, So. San Francisco, CA 94083
(415) 871-2630

Research Station: 105 Boronda Rd., Salinas, CA 93907
(408) 758-0505

Season's Greetings to All

HARVEST
**BUICK-
PONTIAC-GMC INC.**

333 Abbott St., Salinas, CA 93901; (408) 424-1636

Season's Greetings

IWAMOTO FARMS

P.O. Box 3611 357 Natividad Rd.
Salinas, CA 93912 Salinas, CA 93906
(408) 449-8701



Blossom Valley

Grower - Shipper of Quality Cut Flowers

Mark Yamaguchi
Chris Yamane
(408) 422-1381

20180 Spence Rd.

Salinas, CA 93908

Johnson
ASSOCIATES INC.

637 ABBOTT ST., P.O. BOX 120
SALINAS, CALIFORNIA 93902
(408) 757-5151

AG-EQUIPMENT:
DESIGN
ENGINEERING
FABRICATING
REPAIR/SERVICE

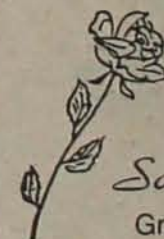
(*Since 1934)

LEE JOHNSON, PRESIDENT

Home of "Johnson Built" Equipment

HAPPY HOLIDAYS

John Kyutoku
Jennie Kyutoku



Salinas Rose Co., Inc.

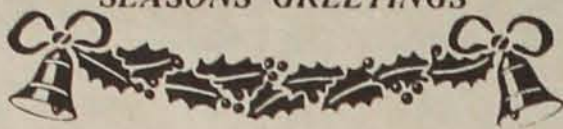
Grower-Shipper / Quality Roses

26800 Encinal Road
Salinas, CA 93908

(408) 758-5912

NORTHERN CALIFORNIA

SEASONS GREETINGS



TRI-VALLEY JACL

—Serving—

LIVERMORE, PLEASANTON
DUBLIN, SAN RAMON, DANVILLE
CALIFORNIA

SAN BENITO COUNTY JACL

HOLLISTER, CALIF. 95023

KAWASAKI, M/M Kiyo & Family 640 C St
MAYEDA, Dr/Mrs Gary & Family 1841 Highland Dr
NAGAREDA, Dr/Mrs Craig 956 San Benito St
NISHIMOTO, M/M Phillip & Family 1251 Gloria Dr
NISHIMOTO, Richard 1060 Santa Ana Rd
SHIMONISHI, M/M Thomas P O Box 855
SHINGAI, M/M Sam 1450 Santa Ana Rd
SHIOTSUKA, M/M Sam 1710 Valley View Rd
TANAKA, M/M Mas & Family 1551 McCloskey Rd

SAN JUAN BAUTISTA, CALIF. 95045

BOCH, M/M Tony & Family P O Box 1355
KAMIMOTO, M/M Kay & Family P O Box 1356
KURASAKI, John Shoji & Family 400 San Juan Rd
NAKAMOTO, M/M Shoso & Family 1860 San Juan-Hollister Rd
NISHITA, M/M Dennis 570 Breen Rd
NISHITA, M/M Frank & Family 570 Breen Rd
SHINGAI, M/M Isaac 460 Breen Rd
SHINGAI, M/M Joe & Family 460 Breen Rd
TESHIMA, M/M Hubert & Family P O Box 503
TESHIMA, M/M Kenneth & Family P O Box 1153
YAMANISHI, M/M Akiji & Family 2184 San Juan-Hollister Rd
YAMANISHI, M/M Tadao 2184 San Juan-Hollister Rd
YAMAOKA, M/M Tony & Family 1942 San Juan-Hollister Rd
YAMAOKA, Ayako 1942 San Juan-Hollister Rd
YAMAOKA, Benny 1942 San Juan-Hollister Rd



*We wish you
the Season's
Very Best*

CORTEZ JACL

CORTEZ JACL

Addresses: TURLOCK, CA 95380, except as noted.

ASAI, Hiro/Hisa; Gary, Randy, Darryl 13894 Linwood
BABA Nobuzo/Miye 13462 Linwood Ave
KAJIOKA, Fred/Setsuko; Ruth, Jeff, Todd 13850 Harding Rd
KUWAHARA, Sam/Florice 13493 Harding Rd
MASUDA, Roger/Linda; Teddy, Tiffany 14925 El Capitan Way, Delhi CA 95315
MIYAMOTO, Ken/Takako 9217 W Walnut, Winton, CA 95388
NARITA, Lloyd 13626 Harding Rd
SAKAGUCHI, Rodney/Nancy 13651 North Ave, Delhi 95315
SAKAGUCHI, Yeichi/May 13504 Sunny Acres Ave
SUGIURA, Tsutomu/Pat 13087 Cortez Ave
TANIGUCHI, Howard/Alice; Norine, Vickie, Patty 13292 Linwood
YAMAGUCHI, Jim/Evelyn P.O.Box 128, Ballico, CA 95303
YAMAMOTO, Kiyoshi/Naomi; Ko, Holly, Ken 12724 Sunny Acres Ave
YAMAMOTO, Peter/Irene; Mike, Gregg, Julie, 13170 Sunny Acres Ave
YOTSUYA, Yukihiro/Mae 1220 Akron

Season's Greetings

SEASON'S GREETINGS

Gerald T. Yotsuya

Certified Public Accountant

The Olive Branch
125 N. Broadway, Suite 2C, Turlock, CA 95380
(209) 667-7101
GERALD T. and ELAYNE YOTSUYA

Best Wishes

JUSTUS



LAWNMOWER SHOP INC.

PHONE (209) 667-1442
MIKE JUSTUS

435 S. CENTER ST.
TURLOCK, CALIF. 95380

Hauck's Pharmacy

S. Broadway - West Main
Turlock, Ca. 95380 - (209) 632-3138
Ernie and Sachi Yotsuya, (Kimberly, Allyson, Mellanie)
and Umeko Yotsuya

Season's Greetings

Smith Chevrolet Co.

Since 1926 ... Where Service Comes First
TURLOCK, CALIF.

EUGENE M. KAJIOKA

CUSTOM FARMING & SHAKING
ALMONDS AND WALNUTS

12727 CORTEZ AVE. (209) 634-8101
TURLOCK, CALIF. 95380 634-1623



GOLDEN GATE JACL CHAPTER SAN FRANCISCO

The Originator of the National JACL Edison Uno Civil Rights Award

Season's Greetings

1985 Board:

President Donna Kotake
Vice President Robert Kawamoto
Secretary Jean Nakashima
Treasurer Sumi Honnami

Yoshio Nakashima, Kathy Reyes, Clifford Uyeda
Morgan Yamanaka



DIABLO VALLEY

Serving Central Contra Costa County
in California

Greetings

George Fujioka President	Sukeo Oji EBIH Committee
Ed Kubokawa Vice President	Wilma Hayashi Health
Akiko Toriyama Vice President	Akira Hara Redress
Yukio Wada Secretary	Lajos Linszky Historian
Mary Takai Treasurer	Ray Yamada Board
Dr. Gilbert Matsuoka Newsletter Editor	Dr. Yoshiye Togasaki Board
Sharon Ikeda Scholarship	Sumi Nakashima Board

Holiday Greetings

FRENCH CAMP CHAPTER JACL

1985 OFFICERS

President HIDEO MORINAKA
1st Vice President ALAN NISHI
2nd Vice President CARL YAMASAKI
3rd Vice President DOROTHY EGI
Recording Secretary TOYO FOUNDATION
Treasurer TOM NATSUHARA
Corresponding Secretary KATIE KOMURE
Historian MICHIE FUJIKI
Publicity LYDIA OTA
Official Delegate MATS MURATA
Alternate LYDIA OTA
Scholarship ALBERT PAGNUCCI
Sunshine KATIE KOMURE
1000 Club HIROSHI SHINMOTO
Health Insurance BOB TOMINAGA
Redress HIDEO MORINAKA



SEASON'S GREETINGS

JACL fremont
japanese
american citizens league

1985 BOARD OF DIRECTORS

Pres. Kay Iwata	Special Projects June Handa
1st V.P. Memb. Betty Izuno	Scholarship Keith Yagi,
2nd V.P. Activ. Wendy Kawakami,	Aileen Tsujimoto
Alan Mikumi	Redress Ted Inouye,
3rd V.P. Pub. June Hashimoto	Dan Gordon
Treas. Yutaka Handa	Insurance Jim Yamaguchi
Cor. Sec. Mary Kasama	Credit Union Herb Izuno
Rec. Sec. Judy Kato	D.C. Delegates Moss Kishiyama,
Newsletter Gail Tomita	Ted Inouye
East Bay Issei Housing Ted Inouye	1000 Club Frank Kasama
Youth Activities Phillip Iwata,	
Dan Sato	

The Flower Girls

©1985 by Lawson Fusao Inada

I. The Meeting

This is the story of Cherry and Rose—the two little girls who were almost sisters. They were almost twins, actually, because although they came from different families, they were both born on the very same day in the very same city of Portland, Oregon.

They met in the first grade on the very first day of school. They sat in the front row, right next to each other. They both had on pink dresses and white shoes. They even had their hair combed the same way—parted right down the middle. When the teacher saw them, she said, "Well, well, well—so you're Cherry, and you're Rose. Looks like we have a couple of real flower blossoms here. Why, I'll just call you my Flower Girls—and you can help me right now by passing out these pencils to the class. Come on, Flower Girls—let's go!"

Naturally, Cherry and Rose became best friends. From the very first day, they did everything together. They did very well in school, they ate lunch together, and during recess, they jumped rope, played jacks, and played hopscotch together. They were good at things by themselves, but together, they were even better.

II. After School

Now, in those days, everyone walked home after school. The kids all lived close to school, but they went in different directions. Cherry went one way, and Rose went another. But one day, when school was over, Cherry said to Rose, "Rose, why don't you ask your mother if you could come over to my house to play tomorrow? I live just down over there and around the corner. We could have lots of fun, and I'll walk you home for dinner. Okay?" "Okay!" said Rose.

So the next day, Rose went home with Cherry. As they got close, Cherry said, "I bet you can't guess where I live." Rose said, "Over there?" Cherry said, "No, silly—that's a newspaper office. Guess again." Rose said, "Over there?" Cherry said, "No silly—that's the fish store. Guess again." Rose said, "Over there?" Cherry said, "No, silly—that's the manju-ya. You only get one more guess."

Then Rose said, "Well, how about that place?" "Right!" said Cherry. "But what does that sign say?" said Rose. "Don't be silly," said Cherry. "That sign says 'Sakura Tofu Company.'" "But what does that mean?" said Rose. "Don't be silly," said Cherry. "That means 'Cherry Blossom Tofu Company.'" "But what is a 'tofu'?" said Rose. "Don't be silly," said Cherry. "A tofu is a tofu, don't you know?" "But where do you live?" said Rose. "Don't be silly," said Cherry. "We live in back of the store. Come on! My mom is waiting!"

Sure enough, Cherry's mom was waiting for them. A little bell tinkled when they went into the store. Cherry's mom said, "My, oh, my—don't you Flower Girls look pretty today! Cherry, here's ten cents for you and Rose to spend. Why don't you show your friend around?" "Okay!" said Cherry. "Let's go!"

III. Snow-cones and Manju

The girls had a great time that afternoon. It was a nice, warm day, and they walked around the busy neighborhood, looking in stores and saying hello to people. After a while, Rose said, "Cherry, what are we going to do with the ten cents?" Cherry said, "Come on—I'll show you."

When the man came out from the back, Cherry said, "We'll have two snow-cones, please—with rainbow flavors." The man went over to the snow-cone machine, put in a big, shiny piece of ice, and cranked the ice around and around. He made snow, scooped the snow into paper cones, and poured all the flavors of the rainbow on top of the snow. The girls watched with wide-open eyes, and licked their lips.

Cherry gave the man ten cents, and they got their cones. Then the man said, "Just a minute." He got a small paper bag, and put in some of the prettiest manju for them to take home, for free. Naturally, the girls said, "Thank you very much!"

They had to eat the snow-cones pretty fast, because it was a hot day, but if they ate it too fast, it hurt their heads. So they walked down the sidewalk very slowly, being careful to eat with good manners, to not slurp too much, and to not spill anything on their dresses. Rose bumped into an old lady coming out of the fish store, but since nothing was spilled, they all laughed.

At the street corner, though, as they were finishing their snow-cones, tipping the cones upside-down, Rose

Lawson Fusao Inada is the author of *Before the War*, the first book of poetry by an Asian American to be published by a major firm. He is an editor of the anthologies *Aiiieeeee!* and *The Big Aiiieeeee!* and is currently under contract to Howard University for a book on the American concentration camp experience.

His poetry has appeared in collections by Avon, Bantam, Crowell, Dell, Doubleday, Grove, Harcourt, Houghton Mifflin, Macmillan, New Directions, Random House, and Scott Foresman, and is part of the *Encyclopedia Britannica* filmstrip series on American literature. In January 1980 he was one of 21 writers invited to read at the White House for "A Salute to Poetry and American Poets."

Inada has taught for 22 years at various institutions, including the Univ. of New Hampshire, Univ. of Oregon, Lewis and Clark College, Eastern Oregon State College, Univ. of Hawaii, and Southern Oregon State College, where he is currently a professor of English.

The following story was made possible by a grant from the Multnomah Arts Commission, Portland, Oregon. The author also wishes to thank the following individuals:

Terry Akwai
Keiko Archer
George Azumano
Phin and Kay Capron
Chisao Hata
Corky Kawasaki
Kaz Kinoshita
Dr. and Mrs. Matt Masuoka
Peggy Nagae
Vern and Joan Rutsala
Lury Sato
Chiyo Shioji
Woodrow Shioji
Chiyo Tateishi
Dr. James Tsujimura
Dr. Homer Yasui

looked at Cherry and started to laugh. "What's the matter?" said Cherry. "You should look at your mouth!" said Rose. "You should look at *your* mouth!" said Cherry. And both girls went and looked into a mirror in the window of the beauty shop. They laughed when they saw their colorful mouths. They laughed some more when they saw some old ladies inside with curlers on their heads. The old ladies were laughing at them.

On the way to Rose's house, they stopped in the park and sat on a bench. Rose said, "I hope that snow-cone won't spoil my supper. Now why don't we try some of that stuff in the bag?" Cherry said, "Sure." They shared bites of one that was very soft and white, with something sweet and red inside. Cherry said, "Why don't you take the rest home to your mother?" "Okay!" said Rose.

IV. Shaving the Ice

Rose had a lot to tell her mother that night, about her best friend's neighborhood, and, before long, Rose was visiting Cherry almost every day after school. They played in Rose's neighborhood, too, doing what they called the "regular things"—like going to the grocery store, going to the butcher shop, and walking by the noisy factory full of big machines and boxes—but they both agreed that Cherry's neighborhood was much more interesting, so they played there most of the time.

At school, their teacher said, "My, oh, my—you Flower Girls are almost like a secret club, always talking about things like 'manju' and 'tofu.' Can you girls explain some of that to me and the class?" Rose said, "Manju is manju and tofu is tofu, but eating a snow-cone is like eating Mount Hood!" Everybody laughed. Then Rose said, "And eating a snow-cone, you look like a clown because your mouth is all orange and purple and red!" Everybody laughed. Everybody wanted to try eating a snow-cone. Then the teacher said, "Class, a snow-cone is just shaved ice." That made the class laugh even more, because who ever heard of "shaving the ice"? One boy put his hand up and said, "Teacher, my daddy shaves his face every morning, but I didn't know that the ice had to shave!" Everybody laughed again.

V. Learning Names

As the year went by, all the children learned to read and write and count at school. But the Flower Girls also learned how to count in Japanese, from Cherry's mother, and they could point to their fingers and say "ichi, ni, san, shi" just like that. Then Cherry's mother taught the Flower Girls how to write their names in Japanese. It took practice, over and over, because it was almost like drawing a picture, but when they learned how to do it right, their names looked very

fancy, very beautiful, and the Flower Girls felt very special when they showed the kids at school. The other kids tried to write their names in Japanese, too, and made a lot of funny marks on paper. The teacher couldn't write her name either.

Cherry's mother was like a teacher at home, but a fun teacher, and she would always explain things to the girls as they went with her to make deliveries. They would walk down the sidewalks carrying packages of tofu, and when Cherry's mother got paid, the girls would also say, "Arigato." That always made the customers smile.

Sometimes, the girls would play with dolls in the kitchen in back of the tofu store, and Cherry's mother would always teach them interesting things like how to make cinnamon toast without burning the toast or spilling the cinnamon, or how to blow soap bubbles without making too much of a mess, or how to make glue and clean up afterwards, or how to answer the phone even though your mouth is full of peanut butter, or how to fold and cut newspapers into snowflakes and birds.

One day, Cherry's mother told the girls that Japanese names had very interesting meanings in Japanese, like "Rice Field" and "Pine Forest" and "Mountain River" and "Rocky Seashore." She said that everybody's name means something, and that names like "Portland" and "Multomah" and "Oregon" mean something, too. And the same for "Columbia" and "Willamette" and "Roosevelt" and "Studebaker" and "Chevrolet" and "Ford."

"How about 'Burnside'?" asked Rose. "Yes," said Cherry's mother, "that must mean something, too." "How about 'Atkinson School'?" said Cherry. "Yes, that must mean something, too," said Cherry's mother. "And the same for 'Atlantic' and 'Pacific' and 'Blitz Weinhard' and 'Jantzen Beach' and 'Washington Park' and 'Meier and Frank.'" "How about 'Nabisco'?" said Cherry. "Yes," said Cherry's mother, "that just means 'National Biscuit Company.' 'Na-Bis-Co'—you get it?" "Sure we do!" said the Flower Girls.

VI. More Places and Names

Actually, Cherry's neighborhood had so many people, places, and names, that the girls couldn't remember everything. There were places upstairs, there were places downstairs; there were places in front, there were places out back. There were barber shops, beauty shops, bath houses, laundries, fish markets, dry goods stores ("What's 'dry goods'?" asked the girls), grocery stores, stores full of appliances, shoe repair shops, auto repair shops, many restaurants, very many hotels, one newspaper office called the "Oh Shu," one newspaper office called the "Nippo," another newspaper office called the "Ka Shu," doctors' offices, dentists' offices, and pharmacies ("What's a 'pharmacy'?" asked the girls).

Sometimes, the Flower Girls would just walk around, saying names like songs. "Oh Shu" and "Nippo" and "Ka Shu"—Step right up and get your latest news! At other times, they would play a game to see if they remembered all the churches. "Portland Buddhist Church"—that was easy. It was also called "Bu-kyo-kai." Then there was "Japanese Methodist Church"—that was easy. But how about "Ken-kyo-ji," "Kon-ko-kyu," "Minori-kai," "Nichiren," and "Sei-cho"—those were not as easy. So the girls would have to count them all on their fingers, like a test, and they would always pass.

One time, Cherry's mother said, "Girls, listen to the names of these clubs: Fukuoka-kenjinkai, Hiroshima-kenjinkai, Okayama-kenjinkai, Wakayama-kenjinkai, and Nippo-kenjinkai. Do you think you can remember all that?" And the girls said, "Sure! We'll try! Say those again! You can't trick us!" And Cherry's mother said, "Well, go-men-na-sai, Flower Girls!"

VII. The Dog Named Cat

One day, when Rose got home, she told her mother, "Mother, did you know that Cherry has a new puppy? It's brown and very soft and furry, but guess what she named it?" Her mother couldn't guess, so Rose said, "Cherry wanted a kitten instead, but since she's allergic to cats, she named her puppy 'Neko.' And 'Neko' means 'cat.' So she has a dog named cat. Do you get it, huh? Do you get it? Isn't that funny? Don't you think that's funny? She has a dog and a cat at the same time!" And then, after a while, Rose said, "Mother, can I get a dog or a cat?" Another day, Rose came home and said, "Mother, did you know that I was a 'hakujiin'?"

continued on next page

FLOWER GIRLS

continued from previous page

That's just what I am. And Cherry is a 'nihonjin.' That's what she is. That's all. But we're both Americans. Isn't that interesting? And Cherry's mother says that we're both her Flower Girls."

Another time, Rose said, "Mother, did you know that where Cherry lives is called 'Shi-ta Machi?' That means 'bottom town' or 'under' or 'below.' Isn't that interesting? Cherry's mother says that's because they live down by the river."

VIII. The Creature In the River

The teacher read a story to the class about the man in the moon. After it was over, Cherry raised her hand and told the class, "My mother says there is not a man in the moon but instead there are two rabbits with their hammers pounding rice." Some kids said that wasn't true, but Cherry said that when the moon was full, they should go outside and see those rabbits that her mother showed her.

Cherry also said, "My mother says that the kappa is a creature who lives in the Willamette River. When you go down by the river, you can see his tracks. Kappa lives in the river, swimming under the boats and bridges, but he walks around on land at night. He likes to dump over garbage cans and play tricks on people." One boy asked if the kappa likes to hurt people. Cherry said, "No, because he likes kids, but not even the police can catch him." Another boy asked Cherry if she had seen the kappa. Cherry said, "No, because I can't stay up at night. But one time I heard him. And in the morning, the garbage can was turned over." One boy said that he had seen the kappa late at night, and that the kappa was big and hairy like a monster. Cherry said, "No, that's not the kappa, because the kappa is small, like a first-grader. Besides, he has a shell, like a turtle." One girl asked if the kappa wore any clothes. Cherry said, "No." Everybody laughed. Then Cherry said, "But you have to look out, because the kappa is very strong." Then one boy said, "If the kappa ever came to my house, me and my dad would beat him up, just like that!" Another boy said, "I would shoot him with a gun! Boom!" And Cherry said, "Nobody could ever shoot or catch the kappa, because he's too fast. He could jump right into the river and swim right back to Japan. Or, if he wanted to, he could put on some clothes and walk around in a disguise, like a man." One girl raised her hand and asked, "But why does he tip over garbage cans? Does he eat garbage?" Cherry said, "No, he just does that, for fun." One boy said, "But if he wears a disguise, how does he hide his face?" Cherry said, "He wears a big, black hat. Besides, he could change his face to look like a man. And he wears a big overcoat to cover his shell." Rose said, "One time, me and Cherry found a big overcoat in the alley. We didn't touch it. We ran home! The next day, it was gone!" Everybody was quiet.

IX. The Celebrations

One day, after New Year's, Cherry told Rose that there was going to be a Girl's Day celebration in Shi-ta Machi, and that there would be many beautiful dolls on display, but not to play with. Then, there was also going to be a Boy's Day when everybody would go on a picnic to a place called Montevilla, out in the country, to fly kites and play games, and that Rose could come with them. Then Cherry said that they could both dance in the Cherry Blossom Festival, too, but they would have to practice dancing after school. "Oh, that will be fun," said Rose. "Yes," said Cherry, "and we also get to wear special clothes."

Rose couldn't wait to get home to tell her mother. On the way home, she sang her own cherry blossom song. "Sakura, sakura," she sang, as she skipped along. "Sakura, sakura..."

The Flower Girls had a lot of fun at those special celebrations, and everybody said, "My, you Flower Girls are so beautiful!" And one day, in the summer, Rose came home and told her mother, "Mother—guess what? Our teacher says we get to be in the Rose Parade! Isn't that great? We get to ride on a float! And Cherry says she's going to ride on the Shi-ta Machi float! Her float is going to have roses, too, but it is also going to have lots of fruits and vegetables on it, like strawberries and radishes and onions! Oh, I can't wait! Won't that be neat?"

X. In the Second Grade

So the Flower Girls rode in the Rose Parade, and they had a lot of fun playing together all that summer. Then, when school started again, they were both in the same class in the second grade, and they even sat in the same

front seats, right next to each other. On the first day, the new teacher said, "Well, well, well—looks like we have the Flower Girls together again. Now, Flower Girls, will you help me pass out these brand-new books?"

School was so much fun, as usual, but one day, after Thanksgiving, when the class was going to start practicing on a Christmas play about Santa Claus and all the good little children, the teacher said, "Class, as you all know, America is having a war against Japan. But let's be good boys and girls and put on the best Christmas play we can. Okay?" And all the kids said, "Okay!"

But that day, at recess, there were fights between the older kids in the playground, and a lot of kids got called "Jap!" Then a sixth grade girl came up to Rose and Cherry and said, "You guys aren't supposed to play together because she's a Jap and you're enemies!" And Rose said, "No we're not! We're friends!" And the older girl said, "No you're not! You're enemies! You're having a war! Ha, ha, ha—you're having a war-ar! You're having a war-ar! Boo hoo hoo! Enemies, enemies, enemies! Ha, ha, ha—you're having a war-ar!"

XI. Just Because

The Christmas play was cancelled, and it was not a very happy Christmas for anybody. The Flower Girls did not visit each other any more, and one day, after New Year's, Cherry said to Rose, "We're not going to have a Girl's Day or a Boy's Day or a Cherry Blossom Festival this year." And Rose said, "Why not? How come?" And Cherry said, "Just because. Because we're having a war."

Then, on a fine, spring morning, the teacher said, "Class, as you know, some of you kids are going to be moving away soon, so this week let's all have a real nice goodbye party, okay?" Nobody knew what to say.

At recess, Rose said, "Cherry, where are you going?" Cherry said, "I don't know." Rose said, "What do you mean you don't know? How come you don't know?" "Because I don't know, stupid!" said Cherry. "All I know is that we're going down the river." "But how come you're going down the river?" said Rose. "Because we're going down the river, stupid!" said Cherry. "Because we're going to war." "But how come you're going to war?" said Rose. "Because we're Japs, stupid!" said Cherry. "I bet you wouldn't want to go." "Yes, I would!" said Rose. "That's because you're stupid, stupid!" said Cherry. "I'm not stupid!" said Rose. "Yes you are!" said Cherry. "You're stupid, stupid, stupid!"

The next day, Cherry said to Rose, "Rose, my mother wants to know if you could take care of Neko for us." "Why?" said Rose. "Because we can't take her with us, stupid!" said Cherry. "Why not? How come?" said Rose. "Just because!" said Cherry. Just because!"

XII. The Letters

On a warm, beautiful summer day, the mailman brought a letter to Rose. The letter said:

Dear Rose,
How are you? I am fine. How is Neko? This place stinks. P U GARBAGE. Are you my friend? I can see Portland.

Your friend,
Cherry

With the help of her mother, Rose wrote a letter back to Cherry. The letter said:

Dear Cherry,
How are you? I am fine. Neko got ran over. She went to heaven. I am your friend. You are in the map of Portland.

Your friend,
Rose

XIII. More Letters

On a lovely fall day, with a warm wind blowing, Cherry sat up in a bed and wrote a letter. The letter said:

Dear Rose,
How are you? I am fine. I am in the third grade. Who is your teacher? My teacher is American. We live in Idaho. I went to the hospital. This is my picture of you and Neko. She is eating a manju. You are eating a snow-cone. This is my picture of you in the Rose Parade. The float is beautiful. You are my friend.

Your friend,
Cherry

The letter was never answered.

XIV. No One Knows

No one knows what happened to Cherry. No one knows what happened to Rose. Shi-ta Machi is no more. The buildings are still there, with different stores and businesses in them, but the Shi-ta Machi people did not return to Shi-ta Machi. Shi-ta Machi is no more.

There are still Shi-ta Machi people, though, living in

all parts of the city, and if you want to see Shi-ta Machi, you have to look deep into the eyes of the Shi-ta Machi people. You have to look deep into the eyes, under the surface, you have to look deep below the surface of the shining eyes, you have to look deep down to the bottom of the eyes of the Shi-ta Machi people, and you will see Shi-ta Machi shining in their eyes. You will see the shining streets, the sidewalks full of people. You will see children like Cherry and Rose, playing after school.

You will see the tofu store, you will see the manju-ya (you can even smell the sweet manju, you can even hear the manju-man shaving the ice, you can even taste the snow-cone, oh, so cold, with all the flavors of the rainbow), you can walk down the sidewalks past all the stores and offices, and when you stop at the corner, you can look into the window of the beauty shop and see your face in the mirror.

Then, in the blink of an eye, Shi-ta Machi will be gone. Shi-ta Machi is no more.

XV. The Song of Cherry and Rose

There is a beautiful park in the hills of Portland. It is full of trees and lawns, with many places to sit and play and walk and run. In one part of the park is a Japanese garden, full of beautiful plants and rocks, with a beautiful pond. In the Japanese garden, a very special cherry tree grows.

In the same part of the park, there is a beautiful rose garden. There are roses with all the colors of the rainbow, and in that garden grows a very special rose.

When the park is quiet, you can walk through the Japanese garden, and you can hear the wind blow. When the park is quiet, you can walk through the rose garden, and you can hear the wind blow.

The song you hear is the song of Cherry and Rose. It is a beautiful song of friendship, of being best friends together, of going to school together, of playing together, of growing up together. It is a beautiful song of being the Flower Girls, of being sisters. It is a beautiful song of becoming women together, of always being sisters.

The song you hear is the song of Cherry and Rose.

XVI. The Continuing Story

On a fine summer day, a family was on a picnic in the park. After lunch, the little girl said, "Mother, I'm going for a little walk through the rose garden. Okay?"

The little girl went walking through all the beautiful roses. Everything smelled like roses, felt like roses, everything was colored like roses. When the little girl was right in the middle of the rose garden, right when she was sniffing a big, red rose, she looked up and saw another little girl doing the same thing.

Both girls said "Hi!" at the same time. One girl said, "My name is Cherry. What's your name?" The other girl said, "My name is Rose." And Cherry said, "Do you want to walk over to the Japanese garden?" And Rose said, "Okay. I'll ask my mother." And Cherry said, "Okay. I'll ask my mother." And Rose said, "Okay. I'll meet you back here. Okay?" And Cherry said, "Okay. I'll meet you back here."

And off they went.

APPENDIX TO EXECUTIVE ORDER

*the people who put out that book,
i guess they won a lot of awards.
it was a very photogenic period
of california history, especially
if you were a white photographer
with compassion for helpless people.*

*but the book would have been better,
i think, or more complete, if they
had put in my picture and yours, with
our hakujin wives, our long hair, and
the little signs saying, "remember
manzanar!" and "never again!" then*

*on the very last page, a picture of
our kids. they don't even look like
japanese. mo sunda yo. after thirty
years, the picture is now complete.*

© Ronald Tanaka

Ronald Tanaka is an author, poet and professor of English at CSU Sacramento.



PORTLAND JACL

All Addresses: Portland, OR 972—, except as noted.

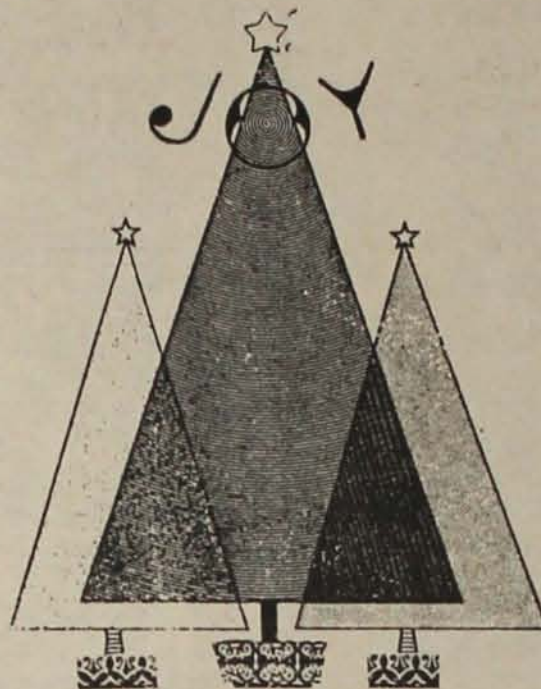
AZUMANO, George/Nobi 2802 SE Moreland Ln (02)
 DEAN, Aiko/Family 1515 SE Main St (15)
 DOZONO, Sho/Loen 2580 SW 83rd Ave (25)
 ENDO, Kay 4423 SE Railroad Ave, Milwaukie 97222
 FUJITA, Tom/Kay 755 NE Floral Pl (32)
 HADA, John/Mae 1136 SE Oak, Hillsboro 97123
 HONGO, Lily 2625 NE 105 Ave (20)
 IKATA, Suso Buddy/Sumiko 1826 SE 24th Ave (14)
 INOUE, Jerry/Grace; Kurtis 2019 NE Morgan (11)
 INOUE, Robert/Racheal 10655 NW Flotoma Dr (29)
 IRINAGA, Fred/Lily 10535 NW Oakmont Loop, Beaverton 97005
 IRINAGA, Henry/Fumi 6848 SW 12th Dr (19)
 IWATA, Stephen/Candace 3734 NE Hassalo (32)
 KAGAWA, Henry/Fude 703 NE 68th Ave (13)
 KAKISHITA, Tatsuwo/Ryuko 316 SE 87th Ave (16)
 KANADA, Robert/Shirley 13 DaVinci, Lake Oswego 97034
 KASAI, Hugh/Sumi 7935 SE Center St (06)
 KASUBUCHI, Mary 1318 SE Palm (14)
 KATAYAMA, Terry/Esther 15718 SW Murwood Ct, Lake Oswego 97034
 KAWASAKI, Corky/Yuri 617 NE Randall Ave (32)
 KAWASAKI, Edward/Grace 2750 NW Forest Ave, Beaverton 97005
 KIYOKAWA, Tio/Lillie 9109 SE Holgate (06)
 KUGE, Tosh/Mae 1230 NE 148th Ave (30)
 MAEDA, Roy/Joyce 12525 NE Beech St (30)
 MARUMOTO, George/Tana 12825 NE San Rafael (30)
 MATSUMOTO, Jean 5432 NE Sacramento (13)
 MATSUSHIMA, Charles/Jane 11605 NW Damascus (29)
 MATSUSHIMA, Yoji/Martha 9920 SE Grant (16)
 NAKADATE, Katsumi/Mary 2963 SW Sunset Blvd (01)
 NAKATA, Harry/Kyoko 5222 N Jessup (18)
 NAKAYAMA, Kats/Kiyo 4715 SE 94th Ave (66)
 NISHINO, Bob/Grace 5210 N Emerson Dr (17)
 OCHIAI, Kaz 3318 SE 31st Ave (02)
 OKAZAKI, Noboru/Tamae 4805 NE Holman (18)
 OKAZAKI, Toshi/Takae 10417 SE 99th Dr (66)
 ONCHI, Jim/Fumi 10380 SE Charlotte Dr (66)
 ONISHI, Harold/Elsie 5619 SE 77th Ave (06)
 OSAKI, Herb/Etsu; Dean 12340 NE Hassalo St (30)
 OUCHIDA, Bennie F/Chiyo 6355 N Atlantic (17)
 OYANAGI, Rev Waiichi/Sachi 8932 Rural St (66)
 PHOTOGRAPHY By DUVAL, Scott/Linda 2025 SE 50th Ave (15)
 PIERCE, Alan/Kimberly; Erin, Zachary 9580 NW Cornell Rd (29)
 SAKAI, William/Maizie 25 SW 85th Ave (25)
 SAKANO, Fumie 2625 SE Morrison (14)
 SAKATA, Donald/Naomi 12820 SW 18th Ave, Beaverton 97005
 SASAKI, Edwin/Katherine 4680 NW Malheur (29)
 SATO, Lury 5515 N Omaha (17)
 SHINSEKI, Earl/Elna; Family 15540 NW Westway, Beaverton 97006
 SHOLIAN, Jeffery/Marilyn; Katie, Peter 2207 NE Alameda (12)
 SOEJIMA, Ben/Frances 3104 SE Schiller St (02)
 SOGA, Kay/Mae 4323 SW Condor Ave (01)
 SUGIMURA, James/Yoneko 3115 N Watts (17)
 SUMIDA, George/Misao 1914 SE Ladd St (14)
 TAKASUMI, Ned/Jean; Karla, Laura, Melissa 11760 Idleman (66)
 TANABE, Calvin/Mayho
 TANOUE, June
 TERAOKA, Hajime/Shizumi 2821 SE 49th Ave (06)
 TOYOTA, Tom/Lillian 10645 SW Lancaster Rd (19)
 TSUGAWA, Jim/Amy; Lisa 13480 NW Burton Rd (29)
 TSUJIMURA, Jim/Marianne; Dana, Ryan 3120 NE 127th Ave (30)
 UENO, Henry/Atami 8504 NE Eugene (20)
 WATANABE, Alice and Family 10541 NE Davis St (20)
 YAMADA, Irene/Lisa/Lori 8411 SE Causey (66)
 YAMADA, Roger/Tsuruko; Jonathan, David 11907 SE Knee Ct (66)
 YAMAGUCHI, Mary 2204 SE 53rd Ave (15)
 YAMASAKI, Shin 1213 NE 119 Ave (20)
 YAMASHITA, Harvey/Junko 3415 NE 89th Ave (20)
 YOSHITOMI, Robert/Anne 3764 SE Licyntra Ct (22)

HAPPY HOLIDAYS



Downtown Auto Repair
PAINTING & BODY REPAIR

221 NW 10th, Portland, OR 97209 / 227-4833
JOHN NOZAKI, Owner



SEASON'S GREETINGS

CLIFFORD ALTERMAN
KELL, ALTERMAN & RUNSTEIN,
Attorneys-at-Law

1330 Bank of California Tower
Portland, OR 97205: (503) 222-3531

and Best Wishes for 1986

Season's Greetings



Azumano Travel
Service, Inc.

and

George Azumano Insurance

SHO DOZONO, Agent

MIKE IRINAGA, Agent

Five Offices to Serve You

Toll Free Oregon State: (800) 452-1238

Toll Free Outside Oregon: (800) 228-2018

Head Office: 400 SW Stark,
Portland, OR 97204 (503) 223-6245

HOLIDAY GREETINGS

Walter-Susie-Carol
SAKAI

2465 NW 121st Pl.
Portland, OR 97229

Shinnen Omedeto

The ABE'S
Al, Patsy, Debby & John
7500 SW Crestview
Portland, OR 97223

HAPPY HOLIDAYS

Emie & Peg
SARGENT
1226 SW Spring Garden
Portland, OR 97219

NOEL

Bill & Ida
SUGAHIRO
Cary, Michelle

15063 SE Orchid
Milwaukie, OR 97222

SEASON'S GREETINGS

AKWAI

David, Terry,
Aimee, Alan
7959 SE Holgate Blvd.
Portland, OR 97206

Happy New Year
Bob Shimabukuro
from

ROBERTA
MAY WONG

HAPPY HOLIDAYS

Robert & Tomo
SUNAMOTO

12030 SW 135th Av
Portland, OR 97223

Season's Greetings

Tsugawa Nursery

George & Mable Tsugawa
206 Whalen Loop Rd.
Woodland, WA 98674

HAPPY HOLIDAYS

Terry, Patty & James
YAMADA

1931 NE Siskiyou
Portland, OR 97212

HAPPY HOLIDAYS



Sumida's Restaurant

Featuring Authentic Japanese Cuisine

6744 NE Sandy Blvd. 287-9162

DINNER:

Wed-Thu—4-9 p.m. / Fri-Sat—4-9:45 p.m. / Sun—5-9 p.m.



445 NE Union Ave., Portland, OR 97232 • 234-3079
MARY, KELLY, AND TERRY MISHIRO

ABCO
Supply Company

935 S. E. Hawthorne Blvd. Portland, Oregon 97214

Janitor Supplies - Paper Products
Restaurant & Bar Supplies

RONALD M. IKATA

Phone: 238-4618

Greetings
and
Best Wishes

Ota Tofu Factory

812 SE Stark St. Portland, OR 97214
(503) 232-8947



HI Advertisers

DESERVE

Your Support

Kern Park
Floral Co.

FLORAL DESIGNS
POTTED PLANTS
CUT FLOWERS

- CITYWIDE DELIVERIES
- FLOWERS SENT BY LONG DISTANCE TELEPHONE OR WIRED ANYWHERE



USE YOUR CREDIT CARD BY PHONE



774-3265

6713 S.E. HOLGATE BLVD.

PORTLAND



Best Wishes

ANZEN

ORIENTAL
GROCERIES - GIFTS

736 N.E. Union Ave., Portland, Ore. 97232
Phone: 233-5111

Wishing everyone a Happy New Year!

Bush Garden

AUTHENTIC JAPANESE RESTAURANT

Fabulous
SUSHI BAR

Beautiful
COCKTAIL LOUNGE

900 SW Morrison St. - Downtown Portland

Phone: 226-7181

Skip Yamamoto, Manager



SEASON'S BEST WISHES

Tuck Lung

Restaurant - Lounge - Food to Go
COMPLETE BANQUET FACILITIES

Chinese Groceries - Wholesale - Retail
IMPORT - EXPORT

140 NW 4th Ave.
Portland, OR 97209
(503) 223-1090

AUTHENTIC CHINESE GOURMET FOOD



CHINESE GARDEN

625 N.E. 122nd Ave. • Portland, Ore.

LOUNGE — FOOD TO GO

255-5566 or 255-5567



**LUNG FUNG
RESTAURANT**

Banquet Facilities for Weddings, Retirements,
Birthdays and Special Occasions

**LIVE ENTERTAINMENT &
DANCING 7 NIGHTS A WEEK**

FINE CHINESE FOOD TO GO

777-1791 • Division at 82nd

MERRY CHRISTMAS * HAPPY NEW YEAR



SEASON'S GREETINGS

Soga Jewelry

711 SW Ankeny
Portland, OR 97205
(503) 228-0020

Season's Greetings

**Homer & Miyuki
YASUI**

227 SE 52nd Ave.
Portland, OR 97215

OMEDETO!

**Hiroshi & Mary
SUMIDA**

2116 SE 76th Ave.
Portland, OR 97215

HAPPY HOLIDAYS

**William / Mazie
SAKAI**

25 SW 85th
Portland, OR 97225



Happy New Year

**ASIAN ARTISTS
OF OREGON**

Stan Beppu
Christine Clark
Mario Caoile
Robert Dozono
Natividad Camit Hopewell
Earl Hamilton
Satsuko Yamaguchi Hamilton
Harold Hoy
Kahy Pei-in Hoy
Richard Wasaki
Kanetaka Ikeda
Joel Ito
Michihiro Kosuge
Kyle Kajihira
Eugene Lee
Patsy Lee
Linda Leong
Lisa Leong
Wing K. Leong
Louis Mateo
Satoko Motouji
Faye Nakamura
Rose Niguma
Hiroshi Ogawa
Frank Okada
Barbara Satsu Pickett
Ruri
Bob Shimabukuro
Ann Shioji
Yaeko Steidel
Allen Wong
Beverly Wong
Jayne Wong
Carey Wong
Robert May Wong
Toru Yoshikawa
Chang Hee Youn

607 S.E. 15th Avenue
Portland, OR 97214

恵美寿
EBISU IMPORT

1435 S.E. Hawthorne Blvd
Portland, Ore. 97214
Phone: 233-1416

JAPANESE FOOD
FRESH FISH
SAKE - MIRIN
ORIENTAL GIFT
ART
JAPANESE BOOKS
RICE COOKER
... SUSHI ...
FRI - SAT



THE
FAMOUS

**New Cathay
RESTAURANT**



Fine American and Chinese Foods

• Private Party Room • Lounge
• Orders to Take Out

DAILY: 11:30 a.m. - 2 a.m.

SATURDAY: 11:30 a.m. - 2:30 a.m.

SUNDAY/HOLIDAYS: Noon - Midnight

2410 SE 82nd Ave., Portland

Just North of Division

777-3373

SEASON'S GREETINGS



HENNESSEY, GOETSCH & McGEE
Funeral Directors

N.W. 17th Ave. and Davis St. Portland, Oregon

221-1292

BEST WISHES

**Sab and Sumi
IKEDA**

5718 SE 52nd Ave.
Portland, OR 97206

HAPPY HOLIDAYS
**Dr. Shoun/Grace
ISHIKAWA**

2842 SW Plum Circle
Portland, OR 97219

SEASON'S GREETINGS

NISHIKI - GOI
4795 NW Kaiser Rd.
Portland, OR 97229

ALICE E. SUMIDA

Season's Greetings

Dr. Hide Aizawa

Podiatric

Physician & Surgeon

14115 SE Division
Portland, OR 97236

HAPPY HOLIDAYS

**Michael Irinaga
& Patricia Finley**

12780 NW Lovejoy
Portland, OR 97229

Christmas Blessings

SEASON'S GREETINGS

OYAMA

Albert, Masuko, Kevin
560 Milburn Ct.
Lake Oswego, OR 97034

OMEDETO

Teruko Richardson
DIRECTOR, IKOI-NO-KAI

1333 SE 28th,
Portland, OR 97214

SEASON'S GREETINGS



BOWLING CENTER

4030 N.E. Halsey • Portland, OR 97232
(503) 288-9237

48 Lanes

Restaurant and Lounge

Exotic gifts from around the world.



Season's Greetings

• OLD TOWN
NW First & Davis
• GALLERIA
SW Ninth & Alder

**IMPORT
PLAZA**

• VALLEY RIVER CENTER
West Wing, Eugene
• LLOYD CENTER
Next to Nordstroms
• WASHINGTON SQUARE
Next to Sears
• JANTZEN BEACH
New South Wing
• LANCASTER MALL
Salem, Oregon
• 7 LOCATIONS

Season's Greetings

PORTLAND'S FINEST
MODERN RESTAURANT

OUR SPECIALTY:
Orders to take out

華民村酒家
CHINESE VILLAGE
AMERICAN AND CHINESE FOODS
PRIVATE BANQUET ROOM
LOUNGE

520 SE 82nd AVENUE (South of Stark)
PORTLAND, OR. 97216
(503) 253-7545 / 253-7546

HAPPY NEW YEAR

From the International Branch
of Seattle First Bank

Over 160 offices statewide to serve you in 1986



**SEATTLE-FIRST
NATIONAL BANK**

525 S. Jackson St./ Seattle, Wa., 98104/Phone 583-3626

MEMBER F.D.I.C.

Best Wishes

C. T. Takahashi & Co., Inc.

IMPORTERS AND EXPORTERS

HEAD OFFICE: Third and Main Building

220 Third Avenue South

Seattle, WA 98104

(206) 682-2060



Bush Garden

SUKIYAKI
luncheon • dinner

FUJI
ROOM

Season's Greetings

Fujiyama Agency

INSURANCE

667 S. Jackson St., Seattle 98104 -- 682-3425

Mich's

THE DISCERNING SHORT MEN'S CLOTHIER

MARTIN (Mich) MATSUDAIRA

2122 THIRD AVENUE
SEATTLE, WA 98121

(206) 682-7364

Season's Greetings

Kimura Insurance Agency

3003 Beacon Ave. South

P.O. Box 3142, Seattle, WA 98114/(206) 323-4773

Season's Greetings

Howard and Aiko Sakura

10101 Renton Avenue South, Seattle, WA 98148
722-6144

CITY PRODUCE CO.

WHOLESALE FRUIT - PRODUCE - STAPLES

NOBI SUYAMA

710 - 7th Ave. South, Seattle WA 98104—682-0320

SKYWAY Radio & Television Service

ZENITH - QUASAR - RCA
WARRANTY SERVICE CENTER

11818 Renton Ave. South, Seattle, WA 98178
TOKU OKUMURA 772-2450

K.C.W. Furniture Co., Inc.

COMPLETE LINE OF HOME FURNISHINGS

624 S. Dearborn, Seattle, Wa 98134 • 624-7676



PARK PLAZA MOTEL

4401 Aurora Ave. N. • Tel. 206/632-2101

Seattle, Washington 98103

George & Flo Fugami, Ken & Susie Fugami—Your Hosts

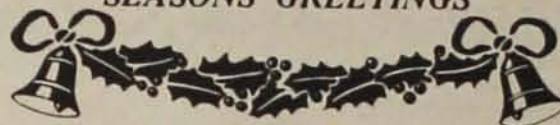
Season's Greetings

Seventh Avenue Service

PATRICK ABE: Independent Dealer

701 So. Jackson St., Seattle 98104 -- 622-6511

SEASONS GREETINGS



SEATTLE JACL CHAPTER

1986 Officers & Board Members

Robert Sato	Pres.
May Sasaki	Pres.-Elect
Wayne Kimura	1st VP
Sharon Harada	2nd VP
David Hoekendorf	3rd VP
Vicki Toyohara	4th VP
Arlene Oki	Rec. Sec.
Ruth Woo	Cor Sec.
Gail Tanaka	Treas.
Diana Kato	Hist.
David Okimoto	Bd. Del.

GROUP I — Cherry Kinoshita, Aki Kurose, Hana Masuda, Charles Kato, Massie Tomita, Sam Shoji, Jan Kumasaka.

GROUP II—Ed Suguro, Al Kurimura, Ken Katayama, Ruthann Kurose, Rod Kaseguma, James Hattori, Joanne Asaba.

GROUP III—Art Kuniyuki, Marianne Kushi, Kara Tokita, Wendy Watanabe, Elaine Ko, Gary Matsudaira, Dale Watanabe.

1985 OFFICERS

David Okimoto	Pres	Vicki Toyohara	Rec. Sec.
Robert Sato	Pres-Elect	Ayako O Hurd	Cor Sec
Wayne Kimura	1st VP	Gail Tanaka	Treas
Sam Shoji	2nd VP	Shea Aoki	Hist
Roger Shimizu	3rd VP	Jerry Shigaki	Bd Del
Ellen Miyasato	4th VP		(Past President)

Board Members—Ann Fujii, Sharon Harada, James Hattori, Rod Kaseguma, Kazzie Katayama, Chuck Kato, Diana Kato, Cherry Kinoshita, Kathy Kozu, Janice Kumasaka, Art Kuniyuki, Al Kurimura, Akiko Kurose, Hana Masuda, Janice Nishimori, Arlene Oki, Gordon Sata, Ed Suguro, Kara Tokita, Massie Tomita.

SEASON'S GREETINGS

MASSI'S AQUARIUM

FINEST SELECTION IN THE NORTHWEST

Massi, Gerry, Dave & Cynthia Yamamoto

3207 Rainier Ave. South, Seattle, WA 98144

Holiday Greetings

HIGO VARIETY STORE

602-8 S Jackson St., Seattle, WA 98104

622-7572

State Drug

419 Rainier Ave. South, Seattle, WA 98144

322-6432

Ben & Sally Tsutsumoto

SEASON'S GREETINGS

IMANISHI OIL CO.

—Heating Oils & Heating Equipment Service—

1815 So. Weller St., Seattle, WA 98144

Phone: (206) 322-3622

*Warmest greetings and
good wishes for the
Holiday Season*



The Bank of Tokyo, Ltd.

SEATTLE BRANCH

Ground Floor

1111 Third Ave., Seattle

382-6000

SEASON'S GREETINGS

**SUSUMI-BUTTERWORTH
FUNERAL SERVICE**

300 E. Pine St., Seattle, WA 98122 — 622-0949

CALENDERS—Domestic and Japanese
Imprinted Specialties - Executive Gifts

Galaxy Specialty Co.

2329 Rainier Ave. South, Seattle 98144; 206 / 325-6555

Robert Matsuura, President

SALES REPRESENTATIVES

B.A. Robinette	Seattle, Wash.	325-6555
Ed Shimizu	Seattle, Wash.	325-6555
Joy Watanabe	Seattle, Wash.	325-6555
Bert Pound	Seattle, Wash.	325-6555
Don Taniguchi	Vancouver, Wash.	693-2399
Hiram Hachiya	Portland, Ore.	236-7763
Sam Mori	Ontario, Ore.	889-3694
Harry Osaki	Ontario, Ore.	889-6151
Kazumi & Arice Mori	San Francisco, Calif.	752-7416
Fuzzy Shimada	Mountain View, Calif.	968-7173
Dick Ogawa	Fremont, Calif.	782-5018
Ted Kimura	Santa Clara, Calif.	241-2043
Harry Higaki	Santa Cruz, Calif.	425-3518
Robert Iha	Lakewood, Calif.	867-8616
Glenn Higashi	Los Angeles, Calif.	623-6038

SEATTLE



Season's Greetings

Mutual Fish Co., Inc.

"SATISFACTION & QUALITY GUARANTEED"

RETAIL - WHOLESALE - SEA FOOD PRODUCTS
MANUFACTURERS OF JAPANESE FISH CAKES

Dick Yoshimura / Denny Yoshimura / Harry Yoshimura
2335 Rainier Ave. South, Seattle, WA 98144
(206) 322-4368

Season's Greetings



WILLIAM J. ISHII
Certified Public Accountant

671 South Jackson
Suite 202, T & C Building
Seattle, Washington 98104
(206) 623-3790

North Coast Importing Co.

WHOLESALE GROCERS, IMPORTERS and EXPORTERS

515 Maynard Ave. South (P.O. Box 3111)
Seattle, Wn. 98104 Tel: (206) 622-8874

Kay Yamaguchi

Joyous Holiday Tokuda Drug

609 S. Main St.
Seattle, Wa 98104
FLOYD HORIUCHI
Pharmacist, Owner

Best Wishes

Mr. and Mrs.
Rob't H. Matsuura

2329 Rainier Ave So.
Seattle, WA 98144

Season's Greetings

Garland Florist

1019-19 1/2 S. Jackson St.
Seattle, Wa 98104
(206) 323-1876

THE MANEKI

Authentic Japanese Foods
304 6th Ave., South
Seattle, Washington 98104
MA 2-9723 MA 2-2631

Jimmy Hata, President art process, inc.

screen process printing
501-12th Avenue South
Seattle, Wash. 98144
322-5518

Season's Greetings from Your Friends at



SEATTLE
Sixth S. & S. King St.
624-6248

SOUTHCENTER
Southcenter Mall
246-7077

BELLEVUE
15555 N.E. 24th
747-9012

Best Wishes

RAINIERBANK

International District Office
666 South Dearborn
Seattle, Wa. 98134
621-4613

MEMBER F.D.I.C.



Inter-Audio

CAL HARADA
Specializing in car/home audio.
658 S. Jackson, Seattle, WA
98104 • (206) 624-4716



(206) 282-1844 or
Toll Free in Washington State: 1-(800) 851-5502

Tsubota Steel & Pipe Co., Inc.

FLATS - ANGLES - PLATES - STRUCTURALS
STEEL & COPPER PIPE, VALVES, FITTINGS

1819-15th Ave. West, Seattle, WA 98119

HOLIDAY GREETINGS

Imperial Lanes

- RESTAURANT
- LOUNGE
- FULLY AIR CONDITIONED
- COMPLETE PRO SHOP

Exercise Can Be Fun

2101-22nd Ave So, Seattle, Wa 98144
Tel: 325-2525



Greetings

SEATTLE JA CL

SEATTLE, WA 981— (except as noted)

AKITA, Hiram/Helen 9504 S 207th Pl, Kent 98031
AOKI, Mrs Shiro (Shea) 3007 - 23rd Ave So (44)
ASATO, M/M Melvin
3003 W Lake Sammamish Park NE, Redmond WA 98052
BARTZ, Sumie Itami; Master Todd ... 2768 - 44th Ave SW (16)
FUJII, Yoshito/Yukiko 1642 S Weller St (44)
HURD, Lee R/Ayako Okubo 9040 Neridian Ave N, (03)
IMORI, Thomas T/Takeyo 1638 13th Ave South (44)
ITOI, Henry/Minnie 312 N Greenwood Dr (33)
KAZAMA, Don/Sally 3042 - 19th So (44)
MASUDA, Hana 103 Erie Ave (22)
MATSUDAIRA, Gary 1505 - 13th Ave So, #3 (44)
MORIGUCHI, Tomio/Lovett 903 E Lynn (02)
NAKAMOTO, M/M Masaru ... 16312 SE 4th St, Bellevue 98008
OGINO, Rose 7416 Rainier Av S (18)
SAITO, Keigo/Jane ... 2918 - 74th Ave SE, Mercer Island 98040
SAKAHARA, M/M Ted 4904 - 19th Ave S (08)
SAKAI, Tom/Tama 1316 S Edmunds St (08)
SAKAMOTO, M/M Roy 1111 S Atlantic, #309 (34)
SAKURA, Ken/Grace 2358 S Angeline (08)
TAKAGI, M/M Fred 4915 - 26th Ave So (08)
TOMITA, Massie 9832 Waters Ave So (18)
UNO, Chick/Shigeko 1907 - 12th Ave So (44)
YAMAMOTO, Stan Y ... 1507 Rolling Hills Ave SE, Renton 98055
YEE, Glen/Mary 3050 19th Ave. South (44)
YODA, Takako 2102 S Spokane St (44)
YOSHINAKA, M/M Kaz 2310 S Vern Court (08)

Best Wishes to All



Kawaguchi Travel Service

Seattle and
Bellevue, Washington

Shinnen Omedeto



MIKADO RESTAURANT

514 SOUTH JACKSON STREET
SEATTLE, WASHINGTON 98104

Bruce Yoshimura - Irwin Yoshimura
622-5206

GREETINGS

HANK HASHIMOTO'S R. S. AUTO REBUILD

Body & Fender Specialists
1265 S. King St., Seattle, Wa 98144 -- 323-3112

Oriental Foods & Gifts

Oriental Cooking School

House of Rice

GORO & EILEEN TOKITA
4112 University Way NE, Seattle, WA 98105
633-5181



CHINAWARE, GIFTS, AND FOODS

ORIENTAL IMPORTS

504-12th AVE. SO., SEATTLE, WA. 98144 - 324-2100

SEASON'S GREETINGS

IKEDA & CO., INC.

Importers and Wholesale Grocers

912 Maynard Ave South, Seattle, Wa 98134 • 624-2195



Season's Greetings

WEST COAST PRINTING, INC.

622 Rainier Ave So.
Seattle, Wa 98144 • 323-0441

Season's Greetings ...

SAKAHARA INSURANCE

1629 S. Jackson St., Seattle, WA 98144
(206) 328-1555



TOYO CINEMA

* Japanese Film Entertainment

5608 Rainier Avenue South • 722-9368

BEST WISHES

International Realty Co.

Member: Seattle-King County Board of Realtors
Homes and Investment Properties

James M. Matsuoka, Richard Matsuoka,
Cherry Kinoshita, Joe Nakatsu, John Chinn, Tek Wong,
Kerri Kumasaka, Shok Tokita, Yuzo Tokita, John Newell

526 S. Jackson St.
Seattle, WA 98104 -- 623-2303

PUYALLUP VALLEY



Peace on Earth

Keith "Pete" Yoshino
D.D.S.
LUANA & TODD
30819 - 14th Ave. So.
Federal Way, Wash.
98003

Victor I. Moriyasu,
D.D.S.
1516 Main St.
Sumner, Wa 98390

James F. Kinoshita, DDS
Pokey, Jamie, Sandi
6104-20th St. E
Tacoma, WA 98424

BEST WISHES
John M. Kanda, M.D.
1518 Main St.
Sumner, WA 98390

OTA
Farms Inc.
4221 - 142 Ave East
Sumner, WA 98390

George/Josephine
TAKEHARA
4408 3rd N.W.
Puyallup, WA 98371

YOSH TANABE
& FAMILY
7404 20th St. East
Tacoma, Wash. 98424

DEL, YOSHIKO
TANABE
Doug, Denise and Lawrence
2503 Freeman Rd. East
Puyallup, Wa. 98371

YOSH & MARY
KAWABATA
1705 - 77th Ave East
Tacoma, WA 98424

Holiday Best Wishes
Ted & Mary
Masumoto
Rt. 1, Box 147
Sumner, Wa. 98390

FAMILY CLEANERS
815 South 'J' Street
Tacoma, Wash. 98405
Tak & Sachio Ikeda

George and Cora
MURAKAMI
15319 Mead McCumber
Sumner, WA 98390



FUJI 10¢ STORE
Imported Foods & Gifts
Nobu & Hana Yoshida
5402 PACIFIC AVE.
TACOMA, WA 98408

BEST WISHES
Tom & Mitsuye
Shigio
210 Countyline Rd.
Auburn, WA 98002

GARDENVILLE
GREENHOUSES
Bob & Greg Mizukami
4508 20th ST. EAST
Tacoma, Wash. 98424

CAPITAL CLEANERS
CLEANING & PRESSING
1502 Broadway, Tacoma, WA 98402
TEDDY KAWASAKI

15th St. Drive-In Laundry & Cleaners
1352 Fawcett Ave., Tacoma, Wash. 98402
272-3313
M. & H. NAKAGAWARA

HAPPY HOLIDAYS
CORLISS OPTOMETRISTS
'DOCTORS OF OPTOMETRY'
JOHN P. CORLISS, O.D.
KENNETH J. CORLISS O.D.
COMPREHENSIVE EXAMINATION
COMPLETE FAMILY VISION CARE
Color Analyzed Fashion Frames
Daily, Extended Wear & Bi-focal Contact Lenses
Members of American Optometric Assn.
312 Fourth SE, Puyallup, WA 98371, Tel.: 845-0585



Season's Greetings

PUYALLUP VALLEY JACL

Tacoma, Fife, Puyallup, Sumner, Orting
State of Washington

PUYALLUP VALLEY JACL TACOMA, WASH.

ARAI, M/M Tosh 1217 Glenelg, 98424
BROWN, Amy 312 - 112 St, 98444
DOGEN, Yosh/Toshi 5518 - 15th St E, 98424
FUJITA, John/Lilly 6523 - 20th St E, 98424
FUKUYAMA, Rev Tsutomu Tom/Betty 112 Regents #1, 98466
HAYASHI, Richard A/Chiyo 6822 S 'M' St, 98408
HIROSE, Sadako & Kathryn 708 S Cushman, 98405
INOUE, Paul Y/Ann M 11008 - 108th Av Ct SW, 98498
KISHI, Allen/Rose 7607 - 91st Av SW, 98498
KOOPMAN, Walt L/Shigeko 10112 Filbert SW, 98498
KOSAI, Joseph/Beverly; Brian, JoAnn 781 S Wilkeson St, 98408
MIZUKAMI, Bob/Lilly 4508 - 20th St E, 98424
MIZUKAMI, Frank/Violet 2110 Frank Albert Rd E, 98424
MUKAI, George/March 3137 Vista Place W, 98466
NAKAMURA, Kaz/Eleanor 6803-12th E, 98424
OKADA, Nario/Teruko 714 S 'L' St, 98405
OTSUKA, Daniel H & Mrs Fusae (mother) 5214 S 10th, 98406
RICH, Charles/Kikue 1019 Johns Rd E, 98445
SETO, Paul T 1818 S L St, 98405
SHIOTANI, Tamaji/Tessie 5312 S Sheridan, 98408
SUGIMOTO, DeanT; Jack, Adam 3636 - 69th Ave W, 98466
SUGIMOTO, Sarah & Mary 1421 N Baltimore, 98406
TAKEMOTO, Jim/Carolyn 4633 Wayneworth W, 98466
TAKEMURA, Tom/Myrtle; J.R., Robt Dori 3925 Gay Rd E, 98443
TANAKA, Harry/Mitsuko 5230 N 10th St, 98406
WATANABE, Bob/Marianne 1119 - 70th Ave E, 98424
YAMAMOTO, Yoshiko 7811 S Wilkeson, 98408
YAMASAKI, Nancy & Wilbur CHOY 6020 Highland Pkwy #56, 98406
YAMASHITA, Isao/Jeanne 6522 Mt Tacoma Dr, 98499
YOSHIDA, Ben/Sachi; Kelley 7107 - 20th St E, 98424
YOTSUYUE, Kazuo 6518 Valley Ave E, 98424
YOTSUYUE, Tommy/Jane 6518 Valley Ave E, 98424

SUMNER-ORTING-PUYALLUP, WASH.

ASAHARA, John/Hana; Family Rt 1, Box 565B, Sumner 98390
FUJITA, Larry/Kiyomi 2502 Freeman Rd E, Puyallup 98371
FUJITA, Toshie 2207 Freeman Rd E, Puyallup 98371
FUJITA, Yosh/Shizuko 1109 - 17th St NW, Puyallup 98371
HIRANO, David/Jeanette; Kristin, Stephanie 1904 Academy St, Sumner 98390
HIROO, Jeff/Viv; Ryan, Kevin 2903 - 24th St SE, Puyallup 98374
KAJIMURA, Tad/Joan 3602 Freeman Rd E, Puyallup 98371
KAWAGUCHI, Terry 220 - 29th Ave Court NE, Puyallup 98372
KIBE, Himiko Box 74, Steilacoom 98388
KISHIDA, Takamichi/Doris 12401 Nahunta Dr E, Puyallup 98371
KONISHI, Ray/Aki 216 Dechaux Rd, Puyallup 98371
MURAKAMI, Shigeru/Hideko 1140 Valley Av NW, Puy. 98371
OTA, George/Kinu; Mike 4221 - 142 Ave E, Sumner 98390
SAGAMI, Ken/Hiroko; Tony, Wesley, Sheila 3201 - 142nd E, Sumner 98390
SASAKI, Alvin/Donna; Daniel 4324 - 9th St NW, Puyallup 98371
SASAKI, John/Toshiko 5524 - 44th St E, Puyallup 98371
SASAKI, Pete/Yae P.O. Box 606, Orting 98360
SASAKI, Tad/Kinu P.O. Box 546, Orting 98360
YAGUCHI, Hiroshi/Hisaye; Family 1406 Valley Ave NW, Puyallup 98371
YAMADA, Shiz P O Box 117, Milton 98531
YAMANE, Dudley/Sue 11902 East 149th, Puyallup 98373

SEASON'S GREETINGS SHARKEY'S PUB

Rich Bitow
1005 Main St., Sumner, WA
863-0742

DR. KAI HONG ENG
30821 14th Ave. So.
Federal Way,
Wash. 98003

Gary Dodobara, D.D.S.
1014 S. 320th
Federal Way Wash. 98003

George Tanbara, MD
KIMI GREG
DIANE SUSAN MERILEE
1811 So. K St.
Tacoma, Wash. 98405

S. T. UCHIYAMA, DMD
Miyo, Liane, Michael
Tacoma Medical Center
Tacoma, Wash. 98405

Whitney Memorial United Methodist Church
1901 So. Fawcett, Tacoma, WA 98402
The Rev. Nancy Yamasaki, Pastor

ELSIE "LEILANI" TANIGUCHI
UNIVERSITY TRAVEL
16400 Southcenter Parkway
Seattle, WA 98188
(206) 527-6564 • (206) 824-2402

Season's Greetings
Oriental Garden Center
30650 Pacific Highway South
FEDERAL WAY, WA. - Tel. (206) 839-1639

Joe Asahara

David Asahara

Tacoma Buddhist Temple
1717 So. Fawcett, Tacoma, WA 98402
Rev. Taitsu Imai

Happy Holidays
Emi Somekawa
1211 - 21st SE
Puyallup, WA 98372

Mr. & Mrs. Jim Itami
7018 Wahl Rd., East
Sumner, Wash. 98390

FRANK KOMOTO
and FAMILY
15520 Mead-McCumber Rd.
Sumner, Wash. 98390

H. JAMES
KINOSHITA CO., Inc.
Wholesale Produce Distributors
2115 - 54th Ave. East
Tacoma, WA 98424

SEASON'S GREETINGS
Puget Sound National Bank
Linden Drive Branch
2722 East Main, Puyallup, WA 98372

SEASON'S BEST WISHES
SAKURA CO.
ORIENTAL FOODS AND GIFTS
1554 S. Market St., Tacoma, WA 98402
JOE KOSAI - BRIAN KOSAI

SEASON'S GREETINGS
FUJI HYDROMULCH LTD.
P.O. Box 757, Milton, WA 98354
Pres. Dick Osaka
SEASON'S GREETINGS
DIRECTORS, OFFICERS AND STAFF
Bank of Sumner
801 Alder, Sumner, WA 98390 - 863-6301
MERIDIAN PLACE BRANCH
11621 Meriden S., Puyallup, WA 98371 - 841-2424

SNAKE RIVER VALLEY



Palomino Cafe and Lounge

"SIGN OF THE
GOLDEN HORSE"

Live Country Music Nightly

252 S. Oregon
Ontario, OR 97914

OPEN EVERY DAY
Breakfast, Lunch, Dinner

—Owners—
Tony & Lucie Lee

金馬
Elegant New
Banquet Facilities
Up to 400 People
Phone
(503) 889-8742

SEASON'S GREETINGS

CASE INTERNATIONAL

GEHL FARMHAND NEW IDEA MISKIN

Palmers Equipment Co., Inc.

Rt. 2 Parma, ID 83660 • (208) 674-2285
Across River from Nyssa, Oregon

BILL NIELSEN
Ph. 372-2953

JOHN PALMER
Ph. 674-2932



Sincere Best Wishes



SEND FLOWERS. SEND LOVE. SEND OURS

EASTSIDE
FLORIST

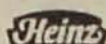
MAY ISHINO

305 South Oregon • Ontario, OR 97914 • 889-8666

Holiday Greetings from



Affiliate of



ORE-IDA FOODS, Inc.

P.O. Box 10, Ontario, OR 97914
Tel.: (503) 889-8611

we help keep America moving



PAYETTE AUTO PARTS

719 1ST AVENUE SOUTH
PAYETTE, IDAHO 83661

DONALD STERLING
OWNER-MANAGER
RES. (208) 642-4031

Season's Greetings

LAKE WASHINGTON JACL

BELLEVUE, MERCER ISLAND, REDMOND, WA.



Pacific Northwest District Council

CHAPTERS:

Columbia Basin
Gresham-Troutdale
Lake Washington
Mid-Columbia
Olympia
Portland
Puyallup Valley
Seattle
Spokane
White River Valley



GRESHAM-TROUTDALE JACL

BORING, OR 97009

FUJIMOTO, Mas/Emiko 22572 SE Hwy 212
NAGAE, Shig/Kiyo 19378 SE Tickle Creek Rd
SUNAMOTO, Kats/Kazuko 24000 SE Hwy 212
SUZUKI, Mas/Ida 34855 SE Brooks Rd

GRESHAM, OR 97030

FUJII, Ed/Aya 1516 NW Division
KATO, Hawley/Yuki Rt 1 Box 187
KATO, Joe/Fumi 18806 SE Division
KINOSHITA, Kazuo/Ami 1635 SW Orchard Av
KINOSHITA, Yosh/April 33036 SE Carpenter Lane
MISHIMA, Dr Henry/Eulie 840 NW 6th
NISHIMURA, Dick/Jean 1615 SE 211th
OGURI, Roy/May 3762 SE 14th
OKINO, Tosh/Sets 4290 SE 26th Ct
ONCHI, Dr Joe/Toby 655 NW 5th
OUCHIDA, Jack/Shizuko 2615 SW Towle Ave
SHIUKI, Ray/Mary 8006 SE Hogan Rd
SHIUKI, Tom/June 8015 SE Hogan Rd
TAKEMOTO, Tomeo/Rose 923 SE 226th

MILWAUKIE, OR 97222

HONMA, Ed/Yutako 4846 SE Harrison
KASAHARA, Shizuko 6744 SE Molt

PORTLAND, OREGON

ANDO, Bob/Sakae 4015 SE 80th 97206
GIESE, Dennis 349 NE 197th 97230
HACHIYA, Ted/Sumi 2350 SE 158th 97233
ISHIDA, Nobuo/Takako 2207 SW Sunset Bl 97201
KATO, Henry/Chiyo 7620 SE 190th Dr 97236
MURAHASHI, Larry/Rose 2530 SE 79th Av 97206
MURAMATSU, Henry/Phyllis 5506 SE 45th Av 97206
NAKAMURA, Mitz/Tami 15311 SE Lincoln 97233
NINOMIYA, George/Julia 5545 NE Clackamas #1, 97213
OTA, John/Frances 329 NE 188th 97230
TAKEUCHI, Hiro/Mary 3400 NE 131st 97230
TAKEUCHI, Shiro/Misawo 2250 SE 122nd 97233
TANO, Ben/Alice 4325 SE Yamhill St 97215

TROUTDALE, OR 97060

FUJII, Jim Rt 2, Box 1153
FUJII, Kaz/May 24033 NE Oregon
NISHIMURA, George/Betty 1918 SE 302nd

ELSEWHERE IN OREGON

ASAKAWA, Nogi/Mary 36950 SE Dunn Rd, Sandy 97055
TAMURA, Kazuma/Helen 16939 S Clackamas River Rd, Oregon City 97045
UYETAKE, Shio/Nobuko 32901 NE Marshon Rd, Corbett 97019

WHITE RIVER VALLEY JACL

All Post Offices in State of Washington

ARIMA, Frank/Memie 35021-46th Ave S, Auburn 98001
HAMAKAMI, John/Mits, 14733 SE Green Valley Rd, Auburn 98002
HIKIDA, Tom/Bea 1210-14th St NE, Auburn 98002
HIRANAKA, Charles/Hisako 21638 - 104th Pl SE, Kent 98031
HIRANAKA, Dan/Grace 26118 Woodland Way S, Kent 98031
HIRANO, Iwao/Betty 4603 S 125th, Seattle 98178
KAM, Calvin 16012 SE 172nd Pl, Renton 98055
KANDA, George/Tedi 31812 - 102 SE, Auburn 98002
KATO, Mas/Amy 7612 S 212th St, Kent 98031
KATO, Tad/Lilly 12261 SE 261 St, Kent 98031
KATO, Tony/Doris 133 S 168th, Seattle 98148
KAWASAKI, George/Risa 4238 Auburn Way N, Auburn 98002
MAEBORI, Michiko 14 J St NE, Auburn 98002
MIYOSHI, Henry/Mosi 4501 Auburn Way N, Auburn 98002
NAKAI, Hiroshi/Toki 917 - 40th St NE, Auburn 98002
NAKAO, Tom/Alice 1708 Pierce Ave SE, Renton 98055
NAKAYAMA, Sachiko 11858 SE 282nd St, Kent 98031
NATSUHARA, Frank 622 West Main St, Auburn 98001
NISHIMOTO, Joe/Helen 14518 SE Green Valley Rd, Auburn 98002
NISHIMOTO, Porky/Alice 17807 SE Green Valley Rd, Auburn 98002
NISHIMURA, Tazo/Chiye 16730 SE Green Valley Rd, Auburn 98002
NOMURA, John/Chisato 4032 S Willow St, Seattle 98118
NORIKANE, Koji/Mary 26 R Place NE, Auburn 98002
OKITSU, John/Margaret 13440 SE 192nd St, Renton 98055
OTANI, Hod/Betty 19401 - 102nd SE, Renton 98055
OYAMA, Hiroshi/Rose 19254-124th Ave SE, Renton 98058
SATOW, Hideo/Joyce 11016 SE 213th St, Kent 98031
SHIMOJIMA, Sauce/Rosie 306 - 1st Ave E, Pacific 98047
SUYEMATSU, Isamu/Himeko 32 R Place NE, Auburn 98002
TSUJII, Sun/Daisy 1120 - 8th St NE, #13, Auburn 98002
WATANABE, Harvey/Edith 11114 - 51st Ave S, Seattle 98178

POCATELLO-BLACKFOOT JACL

All Addresses: POCATELLO, ID

ABE, Mike/Cathy 954 Patsy Dr 83201
ENDO, Bob/Marianne 339 S Grant 83204
MORIMOTO, Tom/Mike 786 E Bryan 83201
OKAMURA, Paul/Sanaye 107 Turaco 83021
PROCTOR, Marie 1606 Monte Vista 83201

All Addresses: BLACKFOOT, ID 83221

ENDOW, Kazuo/May 571 South St
MARUJI, Minnie 1395 Connestoga
SHIOSAKI, Hero/Martha 1154 Sunset
TSUKAMOTO, Mas/Midori 99 W 1000 N
YAMADA, Kunio/Mrs M 530 N 850 W

CHRISTMAS GREETINGS

Olympia JACL

OLYMPIA, LACEY, SHELTON, McCLEARY, WA.

Greetings!
James Arima, DDS.
McCleary, Wash.

Season's Greetings
Paul & Edna
ELLIS

310 N. Decatur St.
Olympia, WA 98502



SEASON'S GREETINGS
JOHN A. & GENE C.
LIDDELL
2502 College St SE,
Lacey, WA 98503

OLYMPIA JACL

All addresses: Olympia, WA 985—, except as noted.

ISHII, John/Lillian 214 San Mar Dr NE, (06)
LEWIS, Lynn/Janet 1707 Susan Ct SE, (01)
LONG, Merritt/Marsha Tadano 1707 Camden Park Dr SW, (02)
MASUMOTO, Ted/Irene 1410 Swallow Lane, (02)
MAYEDA, Ed/Yoshi 1603 Camden Park Dr SW, (02)
MIYAKI, Ruth (Mrs) 1610 Elliott Ave NW, (02)
MONIZ, Lawrence/Haruko 2401 Sleater Kinney SE, Lacey, 98503
NAKASHIMA, Harry/Kuniko 4710 - 30th Court SE, Lacey, 98503
NANTO, Howard/Sherrie 6014 - 6th Ave SE, Lacey 98503
ORTIZ, Vince/Josephine 3701 Hoadly Loop SE, Tumwater, 98501
PAZ, Chizuko 2701 SE College St, Lacey, 98503
ROWLAND, Jerry/Sue Shizuko 617 S Decatur, (02)
SATO, Susumu/Miyoko 7937 Ellison Loop NW, (02)
STOUT, Karl/Kazuko 9543 Bridge Rd SE, Yelm, 98597
UMINO, John/Patricia 6139 E Sarazen St SE, (03)
YAMAGUCHI, Gordon/Lynn 4208 Green Cove NW, (02)
YAMANE, Ernie/Gail 7219 Glenn Annie Dr SW, (02)
YAMANE, Tonney/Naomi 2912 S Lybarger, (01)

Season's Best Wishes



EASTSIDE CAFE & LOUNGE

Art Louie - Helen Louie - Denny Yee

105 S.E. 2nd Ave. Ontario, Ore. 881-1344



Member FDIC

Season's Greetings

"Helping you change
things for the Better"

Weiser - Payette

Payette Vision Clinic

DOCTORS OF OPTOMETRY

915 3rd Ave. N., Payette, Idaho 83661
Phone: (208) 642-2151

GEORGE Y. IWASA, OD

STEVEN G. IWASA, OD



Season's Greetings



From:
Wes and Glennis Edgar

Ontario Dairy Queen

Season's Greetings

DAVE, SUZIE
and Tommy
UCHIDA

345 SW 4th St.
Ontario, OR 97914

Sincere Best Wishes

Karcher Sales and Service Center

Rt. 5, Box 5034, Nampa, ID 83651

Specializing in Truck and Trailer Repairs



Gorge & Diane Shigeta

PHONES
467-4488 (Bus.)
467-1192 (Res.)

Season's Greetings . . .

Consumers Co-op Supply



Where the customer
is the company

Weiser, Idaho 83672
Cambridge, Idaho 83610

● Phone 549-0584
● Phone 257-3347

U.S. Bank

Member FDIC



Happy Holidays to the JACL

ASK ABOUT OUR FULLY INSURED . . .

U.S. Timeline

FOR INFORMATION concerning your Time Deposits.

Ontario Branch
West Park Plaza Branch

Nyssa Branch
Vale Branch

Season's Greetings

B & M EQUIPMENT CO.

SALES AND SERVICE

JOHN DEERE,

HESTON FARM EQUIPMENT

1100 Adrian Blvd., Nyssa, OR 97913

(503) 372-5747

SWEET SPANISH ONIONS

Best Wishes

PACKING PLANTS
Ontario, Ore.
Weiser, Idaho

GENERAL MANAGER:
Tom Iseri
ASST MANAGER:
Shig Hironaka
SALES MANAGER:
Tom Anderson
FOREMEN:
Mike Widmer
Ontario
BUYERS:
Tom Matsubu
Ontario
Kaz Morinaga
Weiser

OFFICE STAFF: Margie Anderson, Mgr.
Grace Enomoto, Lisa Mio, Barbara Points,



TIPCO BRAND

P.O. Box 250,
Ontario, OR 97914

ART'S SERVICE Inc. EARL CHEATHAM

P.O. Box 247 - 1585 S.W. 4th Avenue
Ontario, Oregon 97914 - 889-5811

BODY & FENDER REPAIRS
Wrecker Service Large & Small

Rotary Corrugator Company

R. B. SESKER

Rt. 3, Box 122
Ontario, OR 97914

Business Phone
(503) 889-6266

HOLIDAY BEST WISHES



WARREN C. IVERSON
OWNER-MANAGER

1909 Southwest 4th Avenue
Ontario, Oregon 97914
Telephone (503) 889-9165

Happy Holidays



'Your Brand of Banking'
319 SW Fourth Ave., Ontario, OR
(503) 889-9681

MARC ISERI, M.D.

PHYSICIAN AND SURGEON
UROLOGY

1077 S.W. 3rd AVENUE
ONTARIO, OREGON 97914

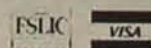
Phone (503) 889-7205
(503) 889-7150 Res.



The Benj.
Franklin
FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSN.

ONTARIO BRANCH

1094 SW 4th Avenue
Ontario, OR 97914
(503) 889-9671



Peace on Earth

Harano Studio

"Photographic Artistry"

190 S.E. 1st Ave. Ontario, Oregon (503) 889-5532

CHEERY GREETINGS

ONTARIO PRODUCE COMPANY
ONTARIO, OREGON
—Grower, Packer, Shipper—
ONIONS

CONNIE'S SERVICE

• New & Used Truck Parts • "BROWNE" Auxiliary Transmissions
• Truck Tandem Drive Bogies • Complete Drive Line Service
—WE ARE DISTRIBUTORS FOR HARSH TRUCK HOISTS—

CONNIE SHIMOJIMA — HARRY SHIMOJIMA
Phone 889-5797—Cairo Junction—Ontario, Oregon 97914



Evelyn's Fabric & Bridal

YOUR BERNINA DEALER

2280 SW 4th Ave., Ontario, OR 97914

EVELYN TARTER, Owner

(503) 889-6659

Joy & Happiness to All

Lynn Josephson Produce, Inc.

Shipper & Buyer of Onions

Payette, Idaho

Home: (208) 642-3623
Office: (208) 642-2641

SNAKE RIVER VALLEY

Season's Greetings

FARMERS SUPPLY CO-OPERATIVE

514 SW 4th Avenue - Ontario, OR 97914

(503) 889-5365

Fertilizer & Chemical Aerial Application

ON-FARM FUEL DELIVERY

Farm Credit Services

Dependable
long & short term
credit through
good times
and bad ...

Offices in ...

ONTARIO
378 W. Idaho Ave.
Ontario, OR 97914
503-889-6462

CALDWELL
423 Blaine St.
Caldwell, ID 83605
208-454-9201



Part of the Farm Credit System

See us:

BOISE
3380 Elder St.
Boise, ID 83715
208-343-7782

Season's Greetings

Heck Motors

RAY HECK, OWNER

—Serving You Since 1949—

286 S.E. THIRD ST.

ONTARIO, OREGON 97914

(503) 889-3639

Ontario BEARING & HYDRAULIC INC



BCA • BOWERS NEW DEPARTURE BALL AND ROLLER BEARINGS
BRONZE BEARINGS • CHAIN SOCKETS • INDUSTRIAL HOSE & FITTINGS
LARGE STOCK AND HYDRAULIC EQUIPMENT • V-BELTS PULLEYS

24-Hour Emergency Service : 889-3622

GENE GOIN, MANAGER

38 NE 6th Ave., Ontario, OR 97914

After Hours, Call 889-5445

Season's Greetings

Dyer Lumber Company

512 So. Oregon St.

Ontario, OR 97914

Phone: (503) 889-8688

Happy Holidays

MANSEY FORD

134 N. 8th St., Payette, ID 83661

"A Nice Place to Trade"

Season's Greetings

BLANKINSHIP'S

PETROLEUM PRODUCTS & AUTO ACCESSORIES

PHONE (503) 889-9666 P.O. BOX 218

ONTARIO, OREGON 97914

Best Wishes



BOB HANIGAN CHEVROLET

SOUTH 8TH STREET EXTENSION

PAYETTE, IDAHO 83661

TELEPHONE: 642-3349

Serving the Lower
Snake River Valley
for over 59 Years
Most Dependable
Dealer in
Treasure Valley



S-10 4X4 Pickup

Central Produce Distributors Co.

Buyers, Growers & Shippers

SHIPPING SWEET SPANISH ONIONS
NOW THRU MARCH

Special Sizes on Request
WHITES AND REDS AVAILABLE

Sales by
Jim Peterson 208-642-3572

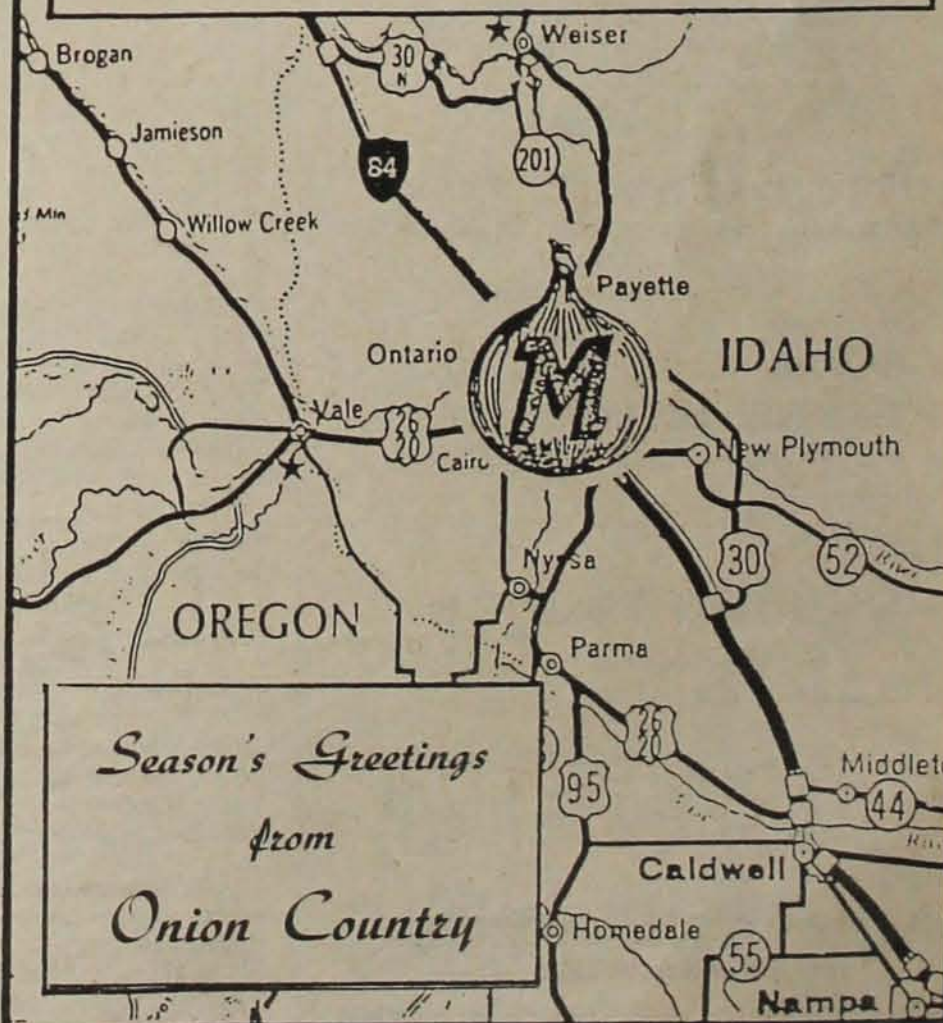
Payette, Idaho

Murakami Produce Co.

Ph. (503) 889-3131

1431 S.E. 1st Ave.

Ontario, OR 97914



Season's Greetings
from
Onion Country

SNAKE RIVER VALLEY

Season's Greetings
AND BEST WISHES FOR THE NEW YEAR



TREASURE VALLEY BANK

LOCATIONS:

Fruitland — 452-3823
Elaine L. Howard, Manager
Midvale — 355-2232
Nampa — 466-8958
Edgar G. Zimmerman, Manager
Caldwell — 454-3071
Rick Youngblood, Manager
Emmett — 365-5026
Robert L. Turner, Manager

Horseshoe Bend — 793-2251
Idaho City — 392-4202
Cascade — 382-4233
C. Barry Zimmerman, Manager
McCall — 634-8185
Joyce Goodman, Manager
New Meadows — 347-2151

'We Believe in People'

AUTO GLASS STORE FRONTS PLATE GLASS
WINDOW GLASS MARQUEES MIRRORS
BENNETT'S PAINTS AND SUNDRIES

BENSON'S

Glass & Paint, Inc.

510 EAST IDAHO AVE. — ONTARIO, OREGON — PHONE 889-8604

**'For 36 years you have helped us grow.
For this we thank you.'**

ONTARIO MARKET

BEN & BILL TSUKAMAKI

Finest Oriental & Mexican Food — Full Service Butcher Shop
THE STORE THAT CARES ... ABOUT YOU
203 E. Idaho Ave., Ontario, OR 97914 • 889-5637

B 2 M Happy Holidays
283 East Commercial
Weiser, Idaho 83672
Phone (208) 549-1277

Best Wishes from: Tobe, Anne, Lee, & Jim
MASINGILL'S

General Electric - Television - Furniture - Appliances - Carpet
6 N. 8th St., Payette, ID 83661 - Tel.: 642-9011



ONTARIO AUTO PARTS

81 South Oregon St. ONTARIO, OREGON 97914
Phone 889-6425

Season's Greetings

ONTARIO COLD STORAGE CO.

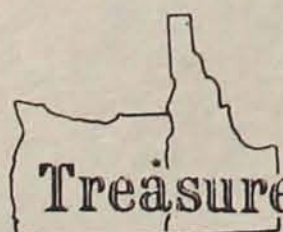
TREASURE VALLEY DIST. CO.

195 S.W. 2nd Ave., Ontario, OR 97914

Happy Holidays

JOHNSON TIRE CO.

PHONE 889-6714 273 E. IDAHO AVE.
ONTARIO, OREGON 97914



Season's Greetings

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

728 S.W. 4th Avenue Ontario, Oregon 97914

Phone (303) 889-8606

TOM & GRACE (503) 262-3400



Murata & Sons, Inc.

AGRICULTURAL ENGINEERS

Rt. 2, Box 200

Ontario, Oregon 97914

WARREN & SHIRLEY
Jerod, Thad and Kimi
(503) 262-3647

RUSSELL & MARY ANN
(503) 889-7157

SNAKE RIVER VALLEY JACL

JAMIESON, OR 97909

HARADA, Hideo/Ruth Star Route

NYSSA, OR 97913

ATAGI, Archie/Mickie Rt 1, Box 3809
SADAMORI, George/Mits 418 S 7th St
SAITO, Larry/Mary 819 Adrian Blvd
SAITO, Reid/Kaylene; Randy, Kimberly 825 Adrian Blvd

ONTARIO, OR 97914

CLEVENGER, Dana/Marie; Jaime, Dustin Rt 2, Box 212
HAMANISHI, Arthur/Sue 1225 Moore Way
HARANO, Randy & James

HASEGAWA, Kusue Rt 1, Box 930
HASEGAWA, Martin Rt 1, Box 930
HIRAMATSU, Kenny/Laura; Erica, Sarah 1091 NW 2nd Ave
HIRONAKA, George/Shiz Rt 2, Box 786
HIUGA, Harold/Mika Rt 2, Box 670
ISERI, Carl/Bev; Gay Lynn, Janie, Bill 1179 NW 4th Ave
ISERI, George/Dixie 1494 Arata Way
ISERI, Ikue 760 Alameda Dr
ISERI, Jan/Carren; Kisa 1297 Arata Way
ISERI, Kerry/Patty; Shellie, Christy 1161 NW 4th Ave
ISERI, Mike/Terri 1196 SW 11th Ave
ISERI, Rosie A 1225 SW 8th Ave
KAMESHIGE, Isao/Mary 1231 Market Rd
KOMOTO, Joe/Midori, Melanie 968 Terrace Place
KONDO, Dr/M Roy J

KUMAGAI, Joe/Jane 375 SE 2nd St
KURAMOTO, Yoso/Kazuko; Yoko 1342 Arata Way
MAEDA, George/Kay; Tom, John, David Rt 2, Box 212
MAEDA, Sachiko Rt 2, Box 770
MIZUTA, George/Mary Rt 1, Box 147
MORI, Mrs Jane; David Rt 1, Box 185
MORI, Sam/Juanita; Janie Rt 1, Box 187
MORIKAWA, Cliff/Mollie
MORISHIGE, Cal S/Alyce Y 121 NW 16th St
MORISHIGE, George/Setsubo Rt 2, Box 636
MORISHITA, Haruo/Margaret Rt 2, Box 870
MURAKAMI, M/M Sig Rt 1, Box 118
NAKADA, Vernon/Kay; Vincent, Victor, Christina

NAKANO, Jim/Terry; Tom Rt 1, Box 683
NAMBA, Harry/Yaeko Rt 3, Box 236
OKITA, M/M Harry Rt 4, Box 2
OKUDA, M/M Min; Tina 1091 Market Rd
SAITO, Abe Rt 1, Box 635
SAITO, Joe/Nellie Rt 2, Box 802
SAITO, Joe/Nellie 765 SW 24th St
SAKAHARA, Yosh/Mari 695 NW 3rd St
SHIGENO, Tadao/Chiyo Rt 1, Box 195
SHIMOJIMA, Connie/Glo Rt 1, Box 660
SUYEMATSU, Marc Rt 3, Box 296
SUYEMATSU, Yosh/Joan Rt 3, Box 296
TSUBOTA, Henry/Peggy; Family Rt 2, Box 162
UCHIDA, Sam/Toshiko Rt 1, Box 130
UCHIDA, Sho/Aiko Rt 1, Box 128
URIU, Bob S; Guy, Daphne, Staci Rt 2, Box 650
URIU, M/M Tom; Family Rt 2, Box 804
WADA, Shingo/Emie Rt 3, Box 10
WAKASUGI, Mamaro/Mary Rt 2, Box 668
YANO, Mas/Harumi Rt 2, Box 668
YOSHIHARA, Taro/Isoko Rt 1, Box 394

VALE, OR 97918

KUWAHARA, Fred/Elaine Rt 3, Box 4530
MIZUTA, Jim/Martha Rt 3, Box 4588
TAMENO, John/Lois Rt 3, Box 4545

FRUITLAND, IDAHO 83619

MATSUURA, George/Nellie Rt 1, Box 1312
MIDDLETON, IDAHO 83644

OGAWA, Don/Karen; Family

PAYETTE, IDAHO 83661

MORISHITA, Rich/Lynn; Matthew, Robbie 1906 - 1st Ave S
OKITA, Taka/Toshiko P.O. Box 199
SUGAI, M/M George 1134 Center Ave
YASUDA, Kendo/Ronnie Rt 1, Box 274

WEISER, IDAHO 83672

FUJITO, James/Nancy 2220 Valley View Dr
NAKAO, Sab/Tomi Rt Box 281
OGAMI, Jack/Mitsu 230 Fairmont Dr
SAITO, Al/Dian; Barrett, Kirby Rt 1, Box 73A

KYOTO, JAPAN

HARADA, Marvin/Gail; Riki

Season's Greetings

ISERI Agency, Inc.

INSURANCE SINCE 1930

P.O. Box 100, Ontario, OR 97914
(503) 889-8691

George-Dixie-Mike-Jan-Rosie-Kerry-Carl



P.O. Box 100
Ontario, OR 97914
(503) 889-6488

JAN ISERI, Mgr.

P.O. Box 638
Caldwell, ID 83605
(208) 459-3602

GENE BETTS, Mgr.

Your Travel Professionals Since 1952

HAWAII and ORIENT SPECIALISTS

NATIONWIDE TOLL FREE (except OR) 800-ICHIBAN



Holiday Greetings

ONTARIO MACHINE WORKS

260 S. E. 2nd St.
Ontario, Oregon 97914

S. NISHIMURA - MANAGER

Specializes in
Custom fabrication

Bus. (889-8509)

Season's Greetings to JACLers

Thank You for Your Support

PETERSON
Turniture

Fine Home Interiors Since 1911

98 S. OREGON, ONTARIO, OR. 97914

HOFF
BUILDING CENTER

2057 SW Fourth Avenue • Ontario, Oregon 97914
208-888-5220 503-889-5351



Happy Holidays



**WHITNEY-DICKINSON
SEED GROWERS, INC.**

Conditioners and Buyers of
Alfalfa and Red Clover Seed

Seed Growing Contract Available

P.O. Box 607, Homedale, Idaho
(208) 337-4693 • 467-2433

INTERMOUNTAIN DISTRICT COUNCIL

District Officers

Governor Hid Hasegawa
1st Vice Governor Seichi Hayashida
2nd Vice Governor Hiroshi Sakahara
Treasurer Saige Aramaki

Chapter Presidents

Boise Valley David Yoshida
Idaho Falls Shoji Nukaya
Mt. Olympus Dan Watanabe
Pocatello-Blackfoot Lon Heidlbaugh
Salt Lake City Betty Kubota
Snake River Ron Pressley
Wasatch Front North George Sugihara

Committee Chairpersons

Redress Regional Coordinator Mitsugi Kasai
Redress Area Coordinator #1 Sadao Nagata
Redress Area Coordinator #2 Masa Tsukamoto
Redress Area Coordinator #3 John Tameno
Pacific Citizen Board Bob Endo
Aging & Retirement Yoshie Ochi
IDC Historian Alice Kasai

BOISE VALLEY JACL

BOISE, IDAHO 83704

IMAI, M/M Shiro 2802 McKinney
KAWANO, Takeco 1810 N Maple Grove

CALDWELL, IDAHO 83605

ARIMA, John/Margie 124 Halstead
FURUSHIRO, Jim/Midori Rt. 8, Box 303
HAYASHIDA, M/M Dean 515 E Linden
HIRAI, Katie 2514 Iowa Ave
HIRAI, David, Michelle, Stephen, Kimberly 717 La Cresta
JOO, Mary 1924 Walnut
KAWAGUCHI, M/M John 2716 Polaris
OGAWA, Alice 1608 Walnut
OYAMA, M/M James 2307 Ellis Ave
OYAMA, M/M Roy 1515 Locust
OYAMA, Takao 2514 Iowa
SAKIMOTO, Herman/Ardyce Rt. 8, Box 366
TAKASUGI, Max/Michiko Rt. 6, Box 268
TERASHIMA, M/M Dick 908 E Ustick
YAMADA, Yoshie 2019 Wyoming
YAMAMOTO, M/M Junji 3115 Arlington Ave
YAMAMOTO, M/M Roy Rt. 6, Box 266
YAMAMOTO, M/M Victor/ Stacey/Becky/Amy Rt. 3, Box 127
YAMASHITA, Tok/Mary Rt. 6, Box 111
YAMASHITA, Mas/Rina Rt. 8, Box 233

HOMEDALE, IDAHO 83628

FUJISHIN, M/M Sam Rt. 2, Box 59
INOUE, Mary Rt. 1, Wilder
ITANO, M/M James/Family P O Box 358
ITANO, M/M Joe/Family P O Box 912
KORA, Taka/Rose P O Box 846

NAMPA, IDAHO 83651

HAYASHIDA, M/M Seichi 231 Lone Star Rd
HENSHALL, Mary Rt. 4, Box 4168
HOSHIDE, Yukie 2822 N Middleton Rd
HANAMI, M/M Stomie 6307 E Willow
HOUSTON, M/M John/Shelbi Rt. 1, Box 1143-A
ITAMI, M/M Dyke Rt. 1, Box 1311
KOYAMA, M/M Joe 6107 Stamm Lane
KOYAMA, M/M Geo 628 Lone Star Rd
KOYAMA, Takashi 2204 West Orchard
MIYAKE, M/M Ishi Rt. 1, Box 1150
NAITO, Kimiko/Hiroshi 12th Ave Rd, Rt. 4
NAITO, M/M Mits Rt. 4, Lewis Lane
OGAWA, Yosie 1616 3 Ten Lane
TAKEUCHI, Miyo Rt. 2, Box 2124
TAMURA, Warren/Chiye Rt. 1, Box 1402
TERADA, M/M Nobu/Eddy/Jeff/Scott/Casey Rt. 2, Box 1367
UJIYE, Masayo Rt. 2, Box 2124
YAMADA, M/M Manabu P O Box 1175
YAMAMOTO, Kay/Francis Rt. 3, Box 132
YOSHIDA, M/M David Rt. #, Box 3579
YOSHIDA, M/M Tad Rt. #, Box 3579

ELSEWHERE IN IDAHO

BARR, Marion Wheel Inn Manor, Sp 72, Meridian 83642
HAMADA, Harry/Masako 1220 Elm St, Mountain Home 83647
KOYAMA, John 600 University Ave, Moscow 83843
SUYEHARA, M/M Henry 777 E South Slope Rd, Emmett 83617
YAMAMOTO, Duane/Judy 341 Avenue A, Rt. 1, Kuna 83634
YAMAMOTO, Shizu Rt. 2, Kuna 83634
YASUDA, Kay/Mabel Rt. 2, Wilder 83676
YOKOTA, Ronnie Y P O Box 817, Burley 83383

Salt Lake JACL — 1985

Greetings from the Chapter Board
All "ZIP" Addresses: SALT LAKE CITY, UT, except as noted.
Pres.: Betty Kubota, 483 - 13th Ave. (84103) r-364-7036
(Albert) U/U Dept. of Architecture, o-581-8254
V.P. By-Laws: Hiroshi Sakahara, 4389 Hawarden Dr. (84119)
(Alice) Hercules, r-964-2485; o-250-5911 ext 22566
V.P. Cultural Relations: Bert Ogata, r-572-1333
(Takako) 103 Weeping Willow Dr., Sandy 84070
V.P. BC/BS Insurance: Dana Ishihara, r-566-7448
(Joyce) 1651 E 8640 S, Sandy 84092
Treas.: Kelvin Kojimoto, 689 Star Crest Dr (84116) r-363-7895
(Jackie) Grandma's Tires, WVC; b-967-0577
Sec.: Hide Fujikawa, 2947 Warr Rd. (84109) r-466-2637
(George)
Nomin. & Election: Donald Fujino, r-485-5268
(Joyce) 2240 S 2300 E (84109)
Issei Center Rep.: Ben Oshita, r-485-8753
(Grace) 1024 Blaine Ave. (84105)
Asian Festival: Keiko Yamane, 741 E Browning Ave. (84106)
(m-Eunice: 262-2015) AT&T, r-487-2236; o-237-1181
Scholarship: Kent Sakashita, 1474 Canterbury Dr. (84108)
(m-Jane) Huish Distributing Co., r-582-0560; o-972-8611
Ex-Officio: Sadao Nagata, 181-First Ave. (84103) r-531-1275
(Sue) Bldg. Project
Coordinator: Alice Kasai, r-359-2902
PC Rep, Membership, 120 S 200 W #201 (84101),
Utah State Social Services, o-533-6038
Vet. Aff./Redress: Mitsugi Kasai, r-942-6134
6775 Olivet Dr. (84121)
Floral Koden: Sam Watanuki, r-364-1610
120 S 200 W #801 (84101)

GOLDEN ANNIVERSARY YEAR: 1935-1985

Our grateful thanks to all who included their advertisements in our Holiday Issue this year.

SALT LAKE JACL

SALT LAKE CITY, UTAH

DOI, George/Ruby 1585 E 1700 So, 84106
DOI, Mary 1231 E Brickyard Rd, 84106
DOI, Misao/Elsie 145 Dorchester Dr, 84103
FUJIKAWA, Hide/George 2946 So Warr Rd, 84109
FUJIMOTO, Rae 1121 Goodwin Cir, 84116
HACHIYA, Rupert/Josie 461 N 700 W, 84116
HAMADA, Midori/Steve 1138 Nocturne Dr, 84116
HATANAKA, Tad 746 W 500 N, 84116
HIGASHI, Dr. Wilford/Joyce 3236 Fortuna Dr, 84117
IKEGAMI, Hiro/Toby 1545 Sunset Dr, 84116
IMADA, John/Reiko 3775 Loretta Dr, 84106
IMAMURA, Hank/Masako 979 N 1200 W, 84116
INOUE, Tom/Shirley 1121 Brooklyn Ave, 84104
INOWAY, Carl/Rita 885 First Ave, 84103
ISHIHARA, Stan/Marlene 435 S 900 E, 84102
IWAMOTO, Yas/Nob 2520 Blaine Ave, 84108
KANEGAE, Tosh 246 Ardmore Pl, 84103
KASAI, Mitsugi 6775 Olivet Dr, 84121
KASAI, Seiko/Grace 1505 Foothill Dr, 84108
KASAI, Yukio/Bertha 1336 Sunset, 84116
KONISHI, Jim/Jean 5389 Avalon Dr, 84107
MAYEDA, Buster/Rose 31 M St, 84103
MIYA, Tom/Nan 1231 N Oakley, 84116
MIZUNO, Bill/Shigeko 3225 Westview Circle, 84117
MORITA, Choke/Tom & Rene 3989 S 2700 E, 84124
NAKAMURA, Frank 4897 S Damon Cir, 84117
NAKAMURA, George/Mary 2829 Melbourne St, 84106
NAKANO, Tom/Jean 817 Sonata, 84116
NAKASHIMA, Kay/Saeko 2875 Upland Dr, 84109
OKUMURA, Yuji/Kiyo 249 So 700 E, 84102
OKUTSU, Toshiko/Family 134 Cleveland Ave, 84115
OSHITA, Emiko 1233 W 5th North, 84116
OSHITA, Louise/Family 588 E 3990 so, 84107
SUEOKA, Rhu/Sumi 3168 Dorie St, 84106
TABATA, Skip/Mary 4000 S 3250 E, 84117
TASAKA, Nick/Grace 1808 Foothill Dr, 84108
TOKUNAGA, Shigeo/Utako 245 S 12th E, 84102
TSUJIMOTO, Floyd/Satoye 460 Redondo Ave, 84115
TSUTSUI, Harry/Kathy 1233 Roosevelt, 84106
UJIFUSA, Frank/Mary 1513 E Lone Peak Dr, 84117
WATANUKI, Isamu/Masae 120 S 200 W #801, 84101
YAMAMOTO, Lessie 120 S 200 W, #1401, 84101
YOSHIMOTO, George/Hatsuko 1209 S 4th E, 84111

BOUNTIFUL, UTAH 84010

MAYEDA, Ben/Chieko 421 E 2160 S
OKAWA, Dr K K/Mrs 1299 E Millbrook Way
OKUDA, Tubber/Mary 1994 S 1175 E
ONO, Dr Joe/Mrs 2524 S 450 E
SHIOTANI, Kai/Edna/Family 4142 S 825 West

ELSEWHERE IN UTAH

ARATA, Rev. Joseph/Yasuko 1098 Buchnell, Sandy 84070
ISHIMATSU, Frank/Joan 3950 S Kawanea Dr, W Valley City, 84120
NAKAYA, George, Ichiyo 4204 S 3415 West, W Valley City, 84120
OGATA, Bert/Takako 10357 Weeping Willow Dr, Sandy 84070
YANO, Kent/Donna 5948 Fontaine Bleu Dr, Holladay 84121

Asian Association of Utah

Wyer Bldg. #102, 28 E. 21st South
Salt Lake City, UT 84115 / 486-5987

Dr. Yum Kim President
Shu Cheng Executive Director

MEMBER ORGANIZATIONS

Japanese American Citizens League
Chinese for Community Action
Korean American Society of Utah
Pilipino American Association of Utah
Thai Association of Utah
Indo-Chinese Refugees: Vietnamese, Cambodian, Laotian, Hmong

Happy Holidays

ASIAN AMERICAN ADVISORY COUNCIL (AAAC)

Jim Mitsunaga, Council Chairman

OFFICE OF ASIAN AFFAIRS

Michael Wu, Executive Director
6220 State Office Bldg., Salt Lake City, UT 84114

TOSHIO

The Best From
the Orient



JEANNE MARSE

292 Trolley Square
Salt Lake City, Utah 84102

(801) 359-7147

SEASON'S GREETINGS

Mt. Olympus JACL/1985

President Dan Watanabe
1st Vice President Sadie Yoshimura
2nd Vice President Mary Takemori
Treasurer Floyd Mori
Recording Secretary Amy Tomita
Corresponding Secretary Utako Aramaki

BOARD OF DIRECTORS

Frank Yoshimura Ken Kobayashi
Mark Akagi Robert Swenson
Hospitality Helen Oniki
IDC Representative Saige Aramaki
Ex-Officio Ken Nodzu

MT. OLYMPUS JACL

All Post Offices in UTAH

AOKI, Huch/Barbara 8373 Etienne Way, Sandy 84092
HASHIMOTO, Shig/Mieko 2411 Camino Way, Salt Lake City 84121
MATSUMORI, Jim/Mary 848 W 12300 S, Draper 84020
MATSUMORI, Tom/Kyoko 900 E Peach Blossom Dr, Sandy 84070
SUDOKO, Taro/Nobi; Neil 2740 E 3535 S, Salt Lake City 84109
TATEOKA, Matt/Ida 9860 S 2700 W, Riverton 84065
TATEOKA, Tom/Fumi 12550 S 2700 W, Riverton 84065
TERASHIMA, Paul/Kathleen, 1784 Moordale Ln, Salt Lake City 84117
USHIO, Shigeki/Momoko 5106 S 1300 E, Salt Lake City 84117
WATANABE, Dan/Julie; Family 4996 S 3760 W, Salt Lake City 84118

Peace on Earth

MT. OLYMPUS JACL

Oscar & Yo Misaka, Mary Terri
5765 Nena Way, Murray, UT 84107

Mas & May Akiyama, and Diane
3711 S. 11th East, Salt Lake City, UT 84106

Lloyd & Martha Okawa, Karen & Alan
3350 S. 7th East, Salt Lake City, UT 84106

Byron & Reiko Watanabe, Troy, Kenny & Kiku
352 Georgia Cir., Salt Lake City, UT 84115

Ken & Dawn Nodzu
778 Elgin Ave., Salt Lake City, UT 84106

SALT LAKE CITY

SEASON'S GREETINGS PERK CLEANERS

8916 West 2700 South Magna, Utah 84044
BEN and AMY AOYAGI

Salt Lake Produce Co.

553 S 600 West, Salt Lake City, Ut 84101
359-8797
Harry & Mary Imamura, Paul, Russell Oki

Deseret Mortuary

26 East 7th St. South, Salt Lake City 84111
(801) 364-6528

Greetings QUALITY PRODUCE

558 W. 6th South
Salt Lake City
Utah 84101
Tel: 363-6779

Sadao & Sumiko
NAGATA
c/o 8182 Nordic Cir.
Sandy, UT 84092

Uptown Service
Station
DALE ARAMAKI
246 S.W. Temple
Salt Lake City, Utah 84101
(801) 363-8462

GRANDMA'S TIRES OF BOUNTIFUL

Dunlop • Bridgestone • Hercules
• Michelin

KELVIN KOJIMOTO
MANAGER

400 W. 500 So. Bountiful Utah 84010

☎ 292-2111 ☎

Season's Greetings

Merry Christmas and a Happy New Year

BEN AOYAGI REALTOR'S ASSOCIATES
ERA Village Realtors
WEST VALLEY CITY, UT 84120 969-6465

Happy Holidays

**Ben T. & Keiko
AOKI**

769 East 7th South
Salt Lake City, Utah 84102

Jimi & Barbara
Mitsunaga
& Family

2649 Dearborn
Salt Lake City, Utah 84106

Season's Best Wishes

Norton Fruit Co.
EARL NORTON, Mgr.; KENT NORTON,
Asst.; TOM AKIMOTO, Asst.
535 S. 6th West, Salt Lake City,
UT 84104 (801) 322-1021

Season's Greetings

**Betty & Al
KUBOTA**
Family

483-13th Avenue
Salt Lake City, UT 84103

**Raymond and Yoshiko
UNO**
and Family

1135 Second Avenue
Salt Lake City, UT 84103

Peace and Joy

**Tats and Jeanette
Misaka & Family**

4260 Park Terrace Dr.
Salt Lake City, UT 84124

MAS YANO

50 W. Broadway, #1100
Salt Lake City, UT 84101
(801) 363-9880

Best Wishes

Mildred's Flowers & Greenhouse
MILDRED AND CLIFF COULAM
1522 E. 3300 South / Salt Lake City, Utah 84106 • 486-7267



LIBERTY PARK TOWING SERVICE

24-Hour Service
1494 S. 300 West
Salt Lake City UT 84115
487-8016

KOYO RESTAURANT

"WHERE EAST MEETS WEST"
2275 E. 33rd South, Salt Lake City, Utah 84109
466-7111 • Kiyohara Family

Best Wishes

Ben & Grace Oshita
1024 Blaine Ave.
Salt Lake City, Utah 84115

FAIRMONT BOWL

DOUG & MIKE MUIR
1121 Ashton Ave.
Salt Lake City, UT 84106
Tel.: 487-0856

Hiroshi/Alice
SAKAHARA
AND PAUL
4389 Hawarden Dr.,
West Valley City, UT 84119;
(801) 964-2485

Season's Best Wishes

HOLIDAY MOTEL
3035 S. STATE ST.
SALT LAKE CITY, UT 84115
(801) 466-8773
Clara Miyazaki & Sons, Arthur and Keith



Best Wishes

KYOTO RESTAURANT

OSAMU TADA

Corner: 13th South & 11th East
Salt Lake City, UT 84105 (801) 487-3525
HOURS: Lunch 11:30 - 2:00, Dinner 6 - 9:30 p.m.
Closed Monday Fri.-Sat. Dinner 6-12 p.m.

Holiday Greetings

FAMILY MARKET

1524 S 1500 East
Salt Lake City, Utah 84105
467-7030

MIKE AND TEE
NAKAMURA

ADVANTAGE Meats & Seafoods

George Nakamura
140 W. 2100 S., #200
Salt Lake City, UT 84115
(801) 487-8611

Greetings

**Ichiro & Takeko
Doi**
3047 So. 400 West
Bountiful, Utah
84010

Happy Holidays

SUNRISE

2161 So. State Street

Salt Lake City, Utah 84115 Phone: 466-0601

PAGODA ORIENTAL FOODS

26 'E' Street, Salt Lake City, Utah 84103
Phone 355-8155 Fudge and Dora Iwasaki

TERASHIMA STUDIO

MAUREA AND BEN TERASHIMA
38 S. 4th East, Salt Lake City, Utah 84111 364-8261

SAGE FARM MARKET

ORIENTAL GROCERIES, PRODUCE & GIFT ITEMS
CARL TOHINAKA, Owner / Manager

1515 S. Main Street Salt Lake City, Utah 84115 (801) 484-4122

Best Wishes

ALICE KASAI
120 S. 200 W., #201
Salt Lake City, UT 84101
(801) 359-2902

TED NAGATA GRAPHIC DESIGN

Phone: 484-2412
1736 S Main St.
Salt Lake City, Utah 84115



New Era Garage

ITSUO AKIMOTO, Mgr.
169 East 6th South
Salt Lake City, Utah 84111
355-6360

PROFESSIONAL REAL ESTATE, INC.

RAY I. NAGASAWA
70 W. Louise Ave.
Salt Lake City, Utah 84115
467-4151

Holiday Best Wishes

New South Seas

CHINESE AND AMERICAN FOOD
NANCY TAKAGI - WILLY CHUN - HERMAN LEE

23 E 2100 South, Salt Lake City, Utah 84115
Tel.: 466-9352

Greetings

Yuki & Floyd Okubo
1480 So. Orchard Dr.
Bountiful, Utah 84010

Holiday Greetings

Dr. and Mrs.
JUN KURUMADA

4174 Abinadi Rd.
Salt Lake City, Utah 84117

**Gene & Mollie
Sato & Family**

5675 Lomdale Circle
Salt Lake City, Utah 84121

Season's Greetings

**NAKA
INDUSTRIES,
INC.**

3333 W. 2400 South
West Valley City, UT 84119
972-4567

Holiday Best Wishes

Standard Produce Co.

355-5371

552 W. 6th South
Salt Lake City, Utah 84101

EDDIE SUGIHARA TADASHI FUKUSHIMA

Season's Best Wishes
NISEI WATCHSHOP
ROY OMURA
68 W. 4th So.
Salt Lake City, UT 84101
(801) 355-8448

SEASON'S GREETINGS

**Roy & Hana
TACHI**

871 E. Lazon Dr.
Sandy, UT 84070

CHARLIE'S BARBER SHOP

Prop. Charlie Sasaki
730 South State Street
Salt Lake City, Utah 84111
363-0448

Happy Holidays

NISEI POST No. 185

DEPARTMENT OF COLORADO



2015 MARKET STREET
DENVER, COLORADO 80202

HOLIDAY CHEER
Russ & Terry Sato
571 S. Estes
Lakewood, CO 80226

Season's Greetings
Robert & Chiyo
HORIUCHI
3451 S. Ash
Denver, CO 80222

Christmas Blessings

Mile-Hi Chapter

ECONO DRUGS

3360 DOWNING ST. — 295-2492



Season's Greetings
Wayne & Chris
ITANO
Nicole & Michelle

Best Holiday Wishes
Kiyoto
FUTA
P.O. Box 15543
Lakewood, CO 80215

Happy Holidays
Roy & Sumi
TAKENO
1115 S. Garfield
Denver, CO 80210

Season's Greetings
Mr. & Mrs. Frank
NAKAGAWA
6780 E. 73rd Pl.
Commerce City, CO 80022

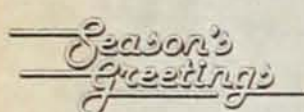


Holiday Cheers

Denver Central Optimist Club



IN SAKURA SQUARE
1925 LAWRENCE ST.
DENVER, COLO. 80202
303-295-0293



Holiday Greetings
Tom & Misato
Kozai Heard
12215 E. 53rd Ave.
Denver, CO 80239

Holiday Wishes
Mary & Tom
TAKETA
3548 Braewood Dr.
Las Vegas, NV 89921

Season's Greetings
Joe & Kate
ARIKI
3238 S. Beeler St.
Denver, CO 80231

Merry Christmas and Happy New Year
Sakata Farms, Inc.
Brighton, Colorado 80601

FORT LUPTON JACL

FORT LUPTON 80621 (except as noted)

CUMMINS, Don/Dorothy 1040 Fulton Ave
FUNAKOSHI, Sam/Fran 6757 Weld County Rd 23-1/2
HISAMOTO, Fuzzy 622 Dexter St
KOMINSKI, Robert/Judy 110 - 9th St
KOSHIO, Floyd 1255 - 19 St, Denver, CO 80202
KOSHIO, Sam/Katy 725 S Broadway Ave
MAUL, Robert/Margaret 454 Joliet, Aurora, CO 80010
NAKAMOTO, Elton 1392 Denver Ave
NAKAMOTO, Norman/Kuniko 625 S Broadway Ave
OKAMOTO, Sam/Yoshiko 101 Kahil Pl, #4
SASAKI, Tom/Ida 1812 Weld County Rd 27, Brighton, CO 80601
TANAKA, Saburo/Dorothy 1021 Park Ave
TOMOI, Don 271 Kahil Pl #3
TSUHARA, Fred/Ilene 200 S McKinley Ave
TSUHARA, Jack 7504 US Hwy 85
UNO, Hirato/Misaye 200 S Park Ave
YAMADA, Kats/Mary 145 S 11th Ave, Brighton, CO 80601
YAMAGUCHI, Frank/Shigeko
13141 Weld County Rd 21, Platteville, CO 80661
YAMAGUCHI, Judy/Wendy P O Box 1497, Grand Junction, CO 81502
YOKOOJI, Frank/May 12673 Weld County Rd 6, Brighton, CO 80601

Season's Greetings
FROM MEMBERS OF

Arkansas Valley JACL

IN SOUTHEASTERN COLORADO

Greetings from JACL, HOUSTON CHAPTER



8667 Hinman, Houston TX 77061,
(713) 643-1338

For Membership Information, Write to:
12042 Huntington Park Dr.,
Houston, TX 77099

President Betty Waki
Vice-President Roy Sugimoto
Vice-President Teruhiko Hagiwara
Treasurer Dan Mitsuda
Secretary Daniel H. Watanabe

Holiday Greetings

FORT LUPTON JACL

Fort Lupton, Colorado

GREETINGS



MOUNTAIN PLAINS DISTRICT COUNCIL JACL

DISTRICT COUNCIL OFFICERS

Paul Shinkawa Governor
Sam Koshio Vice Governor—Colo.
Steve Hasegawa Vice Governor—Neb.
Randy Shibata Vice Governor—New Mex
Betty Waki Vice Governor—Tex.
Mits Kaneko Treasurer
Sharon Ishii Jordan Secretary

CHAPTERS

Arkansas Valley George Ushiyama, Pres.
Ft. Lupton Tom Sasaki, Pres.
Houston Betty Waki, Pres.
Mile Hi Tom Masamori, Pres.
New Mexico Henry Tamura, Pres.
Omaha Steve Hasegawa, Pres.

A CHRISTMAS PRAYER

from the New Mexico JACL Chapter


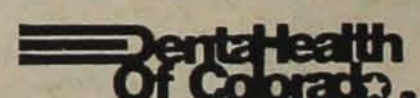

Heavenly Father, we call you by many names, The Enlightened One, Allah, Jesus. During this holy season we thank you for all the gifts you have given us, for our brothers and sisters who are white, black, brown, red and yellow, many of whom were compassionate and understanding in our times of travail.

We pray that when we suffer from the actions of the few who would dislike us because of our ancestry, you will not let us forget the many who judge us on the content of our hearts and souls. We pray that you will give us the courage to confront and expel the prejudice and selfishness that lies in our own hearts, and replace it with love and understanding for all people. Amen.

Feliz Navidad



DENVER - MILE HIGH

Season's Greetings American Agriculture JIM NISHIDA Springfield, CO 81073	Holiday Wishes Dr. & Mrs. Bob MAYEDA 90 Locust St. Denver, CO 80220	Season's Greetings Dr. George TAKENO 1955 Pennsylvania St. Denver, CO 80203	Happy Holidays Tom & Helene IOKA 7776 Sherman Pl. Denver, CO 80221	Happy Holidays Charles & Sadako HAYASHIDA P.O. Box 8 Blanca, CO 81123	Season's Greetings Jim & Judy HIRAKI George & Sumi HIRAKI La Junta, CO 81050
Holiday Greetings Louise NAKATSUKA 1578 Vrain St. Denver, CO 80204	Holiday Greetings Mr. & Mrs. FLOYD TANAKA 204 Madison Denver, CO 80206	Season's Greetings Bob and Linda SAKAGUCHI 1450 Dunsford Broomfield, CO 80020	Happy Holidays Hachiro * Kyoto KITA 4425 Carr St. Wheatridge, CO 80033	Season's Greetings Dale R. ARNOLD 705 Agate St. Broomfield, CO 80020	Holiday Wishes Herbert & Dorothy INOUE 3080 S. Yates St. Denver, CO 80236
<i>Happy Holidays</i> NEW CATHAY CUISINE 2015 Market Street Denver, Colorado	Happy Holidays Frank & Mae TORIZAWA Denver, CO	HAPPY HOLIDAYS Bill and Alice HOSOKAWA 140 So. Upham Ct. Denver, CO 80226	Happy Holidays Yutaka & Michi TERASAKI 2820 Simms St. Lakewood, CO 80215	HOLIDAY BEST WISHES HIRAKI FARMS, INC. 23250 - 23rd LANE LA JUNTA, COLORADO 81050	
	Happy Holidays John and Kimi NOGUCHI 2615 Quay St. Denver, CO 80215	Season's Greetings Dave M. KUSUDA 2975 S. Revere St. Aurora, CO 80014	Holiday Greetings Mr. & Mrs. Dick TANINO 960 Winona Ct. Denver, CO 80204		
	Holiday Greetings George & Mary MASUNAGA 35 S. Grape St. Denver, CO 80220	Holiday Wishes Dr. & Mrs. Ben T. MATOBA 1141 Cherokee St. Denver, CO 80204	Ben & Flo MIYAHARA Jane and John 3601 S. Hillcrest Dr. Denver, CO 80237		
TO ALL OUR FRIENDS Sam I. & Terry MAYEDA 7575 W. 1st Ave. Lakewood, CO 80226	Season's Greetings George & Sachi KANEKO 6155 W. 66th Ave. Arvada, CO 80003	Season's Greetings Drs. Ann & Mike NAKAMURA 6475 Wadsworth, Ste. 217 Arvada, CO 80003	Holiday Greetings Henry AMANO 5715 W. Mississippi Ave. Lakewood, CO 80226	HAPPY HOLIDAYS Dr. and Mrs. William Y. Takahashi Julia & Paolo Sanches Tanya Takahashi 1600 Mariposa Boulder, CO 80303	Happy Holidays Tom & Lil MASAMORI 2010 Lamar St. Denver, CO 80214
Season's Greetings Drs. Sueo, Yoshio & Setsuo ITO 1751 Williams St. Denver, CO 80218	<i>Season's Greetings</i> Hayashida Farms, Inc. P.O. Box 8, Blanca, CO 81123 (303) 379-3294 (303) 379-3295			Season's Greetings Susumu MATSUMOTO 695 S. Alton Way Denver, CO 80231	Season's Greetings Dr. Koji & Mae KANAI 4260 Dudley Wheatridge, CO 80033
Holiday Wishes NANAKA HAIRSTYLING 1227 20th St. 295-1754 Denver, CO 80202				 M.E.M. TRAVEL, INC. SAKURA SQUARE - PLAZA LEVEL 1215 - 19TH STREET DENVER, COLORADO 80202 Yoshito Tsuchimoto Miki Tsuchimoto Mieko Elaine Newhouse	
Holiday Wishes Dennis & Sharon IOKA 6259 S. Iola Way Littleton, CO 80111	Holiday Wishes Meach & Yukiye NOGAMI 4695 Alcott St. Denver, CO 80211	Season's Greetings Ben KUMAGAI 3501 Krameria St. Denver CO 80205	 Dental Health of Colorado SUSAN A. TAKEMOTO, D.D.S. 1750 - 30th St., Boulder, CO 80301 - (303) 440-4777		
JAPANESE ASSOCIATION OF COLORADO  CHRISTMAS GREETINGS Henry Suzuki President Oski Taniwaki V. Pres. Sadako Tsubokawa V. Pres. John Hanatani V. Pres. Nobuo Furuiye Secretary Joe Ozaki Treasurer Yoshio Kataoka Assoc. Treas. Dick Tanino Auditor Kazuo Yamazaki Auditor Shun Aoyagi Public Relations Tom Masamori Public Relations Fred Sasamoto Public Relations Sus Matsumoto Public Relations Sam Seukama Welfare Harushi Tsuchimoto Welfare Jin Shinbara Welfare Yoshito Tsuchimoto Commerce Takashi Mayeda Commerce Minoru Yasui Legal Advisor Yutaka Inai Advisor Frank Torizawa Advisor Shizuo Yamada Advisor Matajiro Watada Counselor Frank Nakata Counselor Mitsutaro Miyahara Counselor Frank Uenishi Counselor					
Happy Holidays Mrs. Fudge TASHIRO 12860 Sable Blvd. Brighton, CO 80601	Best Holiday Wishes Mr. & Mrs. Robert UYEDA 1028 Cook St. Denver, CO 80220	MADAME MIYOKO BANDO JAPANESE CLASSICAL DANCE 2426 Stout St. Denver, CO 80205	Holiday Greetings Jinks & Esther YAMAGUCHI 2072 S. Paseo Way Denver, CO 80219	DENVER SCHOOL OF JUDO, INC. 5418 N. FEDERAL BLVD. DENVER, CO 80221 (303) 480-1444	
Season's Greetings George & Alice KURAMOTO 3220 Gaylord St. Denver, CO 80211	Holiday Greetings KOBUNSHA Oski & Nobuo TANIWAKI Denver, CO	Holiday Wishes Kent & Chiyoko YORITOMO 5946 W. Iowa Pl. Lakewood, CO 80226	Season's Greetings Carl & Bea IWASAKI 1465 Monroe St. Denver, CO 80206		
			Holiday Greetings Tom & Haruko KOBAYASHI 455 Forest St. Denver, CO 80220	Happy Holidays Mr. & Mrs. Jim M. SHINBARA 6625 Locust St. Commerce City, CA 80022	
			Season's Greetings Frank & Minnie YORITOMO 3010 Gardenia St. Golden, CO 80401		

Season's Greetings
and a Prosperous New Year

National Heating and Air

2334 S. 20th St.
Omaha, Neb. 68108
(402) 341-5336

Robert, Machiko, Bobby, Jonny, Joey



Kimie Kerr (Mickey)
Owner

Linda Lucas
Manager and Designer

Mickey's Florist

6123 SOUTH 90TH STREET
OMAHA, NEBRASKA 68127

(402) 592-4511

Hours 8:30 A.M. to 5:30 P.M.

Saturday 8:30 A.M. to 2:00 P.M.

Mastercard, Visa, American Express Accepted

To Our Fellow JACLers
Our Sincere Wish for
a Happy Holiday Season

**Mr. and Mrs.
Robert
Nakadoi**

314 S. 52nd St.
Omaha, Neb. 68132

Happy Holidays

**Takechi's
Jewelers**

Kaz, Kimi, Richard, Steve, Julie

**1609 Farnam
Omaha, NE 68102**

**HAPPY HOLIDAYS
AKI ORIENTAL
FOODS & GIFTS**

Japanese and
Chinese Food
AKI NIYA

4425 S. 84th St.
Omaha, NE 68127
Bus. (402) 339-2671
Res. (402) 331-5532

Wishing all our friends
and relatives
a Joyous Holiday Season

**Billy and
Sharon Ishii
JORDAN**

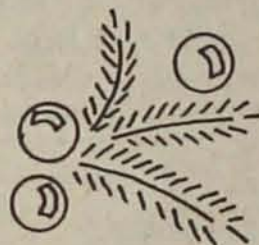
2502 S. 101 Ave.
Omaha, NE 68124

TROPHIES - PLAQUES - AWARDS

**M & M
Engraving**

Akiye & Eddie Rebarich

1321 S. 4th St., Omaha
NE 68108
(402) 345-7608
Call after 6 p.m.



OMAHA JACL

All Post Offices in NEBRASKA

ALDRIDGE, Reiko 7716 Greenleaf Dr, Omaha 68128
ALLEN, Walter/Miki 602 N 5th St, Bellevue 68005
ANDO, Yukio 2302 N 83 St, Omaha 68134
BROZEK, Rick/Naomi; Family 12812 Seminole Dr, Olathe, KS 66062
EGUSA, Mrs Eileen; James 2315 Harney, Omaha 68102
GOTSDINER, Gary/Judy Zaiman 2414 Garden Rd, Omaha 68124
HASEGAWA, Steve/Cathy; Family 5518 S 152nd St, Omaha 68137
HIRABAYASHI, Roy/Gladys 5106 Q St, Omaha 68117
ISHII, Ed/Rose; Family 11037 Harney, Omaha 68154
IZAWA, Dr/M Howard; Aimie, Dave 721 Tara Rd, Papillion 68046
KAWAMOTO, John/Pauline; Family 3415 Himebaugh, Omaha 68111
KAWAMOTO, Mitsuo/Eunice; Family RR #1, Elkhorn 68022
KUROISHI, M/M Yukio 1722 Maenner Dr, Omaha 68114
MATSUI, Chikuma 4605 Davenport, Omaha 68132
MATSUNAMI, Don 10612 Old Maple Rd, Omaha 68134
MATSUNAMI, Manuel/Doris; Family 6228 Girard, Omaha 68152
MATSUYAMA, Marjorie Paxton Manor, Suite 1014, Omaha 68106
MININO, Robin; Cory, Kim 5122 So 51st St, Omaha 68117
NAKADOI, Kay/Kimi 563 S 21 St, Omaha 68106
NOBLE, Albert PO Box 19082, Omaha 68119
OKADA, M/M Noriaki 613 S 67 St, Omaha 68106
OSUGI, Roy/Junko; Family 4917 N 117 Circle, Omaha 68164
PARKER, Kevin/Renee; Andrea, Allison 13062 Taylor Circle, Omaha 68164

RAUSCH, Harold/Sumako 9162 Himebaugh St, Omaha 68134
SHINDO, Rocky/Jackie 9642 Maple Dr, Omaha 68134
SMITH, Mary Y 3006 Mason, Omaha 68105
SUZUKI, Dr. Peter/Carol 1030 Chapel Hill Dr, Elkhorn 68022
UEDA, Clarence/Judy; Kim, Marc 9605 Capitol Ave, Omaha 68114
VENDETTI, Toshiko 4866 Vinton St, Omaha 68106
VIVENCIO, Joseph/Erica 1128 So 33rd St, Omaha 68106
WATANABE, Mike/Judie; David, Scott 5204 California St, Omaha 68132
WYCOFF, M/M John; James, Jill Marie 3535 N 73 St, Omaha 68134
ZAIMAN, Gary/Toshiko 1324 S 60 St, Omaha 68106
ZAIMAN, Dr Robert/Kim; Kara, Matthew 12775 Lafayette, Omaha 68164

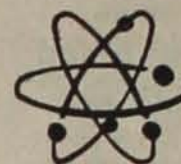
GREETINGS AND BEST WISHES FROM

THE OMAHA CHAPTER

CHAPTER BOARD — 1985

President Steve Hasegawa
V.P., Hospitality Richard Takechi
V.P., Public Relations Mike Watanabe
V.P., Chapter Activities Roy Osugi
Treasurer Gladys Hirabayashi
Secretary Akiye Rebarich
Membership Sharon Ishii Jordan
Historian Chic Matsui
Scholarship Roy Osugi
Legal Counsel Judy Zaiman Gotsdiner

BEST WISHES



CENTRAL SALES, INC.

Manufacturer's Representative
Lighting and Lighting Systems
serving Nebraska and western Iowa

Bill Jordan (402) 896-1691
5135 Marshall Dr., Omaha, NE 68137

MT. FUJI INN

Your Host: ALICE KAYA



7215 Blondo Street
397-5049
Omaha, Neb. 68134

Greetings and Best Wishes

from the Watanabe Family
Harry Fern Terrance Pamela Gordon



Carnival and Fundraising Supplies
Holiday and Seasonal Party Items
Toys, Novelties and Giftware

Call or Write
for your
FREE CATALOG



**ORIENTAL
TRADING COMPANY, INC.**

10525 "J" Street, Omaha, NE 68127
(402) 331-5511 or TOLL FREE 1-800-228-2269



were written long ago by philosophers, anthropologists, sociologists and psychologists who were white males who may have disapproved of mixed marriages. The research reports were also put out by white males. They reported on actual cases of mixed children who could not adapt to their biraciality. It must be pointed out that almost all of this research was conducted on children who were brought into psychiatric clinics because they were having psychological problems. Thus, this type of research neglects those mixed children who are adapting well. I agree that there are some mixed people who do not adjust (basically caused by society's unacceptance), but I have also seen the other side—probably the majority—those who *do* adjust. (From the interviews in my dissertation only two or three out of 30 had not adjusted well to their biracialism.) It seems that most of the individuals had confronted problems when they were teenagers but as they grew older their experiences got better.

WHEN I WAS very young, I never felt I had problems being mixed—in fact I never thought of myself as mixed. Mom was Japanese and dad was Black but I never thought this combination was anything out of the ordinary. As I grew older I did encounter a little confusion. I discovered that some of the words I used were not English. For example, *tansu* was not an English word; it's the Japanese word for "dresser". Another example was in my pronunciation. I was raised Catholic and was required to recite my prayers aloud. To the surprise of my teacher, my "Hail Mary's" had a Japanese accent—not understanding the meaning, just regurgitating verbatim my mother's rendition. I still was not disturbed over my parentage, I just thought my mom had things a little confused (as most young children feel about their parents).

I grew up on military bases and mixed neighborhoods all my life. Between 1962 - 1974 (ages 9 - 21) I lived in the racially mixed town of San Pedro, California. It is predominantly Chicano and White, with a few Black families. I primarily played with the largest minority group—Chicanos. I learned, lived and enjoyed this culture more than any at that time. I spent my adolescence in this town, which is quite important since research has shown that ethnic identity decisions occur around dating age because the person has to decide who to date (Black, White, Chicano, Japanese, etc.). When I reached dating age, however, all I knew was that I wanted to date. Size, age, color or culture made no difference. I *had* to date—anyone. I was overweight and wore glasses so I didn't think I could be too choosy. I was more concerned about my physical beauty as a woman than my ethnicity. When White boys were not interested in me I thought it was because I was unattractive, not because I was Black (in retrospect, there was a large ethnicity factor acting). Thus, most of my dates were either Chicano, liberal White (hippies), or Black.

I was an "anti-war hippie" in my high school senior year and college days. Being a hippie helped me cross racial lines. Hippies fought for equality of all people and peace in the world. One Black-Japanese man that I interviewed for my dissertation said that he was also a hippie and enjoyed it because he had always felt like a misfit and all hippies were misfits also. I, however, did not feel like a misfit—just a universal person, never looking at color.

Soon society forced me to look at color and to make racial decisions. For example, when I entered college, the Black Student Union disapproved of my affiliations with White folks. They also did not wish my presence at meetings since I was not "all Black." To further my confusion, I also could not relate to the Japanese population on campus at that time. Finally, applications and questionnaires were asking to make a single racial decision by telling me to "choose one" racial category. I was lost because I was a Black-Japanese who related to the San Pedro Chicano culture more than any other.

I was lost and very few people could help me in my struggle because they did not understand. Many asked "Why do you have to make a choice?"—they didn't understand that race was important to me and society. My sister, Juanita, was away at school and going through a Black pride stage—she didn't understand and wanted me to be all Black. (She probably would have understood if she had not been into the heavy Black stage because she went through the same time I was going through when I didn't understand her.) My brother Roger and I

talked a bit but I never reached out enough—he probably would have understood.

All I knew was that I couldn't understand why I had to make a choice. Society demands it—subtly. For those who do not have to make a choice, it goes unnoticed. For those of us forced to make a choice, it's obvious. I had to choose between Black or Japanese. But I didn't want to deny one for the other. It was like choosing to be with my mom or dad, both of whom I love and respect very much. I couldn't make that choice. Was I strange?

I remained confused and undecided for a few years. I became rebellious against the establishment that forced me to make this decision and that acted as a catalyst for discrimination through those choices and boundaries.

DURING MY LAST two years of college and my first few years of graduate school, I went through a very Black stage. I was considered Black by all who met me, I put "Black" on ethnic questionnaires, and I took a Black philosophy about government, education and the establishment. But even this choice was not completely accepted. Blacks knew there was something different about me; I was not "all Black." It seemed that when I finally made a choice I was shot down by my own people.

I wasn't entirely happy with this choice anyway. I had felt something missing—a Japaneseness within myself. I had grown up with Japanese culture and philosophy and it was not included in my Black social/cultural life. I had little in common with much of the Japanese population but I wished some inclusion. But from this group, also, I was not wholly received because I was "not all Japanese" or because I was part-Black. Thus, I was not wholly accepted by either group and I probably did not wholly accept myself either.

I soon began to classify myself as an "Other" on ethnic questionnaires or confused the computer by checking two racial categories when instructions said "Please check one." Society could no longer deny me my heritage! I wanted to be both Black and Japanese and had finally found a way of accomplishing it—on forms at least. That is, I still did not feel, deep inside, the "Other"—Black-Japanese identity.

Toward the middle of my graduate school days I truly began to believe in and feel the multicultural ethnic identity. I was **Black-Japanese** and no one could refuse me the happiness and right to be both! I am not one without the other; to make a choice between them is impossible. I am unique and quite different from most people but at the same time sharing something very similar to ethnic people in the United States. That is, any ethnic minority in the United States lives in two worlds—the ethnic and the mainstream (white) worlds. The ethnic person must act in one manner at home or on the streets, and behave in another at work or school. Each of these worlds has its own language, dialect, mannerisms, lifestyles and expectations. Similarly, the racially mixed person encounters this multicultural phenomenon. The only difference being that the biracial individual must interact in three worlds instead of two—cultural world of father, cultural world of mother, and the mainstream world. Thus, racially mixed people are very adaptive and diverse while simultaneously suffering multiple discrimination from the mainstream world and from their own people. They are a minority within a minority.

It takes time to accept oneself as a multiethnic person. There are no role models or rules of how to act and what to be. Ethnic people in the United States have taken decades to learn to adapt to their bicultural world, to love and to respect themselves. Multicultural/multiracial people (e.g. Black-Japanese) are a new people/new race working on that self identity and self-love.

MANY OF THE children of mixed marriages (post-WW2, late 1950s and 1960s mixed marriages) are now at the age where they are beginning to express their emotions of indecision and/or unacceptance. They are fighting back and finding themselves. Just as there were Black, Chicano, and Asian movements, with militancy and self-definition, so is there now an individual (soon to be collective) movement toward self and group identification of mixed people.

Before a movement can occur, however, one must find others with whom to move. We are finding each other and learning that we can be multicultural/multiracial and that because this is not a traditional ethnic/racial category does not mean that it is not legitimate. We rebel by checking or circling "Other" on census and ethnicity questions or rebel by placing two checks (one next to Black and one next to Japanese) when instructions indicate to "Please check one." It may seem like an insignificant move to some, but after years of being placed in a niche that is undesirable, this is a militant move. With



Mark and David Whitaker, who are of Okinawan, African, Caucasian and American Indian ancestry. They live in Columbia, Md.

the increase of multicultural people in the United States (from Japanese-American outmarriages, post-Korean and Vietnam war marriages, increase in U.S. interracial marriages, etc.), the Census Bureau and other agencies must consider redesigning their forms to accommodate multiracial people. One state that accommodates for this, at present, is Hawaii. On their ethnic survey forms they leave a blank line in order for the individual to include his/her entire ethnic heritage. The mainland United States must take some type of action (such as allowing the checking of two racial categories or following Hawaii's example) or the U.S. will be filled with a tremendous number of "Others." This "Other" statistic would definitely throw confusion into the country's ethnic count.

In order for society to understand the plight of mixed individuals and for mixed individuals to understand and accept themselves, it is important to disseminate this information to all forms of media. I have participated in several television and newspaper interviews, and plan to write articles for popular magazines. It is important that all the media presentations be serious and professional. The stereotypical attitudes toward mixed individuals have been negative and it is important to alleviate this stigma. This is especially true of articles or shows that are to be distributed to Japan.

Black-Japanese in Japan are highly discriminated against, more so than in the U.S. Their problems are multiplied since they live in a mono-colored, mono-racial and highly nationalistic country. Many mixed individuals, who were mostly abandoned by military fathers, are doomed to a life of crime and unacceptance. They have no role models and most do not succeed because of discriminatory reasons. That is why I am very selective about giving interviews. I want my Black-Japanese brothers and sisters in Japan to know that we can "make it." I want and expect quality and serious reporting.

Thus, I was delighted to be given the opportunity to author an article about Black-Japanese. This way I'll never be misquoted or quoted out of context. For example, I had once said to a reporter that I was like a chameleon. Not in a way where I change personalities and hide in groups (as the article made it appear I said) but that I was like a chameleon because whatever ethnic group I stood next to, people thought I looked alike. As I explained earlier, I can adapt to the Black, Japanese and mainstream cultures when the situation calls for it. But I do not "sell out" by changing or denying philosophies, personal beliefs or my ethnicity. I only change my mannerisms and language.

Dr. Gerard Pigeon, chair of Black Studies at Univ. of California at Santa Barbara, commented on the chameleon misquote and was saddened by it. I explained to him what I had really said. He still did not like the term chameleon because he said a chameleon changes color for defense purposes. Pigeon preferred another term to describe my multicolored heritage. He explained it beautifully when he introduced me at UC Santa Barbara's first joint sponsorship of a speaker by the Black and Asian Studies departments. He introduced me as "not a chameleon, but a rainbow—a rainbow of hope."

Christine Hall is a counseling psychologist at UC Irvine and writes and lectures widely on women, multi-culturalism and racially mixed people. Recently honored as an Outstanding Young Woman in America, she is a member of several professional organizations, including Assn. of Black Psychologists and Asian Psychological Assn.

An American Christmas

by Alice Nash

It was already dark, the five o'clock winter darkness that sends people hurrying home to bask in the light and the warmth and the smell of supper cooking in the kitchen. Later than usual for Ito-san to be going home, but there had been so much to do getting the church cleaned and ready for Christmas, which was only a few days away. The weathermen were all predicting snow so she had stopped off at the Japanese grocery store to get a 10-lb bag of rice, in case she couldn't go out shopping.

Waiting for the light to change, she rested the bag on the pavement. "Ten pounds is heavier than it used to be," she thought. The light changed and she stepped off the sidewalk, crossing the street with small, hurried steps. It changed again before she reached the other side and an angry cab driver honked his horn as he tried to nose past her.

Turning left onto 140th Street, Ito-san caught sight of herself in the window of the corner cigar store: an elderly Japanese woman with snowy white hair carefully arranged to cover the thin spots. She looked away from her reflection; even with make-up, the wrinkles were more than she could bear.

She walked on down the street, past a building where the glass on the front doors had been smashed, then clumsily repaired with cardboard and tape. Someone had left a can of beer in a brown paper bag on the steps and the windows, some of them festive with colored lights, had iron bars.

"So different from the first day I saw it," she thought, remembering. "What would Yamaguchi-san say?"

She had just arrived in New York with her husband. Their only son, Kenichiro, was still overseas with the 442nd, trying to prove his loyalty as an American citizen. The Yamaguchi's had offered them a place to stay after they got out of camp, at least until they could get settled. "Come to New York," Yamaguchi-san had written. "There's nothing for you in Seattle except a lot of memories and hard work. People aren't as prejudiced on the East Coast against Japanese people. Only against the *kokujin* (black people)!"

It was true, there wasn't much to go back to in Seattle. When the news came that all people "of Japanese descent" were to be relocated in two weeks' time, taking only what they could carry, the choices had been limited. A few people had white friends who stored their belongings or took over their businesses until they could come back, but most were forced to sell or lose everything they owned. Furniture, houses, business—all were sold at ridiculously low prices. Even some of those who paid to keep things in storage had lost them to vandalism and dishonesty. Yamaguchi-san was right; they had nothing to go back to in Seattle. So they went to New York.

Everything had looked so big and strange that day; almost as strange as her first sight of Seattle when she came from Japan. The building wasn't new even then, but it was well cared for. Keiko Yamaguchi worked off part of the rent by cleaning the building. The front steps were scrubbed every day, the hallway was freshly

painted, and the apartment, crowded as it was, seemed like heaven after the barracks they had lived in at camp. The Yamaguchi's had been good friends.

Ito-san paused again to change the bag to her other hand, flexing the tired fingers as she did so. A dog was busy pawing through an overturned garbage can on the curb. A boy kicked his ball into the street and darted after it, causing the driver of an on-coming car to slam on his brakes as a woman screamed at him in Spanish from a second story window. Some teenagers were sitting on the steps of a building across the street, laughing and dancing a little to the music that blasted from an oversized radio. A man came out of the dry cleaning establishment just ahead, bearing an armload of clothes swathed in plastic bags. Ito-san paused to look in the window and wave at the young black woman inside, who was trying to handle the customers in front while two small children were crying in back. The shop always brought back memories.

Yamaguchi-san had refused to let them pay any rent, and they soon had their own apartment. The neighborhood felt almost like Seattle, for there were many Japanese people and even a Japanese Christian church with services held in Japanese. Her husband had driven a delivery truck and she had worked as a cleaning woman until they saved enough money to open a small laundry and tailoring shop. The work was hard, with long hours, but it was so important to Papa to have his own business. Camp had been difficult for the women and children but it had been devastating for many of the men, who were forced to start all over again in middle age. Some of their friends' husbands had taken to drinking, and Ito-san felt lucky that her husband had found the strength to start anew.

It had been frustrating, though. She spent hours sewing or pressing a garment in the hot, airless back room while Papa stayed out front chatting with the customers. English had come so easily to him. Every so often a customer would look especially poor, or tell Papa that the clothes were being cleaned to be sent overseas. With the generosity she found so exasperating, he would immediately reduce the price; soon it seemed that all of their customers were poor, or sending clothes overseas. Still, they made enough money to send their son to college. Kenichiro was now a successful businessman living in California with his American wife and their two children. ("Don't call her American, Mom!" he used to say. "I'm American, too. So are you. We're as American as anybody.")

Every few years since her husband died, twenty years ago, Kenichiro would take her on a special trip, just the two of them. This year they had gone to the Grand Canyon; for next time, he was talking about Canada. Sometimes she wished he would spend less money and more time with her. She wished she could have gotten to know her grandchildren, but Kenichiro's wife didn't like the idea of having her children exposed to someone who couldn't speak proper English. Sometimes she felt a tightness in her chest when she saw the other Issei women at church with their families around

them. It didn't seem fair. "My English is not so bad," she thought. "The children at church like me. My grandchildren would like me, too."

Coming to the steps of her building, Ito-san grasped the railing firmly with one hand and mounted the steps methodically, one step at a time. Step-up, step-up, step-up, three steps to the top. Once inside the building she set her bag down on the floor to open her mailbox. Advertisements and the Church bulletin. Dropping the mail into her bag to be examined upstairs, she sat down to catch her breath on one of the marble benches left over from the building's better days. The lobby had been decorated with pine branches and Christmas lights. Just then the door to the super's apartment opened and Rosie, the youngest daughter, came running out, dressed in a red snowsuit.

"Hi, Mrs. Ito!" Rosie smiled, a six year old's gaping grin. "We're going to the store. Daddy is bringing the Christmas tree tonight!"

Mrs. Gonzales came out of the apartment and closed the door. She had the same dark hair and broad features as her daughter, but caring for six children had worn away Rosie's effervescent lightness. "Oh, hello, Mrs. Ito. Are you all right?"

"Oh, yes, Mrs. Gonzales." Ito-san was embarrassed to be caught resting. "I was just sitting down for a minute."

"Do you have a Christmas tree?" asked Rosie.

"No, not this year. Just me, you know?"

"Mom, could Mrs. Ito help us decorate our tree tonight? Then it could be a little bit hers, too."

Mrs. Gonzales smiled. "Sure, Rosie. Do you want to come, Mrs. Ito? The kids get pretty noisy, but I think they would like to have you come."

Ito-san smiled shyly. "Thank you. I would like that. I have some things maybe you can put on your tree. I will bring them."

"Only if they don't break. You know my kids! Come down about seven."

"I'm glad you're coming," said Rosie. "See you later!"

The sound of a door slamming shut echoed the explosion inside her. "My son is wrong," thought Ito-san in astonishment. "He thinks he's American because he can marry an American wife and have children who don't speak Japanese. That's not America." The elevator came and she got on and pushed the button for the fourth floor. "This is America. People who don't know me inviting me into their home to share their Christmas. They don't care if my English isn't perfect." The elevator stopped and she got off, setting her bag down while she fished out her keys. "I think I'll call Kenichiro. I'd like to wish my grandchildren a Merry Christmas."

She entered her apartment and closed the door.

Alice Nash is a night student at Hunter College in New York, majoring in English with an emphasis on elementary education and writing. During the day, she works as a secretary in an investment management company. She has written for the New York Nichibei and The Council on Interracial Books for Children newsletter.

O SUSHI

continued from page B-9

tables were cool enough to be handled, we took turns squeezing the juice out.

"Has to be almost dry, otherwise rice gets brown. Rice should be white. It looks better, you know?"

Finally we were ready to put everything together. Grandma took down a giant roasting pan—the one we always used for the Thanksgiving turkey. Using a small wooden paddle that she called a *shamoji*, she loosened the rice from the edges of the pot and tipped it into the roasting pan. It held its shape, like the beginning of a giant sand castle. Grandma broke apart the mound of steaming rice, then poured the vinegar mixture evenly over it. Handing me two paddles she said, "Mix it up from the bottom. Has to be even, but don't smash the rice."

Six cups looks like a lot more when it's cooked, and I was glad to let Ronnie take his turn. We then added the vegetables and the shrimp and continued mixing it until everything was evenly distributed. It was almost like tossing a salad. Grandma put a little bit into our hands and we solemnly tasted it. "Not bad," she said. "Pretty

good. Now we do the egg."

At this point we had been cooking for over two hours. Grandma had us crack half a dozen eggs into a bowl and beat them lightly, adding a little oil and water.

"This is the hardest part. Almost like making crepes," she said. Grandma coated the bottom of a frying pan with oil, then poured in some of the egg mixture and swirled it around to cover the bottom of the pan. As the edges began to harden she used the chopsticks to flip it, then used them again to slide the thin layer of egg onto a nearby plate. "You try it," she said, handing me the pan.

It was harder than it looked. First of all, I poured in too much egg and had to pour some out, so that it dripped all over the pan and the stove. Then the "crepe" shredded as I tried to turn it. It flipped unevenly so that some parts were almost raw while other parts were overdone. I got most of it onto the plate but some parts stuck to the pan, so that it had to be washed out before starting again.

"Let me try!" said Ronnie. He fared somewhat better, but barely. Grandma laughed at our frustration. "The same thing happened to me my first time. Keep doing. You can do it!"

By the time we had a respectable number of egg

pancakes on the plate, another hour had gone by and we were exhausted. Grandma made us sit down to have a cold drink. Making sushi was more work than we had bargained for!

When the egg had cooled, we rolled up several layers at a time and sliced them until we had a plateful of shredded yellowness. We cut sheets of *nori* into equally fine strips. Transferring the sushi mixture onto a large serving tray, we carefully rounded off the top to give it a smooth surface and covered it with a layer of black *nori*, followed by the yellow egg and thin strips of *beni-shoga* or pickled ginger. Since all of the sushi wouldn't fit onto the tray, we sat down and ate what was left before cleaning up the kitchen. All totaled, the process had taken over four hours!

Grandma had invited two of her friends to dinner that night. When they commented on the delicious meal she told them, "My grandchildren made it. They like to make Japanese food!" We hemmed and hawed and she winked at us. "You can tell I made the dessert. Betty Crocker brownies!"

That Christmas we got Grandma a good processor. She uses it for everything from mincing onions to making bread, but she still doesn't think it can cut string beans properly for o-sushi.

to the table, pokes a finger into the slippery goo and moistens first her lips and then his. A whisper comes from his throat, roughly, as though it tore the tissues:

"Happy birthday!" They go out to the parking lot, Don shows a card and a valet gives him car keys. After they have driven off into the dark, Ailene remembers that her red clutch purse is still on a table in the club.

As Don stops the car in a dark, woody area, Ailene feels frightened. She knows these parking stops after dates, the rough attempt, the attempted pawing, the mortifying struggle. Even with Keith, she'd managed to keep her last privacy intact but not much more... Maybe what's happening now is some sort of unmentionable game, a cruel put-on. Except for his speechlessness, Don seems assured and masterful. Her heart is pounding wildly—the bliss is there but also the fear of a final assault.

There is no assault. He does not even try to kiss her. He touches her hair, sifting it gently through his fingers, passing a strand of it across his mouth. So they sit for a long time, the pulse in his hand throbbing against the pulse in hers. There is a trembling deep in her body, she knows it as an enormous desire for culmination—but not yet, not here.

Before they leave, Don turns on the inside car lights, rummages in the glove compartment, finds paper and bringing out his pen again, he writes:

—They'll tell you things about me. If you don't care, will you see me tomorrow?—

She gives him her phone number. He writes:

—I can't call you, you know. Where do you live? How about some tennis?—

The date is made, he drives her home. There is no goodnight kiss, which is all to the good, as her parents are waiting up, disturbed.

"Ailene dear, we heard you left the club with Donald Cosgrievs. Have you been out with him all this time?"

"Yes, we just—drove around. Mother, he is *nice*—the nicest fellow I've ever met."

"He does look very clean-cut—" Mrs. Ishii sighs. "But—but—I hate to tell you this—"

"Ailene, we've never been tyrannical or intrusive on your friendships—" her father goes on. "But this—well, this young man is *not* someone to go out with."

"If you're going to tell me he's a sex fiend or a junkie, go ahead and say it now. Because I know he's not."

"Ailene!" says Mrs. Ishii, always easily shocked.

"We didn't say that," her father goes on. "You know we trust you, we know you have good sense. It's not that we have strong feelings about you going out with Caucasian boys, we're not like our parents and grandparents. This is a good-looking boy from a fine family. Who has—who has a handicap."

"That's crazy, that's not so—"

"Do calm down, Ailene," her mother says. "Wouldn't you like a cup of tea? A Seven-Up? No? Now, the Martins have been telling us the whole story. Let's sit in the living room and get this over with. Everyone knows who Eric Cosgrievs is, top-echelon corporation head, runs all over the world on business. He started quite ordinary, they say, but now they've made it, his wife thinks she's high society. You know how they are, they think they're 150% better than the rest. Everything has to be perfect, the best. So they have this only son. And a daughter, didn't you meet her tonight? Good looking, everyone says she ought to be in pictures..."

"Now, if only you'd been out with *her* and her friends—" her mother interrupts. Ailene turns on her with something like contempt:

"Get on with the story, let's hear the worst—"

"O.K., here it is—Donald was the apple of their eye. Fine athlete and thought to be bright. They thought he'd grow up to take over the world. Sent him to a private school up in the mountains back East where they had a lot of outdoor sports and skiing. He was doing some kind of ski jumping, they call it aerials—flip-flops and turns way off the ground—then a wind caught him in mid-air and brought him down on an iron bar—bar caught him right across the neck, crushed his windpipe. They thought he was dead."

"According to Eva Martin, there wasn't a hospital nearby they could move him to—" Mrs. Ishii goes on eagerly. "Only a country horse-doctor and little clinic where they put a tube in his throat so he wouldn't strangle to death. They called his mother—Mr. Cosgrievs was out of the country—and the doctor told her by Donald's bedside that Donald had been unconscious so long, his brain couldn't have had enough oxygen and

even if he lived, he'd never be normal again!"

"But he lived and he is—"

"Wait, there's more. They kept him there in that little clinic till the tube was out of his throat and he seemed to be healed up. But he never talked again. He was ready to graduate but his school wouldn't take him back. Said he'd need a special program, like for the deaf and dumb and they weren't set up for it. Can you imagine how his parents felt? They'd had this perfect son and now he was *mentally damaged*—"

"He wasn't! He isn't! Why didn't his parents find him a better school?"

"I told you, *because* there was this damage—he wouldn't even try to speak and he didn't study any more. Began to act strangely. Has no close friends, keeps to himself... Cosgrievs don't usually take him around with them. Eva Martin was very surprised that he was with them tonight. I guess they didn't want to leave him home alone."

Tears are in Ailene's eyes. She flings away from her parents, runs upstairs to her bedroom.

Before they are up in the morning she has hidden a sack with her racket and shoes in the bushes by the drive. She waits out on the curb for him where her parents can't stop her.

Don plays tennis far better than Ailene. He is patient with her, corrects her grip, shows her a better arm action.

Later, he drives her to the Shiloh Mountain golf club. They drink lemonades from tall crystal glasses at a table spread with crisp white linen.

"Why, *hello*, Donny boy," drawls a red-faced man passing by them, looking them over curiously. Something about him makes Ailene shiver but Don ignores the man.

Hand in hand they leave the building. Don drives up a country lane till they are quite away from everything. Ailene will never know who reached out first to the other. Only, she is gliding down a long, long passage which is all of Don and ends only with Don.

That night as she is in the middle of another session with her parents, a phone call comes for her. The voice is a woman's, cold and clipped:

"Miss—ah—Ish?—This is Alice Cosgrievs. Donald's mother. I am told that you and Donald were seen at our club today."

"Yes. We played tennis."

"So I hear. Miss Ish—I didn't quite catch your name—?"

"Ishii. Ailene Ishii."

"Miss Ishii, I'm afraid Donald is wasting your valuable time. You see, we are protective of Donald—there are circumstances—you might have realized that Donald is—*special*. We try to keep him near us for the rest and privacy he needs. I *hope* you will take this call in the spirit in which it is made.—You won't encourage Donald any longer, will you? Thank you and good night."

Minutes later, Ailene, furious, is giving her parents an account of Mrs. Cosgrievs' call.

"You tell me I've only known him for two days but I understand him better than his own mother does. If she had any real love or respect for him, she could never treat him like an imbecile child."

"I'm both shocked and surprised," her mother says. "She certainly isn't the lady she seems to be."

"This is double-barreled prejudice, as I see it," Mr. Ishii decides. "She seems to have a psychological bias against her son as well as against you. You can see now why we're urging you to stay away from the boy from now on."

"I must say, I'm disillusioned in Mrs. Cosgrievs," her mother interrupts. "Does she say they want to keep him near them? Why, Eva Martin told me those people are always on the go, flying hither and yon, out every night—and the girl, Cindy, she's wild—"

"Mom, Dad, I don't care about them. But won't you at least meet Don?" Ailene pleads. "When you had a daughter, you must have figured that someday she'd grow up and fall in love and get married?"

"Married—? To someone you've just met?"

"It can't be just yet, but it *will* be someday. So can't he come to supper tomorrow, and you'll see for yourselves?"

He does come to dinner and it is less than successful. Ailene's parents find themselves raising their voices as though Don were hard of hearing. Mrs. Ishii watches his table manners, is surprised that they are better than her own. Once she forgets herself and treads on dangerous ground:

"Where are your parents tonight?" Don makes the effort to speak:

"Off—somewhere." Ailene knows how he hates the straining, rasping sounds he makes. This attempt is an offering he brings to her alone. This, and the first letter he writes her which is an explanation and a confessional. He remembers very little about the accident; only that there was a gust of wind, knocking him out of position and then he was waking up in a strange bed, his head and throat on fire. How he panicked when he could not breathe, when he realized that his life ran in and out of a hole in his throat. How a little furnace in his mouth seemed to fuse his palate and jaws together. Then the voice of the doctor, pitiless and nonchalant, telling someone that all had been done that could be done but "he may recover physical facility but without mental capacity."

He had felt as though that prognosis was chiseled into his brain. He began to doubt himself, especially later when the wound was healed but the new sounds he made were horrible to his ears and more importantly, to his mother's. She could not bear the sight of any disability and avoided him. His school, believing the rumor of brain damage, refused to take him back. At home the project of a remedial operation on his larynx was discussed but somehow always postponed.

So Don refused to speak. He turned to private reading, spent secret hours at the library where he picked books at random, went from Stendhal to Kafka, browsed through Lawrence, Melville, Sartre.

Now they have only a few days left before Ailene must go back to college and they spend them together in spite of the distress of Ailene's parents and the efforts of Mrs. Cosgrievs, who has a locked boot put on Don's car.

That day he walks the five miles from Shiloh Estates to Ailene's house. They find a quiet, grassy park and there as they lie, it occurs to Ailene to stroke Don's throat, to put her fingers on either side of his neck and smooth, massage. And a great thing happens! Relaxed, he can bring up the column of air more easily from his lungs and form, with his mouth and lips, a clear and distinct whispered "I love you."

She says then that they must go on their own to a specialist, a surgeon. They will use all the money they have on hand as Don's allowance has been cut off.

The grey-haired decent specialist shakes his head when he learns what was said and done at the country clinic. A reconstructive operation is indicated, with excellent promise of success.

Long after Ailene's plane has left, Don sits in the airport, writing a letter which he will mail there:

"My firm hope and belief is that I will be able to speak my wedding vows out loud. First, we have to earn money. I am looking for a job. You must keep on with college and I will join you when I can. There's been more trouble here. My parents wanted to take me with them to Australia to get us as far apart as possible. I said no, of course. Then they decided to put me under the best medical care available, cost no object, but on one condition—that I don't see you again."

"I must tell you," Ailene writes back, "I had a letter from your mother asking how I could be so selfish as to stand in your way; for the price of a very small sacrifice on my part, you could have a glorious new life open to you. To me a sacrifice of that sort is a *cop-out*."

"You're absolutely right," Don replies. "What they propose is sheer blackmail. I'd better tell you now that I have left home and found a room and a job doing bookkeeping; it doesn't pay much, but I've always been good at accounts, and it's a beginning."

"I'm studying again instead of reading for mere pleasure and my eyes are opened to a lot of things. I don't feel bitter about Mother and Father. I had been programmed for Superman and I failed them. Then I felt rejected and shut myself away from everyone—till I met you. I'm exploring the possibilities of a loan for my operation and rehab. So it will all take time and I'm impatient to be with you for good... I've seen your parents a few times; I think that little by little they'll open more than their door to me... As for mine, Father is leaving for Australia to investigate some mine developments. He could always submerge domestic problems in business. Cindy is in New York, thinking she can make it as a high fashion model. She'll probably go through a lot of beds and come back to do interior design for Shiloh Estates."

"But we'll move on, you and I. What's between us is even beyond love... I say that because I haven't known much love till now. We have trust and faith which seems to me to be the very highest feeling that can be between two human beings... Now I won't say goodnight for you're imprinted on me regardless of day or night. All of me is one big ache for you but the faith and trust will win out and bring us together in peace."

MIDWEST



Season's Greetings

Cincinnati JACL

CINCINNATI, OHIO

CINCINNATI JACL

CINCINNATI, OHIO 452—, except as noted.

ITAYA, Louis/Kikuno 5514 Islington Ave (27)
MORIOKA, Fred/Toki 10939 Conestoga Ct (41)
OKURA, Yaeno 2822 Victoria Ave (08)
OKURA, Benny/Jo; Shelly 3814 Ault Park Ave (08)
TOJO, Frances 2944 Madison Rd (09)
VIDOUREK, Jacqueline R 3091 Riddle View Ln #3 (20)
YOSHIKAWA, Gordon/Cathy 7761 Gwenwyn Dr (36)

DAYTON JACL

DAYTON, OHIO 454—, except as noted.

CROTHERS, Eugene/Marie, 3818 Middle Run Rd, Spring Valley 45370
FISK, Fred/Chieko; Family 2815 Moraine Ave (06)
GREEN, Dale/Ryoko 1309 Fairway Ct, Miamisburg 45342
HAWKINS, Gerald/Teiko 10105 Atchison Rd, Spring Valley 45370
HIRONAKA, Pete/Jean; Cathy 3208 Braddock St (20)
JENKINS, Ray/Takako 2218 Shumway Ct (31)
KAJWARA, Sachi 4591 Lansmore Ct (31)
KIMURA, Dr Kaz/May; Danny, Mark, Randy
2505 Deep Hollow Rd (19)
KISE, James/Etsuko 108 MacGregor Dr, Trotwood 45426
McELHANY, Lawrence 5790 Denlinger Rd (26)
NAKAUCHI, Dr Mark/Lea; John 6701 Mad River Rd (59)
REITERBUSH, Richard/Aiko 814 Xenia Ave 45410
SAKADA, Darryl/Annette, Chad 196 W Stroop Rd (29)
SAKADA, Kim 8464 Woodgrave Dr (59)
SATO, Yo/Yae; Rick 1754 Catalpa Dr (06)
SHELLITO, Robert/Harue 2065 Mohave Dr (31)
SUGIMOTO, Roy/Sue; Linda 6074 Ansbury Dr (24)
TAGUCHI, Dr James/Til 4100 W Third St (28)
TITUS, Frank/Addie; Family 921 Bridge St (07)
TOYAMA, Lois; Marcia 3806 Columbine Pl (05)
WATANABE, Ayako; Paul 149 Virginia Ave (10)
WINTERHALTER, Jim/Asa 6421 Colechester Ct (59)
YAMASAKI, Mas/Lil, 9797 Leawood Blvd, #405, Houston, TX 77099

ST. LOUIS JACL

All Addresses: St. Louis, MO., except as noted.

DURHAM, Lee/Kimi 6950 Kingsbury 63130
ETO, Dr. Jackson/Jean; Family 41 Lakeforest 63117
FORBES, Florence/Robert 129 Frontenac Forest 63131
HARA, Dr. John/Nikki; Lisa, Amy 904 Penny Ln, Ballwin 63011
HASEGAWA, George 1969 Rayner 63122
HAYASHI, Harry/Alice 7075 Whitworth Dr 63123
HAYASHI, James/Alice; Bob 2016 McCready 63143
HAYASHI, John 1735 Canary Cove, Brentwood 63144
HIRAMOTO, Kiichi/Florence 4701 Towne South Rd 63128
HIRONAKA, Cathy 660 Ashmont Dr, Olivette 63132
INUKAI, Joe/Mitsuko 7410 Trenton 63130
ITOGAWA, Frank/Nancy 1235 Bluestone Terrace 63119
IZUMI, Ed/Misao 422 Hazelgreen Dr 63119
KIMIZUKA, Minoru/Helen; Gayle
3017 Rockwood Trails, St Charles 63301
KOBAYASHI, George/Mari; Family 501 Warren 63130
KOIZUMI, Kay/Janice 411 Marle Ln, Manchester 63011
MARSHALL, Charles/Mac; Susan, Deborah 6608 Oakland 63139
MARUYAMA, Paul 7039 Berthold Av 63117
MITTORI, Robt/Anne; Steve, Wendy, Jody 13148 Hollyhead Ct 63131
NAKANO, Sam/Dennis 55 Cheryl Ln 63088
NISHI, Dr Toshio/Mieko; Family 3071 Andover 63121
SAKAGUCHI, George/Bettye 9109 Rusticwood Trail 63126
SHINGU, George/Michi 1054 Etherton Dr, 63126
TANAKA, Nikki/Joe 9120 Desmond Dr 63126
TOWATA, Arthur 421 Bellevue Ave, Alton, IL 62002
TOWATA GALLERY 206 West Third St, P O Box 675, Alton, IL 62002
TSUGITA, Ed/Elaine; Lauren 2204 Guebert, Fenton 63026
UCHIYAMA, Dr. George/Betty 11622 Lakeshore Dr 63141
UCHIYAMA, Robert/Jayne; Mary 805 Killiney Dr, Manchester 63011
WOMACK, Paul/Rose; John 4121 Shirley Ave 63121



TWIN CITIES JACL

Address: Minneapolis, MN (554)—except as noted.

ABE, Matt 6315 Lyndale Ave S #203, Richfield 55423
ABE, Tosh/Mary, Mark 9624 Vincent Rd, Bloomington (31)
ASAO, Ted/Rose 5033 Avon Dr, Mound 55364
BENNETT, John/Lani; Eml 5212 Abbott Av S, Mpls (10)
CHATMAN, Charles/Yasuko 7209 Candlewood Dr Mpls (45)
DOI, Bill/Peggy #306, 2220 Midland Grove Rd N, Roseville 55113
EZAKI, Ben/Yuri 6236 Oriole Ln, Mpls (35)
FARRELLS, James/Sylvia; Timothy 5208 W. 111th St, Mpls (37)
FUJIMOTO, George/Elizabeth 16425 - 15th Av N, Plymouth (47)
FUJINO, Chester/June 3125 Colorado Av S, St Louis Pk (26)
GRANDE, Todd/Eleanor; Alison, Diana 5257 James Ave S (10)
HARA, Ed/Kathy; Michael, Kristen
2160 Orchard Av N, Golden Vly (22)
HARA, Kimi 2825 Lakeshore Av N, Maple Plain 55359
HARA, Tom/Kathy; TJ, Liz 2605 Xenwood Av S, St Louis Pk (16)
HARADA, Mas/Nobu 3217 Flag Ave S, St Louis Pk (26)
HASHIMOTO, Tsuyoshi; Bruce 878 Fremont Ave, St Paul 55106
HAYANO, George/Jane 941 Rice Creek Terr., Fridley (32)
HIRABAYASHI, Bill/Anice,
2250 Midland Grove Rd, #303, Roseville 55113
HONDA, Sam/Lily 3935 Lakewood, White Bear Lake 55110
IJIMA, Isaac/Shizu 315 Edgewood Ln, West St Paul 55118
IJIMA, Wesley/Sylvia, Chris, Evan 3628-41st Ave S, Mpls (09)
IKEDA, Clarence/Mieko 4200-1st Ave S, Mpls (09)
ISERI, Shigeru 3835 Vincent Av N, Mpls (12)
ISHIBASHI, Kiyoshi/Ko 197 Prescott St, St Paul 55107
KANNO, Tom/Sets #209, 5 Appletree Sq, Bloomington 55420
KAWAMURA, Kodo/Toshi; Dale 8610 Queen Av S, Mpls (31)
KUSUNOKI, James/Pearl 7132 - 4th Ave S, Richfield 55423
KYONO, Warren/Fumi 4133 Beard Av S, Mpls (10)
MAKINO, Henry K 110 W Diamond Lake Rd, Mpls (19)
MATSUMOTO, Yoshio/Alice 1881 Lamplight Dr, Woodbury 55125
MATSUYAMA, Ted/Ruriko; Sara, Mrs R Harada
3211 Scott Ave N, Golden Valley 55422
MORIGUCHI, Tom/Tayeko 5949 Holiday Rd, Minnetonka 55343
MURAKAMI, James/Anna, June, Maryann, John
4810 W 42nd St, St Louis Park (16)
NAKASONE, Bud/Mary; Paul 4587 Lake Ave, White Bear Lake 55110
NAYEMATSU, Carolyn 525 - 8th St SE (14)
NISHIDA, Dr George/Toshiko
5124 Winsdale Ave N, Golden Valley 55422
NOMURA, Phil/Jane 3216 E 60th St (17)
OHNO, Tom/Reiko; Pam, Rob 3520 Beard Curve, Bloomington 55431
ONO, George/Masaye 1600 Kentucky Ave S, St Louis Pk (26)
OTANI, Rev Canon Andrew/Kiyo 3021 W Calhoun Pkwy, Mpls (08)
OYANAGI, Ken/Akimi 2067 E Hyacinth, St Paul 55119
SAITO, Isamu/Julia 877 - 20th Av SE, Mpls (14)
SAKAMOTO, James/Takako 3017 Georgia Av S, St Louis Park (26)
SANDBERG, Chris/Carolyn; Cara
6732 - 81st Ave N, Brooklyn Park (45)
SAVITT, Steve/Gloria Kumagai, Mariko, Leilani
2724 Drew Av S, Mpls (16)
SCOTT, Tom/Diana; Jenell, David, Paul 3324 Dupont Ave S (08)
SHIMIZU, Dr Paul/Helene 2701 Dakota Av S, St Louis Park (16)
STONE, Dr Gladys 26 W 10th St #508, St Paul 55102
SUMADA, Tsuguo/Reiko 2534 Yukon Ave S, St Louis Park (26)
TANAKA, Ken/May 5433 Miracle Ln, Minnetonka 55343
TANI, Dr George/Yoshi 810 E Belmont Ln, St Paul 55117
TATSUDA, Charles 5312 Halifax Av S, Edina (24)
TATSUDA, Charles Jr/Jennifer #206, 111 Marquette (01)
TSUCHIDA, Dr Nobuya/Megumi, Maya
4421 Xenia Av N, Crystal (22)
TSUCHIMOTO, Minoru/Donna 1664 Melrose Ave, St Louis Pk 55426
TSUCHIYA, Al/Sakiye; Carol; Brian, Julie
11217 Ewing Cir, Bloomington (31)
TSUCHIYA, Frank/Helen; Todd 2214 Idaho Av S, St Louis Pk (26)
TSUCHIYA, Frank Jr/Claudia 7301 W 114th St, Bloomington (38)
TSUCHIYA, Fred/Kandis; Karl 5311 Scenic Hts Dr, Minnetonka 55345
TSUCHIYA, Paul/Debie; Lisa, John 10325 Virginia Rd S (38)
TSUCHIYA, Paul M 1445 Kentucky Ave S, St Louis Pk 55426
TSUCHIYA, Tak/Mary 9013 N Minnehaha Cir, St Louis Pk (26)
VAN DOOLJEWERT, Willy/Linda
1112 Benton Way, Arden Hills 55112
YAHANDA, David/Ruth 981 Pandora Dr NE, Pls (32)
YANARI, Frank/Kimi 2650 Jersey Ave S, St Louis Pk (26)

Season's Greetings
Tam's Rice Bowl
1160 NE Fireside Dr.
Fridley, MN

Happy Holidays
**Bamboo House
Restaurant**
7321 Zane Ave.
Brooklyn Park, MN

HAPPY HOLIDAYS
Foreign Auto Parts
THE HIRABAYASHIS
945 University Ave.
St. Paul, Minn. 55104
4000 E. Lake St., Mpls 55408

GREETINGS FROM
THE TWIN CITIES
Kay Kushino
Sumi Teramoto

Holiday Best Wishes ...
Kodo Associates, Inc.
8314 Pillsbury Ave S,
Minneapolis, MN 55420
(612) 881-1255
KODO KAWAMURA, Pres.

**Twin City
Jaguar/Renault**
FOREIGN CAR SALES
945 University Ave.
St. Paul, Minn. 55104
THE HIRABAYASHIS

**Painting
by Nakasone**
JOHN NAKASONE
620 Sims Ave.,
St. Paul, MN 55101
(612) 772-2707

CLEVELAND JACL

Addresses: Cleveland, OH 441— (except as noted)

AKIBA, John/Noby; Family 407 Halle Dr, Euclid 44132
ASAMOTO, Bruce 2038 Cornell Rd, (06)
ASAMOTO, Nobe/Helen 871 Lander Rd, Mayfield 44143
EBIHARA, Roy/Aiko 13791 Hale Rd, Oberlin 44074
FUGITA, Steve/Karen 291 Ellen Av, Akron 44305
HASHIGUCHI, Eva/Mark 3099 E Overlook Rd, Cleveland Hts, 44118
HIRATA, Mine 758 Merrimack Dr, Berea 44017
HONDA, Asae 1230 Eastwood, Mayfield Hts 44124
ISHIGE, Min/Merry 1719 E 291 St, Wickliffe 44092
KATANO, Dorothy Kiyo 1850 Buena Vista Dr, Euclid 44117
KERECMAN, Mark/Bev, David, Michael 1398 Wilshire,
Lyndhurst 44124
KOSAI, Frank/Aiko 31602 Royalview Dr, Willowick 44094
KOYAMA, Roy/Edna 26150 Drakefield Ave, Euclid 44132
KUNUGI, Kaz/Misao 1099 Birch Lane (09)
NAKAO, Cindy 6507 Marsol, #745, Mayfield Hts 44124
NAKAO, Tom 24950 Rockside Rd #205, Bedford Hts 44146
OBATA, Mary M 1868 Roxford Rd, E Cleveland 44112
OCHI, John/Betty; Gary, Dean 868 Lander Rd, Highland Hts 44143
SHIBA, Frank/Carolyn 19716 Dell Dr, Strongsville 44136
TANAKA, Hank/Sachie 2192 Grandview Ave, Cleveland Hts 44106
TANJI, Peggy 1786 W 52 St (02)
YAMANE, Art/Sadie 1850 Buena Vista Dr, Euclid 44117

Season's Best Wishes Cleveland JACL

Cleveland JACL Board and Members greet their treasured friends with best wishes during this Holiday Season ...

CHAPTER BOARD - 1985

President Henry Tanaka
Vice President Stephen Fugita
Program Sets Nakashige
Treasurer Asae Honda
Membership Mary Obata
Bulletin Don Hashiguchi
Special Events Beverly Kerecman
Ways & Means Suzy Nakashige
Human Rights Rev. Koshin Ogui
Retirees Harry Taketa
Redress Tom Nakao

EASTERN

Best Wishes

PHILADELPHIA JACL

日本食料品専門の店
NEW HARUKO'S ORIENTAL IMPORT

Box 336, Lakehurst Rd., Browns Mills, N.J. 08015
Phone: (609) 893-3353



Sagami

JAPANESE RESTAURANT

SUKIYAKI, TERIYAKI, TEMPURA
37 CRESCENT BOULEVARD
COLLINGSWOOD, N. J. 08108

(609) 854-9773

SHIGERU (RUE) FUKUYOSHI

Season's Greetings

Hamada, Inc.

Commercial, Industrial Roof, Slate
Waterproofing — Siding

2848 Frankford Ave.
Philadelphia, PA 19134
427-2100

**EXPRESS
COLOR
PHOTO, INC.**

1 HOUR
QUALITY
PRINTS

May, Gray and Tsug Hamada

195 Montgomery Mall, North Wales, PA 19454
(215) 362-2071

370 Goddard Blvd., King of Prussia, PA 19406
(215) 337-1699



Oriental Food Mart

909 Race St., Philadelphia, Pa. 19107
Ph.: (215) 922-5111

11 a.m. - 10 p.m. Daily

MAIL ORDERS AVAILABLE

PHILADELPHIA JACL

Philadelphia, PA. 191—, except as noted.

ENDO, Sim/Betty; Russ, Rick, Terry, Ron .5932 Devon Place (38)
GASPAR, Gusztav/Reiko; Iona .540 So. Melville St (43)
GONZALEZ, Eugene/Fumiko

64 Elderberry Lane, Willingboro, NJ 08046
HARADA, George, Arthur, Stanley, Henry

300 Trenton Ave, Barrington, NJ 08007
HARADA, Masaru/Hatsumi 300 Trenton Ave, Barrington, NJ 08007
HIGUCHI, George/Ruth; Naomi, Leslie

306 Surrey Rd, Cherry Hill, NJ 08002
HIROKAWA, James/Tane .560 Hartman Road, North Wales 19454
HORIKAWA, Herb/Milko; Karen, Mark, Joyce

716 Old Lancaster Rd, Bryn Mawr 19010
KAMIHIRA, Gladys .33 Crider Ave, Moorestown, NJ 08057
KITA, Roy/Yuri; Family .2310 Lakeview Dr., Yardley 19067

KURODA, Dr Koson/Karen; Greg, Alexandra
16 Robin Lake Dr, Cherry Hill, NJ 08033

MAEBORI, Teresa .5515 Wissahickon Av (44)
MARUTANI, Bill/Vicki .8112 Algon Av (52)
MATSUMORI, Sauce/May .49 Four Leaf Rd, Levittown 19066

MIHARA, Kuniaki/Cissy; Katrina, Adam
508 S Brentwood Dr, Mt. Laurel, NJ 08054

MIYOSHI, Nobu .Rittenhouse Savoy #308, 1810 Rittenhouse Sq (03)
MORIUCHI, Fred/Caroline; Takashi B, Naoki, Seiji

Borton Landing Rd, Moorestown, NJ 08057
MORIUCHI, Tak/Yuri .In the Woods, Moorestown, NJ 08057

MURAKAMI, Tom/Mary & Family
Old Charlestown Woods, Cherry Hill, NJ 08003

NAGAHASHI, Stan/Yoshi .41 Betsy Lane, Ambler 19002
OHAMA, Ben/Kuni .207 Quigley Ave, Willow Grove 19090

OKAMOTO, Allen/Yone .215 Tally-Ho Dr, Ambler 19002
SNYDER, Skip/Laurel; Skip Jr, Kathy

616 Fox Fields Rd, Bryn Mawr, PA 19010
TAMAKI, Dr/Mrs H Tom; Family

1522 Sandy Hill Rd, Norristown 19401
TOGASAKI, Ann .3360 Chichester Ave, Boothwyn, PA 19061

UYEHARA, Hiroshi/Grayce .1535 Marlboro Rd, West Chester 19380
WATANABE, Warren/Mary .2218 Locust St (03)

YAMATANI, Moss/Bunny; Kirk, Keith
1925 Gibson Dr, Hatboro, PA 19040



Sungenis Insurance Agency

500 Shiloh Pike,
Bridgeton, N.J. 08302

SEABROOK JACL

Addresses: Seabrook, NJ 08302 except as noted
(B) = BRIDGETON, NJ 08302

CAULK, Rich/Pauline; Kelly, Alan .178 Prospect, Princeton 08540
FUJIMOTO, M/M Tsugio .1020 School Village
FUKAWA, Ted/Peggy; Caroline .16 Roberts Av (B)
HASHIMOTO, Takeo .Apt 246, 33 Chestnut Ave, Vineland 08360
IKEDA, Albert S .RD 5, Box 277, Davis Dr, (B)

IKEDA, Richard/Harriet
39 Cedarwood Lane, RD #1, Chadds Ford, PA 19317

IWATA, Shigeo/Sonoko .1608 Third Av
KANESHIKI, Stan/Irene; Neil .25 Birdsall Dr (B)

KATO, Henry/Babe, Geri Ann, Mitch, Kris .1106 - 1st St
KAWAJIRI, David/Ruth, Steven, Craig, Lois .47 Highland Ave (B)

MASATANI, Ralph/Kanoko, Okasan .79 N Sentry Dr (B)
MICK, Howard/Jane .376 N Pearl St (B)

MILLER, Ron/Misono, Naomi, Eli Shigeo
203 Howard St, Millville 08332

MINAKATA, Calvin/Helen .8 Valley Ave (B)
MINATO, Mike/Frances, Beth, Alan, Robert .11 Halsford Ave, (B)

MITSUMI, James/Shigayo .7 Valley Av (B)
MUKODA, Robert/Darlene, David, Tim, Patty, Stephanie

23 Birdsall Dr (B)
MUKOYAMA, Jim/Jane, Annie, Samantha .81 Sentry Dr (B)

NAGAIRO, Richard/Laye .RD #5, Box 277, (B)
NAGAO, Charles .33 Chestnut Av, Apt 227, Vineland 08360

NAGAO, C Scott/Carol; Scotty T, Michael
2421 Linden Ct, Millville 08332

NAKAMURA, Kennon/Nori; Gregory, Maya
7718 Turnbuckle Dr, Burke, VA 22015

NAKAMURA, Kiyomi/Ellen .RD #2, Lower Mill Rd, Elmer 08318
OGATA, Harry T/Mutsuye .RD #4, Box 225, Elmer 08318

ONO, Charles/Frances .66 Roberts Ave (B)
ONO, Gregory/Diane, Joshua, James .RD #5, Box 497 (B)

ONO, Masaaki/Esther, Asae Yamamoto .RD #5, Box 127 (B)
OOKA, Mas/Dianne, Akemi, Alan, Ken, Tamiko

46 Tidewater Lane, Willingboro 08046
OYE, Ted/Sunkie .1058 Linda Ln, Vineland 08360

SAKAMOTO, George/Rose .57 Roberts Ave (B)
SHIMOMURA, Morio/Edith .21 Rosenhayn Ave (B)

WURTZEL, Ken/Hisako, Jeremy .14 Dawson Dr (B)
YOKOYAMA, Taro/Clara; Terry, Merry Lynne .12 Acorn Dr (B)

SEASON'S GREETINGS

Assemblyman & Mrs. Joseph W. Chinnici

1st District — New Jersey

Cumberland - Cape May Counties

Chiari's Store

SEABROOK, N.J. 08302



JAPANESE AMERICAN CITIZENS LEAGUE
NEW ENGLAND CHAPTER

P.O. Box 532, Lincoln, MA 01733

Washington, D.C. JACL

1985 BOARD OF DIRECTORS

Kris Ikejiri President
Mays Nakashima 1st Vice-President
Barbara Nekoba 2nd Vice-President
Akira Nose Treasurer
Jackie Murdock Recording Secretary
Lily Kamikihara Corresponding Secretary
Lily Okura DC Newsnotes Editor
Daniel Mayeda Gregg Takayama
Brian Nakamura Bert Tanaka
Ben Obata Cherry Tsutsumida
Ben Watada

WASHINGTON, D.C. JACL

All Addresses: Maryland(208—), except as noted
AMANO, Michelle, Midori, Richard

4701 Willard Ave, #1106, Chevy Chase (15)
BABA, Frank/Fumiye 8714 Rayburn Rd, Bethesda (17)

COX, Mrs Ann Kurimoto 1722-19th St NW, Wash'n DC 20009
ENOKIDAS, Tosh/Irene; Ruthelllyn, Harvey

6208 Pioneer Dr, Springfield, VA 22150
IKEJIRI, Kris 2560-B So Arlington Mill Dr, Arlington, VA 22206

IKI, Robert S/Fumi K 11212 Empire Ln, Rockville (52)
ISHIMOTO, Paul/May

8101 Connecticut Ave #C-304, Chevy Chase (15)
IWATA, Aki 11719 College View Dr, Wheaton 20902

KAWAMOTO, Yukio/Sayo Springfield, VA
KURODA, Andrew/Julia 817 Orange Dr, Silver Spring, MD 20901

MASAKA, Mike/Etsu 5406 Uppingham St, Chevy Chase (15)
MURDOCK, Jackie, Bruce, Keala

4404 Longworth Sq, Alexandria, VA 22309
NAKASHIMA, Mays 15609 Dorset Rd #204, Laurel, MD 20707

NEKORA, Frank/Barbara; Jeff, Mark, Michelle
2217 William & Mary Dr, Alexandria, VA 22308

NOSE, Akira/Yulie 21 Windermere Ct, Rockville (52)
OBATA, Ben/Joanne 5317 Atlee Pl, Springfield, VA 22151

OKURA, Pat/Lily 6303 Friendship Ct, Bethesda, MD (17)
OTA, Robert/Toshiko 4 Charen Ct, Potomac (54)

SAKATA, Hisako 2300 E 16th St, Cheyenne, WY 82001
SUZUKI, Mike/Nami 11825 Silent Valley Ln, Gaithersburg (78)

TAKEMOTO, Kenneth/Alice 11308 Mitscher St, Kensington (95)
TANAKA, Bert 10771 Bridleleaf Terr, Columbia, MD 21044

YOSHINO, John/Mary Louise K 11409 Lund Pl, Kensington (95)

Season's Greetings

EASTERN DISTRICT COUNCIL






NEW YORK
PHILADELPHIA
SEABROOK
WASHINGTON, D.C.
NEW ENGLAND



OUR VERY BEST
WISHES
FOR A
PROSPEROUS
HOLIDAY SEASON
AND A
HAPPY 1986!

KODANSHA INTERNATIONAL
10 EAST 53rd STREET, NEW YORK, NY 10022

NEW YORK

<p>Holiday Greetings Augie & Kitty NAKAGAWA 49 Hudson St. Hastings-on-Hudson, NY 10706</p>	<p>Happy Holidays! George & Kay (Isamu) KYOTOW 200D Winston Drive, Apt. 904 WINSTON TOWER 200 Cliffside Park, N.J. 07010</p>	<div data-bbox="849 244 1332 576">  </div> <p>NEW YORK CHAPTER JACL 7 West 44th St., New York, NY 10036 (212) 921-5168</p>		<p><i>Happy Holiday Season</i> Cheers for 1986 New York Travel Service 551 Fifth Avenue New York, NY 10176 (212) 687-7983</p> <p>BRANCH OFFICES ● Hasbrouk Heights, NJ (201) 288-8545 ● Melville, Long Island (516) 293-6330</p>	
<p>KANEJI DOMOTO ARCHITECT 40 Sutton Manor New Rochelle, NY 10805</p>	<p>Happy Holidays DAISY & BEN MORIBE 137 East 28th Street New York, N.Y. 10016</p>	<p>SEASON'S GREETINGS Jane Aoyama-Martin ATTORNEY-AT-LAW 401 Broadway Suite 501 New York, NY 10013 (212) 431-6432</p>	<p>SEASON'S BEST WISHES Cyril Nishimoto Director Japanese American Social Services INC. 275 Seventh Ave. 12th Floor New York, NY 10001 (212) 255-1881</p>	<p>Fulfillment, peace and joy in 1986! N. Taeko Okada 39-44 56 Street Woodside, NY 11377</p>	
<p>JO-SHO JAPANESE RESTAURANT AND FOOD STORE 88 Lincoln Hwy, Rahway, NY 07065 (201) 382-5628</p>		<p>SEASON'S GREETINGS Mary and Murray Sprung 225 W. 86th St., New York, N.Y. 10024</p>		<p>Ben M. Arai Attorney-at-Law (609) 599-2245 MEMBER New York, New Jersey and Pennsylvania Bars</p>	
<div data-bbox="211 1030 353 1147">  </div> <p>John & Marg IWATSU 94 Spring Ave. Bergenfield, N.J. 07621 S.F./L.A.</p>	<p>Shig & Jean KARIYA 477 Ft. Lee Rd. Leonia, N.J. 07605</p> <p>GENE & VI TAKAHASHI 32 Mayflower Pkwy. Westport, Conn. 06880 POSTON</p>	<p>SEASON'S GREETINGS SHIMAMOTO G. Gentoku and Masayo THE REGENCY 2150 Center Avenue, Ft. Lee, N.J. 07024</p>		<p><i>Holiday Greetings</i> Cromwell & Kyoko MUKAI 26 Brook St. Berkeley Heights, N.J. 07922</p>	
<div data-bbox="181 1380 396 1555">  </div> <p>Sumi & Saburo Koide</p>	<p>Toshio and May Hirata 81 W. Pierrepont Ave. Rutherford, N.J. 07070 (May's: San Luis Obispo and Poston)</p> <p>Happy New Year! Minoru & Aya Endo Glen Ridge, NJ 07028</p>	<p>HAPPY HOLIDAYS Grace & Miki NAKANO</p>	<p>George & Kimi YUZAWA 167 De Long Ave. Dumont, N.J. 07628 Los Angeles Amache</p>	<p><i>Best Holiday Wishes!</i> Susan J. Onuma, Esq.</p>	
<p>Holiday Cheer Joe and Kay IMAI 549 W. 123rd St. New York, N.Y. 10027 Portland Tule Lake</p>	<p>Season's Greetings 1985—86 Yaye Togasaki Breitenbach 165 W. 66 St. New York, NY 10023</p>	<p>Season's Greetings to All Our Friends John & Lily KIYASU Garden City, NY 11530</p>	<p>MERRY CHRISTMAS! Toshi Miyazaki 200 Central Park So. New York, NY 10019</p>	<p>Happy Holidays Fae Minabe</p>	
<div data-bbox="224 2122 332 2224">  </div> <p>GREETINGS Shig Tasaka 802 W. 190th St. New York, N.Y.</p>	<p>Season's Greetings! Ron Oshima</p>	<p>BILL & MARY SAKAYAMA 26 West End Ave. Florham Park, N.J. 07932</p>	<div data-bbox="1138 1933 1410 2224">  </div> <p>HAPPY HOLIDAYS Jason, 6 Months Ron Osajima B.J. Watanabe</p>	<p>HOLIDAY CHEER Tamio Spiegel — Julie Azuma</p>	
<p><i>Happy Holidays</i> Woodrow and Hisayo Asai 501 W. 123rd St. New York, N.Y. 10027</p>		<p>HOLIDAY BEST WISHES... G. M. AIR CONDITIONING George Mukai (Seattle - Moses Lake) 37-29 - 28th St., Long Island City, N.Y. 11101 Tel. (212) 392-2100</p>		<p>HO! HO! HO! IYEKI FAMILY Houston/New York New Jersey/Monterey</p>	
<p>HAPPY HOLIDAYS Tacoma - Seattle Gene & Sue Kubo Brooklyn, N.Y.</p>	<p>Ken & Jane Yasuda 28 Brookwood Dr. Southington, Ct. 06489 Seattle -- Minidoka</p>	<p>Season's Best Wishes... Mr. and Mrs. Hiroshi Matsuo 224 E. 59th St. New York, NY 10022</p>	<p>GREETINGS TAMI OGATA NYC, NY</p>	<p>Holiday Best Wishes Mrs. Katy K. Uchida 1255-19th St. Denver, CO 80202</p>	

Midwest District Council

CHICAGO, CINCINNATI, CLEVELAND,
DAYTON, DETROIT, HOOSIER,
MILWAUKEE, ST. LOUIS, TWIN CITIES

1986 OFFICERS

THOMAS HARA Governor
APRIL GORAL 1st Vice Governor
JOHN HAYASHI 2nd Vice Governor
GEORGE SAKAGUCHI Ex-Officio
MARGIE RANDLETT Youth Chairperson
BILL YOSHINO Midwest Regional Director
ALICE ESAKI Assistant Regional Director

CHAPTER PRESIDENTS

PAUL IGASAKI Chicago
JACQUI VIDOUREK Cincinnati
HENRY TANAKA Cleveland
DR. JAMES TAGUCHI Dayton
DR. GERALD SHIMOMURA Detroit
WALTER NAKATSUKASA Hoosier
DIANE ARATANI Milwaukee
ED TSUGITA St. Louis
MATT ABE Twin Cities



謹賀新年

Joy to All

Hoosier JACL
INDIANAPOLIS, INDIANA

CHICAGO

HOST for 1986 JACL CONVENTION

The Chicago Chapter JACL Board of Directors

Paul Igasaki President
Janet Suzuki VP / Political Programs
Kay Sunahara VP / Programs
David Igasaki VP / Finances
Janice Honda Treasurer
Ronald Yoshino Secretary/Convention Chair

BOARD MEMBERS

Lary Schectman Donna Ogura
Patricia Yuzawa Rubin Aya Takada
Patti Adachi Tina Adachi
Joy Yamasaki Nelson Kitsuse
Mike Yasutake Jim Fujimoto
Chiye Tomihiro Shig Wakamatsu
Advisor to the Board

Season's Best Wishes

**Merrill Lynch
Pierce Fenner and Smith, Inc.**

One South Wacker Drive
Chicago, IL 60606
(312) 845-5620

William Taki, Jr.
Account Executive

SEASON'S GREETINGS

John & Joni Ishida
Johnny's Three-Decker Sandwich Shop
NEW LOCATION
5449 N. Clark St., Chicago • 334-4529



SEASON'S GREETINGS from WISCONSIN

**MILWAUKEE JACL
AND
MILWAUKEE JAYS**

CONTACT:

International Institute of Milwaukee
2810 W. Highland Blvd., Milwaukee, WI 53208

MILWAUKEE JACL

MILWAUKEE, WI 532—

FUJIIHARA, Betty 5856 S 33rd St (21)
INAI, Helen F 2511 E Bellevue (11)
ISHII, Sachi 2511 E Bellevue (11)
JONOKUCHI, Eddie/Helen; Nancy 3202 S 23rd St (15)
KATAOKA, Lily 2723 N Frederick Ave (11)
MATSUMOTO, Charles/Elva; Robin, Scott 4873 N 40th St (09)
MUKAI, Roy/Miyako, Russell, Carole 2242 N 53rd St (08)
MUSASHI, Sus/Grace; Dennis 4921 N 58th St (18)
NAKAHARA, Satoshi/Toshi 4269 N 71st St (16)
SHIO, Nami 7871 W Heather Ave (23)
SUYAMA, Tom/Marty; David 10428 W Birch Ave (25)

WAUWATOSA, WI 532—

HIDA, Allan/Vivian 605 N 104th St (26)
HIDA, Edward/Heidi; Ed Jr, Karen, Catherine 2109 N 73rd St (13)
MIYAZAKI, Jim/Lucille; Cheryl, Kurt, Kevin 2034 Pleasant St (13)

ELSEWHERE IN WISCONSIN

ARATANI, Makoto/Diane 13018 W Meadow Ln, New Berlin 53151
HASEGAWA, Andy/Chiyoko; Amy 6978 Heathmeadow Ct, Greendale 53129
KANAZAWA, Henry/Miye 4502 Windigo Trail, Madison 53711
KUSUDA, Paul/Atsuko 200 Tompkins Dr, Madison 53716
MAYESHIWA, Andrew/Irene; Christopher 718 Mackinac Ave, South Milwaukee 53172
NAKAMOTO, Dr Wilbur/Fumi; Karen 16860 El Dorado Dr, Brookfield 53006

NARUO, Richard/Kathleen, Addie, Jenny 451 Audubon Rd, Kohler 53044
NARUO, Taka/Shima 1710 S Calhoun Rd, New Berlin 53151
NAKAHARA, Shig P O Box 5237, Madison 53716
SUYAMA, William/Barbara; Wendy N 86W 17278 Joss Pl, Menomonee Falls 53051
TADA, Tatsumi/Jennett 5848 N Sunny Point Rd, Glendale 53209
TAKAYAMA, Kuni/Masako, Karen, Janet 617 Inner Dr, Madison 53706

TANOUE, Chic/Faye; Matsuye HAMADA 3135 Phoenix Ave, Eau Claire, WI 54703

OUT OF STATE

DATE, Henry/Etsu 783 Portwood Dr, San Jose, CA 95120
SHIRAGA, Shiro/Catherine; Kathy, Scout 880 Appletree Ct, Northbrook, IL 60062

Lori's Hallmark

CARDS & GIFTS

5640 N. Telegraph, Dearborn Hts, MI 48127
Prop.: Ron/Kathy Yee, Wm./Shirley Shimamura
(313) 477-4080

Sincere Best Wishes FROM... THE MOTOR CITY Detroit JACL

1985 BOARD MEMBERS

Dr. Gerald Shimoura Chairperson
Elaine Prout Chair-Elect
Scott Yamazaki Secretary
Mary Kamidoi Treasurer

David Maxon Wendy Otsuki
Tak Matsui Peter Fujioka
Jean Izumi Toshi Shimoura
Kaz Mayeda Amy Kubo
Alysa Watanabe

DETROIT JACL

Addresses in MICHIGAN (MI), except as noted.

FUJIOKA, Setsu 1723 Burgess, Detroit 48219
FUJIOKA, Peter/Doris 25361 Shiwassee Cir, Southfield 48034
GERSCH, Joe/Karen; Kevin, Kimi 2216 Mugho Pl, Loveland, CO 80537
HIGASHI, Bob/Sally 32253 Concord Dr, 15-E, Madison Heights 48017
HIROZAWA, Stan/Margaret 174 Bassett Pl, Birmingham 48010
INOUE, Yoshiko 17230 Burgess, Detroit 48219
ISHIHARA, Terry/Simi; Family 3637 Frander Pl, Saginaw 48603
IWAOKA, Tom/Hime 24548 Rouge River Dr, Dearborn Hts 48127
KAMIDOI, Ms Mary 7477 Manor Circle #104, Westland 48186
KUWAHARA, Frank/Agnes 32289 Concord Dr, Madison Hts 48071
MATSUI, Tak/Margaret 4116 Connie Dr, Sterling Heights 48077
MAXON, David/Cherie, Eric 30866 Running Streams, Farmington Hills 48018

MAYEDA, Kaz/Betty 2268 Somerset, Bloomfield Hills 48013
MAYEDA, Mike/Sue; Julie 1424 S Sherman, Longmont, CO 80501
McKENDRY, David/Reiko 2585 Vhay Lane, Bloomfield Hills 48013
MIYAO, Walter/Elyse; Ross, Dean 22401 Glendale, Detroit 48223
OKUBO, Tomi 7401 Braille, Detroit 48228
OTSUJI, George/June 17180 Olympia, Detroit 48240
OYAFUSO, Harry/Virginia 29455 Rock Creek, Southfield 48076
OYAFUSO, Rex/Marlene 1976 Shipman Bl, Birmingham 48009
OYAFUSO, Wayne 20 Tyler, Highland Park 48203
PROUT, Bill/Elaine 16487 Vaughan, Detroit 48219
SANO, Shinkie/Marge 20060 Trinity, Detroit 48219
SASAKI, Joseph/Pamela 4320 Fresno Lane, Ann Arbor 48104
SHIMOURA, Dr Gerald 24753 Mulberry, Southfield 48034
SHIMOURA, Jim/Toshi 24753 Mulberry, Southfield 48034
SUNAMOTO, Isao/Hifumi 5191 Lumley, Detroit 48210
TAGAMI, Tom/Michiko 15508 Rose Dr, Allen Park 48101
TAKEMOTO, Ken/Eiko 120 Cedarhurst, Detroit 48203
WATANABE, Frank/Margaret; Alysa, Keri 30420 Lyndon, Livonia 48154

YAMAZAKI, Scott/Barbara; Mark, Gordy, Jennifer 45924 Gainsborough, Canton 48187
YEE, Ron/Kathy 26067 Joy Rd, Dearborn Hts 48127

ORIENTAL PROVISION COMPANY

WHOLESALE — JOBBERS

Oriental Foods and General Groceries
12539 Woodrow Wilson, Detroit, Michigan 48206
Prop. JAMES N. SHIMOURA

MASAKO KONDO

FLOWERS & GIFTS, INC.

907 Woodward South, Royal Oak, MI 48067
(313) 566-2264 (313) 546-1101

Everything in

FRESH FISH & SEAFOOD

From the Lakes & Seas

日本食料品

- Red Snapper
- Salmon
- Tuna
- Shrimps
- Scallops

Oriental Groceries
Japanese Specialties
Sushi • Sashimi

Much More
Open 7 Days

魚屋

NOBLE FISH

SEAFOOD
MARKET

45 East 14 Mile Road
Clawson, Michigan 48017
(313) 585-2314 (313) 585-3558

CHICAGO

YULETIDE GREETINGS!

Auto - Vacation - Home Improvements
Income Tax Loans
Shares Insured to \$100,000 by NCUA

Chicago JACL Federal Credit Union

5415 North Clark St. Phone: 728-7171
CHICAGO, ILLINOIS 60640

SEASON'S GREETINGS

Roseco Auto Rebuilders

7410 S. Stony Island Ave., Chicago, IL 60649

Willy Sasaki - James Sasaki

Holiday Best Wishes

RAY'S OFFSET PRINTING

4668 N. Manor Ave., Chicago, IL 60625
Tel. (312) 588-0274 RAY INOUYE

Yamada
TRAVEL SERVICE
812 North Clark St. Chicago Illinois 60610
Telephone: (312) 944-2730

DOMESTIC & FOREIGN
COMPLETE TRAVEL SERVICE



CARL KITA Real Estate

3248 North Clark Street Chicago, Ill. 60657
Phone: 327-1132

MEMBER:

National Association of Real Estate Board
North Side Real Estate Board

Season's Greetings

Hirao
'Smoky'
Sakurada

3119 N. Paulina St.
Chicago, IL 60657

Happy Holidays

LAKE VIEW
(SCANLON)
CHAPEL

1458 W. Belmont,
Chicago, Ill 60657

H. MASUMOTO, Director
472-6300 / 327-1800

スカンロン増本
レーキビューチャペル

HOLIDAY GREETINGS

Roy and Alice
ESAKI
and Family

SILUET

BEAUTY SALON
5022 Sheridan Road
Chicago, Ill. 60640

KAY NOMA SALLY NISHI

INTERACTION CHICAGO '86

ITTO SUSHI

一統寿司



JAPANESE RESTAURANT
2530 N. CLARK ST. CHICAGO, IL 60614 - 871-1800



Season's Greetings

George K. Suzuki

Sales Consultant, Management & Rentals

338-5500

Skokie - Chicago - Niles - Buffalo Grove, Illinois

Greetings from Southern California

Kumeo & Mary Yoshinari

2867 Todd Street

OCEANSIDE, CA 92054

NISEI LOUNGE

3439 N. Sheffield Ave., Chicago, IL 60657
Zoke Hirabayashi (312) 525-0557

(312) 944-5444 / 642-7193
(Nights & Sunday: 784-8517)

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio St.
Chicago, Illinois 60611

FRANK T. SUGANO

ALVIN'S

Watch Repair Service
4317 S. Cottage Grove
Chicago, IL 60653
Mr. & Mrs. Jack Kabumoto

Best Wishes...

Micky Cleaners

3413 N. Clark St.
Chicago, IL 60657

JOYOUS HOLIDAY GREETINGS

Ed and Kathie
SASAKI

Glenview, IL

Holiday Greetings

Twenty & Five Investors, Inc.

c/o MR. THOMAS MASUDA
134 N. LA SALLE ST.
CHICAGO, ILLINOIS 60602

GREETINGS!

ENTERPRISERS

CHICAGO

**Omar
Kaihatsu**
INSURANCE
AGENCY

PERSONAL &
BUSINESS
INSURANCE

OMAR KAIHATSU
312 / 743-3143

1528-B West Estes Chicago, Ill 60626

HAPPY HOLIDAYS

BARRY-REGENT

Quality Dry Cleaners

Plant on Premises

All Services

Prompt Quality Work

3000 Broadway • Chicago, Ill. 60657

Phone: 348-5510

Season's Greetings

Noboru 'Noby' Honda and Pat Honda

7201 N. Lincoln, No. 316
Lincolnwood, IL 60646

PHONE: 472-0599
472-2184



star market, inc.

3349 N. CLARK STREET
CHICAGO, ILLINOIS
60657

Complete line of
Japanese
and
American
Food

Closed Holidays
SUNDAY 10-3
MONDAY
THRU
SATURDAY
9:00-7:00

Victor & Michi
IZUI

2346 Clover Lane
Northfield, IL
60093-2704

Dr. and Mrs.
Roy Teshima

7201 N. Lincoln Ave.
Lincolnwood, IL 60646

HAPPY HOLIDAYS

Lillian C. Kimura

Chicago
New York

BEST WISHES

Shig & Toshi
Wakamatsu

2336 N. Commonwealth
Chicago, IL 60614

HAPPY HOLIDAYS

Dr. & Mrs. Frank F. Sakamoto
745 Becker Rd., Glenview, IL 60025

Randall F. Sakamoto, O.D., San Jose, CA

Glenn & Christine D. Sakamoto, M.D., Chicago

Dr. and Mrs.
Ernest I. Yahiro
Mark and April

506 Briarhill Rd.
Glenview, Ill. 60025

Mr. and Mrs.
HIRO MAYEDA
Linda, Gene, Kathy
1400 Norwell Lane
Schaumburg, Ill. 60193

JACK & MARY
NAKAGAWA

1321 W. Elmdale
Chicago, Ill. 60660

Joyous Holiday

CHIYE TOMIHIRO

900 W. Newport Avenue
Chicago, Illinois 60657



亀八鯰

CLOSED MONDAY

KAMEHACHI
OF TOKYO

Sushi Bar • Tempura Bar • Sashimi • Sukiyaki, Etc.

1617 N. Wells St., (In Old Town) Chicago
Phone: (312) 664-3663

RONALD AND JOYCE
YOSHINO
1810 Gigi Lane
Darien, Ill. 60559

BEST WISHES
Art & Virginia
MORIMITSU
5241 N. Bernard
Chicago, IL 60625

Bill and Carl
YOSHINO
1924 W. Farwell
Chicago, IL 60626

Happy Holidays...

Dick and Masa
NOMURA

6800 W. Raven St.
Chicago, IL 60631

Season's Greetings



Lewis Colonial/ Benbough Mortuary

3051 El Cajon Blvd.
San Diego, Ca. 92104
(619) 283-7211

Since 1918 Benbough Mortuary has served the Japanese Community of San Diego County.
Today ... 68 Years Later We appreciate the even deeper friendship we have with the Japanese people.

DON WITZKE, MANAGER

GARY

GEORGE

KITAGAWA HOME & OFFICE SUPPLY CENTER

TUJI SALES CO. 477-5212
OFFICE SUPPLIES PLUS 474-2993
SOUTH BAY WINDOW & GLASS CO. 474-3838
KHI CO. 474-3843

712 E. 18th St., National City, CA 92050



Season's Greetings

1201 Plaza Blvd.,
National City 92050
Tel. 474-3301

Season's Best Wishes

Oriental Doll House

COCKTAILS

3048 Midway Dr., San Diego, CA 92110
(619) 224-4835

SACHIKO

Best Wishes

KIKU GARDENS, INC.

1985 BOARD OF DIRECTORS

Moto Asakawa President
Paul Kuyama Vice-President
Katsumi J. Takashima Vice-President
Mas Hironaka Treasurer
Jane Yagade Secretary

Roy Arakawa Tom H. Ozaki
Bruce Asakawa Ben Segawa
Masanobu Hata Jeannie Smith
Henry Hashiguchi James Yamate
Dr. Yoshikuni Kaneda Tokihira Yano
Tom Mukai Dorothy Yonemitsu
Hideo Ochi Mitsuko Yoshioka
Giichi Omori Vernon T. Yoshioka
Joe Owashi

KIKU GARDENS STAFF

Dr. Harry Hashimoto Resident Manager
Masami Honda Associate Resident Manager
Frank Honda Maintenance
Grace Karasawa Office Secretary

KIKU GARDENS SPONSORS

Buddhist Temple of San Diego
San Diego Japanese Christian Church
Ocean View United Church of Christ
Japanese American Memorial Post 4851, VFW
San Diego JACL

516 FIFTH AVENUE/SAN DIEGO, CA 92101/(619) 232-4004

WIMMER YAMADA & ASSOCIATES LANDSCAPE ARCHITECTURE LAND PLANNING



We have ...
Bamboo Shoots
Tempura No Moto
Cal Rose Rice
Kanemasa Shiro Miso
Ajinomoto
Noritama Furikake
Japan Shinshu Aka Miso
Kikkoman Soy Sauce
Ginseng Tea
Japanese Rice Vinegar
Chinaware
Cookbooks
Woks
... and more.



WOO CHEE CHONG ORIENTAL FOODS

日本食品部

633-16th Street, San Diego (619) 233-6311
1415 Third Ave., Chula Vista (619) 425-0181
4625 Convoy St., Kearny Mesa. (619) 560-1110

CHINA LAND



Since 1950
Quality Cantonese Food
Cocktail Lounge
Exotic Drinks
Businessmen's Lunch
11 a.m. to 2:30 p.m.
Happy Hour 2:30 to 7 p.m.
3135 Midway Dr.
San Diego, Ca. 92110
(619) 223-1255 / 224-2861
HARRY F. TAM, Owner



GREETINGS

SAN DIEGO

LANDSCAPE GARDENERS ASSN. INC.

SAN DIEGO JACL

All Addresses: San Diego, CA 921—except as noted.

HOSAKA, Richard H 836 Cederbend Way, CV 92011
HOSAKA, Roy S 1169 Wren St, SD 92114
HOSHI, Paul 812 Arroyo Pl, Chula Vista 92010
HUNTER, Col George W III P O Box 28286 Rancho Bernardo, SD 92128
ICHINAGA, Wes M P O Box 128031, SD 92112-8031
IGUCHI, Isen/Haruko H 9 Primrose Pl, Chula Vista 92010
IGUCHI, Kenji H/Yoshiko 389 E Millan Ct, Chula Vista 92010
IGUCHI, Ronald J 9 Primrose Ave, Chula Vista 92010
IKEMURA, Harold T 1335 Alexandria Dr, SD 92107
IMA, Dr Kenji 4340 Valle Vista, SD 92103
IMAIZUMI, Betty 1302 Rubenstein Ave, Cardiff by the Sea 92007
IMOTO, Chiz A 9574 Easter Wy, SD 92121
INOUE, Craig Y 4564-1/2 Arizona St, SD 92116
ISAJI, Nobuhisa 270 Calle La Mirada, Bonita 92002
ISHIHARA, Mitsuo/Sally 4677 Baxter Ct, SD 92117
ISHII, Dean T 4681 Murat Court, SD 92117
ISHII, Kazi 4681 Murat Corut, SD 92117
ISHIKAWA, Michael/Emiko 134 Los Alamos Dr, SD 92114
ISHIKAWA, Wesley 5609 Lakewood Dr, La Mesa 92041
ITAMI, Masami 3340 Del Sol Blvd Sp #107, SD 92154
ITANO, Dr Harvey A 8588 Prestwick Dr, La Jolla 92037
ITO, George T 305 - 63rd St, SD 92114
ITO, Martin L/Emiko 6314 Ito Ct, SD 92114
ITO, Michael A 6314 Ito Ct, SD 92114
ITO, Robert P/Edna T 7182 Frakes St, SD 92111
ITO, Satoshi 1198 Napa Av, Chula Vista 92011
ITO, Walter R 6338 Sullivan Ave, SD 92114
IWAMURA, Gary 3140 Midway Dr, A105, SD 92110
IWASHITA, Charles M/Margaret 769 Glover Av, Chula Vista 92010
IWASHITA, Howard C 769 Glover Av, Chula Vista 92010
IWASHITA, Walter 769 Glover Av, Chula Vista 92010
JINGCO, Eduardo 6980 Alsacia St, SD 92139
JONES, Irene E 5855 Eldergardens St, SD 92120
KAHATSU, Arthur S/Lillian S 5504 Diane Av, SD 92117
KAINO, Harry H 5237 Mandaley Pl, SD 92115
KAKU, Gary/Clara 14874 Priscilla St, SD 92129

KANEDA, Dr Yoshikuni 5639 Sprinter Ln, Bonita 92002
KANEYUKI, Carl H 2555 Windmill View Rd, El Cajon 92020
KANEYUKI, Chester 6474 - 49th St, SD 92120
KANEYUKI, Paul T 4718 Lee Av, La Mesa 92041
KASHIMA, Tetsuyo 11071 Ironwood Rd, SD 92131
KASHIWABARA, Naomi 3286 Eichenlaub, SD 92117
KASUBUCHI, James 273 Sychar Rd, SD 92114
KASUBUCHI, Gregg 2844 Degen Dr, Bonita 92002
KASUBUCHI, Wes 2844 Degen Dr, Bonita 92002
KATSUMATA, Fred N/Mary Jane R 315 West St, SD 92113
KAWAHARA, Francis/Haruko 6510 Wandermere Dr, SD 92120
KAWAHARA, Dr Yoshito 6128 Tamlynn St, SD 92122
KAWAMOTO, Harry/Umeko 416 S 36th St, SD 92113
KAWAMOTO, Kunio 2639 Island Av, SD 92102
KAWAMOTO, Nobuo 1561 Loma Lane, Chula Vista 92011
KAWAMOTO, Yukio 5295 Joan Court, SD 92115
KAWASAKI, Karen E 3336 Kennelworth Lane, Bonita 92092
KAWASAKI, Seiso 14291 Allemen Pl, Santa Ana 92705
KAWASAKI, Tsuneyuki T 3336 Kennelworth, Bonita 92002
KENNEDY, Tomiko S 1434 Nacio Av, Chula Vista 92010
KIDA, Aiko 259 Euclid Ave, SD 92114
KIDA, James S 1460 - 27th St, SD 92154
KIDA, Satoshi 9284 Carthay Circle, Spring Valley 92077
KIDA, Tom/Fumiko 1910 Berry St, Lemon Grove 92045
KINOSHITA, Teruo T/Miyeko 1283 Urania Av, Encinitas 92024
KIRA, Michiyo 1543 Gascony Rd, Leucadia 92024
KITABAYASHI, Alan S 4201 Mt Voss Dr, SD 92117
KITAGAWA, George 704 Salot St, National City 92050
KITAO, Stanley Y 2831 Fallbrook St, SD 92117
KIYAMA, Glenn I 2465 Calle Tortuosa, SD 92139
KLEIN, Richard C 6606 Garber Ave, SD 92139
KOBAYASHI, Haruki/Michiko 1488 Guizot St, SD 92107
KOBAYASHI, Katherine 484 Naples St, Chula Vista 92011
KOBAYASHI, Glenn C 1956 Paradise St, SD 92114
KOBAYASHI, Hideo 6506 Springfield St, SD 92114
KODAMA, Gary Y 638 N Spaulding Av, Los Angeles 90036
KODAMA, George/Takeko 1329 Felspar, SD 92109
KODAMA, Henry M 3126 Lloyd St, SD 92117
KODAMA, Oscar Y 2343 Balboa Vista Dr, SD 92105
KODAMA, Saburo/Lucy M 7540 Cullen St, SD 92111
KOGA, Irene 232 S 36th St, SD 92113
KOIDE, Henry S 5447 Via Alcazar, SD 92111
KOIKE, Terry/Hisa 8963 Tyler St, Spring Valley 92077
KOMATSU, Suyeto M/Lillian S 4614 Biona Dr, SD 92116
KONISHI, Daijiro D/Hanako 711 S 45th St, SD 92113
KUBOTA, Jack Y P O Box 1095, Carlsbad 92008
KUBOTA, Yachiyo 3470 Atoll St, SD 92111
KURASHIGE, Akira/Kiyome 5027 September St, SD 92110
KURODA, Thomas T 764 Melrose Pl, SD 92114
KUSUMOTO, Dale H 1519 Primera St, Lemon Grove 92045
KUWADA, Kanji H/Kaneko 4418 Mt Lindsey Ave, SD 92117
KUYAMA, Paul/Yoshiko 5412 Creston Dr, SD 92114
LAWSON, Betty Y 4927 Lillian St, SD 92110
LORANG, Sally M 3570 Tony Dr, SD 92122
MAMIYA, Tatsuo/Hanaye 636 S Cedros Av, Solana Beach 92075
MARUYAMA, Hideo T/Mrs 976 Vista Wy, Chula Vista 92011
MASUMOTO, George/Chiyoko 814 Cedar Av, Chula Vista 92011
MATSUMOTO, Kazuo/Frances 8801 Jonas Ct, SD 92101
MATSUMOTO, Jack M/Alyce Y 461 Westby St, Chula Vista 92011
MATSUMOTO, Fusako 3103 - 55th St, SD 92105
MATSUMOTO, George S 12068 Obispo Rd, Rancho Bernardo 92128
MATSUMOTO, Taro 3103 - 55th St, SD 92105
MATSUMOTO, Brian W/Joanne Marie 4063 Lois St, La Mesa 92041
MATSUMOTO, Kiyoko 4800 Williamsburg Ln #129, La Mesa 92041
MATSUMOTO, Susumu/Matsuye 15560 El Monte Rd, Lakeside 92040
MATSUURA, Arthur/Fumi 3210 Fontana Av, SD 92117
MINAMIDE, Thomas 1313 Lake Dr, Encinitas 92024
MITASKY, Satoko S 5130 Roswell St, SD 92114
MIYAHARA, Fred/Patricia 3416 Hershey St, SD 92115
MIYAMOTO, Dr Ken 6735 Claremore Ave, SD 92120
MIYAMOTO, Stanley M 4814 Liebel Court, SD 92117
MIYAO, Richard T 110 W C St, Sta 2100, SD 92101
MIYASHIRO, Clarence S 1801 Friedrich Dr, SD 92104
MIYASHITA, Toshio 645 Mundy Terrace, El Cajon 92020
MOMITA, Asao 218 Welling Way, SD 92114
MOMITA, Gary A/Gwen 10582 Vlachia Dr, SD 92124
MOMITA, Paul 10582 Vlachia Dr, SD 92124
MORIBE, Lee T/Susan 6642 Salazar St, SD 92111
MORIKAWA, Kenji 1260 Third Ave, #328, Chula Vista 92011
MORIMOTO, Lucy 2083 Froude, SD 92107
MORIMOTO, Dr Masato 2030 Winnett, SD 92114



NAPOLEONE PIZZA HOUSE

PIZZA
Groups and Family Dinners
Open 11 A.M. to 1:00 A.M.
Orders To Go—Phone 474-2888
617 National Avenue, National City, Ca. 92050



ANNEX

Cocktail Lounge and Restaurant

SEASON'S GREETINGS
from CHRIS SPRINGER and
PAMELA OBAYASHI SPRINGER

1333 Fifth Ave., San Diego
(619) 239-8973



BASKIN-ROBBINS

ICE CREAM STORE
BETTY URATA

5069 El Cajon Blvd., San Diego, Calif. 92115
(619) 582-1524

Happy Holidays



San Diego Gardeners
Association, Inc.

541 East 24th Street
National City, California 92050

Merry Christmas and a Happy New Year

Vernon T. & Shinobu Yoshioka

6968 Glenflora Ave., San Diego CA 92119
(619) 461-2010

SEASON'S GREETINGS

San Diego JACL, Inc.

VERNON T. YOSHIOKA* President
MASATO BRUCE ASAKAWA* V.Pres.
ARTHUR NISHIOKA* Budget-Treasurer
YACHIYO KUBOTA* Secretary

MOTO ASAKAWA Retirement
MASAAKI HIRONAKA* JCC Rep.
BEN HONDA PSWDC-Sponsored Insurance
ROBERT ITO* Property
TETSUYO KASHIMA* Membership
CAROL KAWAMOTO* Social
HARRY KAWAMOTO* Social
JOE NAGASE* EEO/Civil Rights
WENDY SHIGENAGA* Historian
DRAKE SHOgun* Blue Shield Insurance
DR. MITSUO TOMITA* Redress
GLEN TSUIDA* Youth
JAMES YAMATE* Scholarship

DONALD ESTES Borderline Editor
MASATO ASAKAWA* Credit Union

* Elected Members of the Board

Office: 1031 - 25th St., San Diego, CA 92102
(619) 230-0314 Mas Hironaka, Exec. Dir.

Satsuma Nursery and Landscaping

License No. 309336

YOSHI SUEYOSHI, Owner
4906 La Cuenta Dr., San Diego, Ca. 92124
(619) 560-9155



サンディエゴ SAKAE Oriental Grocery

4227 Convey St.
San Diego, Calif. 92111
(619) 278-8282



NEW MIYAKO RESTAURANT

All Traditional Japanese Entrees
Also
American Dishes

Jon Obayashi
Gary Ueno

223-2100

Located in Richmar Inn
3334 Rosecrans-Pt. Loma

Season's Greetings and Best Wishes



841 Broadway
Chula Vista, Calif. 92011

G. MASUMOTO — S. TSURUDOME
Tel: (619) 422-2111



WORLD'S LEADING
AUTO APPEARANCE SPECIALISTS.

SEASON'S GREETINGS

SUNROOFS • WINDOW TINTING
WAXING & POLISHING • PAINT SEALANTS • INTERIOR DRY CLEANING
AND FABRIC PROTECTION • DASHCOVERS

VINCENT A. YAMASAKI

Associate Dealer

3470 Atoll St.
San Diego, CA 92111
(619) 292-9996

Season's Greetings

19th St. Professional Bldg.

C. M. Ching, M.D.
Shigeru Hara, M.D.
Peter Y. Umekubo, D.D.S.
Peter Y. Umekubo, Jr., D.D.S.

19th and Market Street
San Diego, Calif. 92101

OUCHI NURSERY

"GARDENER'S SUPPLIES"

TOM YANAGIHARA, Owner

5003 Imperial Ave, San Diego, Ca 92113 • 263-6411

SAN DIEGO JACL

All Addresses: San Diego, CA 921—except as noted.

MORINAKA, Asako A 1180 Cactus Rd, SD 92175
MORIYAMA, Chieko L 4566 Via Palabra, SD 92124
MORIYAMA, Shigeru/Misao 6736 Akins Av, SD 92114
MUKAI, Abe K 6768 Belle Glade, Av, SD 92119
MUKAI, Mrs Helen 6768 Belle Glade Ave, SD 92119
MUKAI, Tom/Hatsune 1207 Helix St, Spring Valley 92077
MURAOKA, Haruko 1480 First Ave, Chula Vista 92011
MURAOKA, Helen S 9100 Single Oak Dr, Sp 4, Lakeside 92040
MURAOKA, Takenori 815 Third Ave, #309, Chula Vista 92011
MURAYAMA, Tatsuko 126 Leoma Ln, Chula Vista 92011
MURAKAMI, Anne 37190 Avenida Bravura, Temecula 92370
NABETA, Fred F 697 Spokane Wy, El Cajon 92020
NAEMURA, Joe 9672 Caminito Del Vida, SD 92121
NAGASE, Joe J 383 W Discovery, San Marcos 92069
NAITO, Ms Sally 86 G St, Chula Vista 92010
NAITOH, Dr Paul/Masako S 4446 Marseilles St, SD 92107
NAKAGAWA, Fred K/Fujie 1561 Rubenstein Ave, Cardiff by the Sea 92007
NAKAGAWA, George 104 E 1st St, National City 92050
NAKAMAKI, Kenji/Teri 5146 Solar St, SD 92110
NAKAMURA, Allen I 12903 Lone Boa Wy, Del Mar 92014
NAKAMURA, Hiomi 7218 Fay Ave, La Jolla 92037
NAKAMURA, Isamu S 2686 Chauncey Dr, SD 92123
NAKAMURA, Kiyoshi 5790 Alta Vista, SD 92114
NAKAMURA, Mrs Marie 7218 Fay Ave, La Jolla 92037
NAKAMURA, Masaru 2270 Irving Av, SD 92113
NAKAMURA, Minoru 5762 Alta Vista Av, SD 92114
NAKAMURA, Susumu 1435 Helix St, Spring Valley 92077
NAKAMURA, Yasushi 6980 Akins, SD 92114
NAKANO, Jack 2278 Julian Av, SD 92113
NAKANO, Takashi 2378 Blackton Dr, SD 92106
NAKASHIMA, Esther 2161 Thomas Av, SD 92109
NAKASHIMA, Shig P O Box 5775, SD 92106
NAKATA, Ben T 339 S 48th St, SD 92113
NAMBA, Richard K 4579 Aragon Dr, SD 92116
NINOMIYA, Masaye E 2104 Emerald St, SD 92109
NINOMIYA, Melvin M/Haruko 6068 Zenako Ct, SD 92122

NISHIDA Terry 7966 Topaz Lake Ave, SD 92119
NISHIOKA, Arthur 4299 Fifth Av, SD 92103
NISHIUYE, Yoshio 6300 Fernwood Dr, La Mesa 92041
NOJIMA, Itoke 8310 Alton Dr, Lemon Grove 92045
NOJIMA, Roy 8310 Alton Dr, Lemon Grove 92045
NOJIRI, Mark T AIMD Avionics, Naval Air Station Miramar, Miramar 92145
OBAYASHI, Edward S/Yuriko 2856 Imperial Av, SD 92102
OBAYASHI, Emiko 1307 Clove St, SD 92106
OBAYASHI, Walter H/Mollie 5637 Dream St, SD 92114
OCHI, Hideo/Kiyoko 945 Nacion Av, Chula Vista 92011
OCHI, Dr James W 8870 Villa La Jolla Dr, Unit 307, La Jolla 92037
OCHI, Kosaburo 616 West St, SD 92113
OGURA, Frank 1557 Tarleton St, Spring Valley 92077
OJIRI, Sandra H 5108 Via Papel, SD 92122
OKAMOTO, Kiyoshi C 1475 Helix Way, Chula Vista 92011
OKAMURA, Melvin/Amy 5890 Honors Dr, SD 92122
OKUMA, Keisuke 1027 Palm Av, National City 92050
OKUMA, Michael 1441 Lilac Av, Chula Vista 92011
OKUMA, Tetsuji J 6782 Brooklyn Ave, SD 92114
OMORI, Giichi 2628 Melrose St, National City 92050
OMORI, Shirley Y 4127 - 48th St, SD 92106
ONTAI, Gil 10522 Parkdale Ave, SD 92126
ORIDA, Norman 3063 Old Bridgeport Way, SD 92111
OTSUKA, Nobuo/Yoshiko 9440 Lamar St, Spring Valley 92077
OUCHI, Michie 120 N 50th St, SD 92102
OWASHI, Alyce 1020 Calle Mesita, Bonita 92002
OWASHI, Joseph 1020 Calle Mesita, Bonita 92002
OWASHI, Leo 1054 Calle Mesita, Bonita 92002
OWASHI, Norman D/Lynn 619 El Vallencito Dr, Walnut 91789
OYAMA, Riwu 6718 Roebelin Ct, SD 92111
OYAMA, Rodney T 4366 Mt Henry, SD 92117
OZAKI, Tom H/Elizabeth A 3185 Crella St, Bonita 92002
QUON, Ying Ng Rolie 832 Reef Dr, SD 92154
RICHARD, Charles L 932-5th St, CV 92011
RIVERA, Marta Akiko P O Box 2974, La Jolla 92038
RUECKERT, Donald N/Tome Y 553 E J St, Chula Vista 92010
SABER, Nancy F 5135 Arlene Pl, SD 92117
SAKAGAWA, Dr Gary T 5871 Soledad Rd, La Jolla 92037
SAKAKIBARA, Osamu 270 Calle La Mirada, Bonita 92002
SAKAMOTO, Minoru/Mrs M 5286 Churchward St, SD 92114

SAKAMOTO, Ronald M 5286 Churchward St, SD 92114
SAKATA, Hajime 2474 F St, Apt A, SD 92102
SAKATA, Teruo/Mary 830 Buan Tiempo, Chula Vista 92010
SANO, Edwin W 10538 Moorpark St, Spring Valley 92078
SANTOHIGASHI, Masao 4636 C St, SD 92102
SATO, Dennis 13371 Heston Pl, SD 92130
SATO, Kenji/Satoko 327 Kimball Ter, Chula Vista 92010
SATO, Machiko 3998 Nobel Dr, #301, SD 92122
SATO, Steve 16240 Martincoit Rd, Poway 92064
SEGAWA, Ben S/Katherine 543 Welton St, Chula Vista 92011
SEGAWA, Fred 9977 Dunbar Ln, El Cajon 92021
SEGAWA, Tom 4794 Jeffer Lane, La Mesa 92041
SEGAWA, Toshiyo 1462 Thermal Ave, SD 92154
SEKI, Chad 1307 Cloves, SD 92106
SEKI, Toshihiko 5058 Merrimac Court, SD 92117
SHIGENAGA, Wendy 110 N Second Ave, #11, Chula Vista 92010
SHIMAMOTO, Robert K 5356 Jazmin Ct, SD 92124
SHIMASAKI, Alan/Hideko 8035 Shadow Hill Dr, La Mesa 92041
SHIMATSU, Masato 3906 Mt Ainsworth Av, SD 92111
SHIMAZU, Tad H 600 Anita St, Sp 35, Chula Vista 92011
SHIMIZU, Mrs Arlene S 4949 Collwood Blvd, #C-1, SD 92115
SHIMIZU, Shizuko 5235 Churchward St, SD 92114
SHINZAKI, Yasuo/Chizuko 5093 Montessa St, SD 92124
SHIRAIISHI, Dr Joseph S 3764 Clairemont Dr, SD 92124
SHIRAIISHI, Toru 4911 Mt Frissell Dr, SD 92117
SHIROMOTO, Setsuko S 1440 - 2nd Ave #34, CV 92011
SHIRONAKA, Harold H 437 - 8th St, Imperial Beach 92032
SILVA, Manuel P 4712 Del Monte Av, SD 92107
SOOTKOOS, Donald R/Yoshiko O 8035 Hillandale Dr, SD 92120
STIRLING, Larry 1200 Third Ave, Suite 700, SD 92101
SUGIOKA, Tom T 820 Emory St, Imperial Beach 92032
SUGITA, Eugene I 4239 Bayard St, SD 92109
SUGITA, Faye I 4239 Bayard St, SD 92109
SUGIYAMA, Mariko 254 Rancho Dr #D, Chula Vista 92011
SUGIYAMA, Rose 1901 Firmona Av, Redondo Beach 90278
SUGIYAMA, Yasuyuki/Yukiko 2217 J Av, National City 92060
SUZUKI, Fusako 1260-3rd Ave #107, CV 92011
TACHIKI, Frank/Kimi 311 E Palomar St, Chula Vista 92011
TACHIKI, Mitsuko 723 Alpine Av, Chula Vista 92010
TAI, Mindy M 1222 Reed Av Apt 3, SD 92109
TAKAHASHI, Howard 9366 Kenwood Dr, Spring Valley 92077

SAN DIEGO



Season's Greetings

**SAN DIEGO
JACL
FEDERAL
CREDIT UNION**

1031-25th St., Suite D, San Diego, CA 92102
(619) 230-0313

Member: Western Assn. Insurance Brokers
San Diego Life Underwriters Assn.

Paul H. Hoshi

"INSURANCE SERVICE"
852-16th St., San Diego, CA 92101
Bus. (619) 234-0376 • Res. 421-7356



*Captain's
Galley*

FRESH FISH MARKET & SEAFOOD
RESTAURANT

183 BROADWAY, CHULA VISTA, CA 92010
PHONE (619) 427-3050

SEASON'S GREETINGS

**ROBERT OKAMURA, O.D.
MARIANNE DECKER, O.D.
SABURO OKAMURA, O.D.**

1947 Fern St. #3 13364 Poway Rd.
San Diego, CA 92102 Poway, CA 92064
(619) 233-6183 (619) 748-0171

CLUB NAGASAKI

1808 W. Washington
San Diego, CA 92103 • (619) 295-8743
TAKAKO

AZTEC & BARON INSURANCE AGENCY
ALL FORMS OF INSURANCE
7560 University Avenue — Suite A
La Mesa, California 92041
Telephone (619) 582-5921

HAL HOCHSTADTER

**GABE'S
BARBER SHOP**

1035 — 8th Ave.
San Diego 92101
Phone 234-9026

GREETINGS

MAS
HIRONAKA



Closed Sun.-Mon.

Yoshino
JAPANESE RESTAURANT
NEW LOCATION
1810 W. Washington St.
San Diego, CA 92103
Phone (619) 295-2232

Season's Greetings

TARO'S WATCH SHOP

911 Broadway San Diego, Calif. 92101
TARO MATSUI Phone 239-6989

Kuwada for Hair

4045 Governor Dr. 1666 Garnet Ave.
453-0588 273-7400
San Diego, Ca 92122 San Diego, Ca 92109



Featuring Professional Products
for Hair - Nail - Makeup • And Accessories

1660 Garnet Ave., San Diego, Ca 92109
Phone: 270-8025



CAFE TOKYO

JAPANESE FOOD, BEER, WINE AND SAKE

18 East 9th Street
National City, Ca. 92050
Closed Sunday 477-0301

Season's Greetings

Presidio Garden Centers

297-4216 425-5020
5115 Linda Vista Rd. 3412 Bonita Rd.
San Diego 92110 Bonita, Calif. 92002



TENGU
RESTAURANT

Japanese Food
Sushi Bar
Cocktails

Phone (619) 292-0141
ツネニオイシイ
8690 Aero Drive, San Diego, CA 92111

yakitori
T.M.

Japanese Restaurants

RECENTLY ACCLAIMED AS
ONE OF SAN DIEGO'S
FINEST RESTAURANTS

3740 Sports Area Blvd. 8024 La Mesa Blvd.
San Diego, CA 92110 La Mesa, CA
(West of Sports Arena) (Across from GEMCO)
(619) 223-2641 (619) 462-3100

SAN DIEGO JACL

All Addresses: San Diego, CA 921—except as noted.

TAKAHASHI, Kikuo/Beniko

3435 Calavo Dr, Spring Valley 92077

TAKAHASHI, Robert F 415 Kearney St, Chula Vista 92010

TAKAHATA, Saburo 13138 Calle de las Rosas, SD 92129

TAKAMOTO, Robert/Fumiye 158 Sierra Wy, Chula Vista 92011

TAKASAKI, Mary M 3907 Imperial Av, SD 92113

TAKASHIMA, Noboru/Lilly 498 Arizona St, Chula Vista 92011

TAKEGUCHI, Jack M 987 Fourth Ave, Chula Vista 92011

TAKEHARA, Roxanne C 2467 Massachusetts Av, Lemon Grove 92045

TAKENAGA, Yoshiko 3423 Helix St, Spring Valley 92077

TAKESHITA, Jane 7547 Fulton St, SD 92111

TAKETA, Richard 9083 Mesa Woods Av, SD 92126

TANABE, Mrs Cecilia 1118 Manchester St, National City 92060

TANAKA, Bert M 6465 Eleanor Dr, SD 92114

TANAKA, Dr Francis I/Pat M 3308 Winnetka Dr, Bonita 92002

TANAKA, Mrs. Miyo 5229 Mt Alifan Dr, SD 92111

TANAKA, William T/Tomi 10905 Promesa Dr, SD 92124

TANI, Katherine 2302 Melrose St, National City 92060

TANIDA, John V 7255 Hyatt St, SD 92111

TANIDA, Junichi Jr/Maria 3490 Aveley Pl, SD 92111

TANIGUCHI, Ikuko 447 Camino Elevado, Bonita 92002

TANIGUCHI, Marvin/Susan 8936 Scorpis Way, SD 92126

TANIGUCHI, Norman Y 2328 Worden St, SD 92107

TAYAMA, Mrs Haru 6796 Greenbrier Ct, SD 92120

TERADA, John 5882 Leon Dr, Sparks, NV 89431

TERRELL, Maurice/Madie 7717 Calle Madero, Carlsbad 92008

TERUSAKI, George Hideo 5636 Bonita Dr, SD 92114

THORNTON, Wendy Lee 4533-60th, SD 92115

TOMITA, Dr Mitsuo 7749 Wing Span Dr, SD 92119

TOMIYAMA, M S 3806 Beta St, SD 92113

TORIO, Charley 631 Glover Pl, Chula Vista 92010

TORIO, George Y 1622 Galway Pl, El Cajon 92020

TORIO, Glenn 631 Glover Pl, Chula Vista 92010

TSUBAKIHARA, George 32 Mesa St, National City 92060

TSUIDA, Masaharu 4130 Yale St, La Mesa 92041

TSUIDA, Masayoshi/Grace 4210 Governor Dr, SD 92122

TSUJI, Haruo/Mary 3847 Corral Canyon Rd, Bonita 92002
TSUJI, Jim 2268 Catalina Blvd, SD 92107
TSUJIMURA, Lauri 2639 Lucierna, Carlsbad 92008
TSUKUSHI, Mary M 766 Nardo Rd, Encinitas 92024
TSUNADA, Michiko 3555 Lemona Ave, SD 92105
TSUNEYOSHI, Motoo 1433 Hilltop Dr, Chula Vista 92011
TSUSHIMA, Sue 6808 Wunderlin Ave, SD 92114

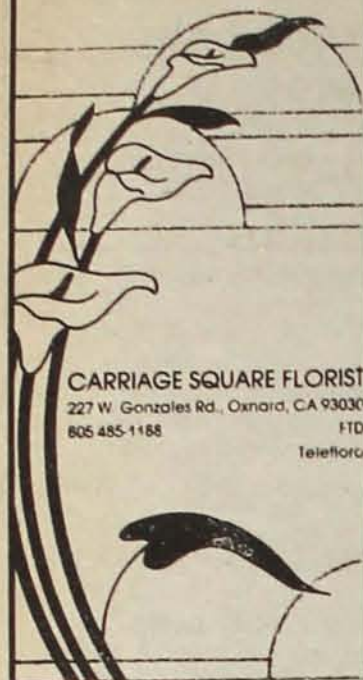


**1986 OMEDETO
GOZAIMASU**

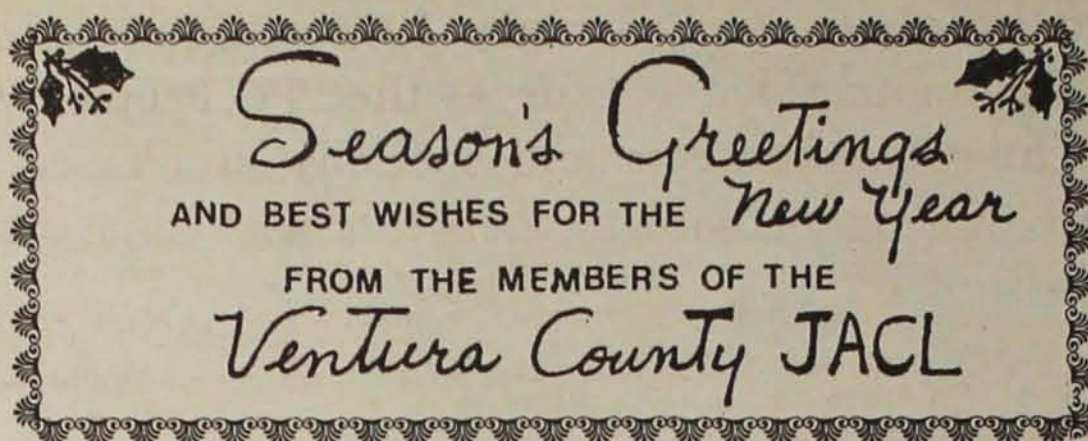
UDA, George/Shimak 651 Landis Ave, Chula Vista 92010
UENO, Florence 3111 Via Arcilla, SD 92111
UMEKUBO, Dr Peter 548 - 19th St, SD 92102
UMEKUBO, Jr, Dr Peter/Shirley Ann 3612 Cienega Dr, Bonita 92002
UYEDA, Kenneth 4077 Gros Ventre Ave, SD 92117
UYEJI, Magotsugu K 534 Plaza Blvd, National City 92060
UYEJI, Saburo 3131 Valley Rd, Sp 46, National City 92060
WADA, Frank M/Jean C 1125 Ramona Av, Spring Valley 92077
WATAMURA, Hideo/Rose Y 384 Vista Wy, Chula Vista 92010
WATANABE, Jeralyn 14636 Evening Star Dr, Poway 92064
WATANABE, Jiro/Shizu 4141 Beta St, SD 92113
WILBER, Linda M 7640 Andasol St, SD 92126

WORKMAN, Ms Mary M 1648 Oleander Ave, Chula Vista 92011
WU, Mrs Ayako 5235 Pendleton St, SD 92109
YAGI, Sam 5440 Creston Dr, SD 92114
YAGI, Susumu 5440 Creston Dr, SD 92114
YAGURA, Iwao 2644 Boston Ave, SD 92113
YAMADA, George 690 Del Mar Av, Chula Vista 92010
YAMADA, Dr Henry/Mary 381 San Miguel Dr, Chula Vista 92011
YAMADA, John 1676 El Camino Del Teatro, La Jolla 92037
YAMADA, Joseph/Elizabeth 1676 El Camino del Teatro, La Jolla 92037
YAMADA, Suzy S 1425-2nd Av, Sp 315, Chula Vista 92011
YAMAGATA, Fujie 650 Mission Ct, Chula Vista 92010
YAMAGUCHI, Dr Carl/Mrs C 1276 E Washington Ave, El Cajon 92020
YAMAGUCHI, Daniel H/Mary S 108 Landis Av, Chula Vista 92010
YAMAGUCHI, Ellen Diane 108 Landis Av, Chula Vista 92010
YAMAGUCHI, Dr Sieto/Sachiko 854 - 60th St, SD 92114
YAMAMOTO, Dr John K Jr/Amy S3550 Winnetra Dr, Bonita 92002
YAMAMOTO, Ms Kristen 971 Fifth Ave, Chula Vista 92011
YAMAMOTO, Noboru 379 L St, Chula Vista 92011
YAMAMOTO, Sachio 3725 Notre Dame Ave, SD 92122
YAMANO, Aya 1260 Third Ave, #314, Chula Vista 92011
YAMASAKI, Sharon 7974 Caminito Via #4, SD 92122
YAMASAKI, Vincent 3470 Atoll St, SD 92111
YAMASHITA, Edward E 7041 Mt Vernon St, Lemon Grove 92045
YAMASHITA, Hiroshi/Taeko 2123 Manchester, Cardiff By Sea 92007
YAMASHITA, Shigeru 7380 San Miguel Av, Lemon Grove 92045
YAMATE, James M/Yuriko 724 Moss St, Chula Vista 92011
YAMATE, Dr Kiyoshi/Alice 610 - 3rd Av, Chula Vista 92010
YAMAUCHI, Shigeru/Chun 1471 E Main St, El Cajon 92021
YAMAZUMI, Akira 8828 Tommy Court, SD 92119
YANAGIHARA, Tom 9440 Alto Dr, La Mesa 92041
YANO, Tad 110 N 2nd Ave, #7, Chula Vista 92010
YANO, Tokihira 1063 - 19th St, SD 92154
YASUDA, Mitzi 3129 Geronimo Av, SD 92117
YIP, Beverly C 8875 Hoffing, SD 92123
YOKOYAMA, Asahi/Ethel F 8904 Mariposa St, La Mesa 92041
YONEKURA, Glenn T 572 Otis, Chula Vista 92010
YONEMITSU, Michael K/Dorothy M 2431 Alto Cerro Cir, SD 92109
YOSHIOHARA, Otomatsu 621 Glover Pl, Chula Vista 92010
YOSHIOKA, Christine M 6968 Glenflora Ave, SD 92119
YOSHIOKA, Joe/Mitsuko 521 Orange Ave, Sp 93, Chula Vista 92011
YOSHIOKA, Vernon T 6968 Glenflora Ave, SD 92119

VENTURA COUNTY



CARRIAGE SQUARE FLORIST
227 W. Gonzales Rd., Oxnard, CA 93030
805 485-1188
FTD
Teleflora



Mich & Helen (Kimura)
YAMAMOTO

Season's Greetings!

977 La Vuelta St.
Santa Paula, CA 93060

TOKYO SUKIYAKI

Japanese Restaurant

Luncheon - Dinner - Cocktails - Sushi Bar

1333 W. Gonzales Rd., Oxnard, CA
(805) 485-7337

HAPPY HOLIDAYS

Dr. George & Janice
KANAMORI
Maya and Sean
Oxnard, CA 93030



Happy Holidays

PEDIATRIC DENTISTRY

MARK S. LISAGOR, D.D.S., INC.
DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF PEDIODONTICS

BARRY ALAN CANTOR D.D.S., INC.
DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF PEDIODONTICS

CARRIAGE MEDICAL PLAZA • SUITE 300
451 W. GONZALES ROAD • OXNARD, CA 93030 • (805) 983-0100



A & A

ANDONIAN & ASSOCIATES
Realtors

Julie Hiraishi
Realtor

340 Rosewood Ave., Ste. H
(at Daily Drive)
Camarillo, CA 93010

(805) 987-8000
Res. (805) 987-1262



A & A

ANDONIAN & ASSOCIATES
Realtors

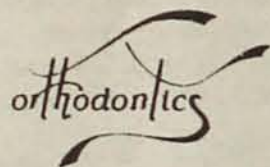
John Hiraishi
Realtor

340 Rosewood Ave., Ste. H
(at Daily Drive)
Camarillo, CA 93010

(805) 987-8000
Res. (805) 987-1262

SEASONS GREETINGS

TIM T. BUTO, D.D.S. JACK W. REDMOND II, D.D.S.



398 LOMBARD STREET • SUITE A
THOUSAND OAKS, CALIF. 91360
(805) 495-0449 (818) 991-1539

451 GONZALES SUITE 320
OXNARD, CALIFORNIA 93030
(805) 485-5150

**MORIWAKI BROS.
ELECTRIC MOTOR SERVICE**

200 EAST FIFTH STREET, OXNARD, CALIF. 93030

**SEASON'S GREETINGS
BISHOP'S AUTO PARTS**

SERVICEMEN'S DISCOUNTS
BRING YOUR ID CARD

MACHINE SHOP SERVICE



250 Surfside Dr.,
Port Hueneme, CA 93041
(805) 488-1616

Owner: Eugene Terada

Happy New Year

LAUBACHER AGENCY

General Insurance Since 1903

Harold Tokuyama

135 MAGNOLIA AVE.
P. O. BOX 31



OXNARD, CA 93032
(805) 483-2477



BRUCE TOKUMOTO
Orthodontic Technician

Champion Orthodontic Laboratory

451 West Gonzales, Suite 325
Oxnard, California 93030
(805) 485-6002

Season's Greetings for the Holidays

**Mayor Nao and Judy
TAKASUGI**

City of Oxnard

Oxnard, California 93030

Happy Holidays

DUANE CHAN, D.D.S.
GENERAL DENTISTRY

(805) 985-0300
(805) 985-0301

475 W. CHANNEL ISLANDS BLVD.
PORT HUENEME, CA 93041
SUITE 203

SEASON'S GREETINGS ...

BRIAN H. TAMURA, M.D.

1100 N. Ventura Rd. Suite 105
Oxnard, CA 93030
(805) 983-0897

Calvin Matsui Realty
HOMES & COMMERCIAL

371 N. Mobile Ave. #7,
Camarillo, CA
(805) 987-5800

Season's Best Wishes



**Wagon Wheel
Bowl**

2801 Wagon Wheel Rd.
Oxnard, CA 93030

32 Lanes Open 24 Hours Automatic Scorekeeper
(805) 485-4915 642-3531

Season's Greetings

Allstate



YAS UMEDA
Account Agent

Between Patterson Road & Hardy Mall Plaza
461 West Channel Islands Boulevard
Port Hueneme, CA 93041
Claims (805) 656-0900
Bus (805) 984-3333 • Res (805) 485-1313

**GORDON W. CRUICKSHANK, D.D.S.
NEAL L. COLE, D.D.S.**
Diplomates American Board of Oral and
Maxillofacial Surgery

1100 West Gonzales Road, Suite 110
Oxnard, California 93030
(805) 983-3131

Practice Limited to Oral
and Maxillofacial Surgery

**Y KATSURA • CONSULTING CIVIL &
SANITARY ENGINEERS**

5808 TELEPHONE ROAD • VENTURA, CALIFORNIA 93003

SEASON'S GREETING !

YOSH KATSURA, P.E.
CONSULTING ENGINEER

(805) 654-0185

The PC People Who Count

This is a continuation of a tradition started in 1978 with respect to JACLers who help make possible this mammoth Holiday Issue — the "PC People Who Count" — the chapter officers, members, volunteers and specially designated PC Holiday Issue representatives. This is our way of thanking them for their "come through" spirit for the Pacific Citizen.

Alameda—Jug Takeshita, Nancy Tajima, Yas Koike, N. Takeda, Ray Hayame.
Berkeley—Beatrice Kono, Jim Furuichi.
Boise Valley—Midori Koyama.
Chicago—Alice Esaki.
Cincinnati—Ben Okura.
Cleveland—Masy Tashima.
Contra Costa—Natsuko Irei.
Cortez—Jim Yamaguchi.
Dayton—Lea Nakauchi.
Delano—Joe Yonaki.
Detroit—Mary Kamidori.
Downtown L.A.—D. Ikegami, Jimmy Tokeshi.
East Los Angeles—Mable Yoshizaki, George Yamate, Michi Obi, Miki Himeno, Sid Inouye, Sam Furuta.
Eden Township—Janet M. Mitobe.
Florin—Betty Kashiwagi.
Fort Lupton—Shigeo Hayashi.
Fresno—Marlene Kubota.
Gardena Valley—Jon Kaji.
Gresham-Troutdale—Richard Nishimura.
Greater L.A. Singles—Hana U. Shepard.
Japan—Bert Fujii, Barry Saiki.
Livingston-Merced—Steven Kirihaara, Kimi Kishi, Ron Otani, Mary Kirihaara.
Marysville—Bill Tsuji.
Mile-Hi—Kent Yoritomo, Mits Kaneko, Tom Masamori, Terry Sato.
Milwaukee—Roy Mukai.
Monterey-Peninsula—Aiko Matsuyama, Royal Manaka.
Mt. Olympus—Ken Nodzu.
New York—B.J. Watanabe.

Olympia—Marsha Tadano Long.
Omaha—Sharon Ishii Jordan.
Orange County—Betty Oka.
Pasadena—Mack Yamaguchi.
Philadelphia—Sim Endo.
Placer County—E. Ken Tokutomi.
Pocatello-Blackfoot—Kae Sumida.
Portland—Rowe Sumida, Roy Nakayama, Aiko Dean, Janice Ishida, Patty Yamada, Jean Matsumoto, Kim Yada Pierce, Fumie Sakano.
Puyallup Valley—Tom Shigio, Y. Tanabe, Jim Itami, Rev. Charles Rich.
Reedley—Curtis Koga, Stan Ishii, Sadie Abe, Tom Shitanishi.
Riverside—Douglas S Urata, Michiko Yoshimura.
Sacramento—Percy Masaki.
Saint Louis—Ed Tsugita.
Salinas Valley—Lefty Miyanaaga, Kenji Yonemitsu, Harry Iida, Christ Yamane, Gary Tanimura, Don Ikeda, Harry Sakasegawa, George Gatanaga, Carolyn Higashi, Ben Miyaoka, George Higashi.
Salt Lake City—Alice Kasai.
San Benito County—Wane Shingai.
San Diego—Mas Hironaka, Vern Yoshioka, Robert Ito, Glenn Tsuida, Dr. Mitsuo Tomita.
San Fernando Valley—Hiroshi Shimizu, Paul Tsuneishi.
San Francisco—Greg Marutani.
San Gabriel Valley—Fumi Kiyan, Deni Uejima.
Sanger—Kazuo Komoto, Dallas Kanagawa.
San Jose—Aiko Nakahara, Wayne Mitsunaga, Gail Uyehara.
Santa Barbara—Jane Uyesaka.
Seabrook—Misono Miller, Irene Kaneshiki.

Seattle—Gary Matsudaira
Selanoco—Clarence Nishizu, Kenji Murata, Evelyn Hanki, Hiroshi Kamei, Ray Hasse, Frances Hachiya, Gary Sakata, Dave Toda, Henry Yamaga.
Selma—Tom Kawano, Shin Mukai, George Abe, Hideo Harada.
Snake River—Marie Clevenger, Mike Iseri, Richard Mita, George Mayeda, R. Harada, Russel Miyata, Ted Takata.
Sonoma County—Dr. Terry Maki.
Spokane—Dr. Jim Watanabe.
Stockton—George Matsumoto, George K. Baba, Tosh Ishihara, Mabel Okubo, Richard Yoshikawa, Ruby Dobana, Ed Endow, Cal Matsumoto, T. Saiki, May Saiki, Sam Ishihara.
Torrance—George Nakano, Helen Nakano, Tim Yuge.
Tulare County—Stanley Nagata, Bill Yebisu, Kay Hada, Maude Ishida, Jim Kobayashi.
Twin Cities—Sam Honda, Edwin Nakasone.
Venice-Culver—Greg Wood.
Ventura County—Teri Komatsu, Yas Umeda, Bruce Tokumoto, Annie Asaoka, Henry Asaoka.
Washington, D.C.—Kris Ikejiri.
Watsonville—Tom Nakase, Tommy Sakata, Ben Umeda, Yoko Umeda, Harry Fukutome, Itaru Nitao, Frank Tsuji, Wally Asato.
West Los Angeles—George Kanegai, Sid Yamazaki, A. Nakashima, Veronica Ohara.
West Valley—Kayo K. Kikuchi, May M. Yanagita, Jane Miyamoto, Mieke M. Yanagita.
White River Valley—Margaret Okitsu.

Greetings



**DINUBA
LUMBER CO.**

441 W Tulare St
Dinuba, Ca 93618
Tel: 591-4485

S. Surabian & Sons

GROWERS AND SHIPPERS
TREE FRUITS AND GRAPES
Home of 'Eshcol' Brand

P.O. Box 7
Dinuba, Ca. 93618
(209) 591-4560

TULARE COUNTY JACL

ALL POST OFFICES IN CALIFORNIA

HADA, M/M Kay 39378 Road 80, Dinuba 93618
 ISHIDA, Ralph/Maude 20220 Road 256, Strathmore 93267
 ISHIDA, Bob/Jean 21559 Roa 252, Lindsay 93247
 ISHIMOTO, Larry/Cathy 2947 So Conyer, Visalia 93291
 MORI, Betty/Jack 1547 E Douglas, Visalia 93291
 NAGATA, Stanley/Harue 6782 Avenue 400, Dinuba 93618
 OZAWA, Fred/Sharleen 1418 McCormick, Visalia 93277
 SHIMASAKI, M/M Tom 22150 Avenue 250, Lindsay 93247
 YEBISU, Bill
 YEBISU, Bill/Midori 16479 Avenue 384, Visalia 93291

Season's Greetings ...



REEDLEY
(209) 638-6661
George & Amy Yada
Jerry

REEDLEY
(209) 638-3235
Frank & Helen Kimura
Timothy



ROY'S DRUG STORE

300 E Center St
Visalia, Ca 93277

\$AVE CENTER SUPER MARKET

187 N. Mt. Vernon, Lindsay, Calif. 93247
 ● GROCERY DEPT.—562-5711 ● MEAT DEPT.—562-2938
 KAKU BROS.—CHORGE, JACK, HARRY & MAYA

DR. AND MRS. GORDON NAGATA
MICHELE & KEITH

Cutler Rexall Pharmacy

(209) 528-4791
40655 Road 128, Cutler, Calif. 93615

Season's Greetings and Best Wishes

United Market, Inc.

1665 E El Monte Way
Dinuba, California 93618

SELECTED BULK
SEEDS

FARM & GARDEN
SUPPLIES

G. R. PAUL SEED CO.

41464 ROAD 128
P.O. BOX 164
OROSI, CA 93647

Ken & Ethel Tashiro
Owners

OFF. (209) 528-4949
528-3370

Season's Greetings

Giannini Packing Corp.

DINUBA, CALIF. 93618

ALTA CHEVROLET CO.

It's Fun to Drive a Chevy!

Dinuba. Calif.

Lundberg & Associates

Insurance Agency, Inc.

288 N. L St., Dinuba, CA 93619 • 591-8900

GREG GORDON

BOB McCORMICK

—Insurance Service at its Best—

Best Wishes

La Moine Drug Co.

130 W. 7th St.
Hanford, CA 93230

SEASON'S GREETINGS

Mr. and Mrs. Kaudy Mimura

P.O. Box 153
Orosi, Ca. 93647

DINUBA DRUGS

119 E. Tulare St., Dinuba, CA 93618
(209) 591-3421

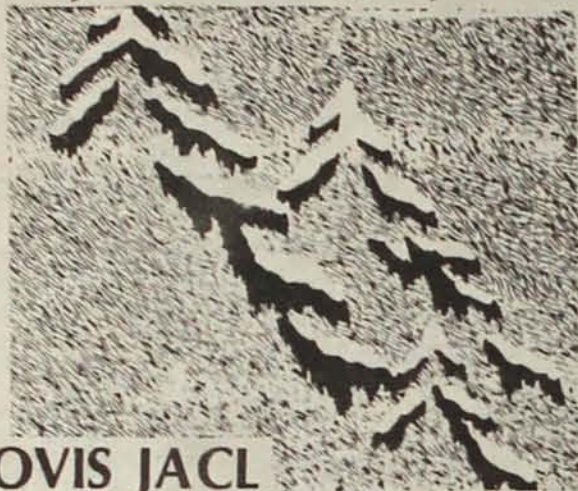
Gerald Nagata, RPh, C.F.

Gary Niino, RPh, C.F.

PACIFIC NORTHWEST — CALIFORNIA

Our HI Advertisers All Appreciate the Support Shown This Past Year and Look Forward to You This Coming Year.

Peace and Joy



CLOVIS JACL

Happy Holidays

Fowler JACL
1985 OFFICERS

Tom Nagata	.....	President
Gerald Nakayama	.....	1st Vice President
Rev. Kyogyo Miura	.....	2nd Vice President
Tad Nakamura	.....	Treasurer
James Hashimoto	.....	Recording Secretary
Kim Sera	.....	Corresponding Secretary
Joe Yokomi	.....	1000 Club Chairman
Art Fujikawa	.....	Insurance
Tad Nakamura	.....	Past President
Thomas Toyama	.....	Publicity Chairman

SELMA



TOKUNAGA DRIED PERSIMMONS, manufactured by TOKUNAGA FARMS. California Persimmons, sun dried, no preservatives, no additives, coated with natural sugar derived from persimmons. One of the oldest and most popular dried fruits in the Orient. Comes in bulk in 24-lb. carton.

TOKUNAGA FARMS

12019 S. Highland Ave., Selma, CA 93662 • (209) 896-0949

Greetings from Spokane JACLers

Mr. and Mrs. Masuo Akiyama
Jan Bloom
Marcelline and W.A. Burdett
Mr. and Mrs. Hito Hashimoto
Mr. and Mrs. George Heyamoto
Frank and Chiye Hisayasu
Harry and Aiko Kadoya
Mr. and Mrs. Bill Kodama
Dr. Mark Kondo
Dr. and Mrs. Louie Kurahara
George and Haru Kuroiwa
Iku and Sumie Matsumoto
Ike and Aiko Minata
Mr. and Mrs. George Mizoguchi
Sam and Yoshiki Nakagawa
Tetsuo and Yo Nobuku



Mr. and Mrs. Keith Oka
Lynette Oka
Sharon Saito
Mrs. Richard Sakai
Roy and Jean Soejima
Rita Takahashi
Ray and Marian Takisaki
Ted and Rose Takeshita
Mary and Satoshi Terao
Edward and Hideko Tsutakawa
Mr. and Mrs. Tsu Uno
Mr. and Mrs. Matt Wakabayashi
Jim and Laura Watanabe
Jim and Jean Yamada
Dick and Kaz Yamamoto
Thelma and Denny Yasuhara

Peace on Earth

CENTRAL CALIFORNIA DISTRICT COUNCIL

CLOVIS - DELANO - FOWLER- FRESNO
PARLIER - REEDLEY - SANGER
SELMA - TULARE COUNTY

Season's Greetings



Yuk Hamada Co.

OFFICE AND TRUCK TERMINAL
15270 E. MOUNTAIN VIEW AVENUE
KINGSBURG, CALIFORNIA 93631

OFFICE PHONE (209) 897-5047 OR 897-2936

Season's Greetings

FLORIN JACL CHAPTER

1985 CHAPTER OFFICERS

ALL ADDRESSES: SACRAMENTO, CA (958—)

Pres.: George Miyao 6717 Flamingo Way (28)
V.P.: William Y Kashiwagi P.O. Box 60219, (60)
Sec/Treas.: T (Percy) Fukushima 4433 Berrendo Dr. (25)
Membership: Tom Kushi 3909 Fotos Ct (20)
1000 Club: Dr Kenneth H Ozawa 1423 Los Padres Wy (31)
Program/Activities: James Abe 9540 Elder Creek Rd (29)
Redress: Mary Tsukamoto 6815 Florin-Perkins Rd (28)
Scholarship: Nellie Sakakihara 2216 Conifer Way (38)
Insurance: George Furukawa 7100 Chris Av (28)
Del.: Glenn Taniguchi 5531-78th St (20)
Youth Adv: Paul Takehara 9711 Jackson Rd (26)
Youth Chr: Glenn Taniguchi 5531-78th St (20)
Historian: Alfred Tsutamoto 6815 Florin-Perkins Rd (28)
Newsletter: Paul Takehara 9711 Jackson Rd (26)



廣州園

Happy New Year

KWANG CHOW GARDENS

RESTAURANT

Menu - Buffet - Banquet - Catering

1950 E. Front St., Selma, CA 93662
(209) 896-0170 KEVIN HO, Manager

SEASON'S GREETINGS

West Coast Growers and Packers, Inc.

QUALITY FIRST — SINCE 1935

SELMA, CA 93662



BRIDGESTONE • DUNLOP • POS-A-TRACTION



DARLING OIL & TIRE

11010 E. MOUNTAIN VIEW **SELMA** 896-1822
CALL US FOR ROCK BOTTOM PRICES

SELMA

Arthur's RESTAURANT

2795 Floral Ave.
(Selma off Ramp to Floral)
Selma, CA 93662
(209) 896-3888

DINING ROOM SPECIALS / A LA MAISON

Special Roast Prime Rib au jus	6.95
Broiled Tri Tip Steak	6.95
Broiled one half pound Ground Beef Steak	5.95
Baked one half Chicken	5.95
Egg Dipped Filet of Sole	6.45
All Specials Served with Soup du Jour or Crisp Salad, Vegetable, Potato or Rice Pilaf, Bread and Butter	



CAL'S VILLAGE PHARMACY

A PROFESSIONAL PHARMACY

CAL NISHINAKA

1225 Rose Ave., Selma, CA 93662 • 896-8600



Akemashite Omedetō!

SUNNYSIDE PACKING CO. SELMA, CALIFORNIA

Distributors — California Fruits and Vegetables

Fred Y. Hirasuna
Ben Isogawa

Stuart R. Hirasuna
Mas Yoshioka

CREIGHTON MEMORIAL CHAPEL

JACK AND TOM CREIGHTON

1588 Lincoln St., Kingsburg, CA 93621
(209) 897-2908



Season's Greetings

Larry M. Tsutsui, D.C.

Doctor of Chiropractic / Palmer-West Graduate

3628 E. Ashlan, Fresno, CA 93726

(Corner: Ashlan & Millbrook) (209) 229-3366

NAKAMICHI Photography

PORTRAIT - WEDDING - COMMERCIAL

3400 McCall Ave., Suite 112
Selma, CA 93662 • (209) 896-5240

GLENN NAKAMICHI



1921 HIGH STREET
SELMA, CALIFORNIA 93662
209 896 1930

• CUSTOM REMOUNTING

• WATCHES

• FINE WATCH REPAIR

Diamond Specialists

Since 1954



BUICK



JERRY FAHRNEY



GMC TRUCKS



OLDSMOBILE

ROYAL BUICK-OLDS-PONTIAC & GMC
Hiway 99 at First Street
Selma, California 93662

Bus. Phones:
Selma: 896-1865
Fresno: 888-2118

Season's Greetings



Selma Nursery

—SINCE 1939—

For Farm - Home - Garden

1515 Front St., Selma, CA 93662
(209) 896-2237

George & Jean Abe, Steve, Chris, Jeff

Happy Holidays

Randel M. Yano, D.C.

Doctor of Chiropractic / Palmer-West Graduate

3400 McCall AVENUE, SUITE 110

SELMA, CA 93662

(209) 896-9500



Season's Greetings



VanBeurden-Wigh And Associates

INSURANCE SERVICES, INC.

1615 Draper Street, Kingsburg, CA. 93631
(209) 897-2975 (209) 888-2161

If it grows, drives or flies—We insure it.

OUR 50TH YEAR — 1934 - 1984

Happy Holidays

Swanson-Fahrney Ford



Freeway 99 at Floral, Selma, CA 93662
(209) 896-4121

Fresno: (209) 834-5391

Andy & Betty Wong's



China Garden

RESTAURANT

Superb Chinese Cuisine

BANQUET FACILITIES

Hours: Monday, Wednesday, Thursday, Sunday — 11 a.m.-9 p.m.
Friday and Saturday — 11 a.m.-9:30 p.m. — Closed Tuesday

1425 Draper Street / 897-7221 / Kingsburg

Season's Greetings



PAGE FUNERAL CHAPEL

The Page Family: Frank, Alice, George, Ella

ARRANTS and McCALL

SELMA, CALIF. - 896-1240

Valkommen

Swedish Mill Restaurant

Featuring
"Authentic"
Smorgasbord

897-7107



475 Sierra St.
Kingsburg, CA

Highway 99 at
Conejo Off Ramp

Weekdays:

11-2:30 pm, 5-9 pm

Sundays:

11 am - 4 pm

Closed Mondays

Greetings



INAKA SUSHI

TAKE OUT - SUSHI - TEMPURA - TERIYAKI

5096 N. West (at Shaw), Fresno, CA 93711
Phone: (209) 439-7816 / Mrs. Motoko Yoshikawa



the
LUAV

MARY DUNN
1663 Fulton St., Fresno, CA • 237-4722

OUR FAMOUS
'CHINEE SMORGIE'
Serve Yourself—
Eat All You Want
Banquet Facilities

Takashi and Mae
MORITA

Craig & Stanley
5162 N. Biola Ave.
Fresno, Calif. 93711

AYA and NOBUO
MORI

Ted and Howard
3623 N. 8th Avenue
Fresno, Calif. 93726



KAKO MUROSAGO
Photography

WEDDINGS
HOME PORTRAITURE
SENIOR PORTRAITS
COMMERCIAL

By Appointment Only

229-9254

1910 N. Echo Ave.
Fresno, Ca 93704
Fresno Hi Is Across from Us



**OMEDETO
GOZAIMASU**

**CALIFORNIA
FIRST BANK**

ST

West Fresno:
1458 Kern St.
Manager:
Ken Yokota

North Fresno:
1330 E. Shaw Ave.
Manager:
Jenny Ward

Shaw & Marks
3071 W. Shaw
Manager:
Bob Shintaku

SEASON'S BEST WISHES

Associated Insurance & Travel Service

Mike Iwatubo / Martin Shimoda

1417 Kern St., Fresno, CA 93706 / (206) 485-2460

SEASON'S GREETINGS

Taro 'Kat' Katagiri

Chartered Life Underwriter - Chartered Financial Consultant
Certified Financial Planner
83 E. Shaw, Suite 250, Fresno, CA 93710
(209) 221-8587

HOLIDAY BEST WISHES

Liberty Auto Service

GAS AND OIL

TRACY, MAX & MAC HATA

Corner 'C' and Tulare,
Fresno, CA 93706
Phone: (206) 233-9122

Merry Christmas

and

A Happy New Year

WATARIDA FARMING, INC.

President—FRED WATARIDA
Vice President—GEORGE S. NIINO
Sec.-Treas.—ANNETTE SIMMONS

Season's Greetings

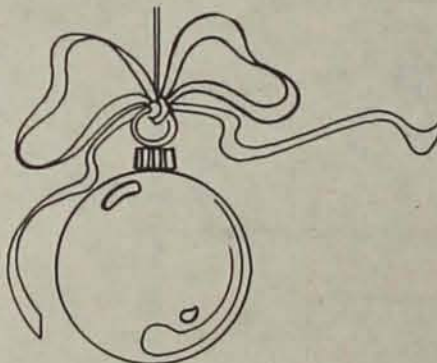


P.O. BOX 2865

3751 E. CALWA AVE.

FRESNO, CALIF. 93745

Peace on Earth



Season's Greetings

NUTTALL, BERMAN & MAGILL

ATTORNEYS AT LAW

2333 Merced Street
Fresno, California 93721

Telephone: (209) 233-4204

Season's Greetings

**Mich and June
Toshiyuki**

GEORGE & ROSE

TAMIYASU
Liane & Bruce
4588 E. Pico
Fresno, CA 93726

Holiday Best Wishes

**JIN & TOMIKO
ISHIKAWA**
3589 E. Jefferson
Fresno, CA 93725

SEASON'S GREETINGS

**HUGO and MAY
KAZATO**
2702 E. Robinson
Fresno, Ca. 93726

Season's Greetings

Richard, Cheryl
Jessica & Johanna
BERMAN
Fresno, Ca.

Season's Greetings

**Ryosaku & Michie
TANIDA**
Shoko and Isaku
1740 W. Celeste
Fresno, Calif. 93711

—Eat Fresh for Health—

Sunnyside Packing Co.

SELMA, CALIFORNIA

Distributors of California Berries, Fruits & Vegetables

—SINCE 1948—

3200 S. Highland Ave., Selma, Ca 93662

Fred Y. Hirasuna - Stuart Hirasuna
Ben Isogawa - Mas Yoshioka

SEASON'S GREETINGS

Lisle

Funeral Home

JOHN URABE, Director

1605 L Street
Fresno, Ca. 93721
266-0666

Shinnen Omedeto

**Day and Hiro
Kusakai**

1480 N. 9th
Fresno, Calif. 93703

**A better way
to bank in the
San Joaquin
Valley.**



13 OFFICES IN
Fresno and Clovis

HOLIDAY GREETINGS

BLACKSTONE ELECTRIC

1251 Blackstone Ave., Fresno, CA 93703

Rick and Minnie Yamamura

FRANK'S SERVICE STATION MAC'S GARAGE

Corner "E" and Mariposa, Fresno, Ca. 93706
FRANK AND MIKIYE TASHIMA

Holiday Best Wishes

KOMOTO DEPT. STORE

1528-1550 Kern St., Fresno, Calif. 93706

FRESNO

BEST WISHES OF THE YEAR

Mikio Uchiyama,
Norton O. Nishioka
and Anthony W. Ishii

511 T.W. Patterson Bldg.
2014 Tulare St., Fresno, Ca 93721
Phone: 233-2163

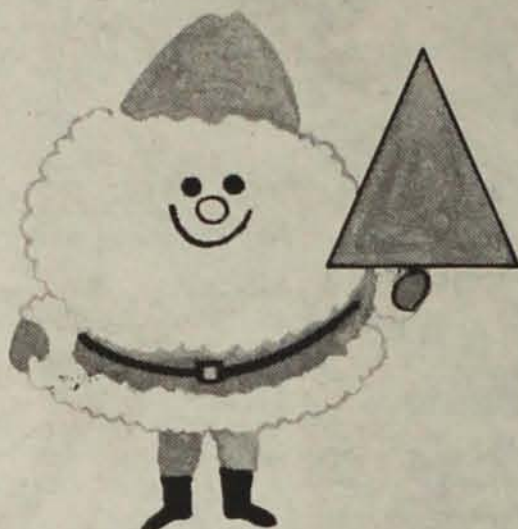
Shinnen Omedeto



Yaohan
SUPERMARKET
Japanese Restaurant, Fish & Delicatessen

1410 Kern St., Fresno, Ca 93706
Phone: (209) 237-2015

Greetings



Omedeto Gozaimasu

Alvin K. Hayashi,
D.D.S., M.S., Inc.
Practice Limited to Endodontics
4824 N. 1st St. Suite 106
Fresno, CA 93726
(209) 224-5423

HAPPY HOLIDAYS FROM

Dr. and Mrs. Alex
ARAKI
and Russell

Merry Christmas and a Happy New Year
Ernest W. Kazato, M.D.
840 N. VISTA
VISALIA, CA 93921

Dr. and Mrs.
Richard Asami
ERIC, TARA and JILL
1625 W. Escalon
Fresno, Calif. 93711

Dr. and Mrs.
ISAMU S. NAMBA
56 E. Myers Ave.
Fresno, CA 93706

Dr. and Mrs.
Shiro Ego
And Family
1112 W. San Ramon
Fresno, Calif. 93711

George & Doris Nii
TAMMY, MARNA
KEVIN & DAVID
1174 W. Morris
Fresno, Calif. 93711

Michael K. Hayashi, O.D.
6700 N. 1st St. #103
Fresno, CA 93710
(209) 432-2200

Dr. and Mrs.
Frank Nishio
Joseph and David
1119 W. Escalon
Fresno, Calif. 93711

Dr. and Mrs.
Fusaji Inada
6208 E. Lyell Ave.
Fresno, Calif. 93727



Dr. and Mrs.
Akira Jitsumyo
5406 E. Balch
Fresno, Calif. 93727

Dr. and Mrs.
Otto H. Suda
Deborah, Shirley, Michael & Carolyn
4677 E. Olive Ave.
Fresno, Calif. 93702

DR. AND MRS.
Henry H. Kazato
1312 E. Austin Way
Fresno, Calif. 93704

Dr. and Mrs.
Kikuo H. Taira
458 N. Rio Vista
Sanger, CA 93657

Dr. and Mrs.
Sumio Kubo
And Family
15247 W. Ashlan Ave.
Kerman, Calif. 93630

DR. NORIO & HELEN
Takayama
Michael and David
6447 N. Delno
Fresno, CA 93711

Dr. Frederick H. Kubota
BRENT AND DEVIN
440 W. Shaw Ave.
Fresno, Calif. 93704

DR. and MRS.
James K. Takeda
MICHAEL & KAREN
5678 N. Palm
Fresno, CA 93704

Dr. and Mrs.
Sam Kodama
Clayton, Kevin & Stacey
6383 N. 11th St.
Fresno, Calif. 93710

Dr. & Mrs.
Robert Yabuno
and Glenn
4728 N. Warren Ave.
Fresno, Calif. 93705

Ken and Karen
Kurokawa
Paul and Bob
6667 N. Van Ness Blvd.
Fresno, CA 93711



SEASON'S GREETINGS
Dr. George and Yoshi Miyake
Dr. Gary and Karen Mukai
Dr. Gregory and Patti Miyake
Dr. Robert and Susan Mochizuki



BEST WISHES
Renge Pharmacy
NOBUO AND MELVIN RENGE
833 F St., Fresno, CA 93706
Phone: 264-2808

Alma's Beauty Salon
931 'E' Street
Fresno, Calif. 93706
Phone: 237-0166

Happy Holidays!
KIKU FLORAL
1421 Kern St.,
Fresno, CA 93706
Larry & Lorrie Yamada

Alpine's Body & Fender Shop
AL MATSUMOTO, Owner
4646 E. Hedges
Fresno, Calif. 93703
Phone: 252-5962

NISEI BARBER SHOP
Phone 237-1392
JIM TSUDA
1427 Kern St.
Fresno, Calif. 93706

S. H. MIKAMI & Co.
Travel Agency
814 E. St.
Fresno, Calif. 93706
Phone 268-6683

HAPPY HOLIDAYS
Dean Witter Reynolds, Inc.
Janel, Mary and Ray
Urushima

ELM JEWELERS
Ultra-Sonic Watch Repairing
George and Jack Ikawa
4129 E. Ashlan
Fresno, CA 93726
Phone: 224-7051

Happy Holidays
Royal Jewelers
Diamond Specialists
911 F St., Fresno, CA 93706
Harold and Judy Masada

Joyous Holidays
Fresno Clinical Laboratory
1300 N. Fresno St.
Fresno, CA 93703
DIRECTORS
Willy K. Suda - Tom Kokku

Takahashi Studio
Paulo, Alice & Matt
1752 Van Ness Ave.
Fresno, CA 93721

Best Wishes
Fresno Golf Shop
Bill & Ayako Hutchins
255-4129

Tokiwa Sukiyaki
Mr. and Mrs. George Iwahashi
and Family
943 "E" Street, Fresno, Ca. 93706
Phone: 266-5329

Fresno Muffler Service
2155 "H" Street at Divisadero
Fresno, Calif. 93721
Telephone: 266-7076
Mas Yamamoto

THE AKI CO.
General Hardware
and Gifts
Corner Kern and "F"
Fresno, Calif. 93706

Joe's Shoe Repair
Hiro and Chiye Domoto
1505 Kern St.
Fresno, Ca. 93706
268-6844

Margaret's Beauty Salon
HAIR STYLING
1415 Kern St., Fresno 93706
(206) 266-1760

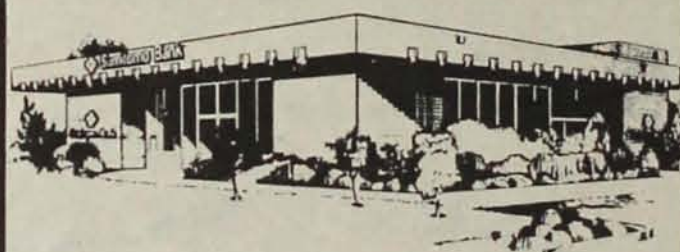
KURATA UNION SERVICE
Corner of Kern & "E"
Fresno, Cal. 93706
Ph: 264-2045

West Fresno Floral, Inc.
"Flowers by Todd"
1519 Kern St.
Fresno, Ca. 93706
TODD SUGAI

LILY'S HAIR STYLISTS
1023 EAST ST.
Fresno, Calif. 93705
Phones: 237-9765; 268-1173

MANOR DRUGS
5721 N. First St.
Fresno, Ca. 93710
Mae Takahashi & Joyce Rosetta

Sumitomo's role in California's growth.



Sumitomo Bank has served California for over 30 years and is currently the 8th largest bank in the state. It continues to play an active role in meeting the financial needs of the individual as well as the business community. To experience old-fashioned courtesy and up-to-date banking at its best, come to Sumitomo.

Sumitomo Bank
710 E. Shaw Ave., Fresno 93710
(209) 225-2200

Sumitomo Bank

MEMBER F.D.I.C.

GROCERIES • ASIAN FOODS • IMPORTED GIFTWARE



AKIRA YOKOMI
209 237-2049

Central Fish Co.

FISH - Retail and Wholesale

1535 Kern Street
Fresno, California 93706

BEST WISHES
Y. Hiram Goya
Fresno, CA



Keiko, Raymond
and Erica
Weitzman
Fresno, CA 93726

Season's Greetings
IZUMI & BARBARA TANIGUCHI
Neal, Ian
738 E. Tenaya Way
Fresno, Calif. 93710

RHODES, INC.

Petroleum Distributor

GASO • DIESEL • LUBES • PUMPS • TANKS
PROPANE • ACCESSORIES

392 N. Reed Ave., Reedley, Ca 93654
P.O. Box 146 • (209) 638-2275



HEIER'S WILD WEST
"Western Wear Emporium"
DWIGHT & CAROL HEIER
113 North L Street
Dinuba, Calif. 93618 Bus. (209) 591-2518
Res. (209) 591-0398

Our thousand thanks to friends of the
Reedley JACL Chapter for supporting our
campaign to raise funds through advertising in
this Holiday Issue.

Season's Greetings



Cairns Funeral Home
Telephone 638-2233
940 F Street
REEDLEY, CALIF. 93654
JAKE & KATHLEEN KRAHN

Good Year-Michelin Tires
JACKSON'S SERVICE
11th & I Streets — Reedley, Calif. 93654
BILL JACKSON — Manager
Bus. 638-2277 — Res. 638-4279

Holiday Greetings HOSAKA BROS.

GROWERS, PACKERS, & SHIPPERS
FRESH FRUITS AND VEGETABLES
Reedley, California



And best wishes
for a fun-filled
holiday season.

Season's Greetings

REEDLEY JACL 1986 Chapter Officers

President Tom Shitanishi
1st Vice President
2nd Vice President Stan Ishii
3rd Vice President Tim Kurumaji
Treasurer Sadie Abe
Recording Secretary Michi Ikeda
Corresponding Secretary Carolyn Ikemiya
Insurance George Ikemiya
Membership Chair Curtis Koga



Kimura Trucking Co.

Specializing in Produce Hauling • Vans and Flat Racks

Frank & George Kimura
Phone: 638-3533

SEASON'S BEST WISHES

Goodyear, Retreading, Michelin

Lee's Service

1445 "I" St.
Reedley, Calif. 93654

Ben R. Huebert, Owner
On The Farm & Road Service

新中國酒家

New China Restaurant

Hours 11:00 A.M. — 9:00 P.M.



1361 "I" St.
Reedley
638-2747

新中國酒家

820 N. Alta
Dinuba
591-7878

Cantonese & Mandarin Cuisine — Banquet Room (up to 110 capacity)
Take Out Orders — Catering — Deliveries (catering only)
SENIOR CITIZENS • SUNDAY 11 - 4 • 10% OFF

Season's Greetings

Mont La Salle Vineyards

Owned and Operated by

The Christian Brothers of California

ENNS PONTIAC-BUICK & GMC

BEST WISHES
FOR A HAPPY HOLIDAY SEASON

HAROLD ENNS
EARL ENNS

1307 "G" St.
Reedley, Ca 93654
Phone 638-2259



Holiday Best Wishes

Crocker National Bank

—Reedley Branch—

1603-11th St., Reedley, Ca 93654

PHONE 209 638-2213

Wm. Minami Packing Co., Inc.

Grower - Packer - Shipper
"CHUCK WAGON" Brand

P.O. Box 788
Reedley, California 93654

Season's Greetings ...

JON'S BEAR CLUB DINING AND COCKTAILS

1695 E. Manning Ave.,
Reedley, CA 93654, (209) 638-2396

Holiday Best Wishes

CENTER SERVICE

ROY WATARI • NORMAN IWASAKI
11th and "I" St., Reedley, Ca. 93654
Phone: 638-3550



Ferdinand S. Yale
General Insurance-Copy Service
Auto, Motorcycle, Fire, Casualty, H
1763-11th St., Reedley 93654
(209) 638-2015

REEDLEY

Season's Greetings

PENNER ENTERPRISES

Beacon Oil
Orchard Topping
Tenth and "I", Reedley • 638-2502

Season's Greetings

Reedley Mower Center

SALES & REPAIR—MOST MAKES & CHAINSAW

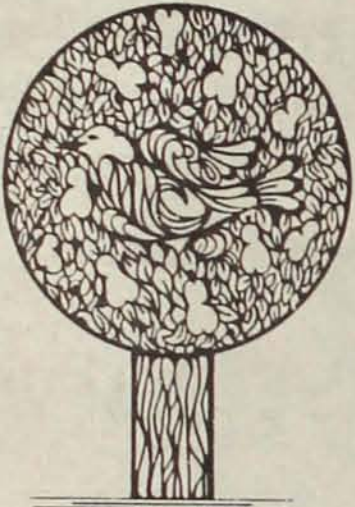
1149 I St., Reedley, CA 93654 Phone: 638-1606

SEASON'S GREETINGS

MARUNI FISH MARKET

Fresh Fish • Oriental Foods • Groceries

1351 I St., Reedley, CA 93654, (209) 638-2647



GEORGE WOLFE MACHINE SHOP

WELDING—MACHINE WORK—METALIZING
FABRICATION & GENERAL REPAIR
PUMP REPAIR

305 Park Blvd., Orange Cove, Ca 93646

Bus. (209) 626-7638

Res. 626-7636

Best Wishes

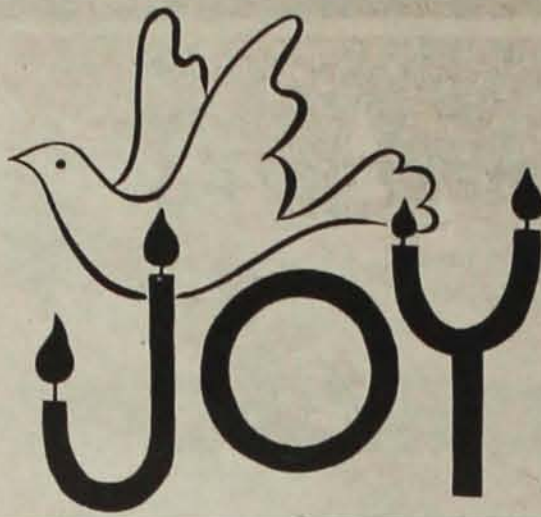
Central Valley Ready Mix

2601 S. River Bend Ave.
Sanger, CA 93657

Telephones:

Reedley: 638-2121

Sanger: 875-3601



REEDLEY JACL

REEDLEY, CA 93654

ABE, Mas/Sadie 10708 Reed Av
HIRAHARA, Stan/Carol; Garrett 1597 S Hope
IKEDA, Toru/Michi 849 N Acacia
IKEMIYA, George/Kiku PO Box 787
IKEMIYA, Dr James/Carolyn 1019 E St
IKEMIYA, Joe/Fumi 9039 S Alta Av
IKUTA, Dr Dennis/Denice; Danielle, Deric, Danae 1112 C St
IKUTA, George/Alleen; Laurie 1170 N East Ave
ISHII, Stan/Karen; Randy, Douglas 6738 S Wakefield
IWANAGA, Henry/Eva 1021 W Kings Dr Circle
IWASAKI, Charles/Ann 1135 M St
IWASAKI, Larry/Midori 407 W Sycamore
KAI, Wayne/Celeese 20787 E South Av
KAWAMOTO, Kiyo/Sue 18542 E South Av
KIYOMOTO, George/Lilyan 21271 E American Av
KIYOMOTO, Seichi/Betty 8567 S Porter Av
KOGA, Curtis, Cheryl, Tommy, Bobby, Curtis Ross 1455 S Klein
KUNISHIGE, Kaz/Shiz 9728 S Zumwalt
KURUMAJI, Tim/Lynn; Jamie, Dana 6556 S Pederson Av
MORITA, John/Elsie 6612 S Pederson Av
NAITO, Tak/Amy 6850 S Alta Av
NAKAGAWA, Sammy/Grace 21349 E Adams Av
NAKAMURA, Yo 1853 N Klein
NISHIDA, Fred/Haruye 10632 East Av
NISHINAKA, Ron/Kathy, Erica, Garrett 692 E Cypress
OKAMURA, Dale 1016 N Sunset #10
OKAMURA, George/Mabel 425 E Linden Ave
OSATO, Tom/Nobi 360 W Sycamore
OTANI, Hideki/Diane; Allison 1335 S Church
SHITANISHI, Tom/Carolyn; Tony, Tracy, Garet
SUNAMOTO, Ken/Alma 20392 E Sumner Av
TAJIRI, Dr Akira/Naomi 19371 E Parlier Av
TERANISHI, Sonny/Michi 1189 S Cyrier
TSUJI, George/Amy 1634 S Hope Av
WATARI, Roy 9572 S Smith Av
YAMADA, Bill/Ellen 24113 E South Av
YAMAKOSHI, Frank/Helen 8564 S Columbia

ORANGE COVE, CA 93646

ISHII, Joe/Helen 46416 Rd 128

DINUBA, CA 93618

KATSUKI, George/Kim 1659 N Euclid
MORI, Bill/Alice 10707 S Crawford Av
TAKAYAMA, George Y/Lillian 22505 E Dinuba Av
TOGIOKA, Johnny/Marian 4295 Ave 410
WAKE, Bill/Mary 42410 Rd 80

KINGSBURG, CA 93631

NOBUHIRO, Ben/Michi 39160 Rd 36
YAMADA, Yoshio/Ayako 15808 E Nebraska



SEASON'S GREETINGS



Smith Auto Parts

153 South K St.
Dinuba, Calif. 93618
Phone: 591-3000

'Our service is better than it used to be
and it used to be the best...'

Orange Cove Hardware, Inc.

ORANGE COVE
507 Park Blvd.
Orange Cove 93646
(209) 626-7703

DELANO
Rd. 176 & Ave. 4
Delano 93215
(805) 725-4122

SEASON'S GREETINGS

Asami Service and Garage

12th and 'I', Reedley, Ca. 93654
Phone: 638-9017

Season's Greetings

The Colonial Flower Shop

WE WIRE FLOWERS: CALL 638-2031
1610 - 11th St., Reedley, CA 93654
GEORGE OKAMURA

AUTO GLASS INSTALLED

JIM'S BODY SHOP

10623 S. Frankwood
REEDLEY, CALIF. 93654
JM SASAKI, Owner Phone 638-1811



SEASON'S GREETINGS

Reedley Motor Parts

AUTO, TRUCK, TRACTOR PARTS
1184 'I' St., Reedley, Ca. 93654
Phone: 638-3618

SEASON'S GREETINGS

H. OTANI REALTY

1358 'J' St., Reedley, Ca 93654
Phone: 638-2967



Holiday Best Wishes

E. M. YANO'S SERVICE

BODY, FENDER & PAINT SPECIALISTS

1348 G St., Reedley, Ca 93654 • 638-2432

Season's Greetings

Harding & Leggett, Inc.

PACKERS AND SHIPPERS OF SUNKIST ORANGES

Brands: Diamond Mountain-Golden Trout
P.O. Box 386, Orange Cove, Calif. 93646
Phone: (209) 626-4432



Sunkist.

CENTRAL CALIFORNIA

SEASON'S GREETING
Village Thrifty Wash
1832 Cecil Ave.

JEFF & JUNE FUKAWA
Toni & Joanne
714 Washington St., Delano,
93215

Happy Holidays

Dr. & Mrs. Jim Nagatani

1221 Rounds St., Delano 93215

SEASON'S BEST WISHES
KOMOTO PHARMACY

Brian, Mary / Kevin & Lisa Komoto

1031 Dover Place, Delano, CA 93215
(805) 725-9489

Season's
Greetings



DELANO JACL

DELANO, CA 93215

KAWASAKI, Tom/Hatsumi Rt 1, Box 280
KONO, Takashi/Chikako, Marisa, Douglas 454 - 9th Ave
MORIHIRO, Kazuo Rt 1, Box 186
NAGATANI, Ben/Lynn; Seana, Kelly P O Box 811
NAGATANI, Ed/Mitzi Rt 2, Box 783
NAKAYAMA, Kiichi/Masako 1803 Belmont St
OKAZAKI, Sam/Mary 205 - 17th Ave
OKINO, Saburo/Sally 1737 Clinton St
PARK, Woonsun/Marge 615 S Lexington St, Sp #70

BAKERSFIELD, CA

KINOSHITA, Ben/Mari 236 S Real Road 93309
MUROTANI, Guy/Yoshie 217 Garnsey Ave 93301
NAGATANI, Ron/Kris 2801 - 22nd St 93301
TATSUNO, George/Nellie 506 - 30th Street 93301

AND ELSEWHERE

NAGATANI, Scott/Sharon 389 Pelican Dr, Groton, CT 06340
SHORT, Keith/Sandy 6952 Fitch Court, San Diego, CA 92111

HOLIDAY CHEER

Azuma Service

Mas Takaki Sam Azuma

1224 High, Delano 93215



Greetings

YONAKI BROS.

831 Glenwood, Delano 93215

SADAO & EIKO YONAKI

JOE & JEANNE YONAKI

HAPPY HOLIDAYS

KATANO'S SHOE REPAIR

1209 Main St., Delano, CA 93215

Danny and Esther Katano

Joe and Toshi Katano

Season's Greeting

MARKY'S COFFEE SHOP

Marcus, Mitzi, Anthony and Kathy Naito

418 - 11th Ave., Delano, Calif. 93215

Holiday Best Wishes

Sequoia Drugs

1446 Seventh Street
Sanger, CA 93657
875-2508

THE MIYAMOTOS
Mich, Fran, Kent, Craig

Cal Western Life

JOHNNY NIIZAWA
5100 N. 6th, Suite 170
Fresno, CA 93710
(Bus.) 209-226-7133

SANGER JACL

1986 CHAPTER OFFICERS

President TOM MORIYAMA
1st Vice President YO KATAYAMA
2nd Vice President PAULA KANAGAWA
Treasurer JIM BUNGO
Secretary HARRY ADACHI
Corr. Secretary JAMES YAMAMOTO
Official Delegate DALLAS KANAGAWA
Alternate Delegate YO KATAYAMA
Insurance KAZUO KOMOTO



KAZUO KOMOTO
Realtor

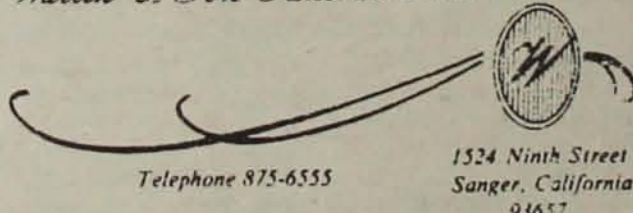


Komoto
REAL ESTATE

3061 S. Sanger Ave.
P. O. Box 517
Sanger, Calif. 93657

Off. (209) 875-8611
Res. (209) 875-3405

Wallin & Son Funeral Home



Telephone 875-6555

1524 Ninth Street
Sanger, California
93657

Charles O. Wallin, Pres.
Charles M. Wallin, Vice-Pres.

SANGER OFFICE
1601 Seventh Street
Sanger, California 93657
(209) 875-6591

SUNNYSIDE OFFICE
5775 E. Kings Canyon Road
Fresno, California 93727
(209) 453-9000

KINGSBURG OFFICE
1400 Draper Street
Kingsburg, California 93631
(209) 897-2933

Member FDIC

**Farmers Cash
Mkt.**

Sanger, California
Geo. & Fumi Urushima



**MERRI
MART**
2664 JENSEN AVE., SANGER, CALIFORNIA

William Gong • 875-5515

Lundberg - Steinert
And Associates

INSURANCE

Walker Lundberg, Brian L. Gorham
Jim Gibbs, Johnnie F. Steinert

1400 Jensen Ave., Sanger, Ca. 93657
875-2501 / 486-3541

**Sanger
Service Center**

HARLEY HICKMAN • TOM KUMASHIRO
PARTNERS

2600 Jensen Ave., Sanger, Ca. 93657
875-6322

Holiday Best Wishes

SANGER NURSERY

HARDWARE — INSECTICIDES

Robert K. Kanagawa, President
Floyd A. Kanagawa, Vice President
Dallas W. Kanagawa, Secretary

2720 Jensen
Sanger, Calif. 93657 • 875-5581

All Happy Wishes

SANGER DRUG

Ben, Eleanor, and Keith Jue

1401 - 7th Street
Sanger, CA 93657 • 875-2515

Wishing you

all the joys of Christmas

GONG'S MARKETS
NORTHGATE Third and Academy Phone 875-4573
SOUTHGATE Southgate Shopping Center Phone 875-5576



Cultural Delivery

©1985 by David Mas Masumoto

No one prepared us for this. I should have been forewarned when one of my wife's relatives became concerned about our pregnancy and asked, "Gee, are you sure those kind of babies turn out OK?"

Those kind of babies meant a product of an interracial, intercultural marriage: a Japanese American Buddhist with a Wisconsin German Lutheran. I said intercultural because our differences went beyond just racial, they necessarily involved a merger of two cultures, two worlds not always in harmony. And those differences were never more evident than during labor and delivery.

Time: 5:00 am. Labor contractions were five minutes apart. Marcy (my wife) and I left home and arrived at the hospital. The nurse suggested that we walk around and told us we still had a long way to go, the cervix was only at 2 centimeters. He reminded us it had to dilate to 10 cm. in order for the baby's head to fit through and it normally dilated only about one centimeter per hour.

"And remember," he added, "labor and delivery will be demanding. Be nice to the mama no matter what."

I naively nodded my head in agreement.

To pass the time we talked about names. We had agreed that one name would be a Japanese one. I hoped my child would maintain a connection with his/her heritage and identity, a consciousness.

"But my family can't even pronounce most of those names, we have to be selective," Marcy reminded me as we continued to walk through the hospital. "They still pronounce your name wrong half of the time and can't seem to figure out why someone would use the name 'Moss.'"

I reminded her that were we to have a girl, one name would be Rose, after her grandmother, her mother and Marcy's own middle name. But whenever I heard Rose with a Japanese name like Yoko or Mariko, I kept thinking of Tokyo Rose.

Someone should have warned us that traditions could be painful and this child would be a blend of two cultures sometimes in a not-so-smooth blend, even with his/her name.

The next wave of contractions forced us to divert our thoughts and attention.

8:00 am. The contractions had become steady, three to five minutes apart. Dilation had progressed to four

cm. and so did the labor. Marcy's temperament had grown short.

"What do you think it'll be, a boy or girl?" I asked to distract from the pain.

"There you go again with that boy-girl question," she snapped.

Bad question on my behalf.

At first I wanted a boy, part of an image I held of Japanese tradition and the little samurai son, coupled with a country image of the son taking over the family farm, the passing on of a legacy. But then with two disastrous years in the farm economy and the increasingly vital role of Marcy's work as a health educator, I grew to understand what a lot of Nisei farmers had once felt: no one would want their children to struggle like this, children should go to college and get out of the fields onto a better life. A girl would do us just fine.

"But what about a woman in today's professional world?" Marcy snapped. "A lot of women are treated unfairly, and if she's part Asian, what about that quiet, passive image she has to contend with? You may not see all those things but I can." She paused and took some deep breaths, a method used to cope with the pain of a contraction.

Then she continued, "Look at the Japanese community potlucks, with all the men on one side, arms crossed, talking, nodding their heads and all the women on the other side, aprons ready in place, busy with the food, cleaning up."

She was right. At those potlucks two worlds existed on each side of the room. We always tried to sit together at the middle tables, in between the two forces. Even worse though, a lot of folks didn't expect Marcy to help out like the other women because, "after all, she was hakujin." And at the serving tables someone would kindly suggest to Marcy that for her they did have some buttered white bread at the end of the line, past the sushi plates.

I shrugged my shoulders and suddenly wasn't sure which I hoped for, a boy or a girl. The differing worlds we lived in contained different realities, contradictions that continued to confront a lot of our basic beliefs.

Luckily a contraction kept us from getting any angrier and we started our breathing exercises again. The subject was dropped, left unresolved with dangling questions. Though we didn't like to think it, with some things we just didn't have all the answers.

11:00 am to 2:00 pm. The contractions became monotonous and we both grew weary. Dilation had advanced to six cm. but was holding constant. We tolerated the periodic pain but a lack of progress troubled us. We weren't used to things out of our control.

We began talking about the pain, whether to fight it and try to think about something else or accept it and focus upon it. I told her it'd be very "Japanese" to focus on the pain, to accept it as part of the process much like suffering in Buddhism. She said this long labor must be part of the bargain, sort of like karma—an easy nine-month pregnancy and today we were paying the dues.

I began to think about coping with pain, an Eastern approach of suffering as a part of life vis-a-vis the Western world of science and medicine. Here in the hospital we were suspended in a world that seemed to deny pain, as if with drugs and medicine we had overcome nature.

Before coming to the hospital Marcy had drunk a lot of a special tea one of my aunts had given us. "To speed up the contractions," my aunt explained as she gave us the brown paper bag with some dark seeds inside. "It may not stop the pain but will help it along."

At first we were hesitant; we had no idea what was in the bag and we didn't understand what was meant by "helping the pain along." Then we tried it and at least it helped occupy time and enabled us to relax a little more at home. Later we wished we had the tea with us, a little bit of family here at the hospital and a little dosage of spiritual medicine.

Folk cures were foreign to Marcy. Such spiritual healings were alien to her upbringing. Yet throughout my childhood we had received all kinds of "medicine" from family and friends, superstition and faith blended together as an elixir and placebo. Marcy and I had different orientations, and for the longest time they had never met.

Once though, we visited with her relatives and discovered back home they regularly used some sort of folk cures. Trading remedies was part of being a neighbor and friend. A new world of tradition, culture and a sense of community opened to us. Our narrow vision of modern, Western culture was confined to a Californian view with communities only a generation or two old. Perhaps our intercultural union wasn't as distinct as we thought. A growing sense of history was accompanying this birth and child.

7:00 pm. The contractions had surged to one right after the other. This was the transition stage beginning at eight cm. Everything increased in intensity, the pain, the emotional swings, and the nurses feared we may still have a long wait.

continued on next page

Miyoko O'Brien

(Or Everybody's Turning Japanese)

by Hisaye Yamamoto

Miyoko O'Brien these days is a name that might cause a mild flicker of interest. But it was once a name that used to cause gales of laughter amongst a bunch of us young Nisei women who occupied a house in Boyle Heights in the days after camp.

It isn't even the name of a real person, but a name we made up to fit an imaginary Japanese woman who happened to marry an Irishman. This points up the fact that intermarriage in those years after the war was still uncommon, with the influx of war brides yet to come.

And some of us who laughed our heads off at the thought of someone being named Miyoko O'Brien now bear hybrid names like Mary Kitano Diltz, Emily Higuchi (Munoz) Butler, Cherry Obayashi Tom, Chizuko Omori Mayall (LeBlanc), and yes, Hisaye Yamamoto DeSoto. She who laughs and laughs last?

It's also worthy of note that while almost every one of the women there who married Nisei fellows later underwent the distress of divorce, only a couple of these interracial meldings have come apart. Not that this proves anything about the relative stability of such inter-

mingling, because I know of several interracial couples who have decided to go their separate ways, too. In fact, divorce has become as commonplace as intermarriage, or vice versa.

Some Sansei brides in intermarriages (and otherwise) have eliminated the name problem by choosing to keep their maiden names, an option made entirely respectable by the feminist revolution of recent years.

But Miyoko O'Brien aside, intermarriage still has its hilarious aspects:

I've told this anecdote before, of the encounter my husband and I had years ago in a Sears parking lot. The young *hakujin* fellow came up to us as we were getting in the car and cornered Tony like a long lost friend. It turned out he was a Midwesterner with a Japanese war bride who had recently moved his family to Los Angeles so that his wife could be closer to Japanese comforts. He obviously thought he had found a fellow sufferer in Tony. "You know how it is with them" seemed to be the gist of his communicating with Tony, who gravely nodded his commiseration. So I sat demurely in the car and spoke no word, so as not to destroy the young husband's momentary illusion of finding a soulmate.

And what of the children of intermarriage? Well, our kids went to school with other semi-Japanese kids named Kuettner, Nestler, Naples (once Napoli, I gathered), Krivesich, so it wasn't that big a deal. If they suffered name-calling, it was because they were Japanese, not hapa. Dirty Jap ha-ha, Chink, Pearl Harbor, ah-so... nothing that white people haven't inflicted on minorities ever since they shoved the native tribes aside and took over.

It's not the principals of an intermarriage that encounter difficulties (marriage is probably the most difficult ongoing enterprise in life, anyway, no matter what) so much as Other People who find it a hot potato that they don't quite know how to juggle.

For instance, Tony and I are not the so-called natural parents of our oldest son, who happens to have a Japanese father and a French mother. But when one acquaintance contemplated our situation, she offered the opinion that our oldest son was the one who most favored Tony in looks. What she meant, of course, was that while our other children looked at least quasi-Asian, our oldest could pass for a paleface.

But I guess I'm just as vulnerable to stereotypes as the next person. Some years ago, when our son and his wife had to fly to Wisconsin because of a death in her family, we babysat the grandchild-

dren and were also asked to put in an appearance at the grammar school Open House.

Our granddaughter was in kindergarten then and her teacher's name was Mrs. Sjaardema. When Mrs. Sjaardema saw me, she mentioned that she, too, was Japanese.

She was very attractive, but she didn't look particularly Japanese to me, so my agile mind quickly came to the tortuous surmise that there were Indonesians involved somewhere (hadn't our kids gone to school with some exotic-looking girls named Leidelmeijer?), even as I asked, "Pure Japanese?"

She nodded happily, and I told her she didn't look at all Japanese to me. "So how did you get a Dutch name?" I inquired. I know Dutch names from having lived a while in Artesia back when dairy farms were all over the area and their proprietors bore names like Broersma, Koopma, Koopman, Lanting, Beversliis, Vellinga and Yonkman.

"I married a Dutchman!" Mrs. Sjaardema said gleefully.

Of course she did. And this isn't my silver hair, either, as the Thurber story goes. It's an old Michael Jackson glove.

Yamamoto, author of numerous short stories and poems, lives in L.A. Her works have been reprinted in such anthologies as Aiiieeeee!, Ayumi, Counterpoint and Asian American Authors. She also writes for Rafu Shimpo's holiday issues.

Proud of Being Hapa

by Mira Chieko Shimabukuro

A long time ago, a boy was born to two wonderful people. The boy looked like no other child the doctors had ever delivered. This boy was hapa.

Hapa means one of mixed blood. That was exactly what Jerry Grant was. As European as his name sounded, Jerry was hapa.

Jerry Grant grew up very confused about his life, for when Jerry was born, interracial marriage was not very common. He was teased at school, and picked on by many school bullies. Adults stared at him and his parents on the street. By the time Jerry was ten, he had learned people can be very cruel.

Jerry was not a real person, but I often imagine about what it might have been like for the first few hapa kids. Jerry Grant is a symbol that I look up to.

Interracial marriage has become a lot more popular since "Jerry" was born. Statistics show that in Hawaii alone, 57% of Japanese families have only one Japanese parent, whereas it used to be 25% in 1957.

Being hapa myself, I can tell you it is not always easy. It is not as hard as it was for "Jerry" though. Also, being a girl, it might not have been as difficult, but I've taken my share of teasing from school bullies:

"Chinese, Japanese,
Dirty knees,
Look at these"

I heard that a lot when I was little. It made me so furious, I would go and hit the person who said it. Then I usually got in trouble with my teachers. After that I didn't hear that verse again until I was eleven. My dad and I were riding our bikes in our old neighborhood which was



Mira Shimabukuro, an 8th grader at Beaumont Middle School in Portland, Oregon.

a poor, mostly white area. We rode by a little kid, not more than four years old, and as we did, the kid started reciting those awful words. My dad just glared at him and yelled, "Stick it!" I couldn't believe a four year old had said that to us. I will never forget that day.

But my good friends tease me, too. Not about things like that, but things like my lunch. Most of the time I bring a sandwich, some fruit, and some yogurt, but sometimes I bring something better like sushi:

"Ugh. You eat seaweed?"

"Gross. What does it taste like?"

"Do you know what that looks like? It looks like..."

But things like that are easy to get used to. My friends tell me that I don't look Japanese, and I agree most of the time; so does everyone else. For example, whenever I go to an Asian restaurant with dad, we are given chopsticks, but I can go to the same restaurant with mom, sit at the same table, have the same waitress the very next day and get a fork.

I always wonder what it would be like if my parents were of the same ancestry and if they were still married. I usually end up agreeing that my life would not be as exciting and different as it is now. Yes, I am hapa and darn proud of it.

DELIVERY

continued from previous page

If we thought the pain was difficult before, this stage was beyond belief. We were constantly in breathing patterns trying to deal with the pain, our emotions were drained. Conversations became jagged and rambling, blunt statements were made out of context, often with piercing truths.

"You gotta relax, you can't stop the pain, all you can do is relax."

"You can't feel the pain, don't tell me to relax."

"Tell me where it hurts. How the hell do I know where it hurts?"

"Don't touch me, just be there. God, oh God it hurts."

God. The contraction ended and we rested for a few minutes, knowing the next would soon arrive. I momentarily slipped into my thoughts. God? What can He do? I don't even believe in the almighty God, so what can He do? Is he punishing my wife because I don't believe?

"I'm sorry," I blurted out loud.

Marcy rested and my thoughts wandered back to an early conversation we once had about religion and this unborn child. Would we baptize the baby? Do we believe he/she must have a place in God's Kingdom through infant christening?

I knew her family would be waiting for us to decide, an eternal question left unresolved. With this one issue

there was no indecision, no tolerance of anything lesser. Either we baptize or we didn't, no greys, no inbetweens.

Suddenly a surge of insecurity rose within. Though I knew our families had religious differences and we tried to bridge the schism, such as by incorporating both Buddhist and Christian ministers in our wedding ceremony, a barrier still remained: I was not Christian and Marcy was not Buddhist.

Perhaps Marcy's family had accepted that in me, but with their own grandchild? Their belief would be absolute: salvation for this child must include baptism. And in their church one didn't wait very long, you baptized infants so their souls could be saved. The infants didn't choose, the family accepted such responsibility.

I stared at Marcy's face contorted with pain. With every contraction and the terror that swept over her face, a sharp tightening surged within me. I felt challenged, responsible and punished.

For two hours the ordeal continued but after his examination the doctor informed us Marcy had not progressed at all, we were still at eight cm. Marcy was ready to concede, to give up, and so was I.

"Listen, you gotta believe," I heard myself whisper to her. "You gotta believe." She nodded and a renewed look of determination grew on her face; I remained still, surprised by my own comment. Gradually we broke into a rhythm, like a chant, breathing and believing with each contraction.

I thought about the baptism issue and realized there was no answer, just a belief that what we chose to do would be our best decision. Our life as a couple and soon family would always be filled with differences, many unresolved and unanswered: that was the spirit of our future, of our beliefs.

The baby was born at 11:50 pm, after over 20 hours of labor and a difficult delivery. There came a point where with blind acceptance we fought through each severe contraction and the wailing pain while pushing. Afterwards we couldn't help but think of our mothers and grandmothers and the different type of labor they too experienced, one at home with little of the medical world around her and the other alone in an operating room. Now we too were inducted into a family lineage.

Nikiko Rose Masumoto was born 8 lbs. 10 oz., a large baby with a huge head. We concluded that all of our words and conversations must have filled her head and no wonder she had trouble squeezing through.

With her birth a new tradition had begun for both of our families, an interracial child in an interracial family. Culture was not to be denied but delivered. The two cultures Marcy and I were raised within may not always be in harmony yet despite the unsettled affairs, differences could be mediated. With the arrival of Nikiko Rose, a sense of history was instilled, a family was created.

PACIFIC SOUTHWEST

DOWNTOWN LOS ANGELES JACL

Bigger and better!

46th Annual Nisei Week Japanese Festival

Aug. 9-17, 1986

...and visit the NEW Little Tokyo



NISEI WEEK JAPANESE FESTIVAL INC.
244 S. San Pedro St., Los Angeles, CA 90012

Merry Christmas
and a Happy New Year



Pacific California Fish Company, Inc.

512 Stanford Avenue
Los Angeles, CA 90013
(213) 626-5641

BEST WISHES

Frank & Vi Omatsu

101 S. San Pedro St., Suite 1005
Los Angeles, CA 90012

MERIT SAVINGS • MERIT SAVINGS • MERIT SAVINGS • MERIT SAVINGS



**MERIT
CHRISTMAS**
and a Happy
New Savings!



MERIT SAVINGS BANK

LOS ANGELES 324 E. First St. 624-7434
TORRANCE/GARDENA 18505 S. Western Ave. 327-9301
MONTEREY PARK 1995 S. Atlantic Blvd. 266-3011
FULLERTON 300 N. Euclid St. (714) 870-8651

MERIT SAVINGS • MERIT SAVINGS • MERIT SAVINGS • MERIT SAVINGS



Season's Greetings



from
Hollywood JACL

Christmas Greetings

Fukui Mortuary,

INC.

Gerald Fukui, President
Ruth Fukui, Vice President
Nobuo Osumi, Manager

707 East Temple Street
Los Angeles, CA 90012
(213) 626-0441



APASS
Asian Pacific American Student Services



J.D. HOKOYAMA, Director
(213) 743-4999

UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA/STUDENT AFFAIRS DIVISION
Student Union 407/University Park/Los Angeles, CA 90089-0890

HOLIDAY GREETINGS
FROM A NEW LOCATION!

TOYO Myatake
STUDIO

235W. Fairview Ave., San Gabriel, CA 91776
(213) 283-5685 Free Parking (818) 289-5674



BREADED

SHRIMP

At Your Favorite Grocery

FISHKING PROCESSORS, INC.

MAS KAWAGUCHI, Chairman of the Board
1327 E. 15th St., Los Angeles, CA 90021
(213) 746-1307



MIKAWAYA SWEET SHOPS

244 E. 1st St., Los Angeles 90012 628-4935
118 Japanese Village Plaza, L.A. 624-1681
1630 W. Redondo Beach, Gardena 538-9389
333 Alameda St., Los Angeles 90013 ... 613-0611
(Opening Soon)

SAN GABRIEL VALLEY

Season's Greetings

SOGIOKA FARMS

SPECIALIZING IN LEEKS

When You Take a Leek, Take Sogioka's

YOSH & BEANS SOGIOKA

CHINO, CA 91710

Morio's Lawnmower Shop

SALES - SERVICE

14828 E. Ramona Blvd.
Baldwin Park, CA 91706

(818) 338-1315



Fujiyama Nursery

LANDSCAPING

20813 E. VALLEY BLVD.
WALNUT, CALIF. 91789

TOM Y. HIGASHI
595.4421

SEASON'S GREETINGS

Masaru & Mary Harada

Mira Loma, CA 91752

SEASON'S GREETINGS

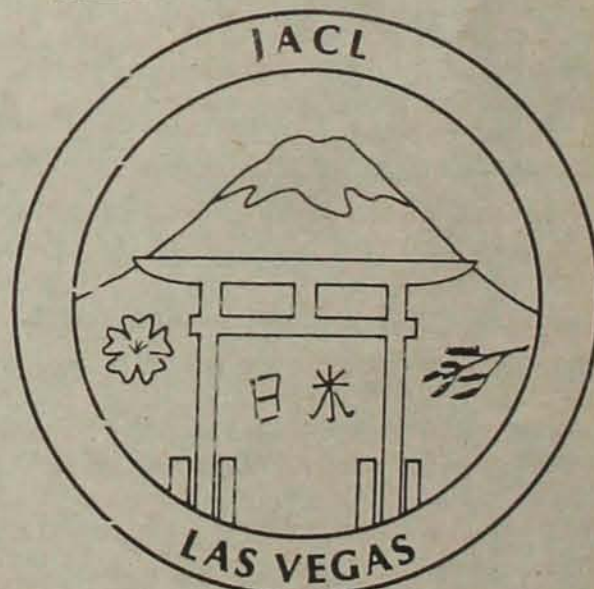
Ted and Alice
HAMACHI

West Covina, CA 91790



LAS VEGAS, NV.

Greetings from ...
'WHERE THE ACTION IS'



CHAPTER OFFICERS — 1985

President Lillian Morizono
Vice President George Got
Recording Secretary Amy Thomason
Corresponding Secretary Willa Montgomery
Treasurer Shizuo Kunihiro

BOARD MEMBERS

Wayne Tanaka Lily Sakemi
Sam Ito Nobuko Million
Rhea Fujimoto Don Frazer
Roy Yamashita Fred Fukumoto

COMMITTEES

Official Host/Hostess Joe Fujimoto, Yoko Arana
Newsletter Advertising Lily Sakemi,
Hana Fukumoto, Lillian Morizono
Membership Gean-Roy Yamashita

Thank You & Congratulations, Japanese America!

Your support and encouragement has created the Japanese American National Museum in Los Angeles.

Your letters of support enabled the Museum to raise \$1.75 million from the State of California and the City of Los Angeles, Community Redevelopment Agency. These gifts will help renovate the historic Nishi Hongwanji Temple in Little Tokyo as the permanent home of the museum. An architectural study funded by the Little Tokyo Community Development Advisory Committee is now nearing completion.

The Museum's mission is to create a greater understanding of the Japanese American heritage. It will chronicle the accomplishments of Japanese Americans as participants in the American historical experience. This will be done through documentation, preservation of artifacts, public exhibitions and programs.

The Museum will draw substantially from the Japanese American community nationwide for its materials and sources of support: nevertheless it intends its audience to be all Americans. The exhibits and programs will be accessible and appealing to a broad general audience, with a special emphasis on young people.

We welcome your continued support and encouragement as we bring this magnificent Japanese American National Museum to completion. We anticipate needing \$4.75 million to renovate the tradition-rich Nishi building and to create a permanent exhibit.

Our administrative staff welcomes inquiries about donations of photographs and artifacts which will document the Japanese American historical experience. Financial contributions will help complete the project and are tax-deductible.

Tell us how you wish to be involved by writing or calling:
THE JAPANESE AMERICAN NATIONAL MUSEUM
 941 East Third Street, Suite 201
 Los Angeles, CA 90013
 (213) 625-0414

On behalf of the Board of Directors, the national Honorary Board, the advisory and planning committees, we wish you and yours a Happy New Year!



Bruce T. Kaji

BRUCE T. KAJI
President

Nancy K. Araki

NANCY K. ARAKI
Project Coordinator

Season's Greetings

NINOMIYA STUDIO
ELWIN NINOMIYA
353 East First St.
Los Angeles, Calif. 90012
Phone: 628-2783

GOI

KIMONO & GIFTS
246 E. Second Street
Los Angeles, Calif. 90012
Shigeharu Goi—Ph. 624-4546



CELEBRATION
15

Holiday Cheer

Camellia Beauty Salon
622-3276

321 Bldg. - Room 504
321 East Second Street
Los Angeles, Calif. 90012
Sumi Kuwahara
Setsuko Nishida

Season's Greetings



Flora's Barber & Styling Shop

Flora and
Kiyo Nakata

108 N. San Pedro St.
Los Angeles, CA 90012
Tel: 628-5451



Mickey Seki & Son
Jewelry/Watch Specialist

ミキー 世木時計店

PATRICK MITSUO SEKI
104 South San Pedro Street
Los Angeles, California 90012
Phone (213) 629-1798

SEASON'S GREETINGS

Joe's Garage
Joe Akita
418 Molino St.
Los Angeles, CA 90013
(213) 625-8609



LITTLE TOKYO CLAYWORKS
106 N. SAN PEDRO ST., L.A. CA., 90012 213/617-7193
WED. THRU SUN; 10-5, CLOSED MON. & TUES.

V I S U A L
C O M M U N I C A T I O N S

Special Thanks to
THE PACIFIC CITIZEN and to the many
J.A.C.L. chapters & members who have
 supported us through the years!

244 So. San Pedro Street, Suite 309
 Los Angeles, California 90012
 (213) 680-4462

HAPPY HOLIDAYS

American Association
of Retired Persons

Downtown Chapter

Meets Every First Monday of the Month
 4th Floor, Japanese American
 Cultural and Community Center
 244 S. San Pedro St., Los Angeles, CA 90012

Happy Holidays
Nikkei

Widowed Group

INFORMATION: (213) 323-9939

Season's Greetings

WAO
we are one

Serving Greater Los Angeles Area
 Since 1969

Season's Greetings

TED OKUMOTO

312 E. First St., Suite 211
 Los Angeles, Calif. 90012
 Tel.: 625-7755

MITANI INTERPRETING SERVICE
 LEGAL, TECHNICAL, BUSINESS

Nellie Mitani

(JAPANESE TYPING)

P.O. Box 147, SOUTH PASADENA, CA 91030
 (213) 682-1371 • (213) 621-2838

LITTLE TOKYO

Little Tokyo Service Center

244 S. San Pedro St., Room 411
Los Angeles, CA 90012 • 680-3729

Legal, family & individual counseling, immigration, welfare,
escort, translation information and referral service.

OPEN 7 DAYS

MON.-SAT. 11 a.m.—3 a.m.
SUN. ONLY 11 a.m.—1 a.m.

Watch us open at a new place in Little Tokyo!

SUEHIRO
小東京 2110

JAPANESE RESTAURANT
E. 2ND ST LA 626-9132

Season's Greetings

Japanese Community Pioneer Social Service Center

SHIGETOSHI FUJII, Chairman of the Board
GEORGE A. MIYAKE, President
RAYMOND KATAGI, Gen. Mgr.
AKIRA YOSHIHARA, Asst. Mgr.
EMI YAMAKI, Nutrition Director
TOM HAMADA, Information/Referral
IRENE SASAKI, Adult Day Care
FUJIYE KAWASE, Treasurer
BERNADETTE NISHIMURA, Secretary

244 S. San Pedro St., Los Angeles, CA 90012
(213) 680-1656

Koreisha Chushoku Kai
Union Church Site - Evergreen Baptist Church Site

Firefly

T-SHIRT DESIGNS
CULTURAL CENTER PLAZA
330 East 2nd Street
Little Tokyo, California 90012
213/628-4077
Mon.-Sat. 10-5:30.
Sun. 11-5

FROM FURS TO LEATHER GOODS / HANDBAGS • COATS



Abba I - Abba II
IN NEW OTANI HOTEL : 622-3540

Kiyono Fashions
140 Weller St., Los Angeles, CA 90012
687-4441

SEASON'S GREETINGS

Yamato Insurance Service

321 E. 2nd St. Suite 700, Los Angeles, CA 90012
(213) 624-9516
Mrs. Kimie Yamato Mark Yamato

Season's Greetings

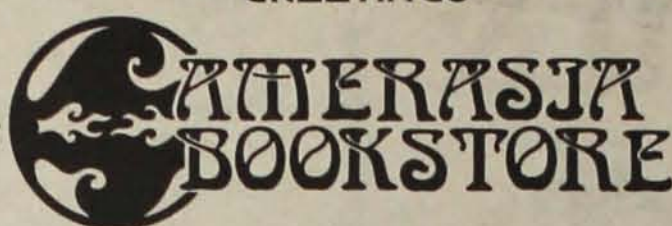
Member of S.A.T. & A.S.C.

ISE AUTOMOTIVE, INC.

NIASE Certified Automotive Technicians
Electronic Engine Analysis
Tune Up — Brakes — Wheel Alignment

State Licensed 1774 Hillhurst Ave.
Pollution Control Station Los Angeles, CA 90027
Phone 663-8013

GREETINGS



129 Japanese Village Plaza
In Little Tokyo
Los Angeles, CA 90012
(213) 680-2888

Holiday Greetings

Sato Insurance Agency

366 E. First St.
626-5681

Los Angeles, CA 90012
629-1425

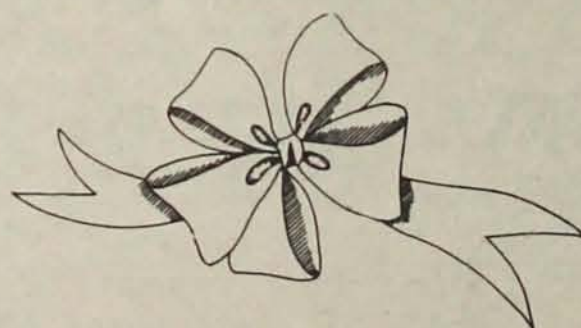
FUSAO KAWATO



JAY KAWATO

山本山

Yamamoto of Orient, Inc.
Subsidiary of Yamamotoyama Co., Ltd., Japan
122 Voyager, Pomona, CA 91768
TELEX: 69-8228 YMYMPK
(714) 594-7356



Health and Happiness in the New Year

Yuki Kamayatsu

1148 Coronado Terrace, Los Angeles, CA 90026 • 413-6815

SEASON'S BEST WISHES

Yamaguchi Termite Control Service

Inspections & Estimate • Termite Reports for Escrows
State License No. 2890-3

KEI YAMAGUCHI (213) 663-1161



Flower View Gardens Inc.
Flowers-Gifts



Two Stores to Serve You

Los Angeles / Hollywood

1801 N. Western Ave.
Los Angeles, CA 90027
(213) 466-7373

* * * * *

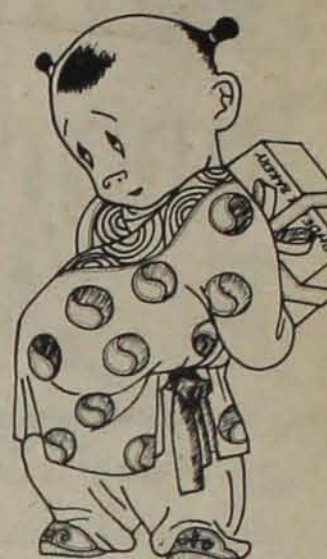
Little Tokyo Area

New Otani Hotel
110 S. Los Angeles St.
Los Angeles, CA 90012
(213) 620-0808

Arthur Ito and Family

恭賀
新
年

Order Now for
Your Holiday, Birthday
& Office Party Cakes.



We Specialize
in Cakes
For All
Occasions

SPECIALTY CAKE CENTER

969 N. BROADWAY
L.A. CHINATOWN
(213) 628-4642



PHOENIX BAKERY INC.
MASTER BAKERS SINCE 1938 • CHINATOWN, L.A.

LOS ANGELES, CA 90012

RAFU SHOTEN



Japanese Arts, Gifts, Books

Rafu Shoten
Oriental Art Wares
Jewelry, Gifts
626-3970

Rafu Book Store
Japanese Books
and Magazines
626-3977

307-309 E. First St., Los Angeles, Ca 90012



TOYO PRINTING CO.

309 S. San Pedro St., Los Angeles, Ca 90013
Phone: 626-8153

CHESTER and KEN KATAYAMA

Greetings from Our New Location

Aloha PLUMBING SHOP

Water Heater Sales & Service • Repairs Our Specialty
Do-it-Yourself Supplies • Visit Our Showroom
Contractor's License #201875 - Since 1922
777 Junipero Serra Dr., San Gabriel, Ca 91775
(213) 283-0018

MARY and MAS NAGAHIRO

Season's Best Wishes

NISEI PIONEERS

Dr. George Y. Abe
Shigemi Aratani
Clarence Arima
Dr. Fred Y. Fujikawa
Willie Funakoshi
Chas Y. Hisatomi
Sho Iino
George J. Inagaki
George T. Ishizuka
George T. Isoda
Joseph Ito
Chas K. Kamayatsu

Ryo Kashiwagi
M. Smoot Katow
Beach H. Morita
Seiichi Nobe
George S. Ono
John Ty Saito
Buster Suzuki
Jun M. Tanaka
Dr. Geo. S. Tarumoto
Fred Tayama
Henry J. Tsurutani
(* — Deceased Members)

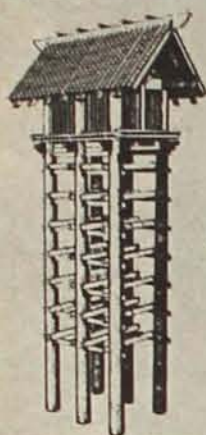
JAPANESE-ENGLISH
TELEPHONE ANSWERING SERVICE
9:00-5:00 Week days

EXECUTIVE SERVICE

(213) 621-3014 / 621-2838
321 E. 2nd St., Rm. 605-6
Los Angeles, CA 90012

Places to Eat and Shop in Los Angeles

Season's Greetings



Japanese Village Plaza

327 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90012

FREE PARKING WITH VALIDATION

(213) 620-8861

OPEN EVENINGS TIL 8

Best Wishes

Mitsuru Cafe

117 Japanese Village Plaza Mall
Los Angeles, CA 90012
613-1028

Mitsuru Fast Food

624-5526

Children's Shop

Baby Clothes—Bags—Toys
628-2921

DAN FUJIMOTO

SHIRLEY E. OKAYAMA
Bookkeeping-Tax Service-Insurance
327 E. 2nd St., Rm. 220 Los Angeles, CA 90012
623-4739

Season's Greetings

NAOMI'S DRESS SHOP

AKIKO & JOHN UYEDA

133 Japanese Village Plaza Mall
Los Angeles, Ca 90012

Tel. 680-1553
Store Hours Tue-Fri 9:30-6:00 -
Sat 11:00-7:00 - Sun 11:00-5:00 -
CLOSED MONDAY

ENBUN MARKET



124 Japanese Village Plaza, Los Angeles 90012
Fine Foods and Beverages Since 1916



CHERRY BLOSSOMS

Authentic Japanese Futon

- Custom-made Futon
- Bedding
- Tatami

Manufacture • Wholesale • Retail

130 JAPANESE VILLAGE PLAZA MALL
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012
(213) 680-1799

Fisherman's Co-op Sales, Inc.

Wholesale, Retail—Fresh & Frozen Seafood

349 E. 2nd St., Los Angeles, Ca 90012 • 628-1640
TAMOTSU KAWAHARA, Proprietor

OVER 50 YEARS IN LITTLE TOKYO

SHINSEI-DO

DIAMONDS - OPALS - CHLORELLA HEALTH FOODS

358 E. 1st St., Los Angeles, Ca 90012 • 626-1724 / 261-0556
CHIYO MACHIKAWA, Prop.

SEASON'S GREETINGS

Mitsui Air International Inc.

345 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90012
(213) 625-1505



Most Experienced Travel Agency

NISEI FUN TOURS - 1986

Scheduled Departures: April / Aug. / Oct.

Call Us for Information and Details

Season's Greetings



DePanache

TODAY'S CLASSIC LOOKS for WOMEN & MEN

Please Call for Appointments: Phone 687-0387

105 Japanese Village Plaza Mall, Los Angeles 90012

TOSHI OTSU, Prop.

Season's Greetings

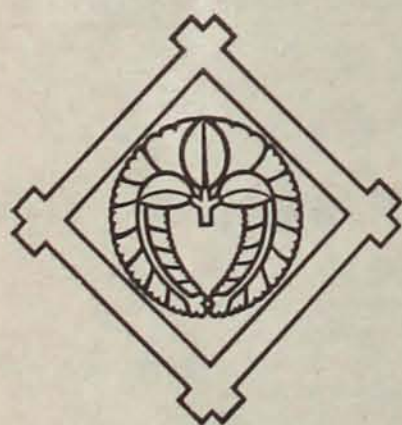
WE WISH YOU ALL A HAPPY AND A PROSPEROUS NEW YEAR

PLAZA GIFT CENTER

(IN LITTLE TOKYO)

Tel.: (213) 680-3288, 687-4115

Laser Disc Players - Micro Computer - Computer Service - Fine Jewelry - Watches - Designer's Bags - Cameras
TV - Stereo - Video Systems - Calculators - Pens - Home Appliances - Sporting Goods - Bone China



Quality Japanese Food at Affordable Prices
Served Fast in Friendly Atmosphere

Open 7 days 10:00 A.M. - 8:00 P.M.

(213) 687-8368



116 JAPANESE VILLAGE PLAZA
LOS ANGELES, CA 90012



JAPANESE VILLAGE PLAZA 360 E. FIRST ST. LOS ANGELES, CA 90012

JAPANESE DOLLS AND CASES
TEL. (213) 624-8370 CHINA WARE
LACQUER WARE
CUTE GIFT ITEM
GIFT SHOP-T-SHIRTS

Season's Best Wishes

THOMSON
MCKINNON SECURITIES INC.

Y. CLIFFORD TANAKA, JON TANAKA

445 South Figueroa Street

Los Angeles, CA 90071

(213) 486-9016

Tokyo Gardens

IN JAPANESE VILLAGE PLAZA

Sukiyaki - Tempura - Teriyaki

MRS. KOUME ISHII, Proprietor

333 E. 2nd St., Los Angeles, Ca 90012

Phone: 628-3017

DANNY KUROSE, Owner

...and children's faces looking up.
Holding wonder like a cup.

Merry Christmas to You

Manekee

CHILDRENS VILLAGE

127 Japanese Village Plaza Mall
Los Angeles, Ca 90012 • (213) 628-5919

Places to Eat and Shop in Los Angeles



TAKAYA
JAPANESE RESTAURANT Our Specialties:
Kamameshi-Fish Cuisine
305 E. 1st St.
Los Angeles, Ca 90012
Phone 689-4837
Seiji Ueno, Proprietor

June's Beauty Salon

2302 East First Street
Los Angeles, Calif. 90033
267-8720
June Nagata - Kay Sakaniwa

HAPPY HOLIDAYS

HONDA PLAZA

400 EAST SECOND ST., LOS ANGELES, CA 90012

For Your Convenience in Shopping, Dining and Services

424 ——— 617-0106
Chiyo's Needlecraft

402 ——— 617-0525
Nevada Bob's Golf/Tennis

404 ——— 680-4899
Frances Bakery

406 ——— 617-8039
Western Gifts

408 ——— 617-0525
Nevada Bob's

410 ——— 617-1008
Kuwasei Restaurant

414 ——— 617-1272
Fishin Pox

416 ——— 620-8675
Boutique Ko

418 ——— 617-1016
Horai Tei

420 ——— 617-0058
Pony Toy Go-Round

422 ——— 617-0552
Sushi Gen

426 ——— 628-2474
CLEAN LIVING

430 ——— 626-5191
James M. Goto

432 ———
Yoro no Taki

442 ——— 617-1745
Shiki Burgers

446 ——— 628-5606
Nisei Florist

448 ——— 617-3057
Kewpie Children's Boutique

450 ——— 617-0106
Chiyo's Needlecraft

452 ——— 617-7947
Ken's Slipper Shop

454 ——— 617-0016
Plus One Hair Studio

456 ——— 628-3908
Photo Jet



SU PLUMBING and HEATING CO.

624-0300 732-0191
1422 Beverly Blvd.
Los Angeles, Calif. 90024

Holiday Cheers Far East Cafe

CANTONESE CUISINE
Oldest Chinese Restaurant
in Little Tokyo
TAKE OUT FOOD
347-349 E. First St.
Los Angeles, CA 90012
628-1530

Season's Greetings



JAPANESE CHAMBER OF COMMERCE
OF SOUTHERN CALIFORNIA
244 SOUTH SAN PEDRO STREET
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012
(213) 626-3067

ATWATER FLORIST & NURSERY

"FLOWERS FOR ALL OCCASIONS"
663-7974
2806 Fletcher Drive, Los Angeles, Calif. 90039
Mary and James Kuromi

BANKEI CLUB

バンケイクラブ

JAPANESE AMERICAN CULTURAL AND COMMUNITY CENTER
244 So. San Pedro St., #304, Los Angeles, Ca. 90012
Telephone: 625-8565
BUSEN KONDO, President

G & S electric

Licensed Contractor - Residential - Commercial - Industrial Wiring
SHIG IMUTA
531 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
(818) 576-8180 - (213) 283-6317 (L.A.)

**BRINGING THE FUN
AND FLAVOR
OF THE ORIENT
TO THE WORLD.**



Mutual Trading Co., Inc.

Noritoshi Kanai, President
431 Crocker St., Los Angeles, CA 90013 / (213) 626-9458
NEW YORK - TOKYO - KOBE

FUGETSU-DO

Confectioner Since 1903
315 E. 1st St., Los Angeles, Ca. 90012 • 625-8595
ROY W. KITO



PACIFIC HERITAGE BANK

(MEMBER F.D.I.C.)

LITTLE TOKYO OFFICE:

248 E. 1st St., Los Angeles, CA 90012; (213) 687-3250

TORRANCE OFFICE:

344 Torrance Blvd., Torrance, CA 90503; (213) 540-3060

**Wishes You and Yours a
Joyful Holiday Season**



**HAPPY
HOLIDAYS!**

Int'l Trading

340 E. Azusa Street, Cultural Center Plaza,
Little Tokyo, CA 90012



HENRY YAMADA, INC.

JEWELRY DESIGNERS • CRAFTSMEN • GEMOLOGISTS

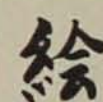
330 E. 2nd Street
Los Angeles, California 90012
(213) 628-7865

SEASON'S BEST WISHES

KITCHEN IMPROVEMENT

Cabinet Design, Installation, Sink Tops, Floors, Appliances
FRED HIRAKAWA

Lic. B-204812 • Insured (213) 255-0010



M. M. SHINNO GALLERY

Contemporary Asian Art, Specialize in Japanese Prints
11 a.m. to 5 p.m. : Tue. to Sat.
5820 Wilshire Blvd., Los Angeles, Ca 90036
Phone: 935-1010

RAFU BUSSAN INC.

IMPORTED JAPANESE GOODS - CHINAWARE

326 E. 2nd St., Los Angeles, Calif. 90012
614-1181

DIRECT JAPANESE IMPORTERS

Bun-ka Do

ART OBJECTS
JAPANESE RECORDS AND MAGAZINES
KAYOKO TSUKADA

文化堂

340 E. FIRST STREET
LOS ANGELES, CALIF. 90012
(213) 625-8673

330 E. FIRST STREET
LOS ANGELES, CALIF. 90012
TEL. (213) 624-6833

Matsukawa & Associates

U.S. CUSTOMHOUSE BROKERS

Foreign Freight Forwarder
Marine Insurance

FMC #1336-R



Downtown Office

311 S. Spring St. #602
Los Angeles, CA 90013
(213) 680-1510

Airport Office

10053 International Rd.
Los Angeles, CA 90009
(213) 776-6361

YONEO J. NARUMI

SPORTING GOODS • SPORTSWEAR • TROPHIES



L.A. SPORTING GOODS CO.

123 S. Weiler St. #103, Los Angeles, CA 90012 • (213) 625-8611/625-3988
NEW STORE: 200-1 S. San Pedro St., Los Angeles, CA 90012



L.A. WHLSL. PRODUCE & FLOWER MRKTS.

SEASON'S GREETINGS

L.A. Vegetable Exchange, Inc.

RECEIVERS & DISTRIBUTORS
FRUITS and VEGETABLES

S. TANIMOTO, Pres. and Staff

Wholesale Terminal Market

788 So. Central Ave., Los Angeles, Calif. 90021

623-4211

SEASON'S GREETINGS



MARUTAMA

714 Towne Avenue

Los Angeles, Calif. 90021

MAdison 3-6077 MAdison 3-2670

SEASON'S GREETINGS

ATLAS FARMS, INC.

—Wholesale Produce—

Tok Ishizawa - Eddie Tsuruta - Jim Abe
Sadao Mitsui - Genzo Nishida

1000 S. San Julian St.,
Los Angeles, CA 90015
(213) 749-4347

Best Wishes

SEASON PRODUCE CO., Inc.

WHOLESALE FRUIT AND VEGETABLES

1040-46 San Julian St., Los Angeles, Ca. 90015
(213) 747-0452

ESCONDIDO OFFICE

15651 Old Pasqual Rd., San Pasqual, Ca. 92025
(714) 745-1331

SEASON'S GREETINGS

UNION PAPER and SUPPLY CO.

SINCE 1919

1717 East Seventh Street
Los Angeles, California 90021
Telephone 626-9321

NAKASHIMA NURSERY CO.

WHOLESALE FLORIST — E. SASAJIMA

Los Angeles • San Leandro • Watsonville
755 Wall St., Los Angeles 90014 623-3351

H. & M. FUJISHIGE

Grower-Shipper—Whole Specialty Produce—Organic Vegetables

HIROSHI AND MASAO FUJISHIGE
Phone: 747-7594

1049 San Pedro St., Los Angeles, Calif. 90015

Season's Greetings

TAYAMA Wholesale Florists, Inc.

753 Wall St., Los Angeles, CA 90014
(213) 627-3473

SEASON'S GREETINGS

Oxnard Celery Distributors, Inc.

BONDED COMMISSION MERCHANTS / BROKERS, DEALERS
915 S. San Pedro St., Los Angeles, CA 90015
Tel: (213) 623-1101, 627-7716 TOSH GOTO, Mgr.

LOOKING FORWARD TO CONTINUE OUR SERVICE TO ALL

Prime Produce Co., Inc.

FORMERLY AL MUNARI PRODUCE CO.

746 S. Central Ave., Los Angeles, CA 90021
(213) 623-3181

CHARLES KINOSHITA AND STAFF

SEASON'S GREETINGS



Wholesale Fruits and Vegetables

Thomas H. Kunisaki

Fred Ota - James Y. Sakata

Kazuko Kajioka, Secretary

Telephone: 627-3565

924 S. SAN JULIAN ST.
LOS ANGELES, CALIF. 90015



GM Main:
740 Maple Ave., Los Angeles, CA 90014
(213) 489-7050

GM East:
754 Wall St., Los Angeles, CA 90014

Mas Yoshida

Season's Greetings

Morita Produce Co.

Wholesale Produce and Vegetables

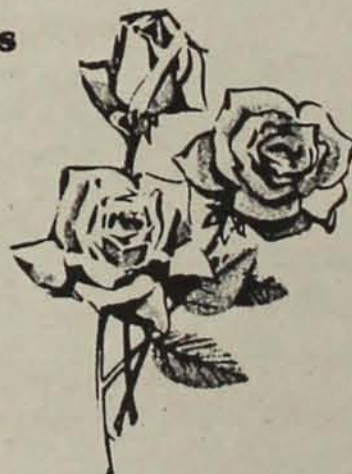
BEACH MORITA - GERRY MORITA - RAY ORIBA
HENRY NAGAMI - TED NAKAHARA - RAY RIOS

944 S. San Julian St.
Los Angeles, CA 90015
(213) 622-5095

Season's Greetings

So. Calif.
Flower
Growers,
Inc.

755 Wall Street
Los Angeles, Calif. 90014
627-2482



H and O PRODUCE CO.

WHOLESALE PRODUCE

HIT OHARA

1057 S. San Pedro St., Los Angeles, Calif. 90015
Phones: 623-6647-623-2082

Season's Greetings



HOUSE FOODS & YAMAUCHI, INC.
526 STANFORD AVE. / LOS ANGELES, CA 90013 / (213) 624-3615

SEASON'S GREETINGS

TOM NAKAMURA, INC.

1019 Wall St., Los Angeles, CA 90015
(213) 746-5630

SEASON'S
GREETINGS

Rose Frozen Shrimp, Inc.

541 Ceres Ave.
Los Angeles,
CA 90013
(213) 626-8251

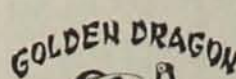
Happy Holidays

Olympic Fruit and Vegetable Distributors

(Formerly Olympic Produce Co.)

1601 E. Olympic Blvd.
Los Angeles, CA 90021
(213) 747-9251

Best Wishes



WON TON SKIN



623-2844

NANKA SEIMEN CO. INC.

908 E. 7th Street Los Angeles, California 90021



Season's Greetings



**YAMASA
KAMABOKO**

(213) 626-2211

Season's Greetings



**UMEYA
RICE CAKE CO.**

LOS ANGELES, CALIF. 90013

Manufacturers of Japanese Confection Since 1925

Hollywood - Wilshire - Southwest L.A.

Season's Greetings

TOYOTA

TOYOTA MOTOR SALES, U.S.A., INC.

19001 S. WESTERN AVE.
Torrance, California 90501
Phone: 618-4000

Holiday Greetings To Our Many Friends All Over The Country



Bowling: 295-4325

Sushi Bar: 296-6110

3730 Crenshaw Blvd.,

Los Angeles, Calif. 90016

SEASON'S GREETINGS Crenshaw Square

On Crenshaw Blvd. between Coliseum and 39th Sts.

MOST MODERN ORIENTAL SHOPPING AND BUSINESS CENTER
Attractive Patio Shops - Deluxe Offices - Modern Suites

For Information: Phone 294-7159
YO TAKAGAKI



Greetings from 7,500 Members
and the Staff of

**L.A. Southwest
Japanese Credit Union**

Assets: \$19,000,000.00

KENNY NISHITSUJI, MANAGER

3037 W. Jefferson Blvd., Los Angeles, CA 90018
(213) 731-9358

SEASON'S BEST WISHES

GRAND WILSHIRE LEASING

1408 W. Redondo Beach Blvd.
Gardena, CA 90247 • (213) 329-3093

JAMES 'BUTCH' KASAHARA

Season's Greetings

WEST COAST MAILERS

Mailers of the Pacific Citizen for 25 Years

5630 Borwick Ave., South Gate, CA 90280
(213) 773-5391



John Ty Saito

Broker Since 1947 • Homes, Income Property

3616 Coliseum Place, Los Angeles 90008
Tel: 293-3951

One block south Victoria and Coliseum Sts.

Hot-Rush Camera Service

VERN STALEY

Specializing in Custom Work in Veloxes,
PMTs, Line Negatives & Positives, Half Tones

14123 Oval Dr., Whittier, CA 90604 (213) 696-9688

Japanese Casualty Insurance Association COMPLETE INSURANCE PROTECTION

Aihara Insurance Agcy, Inc.
250 E. 1st St., Los Angeles 90012
Suite 900 • 626-9625

Anson T. Fujioka Insurance
321 E. 2nd St., Los Angeles 90012
Suite 500 • 626-4393

Funakoshi Ins. Agcy, Inc.
200 So. San Pedro St., Los Angeles 90012
Suite 300 • 626-5275

Inouye Insurance Agency
15029 Sylvanwood Ave.
Norwalk, Ca 90650 • 864-5774

Itano & Kagawa, Inc.
321 E. 2nd St., Los Angeles 90012
Suite #301 • 624-0758

Ito Insurance Agency, Inc.
1245 E. Walnut St. Pasadena, 91106
Ste. #112; 818/795-7059, 213/681-4411

Kamiya Ins. Agency, Inc.
327 E. 2nd St., Los Angeles 90012
Suite 224 • 626-8135

Maeda & Mizuno Ins. Agcy.
18902 Brookhurst St., Fountain Valley
CA 92708 • 714/964-7227

Steve Nakaji Insurance
11964 Washington Pl., LA. 90066
Los Angeles 90066 • 391-5931

Ogino-Aizumi Ins. Agency
109 N. Huntington Ave., Monterey Park
91754

818/571-6911, 213/283-1233
Ota Insurance Agcy.
312 E. 1st St., Los Angeles 90012
Suite 305 • 617-2057

Quality Ins. Service Inc.
T. Roy Iwami & Associates
2975 Wilshire Blvd.
Suite 629, Los Angeles, CA 90010
213/382-2255

Sato Insurance Agency
366 E. 1st St., Los Angeles 90012
626-5861 • 629-1425

Tsuneishi Insurance Agcy, Inc.
327 E. 2nd St., Los Angeles 90012
Suite 221 • 628-1365

Wada Asato Associates Inc.
16520 S. Western Ave.
Gardena 90247 • 770-1442
From L.A. 516-0110

The J. Morey Company
11080 Artesia Bl., #F, Cerritos 90701
213/924-3494 • 714/952-2154

GREETINGS



A Nisei Owned Carpet Specialty Store
MICH IMAMURA • ART HIRAYAMA
QUALITY CARPETING, SALES AND INSTALLATION
515 S. Fairfax, Los Angeles 90036 936-5207

Season's Greetings

Mrs. S. Shirakawa

and

Mr. & Mrs. Fred Matsumoto

2326 W. 23rd St., Los Angeles 90018 733-3777



nichi bei times

2211 BUSH ST. SAN FRANCISCO, CALIF.
P.O. BOX 3098 SAN FRANCISCO 94119
PHONE 921-6820 EDITORIAL 921-6822

English and Japanese Newspaper

Subscription Rates

One year: \$57; Six months: \$29;
One month: \$5.00

Season's Greetings from the Printers
of the Pacific Citizen



Since October 1965

Midway Press

Santa Fe Springs, Ca. • 941-0237

SEASON'S GREETINGS!
JOHNNY'S TRIM SHOP

Furniture Upholstering
3500 W. Jefferson Blvd.
Los Angeles, Calif. 90018
734-5884
John E. Gardiner

Holiday Greetings
**WESTERN AVENUE
LAWN MOWER SHOP**
Ph. 735-7811

3718 S. Western Ave.
Los Angeles Cal., 90018

**OKAMOTO
LAWN MOWER REPAIR**
3561 So. Normandie
Los Angeles 90007
FRANK & ETHEL ODA
731-5311

Season's Greetings

THE RAFU SHIMPO

259 South Los Angeles Street
Los Angeles, California 90012
(213) 629-2231

**OMEDETO GOZAIMASU
HAPPY NEW YEAR**

KASHU MAINICHI

CALIFORNIA DAILY NEWS

ESTABLISHED 1931 BY SEI FUJII

HIRO E. HISHIKI, PUBLISHER

915 E. 1st St., Los Angeles, CA 90012-4083

Office: (213) 626-1168

Editorial: (213) 628-4686

JACL Regional Directors' Reports

Pacific Northwest

by Tim Otani

The degree of success that the JACL realizes, on virtually all of our issues, is directly related to how well we are able to work with other people, organizations and communities. With this belief and the assumption that very few issues are exclusively ours (i.e. matters concerning justice, the elderly and our youth are all more common concerns shared by many), has led me to participate in many coalitions on behalf of JACL.

The Pacific Northwest, while having pockets of Nikkei in certain cities and with Washington being the state with the third largest number of persons of Japanese ancestry in the country, still does not have the population base to be politically influential, outside of Seattle. The decision to work collectively with other organizations has given us the political power and resources to do many things that may not have been accomplished otherwise.

This is made clear when one looks at our redress efforts. This matter, as an American issue of justice, should involve and gain the support of as many organizations and communities as possible. One only has to look at our relationship with the American Jewish Committee as an example to see the many benefits of cooperation.

This office works on developing and maintaining open ties with all levels of government officials, members of the private sector, other organizations within the Asian, Black, Chicano/Latino, Native American and white ethnic communities, as well as with many human service providers and local educational institutions. But, as with all things, you get back what you put in. It is important to always remember that this process is a two-way street and that we must be willing to give as often as we take. Issues of injustice affect all of us, regardless of where and when they occur, and

we must be willing and able to respond to them.

As an active member of these coalitions we have been able to maintain a high profile image of the JACL throughout much of the local minority community. This has greatly aided us in our ongoing program to gain much needed exposure for the issues of JACL. Issues concerning the internment, civil rights, discrimination, education, aging, youth, women, etc., all have a place on our national agenda. In fact, many of these items would also appear as priorities for other community organizations concerned with matters of human and civil rights. We should be bringing together all of these groups to work cooperatively on matters of mutual concern, in hopes of sharing and developing effective and innovative solutions to our problems.

These types of relationships should not be some minor part of how we conduct business but should become an essential element throughout our organizational structure. In the case of our redress program, they may ultimately be the key to the success of the entire effort.

Pacific Southwest

by John Saito

If the organization could afford it—and it might consider it for the future—it might not hurt to develop a career type program for its staff.

I would wish to see a national organization, such as the consular corps, where career personnel could be transferred from station to station, in our case from regional office to regional office, so that staff does not take a parochial view but rather a broader view of the mandates of the national organization.

A national organization should be able to attract younger people who see the opportunities to serve and also grow and develop within the organization structure and then, after serving a lifetime, retire from the JACL. As it is now, most of the people working for the JACL work because they can afford to.

Be that as it may, let us now proceed with what work I believe lies before us.

I will bypass redress, not because there are enough people working on it, but because of all the people in JACL that do work the vast majority have concentrated on redress. It does leave the other issues unmanned.

There is a growing debate about our involvement in U.S.-Japan relations. I don't have a clear or

positive definition of this function. Out of self preservation I have developed my own working definition: not to become 1942 victim again.

It is a shame that an educational, human and civil rights organization with a large membership such as ours has abdicated its role to smaller organizations.

With increasing negative stereotypes and myths about Asians projected by the media (TV, movies, print, etc.), we should be organizing in numbers and publicly denouncing those depictions. But instead I see a shrinking away rather than a willingness to battle.

More cases of employment discrimination are coming to our attention and we see a shying away from people seeking help and a rationale for avoiding rather than a reason for assisting. Maybe there is some truth in the myth that Asians do not make good managers because they are not willing to speak up. Maybe if we asserted ourselves for what is right we would have no difficulty being good managers.

I know there is much that JACL can do to improve our lot but let us begin making little successes such as beefing up our existing committees to deal with the tide of anti-Asian attitudes and emotions. After a few victories we can always plan for bigger things.

Midwest

by William J. Yoshino

JACL regional offices serve an important role and their staff carry out responsibilities which are vital to the overall strength of the organization. Unfortunately, the role and responsibility of regional offices and their importance to national JACL are often confused and misunderstood. This sense of confusion can lead, as it recently did, to a downgrading of regional offices through cuts in their budgeted monetary allocations.

It is a commonly held belief that JACL regional offices exist to staff the operations of JACL district councils. In fact, JACL regional offices are extensions of

the national JACL office with functions and responsibilities which extend well beyond the servicing of various JACL district councils. In varying degrees the regional directors interact and maintain contact with a variety of federal, state and local government officials and agencies.

During the past year several JACL regional directors served on state commissions and advisory committees to high ranking public officials. The regional directors maintain contact with a host of civil rights organizations and Asian American organizations in their areas and often are active in projects with these groups. Additionally, various re-

gional directors have involved themselves in national JACL programs as well as servicing the needs of various national JACL committees.

Further, the manner in which one views regional offices and their importance is an indication of the degree to which they view JACL as a national organization. The credibility of JACL among other national organizations as well as government agencies and public officials lies in JACL's ability to act as a national organization.

The fact that we have offices and professional staff in different parts of the country, including Washington D.C., creates a perception and gives us the ability to act in much the same manner as organizations such as the Anti-Defamation League and NAACP.

JACL's network of regional offices sets it apart from virtually all other Asian American organizations in the United States. It is this network that can cause JACL to act nationally with speed and impact.

When organizations make decisions involving budget, they usually do so with regard to such things as organizational mission, goals, objectives and priorities. It would also seem that when these

kinds of decisions are made they are carried out with some regard for preserving organizational strengths.

If JACL is to continue as a national organization with some ability to act on concerns and issues in a timely and efficient manner then it would do well to properly fund the regional offices at their former level with appropriate future increases so as to remain effective in the future.

Central California

by Sachiye Kuwamoto

The other day a long-time and active member of a chapter dropped by the office on an errand and saw a busy dozen or so Issei ladies in the center portion of our combined Regional Office-Senior Center and wondered who they were and what they were doing there.

So what better use to put this PC holiday issue article than to report on what goes on with Central California JACL's ongoing project—the Nikkei Service Center.

The center celebrated its 10th birthday in 1985, with no fanfare and no fancy awards dinner, but with a sense of pride in having developed a program which provides for some of the many

needs of the Japanese American elderly in Central California. What started as a drop-in site with occasional trips and excursions has become a five-days-a-week, eight-hours-a-day senior center, a nutrition site, and a transportation program with a group of bilingual staff and volunteers who provide support and services to primarily Issei, but also to a growing number of Nisei.

The center is a source of information and referral to other service providers, a site for a daily program of activities, and a base for an outreach program, particularly targeted to the rural elderly who are homebound by physical disability or lack of transportation, and for a bilingual medical escort service. A volun-

teer ombudsman for Japanese-speaking elderly in long term care facilities is also available. Some 800 seniors received some kind of service through the center in 1985. In conjunction with the center, the nutrition site at the Buddhist Church Annex (BCA) serves approximately 30 meals a day, five days a week, including a half dozen meals a day which are delivered to the homebound elderly. A 13-passenger van provides door-to-door transportation to approximately 50 seniors on a weekly basis, each day from a different area of metropolitan Fresno and surrounding areas—West Fresno, Lone Star, Sunnyside, Clovis. On Thursdays, the van serves a different rural community each week—Madera, Selma, Reedley, Sanger-Fowler—providing another 50 seniors the opportunity to come to Fresno to

lunch, shop for groceries at the Japanese supermarkets, take care of other errands and spend a few hours at the center. Last year, the van logged 21,155 miles and provided 7,000 rides.

Who pays for the fuel bills and the salaries and other costs? Older American Act funds through grants from the Fresno-Madera Area Agency on Aging account for \$17,000—or about one third of the total budget. The seniors themselves provide another \$1,500 through donations to the van and other center activities. They are also asked to contribute for the meals provided through Fresno County EOC. This past year, the BCA Welfare Fund provided a generous grant for a special escort program. The remainder of the ongoing financial needs are provided by individuals—who purchase benefit

movie and obento tickets, pledge a monthly, yearly, or lifetime gift, or send a check in thanks for a service provided an Issei parent—or grandparent—and organizations and groups, including JACL chapters and the District Council. But the need for funds is a continuing concern to the center's Advisory Committee.

So, if you visit the JACL Regional Office in Fresno, particularly in the afternoon, your questions may have to compete with the soft chatter of Japanese and the click of knitting needles, or the Japanese video program (turned on at the highest volume). And the regional director, after taking care of the JACL business at hand, might give you a quick, questioning glance and ask, "Would you like to sign up for a senior discount card? The center earns a quarter for each applicant."

Pacific Southwest Governor's Report

by Harry Kajihara

Season's greetings to everyone! I truly enjoyed serving as PSWD governor. The two years flew by too quickly! Thank you, PSWD officers, vice-governor George Nakano, treasurer Ken Inouye, secretary Margaret Ikegami, legal counsel Leslie Furukawa, youth commissioner Paul Hamada, and very active board members Ron Doi, Linda Hara, Cathy Higashioka, George Kanegai, Miyo Senzaki, Mabel Yoshizaki and my predecessor, governor Cary Nishimoto.

Acknowledgement and appreciation are also extended to Dr. Roy Nishikawa, Ken Hayashi, and Carrie Okamura. Thank you to the regional staff, John and Carol Saito. Above all, thank you Mrs. Itsuko Kajihara, my wife, for sitting through many long meetings, and driving me home to Oxnard. The greatest reward for our involvement in JACL, my wife and I feel, is working together with many dedicated persons in projects and programs of mutual interest and concern. The friendships we have developed will certainly last forever.

Redress

My two top priority items when I took office were redress and membership. How did PSWD fare? The PSWD contributed \$37,840 (full assessment), \$37,840, and \$19,500 in chapter pledges over the 3 years. The National JACL Redress program has borrowed \$100,000 from the endowment fund as of Sept. 30, 1985. This loan is due for repayment to the endowment fund on Sept. 30, 1986. By National Board action in September 1985, the fourth year pledge money that is received has been placed in a restricted category for use in repayment of the loan.

PSWD chapters should continue to submit their pledges to the PSWD treasurer through the regional office for accurate record-keeping purposes. The PSWD redress committee under chairman George Oga performed outstanding work over my biennium. The PSWD worked toward unity among different organizations working for redress in the region. Each year, a Day of Remembrance was co-sponsored with NCRR (Nat'l Coalition for Redress/Reparations). The redress committee participated in workshops at the Fresno Tri-district and PSWD conferences. Two outstanding redress education community outreach programs were sponsored with NCRR, NCJAR (Nat'l Council on JA Redress), and *coram nobis* personnel participating. The conferences featured Rep. Norman Mineta in 1984 and Dr. Peter Irons in 1985. An evening with Judge Bill Marutani was held at the Ogawas'. The committee met regularly over my biennium. Thank you, George and the redress committee, for your super work.

Membership

One-half of the first quarterly meeting in my biennium was devoted to discussion on membership with acting chair George Kodama presiding. The PSWD formed a membership committee chaired by George early in my biennium. The committee's final report was distributed to all PSWD chapters and submitted to National. The PSWD also sponsored a membership contest patterned after the National contest. Ron Doi coordinated this contest, in which 18 of 33 PSW chapters increased membership in 1984 with 656 new members joining PSWD gained the most new members of all districts, even with a loss of renewal of 280 members. The membership in PSWD is on the upswing in recent years, according to the statistics released by National:

1981	8,081
1982	8,054
1983	8,200
1984	8,576

At this time, Coachella Valley, Greater LA Singles, Marina, and Venice-Culver have surpassed their 1984 membership. Good going, chapter presidents, membership chair, and chapter members.

Ethnic Concerns

Ethnic concerns is certainly what JACL is all about! In past years Gary Yano performed yeoman's work in this area. Early in my biennium, PSWD legal counsel Leslie Furukawa accomplished the preliminaries for the formation of a PSWD Ethnic Concerns Committee. D. Hokoyama assumed the chair. The committee

became involved in numerous ethnic concerns issues in the region, including the JAPSS hair salon, a shop sign reading J.A.P. in Sherman Oaks and the ABC Olympic telecast incident. Resolutions were accomplished in some issues and work needs to continue on others.

Women's Concerns

The National JACL established the Women's Concerns Committee in 1983. Many of the WC shakers and movers came from PSWD. At the National level, Irene Hirano became the chairperson. At the district level, in addition to Irene, Sandi Kawasaki, Marilyn Nakata, Linda Hara, Mary Nishimoto, and many others are moving this program. At the outset, PSWD provided substantial monetary support to cover the WC's operating budget. Women's Concerns sponsored numerous workshops and activities at the Hawaii convention, Fresno Tri-district and PSWD conferences. Tritia Toyota, TV news anchor for KCBS, and author Akemi Kikumura-Yano appeared at one PSWD quarterly meeting, speaking on women in the professions. The program was sponsored by Women's Concerns.

Sansei Leadership Development

The PSWD's efforts in this critical area are many. JACL needs Sansei and Yonsei to become actively involved in JACL. The average age of Nisei, I understand, is 62. JACL needs young Sansei and Yonsei to carry on. This doesn't mean that Nisei just step aside and say "Here you are Sansei, take over and carry on." To me, it means preparing and phasing in the Sansei and Yonsei through the mentoring process.

In PSWD, the four officers are Sansei, with a mix of two Sansei and four Nisei that round out the board for the upcoming biennium. At the helm will be Sansei Ken Inouye, who will assume the PSWD governorship with a running start based on a combination of his willingness to give time to JACL and the PSWD-sponsored "Familiarization with National JACL" project, whereby potential JACL leaders in PSWD are funded to attend National JACL Board meetings. Ken is very knowledgeable on JACL matters at the National level, having attended two recent National Board meetings. PSWD will be effectively represented by Ken at the National Board meeting beginning with his very first as governor.

Japanese American United Alliance

Soon after a visit by B.J. Watanabe, national leadership development chair, to PSWD, Dave Ikegami founded the Japanese American United Alliance in association with the Downtown chapter. This group sponsored baseball game outings for the Issei and furnished transportation to programs for the elderly, including the "Third Decade of Citizenship" luncheon, sponsored by the Downtown chapter, in which naturalized Issei citizens and others were honored.

National JACL Familiarization Project

This project was initiated in 1985 by PSWD under chair Dr. Roy Nishikawa, past National JACL president, with committee members Miyo Senzaki and Mabel Yoshizaki, PSWD members. This committee screens candidates from PSWD to attend the National JACL Board meetings with travel and room expenses covered by PSWD.

Thus far, the successful candidates include Inouye, Higashioka, and Nishimoto. The familiarization with the National Board matters, issues, and operation is beneficial for both PSWD and National. Case in point: Ken, having attended two meetings, is already very familiar with National JACL matters and has already been a contributor in National Board deliberations. Ken's effectiveness on the National Board will begin from his very first meeting in January 1986 as PSWD governor.

PSWD Youth Commissioner

Paul Hamada, senior at UC Irvine and founder of Tomo No Kai at Irvine, has become the youth commissioner on the PSWD Board. Paul is working on the development of a Nikkei youth network among college and university students in the PSWD region. PSWD programmed \$1000 in 1985 to support this endeavor. Twenty Japanese American and Asian organizations on campus have been contacted. PSWD is pur-

chasing 20 PC subscriptions to send to these organizations.

The Tomo No Kai, in association with the Selanoco and Orange County chapters, held a showing of "Unfinished Business" with 400 in attendance. Paul was sent to the Fresno Tri-district conference. UC Irvine will sponsor an Asian Pacific Awareness conference in January 1986. PSWD will be a contributor to this event and be acknowledged on the conference flyer. The prime thrust of this work by Paul is to acquaint university students of Japanese and Asian ancestry with JACL.

Greater LA Singles

Founded under the leadership of dynamic Midori Watanabe Kamei, the Greater LA Singles chapter added 200 members to the National JACL. They donated a full share of the first year redress pledge even though they were not assessed because they were not officially added to the roster of JACL chapters at the time. The chapter courageously undertook the task of sponsoring a national singles conference during their second year of chapterhood. The convention was a huge success. The second was held in San Jose in 1985. A third is in the planning stages. Terrific! After Midori, leaders like Tom Shimazaki and Kazue Yoshitomi stepped forth to take over the presidency of the GLA Singles chapter. PSWD is fortunate to have such an illustrious chapter in its midst.

PSWD Conference

The PSWD Conference was a tremendous undertaking chaired by J.D. Hokoyama. Over 400 attended. Workshops covered a gamut of subjects from interracial dating and marriage to U.S.-Japan relations, with many panels of experts. The community needs to be apprised of JACL's existence—"show the JACL flag," if you will. I consider the PSWD Conference as one of the memorable highlights of my biennium. A PSWD handout leaflet and membership application form was developed by Mary Nishimoto. This form will be useful for many years. It is requested that the PSWD chapters use this form in their membership recruitment endeavor.

Liaison with the Chapters

This project was initiated by the PSWD Board to achieve greater contact and information exchange between the district board and the chapter members. Inouye was the lead person, with Higashioka and regional staff John and Carol Saito making chapter visits.

Trust Fund

The PSWD Trust Fund, under chair Dr. Roy Nishikawa, grants funds to worthy projects sponsored by organizations in the PSWD area. I estimate that over \$12,000 has been awarded during my biennium to various programs and organizations, including Leadership Education for Asian Pacifics, Widowed Person's Services, National Conference of Christians and Jews, Bilingual Counseling for Post Stroke Victims, "Unfinished Business," Pacific Citizen, Japanese Community Pioneer Project, and many others.

Christmas Cheer and the Nisei Relays

Sandi Kawasaki, Pan Asian chapter chair, and Carrie Okamura, Orange County chapter chair, carry out these two programs year after year. The Christmas Cheer program distributes monetary gifts during the holiday season. The Nisei Relays is an annual athletic competition.

Hosting the Quarterlies

Seven quarterlies were convened during my biennium. Thank you, hosting chapters Selanoco, Torrance, Downtown, Pan Asian, San Gabriel Valley and Las Vegas.

Congratulations to the brand new PSWD officers and board. I wish you a successful and enjoyable biennium. I know that the PSWD chapters are most appreciative to each of you that has stepped forth to assume the leadership of PSWD. The chapters, I know, will support you to the fullest. I certainly will.

More JACL reports on page A-59

SOUTHERN CALIFORNIA

RIVERSIDE JACL

All Post Offices in California

ABE, Tatsuo 447 W 18th St, San Bernardino 92405
 ARAKAKI, Roy/Marie 4160 Lockhaven Ln, Riverside 92505
 BRISTOL, Carl/Mable 3050 Hickok Way, Riverside 92506
 BROWN, Alex/Bette 2924 Cimarron Rd, Riverside 921506
 BUTLER, James/Yoshie 35136 Beech Ave, Yucaipa 92399
 ENDO, Albert/Agnes 6103 Academy, Riverside 92506
 ENDO, Bob/Aiko 183 W Broadbent Dr, Riverside 92507
 FUJIMOTO, George/Masako 3262 Chase Rd, Riverside 92501
 FUJIOKA, Francis/Gayle 2167 Trafalgar Ave, Riverside 92506
 GIFFORD, James/Masako 22675 Eton Dr., Grand Terrace 92324
 HANAMURA, Harvey/Kiyoko 896 W 18th St, Upland 91786
 HARADA, Sumi 3356 Lemon St, Riverside 92501
 HAYASHIBARA, Wayne/Shirley 2732 Boundary Ln, Riverside 92503
 HIGA, Richard/Doris 7166 Orchard St, Riverside 92 04
 HIGASHIDA, Fred/Merry 3596 Lincoln St, Riverside 92503
 HIRATA, Ryoze/Yoshiko 2050 Harrison St, Riverside 92503
 INABA, Mita/Meiko 4280 Mt Vernon Ave, Riverside 92507
 INABA, Tony/Beverly 1985 Bronson Way, Riverside 92506
 KANATANI, George 1381 Crestwood Dr, Redlands 92373
 KANATANI, Milton/May 656 Cameo Dr, Colton 92324
 KANO, Lee/Toshi 16176 Porter Ave, Riverside 92504
 KISHABA, Albert/Yaeko 123 E Broadbent Dr, Riverside 92507
 KUMAMOTO, Junji/Katherine 675 Spruce St, Riverside 92507
 MacNIVEN, Cliff 600 Central Ave #324, Riverside 92507
 MADOKORO, Edward/Takae 9555 Hayes St, Riverside 92503
 MELTZER, Bob/Betty; Eleanor, Abraham
 P.O. Box 2132, Beaumont 92223
 MIKAMI, Richard/Ann 13004 E Hart Pl, Cerritos 90701
 MIKAMI, Satoshi/Toshie 1866 W 169th St, Gardena 90247
 MORISHITA, Pat/Janet 1225 Granada Way, San Marcos 92069
 NAGASAKA, Jo Anne 642 Golden West Dr, Redlands 92373
 NAKAI, Nori/Mitsuyo 115 W Franklin St, Lake Elsinore 92530
 NAKAMURA, Bob/Lorna 2870 Maude St, Riverside 92506
 NAKAMURA, Oscar/June 25372 Jaclyn, Sunnymead 92388
 NAMEKATA, Ken/Chiyoko 4139 Pyrite St, Riverside 92509

NUKAYA, Jack/Carolyn 27640 Cottonwood, Sunnymead 92388
 OGATA, Charles/Shigeko 3523 Sidney, Riverside 92503
 OGATA, Gen/Dolly 5928 Normandie Pl, Riverside 92504
 OGAWA, Ets 9844 Primrose Dr, Riverside 92503
 PATTERSON, Dan/Carolyn 5575 Victoria Ave, Riverside 92506
 SANEMATSU, Art 900 Clark St, Riverside 92501
 SASAKI, Chiyo 2664 Laramie Rd, Riverside 92506
 SMALL, Robert/Jean 19951 Gavilan Rd, Perris 92370
 TAKA, Harrie/Lily 568 Spruce St, Riverside 92507
 TAKANO, William/Nancy 15549 Prairie, Riverside 92504
 TANAKA, Taka/Jeanie 2781 Cross St, Riverside 92503
 TSUBOTA, James/Kay 5609 Kent Ave, Riverside 92503
 URATA, Doug/Karen 1130 E 27th St, San Bernardino 92404
 URATA, James/Helen 4201 Newport Ct, San Bernardino 92404
 UYEDA, Masami/Aiko 6895-34th St, Riverside 92509
 YAMADA, Dr Shokel/Rachel 5410 Via San Jacinto, Riverside 92506
 YAMANO, John/June 13469 Magnolia Ave, Corona 91720
 YOSHIMURA, Henry/Shizue 2911 Armstrong Rd, Riverside 92509
 YOSHIMURA, Michiko 2911 Armstrong Rd, Riverside 92509


Greetings from

RIVERSIDE CHAPTER JAPANESE AMERICAN CITIZENS LEAGUE



Dan Patterson
Carolyn Patterson

Carl Bristol
Mable Bristol

Pat's  Hallmark Shop

Van Buren at Lincoln

2995 Van Buren, Suite A-11
Riverside, Ca. 92503

Phone: (714)
785-8853

Season's Greetings

Pacific Southwest JACL District Council

1985-1987 EXECUTIVE OFFICERS

Governor Ken Inouye (Selanoco)
 Vice Governor Linda Hara (Pan Asian)
 Treasurer Arthur Nishioka (San Diego)
 Secretary Cathy Higashioka (Torrance)

BOARD MEMBERS

George Kanegai, West Los Angeles
 Meriko Mori, Greater Los Angeles Singles
 Miyo Senzaki, Pasadena
 Sam Sunada, Marina
 Douglas Urata, Riverside
 Mable Yoshizaki, East Los Angeles

District Youth Commissioner Paul Hamada
 Legal Counsel Leslie Furukawa

PSW REGIONAL OFFICE

244 S. San Pedro St. #507, Los Angeles, CA 90012
 John Saito, Director Carol Saito, Secretary
 Tel.: (213) 626-4471

THE CHAPTER PRESIDENTS

ARIZONA Wendell DeCross
 CARSON Ken Harada
 COACHELLA VALLEY Paul Kaneko
 DOWNTOWN LOS ANGELES Mary Nishimoto
 EAST LOS ANGELES Douglas Masuda
 GARDENA VALLEY Jon Kaji
 GREATER L.A. SINGLES Kazuo Yoshitomi
 GREATER PASADENA AREA Harry Kawahara
 HOLLYWOOD Jerry Wong
 IMPERIAL VALLEY Michael Kakiuchi
 LAS VEGAS Lillian Morizono
 LATIN AMERICA Luis Yamakawa
 MARINA Sam Sunada
 NORTH SAN DIEGO Thomas Sonoda
 ORANGE COUNTY Carrie Okamura
 PACIFICA Kathy Tokudomi
 PAN ASIAN Linda Hara
 PASADENA Miyo Senzaki
 PROGRESSIVE WESTSIDE Toshiko Yoshida
 RIVERSIDE Junji Kumamoto
 SAN DIEGO Masaaki Hironaka
 SAN FERNANDO VALLEY Roy Makino
 SAN GABRIEL VALLEY Deni Uejima
 SAN LUIS OBISPO Haruo Hayashi
 SANTA BARBARA Mike Hide
 SANTA MARIA VALLEY Jack Morishima
 SELANOCO Frank Kawase
 SOUTH BAY Ted Hasegawa
 TORRANCE Cathy Higashioka
 VENICE-CULVER Gregory Wood
 VENTURA COUNTY Teri Komatsu
 WEST LOS ANGELES Sid Yamazaki
 WILSHIRE Tut Yata



INABA AUTO PARTS

AUTOMOTIVE PARTS - SUPPLIES - EQUIPMENT
 TONY INABA

5680 Mission Blvd. 3684 Sunnyside Dr.
 Riverside, CA 92509 Riverside, CA 92506
 (714) 686-7070 (714) 686-5076



GREETINGS
 AND WARM GOOD WISHES
 FROM

Pasadena JACL

Yeiki Matsui Eiko Matsui

MAT'S PHARMACY

(818) 794-7197
 2311 Lincoln Avenue — Altadena, Calif. 91001

Tom T. Ito
 Phil Ito

Season's Greetings

ITO INSURANCE AGENCY, INC.

1245 E. Walnut St.
 Suite 112
 Pasadena, CA 91106
 (818) 795-7059 (Pas.)
 681-4411 (L.A.)



BELLEFONTAINE NURSERY

838 So. Fair Oaks Ave.
 SY 6-0747
 Pasadena, Calif. 91105

MACK YAMAGUCHI INSURANCE

Room 538-T
 1543 W. Olympic Blvd.
 Los Angeles, Calif. 90015
 797-7949 383-4809

PASADENA JACL

PASADENA, CA. 911—

ABE, Akiko & Family 1850 N Arroyo Blvd (03)
 DEGUCHI, Yoneo/Ruth, Daniel 555 Eaton Dr (07)
 DYO, Mikko 1420 E Mountain (04)
 HIRAOKA, Fred/Frances 770 S Madison (06)
 ISHII, Jim/Ruth 515 Longwood Lane (03)
 ITO, Tom/Suzie 571 Evergreen Dr (05)
 KAWAI, Shig/Aya, Leslie 84 Harkness (06)
 MATSUI, Eiko 1550 Mentone Ave (03)
 MATSUI, Yeiki, Tommy, Mark 1550 Mentone Ave (03)
 MIKURIYA, Kei/Yoshi 895 La Canada Verdugo Rd (03)
 OKUDA, Buddy/Haru 1125 Riviera Dr (07)
 OZAWA, Harris/Elizabeth; Family 1490 Wellington (03)
 YAMAGUCHI, Mack/Alice, Rachel 1751 Belmont (03)
 YUSA, George/Sue 385 Sequoia (05)

ALTADENA, CA. 91001

SENZAKI, Miyo & Family 3240 Florencia Dr
 TAMURA, Butch/Mary & Family 283 E Mariposa
 TSUBOI, Bud/Jane, Dean Jan 3410 Florencia Dr
 TSUJIMOTO, Chizue Sally 4930 Cloverly Ave, Temple City 91780

ELSEWHERE IN CALIFORNIA

OMORI, Dr/Mrs Thomas, Elyse, Laura,
 1601 Parway Dr, Glendale 91206
 MIYAMOTO, Dorothy 726 Cathy Lane, Cardiff by the Sea 92007



COMPANY

711 Fair Oaks Ave.
 South Pasadena, Ca. 91030
 799-4104
 MACK YAMAGUCHI,
 Japanese
 Representative

Universal Toyota

MACK YAMAGUCHI
 Sales Rep—(818) 797-7949
 5944 N. FIGUEROA ST.
 HIGHLAND PARK, CA 90042
 TEL: (213) 259-8888

TRIMMER Distributor— Bellefontaine Lawn Mower Shop

Sales and Service
 836 S. Fair Oaks Ave.
 (818) 793-1437
 Pasadena, CA 91105

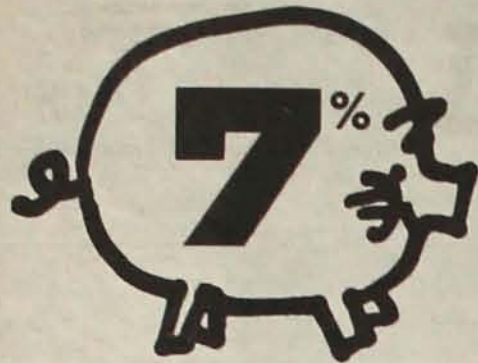
Season's Greetings

WILSHIRE CHAPTER

TUT YATA President
 MABEL OTA Vice-President
 ALICE NISHIKAWA Membership, Insurance
 ALICE TAKAMI Secretary
 DR. ROY NISHIKAWA Official Delegate
 RUTH FUKUI Board Member
 GEORGE TAKEI Board Member

Greetings from Friends Near and Far

SAVE WITH US.



Free Savings and Loan Insurance.
IRA Accounts available.
Now over \$6.8 million in assets

**NATIONAL JACL
CREDIT UNION**

PO Box 1721
Salt Lake City, Utah 84110
Telephone (801) 355-8040

SEASON'S BEST WISHES



**JAPANESE AMERICAN
TRAVEL CLUB, INC.**

Chairman / Henry Sakai • President / Tyler Tanaka
Legal Counsel / Chaney Sheffield • Directors / Grace Fujita
Bill Hamada, Kazuji Hashimoto, Dick Mandl, Keiko Rosensteel

250 East First Street / Suite 912
Los Angeles, CA 90012 (213) 624-1543

SEASON'S GREETINGS

**Eugene Sekiguchi, DDS
AND FAMILY**

823 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
(213) 283-3662 / 281-4844

SEASON'S GREETINGS from

Pacifica JACL
Long Beach, Calif.

Happy Holidays

KOYAMA FARMS

Grower-Shipper of Fresh Vegetables

EIKO KOYAMA

Guadalupe, Calif. 93434



Little Tokyo Towers, Inc.
455 East Third Street
Los Angeles, CA 90013
(213) 622-3076

Best Wishes
For Happy and Satisfying
Senior Years!

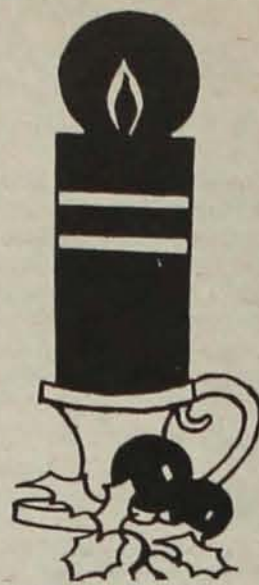
Season's Greetings

HARRY M. FUJITA AND ASSOCIATES

BUSINESS INSURANCE - ESTATE ANALYSIS
EMPLOYEE BENEFITS - PENSION

Harry M. Fujita, C.L.U.

4401 WILSHIRE BOULEVARD / LOS ANGELES, CALIFORNIA 90010
(213) 937-3790 / (213) 937-0677



YOSHIOKAS
David, Sylvia,
Daniel & Gregory

22212 Camay Court
Woodland Hills, CA 91364

Season's Greetings

**Sakioka
Farms
Inc.**

14850 E. Sunflower Ave.
Santa Ana, CA 92705



MARINA JACL

HAPPY HOLIDAYS



SEASON'S GREETINGS

Chiyeko Hedani

"MARU CORNERS"

Orange County, Calif.

VENICE CULVER JACL

LOS ANGELES, CA 900—

HINO, Yosh/Alice12950 Bonaparte Ave (66)
SAIKI, Richard/Alice12420 Aneta St (66)
SHIMOGUCHI, Sam/Kuni12557 Allin St (66)
SHISHINO, Dr/Mrs Takao12950 W Washington Blvd (66)
YUMORI, Dr Randall W12095 W Washington Blvd (66)

CULVER CITY, CA 90230

HOSHIYAMA, Fred/Irene11822 Wagner St
INAGAKI, Yuki11114 McDonald St
SHIMIZU, Hitoshi/Kiyoko12216 Marshall St
WOOD, Greg/Akemi5362 Janisann Ave
YAMASHITA, Jane11869 Weir St
YUMORI, Ben/Betty11156 Lucerne Ave

MARINA DEL REY, CA 90292

KITAGAWA, Frances C1110 Berkeley Dr
TANIBATA, Sherrill898 Commonwealth Ave
WAKAMATSU, Mary1116 Berkeley Dr

Season's Greetings from

Law Offices of

Nakano & Sugihara
ATTORNEYS AT LAW

Suite 200

THE HIGASHI BUILDING

161 E. Jackson Street

San Jose, CA. 95112

(408) 998-1985

EDGAR Y. SEKIGUCHI
ROSEMEAD, CALIF.

Lt. Col. JUNE SEKIGUCHI, U.S.N.C.
COLORADO SPRINGS, COLO.

HOLIDAY BEST WISHES



Boulevard
DEVELOPMENT

Custom Home Builder
and Tract Developer

Kaz Katayama

777 So. Main St., Suite 106
Orange, CA 92668

Season's Greetings

Zuma

Zuma Trading Inc.

6910 Oslo Circle, Ste. 206
Buena Park, CA 90621

Office, Industrial, Commercial

Hotels & Mobile Parks

Mikan Properties

(714) 670-0537



**Holiday
Greetings**



American Holiday Travel

Suite 1

368 E. 1st St.

Los Angeles, CA 90012

(213) 625-2232

3913 1/2 Riverside Dr.

Burbank, CA 91505

(213) 849-1833

(818) 846-2402

ERNEST & CAROL HIDA

Season's Greetings

I & T Produce Co., Inc.

TANIMURA BROTHERS

1041 S. San Pedro St.

Los Angeles, CA 90015

(213) 749-7031

Peace on Earth

Father Clement, M.M.

Thank you for
creaming our "Coffee Coffer"



Peace on Earth

Joy and Peace



BUDDHIST CHURCHES OF AMERICA

NATIONAL HEADQUARTERS
1710 OCTAVIA STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94109

Centenary United Methodist Church

Worship at: 222 S. Hewitt, L.A. 90012
Temporary Office: 3738 Virginia Rd., L.A. 90016

Phone: (213) 293-8701

REV. GEORGE Y. NISHIKAWA
REV. HIDEKI ITO

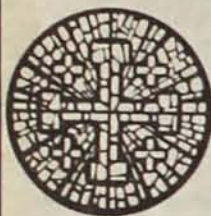
'Wise Men Still Seek Him'

Evergreen Baptist Church

2923 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90033
Phone: 269-8918 269-4023

Pastor: Cory Ishida

Associate Pastor: Ken Fong



Your Life is Reborn in the Jesus of Christmas
COME CELEBRATE!

UNION CHURCH OF LOS ANGELES

Japanese Worship
9:30 A.M.

English Worship
11:00 A.M.

Rev. Phillip K. Tsuchiya

Rev. Keith E. Edwards

401 E. Third St., Los Angeles, CA 90013

Phone: 629-3876

Season's Greetings

HIGASHI HONGANJI Buddhist Temple

Rinban Gyoko Saito
Rev. Tsuyoshi Hirosumi - Rev. Koen Mishima
Rev. Noriaki Ito - Rev. Kenjun Kawawata
Bishop Horyu Ito

505 E. 3rd St., Los Angeles, CA 90013

LUMBINI CHILD DEVELOPMENT CENTER

Open 5 Days: 7:30 a.m.-6 p.m. • (213) 680-2976
Facilities Within the Temple

Happy Holidays and the May the Coming Year Be Prosperous and Healthy

From All the Members, Officers and Board of Directors of

Carson JACL

P.O. Box 5067, Carson, CA 90749

Thank You!! Officers and Board for Doing a Great Job!
OFFICERS:

President Ken Harada
Exec. Vice President Joe Sakamoto
V.P. Membership Fumi Takahashi
V.P. Youth Ruthie Sakamoto
V.P. Program Carol Ann Mori
Recording Secretary Miriam Nishida
Corresponding Secretary Marian Nagano
Treasurer Kazuo Nishida

BOARD MEMBERS:

Marian Kawamoto
Ellie Schneider
Paul Schneider
Amy Sagawa
Takae Watanabe

Sincere Good Wishes



TRAVEL SERVICE

441 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94102
Phone: (415) 474-3900

Escorted Tours

EXCEPTIONAL FEATURES—QUALITY VALUE TOURS

Season's Greetings

BOWL IN THE 9th Annual MGM Nisei Invitational Tournament

July 24-27, 1986

MGM GRAND HOTEL • RENO
MGM GRAND LANES



2500 East Second Street
Reno, Nevada 89595

For Information or Entry Blanks
Contact:

Dubby Tsugawa (916) 457-8585
4450-73rd St., Sacramento, CA 95820

Open to All Nisei Bowlers, non-Nisei married to a Nisei, and non-Nisei bowling in a Nisei league.

ABC-WIBC Sanctioned

Handicap 80% of 210

ENTRY DEADLINE:

MAY 29, 1986

100% Prize Fee Return

ENTRY FEE

Prize Fee \$ 6.00

Bowling 4.00

Expense 2.00

\$12.00

Mixed 4 Team • Mixed Doubles
Men & Women Regular Doubles & Singles



HOLIDAY GREETINGS
TO OUR JACL FRIENDS

SOUTH BAY JACL

P.O. Box 4135,
Torrance, CA 90510

ED SATO

PLUMBING & HEATING

Remodel and Repairs

Water Heaters, Furnaces

Garbage Disposals

Serving Los Angeles

293-7000 733-0557



Yo's
Needlecraft

YO FURUTA

940 E. Dominguez,
Suite Q,
(Next to Ramada Inn)
Carson, CA 90746
(213) 515-6473

U.S. Distributor for Nihon Vogue
Publications &
Clover Sewing Products

WEST LOS ANGELES JACL

(All Post Office in California)

ASARI, Shunji 843 Michaltorena St, Los Angeles 90026
ASAWA, George/Sako; Brian 4825 Patrae St, Los Angeles 90066
FUJIMOTO, Dr Jack/Grace West L.A. College
IGE, Henry/Kimi 1628 Stoner Ave, Los Angeles 90025
IKUTA, Nobo/Rose 1707 Butler Ave, Los Angeles 90025
ISHIZUKA, Mary/George 3101 Virginia Ave, Santa Monica 90404
JUNG, Albert H 2531 Panorama Terraces, Los Angeles 90039
KAISAKI, Harry/Ida 1703 Amherst Ave, Los Angeles 90025
KISHI, Frank/Stella 1942 Stoner Ave, Los Angeles 90025
KUMATAKA, Ron/Merry 2728 Federal Ave, Los Angeles 90064
KURASHITA, Mitzi 12023 Aneta St, Culver City 90230
MIYATA, Fred/Tatsuya 1711 Federal Ave, #2, Los Angeles 90025
MOCHIZUKI, Jiro/Hidy 1949 Barry Ave, Los Angeles 90025
NAKASHIMA, Denby/Amy 1836 Colby Ave, Los Angeles 90025
NAKASHIMA, M/M Fusao 2919 Delaware Ave, Santa Monica 90404
NISHIMOTO, Ben/Helen 2846 Vahan Ct, Lancaster 93536
OKINAGA, M/M Dick; Elaine 1933 Federal Ave, Los Angeles 90025
SAKANIWA, Himeji/Kimiyo 3358 Redwood Ave, Los Angeles 90066
SAKANIWA, Kumpel 3358 Redwood Ave, Los Angeles 90066
SAKURAI, Bill/Yuki 1729 Amherst Ave, Los Angeles 90025
SATO, Yuki 1933 Federal Ave, Los Angeles 90025
SHIMOTSU, Sho/Nancy 11584 Mississippi Ave, Los Angeles 90025
TAKAHASHI, M/M George S 6069 Wrightcrest Dr, Culver City 90230
TAKEDA, Roy/Nancy 1702 Wellesley, Los Angeles 90025
TAKESHTIA, Shig/Aiko; Jeanie 1431 Armacost Ave, Los Angeles 90025
TOMINAGA, Harry/Virginia 1716 S Westgate, Los Angeles 90025
TOSA, Tadao 3316 Larga Ave, Los Angeles 90039
TSURUDA, Fumi/Yo 11359 Mississippi Ave, Los Angeles 90025
UCHIDA, Elmer/Sets 1921 Stoner Ave, Los Angeles 90025
UNIVERSITY HIGH SCHOOL 11800 Texas Ave, Los Angeles 90025
USHIJIMA, Jean City Clerk, Beverly Hills 92010
WATANABE, Tom/Lucille 1917 Butler Ave, Los Angeles 90025
YAGI, Aki/Steve K 3960 Berryman Ave, Los Angeles 90066
YAMANAKA, Emily
WRAAP Greetings, 11646 W Pico Blvd, Los Angeles 90064
YAMAZAKI, Sid/Kathy 3141 Butler Ave, Los Angeles 90066

SANTA BARBARA JACL

Santa Barbara, CA 931—except as noted.

Marvin H GLASER 831 Anza Dr, (06)
Mike/Mary HIDE 7622 Padova Dr, Goleta 93117
Tom HIRASHIMA 6195 Verdura Ave, Goleta 93117
Bill/Lucille HONDA 4906 Rhoads Ave (10)
Ikey/Amy KAKIMOTO 53 Rubio Rd (03)
Ken/Susan KURODA 3736 Brenner Dr (08)
Tomie MUNENO 1122 E De La Guerra St (03)
George/Bernice OHASHI 152 Alameda Padre Serra (03)
John/Fumi SUZUKI 209 S Canada St (03)
Goro/Pat TAKEUCHI 419 Peach Grove Lane (08)
Mamoru/Reiko TAKEUCHI 51-A San Marcos Rd (11)
Dennis/Tomi TOKUMARU 443 Camino Laguna Vista, Goleta 93117
Richard TOKUMARU 175 Kinman Ave #4, Goleta 93117
Caesar/Reiko UYESAKA 1236 E De La Guerra St (03)
Hideo/Jane UYESAKA 4816 La Gama Way (11)

GREATER L.A. SINGLES JACL

Los Angeles, CA 900—except as noted.

FLETCHER, Joe 1277 W Redondo Beach Blvd, Gardena 90247
FUJIMOTO, Beatrice S 1120 S Dunsmuir Ave (19)
FURUTA, Yoshie 940 E Dominguez #Q, Carson 90746
ISHIGAMI, Kei 3221 Lowry Road (27)
KAILI, Tali 23214 Vanowen St, Canoga Park 91307
KOGA, Masako
LEE, Annabelle M 15305 Berendo Ave, #19, Gardena 90247
MAKIYAMA, Shirley
MINAMI, Yo
MORI, Meriko 1927 Federal Ave, (25)
NOBUYUKI, Smokey
OYE, Ken T 4570 Basque Dr, Santa Maria 93456
SADAHIRO, Barbara
SHEPARD, Hana U 1138 W 121st St (44)
SHIMABUKU, Ada E 24818 Woodward Ave, Lomita 90717
SHIMASAKI, Tom 17124 Lisette St, Granada Hills 91344
SHINMOTO, Alyce 2717 Ceilhunt Ave (64)
TSUNO, Sumi
YASUKOCHI, Miyo 2512 Dalemead St, Torrance 90506
YOSHITOMI, Kazuo 5427 S La Cienega Blvd (66)



Greater Los Angeles Singles Chapter
JAPANESE AMERICAN CITIZENS LEAGUE

President: Tom Shimazaki

17124 Lisette St., Granada Hills, CA 91344
(818) 363-5885

1985 BOARD MEMBERS

President Kaz Yoshitomi
1st Vice President Tali Kaili
2nd Vice President Kei Ishigami
3rd Vice President Meriko Mori
Recording Secretary Alyce Shinmoto
Corresponding Secretary Bea Fujimoto
Treasurer Ada Shimabuku
Publicity/Historian Aiko Ide
Insurance Commissioner Lucy Yoshihara

Membership

by Rose Ochi

The National JACL is an organization composed of local chapters, and as such, the responsibility for membership recruitment and renewal falls on the chapters. The role of National is to provide assistance at the local level by providing:

(1) improvements in renewal procedures through reduction of the labor intensive functions;

(2) membership materials and information;

(3) incentives for new member solicitation through the development of membership campaigns and the offering of membership benefits.

Toward these ends, subsequent to the 1984 National Convention and in conjunction with the co-chairs of Membership, Ron Kunisaki and Joanne Kumamoto, a 1984-86 Biennium Program for Action was developed and implemented. The following is a report on the progress made to date, current programs, problem areas and future objectives.

Membership Renewal System

At the National Convention,

the Council failed to support the National Board's proposal to computerize the membership renewal system. Opposition to the proposed changes was a mixed bag. New alternative options addressing certain objections were formulated with the help of Sumitomo Bank. The Board approved a revised proposal (the Honda Plan) with instructions to seek chapter review and comment. After this process of local input, the selected proposal will be brought before the National Council in 1986.

Renewals

At mid-year, renewal rates were lagging behind. A communique was directed to delinquent chapters. By July, an upswing in renewals occurred. Emily Ishida indicates that at this point, the overall renewal rate is at 75 percent, which is good. She notes that the fall-off is primarily those members over 65 years of age.

She also mentioned that certain chapters hold back forwarding the membership dues to Na-

tional, some for over 3-6 months, causing complaints from members due to cut-off of the Pacific Citizen and jeopardizing member insurance coverage. A direct computerized renewal system would avoid these difficulties.

New Members

Over the past few years, there has been a 23 percent drop in members annually. A National Membership Contest conducted in 1984 provided a positive boost in the rolls—up to 388 new members. Because there was a leveling off of new members, an end-of-the-year membership drive was conducted, providing a \$10 rebate to chapters for each new member signed up before the end of the year.

The 1986 membership campaign pushes for family membership upgrades and gift memberships for the holiday season. Repeating the end of year \$10 chapter rebate has already shown substantial results for some chapters. Several chapters have made significant gains in new members: Seattle-31, WLA-38,

and Gardena-14. This means added revenues to the chapters' coffers as well.

The SRS consultant firm is conducting a direct mail solicitation to non-JACL Japanese Americans nationally. Membership application materials will be included. The mailing will go out in December.

New membership materials are being developed with the assistance of George Wakiji and staff.

Recruitment and Retention

A new membership benefit was added based on a recommendation of the National Insurance Committee, which offers a Catastrophe Insurance Program that might be of benefit to persons who have less than \$1 million of total coverage. Thus far, 600 persons have been enrolled. Now being studied is a Medicare Supplemental Insurance Plan.

A new recruitment and retention proposal was developed by Ron Kunisaki and was submitted to the Board with a proposed

timetable. Included in the plan was a questionnaire to chapter/districts in an effort to ascertain membership profile, interests, problems, activities and programs, and recommendations for National JACL assistance in the areas of information, solicitation materials, administrative support, motivation and dues structure. This survey is being analyzed to determine how best we can be of assistance to chapters.

Thousand Club National Life Membership Drive is headed by Mas Hironaka. Under his leadership, the Board adopted a 20 percent rebate to chapters that, in combination with the 50 percent reduced life membership of \$500, should result in a positive response from the direct mail solicitation of all current 1000 clubbers.

The membership committee urges chapters to take advantage of the special \$10 rebate offer for each new member recruited before December 31, 1985. You have a few more days to go. Make an all out effort to invite some to join. Bring a friend to your holiday event.

General Operations

by Yoshio Nakashima

1985 was a productive and fulfilling year for this office. We were able to complete a fully updated Personnel Manual including a clarification of disability to include maternity and clarification for the operations of the Pacific Citizen.

The National Board approved the creation of a new award to be presented for the first time at the '86 National Convention in Chicago: the Edison Uno Civil Rights Award.

The Resolutions Committee chair, Lillian Kimura, has put together a summary of resolutions passed by the National Council in the past four bienniums so that we do not seek duplications of resolutions already passed. The Nominations Committee is finalizing the guidelines for the 1986 election campaign.

It is hoped that there will be reduced spending and less controversy in the matters of campaigning, nomination procedure and proxies. The most important are with regard to proxies and how they are handled and made effective.

The National Convention Committee is hard at work to put together a full and interesting meeting in Chicago. There will be many options for both delegates and boosters to consider both in the business sessions and the elective events. There is no shortage of shopping areas all within walking distance or a short taxi ride.

The underground shopping complex under the convention hotel has an extensive array of shops and one can buy almost anything. A walking tour of historic and architecturally significant buildings can be a most interesting learning process in

planning a city center. There is no shortage of sunshine on the sidewalk and a nice park is a short distance from the hotel. A nice stroll along the lakefront shoreline is another possibility. Lots of museums and art galleries as well as theatres and sport events are available. Plan to have a great convention and vacation in Chicago with side trips to Washington D.C., New York, Boston, Philadelphia or anywhere in the vicinity.

Finally, two projects which we undertook in 1985 have brought a new awareness and appreciation of the entire staff of the JACL. I would be the first to admit to being a strong critic of staff and their ability to serve the leaders and the membership. Having become better acquainted with most of the staff of the JACL through the biographical survey and the staff interviews conducted throughout 1985, one can better understand the working atmosphere, as well as the relationships with each other and the volunteer members with whom they communicate.

If every chapter leader and member could have the time to know the staff better on an individual basis, there would be more effective communication and fewer concerns voiced. The patience and tolerance level of our staff is incredible if you could know some of the requests and demands made of them. We are truly fortunate to have all of the present staff and their commitment to the organization and the members. Hopefully, the leaders of JACL will work with as much dedication and longevity as the staff to inform and strengthen the membership, to assure the vitality and future of the JACL, and to continue to seek new directions.

Committees

Pacific Citizen Board

by Clifford Uyeda

This has been the year of adjustments for the Pacific Citizen—on the editorial staff, in its business operations and in the facility itself.

After 20 months as PC editor, Karen Seriguchi left us in May to assume her new position as execu-

tive director of Asian American Journalists Association. Financially PC is facing a difficult time with decreasing ad revenue and an increasing postal rate of nearly 40 percent since 1984. Numerous plans have been initiated to increase PC revenue.

The PC home was at the Japanese American Cultural and Com-

munity Center building for five years. On June 25, the operation was moved six blocks into the newly renovated present facility. The move was necessitated by the need for more space and the escalating rent at the former location.

This year the Holiday Issue features "annual reports" from the National Board and national staff members. We believe that these reports to the membership are obligations which go with each position.

During the remaining months of this biennium, PC has set several goals. At the top of the priority list is the need to increase PC revenue so that our planned programs can become a reality. Thirty to forty percent ads are necessary in order to be financially viable. At least a 16-page edition, we believe, is necessary to fulfill the need of adequately reporting news of interest to Japanese Americans, to keep the membership well informed of JACL activities and to present articles expressing the concerns of Japanese Americans.

PC must operate under a sound business principle and practice. If PC cannot generate the necessary revenue, it cannot publish. There are no bailouts.

PC is the voice of JACL, its hopes and expectations. Readers' input and comments are an integral part of the successful publication. If there are perceived shortcomings, PC wants to hear about them. Make no mistake—failure is a part of success. They go hand in hand. It is a learning experience from which we forge a better paper.

JACL Youth

by Mika Hiramatsu

The future of the JACL depends on the interest and participation of the youth today. The goal of the youth council, therefore, has been to increase youth membership and recognition and to give full support to existing JACL youth programs. Strong, model JAYS groups are now active in the Pacific Northwest, Midwest, and Pacific Southwest districts.

My main projects over the last year have included developing and implementing a careers seminar pilot program and circulating a chapter questionnaire to gauge the extent of JACL youth participation.

The pilot program, tested successfully by the Seattle JAYS in June, was met with welcome interest by the National Board. It also set a foundation for a manual to teach chapter youth groups how to run similar workshops themselves.

The survey sent out earlier this year has shown that although many chapters would like to maintain an active youth program, they are not sure how or are not willing to put forth the ef-

fort to recruit younger members. I hope to see this attitude change over the coming months, with youth participation (particularly of children of JACL members) actively pursued by chapters.

Presently, national youth representative Mei Pramenko and I are working on developing existing JACL youth membership. We are also hoping to attract many young people to next year's convention in Chicago by planning programs which they will enjoy. We feel the youth have many special interests which need to be addressed by the JACL, including student concerns and anti-Asian sentiments found on campus and in the workplace.

At last year's convention in Hawaii the National Council placed youth high on the priority list. I hope we will see the chapters taking this mandate to heart and realizing that without a youth membership the JACL will not be able to continue being the strong organization it is today. If each chapter does just a little—even two or three new student members—it could make a very big difference.

Your Business Is Our Business



Pacific Business Bank

We make it our business to understand your needs.

Member FDIC

438 West Carson Street, Carson, CA 90745. 213/533-1456

Commercial & Industrial
Air Conditioning and
Refrigeration
CONTRACTOR

Glen T. Umemoto

Lic. #441272 C38-20

SAM REIBOW CO.
1506 W. Vernon Ave.
Los Angeles/295-5204
SINCE 1939

ESTABLISHED 1936

NISEI TRADING

Appliances - TV - Furniture

249 S. San Pedro St.
Los Angeles 90012
(213) 624-6601

St. Louis
JACL



Nisei Kitchen Cookbook

\$7 postpaid

from Bill Ryba

1404 Virginia Drive
St. Louis, Mo. 63011

MASTERS OF MONDAY NIGHT FOOTBALL

Tipps Sports has won
straight Mondays and this
week has the answer for the

L.A. Raiders vs. L.A. Rams

Monday Dec. 23

If Tipps doesn't cover the
spread, you play the rest of
the season

FREE
CALL 800-526-2188
TOLL FREE

TIPPS

YOUR FOOTBALL INSURANCE

WE ACCEPT VISA & MASTERCARD

Our Advertisers are good people.
They support your PC.



"The Wild Ones"

A full-color 24"x30"
poster of two wild horse
stallions, Spirits of the
Old West. A great gift for
everyone who loves
horses.

\$9.95

plus \$1.50 postage
Rush orders mailed
same day, add \$2.00.
Normal orders, allow 2
to 3 weeks for delivery.
Send check or M.O. (no
C.O.D.s please) to:

**Stensaas
Photography**

P.O. Box 2151
Rock Springs, WY 82902
(307) 362-6651

ED SATO PLUMBING & HEATING

Remodel and Repairs
Water Heaters, Furnaces
Garbage Disposals
Serving Los Angeles
(213) 293-7000 - 733-0557

AT NEW LOCATION Aloha Plumbing

Lic. #440840 - Since 1922
PARTS - SUPPLIES - REPAIR
777 Junipero Serra Dr.
San Gabriel, CA 91776
(213) 283-0018
(818) 284-2845

Complete
Home Furnishings

Koby's Appliances

15120 S. Western Ave.
Gardena, CA
324-6444 321-2123

MOCHI

THE ISSUE... when they immigrated here many, many
years ago from Japan, brought with them not only their
high hopes, stoic courage and immense pride, but also
their culture. Among other things, it included MOCHI,
which was not only good to eat, but was also used as a
centerpiece for very special occasions as a "Gift to the
Gods." Usually, a small mikan sat on top of the Kazari-
MOCHI.

Every house had the MOCHI display during New Year's
and the day started with a bowl of o-zoni, which literally
means "cook everything in it." Whatever, but it isn't
o-zoni if it does not have a few pieces of MOCHI in it.
The practice of eating o-zoni during the holidays still
holds sway today in many Japanese American families.



ASK FOR IT AT YOUR MARKET



UMEYA RICE CAKE CO. LOS ANGELES, CA. 90013
Manufacturers of Japanese Confection Since 1925

THANK YOU!

1985 HI Boxscore

GOALS TO BEAT: 1984 TOTALS

Display Ads 7,860 col inches
One-Line Greetings 832
JACL-HI Project 32 units

1985 DISPLAY ADS

Dec. 16: 8,036 1/2" (102.2%)

A total of 93 JACL Chapters has helped the PC Holiday Issue ad campaign go over its goal this year. It was a stupendous effort since the deadline was advanced a week, which made for a smoother schedule at the staff level. Our hats off to all who helped. Our hats off to all who gave us support as well. —HI/Coordinator

(83 of 113 Chapters Participating)

Alameda	168	Parlier	16
Arizona	21	Pasadena	16
Arkansas Valley	2	Philadelphia	16
Berkeley	336	Placer County	(g)
Boise Valley	(g)	Pocatello + Blackfoot	(g)
Carson	12	Portland	168
Chicago	96	Prog W side	16
Cincinnati	(g)	Puyallup Valley	84
Cleveland	6	Reedley	168
Clovis	6	Reno	16
Coachella Valley	14	Riverside	168
Columbia Ban	168	Sacramento	168
Contra Costa	168	St Louis	(g)
Cortez	21	Salinas Valley	420
Dayton	(g)	Salt Lake	124
Delano	19	San Benito	1
Detroit	38	San Diego	336
Diablo Valley	9	San Fern Valley	336
Downtown LA	40	San Francisco	292
East LA	168	San Gab Valley	13
Eden Township	140	San Jose	168
Florin	10	San L Obispo	16
Fl Lupton	4	San Mateo	6
Fowler	6	Sanger	51
Fremont	12	Sta Barb	(g)
French Camp	9	Sta Maria Valley	168
Fresno	168	Seattle	168
Gardena Valley	128	Seabrook	(g)
Gilroy	6	Selma	112
Golden Gate	9	Sequoia	360
Gtr LA Singles	8	Snake River	360
Gtr Pas Area	(g)	Solano County	16
Gresh-Tr	(g)	Sonoma County	16
Hawaii	5	South Bay	16
Hollywood	5	Spokane	16
Hoosier	6	Stockton	172
Houston	6	Torrance	84
Idaho Falls	6	Tn Valley	6
Imp Valley	252	Tulare County	34
Japan	6	Twin Cities	7
Lake Wash'n	12	Venice-Culv	16
Las Vegas	12	Ventura County	84
Latin America	124	Wasatch Front N	6
Liv-Merced	6	Wash, DC	6
Lodi	6	Watsonville	177
Marin County	6	West LA	174
Marina	6	West Valley	172
Marysville	84	White Riv Valley	(g)
Mid-Columbia	126	Wilshire	6
Mile-Hi	6		
Milwaukee	112	Central Cal DC	6
Monterey Pnsia	11	Eastern	6
Mt Olympus	2	Intermountain	8
New England	8	Midwest DC	6
New Mexico	84	Mtn Plain DC	14
New York	20	NCWNPDC	20
No San Diego	5	PNWDC	20
Oakland	7	PSWDC	20
Olympia	90		
Omaha	84	AD Dept	525
Orange County	2	PC Office	170
Pacific	2		
Pan-Asian	10		

One-Line Greetings: 797 (95.8%)

Boise Valley	56	Reno	53
Cincinnati	7	Riverside	30
Cleveland	22	St Louis	30
Cortez	15	San Benito	24
Dayton	23	Sta Barbara	15
Delano	15	Seabrook	33
Detroit	32	Sonoma County	15
Fl Lupton	20	Spokane	32
GLA Singles	20	Tulare County	10
Gresh-Tr	39	Twin Cities	85
Milwaukee	29	Venice-Culver	15
Mt Olympus	10	Ventura County	23
Olympia	18	Wash, DC	35
Pasadena	20	West LA	31
Philadelphia	28	White Riv Valley	31
Placer County	52	PC Office	170
Poc-Blackfoot	10		

JACL/HI PROJECT

26—Student Aid 2—Redress Fd
—Bldg Fd 2—Pac Cit Type Fd
—LEC Program 2—Endowment Fd

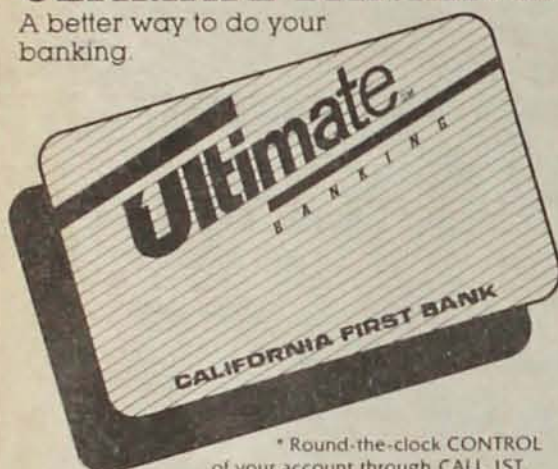
JACL/Pacific Citizen Typesetter Fund

941 E. 3rd St., Rm. 200
Los Angeles, CA 90013

IT'S NEW!

CALIFORNIA FIRST BANK'S ULTIMATE BANKING.™

A better way to do your
banking.



* Round-the-clock CONTROL
of your account through CALL 1ST.

- * Round-the-clock ACCESS to your money through 120 Ultimate Banking™ ATMs.
- * SIMPLE recordkeeping with check safekeeping.
- * MORE CONVENIENT access through more than 1000 Star System teller machines through California and other states.

Stop by your nearest California
First Bank office and ask
details of Ultimate Banking™.

**CALIFORNIA
FIRST BANK**
Member FDIC
© California First Bank, 1985

ASIANS

In Southern California

Asian Week will publish a special, comprehensive edition about the Asian Pacific American communities of the Los Angeles area in February 1986. This special edition will take an in-depth look inside each of the Asian Pacific ethnic groups — at their population totals and demographics, the neighborhoods and towns in which they live, at their histories and their aspirations for the future, and at the problems and issues that concern them today.

This will be the most complete guide to the Asian American communities of Southern California ever published.

For information about the special edition or to inquire about advertising, contact *Asian Week* at either of the two addresses listed below:

Asian Week
Southern California Bureau
7876 Berner St.
Long Beach, CA 90808
(213) 598-3782

Asian Week
809 Sacramento St.
San Francisco, CA 94108
(415) 397-0220

CHIYO'S Japanese Bunka Needlecraft

Framing, Kits, Lessons, Gifts
2943 W. Ball Rd., Anaheim,
CA 92804 - (714) 995-2432
450 E. 2nd St., Honda Plaza
LA 90012 - (213) 617-0106

TOYO

Miyatake

STUDIO

235 W. Fairview St.
San Gabriel, CA 91776
(213) 283-5685
(818) 289-5674

1000 Club Roll

(Year of Membership Shown)
* Century; ** Corporate; L Life;
M Memorial; C/L Century Life

Summary (Since Dec 1, 1984)

Active (previous total) 2,066
Total this report: #47 42
Current total 2,108

DEC 2-6, 1985 (42)

Alameda: 26-Harry Ushijima.
Chicago: 8-Dorothy S Ito, 29-Richard M Nomura, 13-John Sasaki, 12-Sugano Travel Service*, 29-Frank Y Takahashi, 13-Tom Watanabe.
Cincinnati: 13-Joji George Buyo.
Cleveland: 22-James T Matsuoka*.
Delano: 30-Edward Nagatani, 10-Mitsuko Nagatani.
Detroit: 25-Hideo H Fujii, 24-Louis Furukawa.
Diablo Valley: 9-Noboru Nakamura.
Downtown Los Angeles: 26-Henry H Murayama, 34-Clifford Yasuo Tanaka.
Eden Township: 32-Kenji Fujii.
Fresno: 11-James Iwatsubo.
Gresham-Troutdale: 33-Kazuo Kinoshita, 28-Kazuma Tamura.
Honolulu: 5-Kay Uno Kaneko.
Idaho Falls: 12-Hid Hasegawa.
Marysville: 30-George H Inouye.
Mid-Columbia: 25-Taro Asai.
Milwaukee: 23-Dr Wilbur M Nakamoto*, 14-Thomas T Sasaki.
Pan Asian: 5-Bonnie Joy Kasamatsu.
Placer County: 25-Harry Kawahata, 31-Roy T Yoshida.
Pocatello-Blackfoot: 32-Akira Ike Kawamura.

Riverside: 14-Anthony S Inaba.
Sacramento: 26-Mitsui Hironaka, 5-Tadashi Kono, 16-Tom T Okubo.
Saint Louis: 3-Dr Milton Fujita.
San Jose: 35-Yoshio Katayama.
Stockton: 24-Roy S Nakashima, 20-Dr M Lincoln Yamaguchi.
Twin Cities: 32-Dr George Nishida.

West Los Angeles: 13-Masamune Kojima, 33-Togo W Tanaka.
West Valley: 27-Eugene Y Kono.

CENTURY CLUB*

12-Sugano Travel Service (Chi), 5-James T Matsuoka (Cle), 8-Dr Wilbur M Nakamoto (Mil).

STORE FOR MR. SHORT

Joseph's
SINCE 1946 **MEN'S WEAR**

238 E. First Street., Los Angeles, CA 90012
Tel.: (213) 626-1830
Specialist in Short and Extra Short Sizes

'86 TOYOTAS ARE HERE!

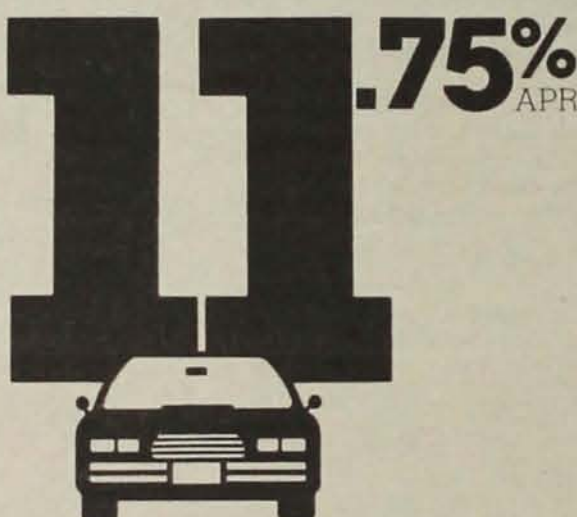
NORIO OKADA, Sales Manager

5944 N. Figueroa St.,
Highland Park, CA 90042
(213) 259-8888



UNI TOYOTA
VERSAL

NEW CAR LOAN RATE



Used car loans 13.75% APR
No prepayment penalty fee
Free insurance on loans & savings
IRA accounts available
Now over \$6.5 million in assets

NATIONAL JACL CREDIT UNION

Post Office Box 1721
Salt Lake City, Utah 84110
Telephone (801) 355-8040

JAPANESE AMERICAN JOURNEY: the story of a people

by JACP Inc.

Editors: Miyo Burton, Florence M. Hongo, Andrea Kuroda, Ruth Sasaki, Cheryl Tanaka.
Writers: Takako Endo, Florence M. Hongo, Sadao Kinoshita, Katherine M. Reyes, Donald Y. Sekimura, Rosie Shimonishi, Shizue Yoshina.
Illustrator: Hideo Chester Yoshida of Dekiru Design, San Francisco.
7" X 10", 181 pages, 72 photos and 6 illustrations. An intermediate level book for grades (5-8). Publication date is November 30, 1985.

CHAPTERS ONE THROUGH SIX - HISTORY

CHAPTER SEVEN - BIOGRAPHIES: Joseph Heco, An Accidental Visitor to America; Kanaye Nagasawa, Samurai of the Vineyards; Kyutaro Abiko, A Man Who Had A Dream; George Shima, The Potato King; Katsuburo Koda, The Rice King; Kiyoshi Hiraseki, The Garlic King; My World of Flowers, by Yoshimi Shibata; Mike Masaoka, A Vigorous Fighter for Better Americans in a Greater America; Daniel K. Inouye, The First Japanese American in Congress; Yoshiko Uchida, A Children's Author; and Edison Uno, A Fighter for Justice.
CHAPTER 8 - SHORT STORIES: Uncle Kanda's Black Cat, by Yoshiko Uchida; One Happy Family, by Toshio Mori; and Gambatte, by Valerie Ooka Pang.

Order now to reserve a deluxe hard back first edition at the price of \$22.50** and/or paper back copy for \$12.95**.

**All orders must add \$3 for shipping for the 1st book and \$.50 for each additional book. California residents add tax - (Hard Back: +\$1.46), (Paper Back: +\$.84). Add for each copy ordered.

You may also order by phone with your MasterCard or Visa - 415-343-9408. Call between 10:30 a.m.-4:30 p.m., Mon.-Sat.

Send check or money order or charge information to:
JACP, INC., PO BOX 367, 414 E. THIRD AVENUE, SAN MATEO, CA 94401.

NAME: _____
ADDRESS: _____
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____
Visa/MasterCard Charge Acct. No.: _____ Exp. Date: _____
Signature: _____
Cost of Books: \$ _____ Tax: \$ _____ Shipping: \$ _____ TOTAL: \$ _____

Carat
Karat

Japanese Charms
Japanese Names
Japanese Family Crests



12558 Valley View, Garden Grove, CA 92645 • (714) 895-4554



DELIGHTFUL
seafood treats
DELICIOUS and
so easy to prepare

MRS. FRIDAY'S
Gourmet Breaded Shrimps and Fish Fillets

Fishing Processors, 1327 E. 15th St., Los Angeles, (213) 746-1307

KIKU GARDENS

Rent-subsidized senior housing has limited openings for prospective tenants age 62 and over, maximum income single \$9,650 annually, couple \$11,000 annually, security building.

Call (619) 422-4951 or write to Joe Owashi,
KIKU GARDENS
1260 Third Avenue
Chula Vista, CA 92011

Season's Greetings!

POCKET BILLIARDS

VIDEO GAMES



Dick Obayashi
4335 W. Imperial Hwy., Inglewood, CA 90304
(213) 677-2965

CRISS-CROSS GOLF BAG STAND

CHOPSTIX
PATENT PENDING
BAG STAND
Ets Yoshiyama
San Luis Obispo, CA 93401

- MANUALLY CARRIED, PORTABLE STAND
- LIGHTWEIGHT ALUMINUM
- LIGHTEST STAND ON THE MARKET - ONLY 8 OZ.
- NO BENDING FOR CLUBS OR BALLS
- KEEPS BAG DRY
- PICKS UP BALLS

LIGHT
LIGHTER
LIGHTEST
ONLY \$10

For each CHOPSTIX BAG STAND mail \$10 + \$2 shipping & handling to: CHOPSTIX, DEPT. CX, 1259 LAUREL LANE, SAN LUIS OBISPO, CA 93401. Include your name & mailing address. Check or money orders only, please. Immediate shipment.

JOIN

The Nat'l JACL Credit Union
JUST FILL OUT AND MAIL

Name _____
Address _____
City/State/Zip _____
PO Box 1721 Salt Lake City, Utah 84110 Tel (801) 355-8040

PC Classified Advertising

4—Business Opportunities

SEATTLE WABY OWNERS
FOR SALE—Established 10 Suite hotel the "Emerald City Inn". Great downtown location. 3 blocks to new convention center. Turn key operation. \$600,000. Cash or terms. Contact Davis-Ulberg, Owners, 1521 Bellevue Ave., Seattle, WA 98122.

(206) 587-6565

5—Employment

NISEI-SANSEI APPLICANTS

We have many attractive openings now in L.A., Surrounding Cities and Orange County. College graduates or equivalent preferred. Call us for an appointment or send in resume.

JAPANESE IS NOT ESSENTIAL REQUIREMENT.
SALARY RANGE \$1,440 — \$45,000

Exec. Secretary/Secretary/Receptionist/General Office/Admin. Ass't/Accountant/Bookkeeper/Sales Rep./Marketing Ass't/National Sales Manager/Warehouse Supervisor/Marketing Research/etc. etc.

TOPSKOUT PERSONNEL SERVICE
(213) 742-0810
1543 W. Olympic Bl., #433, L.A. 90015

5—Employment

GOVERNMENT JOBS \$16,040 - \$59,230/yr.
Now Hiring. Call (805) 687-6000.
Ext. R-1317 for current federal list.

Accountant

WLA CPA with diversified practice seeks junior or semi-senior with recent public accounting experience. Permanent position. Salary open. Call between 9 am and 5 pm. (213) 477-1459.

9—Real Estate

CANADA Attn Investors by owner
Near Fairview, Alberta on Highway 2, 1564 acres, 1300 cultivated, 365 summer/fallow. Excellent for wheat and canola or mixed farm. 3 yard sites with power and very good well water. 46,000 bu. steel bins (30,000 with Keho aeration on concrete floors). Modern house, natural gas and other buildings, some fences, 3-phase power available. Price \$520,000.
Phone (403) 596-2261
Box 117, Brownville, Alta CANADA T0H 0L0.

Asia's Escorted Tours, 1986

Dep LAX

- * Jan 17 Tenrikyo Centennial Pilgrimage Tour, Group 1
- * Jan 22 Tenrikyo Centennial Pilgrimage Tour, Group 2
- * Feb 2 Tenrikyo Centennial Pilgrimage Tour, Group 3
- * Feb 12 Tenrikyo Centennial Pilgrimage Tour, Group 4
- * Mar 30 Spring Tour to Japan
- * Apr 5 Spring Tour to Japan/Shikoku Extension
- * May 11 Europe Tour
- * Jun 22 Radio Li'l Tokyo Summer Vacation Tour
- * Jul 5 Tohoku / Hokkaido Summer Festival Tour
- * Aug 28 Asia's "Scandinavian & Leningrad Vistas"
- * Sep 19 Mainland China - 8 Cities Tour
- * Sep 28 Tohoku / Hokkaido Autumn Tour
- * Oct 18 Doyo-Kai Japan Tour
- * Nov 3 South America Tour (Spring)

DOMESTIC TOURS - 1986

- * Feb 22 Las Vegas Fun Trip
- * Apr 6 Niagara/East Coast & Washington D.C.
- * Jun 10 Alaska Cruise & Land Tour
- * Jul 3 Canadian Rockies Tour
- * Aug 29 Lake Tahoe Fun Trip
- * Sep 6 Niagara / Ontario & East Coast Autumn Tour

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT

Established 1948 in Little Tokyo

Asia Travel Bureau

102 S. San Pedro St., Los Angeles, CA 90012

(213) 628-3232



People

• Appointments



William Marumoto of MacLean, Va., is one of five presidential appointees as delegates to the National White House Conference on Small Business. He is president and founder of The Interface Group, Ltd., of Washington, D.C., a management consulting firm. As special assistant to President Nixon 1970-73, he was the first Asian American to serve on the White House staff at executive level. He has also served as assistant to the Sec'y of Health, Education & Welfare and director of public affairs for the Teacher Corps. He is on the Whittier College board of trustees, advisory board of the Congressional Hispanic Caucus and White House Personnel Task Force.

Sandy Ouye Mori of San Francisco has been appointed by Calif. Assembly Speaker Willie Brown to the Medi-Cal Therapeutic Drug Utilization & Review Committee, which sets standards for therapeutic drug use. She will represent Medi-Cal beneficiaries.

• Education

Harry Kawahara has become the first minority president of the academic senate of Pasadena (Calif.) City College. The senate is the faculty's policy-making body and its representative in relations with the college administration and board of trustees. He was instrumental in initiating Asian American studies at PCC and has been a counselor there since 1977. He is active in Greater Pasadena JACL as well as many campus activities.

• Banking

Nellie Kawamura recently celebrated her 35th anniversary at Bank of Alex Brown in Walnut Grove, Calif., where she is asst. v.p. and a private banking officer. Starting as a bookkeeper in 1950, she now has the longest service record at the bank.



KEOGH... a tax shelter that protects your future retirement today.

If you're a self-employed individual who is a sole proprietor or in a partnership, you can establish a Keogh Plan. Annual contribution limits are now as high as \$30,000. Funds contributed for you and your employees are tax deductible for the business.

Come to Sumitomo and look out for your future security today. Establish a Keogh Plan before the end of your business' fiscal year to receive the tax benefits.



Sumitomo Bank
Sumitomo Bank of California Member FDIC

SEARCHER the ultimate in fishing



SUPER DELUXE 95' SPORTFISHER

	Departs 8 p.m.	Returns 5 p.m.	Days	Cost
WINTER '85	Fri., Dec. 27	Sun., Jan. 5 (8 a.m.)	9	\$390
SPRING '86	Sails 8 p.m.	Returns 5 p.m.	Days	Cost
	Fri., May 15	Wed., May 21	5	\$560
	Fri., May 23	Wed., May 28	5	\$560
	Fri., May 30	Wed., June 4	5	\$560
	Fri., June 6	Wed., June 11	5	\$560
	Fri., June 13	Wed., June 18	5	\$560
	Fri., June 20	Wed., June 23	3	\$560
	Fri., June 27	Thurs., July 3	6	\$710
SUMMER '86	Sails 10 p.m.	Returns 5 p.m.	Days	Cost
	Fri., July 4	Tues., July 8	4	\$540
	Fri., July 11	Fri., July 11	3	\$435
	Tues., July 15	Fri., July 15	3	\$435
	Fri., July 18	Mon., July 21	3	\$435
	Tues., July 22	Fri., July 25	3	\$435
	Fri., July 25	Tues., July 29	4	\$540
	Tues., July 29	Fri., Aug. 1	3	\$435
	Fri., Aug. 1	Tues., Aug. 5	4	\$540
	Wed., Aug. 6	Sat., Aug. 9	3	\$435
	Sat., Aug. 9	Tues., Aug. 12	3	\$435
	Tues., Aug. 12	Fri., Aug. 15	3	\$1200
	Fri., Aug. 15	Tues., Aug. 19*	4	Per Couple
	Tues., Aug. 19	Fri., Aug. 22	3	\$435
	Fri., Aug. 22	Mon., Aug. 25	3	Charter Schindler/Brown
	Tues., Aug. 26	Fri., Aug. 29	3	\$435
	Fri., Aug. 29	Mon., Sept. 1	3	\$435
	Mon., Sept. 1	Thurs., Sept. 4	3	\$435
FALL '86	Sails 8 p.m.	Returns 5 p.m.	Days	Cost
	Fri., Sept. 5	Wed., Sept. 10	5	\$640
	Fri., Sept. 12	Wed., Sept. 17	5	\$640
	Fri., Sept. 19	Wed., Sept. 24	5	\$640
	Fri., Sept. 26	Wed., Oct. 1	5	\$840
	Fri., Oct. 3	Fri., Oct. 10	7	Jerry King Open Charter
	Mon., Oct. 13	Sat., Oct. 18	5	\$840
WINTER '86	Sails 8 p.m.	Returns 9 a.m.	Days	Cost
	Fri., Oct. 24	Sun., Nov. 2	9	Charter Sea Strike
	Fri., Nov. 7	Sun., Nov. 16	9	\$1080
	Fri., Dec. 26	Sun., Jan. 4	9	\$1080

ART and LAURA TAYLOR, Owner and Operator

Cost does not include Mexican Permits. Schedule subject to change.

FISHERMAN'S LANDING
2838 Garrison, San Diego, CA 92106
Residence: 3043 Wing St., San Diego, CA 92110
Call Us at (619) 226-2403 or (619) 222-0391

PC Business-Professional Directory

Greater Los Angeles

ASAHI TRAVEL

Supersavers-Group Discounts
Apex Fares-Computerized-Bonded
1111 W Olympic Blvd., LA 90015
623-6125/29 • Call Joe or Gladys

Flower View Gardens #2
New Otani Hotel, 110 S Los Angeles
Los Angeles 90012 Art Ito Jr.
Citywide Delivery (213) 620-0808

Dr Darlyne Fujimoto
Family Optometry & Contact Lenses
11420 South St., Cerritos, CA 90701
(213) 860-1339

Inoue Travel Service
1601 W. Redondo Beach Bl., #209
Gardena, 90247; 217-1709; Offices
in Tokyo, Japan / Lima, Peru

TATAMI & FUTON
(818) 243-2754
SUSUKI FUTON MFG.

Tama Travel International
Martha Igarashi Tamashiro
One Wilshire Bldg., Ste 1012
Los Angeles 90017; (213) 622-4333

Greater Los Angeles

Tokyo Travel Service

530 W. 6th St., #429
Los Angeles 90014 680-3545

Yamato Travel Bureau
200 S San Pedro St., #502
Los Angeles 90012 680-0333

Orange County

VICTOR A. KATO

(714) 841-7551
Exceptional Real Estate
17301 Beach Blvd., Suite 23
Huntington Beach, CA 92647

The Paint Shoppe
LaMancha Center, 1111 N Harbor
Fullerton CA 92632; (714) 526-0116

San Diego

PAUL H. HOSHII

Insurance Service
852-16th St (619) 234-0376
San Diego CA 92101 res. 421-7356

Ventura County

Calvin Matsui Realty

Homes & Commercial
371 N. Mobil Ave., Ste. 7,
Camarillo, CA 93010, (805) 987-5800

**Tell Them You Saw It
In the Pacific Citizen**

San Jose, CA

Kayo K. Kikuchi, Realtor

SAN JOSE REALTY
996 Minnesota Ave., #100
San Jose, CA 95125-2493
(408) 275-1111 or 296-2059

Tatsuko "Tatty" Kikuchi
General Insurance Broker, DBA
Kikuchi Ins. Agcy.
996 Minnesota Ave., #102
San Jose, CA 95125-2493
(408) 294-2622 or 296-2059

Edward T. Morioka, Realtor
580 N. 5th St., San Jose 95112
(408) 998-8334 bus; 559-8816 res.

Watsonville

Tom Nakase Realty

Acreage, Ranches, Homes, Income
TOM NAKASE, Realtor
25 Clifford Ave. (408) 724-6477

San Francisco Bay Area

IRENE A. OGI

ATTORNEY-AT-LAW
848 Cleveland St., Oakland,
CA 94606 (415) 832-1055

Y. KEIKO OKUBO
Five Million Dollar Club
39812 Mission Blvd.,
Fremont, CA 94539; (415) 651-6500

Lake Tahoe

RENT INC. Realty Inc.

Sales, Rentals, Management
Box 65, Carmel Bay, CA 95711
(916) 546-2549; Shig-Judy Tokubo

Directory Rate
Your business card copy in each issue
for half year in the PC Business-Profes-
sional Directory at \$12 per line. Larger
(12 pt.) typeface counts as two lines.

Seattle

UWAJIMAYA

...Always in good taste.



For the Best of
Everything Asian.
Fresh Produce, Meat,
Seafood and Groceries.
A vast selection of
Gift Ware.

Seattle • 624-6248
Bellevue • 747-9012
Southcenter • 246-7077

Seattle, Wa.

Imperial Lanes

Complete Pro Shop, Restaurant, Lounge
2101-22nd Ave So. (206) 325-2525

The Intermountain

Mam Wakasugi, Sales Rep.
Row Crop Farms; Blackaby Real
Estate, 36 SW 3rd St, Ontario, OR
97914 (503) 881-1301, 262-3459

Eastern District

Mike Masaoka Associates
Consultants - Washington Matters
900-17th St NW, Wash, DC 20006
(202) 296-4484

**PC's Home for Your
Business-Professional
Name Card**



DePanache

Today's Classic Look
for Women & Men

Call for Appointment
Phone 687-0387

105 Japanese Village Plaza
Mall, Los Angeles 90012

Toshi Otsu, Prop.

Choose 'PC' Advertisers



**Marutama Co.
Inc.**

Fish Cake Manufacturer
Los Angeles

KUBOTA NIKKEI MORTUARY
(Formerly Shimatsu, Ogata & Kubota Mortuary)
911 Venice Blvd.
Los Angeles, CA 90015
Phone: (213) 749-1449
Y. Kubota • H. Suzuki • R. Hayamizu
Serving the Community for Over 30 Years

Four Generations of Experience
FUKUI Mortuary, Inc.
707 E. Temple St.
Los Angeles, CA 90012
626-0441
Gerald Fukui, President
Ruth Fukui, Vice President
Nobuo Osumi, Counselor

Kimura PHOTOMART
Cameras & Photographic Supplies
316 E. 2nd St., Los Angeles
(213) 622-3968

MIKAWAYA SWEET SHOPS
244 E. 1st St., Los Angeles
(213) 628-4945
118 Japanese Village Plaza
L.A. (213) 624-1681
LITTLE TOKYO SQUARE
333 So. Alameda St., L.A.
(213) 613-0611
Pacific Square, Gardena
1630 Redondo Beach Bl
(213) 538-9389

Los Angeles Japanese Casualty Insurance Assn.
COMPLETE INSURANCE PROTECTION
Aihara Insurance Agency, Inc.
250 E. 1st St., Los Angeles 90012
Suite 900 626-9625
Anson T. Fujioka Insurance
321 E. 2nd St., Los Angeles 90012
Suite 500 626-4393
Funakoshi Ins. Agency, Inc.
200 S. San Pedro, Los Angeles 90012
Suite 300 626-5275
Inouye Insurance Agency
15029 Sylvanwood Ave.
Norwalk, CA 90650 864-5774
Itano & Kagawa, Inc.
321 E. 2nd St., Los Angeles 90012
Suite 301 624-0758
Ito Insurance Agency, Inc.
1245 E. Walnut, #112, Pasadena 91106
(818) 795-7059, (213) 681-4411 L.A.
Kamiya Ins. Agency, Inc.
327 E. 2nd St., Los Angeles 90012
Suite 224 626-8135
Maeda & Mizuno Ins. Agency
18902 Brookhurst St., Fountain Valley
CA 92708 (714) 964-7227
The J. Morey Company
11080 Artesia Bl., Suite F, Cerritos, CA
90701, (213) 924-3494, (714) 952-2154
Steve Nakaji Insurance
11964 Washington Pl.
Los Angeles 90066 391-5931
Ogino-Aizumi Ins. Agency
109 N. Huntington, Mont' y Pk 91754,
(818) 571-6911, (213) 283-1233 L.A.
Ota Insurance Agency
312 E. 1st St., Suite 305
Los Angeles 90012 617-2057
T. Roy Iwami & Associates
Quality Ins. Services, Inc.
3255 Wilshire Blvd., Suite 630
Los Angeles 90010 382-2255
Sato Insurance Agency
366 E. 1st St., Los Angeles 90012
626-5861 629-1425
Tsuneshi Ins. Agency, Inc.
327 E. 2nd St., Los Angeles 90012
Suite 221 628-1365
AHT Insurance Assoc., Inc.
dba: Wada Asato Associates, Inc.
16500 S. Western Ave., #200,
Gardena, CA 90247 (213) 516-0110

Empire Printing Co.
COMMERCIAL AND SOCIAL PRINTING
English and Japanese
114 Weller St., Los Angeles, CA 90012
(213) 628-7060
TOYO PRINTING CO.
309 So. San Pedro St., Los Angeles 90013
(213) 626-8153

Japanese Phototypesetting
Plaza Gift Center
111 JAPANESE VILLAGE PLAZA
PHONE (213) 680-3288

COMMUNITY TRAVEL SERVICE
8237 COLLEGE AVE., OAKLAND, CA 94618
TOKYO \$612 HAWAII \$547
OSAKA \$580 FUKUOKA \$500 OKINAWA \$720
Hong Kong - Tokyo - Honolulu \$709
Japan Rail Pass \$120-
Hotel/Ryokan Reservation \$25- per night
Check Our Lowest Fare!
(415) 653-0990

HONG KONG HOLIDAY
● 8 days / Free stop in HONOLULU **\$969.00**
● Round trip economy fare to/from Los Angeles or San Francisco.
● First Class Hotel.
● Transfer between Airport and Hotel.
● Half day sightseeing.
● Daily American Breakfast.
HONG KONG & TOKYO (10 days) \$1199.00
BEST WAY HOLIDAY
TEL: (213) 484-1030

1985 West L.A. JACL TRAVEL PROGRAM
Airfare LAX-TYO-LAX \$602.00
FOR JACL MEMBERS, FAMILY & FRIENDS
TOUR DATES: GUIDES
14: Spcl. Japan Hol Tour Dec 21-Jan 4: Geo Kanegai
MIS Special Tour 8 days Dec. 21-29 \$850.00 including airfare
1986 TRAVEL PROGRAM ITINERARIES
Skip Trip to Aspen, Colorado Jan. 5-12
RT air, bus transfer, complete lodging; interchangeable ski tickets to three mountains; welcome cocktail party, some dinners & other activities. \$580 per person.
Sapporo Snow Festival/Shizuoka/Tokyo Feb. 2-15
Sapporo, Lake Shikotan, Shirai, Noborubetsu, Lake Toya, Onuma Park, Hakodate; Shizuoka City, Hamana Lagoon, Irako, Toba, Nagoya, Tokyo—includes land and air, \$1,840 dbl occ.
Halley's Comet Excursion Mar. 28-Apr. 13
Tour escort: Toy Kanegai, Visit Tahiti, New Zealand; Auckland, Cambridge, Waitomo, Rotorua, Christchurch, Mt. Cook, Wellington; Australia: Sydney, Canberra, Albury, Melbourne. Optional Stop: Honolulu. \$1,343 plus air.
Mini-group air fare on a bi-weekly travel/tour.
Mini-schedules 1985: 30 days Japan

Our 1986 Escorted Tours
Exceptional Features—Quality Value Tours
Japan Spring Adventure April 8
China (Beijing-Xian-Guilin-Shanghai-HongKong) May 8
Grand Europe (17 days) May 25
Canadian Rockies-Victoria-Expo Vancouver (9 days) June 19
Japan Summer Adventure July 5
Hokkaido-Tohoku Adventure Sept. 27
East Coast/Foliage (10 days) Oct. 6
Japan Autumn Adventure Oct. 13
New Zealand-Australia Oct. 31
For full information/brochure
TANAKA TRAVEL SERVICE
441 O'Farrell St. (415) 474-3900
San Francisco, CA 94102

TRAVEL TECH INTERNATIONAL, INC.
333 Cobalt Way, Suite 101, Sunnyvale, CA 94086
FULLY ESCORTED TOURS
Departure Date
Latin America (14 days) May 15, 1986
Escorted by Ron Wakabayashi
European Adventure May 18, 1986
17 days—Visiting Seven Countries
Trans-Panama Cruise June 16, 1986
14-16 days—7 / 11 Cities
Imperial Japan (11-16 days) Oct. 12, 1986
7 / 11 Cities
Call: Group Dept. (408) 737-7500

Special Holiday in Japan
ANYWHERE, ANY TIME — 9 DAYS
Features: (1) Air Fare, (2) 7-Nights Top Value Hotel throughout Japan, including all taxes & service charge, (3) Unlimited Train Pass (includes Express Train, Shin-Kansen).
SPECIAL PRICE
From: Los Angeles, San Francisco \$ 898.00
and special rate from any U.S. city is available
The prices shown above are per person based on double occupancy.
Japan Holiday Tour
(213) 484-6422

1986 West L.A. JACL TRAVEL PROGRAM
(Updated as of Sep. 22, 1985)
FOR JACL MEMBERS, FAMILY & FRIENDS
TOUR DATES: GUIDES
1: Colorado Ski Tour Jan 5-12
2: Sapporo Snow Festival Feb 2-15
3: Cherry Blossom Tour Mar 29-Apr 12
4: Halley's Comet Excursion Mar 28-Apr 13
in Australia, New Zealand, Tahiti
5: Mexico Vacation Apr 12-20
6: Japan Spring Tour Apr 20-May 3
7: Japan Ura-Nihon Vacation May 11-24
8: Washington DC & Vicinity Heritage Tour May 17-25
9a: Caribbean Cruise May 27-June 8
9: European Highlights Tour June 7-29
10: Japan Summer Tour June 22-July 5
11: Colorado River Rafting June 28-July 6
12: Canadian Rockies Vacation July 3-12
13: England-Scotland-Ireland Aug 19-Sept 4
14: European Highlights Tour Sept 6-27
14a: Mediterranean Cruise/Royal Odyssey Sept 15-28
15: Hokkaido/Kyushu-Honshu Tour Sept 27-Oct 18
16: Fall Foliage-2 Nations, Niagara Falls Oct 3-13
17: Japan Fall Foliage Tour Oct 18-Nov 1
18: China Tour Nov 1-15
19: South America Tour Nov 8-22
20: Japan Highlights Tour Dec 20-Jan 3
For information, brochure, write to
WLA JACL Travel
12008 Ohio Ave., Los Angeles, CA 90025
(213) 820-5250; 820-3451 (day), 826-9448 (evg)

Japanese American Travel Club
1985 Departures & Group Tours
Waikiki Holiday Tu-Wed dep only \$299.
Includes r/t air via Hawaiian Air wide body jet btwn LAX-Honolulu; 8 da, 7 nights accom in a Waikiki Beach hotel, transfers, baggage, tips, flower lei greeting, color memory album. Prices subject to change without notice.
A Week at Kona Hilton. Please ask us about this, too.
\$624 p/person dbl occ.
1986 Departures & Group Tours
Mexican Riviera Cruise 7 days; fr Jan. 1—May 17
Special Discount. Mazatlan, Puerto Vallarta, Zihantaneja/Ixtapa and Acapulco; all meals, from \$962 per person, sharing inside cabin. Return from Acapulco free by air to L.A.
Ski Banff/Canada 7 nights All Sats.
Low season—Jan 4 to Feb. 1, Reg—Feb 8 to Mar. 29. R/T air fare from S.F./L.A. to Calgary via Air Canada, plus transfers to Banff Springs Hotel, 7 nights lodging, in & out baggage, tips, taxis & service charges, 5 days of skiing with daily transfer btwn hotel and ski areas, unlimited use of lifts & tows at Mt. Norquay, Sunshine and Lake Louise. Price from S.F. for std twin/Low season: \$549 p/per; Reg: \$599 p/per; from L.A. for std twin/Low season: \$584 p/per; Reg: \$634 p/per.
Expo 86 Vancouver, Victoria, Seattle 8 days July 26
Group departs from Seattle; indiv depts available; 1st cl hotel accom at Seattle, Vancouver, Victoria, 3-day Expo ticket, ferry to Victoria, Butchart Gardens & ferry to Seattle via San Juan Islands, 6 meals. \$740 p/per twin plus air fare from hometown cities.
Golden Tour of Japan 11 days; Apr 18, Jun 27, Oct 17
Group departs fr West Coast: Tokyo, Nikko, Kamakura, Hakone, Ise Shima, Kyoto, Nara. 18 meals/from \$2,120 p/per/twin.
Japan & Hong Kong 15 days Apr 5, Nov 1
Group departs fr West Coast: Tokyo, Kamakura, Hakone, Nara, Kyoto & Hong Kong. 23 meals, from \$2,426 p/per/twin
Orient Highlights 16 days Apr 19, Oct 18
Group departs fr West Coast: Tokyo, Kamakura, Hakone, Nara, Kyoto, Bangkok, Singapore & Hong Kong. 24 meals/from \$2,756 p/per/twin.
Ancient Cathay 21 days; May 19, Sept 29
Group departs from West Coast: Tokyo, Kyoto, Guangzhou, Guilin, Shanghai, Xian, Beijing, Hong Kong. 43 meals/from \$3,376 p/per/twin.
Garden Tours of Japan 16 days Oct. 23
Inland Sea & Takamatsu; 25 meals, \$3,137 p/person/twin.
Niagara Falls & Ontario 7 days; May 15, July 10, Oct 3
Depart from New York: Adirondack Mountains, Ottawa Parliament, 1000 Island Cruise, Ontario Place, Corning Glass Museum, ret to NY; 14 meals, \$655 p/person/twin.
Canadian Rockies 7 days Spring/Fall
Departs fr Calgary: Spring depts: odd days in May, even days in June. Fall depts: odd dates only Sept. to mid-Oct. Visit Yoho, Banff, Jasper Nat'l Pk, Moraine Lake, Kicking Horse Pass, Lake Louise, Athabasca Glacier; Sulphur Mtn gondola ride. 16 meals, from \$699 p/per/twin.
New Zealand, Australia, Pacific Escape 15 days. Monthly depts Sat fr LAX, Jan 15-Dec 27. Auckland, Queenstown, Christchurch, Melbourne, Sydney, Waitomo, Glow Worm Caves, Rotorua, Milford Sound & Waratah Koala Park. 24 meals/Low season from \$2,355 +/per/twin.
Egypt in Depth. 14 days. Twice monthly depts Sunday fr Cairo, Jan. 8 - Dec. 11. 1st cl & deluxe hotels, baggage tips, taxes, 1st cl train w/sleeping compartment, Cairo-Luxor; Nile cruise from Luxor-Aswan, Pyramids, Temples of Karnak, Luxor, Valley of Kings, etc.; continental bkfst on land, all meals on cruise, fr \$1,289 p/per/twin plus r/t airfare fr hometown cities.
Grand Europe 21 days Sep 14
Group dep fr London: London, Belgium, Holland, Germany, Switzerland, Liechtenstein, Austria, Italy, Monaco, France, London. 27 meals fr London Airport transfer; \$1,138p/per/twin plus airfare fr hometown cities.
■ Prices subject to change without notice. Departure dates may be adjusted when conditions warrant it. (*) All groups consisting of 15 or more tour members will be escorted by a Tour Escort from Los Angeles.
Endorsed by National JACL Japanese American Travel Club Inc.
250 E. 1st St. #912, Los Angeles, CA 90012; (213) 624-1542
Name _____
Address _____
City/State/ZIP _____
Phone: (a/c) _____
☐ I wish to apply for membership in JATC: \$20 per person.
☐ For JACL members: \$10 per person.
☐ I wish to include dependents: (at the above rates)
Name of Dependents: _____ Relationship _____
☐ Send me information on tours as checked: (✓)
— For Your Tour and Travel Needs, Call JATC —
TOLL FREE (800) 421-0212 (Outside Cal.), (800) 327-6471 (Cal.)
Only Mon, Wed, Fri (9am-4:30 pm), Sat (9:30 am-2:30 pm)
or Contact Participating Agents (Partial List)
Debi Agawa, CTC (805) 928-9444: Santa Maria, CA
Ben Honda (619) 278-4572: San Diego, CA
Nori Masuda (209) 268-6683: Fresno, CA
Dil Miyasato (213) 374-9621: Redondo Beach, CA
Gordon Kobayashi (408) 724-3709: Watsonville, CA
Victor Kawasaki (206) 242-4800: Seattle, WA

A time for giving . . .

In lieu of sending Holiday Season cards, these JACLeers and PC readers are participating in the HOLIDAY ISSUE PROJECT by sending their greetings to friends in JACL across the world through this special section. The expense involved in sending out cards is contributed to this project, which then turns over the contribution less \$15 to the PC for a unit-space on this page to the JACL-Abe & Esther Hagiwara Student Aid Fund or some other JACL fund to be designated by the contributor.

If wish to join them next year, let us know. We shall send a reminder by the 1st of November.

—PACIFIC CITIZEN, Advertising Dept.

Holiday Greetings to Our JACL Friends Bob Shimabukuro	Holiday Greetings to Our JACL Friends Naomi & Emi Kashiwabara 3286 Eichenlaub San Diego, CA 92117	Holiday Greetings to Our JACL Friends George & Chiyo IKEDA 3200 Los Prados San Mateo, Ca 94403	Holiday Greetings to Our JACL Friends JACK K. OZAWA 115 Sharrow Vale Rd. Cherry Hill, NJ 08034	Holiday Greetings to Our JACL Friends Hid & Margret Hasegawa 3562 Crawford Idaho Falls, ID 83401	Holiday Greetings to Our JACL Friends Floyd & Ruth Shimomura 1612 Grove Ave. Woodland, CA 95695
Holiday Greetings to Our JACL Friends Budd & Noriko FUKEI 7746-21st Ave. NW Seattle, Wash. 98117	Holiday Greetings to Our JACL Friends Deborah Dunlop Don Hayashi and Sarah 5064 Rahlves Drive Castro Valley, CA 94546	Holiday Greetings to Our JACL Friends John & Misao Hoshiyama c/o Ishi Kono, 881 Hachikenya, Yamaguchi City 753, Japan	Holiday Greetings to Our JACL Friends Helen/Tak KAWAGOE 21111 Dolores St. #66, Carson, Ca 90745	Holiday Greetings to Our JACL Friends Kenneth A. Abe, DDS Periodontics 843 Altos Oaks Dr. Los Altos, CA 94022	Holiday Greetings to Our JACL Friends Father Clement c/o Maryknoll 23000 Cristo Rey Dr. Los Altos, CA 94022
Holiday Greetings to Our JACL Friends Hank & Juli SAKAI 7240 S. Marina Pacifica Long Beach, CA 90803	Holiday Greetings to Our JACL Friends Harry & Sadako Hatasaka 3876 Grove Ave. Palo Alto, CA 94303	Holiday Greetings to Our JACL Friends Joe & Toshi Kadowaki 4073 Newcastle Dr. Sylvania, OH 43560	Holiday Greetings to Our JACL Friends GEORGE AND EMI NAKAGAWA 1911 Hudson Street El Cerrito, Ca 94530	Holiday Greetings to Our JACL Friends Jean & Yosh Nakashima AND FAMILY San Francisco, CA 94131	With Thanks to 'People Who Count' Charles Fullert
Holiday Greetings to Our JACL Friends Misako & Harry Honda and Patricia 3928 Second Ave. Los Angeles, Ca. 90008	Holiday Greetings to Our JACL Friends Fred & Irene Hoshiyama 11822 Wagner St. Culver City, CA 90230	Holiday Greetings to Our JACL Friends S. Ruth Y. Hashimoto 6118 Edith Blvd. NE #159 Albuquerque, NM 87107	Holiday Greetings to Our JACL Friends Bob & Irene Takahashi 194 Java St. Morro Bay, CA 93442	Holiday Greetings to Our JACL Friends Gladys & Ira Shimasaki 22113 Redbeam Ave. Torrance, CA 90503	Holiday Greetings to Our JACL Friends Sachi and Mits Kaneko 6155 W. 66th Ave. Arvada, Colorado 80003
We Wish You Peace and Joy Peggy Sasashima LIGGETT Lilian Irene, John David Fresno, Calif.	Happy Holidays Akemashite Omedeto Gozaimasu! Mika Hiramatsu National Youth Council Chair Mei Pramenko Nat'l Youth Representative	Holiday Greetings to Our JACL Friends Ru & Kenji Uyesugi 355 East 16th Pl. Costa Mesa, CA 92627	Holiday Greetings to Our JACL Friends Dr. & Mrs. Kaz Mayeda 2268 Somerset Bloomfld. Hls, MI 48013	Holiday Greetings to Our JACL Friends Joe Ichiro & Lillian Morizono 2888 El Cajon St. Las Vegas, NV 89109	Holiday Greetings to Our JACL Friends George & Nobi Azumano 2802 SE Moreland Lane Portland, OR 97202

Index to Our Holiday Issue Advertisers

Alameda B 28-29	Gardena Valley A 30-31	Monterey Peninsula B 14-15	San Gabriel Valley A 47
* American Holiday Travel A 57	Golden Gate B 47	Mt. Olympus B 60	San Jose B 6-7
Arizona B 8	Greater L.A. Singles A 58	Mtn. Plains DC B 62	San Mateo B 41
Arkansas Valley B 62	Gresham-Troutdale B 55	* Nakano-Sugihara A 57	Sanger A 44
Berkeley B 20-23	* Hedani, C A 57	Nat'l JACL Credit Union A 57	Santa Barbara A 58
* Blue Shield B 41	Hollywood A 47	* Near & Far A 57	* Sato Plumbing A 58
Boise Valley B 60	Hoosier B 71	New England B 69	Seabrook B 69
* Boulevard Development A 57	* Hot-Rush Camera Sv. A 53	New Mexico B 62	Seattle B 52-53
Carson A 58	Houston B 62	New York B 70	* The Sekiguchis A 57
Central Cal DC A 38	* I & T Produce A 57	No Cal-WN-Pacific DC B 35	Selanoco A 16-23, A 57
Chicago B 71-72	Intermountain DC B 60	Olympia B 55	Selma A 38-39
* Churches A 58	Japan A 5-7	Omaha B 64	Snake River B 55-59
Cincinnati B 68	* JACL/PC Staff B 8	Orange County A 24	Sonoma County B 35
Cleveland B 68	* JA Travel Club A 57	* PC Regulars A 60-62	South Bay A 58
* Clement, Father A 57	* Kodansha Int'l B 69	Pacific Northwest DC B 55	Spokane A 38
Clovis A 38	* Koyama Farms A 57	Pacific Southwest DC A 56	Stockton B 32-33
Contra Costa B 30-31	Lake Washington B 55	Pacifica/Long Beach A 57	* Tanaka, C & Jon A 50
Cortez B 47	Las Vegas A 47	Pasadena A 56	* Tanaka Travel A 58
Dayton B 68	* Little Tokyo Towers A 57	* People Who Count A 37	Torrance A 2
Delano A 44	Livingston-Merced B 34-35	Philadelphia B 69	Tri-Valley B 37
Denver (Mile-Hi) B 62-63	Lodi B 41	Placer County B 41	Tulare County A 37
Detroit B 71	Los Angeles A 48-53	Pocatello-Blackfoot B 55	Twin Cities B 68
Diablo Valley B 47	Little Tokyo A 48-49	Portland B 50-51	Venice-Culver A 54
Downtown L.A. A 47	L.A. Wholesale Market A 52	Puyallup Valley B 54	Ventura County A 36
East L.A. A 28-29, A 52	Hollywood-Wilshire-SWLA A 53	Reedley A 42-43	Washington, DC B 69
Eastern DC B 69	Places to Eat & Shop A 50-51	Riverside A 56	Watsonville B 12-13
Eden Township B 15-16	Marina A 57	Sacramento B 36-37	* West Coast Mailers A 53
Florin A 38	Marysville B 24	St. Louis B 68	West Los Angeles A 14-15, A 58
Fort Lupton B 62	* Matsui, Rep Bob B 8	* Sakioka Farm A 57	West Valley B 4-5
Fowler A 38	* MGM Nisei Bowling A 58	Salinas Valley B 42-46	White River Valley B 55
Fremont B 47	* Midway Press A 53	Salt Lake City B 60-61	Wilshire A 56
French Camp B 47	Midwest DC B 71	San Benito County B 47	* The Yoshiokas A 57
Fresno A 40-41	Mile-Hi B 62-63	San Diego A 32-35	Zuma Trading (ZLA) A 57
* Friends Near & Far A-57	Milwaukee B 71	San Fernando Valley A 10-13	
* Fujita, Harry A 57	* Mineta, Rep Norman B 8	San Francisco B 38-41	

* Via PC Office